

University of London  
School of Oriental and African Studies

"An edition of the *Dīwān* of Ibrāhīm b. Sahl,  
accompanied by a Critical Introduction"

by

Mohamed Faraj Doghaim

A thesis submitted to the University of London  
for the Degree of Doctor of Philosophy

February, 1970



ProQuest Number: 10731614

All rights reserved

INFORMATION TO ALL USERS

The quality of this reproduction is dependent upon the quality of the copy submitted.

In the unlikely event that the author did not send a complete manuscript and there are missing pages, these will be noted. Also, if material had to be removed, a note will indicate the deletion.



ProQuest 10731614

Published by ProQuest LLC (2017). Copyright of the Dissertation is held by the Author.

All rights reserved.

This work is protected against unauthorized copying under Title 17, United States Code  
Microform Edition © ProQuest LLC.

ProQuest LLC.  
789 East Eisenhower Parkway  
P.O. Box 1346  
Ann Arbor, MI 48106 – 1346



### ABSTRACT

The present thesis consists of two parts: an introduction and an edition of Ibn Sahl's *Dīwān*. The introduction is divided into four chapters and a bibliography. The first chapter surveys the historical and political events in Spain and North Africa since the last decade of the 6th Century A.H. to the middle of the 7th. The second is a chapter on the poet himself, dealing with his youth, education, whereabouts, faith and death. The poet's religion and death have given rise to many contradictory accounts and verdicts by various historians; hence a thorough inclusive examination of all available material relating to both matters is undertaken and sound judgements are made. Literary activities in towns where the poet has been to are outlined to give a clear picture of the whole environment in which the poet has lived and by which he is influenced. The third chapter of the introduction is a critical appreciation of the poet's poetry, *Muwashshah* and prose with emphasis on his own characteristic poetic tendencies as well as the general trends of the literature before and during his lifetime. The fourth is devoted to the description of the extant copies of Ibn Sahl's *Dīwān* and a brief account of the methods adopted in producing the present edition.

The second part is an Arabic text which is the *Dīwān* itself. It is

based on the most ancient copies of the Dīwān and on other works printed or in hand so as to produce an adequate text adopting the most acceptable readings throughout the whole text with comments and other various readings included in the footnotes.

### ACKNOWLEDGEMENTS

My thanks are due first of all to Dr. W. N. Arafat for his supervision, encouragement and courtesy shown throughout the preparation of this thesis.

I also would like to thank all gentlemen and institutes whose copies of the *Dīwān* I had access to and especially the following:  
The late H. H. 'Abd al-Wahhāb, M. Sh. Nayfar, M. al-Manūnī, the University of Tunisia, the Zaytūna Mosque, the National Library in Rabat, the Moroccan Royal Palace Library, the Escorial Library, Gotha and Landesbibliothek in East Germany, and Dār al-Kutub in Cairo.

My thanks are also extended to Mr. G. Schofield and the library staff of the School of Oriental and African Studies and the British Museum.

Last, but by no means least, I wholeheartedly thank my wife who has helped and encouraged me during the course of my study.

# CONTENTS

	<u>Page</u>
Abstract	2
Acknowledgements	4
CHAPTER I	
Historical Background	7
CHAPTER II	
Ibn Sahl's life and environment	41
CHAPTER III	
Critical Appreciation	95
1) Poetry	
a) Love poems	95
b) Wine Poems	105
c) Nature Poems	109
d) Panegyrics	120
e) Elegies	133
f) Satire	137
2) Muwashshah	139
3) Prose	153
General Observations	155
CHAPTER IV	
The Dīwān	166

Contents

	<u>Page</u>
Bibliography	188
1) Manuscripts	189
2) Printed Books	191
3) Articles, Catalogues, Dictionaries, and Encyclopaedias.	204

ARABIC TEXT

207 - 615

## CHAPTER I

### HISTORICAL BACKGROUND

By the beginning of the 7th Century A.H. (13th A.D.), Almohad Empire, which dominated North Africa and Muslim Spain for over a century, began to pass a period of instability and decline. Internal uprisings in North Africa and Spain along with the Spanish Christian "Reconquista" decided the fate of the Almohads and their Empire.

The last major victory which the Almohads achieved in Spain over the Christians was in Sha'ban 591 A.H. (July 1195 A.D.)<sup>1</sup> This decisive battle, which was called al-Arak (Alarcos), enabled the Almohads to restore their political and military prestige in the Peninsula though only for a period of less than two decades.

- 
1. The Almohad army under the leadership of the Caliph al-Manṣūr included Berbers, Muslim Spaniards and Arab tribes from North Africa. Alfonso VIII King of Castile led the Christian army in Alarcos, but Alfonso IX King of Leon was on bad terms with the Castilian King and therefore he did not back the Christians in their battle. In 592 A.H. (1196 A.D.) Alfonso IX, however, sought al-Manṣūr's aid to invade the Kingdom of Castile; such an aid enabled him to enter Castilian territories and to go as far afield as Caryon.

al-Marrākushī, al-Mu'jib Fī Talkhīṣ Akhbār al-Maghrib, pp. 159-60.

Ibn Abī Zar', al-'Anīs al-Muṭrib bī Rawḍ al-Qirṭās, pp. 165-67.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, p. 245.

Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp. 193-96.

H. Miranda, Las Grandas Batallas de la Reconquista, pp. 137-69.

After al-Arak, al-Manṣūr successfully pursued his military operations in Castilian territories but did not enter Toledo or stay in conquered areas. Had he done so, the history of Muslim Spain would have been changed. It seems that his operations were intended merely to demonstrate his strength and to cast terror in the hearts of his enemies.

Before returning to his capital, Marrākush, in 594 A.H., al-Manṣūr reorganised his administration in Spain and signed a peace treaty with Castile for ten years.<sup>1</sup>

Al-Manṣūr who was one of the great Muslim leaders and statesmen, did not live long after his return to the Capital; he died in 595 A.H. (1199 A.D.). His successor to the throne was his 17 years old son Muḥammad al-Nāṣir.

The new young and inexperienced Caliph inherited an Empire including Tripoli, North Africa, and Muslim Spain.<sup>2</sup>

1. al-Marrākushī, al-Mu'jib Fī Talkhīṣ Akhbār al-Maghrib, p.160.  
Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, p.245.  
Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.204.
2. al-Manṣūr himself hesitated to appoint his son Muḥammad but al-Manṣūr's chief council insisted on appointing him. Then al-Manṣūr appealed to his advisors to do their best in helping his inexperienced heir in all affairs.  
Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.206-9.

Al-Nāṣir had to face the alarming revolt by Yaḥya b. Ghāniya whose authority extended from Tripoli to include greater Tunisia (except Tunis and the northern coast). In the meantime, Ibn Ghāniya depended on his access to Majorca in receiving reinforcements and aid by sea.<sup>1</sup> Al-Nāṣir was advised, in order to tighten the circle around Ibn Ghāniya to invade Majorca and to cut off all the latter's ties with the sea. Majorca itself was invaded and seized in 600 A.H. (1203 A.D.),<sup>2</sup> but Ibn Ghāniya succeeded in entering Tunis in the same year.<sup>3</sup>

In 601 A.H. al-Nāṣir sent an army along with a fleet to put an end to Ibn Ghāniya and his activities. The latter, learning of this total invasion, left Tunis to prepare for an active resistance. However, Ibn Ghāniya was defeated in 602 A.H. at Tajra near Qābis.<sup>4</sup> Abū Muḥammad 'Abd al-Wāḥid b. Abū Ḥafṣ, the Almohad general and hero of the Tajra battle, was appointed viceroy of Ifrīqiya (greater Tunisia) to deal with any new disturbances by Ibn Ghāniya who would not give up his ambition. In

1. Ibn Ghāniya was a descendant of Banū Ghāniya who were Moravids. Majorca and twin sisters Minorca and Ibiza remained their last stronghold after being overcome by the Almohads in Spain and North Africa. Ibn Ghāniya was an ally of both Aragon and Barcelona whose Kings encouraged such a revolt to keep the Almohads busy in their homeland so that Spain might be recovered once more by Christendom.
2. Ibn Abī Zar', al-'Anīs al-Muṭrib bī Rawḍ al-Qirtās, p.170.  
Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, p.247.
3. al-Tijānī, Riḥlat al-Tijānī, pp.354-56.  
Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, pp.195,248.
4. al-Tijānī, Riḥlat al-Tijānī, pp.357-58.



603 A. H., Ibn Ghāniya emerged once more and began his adventures throughout Tunisia, but Ibn Abū Ḥafṣ defeated him again in Rabī' I, 604 A. H. (October 1207 A. D.).<sup>1</sup>

After being defeated, Ibn Ghāniya concentrated his attacks and adventures around Sijilmāsa and succeeded in defeating a small Almohad army under the leadership of Sijilmāsa's governor in 605 A. H. (1209 A. D.). This victory opened the road for Ibn Ghāniya to enter Tāhert and to continue his plunder around Tlemcen.<sup>2</sup> Another Almohad army was sent under Ibn Yūjān to crush Ibn Ghāniya; but the latter withdrew towards Tripolitania. Ibn Abū Ḥafṣ of Tunisia led an army which defeated Ibn Ghāniya in 606 A. H. near Nafūsa in Tripolitania.<sup>3</sup>

Ibn Ghāniya's revolt succeeded in preventing al-Nāṣir from fulfilling his responsibilities in Spain. Alfonso VIII of Castile and Pedro II of Aragon watched closely the events in North Africa and decided to take advantage of the situation by launching campaigns against Almohads in Spain.<sup>4</sup>

---

1. Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, pp. 196, 278.

2. Ibid., VI, pp. 249, 278.

Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp. 229-30.

3. Ibid., III, pp. 231-2.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, pp. 249, 278.  
A. Bel, Les Benou Ghañya, pp. 148-9.

4. In 606 A. H. (1209 A. D.) Alfonso VIII marched against Jayyān (Jaén) and Bayyāsa destroying crops and plundering around both towns. In the following year, he repeated the same sort of destructive operations and went as far afield as Murcia. In 607 A. H., Pedro II, being provoked by =

News of these raids and the incapability of the Almohad small units to check the invaders urged al-Nāṣir to take action. In Dhū al-Ḥijja 607 (May 1211 A.D.) he crossed to Spain with a great army. In Seville, he made his final preparations and from there he launched his first campaign against Shalbatra (Salvatierra) which fell a few months later in Rabīʿ 1,608 A.H. (August 1211 A.D.).<sup>1</sup>

Alfonso VIII of Castile began his own preparations. He first requested the Pope to appeal to all Christians to join the Holy War. Volunteers from Southern France and Europe arrived in Toledo to join the great army of Crusaders, including units led by clergymen and barons. Alfonso marched from Toledo southwards and two Muslim fortresses, Rabāḥ and Malagon, fell to him in Muḥarram 609 A.H. (June - July 1212 A.D.).<sup>2</sup>

Both armies finally clashed at the heights of al-ʿIqāb (Las Navas de Tolosa) in Ṣafar 609 A.H. (July 1212 A.D.). Al-Nāṣir, confident of an

---

= an attack launched by Almohad ships against Catalonia, went southward to Valencia where he avenged and destroyed properties of its populace.

Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.234.

1. Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.238.

al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Miʿtār, p.110.

al-Marrākushī, al-Muʿjib Fī Talkhīṣ Akhbār al-Maghrib, p.319.

2. Ibid., p.321.

J. Aschbach, Tārīkh al-Andalus Fī ʿAhd al-Murābiṭīn wa al-Muwahḥidīn, pp.361-2.

H. Miranda, Las Grandes Batallas de la Reconquista, pp.242-5.

overwhelming victory, began to see his dreams shattered and by mid-day a great number of his soldiers met their deaths on the battlefield. He himself had to flee when his enemies were about to reach his own well-guarded tent.<sup>1</sup>

This decisive battle was a beginning of the end for Almohad military and political supremacy in Spain, and indeed in North Africa itself. Al-Nāṣir spent a few months in Seville and later crossed to North Africa where he spent the last few months of his life leading a life of drinking and enjoyment until his death in Sha'bān 610 A.H., (November 1213 A.D.)<sup>2</sup>

1. The failure of the Almohads in this battle was due to the bad advice of al-Nāṣir's vizier Ibn Jāmi'. Al-Nāṣir himself was determined to attack Castile in the previous year when the morale of his troops was very high, but Ibn Jāmi' insisted on seizing fortresses and on waiting for the enemy to come. The Almohad troops grew exhausted because of the severe winter and the decrease in provisions, in addition to their dissatisfaction with their unpaid salaries. The Muslim Spaniards, who had long experienced the tactics of Spanish wars, were badly treated by Ibn Jāmi' who put their favourite general Ibn Qādis to sword. First, they idly stood by and later they were the first ones to escape the battlefield and left their brethren in complete confusion.

al-Marrākushī, al-Mu'jib Fī Talkhīṣ Akhbār al-Maghrib, pp.321-2.

Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.240-2.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, pp.248-9.

2. al-Marrākushī, al-Mu'jib Fī Talkhīṣ Akhbār al-Maghrib, p.322.  
Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.244.

His 16 years old son Abū Ya'qūb Yūsuf succeeded him to the Caliphate. The young Caliph, known as al-Mustanşir, gave way to Almohad seniors and allowed them to share his responsibilities. He received a Castilian envoy in 612 A.H. (1215 A.D.) and agreed to sign a peace treaty.<sup>1</sup> This treaty, which was renewed in 618 A.H., did not end hostilities with other Christian kingdoms in the Iberian Peninsula. In 614 A.H. (1217 A.D.), Portugal, with aid from a German fleet on its way with Crusaders to the Middle East, captured the important fortress of Abū Dānis (Alcácer de Sal).<sup>2</sup> Alfonso IX of León besieged the fortress of Cáceres in 616 A.H. and again in 620 A.H. (1223 A.D.) but he could not seize it until 622 A.H. (1225 A.D.)<sup>3</sup>

Al-Mustanşir, who was 24 years old, died in 620 A.H. (1224 A.D.) Historians like Ibn Abī Zar', Ibn 'Idhārī and Ibn Khaldūn did not think highly

1. Ibid., III, p.246.

Alfonso VIII of Castile died in October, 1214 A.D.; his 11 years old son Henry succeeded him under the regency of his mother Eleanor who died a few months later. The new regent was Henry's sister Donya Prengéla, an ex-wife of King Alfonso IX of León. Young Henry died in June 1217 A.D. and his sister declared herself monarch of Castile. She abdicated in favour of her 12 years old son Fernando whose father was Alfonso IX of León.

M. Lafuente, Historia General de España, III, pp.380-1.

2. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Mi'tār, p.162.

Ibn Abī Zar', al-'Anīs al-Mutrib bi Rawḍ al-Qirṭās, p.178.

3. M.A. 'Inān, 'Asr al-Murābitīn wa al-Muwahhidīn Fī al-Maghrib wa al-Andalus, Part II, pp.340-1.

of him. His orders were never carried out for his weakness, undecisiveness; he never left the capital for being too busy with his joyful private life, and that he depended on unqualified people in running the State.<sup>1</sup>

When al-Mustaṣṣir died he left no successor of his to take over, so Almohad seniors led by Ibn Jāmī, the chief minister selected Abū Muḥammad ‘Abd al-Wāḥid b. Yūsuf b. ‘Abd al-Mu’min to be their new Caliph. ‘Abd al-Wāḥid was not enthusiastic about his new post, but accepted simply because the Almohad seniors insisted.<sup>2</sup> The appointment of ‘Abd al-Wāḥid was unanimously accepted by all Almohads in North Africa but rivals from his house in Spain stood firm against him and refused to express their allegiance. First was his nephew Abū Muḥammad ‘Abd Allāh b. Ya‘qūb al-Manṣūr, governor of Murcia, who pronounced himself Caliph with the title al-‘Ādil in Ṣafar 621 A.H. (March 1224 A.D.). Al-‘Ādil received pledges of allegiance from Almohad governors in Spain, from his

---

1. Ibn Abī Zar‘, al-‘Anīs al-Muṭrib bi Rawḍ al-Qirṭās, p.178.

Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.247.

Ibn Khaldūn, al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar, VII, p.169.

2. ‘Abd al-Wāḥid, the new Caliph, took up no honorary title like his predecessors, but later he was nicknamed al-Makhlū‘ (the Ousted) after he had been forced to abdicate in Sha‘bān 621 A.H. (August, 1224 A.D.).

Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.247.

Ibn Khaldūn, al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar, VI, pp.251-2.

brother Abū al-‘Alā’ (or al-‘Ulā ) Idrīs of Cordova, Abū al-Ḥasan of Granada and Abū Mūsā of Malaga. The governor of Jayyān (Jaén), Abū Muḥammad ‘Abd Allāh b. Abū ‘Abd Allāh b. Yūsuf b. ‘Abd al-Mu’min, sent his pledge, then broke it and declared himself Caliph with the title al-Zāfir.<sup>1</sup> Abū Zayd b. Abū ‘Abd Allāh, a brother of Jayyān's governor, who was in charge of Valencia, Dāniya (Denia) and Shatība (Jativa), refused to recognise al-‘Ādil.

After establishing his authority over most of Muslim Spain, al-‘Ādil sent to Almohad dignitaries in Morocco seeking their support and urging them to dethrone the already appointed Caliph. Tempted by al-‘Ādil's promises, the Almohads in Marrākush responded favourably and Caliph ‘Abd al-Wāḥid was forced to abdicate in Sha‘bān 621 A.H. A few days later the ousted Caliph was murdered in his palace by an Almohad band.<sup>2</sup>

New developments in Spain alarmed al-‘Ādil; al-Bayyāsī, already established in Bayyāsā, became an ally of Fernando III of Castile and his chances to dominate the situation began to be a serious threat. Al-‘Ādil sent an army under the leadership of his brother Abū al-‘Alā’ Idrīs to crush

---

1. Ibn ‘Idhārī reports that Abū Muḥammad ‘Abd Allāh (al-Zāfir) was governor of Seville.

Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.248.

Al-Zāfir moved to Bayyāsā (Baeza) and made it his Capital; hence he was nicknamed al-Bayyāsī.

2. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.247.

al-Bayyāsī in 621 A.H., but his army was caught by severe winter and came back without achieving their aim. Another army, led by Abū Sa'īd b. Abū Ḥafs, was sent against al-Bayyāsī but retreated from Bayyāsā without success.<sup>1</sup> Al-Bayyāsī established his authority in Bayyāsā and brought Cordova under his control.<sup>2</sup>

Al-ʿĀdil suffered another blow when a small army from León crossed Sierra Morena and headed to Seville; he was defeated near Talyāṭa (Tejada) in Jumād I, 622 A.H. (May 1224 A.D.)<sup>3</sup>. Finding himself in such difficult circumstances, al-ʿĀdil left his brother Abū al-ʿAlāʾ in charge of Spain and crossed into North Africa in Dhū al-Qiʿda 622 A.H.<sup>4</sup>

Al-Bayyāsī and his ally Fernando III went out together raiding al-ʿĀdil's territories. In September 1224, Fernando entered Qījāṭa (Quesada) putting most of its population to death or captivity. A month later, in October, Fernando and al-Bayyāsī marched towards Jayyān where its population suffered heavily in lives and property; both leaders went back with

1. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Miʿtār, p. 58.

2. al-Ḥimyarī reports that al-Bayyāsī captured Malaga as well, whilst Ibn ʿIdhārī says that al-ʿĀdil himself appointed al-Bayyāsī to the governorship of Cordova when the latter was still recognising al-ʿĀdil's authority.

al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Miʿtār, p. 58.

Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p. 249.

3. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Miʿtār, pp. 128-29.

4. Ibn Khaḍūn, al-ʿIbar wa Dīwān al-Mubtadaʾ wa al-Khabar, VI, p. 252.

booty and captives.<sup>1</sup> The same sort of raids were repeated in the following year; Fernando was eager this time to enter Jayyān itself which was well defended and could resist Fernando's severe attacks. He withdrew, taking with him two thousand prisoners.<sup>2</sup> With al-Bayyāsī's help, Fernando captured Alcaudete, Priego, Losha and al-Hāmā.<sup>3</sup> He besieged Granada and defeated the Almohad army near Seville.<sup>4</sup> Fernando's victorious campaigns gave al-Bayyāsī an upper hand in most territories between Cordova and Seville, and in return al-Bayyāsī gave up some fortresses acquired by Fernando as a fulfilment of their previous agreement.

Al-Bayyāsī himself, whose authority extended to Cordova, felt inclined to seize Seville and to overthrow its Almohad government in order to dominate Spain. He arrived near Seville in Ṣafar 623 A.H. (February 1226 A.D.) but he was defeated and his troops suffered heavily.<sup>5</sup> Al-Bayyāsī returned to Cordova whose people, afraid lest they be betrayed by al-Bayyāsī and their city handed over to Fernando, rebelled. Al-Bayyāsī escaped to a castle outside Cordova but an angry crowd forced their way in and put him to death.<sup>6</sup>

---

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.252.

2. M.A. 'Inān, 'Aṣr al-Murābiṭīn wa al-Muwaḥḥidīn, Part II, p.358.

3. Ibid., Part II, p.359.

4. He left Granada when its dignitaries offered thirteen hundred Christian war prisoners as price for his departure.

al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Miṭṭar, pp.61, 165, 174.

5. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.250.

6. Ibid., III, p.252.



His head was sent to Abū l-‘Alā’ in Seville from where it was forwarded to Marrākush. As a reward Abū l-‘Alā’ was appointed to the governorship of Cordova in addition to his previous post.<sup>1</sup>

Al-Bayyāsī's assassination left Fernando to carry out his plans alone. In June 1226, he besieged Capilla fortress; his severe attacks forced its population to negotiate their surrender and in August the castle was evacuated.<sup>2</sup> Bayyāsā, once al-Bayyāsī's capital, had to meet its sad fate; its people bravely defended their city. They appealed to Ibn Abū Ḥafṣ of Jayyān, who rushed to their aid but only for a few days. Finding themselves helplessly fighting a losing battle, they decided to evacuate their city and Fernando entered it in Dhū al-Ḥijā 623 A.H. (December 1226 A.D.)<sup>3</sup> A year later, Fernando captured Shawdhar (Jodar) South of Jayyān and a few other castles near by. Realising Fernando's dangerous operations, Abū al-‘Alā’ of Seville tried to prevent such expansion but was unable to do so. He finally sent to Fernando seeking a peace treaty which was achieved; its terms were for a year only, and stipulated that Abū al-‘Alā’ should pay three thousand Maravedīs.<sup>4</sup>

Al-‘Ādil's nightmare was not yet over, for his brother Abū al-‘Alā’ ,

---

1. Ibid., III, p.252.
2. M.A. ‘Inān, ‘Aṣr al-Murābitīn wa al-Muwahhidīn, Part II, p.362.
3. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Mi‘tār, pp.58-59.
4. J. Gonzalez, Las Conquistas de Fernando III en Andalucía, p.59.

who was his right hand, decided to seize the Caliphate. In Shawwāl 624 A.H., Abū al-‘Alā’ declared himself Caliph with the title al-Ma’mūn. Senior Almohads in Spain acknowledged al-Ma’mūn's sovereignty and Valencia, Ceuta and Tangier followed suit.<sup>1</sup> To take over North Africa as well, al-Ma’mūn approached Almohad chiefs in Marrākush to overthrow his brother and to recognise him as Caliph.<sup>2</sup> The Almohad seniors in Marrākush asked al-‘Ādil to abdicate in favour of his brother al-Ma’mūn, but when he refused he was assassinated in Shawwāl 624 A.H. (August 1226 A.D.). Having done so, the Almohads sent their pledge to al-Ma’mūn but a few days later they changed their minds and chose al-Ma’mūn's nephew Yahya b. al-Nāṣir to be Caliph.<sup>3</sup>

Al-Ma’mūn was about to cross to North Africa when a new threat to his authority occurred in Spain. Now, it was Ibn Hūd who managed to instigate a revolt and entered Murcia in Rajab 625 A.H., after defeating and arresting its Almohad governor. Abū Zayd of Valencia went out to challenge Ibn Hūd but he was defeated as well.<sup>4</sup>

---

1. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.255.

2. Ibn Abī Zar‘, al-Anīs al-Muṭrib bī Rawḍ al-Qirṭās, p.183. al-Ḥimyarī has another version; that al-Ma’mūn sent to al-‘Ādil's former minister Ibn Yūjān to instruct Haskūra and al-Khult tribes to continue their raids against Marrākush in order to weaken the regime and to bring it to its knees. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Miṭṭār, p.69.

3. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.253.

4. Muḥammad b. Yūsuf b. Hūd was a descendant of Banū Hūd governors of Šaragossa during al-Ṭawā’if period. This rebel gathered supporters, =

Al-Ma'mūn marched against Ibn Hūd and put him to flight near Murcia in late 625 A.H., but could not capture Ibn Hūd's capital.<sup>1</sup> After this partial success, al-Ma'mūn went back to Seville and approached Fernando III for the renewal of their treaty and to provide him with troops to cross with him to North Africa. Fernando agreed to both requests on certain conditions; these were that al-Ma'mūn would give up ten fortresses to be chosen by Fernando and to build a church in Marrākush for his Christian troops; furthermore, if any Christian embraced Islam he would be handed over to his fellow Christians, but if a Moslem confessed Christianity he would be entitled to do so.<sup>2</sup>

Soon after al-Ma'mūn's departure to North Africa, the inhabitants of Seville sent to Ibn Hūd in Dhū l-Ḥajja 626 A.H. acknowledging his authority and recognising the 'Abbāsid Caliphate. Ibn Hūd appointed his brother Abū al-Najā' Sālīm to Seville. Merida and Bātalyaws followed the example of

- 
- = the nucleus of which was a powerful outlaw band led by al-Ghāshṭī. They launched a series of attacks which led to the downfall of Murcia in Ibn Hūd's hands in Rajab 625 A.H. After having captured Murcia and defeated Abū Zayd, Ibn Hūd went back to his capital, Murcia, to declare his acknowledgement of the 'Abbāsid Caliphate and to adopt their black banners in Ramaḍān 625 A.H. Ibn Hūd's authority was later on recognised in Shatiba (Játiva), Jazīrat Shuqr, Jayyān (Jaén), Cordova, Granada, Málaga and Almería. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.270. Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.169. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Mi'tār, p.119.
1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.258. Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.168.
  2. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.264.

Seville. Ibn Hūd began to pose as a national hero devoted to liberating Spain from Almohad domination and to take up the struggle against the Reconquest Campaigns.

Another rebel in the Peninsula was Ibn Mardanīsh,<sup>1</sup> who was stationed in Onda Castle when Abū Zayd of Valencia suffered a defeat in 625 A.H. in his campaign against Ibn Hūd. Seeing their governor defeated, the Valencians rebelled and selected Ibn Mardanīsh to take over the government.<sup>2</sup> Accepting the offer, Ibn Mardanīsh came to Valencia and declared himself Emir, in Rabi' 1, 626 A.H. He followed Ibn Hūd's example in recognising the 'Abbāsid Caliph and mentioning his name in the Friday Sermon.

- 
1. Abū Jumayl Zayyān b. Abū l-Ḥamalāt Mudāfi' b. Yūsuf b. Sa'd b. Mardanīsh al-Judhāmī (?), was a descendant of Banū Mardanīsh governors of Eastern Spain; Valencia, Murcia... etc. They fought bravely against the Almohads but finally surrendered to the Almohad Caliph Abū Ya'qūb Yūsuf in 567 A.H. (1171 A.D.) after their leader Muḥammad b. Sa'd b. Mardanīsh died. Abū Ya'qūb was kind to them and appointed some of them to high posts such as his appointment of Abū al-Ḥajjāj Yūsuf to the governorship of Valencia. Ibn al-Khaṭīb, *Ā'māl al-A'lām*, p.271.
  2. Abū Zayd fled the city in Ṣafar 626 A.H. and betook himself to Aragon seeking King Jaime's support to restore his lost territories. In exchange, Abū Zayd would give up one-fourth of territories he might capture. With Aragonese units Abū Zayd conducted his raids against Muslim territories but without much success. He lately confessed Christianity, changed his name to Vicente and spent the rest of his life in Aragon. Ibn Khaldūn, *al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar*, IV, pp.167-8. M.A. 'Ināḥ, *'Aṣr al-Murābiṭīn wa al-Muwahḥidīn*, Part II, p.398.

Al-Ma'mūn himself defeated his nephew Yahya (al-Mu'taṣim) near Marrākush in Rabī' 1, 627 A. H. (January 1229 A. D.) and entered the Capital in triumph.<sup>1</sup> He first killed a hundred chiefs in cold blood for breaking their pledge to him, and then he declared the idea of al-Mahdī false, omitted al-Mahdī's name from every state function and denied him the traditional impeccability (ʿIṣma).<sup>2</sup>

Another breakaway from al-Ma'mūn's authority came this time from his brother Abū Mūsā, governor of Ceuta. Abū Mūsā declared himself Caliph in 629 A. H. and took up the title of al-Mu'ayyad. Al-Ma'mūn marched against his brother and besieged Ceuta for three months; but he had to go back with his troops to Marrākush which was taken by al-Mu'taṣim.<sup>3</sup>

On his way to Marrākush al-Ma'mūn died in Dhū al-Ḥajja 629 A. H. Keeping his death secret, al-Ma'mūn's wife skillfully, with the help of the generals, managed to have her son Abū Muḥammad ʿAbd al-Wāḥid declared

- 
1. Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p. 275.  
Ibn Khaldūn, al-ʿIbar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khbar, VI, p. 253.
  2. Ibn ʿIdhārī cites al-Ma'mūn's message to his subjects enlightening them about these matters.  
Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp. 267-8  
Ibn Abī Zarʿ, al-ʿAnīs al-Muṭrib bi Rawḍ al-Qirṭās, pp. 184-5.
  3. Abū Mūsā sent to Ibn Hūd seeking his aid and recognising his authority. Ibn Hūd responded to the appeal and appointed Abū Mūsā to Almaria while al-Ghashatī was appointed to Ceuta by Ibn Hūd.  
Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp. 276, 281.  
Ibn ʿAbī Zarʿ, al-ʿAnīs al-Muṭrib bi Rawḍ al-Qirṭās, p. 186.

the new Caliph. Al-Rashīd, the new Caliph, advanced towards Marrākush to fight al-Mu'tasim. The latter was defeated and al-Rashīd entered Marrākush in triumph. The generals, who were promised the looting of Marrākush, were satisfied with the large sums of money offered to them instead of the promised free hand in the city.<sup>1</sup>

Before continuing with al-Rashīd's reign, I would turn to events in another part of the Almohad Empire, i.e. Tunisia where the Hafsids established their authority. Tunisia was a part of the Almohad Empire but in 626 A.H., when al-Ma'mūn entered Marrākush, the governor of Tunisia Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. 'Abd al-Wāhid b. Abū Ḥafṣ refused to convey his pledge to al-Ma'mūn.<sup>2</sup> Irritated by Abū Muḥammad's action, al-Ma'mūn approached Abū Zakariyā Yahya who was then governor of Qābis and brother of Abū Muḥammad. Al-Ma'mūn appointed Abū Zakariyā governor of all

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.281-285.

Ibn 'Abī Zar', al-'Anīs al-Muṭrib bi Rawḍ al-Qirās, p.187.

Al Mu'tasim continued his raids and succeeded in entering Marrākush once more in 632 A.H. while al-Rashīd was in Sijilmāsa. Rushing back to his capital, al-Rashīd defeated al-Mu'tasim and saved the capital. Al-Mu'tasim was finally killed by his troops in 633 A.H.

Ibn 'Idhārī, al-Bayan al-Mughrib, III, pp.318-324.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, p.255.

2. The Ḥafṣid governor was a grandson of Abū Ḥafṣ 'Umar b. Yahya al-Hantātī who was one of the so-called ten companions of al-Mahdī. Abū Ḥafṣ played a great role in passing the succession of authority to 'Abd al-Mu'min the founder of the Almohad dynasty after al-Mahdī's death. Abū Ḥafṣ, and after him his son 'Abd al-Wāhid, were the most senior advisors to the Almohad Caliphs. The State owed them the great efforts they displayed in crushing all uprisings against the Almohad Caliphate; the most serious of all was the revolt of Banū Ghāniya.

Tunisia.<sup>1</sup>

In early 627 A.H., Abū Zakariyā severed all ties with the Almohad Caliphate and took up the title of Emir.<sup>2</sup> In 628 A.H., the Hafsid prince captured Constantine and Bijāyā and posed as the supreme political figure of all Ifrīqiyya (Tunisia and the eastern part of Algeria). This ambitious and capable prince became a real threat to the Almohad dynasty. Pledges of allegiance poured into his court from Ibn Mardanišh of Valencia in

1. Al-Zarkashī, (Tārīkh al-Dawlatayn, p.23) says that the event took place in 625 A.H. This statement cannot be true for al-Ma'mūn entered Marrākush in 626 A.H. and this affair of pledge and dispute happened later.

Ibn 'Idhārī, however, gives another account of the event; he says that Abū Zakariyā was the one who urged his brother to break away from al-Ma'mūn but Abū Muhammad refused and sent Abū Zakariyā to jail. Abū Zakariyā managed to escape and set up his headquarters in Qābis. Contacting Almohad seniors in Tunis to overthrow his brother, the army responded to Abū Zakariyā's call and revolted against Abū Muhammad who was leading them to Qayrawān and was put under arrest. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.274, 276.

2. Abū Zakariyā, however, did not claim the title of Caliph or the Prince of the Faithful. His successor al-Mustanṣir proclaimed the title of Amīr al-Mu'minīn in 650 A.H., three years after his succession.

al-Zarkashī, Tārīkh al-Dawlatayn, pp.23, 33.

Ibn Qunfudh, al-Fārisiyya Fī Mabādi' al-Dawla al-Hafsiyya, pp. 109, 117.

636 A.H.<sup>1</sup>, from Ibn al-Aḥmar and Ibn Khalāṣ of Ceuta in 640 A.H.<sup>2</sup> In 643 A.H. pledges from Ceuta, Almeria, Jerez, Meknāsa, Sijilmāsa and from Seville were sent to Tunisia.<sup>3</sup> Abū Zakariyya is reported to have intended to seize Marrākush, the Almohad Capital itself. Only his death in 647 A.H. halted such ambition.

Seeing his Empire falling apart without being able to save it, the Almohad Caliph al-Rashīd satisfied himself with nominal recognition and pledges sent to him from some parts in Spain and North Africa without being fussy about his real authority over them.

Another rebellion came this time in the form of a new dynasty which would eventually take over Marrākush itself; this dynasty was the Merinid (Banū Marīn) Kingdom.

Al-Rashīd died in 640 A.H. and the Almohad seniors selected Abū al-Ḥasan ‘Alī b. Abū al-‘Alā’, a brother of al-Rashīd as his successor. The new Caliph with the title al-Sa‘īd was a man of notable courage and determination. He pledged himself to the task of crushing all rebels and to restoring the glorious age of the Almohad Empire. In 642 A.H., al-Sa‘īd entered Sijilmāsa and put its rebellious leader Abū ‘Abd Allāh Zakariyya to

1. al-Zarkashī, Tārīkh al-Dawlatayn, p.20.  
Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib III, p.344.
2. Ibid., III, pp.356, 359.
3. Ibid., III, p.379.  
Ibn Qunfudh, al-Fārisiyya Fī Mabādi’ al-Dawla al-Ḥafsiyya, p.109.



death.<sup>1</sup> In the same year he succeeded in defeating the Merinid army whose leader Abū Mu‘arrif b. ‘Abd al-Ḥaḡ was killed in the battlefield.<sup>2</sup> The Merinids regrouped and attacked Meknes (Meknāsa) fiercely; the inhabitants of Meknes revolted, killed their Almohad governor and sent their pledge of allegiance to the Ḥafṣid prince in 643 A.H. Al-<sup>Ṣa‘īd</sup> decided to continue his hard-line policy towards the rebels; he defeated the Merinids once more and compelled Arab tribes like the Sufyān to join his troops in 645 A.H. He prepared another campaign against the Merinids who feared him and submitted to his will. He marched against Tlemcen (Tilmsān) and on his way captured Meknes and Fez. Tlemcen was governed by Yaghmurāsīn b. Zayyān on behalf of the Ḥafṣids; but realizing the great danger awaiting him, he fled the city and sent to al-Ṣa‘īd for forgiveness. This campaign, however, did not fulfil its aims for al-Ṣa‘īd was trapped in the mountains nearby and his life was put to an end in 646 A.H.<sup>3</sup> This sudden death was tragically a great turn in the history of the Almohads after their camp was exposed to the enemy and the army went back to Marrākush in a very disorderly manner.

The Merinids under Abū Yahyā b. ‘Abd al-Ḥaḡ felt free from the yoke imposed on them by al-Ṣa‘īd. They entered Tāzā in Rabī‘ I, 646 A.H.

---

1. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.363-4.

2. Ibn Khaldūn, al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar, VII, p.171.

3. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.387-8.

Ibn Khaldūn, al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar, VI, pp.58, VII, p.82.

Anon., al-Dhakhīra al-Saniyya, p.78.

(July 1248 A.D.) and in the following month they entered Fez.<sup>1</sup> In 647, Yaghūmrāsīn took the advice of the new Caliph al-Murtaḍā and attacked Taza but Abū Yahya defeated him.<sup>2</sup>

Encouraged by two Merinid leaders joining him, al-Murtaḍā decided to launch a campaign against Abū Yahya. In 649, al-Murtaḍā went out in a great army and turned down an appeal by the Merinids for peace. His army, however, had to retreat from Meknes in despair and disorder after a successful device applied by the Merinids.<sup>3</sup> The Merinids continued their raids until they finally put an end to the Almohad dynasty in 668 A.H. (1296 A.D.) and became the dominant power in the whole of North Africa, except for Tunisia which continued under the Ḥafṣids and Tlemcen under Banū 'Abd al-Wād.<sup>4</sup>

---

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.392-3.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, p.252, VII, p.174.

While Abū Yahyā was busy with expanding his authority over the surrounding areas, the inhabitants of Fez revolted against the Merinids in 647 A.H. and expressed their allegiance to the Almohad Caliph al-Murtaḍā. Abū Yahya went back to Fez and restored his authority in 648 A.H.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VII, pp.174-5.

Anon., al-Dhakhīra al-Saniyya, pp.81,82.

2. Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VII, p.175.

Anon., al-Dhakhīra al-Saniyya, p.83.

3. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.402-405.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VI, p.258, VII, p.176.

4. Ibid., VI, p.265, VII, p.182.

Anon., al-Dhakhīra al-Saniyya, pp.132-3.

In the meantime events in Spain took place in a similar manner to those in North Africa; rivalry between the petty Muslim Kings among themselves on the one hand and the advance of the Reconquest on the other tore apart Muslim Spain.

We have already seen the progress made by Ibn Hūd from his base at Murcia to other parts of Spain while Muslim cities continued to suffer the attacks of the Christian Campaigns. Merida surrendered to Alfonso IX in 627 A.H., and so did Batālyaws after Ibn Hūd had been defeated in an attempt to rescue it.<sup>1</sup> In the same year, Fernando III of Castile marched against Jayyān (Jaén) and besieged it but thanks to its suicidal resistance it was saved.

Alfonso of León died on 24th September 1230 A.D. (14th Dhū al-Ḥajja 627 A.H.) and his son Fernando King of Castile became the sovereign of both Castile and León. Such a unity of the two Kingdoms under one monarch gave birth to a new era of larger scale Reconquest operations.<sup>2</sup>

In 630 A.H. Ibn Hūd tried to check a Castilian expedition plundering and looting around Cordova and Seville, but he suffered a defeat near Sharīsh (Jerez de la Frontera). This expedition was purposely to divide Ibn Hūd's territory into two, so that he would not be able to make use of

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.270.  
Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.169.
2. J. Gonzalez, Las Conquistas de Fernando III en Andalucía, pp.62-63.

Algeiras and Gibraltar which submitted to his rule in 629 A.H.<sup>1</sup>

In the same year, i.e. 630 A.H., Ubeda fell to Fernando and its inhabitants expressed their readiness to evacuate the city provided that their own safety would be guaranteed.<sup>2</sup> Finding himself in such an impossible situation, Ibn Hūd signed a peace treaty with Fernando and agreed to pay as a price for peace a thousand dinārs daily. Such a treaty enabled Ibn Hūd to face another situation created by the emergence of a new rival to him in Muslim Spain. This new rival was Muḥammad b. Yūsuf known as Ibn al-Aḥmar.<sup>3</sup>

---

1. M.A. 'Inān, 'Aṣr al-Murābitīn wa al-Muwahḥidīn, Part II, p.401.

2. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.288.

3. Ibid., III, p.288.

Muhammad b. Yūsuf was one of Banū Naṣr masters of Arajona fortress (a county of Jayyān). Seeing the Almohad supremacy declining in Spain and the rise of Ibn Hūd, Ibn al-Aḥmar felt it was high time for him to establish a kingdom of his own. He was first recognised in Arajona in 629 A.H. and he then entered Jayyān (Jaén) in the following year. Baṣṭa (Baza) and Wādī 'Ash (Guadix) followed suit. Ibn al-Aḥmar recognised Abū Zakariyya of Tunisia in 629 A.H. and then turned to the 'Abbāsīd al-Mustanṣir in 631 A.H. He later recognised the Almohad Caliph in 637 A.H. (Ibn Khaldūn says that it was in 639.) Ibn Al-Aḥmar, after al-Rashīd's death in 640 A.H., recognised once more Abū Zakariyya the Ḥafṣīd.

Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.279, 355-6.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.170.

Ibn al-Aḥmar, realising Ibn Hūd's strength and determination to crush him, approached Abū Marwān al-Bājī of Seville to set up an alliance against Ibn Hūd. This alliance resulted in the defeat of Ibn Hūd in 631 A.H.,<sup>1</sup> but by achieving such a quick victory, Ibn al-Aḥmar intrigued against his ally who met his unfortunate death, and Ibn al-Aḥmar became the supreme ruler of Seville.

The populace of Seville did not forgive Ibn al-Aḥmar for his unfaithfulness and betrayal of their governor. They rebelled, drove Ibn al-Aḥmar out of their town and called upon Ibn Hūd to come back to their town with full recognition of his authority.<sup>2</sup> Ibn 'Idhārī reports that the Cordovans who had submitted to Ibn al-Aḥmar's authority, broke their pledge to him after seeing what he had done with al-Bājī, and recognised instead Ibn Hūd.<sup>3</sup>

After these hostilities, Ibn Hūd and Ibn al-Aḥmar reached an agreement among themselves in order to save their power for a common cause, which was the defence of Muslim Spain. By this agreement of 631 A.H., Ibn Hūd became the supreme ruler over Spain and Ibn al-Aḥmar was recognised

- 
1. Ibn Abī Zar', al-'Anīs al-Muṭrib bī Rawḍ al-Qirṭas, p.200.
  2. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.322.  
Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.170.
  3. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.279,322.  
Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.170.

as governor of Jayyān, Araġona and Barkona.<sup>1</sup>

Another minor rival to Ibn Hūd established himself in Labla; this time it was Labla's Judge Shu'ayb b. Muḥammad b. Maḥfūz. He declared his independence in 632 A.H. and called himself al-Mu'taṣim.<sup>2</sup> In an effort to bring down Ibn Maḥfūz's rebellion, Ibn Hūd besieged Labla for some time but he could achieve nothing. He left Labla most likely because of alarming news that Fernando III of Castile had marched southward and exposed the area around Jayyān and Araġona. On his way back from Labla, Ibn Hūd met an envoy from Fernando and a new agreement was reached. Ibn Hūd would pay one hundred and thirty thousand dinārs, give up thirty fortresses to Fernando and peace would be maintained for three years.<sup>3</sup>

A year later, in 633 A.H., this treaty was violated by Fernando when events brought him to attack Cordova. The whole affair was started with a minor adventure by a band of Castilian knights stationed in Andojar. In Rabi' II 633 A.H., this band attacked the eastern suburb of Cordova but because of the brave resistance of its inhabitants, the invaders could not

- 
1. Ibn Khaldūn, al-ʿIbar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.170.  
Ibn Abī Zarʿ, al-ʿAnīs al-Muṭrib bi Rawḍ al-Qirṭās, p.200.
  2. Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.322.
  3. Ibid., III, p.322.  
Ibn Khaldūn, al-ʿIbar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.171.

enter the suburb. They appealed to their co-religionists for help and reinforcements. The most important reply to their appeal was from Fernando who saw in the affair a most suitable chance to seize Cordova. Despite warnings from his top advisors not to intervene nor to violate his treaty with Ibn Hūd, Fernando decided to take action. On the other hand, Cordovans appealed for help especially from Ibn Hūd who marched in a great army to rescue Cordova. Ibn Hūd's army included two hundred Christian mercenaries. Ironically enough, Ibn Hūd did not continue his advance; he halted near 'Istujja, took no initiative in the war and eventually left Cordova to its fate. Arabic sources give no explanation for Ibn Hūd's sudden departure but Gonzalez says that one of Ibn Hūd's Christian mercenaries betrayed Ibn Hūd by pretending to spy on Fernando's army. This Christian sneaked to Fernando's camp and approached the King to forgive him for past errors, provided that he would betray Ibn Hūd in return. Going back to Ibn Hūd, he grossly overestimated Fernando's power and advised Ibn Hūd not to risk any confrontation with Fernando.<sup>1</sup> In the meantime Fernando imposed a blockade around Cordova to prevent any aid or reinforcements from reaching the town. Battles continued but the besieged fighters felt that they were fighting a lost war and that the fate of their town

---

1. J. Gonzalez, *Las Conquistas de Fernando III en Andalucia*, p.78 and notes. M. A. 'Inān says that Ibn Hūd received an urgent message from Ibn Mardanīsh of Valencia informing him that Jaime of Aragon was in action near Valencia and Ibn Hūd's aid was essential to drive back Jaime before it was too late.  
M. A. 'Inān, 'Aṣr, *al-Murābitīn wa al-Muwahhīdīn Fī al-Maghrib wa al-Andalus*, Part II, p.423.

was inevitable. They offered their town in order to save their own lives and Fernando entered Cordova in Shawwāl 633 A.H. (June 1236 A.D.)<sup>1</sup> Ibn al-Aḥmar was nearby and most likely played a great part in persuading the Cordovans to give up their town and to evacuate the great Islamic city in order to guarantee their safety. The fall of Cordova compelled the neighbouring towns and fortresses to recognise Fernando's authority and to pay him tributes.

No information is available about Ibn Hūd's activities since he left Cordova in 633 A.H. until his death in 635 A.H. He died in Almeria and no sufficient reason was given for his presence in Almeria. This city, however, was ruled by Ibn al-Ramīmī on Ibn Hūd's behalf. Was Ibn Hūd's presence in Almeria due, as M.A. 'Inān suggests, to securing his supremacy in the South?<sup>2</sup> or was it, as Scott says, to punish Ibn al-Ramīmī for his secret contact with Ibn al-Aḥmar?<sup>3</sup> Whatever the reason was, we are only sure that he was in Almeria and that Ibn al-Ramīmī invited him to a banquet in his house and assigned four guards to kill him at night by putting pillows

---

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.322.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, IV, p.171.  
al-Himyarī, al-Rawḍ al-Mi'tār, p.158.

2. M.A. 'Inān, 'Aṣr al-Murābitīn wa al-Muwahhīdīn, Part II, p.427.

3. S.P. Scott, History of the Moorish Empire in Europe, II, p.364.



on his face until his death. This conspiracy took place in Jumād I, 635.<sup>1</sup>

With Ibn Hūd's death died any serious hope of maintaining an Islamic Spain; in the meantime Ibn al-Aḥmar posed as the dominant political figure in Spain. He first captured Granada which had been Ibn Hūd's capital in Ramaḍān 635 A.H. (April 1238 A.D.) and made it his capital instead of Jayyān.<sup>2</sup> In late 635 A.H., Ibn al-Aḥmar marched against Almeria whose governor Ibn al-Ramīmī, despairing of any successful resistance, fled the town with his family and sailed to Tunisia.<sup>3</sup> Malaga recognised Ibn al-Aḥmar in 636 A.H.

This new dominant statesman, Ibn al-Aḥmar, was only interested in preserving his new petty Emirate. He was neither to declare himself Caliph nor to organise any resistance against the Christian Reconquest operations. In 637 A.H., Ibn al-Aḥmar sent his pledge of allegiance to the Almohad Caliph al Rashīd but when the latter died in 640 A.H. he recognised the Ḥafṣid prince Abū Zakariyya of Tunisia as his master.<sup>4</sup> Nevertheless, he chose a

---

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.335-6.

All historians agree that Ibn Hūd had entrusted Ibn al-Ramīmī with a young slave girl and that the latter seduced her. Due to her apparent pregnancy and fear of Ibn Hūd, Ibn al-Ramīmī thought of the above-mentioned plan to get rid of Ibn Hūd.

2. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.336-7.

Ibn al-Khaṭīb, al-Lamḥa al-Badriyya, p.36.

3. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.337.

4. Ibid., III, p.355, and supra, p.25.

submissive policy towards Fernando III, who captured Araçona, Ibn al-Aḥmar's hometown. Granada itself was threatened in 642 A.H. Such campaigns convinced Ibn al-Aḥmar that in order to secure his territorial integrity he ought to make a deal with Fernando. In 643 A.H., Ibn al-Aḥmar signed a treaty for twenty years by which Ibn al-Aḥmar would pay a hundred and fifty thousand maravedīs in addition to Ibn al-Aḥmar's recognition of Fernando's authority over Ibn Hūd's territory and his readiness to offer aid to Fernando against his enemies.<sup>1</sup>

This treaty gave Fernando a free hand to continue his military activities in territories outside Ibn al-Aḥmar's principdom. Cordova, Valencia, Shātibā, Dāniyā, Bayyāsā and Jayyān were already in the hands of the Christians. Seville, the last great Metropolis, was to come next. In 635 A.H., after Ibn Hūd's death, the inhabitants of Seville sent their pledge to the Almohad Caliph al-Rashīd; in the meantime they selected Abū 'Abd Allāh b. Abū 'Imrān of the Almohad house as their governor. But Abū 'Amr b. al-Jadd, one of Seville's dignitaries, was in charge of the city affairs and the governorship was only a sign for formality and loyalty to the Caliphate. We do not know when the governor Ibn Abū 'Imrān left Seville or the circumstances under which he left. In 643 A.H., a delegation from Seville headed by Abū

---

1. Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VII, p.190.

Ibn al-Khatīb, al-Lamḥa al-Badriyya, p.36.

‘Amr b. al-Jadd went to Tunisia to express their pledge of allegiance to the Ḥafṣid prince. Abū Zakariyā sent with them as governor his nephew Abū Fāris ‘Abd al-‘Azīz b. Abū Ḥafṣ. Being provoked and disgusted by the misbehaviour of the Tunisian newcomers, the natives of Seville revolted, drove the Tunisians out of their city and put Abū ‘Amr b. al-Jadd to death on grounds of being responsible for the presence of the Tunisians.<sup>1</sup> A new collective leadership was set up, though Shaqqāf (Axataf) was the dominant figure.<sup>2</sup> Ironically enough, the new leadership recognised the Ḥafṣid prince and sent him their pledge.<sup>3</sup>

Fernando III was closely watching events in Seville. The assassination of Ibn al-Jadd, who was on good terms with Fernando, was taken by the latter as a pretext to intervene, for his secret agreement with Ibn al-Jadd was violated by the new regime.<sup>4</sup> Fernando decided to take action, but Seville was not an easy target and great preparations on Fernando's part ought to be made. Realising that, Fernando decided to put his hands on as many fortresses as he could in order to isolate the city. In early 644 A.H. Fernando assembled some of

- 
1. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.381.  
Ibn Khaldūn, al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar, IV, p.171.
  2. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.400.
  3. Ibn Khaldūn, al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar, IV, p.171.
  4. Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.381.  
Ibn Khaldūn, al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar, IV, p.171.

his troops near Cordova and marched southwards to Seville. With his troops he crossed the Guadalquivir and ordered destructive operations around Carmona and took many of its farmers captive. Ibn al-Aḥmar, Fernando's ally, was near Carmona with 500 horsemen of his army. This Muslim prince advised the garrison of Alcala de Guadaira (Qal'at Jābir) to surrender to Fernando and a Christian regiment took over the fortress.<sup>1</sup> Two Christian columns were sent into action: one to Sharīsh (Jerez de la Frontera) and another to al-Sharaf (Axarafe) plain. This campaign, however, was not completed for on receiving the news of his mother's death, Fernando called off his operations and returned to Cordova. From Cordova he went to Jayyān (Jaén) where he spent the winter. In the summer of 645 A.H. (1247 A.D.) he prepared a great army near Cordova after receiving a decree from the Pope authorising him to get one-third of the revenues of all churches in Castile and León to enable him to launch the campaign. Qarmūnā (Carmona), an important fortress in the north-west of Seville, surrendered after some resistance for a few months, after seeing its surroundings destroyed and without any hope of receiving reinforcements.<sup>2</sup> Lora followed the example of Qarmūnā. Cantillana resisted but finally was taken by force and seven hundred of its population were taken into captivity. To avoid the same sad destiny of Cantillana, Guillena ~~and~~

---

1. Anonymous, al-Dhakhīra al-Saniyya, pp.72-3.

2. M. A. 'Inān, 'Asr al-Murābitīn wa al-Muwaḥḥidīn, Part II, p.476.

and Gerena surrendered without fighting. Having captured those fortresses, Fernando decided to deal with a much stronger one: Alcala del Rio, which was strongly armed.

Many a time, its garrison engaged the attackers in heavy fighting and caused them heavy losses. This remarkable resistance could not last for ever and the garrison eventually gave up their castle to Fernando and joined their brethren in Seville.<sup>1</sup>

Fernando, in order to encircle Seville from all sides, and after capturing most Muslim fortresses in the north, east and west, sent his fleet from the Mediterranean to the Guadalquivir to prevent any reinforcements from North Africa reaching Seville. In Jumād I, 645 A.H. (August 1247 A.D.) Fernando marched southwards to besiege Seville. This city, however, was not affected in the beginning by the imposed blockade for it had a great deal of arms and provisions to enable the defenders to continue their struggle. Fierce attacks were launched against the besiegers and the garrison of al-Faraj's castle cost the Castilian fleet heavily, but in the long run the besieged began to feel the effect of the blockade, since no aid or reinforcements reached them. The situation worsened when a floating bridge linking Seville with Ṭaryāna (Triana) fortress was destroyed in Dhū al-Ḥijja 645 A.H. (May 1248 A.D.) This bridge was used as a road by farmers in the al-Sharaf (Axarafe) plain for their crops to be taken to Seville. Famine occurred in the city and supply of arms decreased.<sup>2</sup>

---

1. Primera Crónica General, II, 749, 750.

2. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib III, pp.381-2.

The morale of the defenders was low and the whole populace was exhausted after about fifteen months of continuous struggle and blockade.

On the other hand, Fernando had all facilities available to him; provisions poured into his encampments and fresh reinforcements arrived from all over Spain including troops from Catalonia, Portugal, and Santiago. Ibn al-Ahmar himself was in a battalion near Seville supporting Fernando according to their previous treaty, and he played the same role which he had done in the past persuading the Muslim fighters to negotiate and to surrender.<sup>1</sup>

The besieged inhabitants of Seville appealed to their brethren in North Africa for help. A poet from Seville named Hārūn b. Hārūn composed, on their behalf, a very sentimental poem asking them to save the city by sending troops and arms, but all was in vain.<sup>2</sup> The hopeless resistance had to give way and the defenders sent to Fernando for a peaceful settlement, offering the palace and the same tax as they used to pay to their governors. This offer was rejected and a better offer, including one-third of the city to be taken by Fernando, was made, but it was rejected as well. Then half the city was offered to be occupied by new Christian settlers and a wall to divide the city into two parts would be erected. Despite his advisors' advice to accept this offer, Fernando rejected it and insisted on receiving the whole city unconditionally.<sup>3</sup>

---

1. Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VII, p.190.

2. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.382-84.

3. J. Gonzalez, Las Conquistas de Fernando III en Andalucía, p.118.

At last both parties agreed to Fernando's conditions and that the populace of Seville would evacuate the city within a month, carrying with them all their belongings.

In Sha'bān 646 A. H. (November 1248, A. D.) Fernando sent an envoy to raise his banner on the palace tower of Seville, while its inhabitants left the city for Granada and Labla (Niebla); tens of thousands of them left for North Africa after Fernando facilitated their journey by assigning some of his ships for that purpose.<sup>1</sup>

In Ramaḍān 646 A. H. Fernando entered Seville after the Archbishop of Toledo had transferred the great Mosque to a cathedral and from that date Seville became the new capital of Castile instead of Toledo.<sup>2</sup>

---

1. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al Mi'ṭar, p.22.

Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.400-1.

J. Aschbach, Tārīkh al-Andalus Fī 'Ahd al-Murābitīn wa al-Muwahḥidīn, p.444.

2. M. A. 'Inān, 'Asr al-Murābitīn wa al-Muwahḥidīn, Part II, p.487.





parents who were never mentioned by the poet himself or by those who wrote Ibn Sahl's biography. Was his father's name Sahl or was it Abū al-‘Aysh? The latter is obviously a Kunya (by-name) and the real name remains unknown.<sup>1</sup> Most likely, the poet did not bother to mention his humble parents, perhaps because they had nothing to be proud of or were not worth mentioning. Indeed, it was the custom of Arab poets to boast on grounds of noble origin of both paternal and maternal ancestors, but Ibn Sahl may have felt reluctant to speak of his Jewish parents in his poems which were to be read and appreciated by Muslims. Such an omission, Ibn Sahl might have thought, would help his chances of advancement and his ambitions of obtaining rewards and important posts especially that he embraced Islam.

His home town, as I have already mentioned, was Seville, which at that time was situated on the east bank of the Guadalquivir (al-Wādī al-Kabīr). This great river enabled the inhabitants of Seville and its surroundings to cultivate their land. Their main products were olive oil, cotton, fruits and vegetables. Al-Sharaf (al xarafe), a vast fertile area stretching from the West bank of the river to Labla (Niábla) in the west, was covered with olive trees

---

1. Ihsān ‘Abbās in his introduction to Ibn Sahl's *Dīwān* suggests that Ibrāhīm's father was Sahl and the latter's Kunya was Abū al-‘Aysh; therefore our poet's full name would be Abū Ishāq Ibrāhīm b. Abū al-‘Aysh Sahl al-Isrā’īlī al-Ishbīlī. Although all writers agree that Ibrāhīm's Kunya was Abu Ishāq, Steinschneider writes that it was Abū al-‘Aysh.

*Dīwān Ibrāhīm b. Sahl al-Andalusī* (ed. Beirut 1967) p.13.

M. Steinschneider, "Introduction of Arabic Literature of Jews," The Jewish Quarterly Review, XI, p.482.

which made it look as if it was a great endless forest.<sup>1</sup> The navigable Guadalquivir helped Seville to import and export goods to other parts of Spain and to have access to other countries in North Africa and elsewhere. Thanks to its great river and fine climate, Seville was a place of entertainment in which pleasure seekers found their pleasant life fulfilled.

The lighthearted life of Seville was best illustrated in the following words of Ibn Rushd (Averroes) of Cordova when he was boasting of his home town in the presence of al-Manṣūr, King of the Almohads, against Abū Bakr b. Zuhr (Avenzoar) who was defending Seville: "What would you say to this," said Ibn Rushd. "When a musician dies in Cordova his instruments are taken to Seville to be sold, but when a scholar dies in Seville his books are carried to Cordova to be sold there."<sup>2</sup>

Ibn Sa'īd, the author of al-Mughrib and other works, described the joyful evenings he spent with Ibn Sahl in places such as Marj al-Fiḍḍa, al-ʿArūs, al-Sulṭāniyya and Fam al-Khalīj where their parties of drinking and entertainment were shared by beautiful companions who sang them fine poems and Azjāl.<sup>3</sup> Many a time they cruised on the river while the weather was cool and the sun was about to set. Gomez adds that it was very common for

1. al-Ḥimyarī, al-Rawḍ al-Miʿtār, pp.19-21.  
E.I.I, "Seville."  
al-Shaqundī, "Risāla Fī Faḍl al-Andalus". Faḍā'il al-Andalus wa Ahlihā, pp.50-2.
2. Al-Maqqarī, Nafḥ al-Tīb, I, p.147.
3. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qiḍḥ al-Mu'allā, pp.73, 76, 77.

the inhabitants of Seville, particularly the poets among them to cruise at night on the river while their singing-girls, seated behind curtains, sang them love poems accompanied by music.<sup>1</sup>

Seville had a long list of poets to be proud of since the early days of Muslim settlement. Among its poets were Ibn Hānī' (d. 363 A.H.)<sup>2</sup>, Ibn 'Ammār (422-479 A.H.)<sup>3</sup>, al-Mu'tamid b. 'Abbād (431-487 A.H.)<sup>4</sup>,

1. G. Gomez, al-Shi'r al-Andalusī, p.35.

2. The well-known poet Muhammad b. Hānī', though associated with al-Mu'izz, the Fāṭimid in North Africa, was born in Seville and spent a great part of his life in Spain before joining the Fāṭimids in North Africa. He very well celebrated the Fatimid doctrine in his poetry, especially his panegyrics which he wrote in honour of al-Mu'izz. The poet died in Cyrenaica on his way to Egypt where al-Mu'izz began to establish his great Empire with Cairo as his capital.

J. Zaydān, Tārīkh'Ādāb al-Lughā al-'Arabiyya II, pp.294-5.

E.I.<sup>2</sup> "Ibn Hānī' al-Andalusī".

3. Abū Bakr b. 'Ammār was born near Shilb (Silves) but should be included in Seville's poets because of his great association with the 'Abbādids who appointed him to high posts during al-Mu'tadid and al-Mu'tamid's reigns. He is considered a poet of great importance and ability despite his deep involvement in politics which led to his assassination by the very hand of his once friend and patron al-Mu'tamid, in 479 A.H.

E.I.<sup>2</sup> "Ibn 'Ammār".

4. The third and last member of the dynasty of the 'Abbādids of Seville was a poet of great talent. Seville, during his reign, became the most important centre for scholarship and romance in all Spain. Al-Mu'tamid ranks among the best political figures of Muslim Spain, yet he is thought of as one of the best poets Muslim Spain has produced. He is remembered by his sad death in prison at Aghmat after Yūsuf b. Tāshfīn decided to take up the struggle against the Reconquest Campaigns in Spain and to get rid of the petty kings in Spain. Al-Mu'tamid died in 487 A.H.

E.I.<sup>1</sup> "al-Mu'tamid".

E.I.<sup>2</sup> "'Abbādids".

al-Haytham b. Abī al-Haytham (d. 631 A.H.)<sup>1</sup>, Ibn al-Ṣābūnī (634 or 636 A.H.),<sup>2</sup> and many others. The lighthearted life of Seville and its well established scholarly circles and institutes attracted poets and scholars to visit the city, and to contribute to its joyful as well as its academic life.<sup>3</sup> In addition to its life of enjoyment, music and poetry, Seville had its distinguished scholars of Jurisprudence, Arabic Grammar, Koranic exegesis and Ḥadīth. Among its famous scholars in the sixth and seventh centuries A.H. were Abū Bakr b. al-

- 
1. Ṣafwān b. Idrīs, Kitāb Zād al-Musāfir..., p.63.  
 Ibn Sa'īd, Ikhtišār al-Qidh al-Mu'allā, pp.158-60.  
 Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib I, p.258.  
 al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, iv p.348, v p.215, vi p.67.
  2. al-Ṣafadī, al-Wāfī bi al-Wafayāt, II, p.99.  
 al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, II, p.342.  
 Ibn Sa'īd, Ikhtišār al-Qidh al-Mu'allā, p.69-72.  
 Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.263.  
 Ibn al-Abbār, Tuhfat al-Qādim, p.191.  
 al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, v p.93, ix p.223.

According to al-Ṣafadī and al-Kutubī, al-Ṣābūnī died in 604 A.H. This is a mistake since Ibn Sa'īd, a contemporary, reports his death in Alexandria in 636 A.H. and Ibn al-Abbār reports his death in 634 A.H.

3. Ibn al-Abbār and Abū al-Mutarriḥ b. 'Amīra, for example, met in Seville in 617 A.H. and enjoyed themselves at one of the city's resorts. Ibn 'Amīra was asked by Ibn al-Abbār to write a poem on the occasion, and a long poem was written.  
 Ibn al-Abbār, al-Muqtadab min Tuhfat al-Qādim, pp.145-7.
-

Jadd (496-586 A.H.),<sup>1</sup> Ibn Khayr (502-575 A.H.),<sup>2</sup> Ibn Barrajan  
(d. 627 A.H.),<sup>3</sup> Ibn al-Bannā (d. 646 A.H.),<sup>4</sup> al-Bājī

1. Abū Bakr Muhammad b. 'Abd Allāh... b. al-Jadd al-Fihri was born in Labla (Niébla) in 496 A.H. He studied Arabic and then he concentrated on Jurisprudence and Ḥadīth. In Seville he was appointed chief counsellor in 521 A.H. and became one of the most influential figures in the town. He represented Seville's pledge of allegiance to Almohad 'Abd al-Mu'min. His descendants inherited his influence and learning. Ibn al-Abbār spoke of Ibn al-Jadd as the unrivalled Faqīh of all Spain and North Africa. He died in 586 A.H.  
Ibn al-Abbār, al-Takmila li-Kitāb al-Ṣila, I, pp.258-9.  
al-Ṣafadī, al-Wāfī bi al-Wafayāt, III, p.335.  
Ibn Farḥūn, al-Dībāj al-Mudhhab, pp.302-3.  
Ibn al-Qādī, Jadhwat al-Iqtibās, pp.168-9.  
Ibn al-Khaṭīb, al-Iḥāṭa bi al-Ta'rīf bi 'Ulamā' Gharnāṭa, XV, folios 25-6.  
Ibn al-Khaṭīb, al-Iḥāṭa, VII, folios 114-5.
2. Abū Bakr Muḥammad b. Khayr was born in Seville in 502 A.H. and died in Cordova in 575 A.H. He wrote a distinguished Fihrisa (a bibliography of works which he heard from his teachers) which was published by F. Codera in Saragossa in 1893 A.D.  
al-Ḍabbī, Bughyat al-Multamis Fī Tārīkh Rijāl al-Andalus, p.65.  
Brockelmann, Geschichte Der Arabischen Litteratur, I, p.499.
3. Ibn al-Abbār, al-Takmila li-Kitāb al-Ṣila, II, p.646.
4. Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad, a son of a builder from Seville, acquired his education under Ibn 'Azīma, Ibn Ṭalḥa, al-Ḍabbāj and al-Shalūbayn. He wrote Seville's document of pledge to Ibn Hūd in 626 A.H. He became a secretary for the Almohad governors in Seville and later he was the first secretary for al-Bājī and Ibn Ṣāhib al-Rud. A poet and a writer, Ibn al-Bannā had correspondence with men of letters of his time, such as Ibn 'Amīra and Ibn al-Jannān. His literary works were compiled in four volumes. He left Seville for Ceuta in 646, where he died a few months later.  
Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidḥ al-Mu'allā, pp.118-9.  
Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.249.  
al-Tambuktī, Nayl al-Ibtihāj, p.67.

(d. 635 A.H.),<sup>1</sup> Ibn 'Uṣfūr (597 - 669 A.H.),<sup>2</sup> al-Dabbāj (566 - 646 A.H.),<sup>3</sup>

- 
- = al-Maqqarī, Nafḥ al-Ṭib, II, pp.209, 292, IV, pp.396-7.  
 Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part II, pp.681-2.
1. He was the chief Jurist in Seville. He travelled in the East and died in Egypt in 635 A.H.  
 al-Ṣafadī, al-Wāfī bi al-Wafayāt, II, p.118.
2. Abū al-Ḥasan 'Alī b. Mu'min, a native of Seville where he was born in 597 A.H. He was a distinguished grammarian and a student of al-Dabbāj and al-Shalūbayn. He wrote several books and commentories on grammar and poetry. Some of his works are: al-Mumtī', al-Miftāḥ, al Muqarrib, Sharḥ al-Jumal, Sharḥ al-Mutanabbī, Sariqāt al-Shu'arā', Sharḥ al-Ḥamāsa. He left Seville for Tunis and later he settled in Bijāya with the Ḥafṣid governor. He went back to Spain and again he returned to Tunisia. He died in 669 A.H.  
 Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part I, pp.413-4.  
 Ibn al-Zubayr, Ṣilat al-Ṣila, pp.142-3.  
 al-Suyūṭī, Bughyat al-Wu'āt, II, p.210.  
 al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, II, pp.184-5.  
 al-Ru'aynī, Barnā maj Shuyūkh al-Ru'aynī, pp.171-2.  
 al-Ghubrīnī, 'Unwān al-Dirāya, pp.188-190.
3. Abū al-Ḥasan 'Alī b. Jābir al-Dabbāj was a grammarian and a native of Seville. He taught Arabic grammar and prosody and was the preacher of al-'Adabbas Mosque in Seville. He wrote poetry and Muwashshahāt. He died in 646 in his home town.  
 Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part II, pp.198-201.  
 Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, pp.255-6.  
 Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidḥ al-Mu'allā, pp.155-6.  
 al-Suyūṭī, Bughyat al-Wu'āt, II, p.153.  
 al-Ru'aynī, Barnāmaj Shuyūkh al-Ru'aynī, p.88.  
 Ibn al-Zubayr, Ṣilat al-Ṣila, p.137.  
 Ibn al-Abbār, al-Takmila li-Kitāb al-Ṣila, II, p.683.
-

al-Shalūbayn (d. 645 A.H.),<sup>1</sup> Ibn al-Dabbāgh (d. 668 A.H.),<sup>2</sup> Ibn Mallakūn (d. 584 A.H.),<sup>3</sup> Ibn Ṭalḥa (545 - 618 A.H.),<sup>4</sup>

= Ibn Taghrī Bardī, al-Nujūm al-Zāhira, VI, p.361.

Ibn Abī al-Rabīʿ, Barnāmaj Ibn Abī al-Rabīʿ, pp.257-8.

1. Abū ʿAlī ʿUmar b. Muḥammad, known as al-Shalūbayn (or al-Shalūbaynī) was born in 562 A.H. Some of his teachers were Abū Bakr b. al-Jadd, Ibn Zarqūn, Ibn Mallakūn. He distinguished himself in Arabic grammar and became the best professor in his field in Arabic-speaking countries. He taught Arabic grammar and prosody for over 60 years. Al-Shalūbayn wrote commentaries on Sībawayh's book and al-Jazūliyya. He wrote a book on grammar entitled al-Tawṭīʿa. He died in Seville in 645 A.H.

Ibn ʿAbd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, Part II, pp.460-4.

Ibn al-Abbār, al-Takmila li-Kitāb al-Ṣila, II, p.658.

al-Suyūṭī, Bughyat al-Wuʿāt, II, pp.224-5.

Ibn al-Zubayr, Ṣilat al-Ṣila, pp.70-1.

al-Ruʿaynī, Barnāmaj Shuyūkh al-Ruʿaynī, pp.83-5.

Ibn Farḥūn, al-Dībāj al-Mudhhab, pp.185-6.

Ibn Saʿīd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, II, pp.129-130.

Ibn Saʿīd, Ikhtisār al-Qidḥ al-Muʿallā, pp.152-4.

Ibn Taghrī Bardī, al-Nujūm al-Zāhira, VI, p.358.

al-Maqqarī, Nafh al-Tīb, V, p.37.

Ibn Abī al-Rabīʿ, Barnāmaj Ibn Abī al-Rabīʿ, pp.258-9.

2. Muhammad b. Ibrāhīm b. Muhammad b. al-Awsī from Seville, was well-recognised in Mālikī jurisprudence, grammar, prosody and history. He died in 668 A.H. in Ronda.

al-Suyūṭī, Bughyat al-Wuʿāt, I, p.13.

Ibn al-Khaṭīb, al-Iḥṣāʾ, VIII, folio 107.

3. al-Suyūṭī, Bughyat al-Wuʿāt, I, p.431.

4. Abū Bakr Muḥammad b. Ṭalḥa... of Seville was born in Yābura in 545 A.H. He was a leading grammarian and theologian. He taught Arabic grammar and literature for about 50 years. He died in Seville in 618 A.H.

al-Suyūṭī, Bughyat al-Wuʿāt, I, pp.121-2.

al-Ruʿaynī, Barnāmaj Shuyūkh al-Ruʿaynī, pp.79-80.

Ibn al-Sarrāj (560 - 657 A.H.),<sup>1</sup> al-Khidabb (d. 580 A.H.),<sup>2</sup> Ibn al-Hāǧ (d. 647 or 651 A.H.),<sup>3</sup> and Ibn al-Dā'i (614-680 A.H.)<sup>4</sup>.

1. Abū al-Ḥasan 'Alī b. Aḥmad known as Ibn al-Sarrāj, a native of Seville. He immigrated to Bijāya and settled there. He taught Jurisprudence and Arabic. Among his students were Ibn al-Abbār, Ibn Ḥakam (governor of Minorca), and Ibn Sayyid al-Nās.  
al-Ghubrīnī, 'Unwān al-Dirāya, pp.118-9.
2. Abū Bakr Muḥammad b. Aḥmad b. Tāhir known as al-Khidabb, a grammarian from Seville. He was a distinguished grammarian; his lectures attracted students from all over Spain. He wrote a book on grammar called al-Ṭurar and a commentary on al-'Idāh of al-Fārisī. Among his students were Abū Dharr al-Khushanī and Ibn Kharrūf. He travelled in the East as far as Aleppo and Baṣra. He died in 580 A.H. Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part II, pp.648-51.  
al-Ṣafadī, al-Wāfī bi al-Wafayāt, II, pp.113-4.  
al-Suyūṭī, Bughyat al-Wu'āt, I, p.28.  
Ibn al-Qāḍī, Jadhwat al-Iqtibās, p.168.
3. Abū al-'Abbās Aḥmad b. al-Hāǧ of Seville was a student of al-Shalūbayn. He was very well versed in Arabic grammar and literature. He wrote commentaries on Sībawayh's book and al-'Idāh, as he also abridged Ibn Jinnī's al-Khaṣa'is and wrote a book on prosody. He was travelling by boat when he was taken into captivity, but later on he was freed thanks to the Ḥafṣid prince's payment of his ransom. He settled in Tunisia where he was well treated.  
Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qiḍh al-Mu'allā, pp.96-7.  
al-Suyūṭī, Bughyat al-Wu'āt, I, pp.359-60.  
Ibn Rushayd, Mal' al-'Ayba Fīmā Jumi'a bi Ṭūl al-Ghayba, folio 33.
4. Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad... al-Katāmī, known as Ibn al-Dā'i was a native of Seville. He studied Arabic grammar, theology and jurisprudence. He wrote commentaries on Sībawayh's book and on al-Jumal of al-Zajjāj. He died in Granada in 680 A.H.  
Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part I, p.373.  
al-Suyūṭī, Bughyat al-Wu'āt, II, p.204.  
Ibn al-Khaṭīb, al-'Iḥāṭa, X, folios 113-4.



Some families inherited professions; the Banū Zuhr, for example, inherited the practice of medicine from father to son for more than two centuries.<sup>1</sup> The house of al-Jadd and the house of al-Bājī were preserving the tradition of learning and teaching Arabic and Islamic studies for over a

---

1. The list of Banū Zuhr begins with Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Muḥammad, who travelled through North Africa to the East and learned medicine. He went back to Spain where he was invited by Mujaḥid of Dénia to live at his court as a physician. From Dénia he left for his home town of Seville and practised medicine until his death in 470 A.H.  
 Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part I, p.37.  
 Ibn Abī Uṣaybi'a, 'Uyūn al-Anbā' Fī Ṭabaqāt al-Aṭibbā', pp.87-9.  
 E.I.<sup>1</sup>, "Ibn Zuhr". G. Colin in this article gives an account of Banū Zuhr since their great grandfather Marwān b. Zuhr, who died in 422 A.H. (1030-31 A.D.).

Abū Marwān's son, Abū al-'Alā', inherited his father's profession and distinguished himself as a physician at the 'Abbādid al-Mu'tadid's court. He wrote nine treatises on medicine as well as fine poems. He died in 525 A.H.  
 Ibn Abī Uṣaybi'a, 'Uyūn al-Anbā' Fī Ṭabaqāt al-Aṭibbā', pp.89-93.

Abū al-'Alā's son Abū Marwān 'Abd al-Malik took up his father's profession and was described by Ibn Abī Uṣaybi'a as the unrivalled physician of his time to the extent that the Almohad 'Abd al-Mu'min appointed him his private physician. He wrote six treatises on medicine and died in 557 A.H.

Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part I, pp.18-9.

Ibn Abī Uṣaybi'a, 'Uyūn al-Anbā' Fī Ṭabaqāt al-Aṭibbā', pp.93-7.

Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.265.

The most important member of the Banū Zuhr house was Abū Marwān's son Abū Bakr Muḥammad known in the west as Benzoar, who was not only a great physician but also a poet of a high standard in both poetry and Muwashshahāt. His great knowledge of Arabic and Islamic studies enabled him to teach these subjects. He worked as a physician for the successive Almohad Caliphs 'Abd al-Mu'min, Abū Ya'qūb Yūsuf, =

century.<sup>1</sup>

Seville which was the 'Abbādid capital during the fifth century, maintained its political and administrative role during the Almohad period since 'Abd al-Mu'min decided to make it their administrative centre in the

- = al-Manṣūr and al-Nāṣir. He died in 596 A.H. Abū Bakr's sister and neice were physicians and treated al-Manṣūr's wife. Abū Bakr's son and grandson were also remarkable physicians and served the Almohad Caliphs.

Ibn Abī Uṣaybi'a, 'Uyūn al-Anbā' Fī Ṭabaqāt al-Aṭibbā', pp. 97, 126, 127-9.

Ibn al-Abbār, al-Takmilā li-Kitāb al-Ṣila, p. 270.

Ibn Dihya, al-Muṭrib Fī Ash'ār Ahl al-Maghrib, pp. 185-8.

Yāqūt, Irshād al-Arīb, XVIII, p. 216.

1. Among the distinguished members of al-Jadd's family was Abū 'Āmir b. 'Abd Allāh, a brother of al-Ḥāfiẓ. Abū 'Āmir was a grammarian and a man of letters. He died in the 550's A.H.

Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p. 242-3.

Ibn al-Zubayr, Ṣilat al-Ṣila, pp. 154-5.

al-Suyūṭī, Bughyat al-Wu'āt, II, p. 25.

'Abd al-Malik b. Muhammad (d. 572 A.H.) left a distinguished son named Muhammad who established a great position for himself in Seville. He died in 618 A.H.

Ibn al-Abbār, al-Takmilā li-Kitāb al-Ṣila, I, p. 321.

The last important member of the al-Jadd family was Abū 'Amr Yahya whom Ibn Sahl praised in his poetry.

The al-Bājī family produced many a distinguished scholar. Abū 'Abd Allāh al-Bājī (d. 605 A.H.) and his brother Abū Marwān Muhammad who died in Egypt in 635 A.H. were among the celebrated members of that family. Abū 'Abd Allāh's son Abū Marwān played a great role in politics when Seville broke its pledge to Ibn Hūd. Al-Bājī made an alliance with =

Almohad Spain.<sup>1</sup> Seville remained the most important Almohad city in Spain until its fall to Fernando III in 646 A.H., even before the fall of Cordova in 633 A.H. (1236 A.D.)

Ibn Sahl spent the greater part of his life in this environment at his home town of Seville. Spending his youth in acquiring education, he attended the lectures of al-Shalūbayn and al-Dabbāj on Prosody, Arabic Grammar and Literature.<sup>2</sup> Koranic exegesis and Ḥadīth were among the subjects which interested Ibn Sahl. He was reported to have learned by heart the Holy Koran, or most of it.<sup>3</sup> Being a Jew, Ibn Sahl could not join other students inside the mosque, and in order to hear the lectures given inside, he was content to sit by the door, near to where the students left their shoes on entering the mosque.<sup>4</sup> Ibn Sahl was intelligent and so interested in Arabic education that he

---

= Ibn al-Aḥmar but the latter intrigued against him and put him to death in 631 A.H.

Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part II, pp.686-95.

Ibn al-Abbār, al-Takmila li-Kitāb al-Ṣila. I, pp. 344-5

1. Anonymous, al-Ḥulal al-Muwashshiya Fī Dhikr al-Akbār al-Marrākushiyya, p.122.
2. Ibn Sa'īd reports that Ibn Sahl and he attended lectures given by al-Shalūbayn and al-Dabbāj.  
Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.264.  
Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, pp.73,77.
3. al-'Umārī, Masālik al-Absār, XVI, folio 148.
4. Anonymous, al-Mumti' al-Sahl Fī Shi'r wa Tarjamat Ibn Sahl, folio 2.  
The author of this book is anonymous. Two copies of al-Mumti' are preserved in Tunis; one is in al-Zaytūna Mosque and the other is in the late H.H. 'Abd al-Wahhāb's library. He kindly permitted me to have a microfilm of his copy.

participated in most interesting discussions about Arabic grammar which he mastered. His ability to memorise what he heard only once, as Ibn Sa'īd reports,<sup>1</sup> helped him to quote Koranic verses and pre-Islamic poems in support of his point of view whenever he argued with his teachers.<sup>2</sup> He quoted grammatical rules in his poetry which shows that he was very well acquainted with Arabic Grammar and the grammarians' arguments.

He writes, for example:<sup>3</sup>

بُنِيَتْ بِنَاءَ الْحَرْفِ خَامَرِ طَبَعِهِ      فَصُرْتُ لِتَأْشِيرِ الْعَوَامِلِ مَانِعِهَا

and:<sup>4</sup>

وَقَرَأْنَا بِأَبِ الْمَضَافِ عَنَاقِهَا      وَحَذَقْنَا الرُّقِيْبَ كَالْتَنْوِيْنِ

and:<sup>5</sup>

رَفَعْتُ عَوَامِلُهُ وَأَحْسَبُ رَتَبَتِي      بُنِيَتْ عَلَى خَفْضٍ فَلْنِ تَتَغَيَّرَا

and:<sup>6</sup>

تَتَأَيُّ وَتَدْنُو وَالتَّفَاتُكُ وَاحِدٌ      كَالْفَعْلِ يَعْمَلُ ظَاهِرًا وَمَقْدَرًا

He is reported to have teased Abū al-Qāsim, a grammarian from Seville

1. Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Hulā al-Maghrib, I, p.264.

2. Anon., al Mumti' al-Sahl, folio 2.  
al-'Umarī, Masālik al-Absār, XVI, folio 148.

3. Poem No. 84, line 23.

4. Poem No. 146, line 22.

5. Poem No. 47, line 57.

6. Poem No.48, line 40.

when he wrote:<sup>1</sup>

خَفَضْتُ مَكَانِي إِذَا جَزَمْتَ وَسَائِلِي      فَكَيْفَ جَمَعْتَ الْجَزْمَ عِنْدِي وَالْخَفْضَ ؟  
أَمُوسَى أَيَا بَعْضٍ وَكُلِّي حَقِيقَةً      فَلَيْسَ مَجَازًا ذَكَرْتَنِي أَلَكَّ وَالْبَعْضَ

Koranic verses were quoted by Ibn Sahl in his poetry; he writes,

for example:<sup>2</sup>

أَرْجِعْ لِمَا قَالَ فِي التَّنْزِيلِ خَالِقُنَا      ( اخْفِضْ جَنَاحَكَ يَا مُوسَى مِنَ الرَّهْبِ )

and:<sup>3</sup>

جَرَى الْقَضَاءُ بِأَنْ أَشْقَى عَلَيْكَ، لَقَدْ      أَتَيْتَ قَلْبِي يَا مُوسَى عَلَى قَدَرٍ

and:<sup>4</sup>

تَبَتْ يَدَا عَاذِلِي فِيهِ وَوَجَنْتُ فِيهِ      حَمَالَةُ الْوَرْدِ لَا حَمَالَةُ الْحَطَبِ

His great knowledge of Arabic, which enabled him to write fine poems and Muwashshahāt, will be discussed in a later chapter. Although Ibn Sahl was very well versed in Arabic and Islamic studies, one does not know whether he knew Hebrew or received any Jewish education. However, it was and still is the custom of the Jews everywhere to teach their children Hebrew and to acquaint them with Judaism. Our poet might have learnt Hebrew

1. al-Maqqarī, Nafḥ al-Ṭīb, V, p.68.

Poem no.80, lines 3 - 4.

2. Poem no.17, line 3.

Koran, XXVIII:32.

3. Poem no.60, line 10.

Koran XX:40.

4. Poem no.15, line 2.

Koran CXI.

in his early youth, but he did not write in it like some other Jewish poets who wrote in both languages: Arabic and Hebrew.

Arabic language impressed non-Muslims in Muslim Spain since the early days of the Muslim settlement in the Iberian Peninsula. Impressed by the Arabic language and fascinated by the tolerance of Muslims, Christians and Jews of Spain learnt and spoke Arabic in a manner which made Bishop Alvaro Cordobes in the ninth century A.D. complain that the Christian youth had abandoned Latin in favour of Arabic and consequently they did not know much about their own religion. The Bishop regretted that his fellow Christians learnt Arabic and studied Islamic thought not to criticise it but to enrich their knowledge of Arabic and to embellish their Arabic style.<sup>1</sup>

For the Jews, the Muslim rule in Spain was a relief from the Gothic yoke around their necks. They found themselves within the large community living in peace and harmony and running their normal commercial life without any pressure from the community or the government. Such tolerance gave non-Muslim minorities in Spain an opportunity to integrate

---

1. A. G. Palencia, Historia de la Literatura Árabigo-Española, p.296  
A. A. Haykal, al-Adab al-Andalusī, I, p.48.

in the Andalusian society.<sup>1</sup> This opportunity enabled the Jews to hold high posts in the government. Some of them held even the highest ministerial offices such as Samuel b. Naghrāla who was the first minister of Bādīs b. Ḥabūs of Granada.<sup>2</sup> After Ibn Naghrāla's death, his son Yūsuf took up his father's post until he was assassinated in 469 A.H. (1076 A.D.) for misusing his office in favour of his co-religionists at the expense of Muslims who suffered a lot because of Yūsuf's prejudice and favouritism.<sup>3</sup> A few thousand Jews are reported to have been killed on this occasion, but this uprising was an exceptional event which was the direct result of misrule by a Jewish leader who provoked the feelings of the masses and threatened their very livelihood.<sup>4</sup>

One can mention hundreds of Spanish Jews who established

- 
1. al-Rikābī, Fī al-Adab al-Andalusī, pp.40 -1.
  2. Ibn al-Khatīb, A'māl al-A'lām, p.230.
  3. Ibn al-Khatīb, A'māl al-A'lām, pp.230 -3.  
Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, II, pp.114-15, 132-3.  
Ibn al-Khatīb, al-Iḥāta Fī Akhbār Gharnāṭa, I, pp.447-8.
  4. The Caliph al-Manṣūr (d. 595 A.H.) in the last few years of his reign gave orders that Jews ought to wear black dresses to distinguish them from Muslims after a great number of them pretended that they were converted to Islam in order to escape paying the Jizya. Al-Nāsir ordered the colour of the dress to be changed to yellow and relaxed the restrictions.  
al-Marrākushī, al-Mu'jib Fī Talkhīṣ Akhbār al-Maghrib, pp.304-5.

themselves in Arabic studies, philosophy, medicine and other subjects.

Isaac b. Albalia, one of five Isaacs who directed the intellectual Hispano-Hebrew movement, was named astrologer of prince al-Mu'tamid b. 'Abbād of Seville. This city became, thanks to his great effort, the home of Jewish studies replacing Cordova and Granada.<sup>1</sup>

Arabic language and Arabic studies greatly influenced Jewish writers and poets. Salomon b. Zakbel imitated al-Ḥarīrī's assemblies (Maqāmāt) and introduced this art to Hebrew.<sup>2</sup> Ibn Salomon Alcharizi who lived at the beginning of the 13th century A.D., began the translation of al-Ḥarīrī's assemblies but he gave up the project in favour of a dramatic fiction full of warmth and spirit.<sup>3</sup> Moses b. Ezra was an inconsolable lover, who followed the example of Arab poets, and was so keen on using the Jinās in his poetry.<sup>4</sup>

The Hebrew Muwashshahāt followed the example of the Arabic ones in subject and form. Their Kharjas were usually in Arabic or in Spanish directly borrowed from Arabic Muwashshahāt. Of those who wrote in Arabic were Nasīm al-Isrā'īlī whose poems and Muwashshahāt were admired in Seville,<sup>5</sup> and Qasmūna, daughter of Ismā'īl, a young Jewish poetess who wrote fine

1. Graetz, Les Juifs d'Espagne, pp.169-172.

2. Ibid., p.203.

3. Ibid., p.295.

4. Ibid., pp.212,215.

5. al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, p.66.



Muwashshahāt and poems.<sup>1</sup>

Mūsā b. Maymūn, known in the West as Maimonides, was a remarkable philosopher, theologian and physician who wrote in Arabic.<sup>2</sup>

Yehouda ha-Levi wrote his poetry in Arabic as well as in Castilian.<sup>3</sup>

Ibrāhīm b. al-Fakhār, who was in charge of Arab Affairs at Alfonso's court in Aragon, used to praise his Christian master in poems which he wrote in Arabic.<sup>4</sup>

These examples are given to show how much Jewish poets and writers contributed to Arabic poetry and how much they were influenced by Arabic expressions and literary forms.

It is not out of the ordinary that Ibn Sahl should have learned, mastered and wrote in Arabic. He was perhaps more keen on Arabic grammar and poetry, so that he forgot about his forefathers' language and culture.

He began to write poems in his early youth. It was reported that even in the early period of his life the high standard of the poetry he wrote impressed his fellow citizens of Seville. Ibn Sa'īd, who was an intimate friend and a class-mate of Ibn Sahl, reports that Ibn Sahl's poetry "enslaved

---

1. al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, pp.73-4.  
Steinschneider, Die Arabische Literatur Der Juden, p.270.

2. E. I.<sup>1</sup>, "Ibn Maimūn".

3. Graetz, Les Juifs d'Espagne, p.215.  
Steinschneider, Die Arabische Literatur Der Juden, pp.152-4.

4. Steinschneider, Die Arabische Literatur Der Juden, pp.158-9.  
al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, pp.71-2.

the hearts of Seville's inhabitants although he was not twenty years old yet."<sup>1</sup>

Al-Haytham b. Abī al-Haytham, a distinguished poet from Seville, wrote a fine poem praising Ibn Hūd when he established his authority over many parts of Muslim Spain and recognised the 'Abbāsīd Caliphate. Ibn Hūd, like the 'Abbāsids, adopted a black banner; and al-Haytham did not mention this in his panygeric. Hearing al-Haytham recite his poem, Ibn Sahl asked him to add the following line between such and such a line:

أَعْلَامُهُ السُّودُ إِعْلَامٌ بِسُوءِهِ      كَأَنَّهَا فَوْقَ خَدِّ الْمَلِكِ خِيْلَانٌ

"His black banners indicate his superiority as if they are moles  
on the cheek of royalty."

Being pleased with Ibn Sahl's impressive line, al-Haytham asked him whether it was his own or something he had learned. When Ibn Sahl confirmed that it was his, al-Haytham commented: "If this boy lives long enough, he will be the best poet of all Spain."<sup>2</sup>

This incident was reported to have happened when Ibn Sahl was very young.<sup>3</sup> By examining the historical facts we find that Ibn Sahl was not as young as the context indicates. Ibn Hūd recognised the 'Abbāsīd Caliphate

---

1. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, p.73.

2. Poem no. 141.  
al-'Umarī, Masālik al-Absār, XVI, folio 147.  
al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, p.41.

3. al-'Umarī, Masālik al-Absār, XVI, folio 147.

and adopted the black banner in 625 A.H. though he did not receive the official title from the 'Abbāsid Caliph in Baghdad until 629 A.H. when he conferred upon Ibn Hūd the official title "Sayf al-Dīn Amīr al-Muslimīn". On receiving the Caliph's letter, Ibn Hūd made great celebrations and read the letter to the public.<sup>1</sup> Hence we cannot really decide whether al-Haytham wrote his poem in 625 A.H. or later on in 629 A.H. Ibn Sahl, who died in 643 A.H. when he was about 40 years old, must have been 22 or 26 years old when this incident occurred. He was regarded as young by Ibn Abī al-Haytham who had long ago established himself as a poet and Washshāh and naturally was much older than Ibn Sahl. Ibn Abī al-Haytham, however, did not live long after this incident; he was assassinated in 631 A.H. (1233 A.D.)<sup>2</sup>

Being Jewish for a considerable part of his life, Ibn Sahl did not refrain from participating in the joyful life of drinking and entertainment in Seville. The permissive society of Seville, however, gave the opportunity to all pleasure seekers, non-Muslim and Muslim, to pursue their pleasures without fear of any social pressure. Ibn Sa'īd, a close Muslim friend of Ibn Sahl, speaks of their joyful parties taking place in Seville's beautiful

---

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp. 276-8.

2. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, p. 159.

outskirts. Marj al-Fidḡa, al-‘Arūs, al-Sultāniyya and Fam al-Khalīj were among the places where they gathered to drink accompanied by beautiful companions who sang them poems.<sup>1</sup> Among the friends with whom Ibn Sahl frequented those resorts was Abū Bakr Muḥammad al-‘Undī, a minor poet of whom Ibn Sa‘īd did not think highly. He was, according to Ibn Sa‘īd, far below Ibn Sahl's poetical talent.<sup>2</sup> After his conversion to Islam, Ibn Sahl continued his joyful life. When Ibn Sa‘īd asked him to tell him truthfully about his conversion, both of them were drinking and naturally Ibn Sahl had embraced Islam before that party.<sup>3</sup>

It seems that Ibn Sahl was not a good-looking man; indeed he was ugly. Ibn Sa‘īd speaks of him as: "disgusting to the eyes of those who admire him as well as those who dislike him" - "خَلَقْتُهُ تَقْتَحِمُهَا عَيُونُ الْعُحْبِينَ وَالْبُغْضِينَ"<sup>4</sup>

There is no evidence to prove what Léo Africanus (Ibn al-Wazzān), quoted by Steinshneider, says that Ibn Sahl practised medicine and

1. Ibn Sa‘īd, Ikhtisār al-Qidḡ al-Mu‘allā, pp.73,76,77, Supra, p.44.
2. Ibn Sa‘īd, Ikhtisār al-Qidḡ al-Mu‘allā, pp.168 - 9. Ibn Sa‘īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.338.
3. Ibn Sa‘īd, Ikhtisār al-Qidḡ al-Mu‘allā, p.74. Infra, p.80.
4. Ibn Sa‘īd, Ikhtisār al-Qidḡ al-Mu‘allā, p.73.

astronomy.<sup>1</sup>

Ibn Sahl's emotions as well as a great part of his poetry and Muwashshahāt were devoted to a Jewish youth named Mūsā. Some writers allege that Mūsā never existed and that Ibn Sahl meant the prophet Moses.<sup>2</sup> This allegation is not true, since we can establish that Mūsā did exist. Ibn Saʿīd, the author of al-Qidh al-Muʿallā, reports that he was walking with Ibn Sahl when Mūsā came out of a public bath, but when Ibn Sahl spoke to his beloved Mūsā, the latter ignored him and went unconcerned on his way. Being upset about the incident, Ibn Sahl extemporised:<sup>3</sup>

كَمْ قُلْتُ لِلْمَحْبُوبِ بَيْتًا لَعَلَّ	قَالَ لِي مِنْ نَحْوَةِ أَنْتِ بَيْتًا
فَظَلْتُ أَسْمِي خَلْفَهُ لَا ثَمًّا	آثَارُهُ ذَلَا فَلَمْ يَلْتَفِتْ
فَكُلُّ مَنْ لَامَ عَلَى حَبْرِهِ	لَمَّا رَأَى صَبْرِي عَلَيْهِ بُهِتْ

- 
1. Steinschneider, Die Arabische Literatur Der Juden, p.160.

I was unable to trace this information in Leo Africanus's book in both English and French translations; furthermore there is no mention of Ibn Sahl at all. The author of al-Mumti' al-Sahl reports that the Spanish Jews, among other professionals, practised medicine, but does not indicate that Ibn Sahl did.

Anon., al-Mumti' al-Sahl... folio 3.

2. al-Ifrānī, al-Maslak al-Sahl, folio 16.

3. Poem no. 21.

Ibn Saʿīd, Ikhtisār al-Qidh al-Muʿallā, p.78.

Mūsā's full name was Mūsā b. Ismā'īl b. Sulaymān of Seville.<sup>1</sup>

Al-Maqqarī confuses him with another Mūsā of whom Aḥmad al-Maqrīnī al-Kasād and others wrote poems. This Mūsā was Mūsā b. 'Abd al-Ṣamad as revealed by the prelude of al-Kasād's elegy:<sup>2</sup>

هتف الناعى بشجْوِ الأبد      إذ نعى موسى بن هيد الصمد

Al-Kasād was a distinguished poet during the reign of the Almohad Caliph al-Manṣūr who died in 595 A.H. Ibn Sa'īd reports that Mūsā whom al-Kasād loved was admired by many a poet of that period (al-Kasād's and al-Manṣūr's period).<sup>3</sup> Such a statement makes it impossible to accept al-Maqqarī's information that he was the same Mūsā whom Ibn Sahl loved.<sup>4</sup> Had he been the same Mūsā, Ibn Sa'īd would have said that, needless to say, that Mūsā b. 'Abd al-Ṣamad must have been an old man at the time of Ibn Sahl,

1. al-Yūnīnī, Dhayl Mir'āt al-Zamān, I, p.476.

2. al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, pp.203, 265.

Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.288.

al-'Umarī, Masālik al-Aḥsār, XVI, folio 146.

3. Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.288.

Abū Bakr b. Ḥajjāj al-Ghāfiqī was one of those poets who admired Mūsā and wrote love-poems about him. Al-Ghāfiqī is included in Ṣafwān b. Idrīs's book Zād al-Musāfir. Ibn Idrīs died in 598 A.H., therefore al-Ghāfiqī must have lived during the sixth century, a long time before Ibn Sahl was born.

al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, pp.261-2.

Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.261.

4. al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, pp.265-6.

and the poet would not have been fascinated and enslaved by the looks of an old man. Mūsā b. Abd al-Ṣamad died in the lifetime of al-Kasād, who must have died before the time of Ibn Sahl.<sup>1</sup>

Mūsā b. Ismā'īl b. Sulaymān, Ibn Sahl's friend, sold cosmetics in a shop.<sup>2</sup> The poet himself informs us of that when he writes:<sup>3</sup>

يا صاحب الدكان	نهواك وقد شاع خبري
أش ينفع الكتمان	عطار تعامل بالمرى

and:<sup>4</sup>

قل لبائع الطيب في الدكان	هل سواك طيب؟
--------------------------	--------------

Ibn Sahl's love-poems were sent to Mūsā written on sheets of paper which Mūsā then used for packing the cosmetic items he sold.<sup>5</sup> A visitor to Seville came to Mūsā's shop and found him growing older and having grown a beard. He asked Mūsā to show him his beautiful mole of which Ibn Sahl spoke in his love poems. Mūsā ruffled the hair of his beard and showed him his mole.<sup>6</sup>

- 
1. Unfortunately the date of al-Kasād's death is unknown to us though Ibn Sa'īd lists him in the Rāyāt al-Mubarrizīn (p. 19) among the poets of the 7th century A. H.
  2. Anon., al-Mumti' al-Sahl, folio 67.
  3. Muwashshah no. 2
  4. Muwashshah no. 7
  5. Anon., al-Mumti' al-Sahl, folio 67.
  6. Ibid., folio 67.

Ibn Sahl's poems echo his hope and despair of Mūsā's response throughout his relationship with him. Sometimes the poet felt it was impossible for him to get a favourable response from his beloved who was like the full moon; and nobody hopes to kiss such a high planet:<sup>1</sup>

يقولون لو قَبَّلْتَهُ لاشتفى الجوى      أيطمع فى الثقبيل من يعشق البدر؟

"They say (to me): had you kissed him your inner fire would be extinguished, and I say (to them): does he who loves the full moon hope to kiss it?"

In Muwashshah no. 8 Ibn Sahl speaks of Mūsā's decency and moral code which he does not permit him to sin:<sup>2</sup>

موسى حويت الجمال إلا      وعفة فى طباعك  
لم تعرض إلا الحلالا      غديته فى رضاعك

While this was the general position of Ibn Sahl, we find him speaking of the joyful night which they spent together fulfilling all his desires. He writes:<sup>3</sup>

سدلت ليلة الوصال علينا      ظلمة تملأ الخواطر نورا  
بت فيها والبدر يسفر فى الأفق      حسودا والنجم يهفو غيورا  
شاربا فى الاقداح شمس شعاع      لاثما فى الأطواق بدرا منيرا

1. Poem no. 50, line 1.
2. Muwashshah, no. 8.
3. Poem no. 52, lines 4 - 6.



While he was still Jewish, Ibn Sahl loved a handsome Muslim youth from the East. He was a descendant of al-Ḥasan b. ‘Alī b. Abī Ṭalīb. Ibn Sahl wrote two lines expressing his helplessness and requesting that youth to show mercy before Ibn Sahl would die suffering from his murderous love. He told his beloved that his body was burned by his bright body and in the hereafter Ibn Sahl's body would be burned by hell fire under instructions from his grandfather, the prophet:<sup>1</sup>

أيا ابن رسول الله رِقَقًا بِمُغْنَمٍ      فَمَمَّ قَلِيلَ يَنْقُضُ فِيكَ نَحْبُـهُ  
تُحَرِّقُ فِي الْآخِرَى بِجَدِّكَ جَسْمَهُ      وَيُحَرِّقُ فِي الدُّنْيَا بِخَدِّكَ قَلْبَهُ

After having embraced Islam, Ibn Sahl loved another boy named Muḥammad. When he was asked about this new affair, he replied:<sup>2</sup>

تَرَكْتُ هَوَى مُوسَى لِحُبِّ مُحَمَّدٍ      وَلَوْلَا هَدَى الرَّحْمَنِ مَا كُنْتُ أَهْتَدِي  
وَمَا عَنِ قِلِّي قَدْ كَانَ ذَاكَ وَإِنَّمَا      شَرِيعَةُ مُوسَى عَطَّلَتْ بِمُحَمَّدٍ

"I forgot my love of Mūsā through my love for Muḥammad,  
had it not been for God's guidance, I would not have been guided.  
And this was not due to hatred, but because the law of  
Moses had been cancelled by that of Muḥammad."

- 
1. Poem no. 6.  
al-‘Umarī, Masālik al-Absār, XVI, folio 247.
  2. Poem no. 37.  
al-Maqqarī, Nafḥ al-Ṭīb, V, p. 68.  
al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, p. 41.  
Ibn Taghrī Bardī, al-Manḥal al-Ṣāfī, I, p. 52.

The identity of Ibn Sahl's beloved could be established, he was Abū Bakr Muḥammad al-Ṭalabī, despite the lack of information about him.<sup>1</sup> Ibn Sahl's love of Muḥammad, though occurring in the last few years of the poet's life, was very well celebrated in Ibn Sahl's poetry and Muwashshahāt.

In Muwashshah no. 2, Ibn Sahl reveals the name of another beloved named Maqlūb, who had enslaved his heart. Maqlūb, however, is totally unknown to us.

Ibn Sahl's keenness on boys kept him too busy to develop much interest in the opposite sex. We have no evidence that he ever got married or had a family. Nevertheless, he wrote three poems (nos. 58, 91, 148) and two Muwashshahs describing his inner fire kindled by the physical beauty of a woman.<sup>2</sup>

In the two Muwashshahs, Ibn Sahl reveals two maidens' names: Ṣafiyya and 'Um 'Amr.<sup>3</sup> We have no information about these two maidens or about Ibn Sahl's relationship with them.

1. In Muwashshah no. 13 the poet reveals that al-Ṭalabī has the Prophet's namesake:

يا سعي النبي يا زهبي

In poem no. 147, he calls him *سمى المصطفى* therefore I can be sure that he is the same person whose name was Abū Bakr Muḥammad al-Ṭalabī.

2. In the third chapter of this thesis, Ibn Sahl's love poems are discussed. His general attitude, however, was an immediate reaction to seeing a beautiful woman. He would describe her beauty and his emotional condition at that time, but he never developed a deep affection or interest in women.

3. Muwashshahs no. 19, 37.

The poet spent a great part of his life at his home town of Seville when peace was still maintained and life was bright. He began, as his poetry and Muwashshahāt indicate, to travel out of Seville and the Iberian Peninsula seeking better opportunities and a more peaceful environment after 630 A. H. or thereabouts. In Spain, he wrote poems and Muwashshahāt in honour of Abū ‘Amr b. al-Jadd, governor of Seville, and a poem in honour of Abū ‘Abd Allāh al-Ramīmī governor of Almeria.<sup>1</sup> He wrote a poem (no. 42) and a Muwashshah (no. 15) praising Abū ‘Amr b. Khālīd, governor of Sharīsh (Jerez de la Frontera). Although Sharīsh was located near Seville, Ibn Sahl did not write his panygeric in Sharīsh but the governor himself was in Seville as line no. 33 indicates.<sup>2</sup> The governor might have been on a state visit to Seville submitting his allegiance to one of its governors during those restless political and military circumstances. The poet never praised either of the two rising powerful Emirs, Ibn Hūd or Ibn al-Aḥmar. Ibn al-Khaṭīb, the author of al-Iḥāṭa who gives information about all men of letters who visited Granada even for so short time, never mentions Ibn Sahl who obviously never went to Granada.<sup>3</sup> In his youth the poet

---

1. Poem no. 12.

2. Poem No. 42 - the line is:

زارنا وهو سوء لنا، وكذا الغيث يزور الثرى وليس يـزار

3. The only time Ibn Sahl is mentioned by Ibn al-Khaṭīb is on the occasion of comparing him with al-Mutanabbī and Imru’ al-Qays for three lines they wrote, and this was in the presence of the Naṣrid prince Muḥammad b. Ismā‘īl (715-33 A. H.)  
 Ibn al-Khaṭīb, al-Iḥāṭa, I, p. 541.  
 Ibn al-Khaṭīb, al-Lamḥa al-Badriyya, p. 78.

praised Abū al-‘Abbās b. ‘Īsā a brother-in-law (or a son-in-law) of Ibn Hūd.<sup>1</sup> When Ibn ‘Īsā died, Ibn Sahl mourned him in a fine elegy.<sup>2</sup>

Although Ibn Sahl wrote a panygeric in honour of Ceuta's governor Abū al-‘Abbās al-Yanāshtī, we cannot decide whether Ibn Sahl went to Ceuta in person or whether he simply sent his poem to its governor.<sup>3</sup>

Ibrāhīm b. Sahl betook himself to Minorca where Abū ‘Uthmān Sa‘īd b. Ḥakam seized power and proclaimed his authority over the island in 631 A.H.<sup>4</sup> Ibn Sahl, therefore must have gone to Minorca after that date.

1. Poem no. 55, and Muwashshah no.18.

2. Poem no.43.

3. Poem no.140.

Al-Yanāshtī was an independent governor in Ceuta from 631 - 636 A.H. In 636 A.H. the Almohad Caliph al-Rashīd appointed Ibn Khalāṣ to the governorship of Ceuta after receiving a delegation expressing the pledge of allegiance on behalf of the town.

4. Ibn Ḥakam was born in 601 A.H. in Talavera in Spain and acquired his education at Seville. He left Seville for North Africa where he was in 624 A.H. In 627 A.H. he left for Majorca where its governor al-Timallī appointed him to an administrative post in Minorca. In 631 A.H. he declared himself governor and ruled the island until his death in 680 A.H. He kept the island out of the Reconquest danger by paying annual tributes to the King of Aragon. His son Abū ‘Amr inherited his father's post but the island fell a victim to the Reconquest operations in 686 A.H.

Ibn al-Khaṭīb, A‘māl al-A‘lām, pp.275-7.

al-Ghubrīnī, ‘Unwān al-Dirāya, pp.181-2.

Ibn al-Abbār, al-Ḥulla al-Siyarā’, II, pp.318-20.

Ibn Sa‘īd, Ikhtīṣār al-Qidḥ al-Mu‘allā, pp.28-41.

Ibn ‘Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, IV, pp.28-33.

Being a poet and a man of letters, Ibn Ḥakam encouraged poets and scholars to assemble at his court. He was keen on collecting rare copies of literary works for his library and many a time he paid handsome sums of money for that purpose.<sup>1</sup> Abū al-Muṭarrif b. ‘Amīra (d. 658 A.H.)<sup>2</sup>, Abū ‘Abd Allāh al-Tilimsānī,<sup>3</sup> Abū Bakr b. al-Murābiṭ,<sup>4</sup> Ibn Mufawwiz,<sup>5</sup> Ibn Yāmin<sup>6</sup> and many others headed for Minorca and found in Ibn Ḥakam's sympathy and generosity a great substitute for their lost home towns and property. Ibn Ḥakam's rewards reached his fellow Andalusian men of letters wherever they were; in Ceuta, Uryūla (Orihuela), Bijāya or Qābis. Many a time he paid the ransom of Muslim scholars and poets who were taken in captivity by the Christians. Abū ‘Abd Allāh al-Tilimsānī, for example,

- 
1. Ibn al-Murābiṭ, Zawāhir al-Fikar, folio 61.
  2. Abū al-Muṭarrif Aḥmad b. ‘Amīra al-Makhzūmī was a prominent man of letters during the 7th century A.H. He served his contemporary rulers: Ibn Khattāb of Murcia, Ibn Ḥakam of Minorca, Ibn Khalāṣ of Ceuta and the Ḥafsid al-Mustanṣir. M. Ben Sharīfa recently published his M.A. thesis about him in Arabic (Rabat 1966).
  3. Ibn al-Murābiṭ, Zawāhir al-Fikar, folios 176-81.
  4. Ibid., folios 33, 143.
  5. Ibid., folios 28 - 33.
  6. Ibid., folio 49.  
 Abū al-Qāsim Aḥmad b. Yāmin was a poet and a writer who served under Abū al-Ḥusain b. ‘Isā the governor of Jativa. Ibn Yāmin left for Minorca and later for Tunis during al-Mustanṣir's reign.  
 Ibn Sa‘īd, Ikhtisār al-Qidḥ al-Mu‘allā, pp. 53 - 9.

was freed by the Christians only after Ibn Ḥakam had paid his ransom.

Grateful for Ibn Ḥakam's good deed, al-Tilimsānī made Minorca his home and wrote fine poems praising its governor.<sup>1</sup> Being an Andalusian, Ibn Ḥakam felt it was his duty to look after the welfare of his unfortunate fellow Andalusians who had to leave Spain and settle in North Africa, in Ceuta, Rabat or Bijāya. Ibn Muhriz (d. 655 A.H.) the chief of the Andalusian community in Bijāya, was in correspondence with Ibn Ḥakam. Some of their letters of a high literary standard are recorded in Ibn al-Murābiṭ's book.<sup>2</sup> Ibn al-Jannān from Orihuela exchanged fine poems and letters with Ibn Ḥakam.<sup>3</sup> Ibn Ḥakam participated in his literary circle attended by poets and scholars. Many a time he suggested subjects for the poets to write on. Once he asked Ibn Mufawwiz to write in imitation of Ibn Abī Rabī'a's famous poem:

أمن آل نعم أنت غاد فمكرو      غداة غد أم رائح فمهجرو

---

1. Ibn al-Murābiṭ, Zawāhir al-Fikar, folios 176 - 181.

2. Ibid., folios 61, 181-5.

3. Abū 'Abd Allāh b. al-Jannān, who was from Murcia, held a high post under Ibn Hūd. He wrote Ibn Hūd's document of regency for his son al-Wāthiq. Later Ibn al-Jannān moved to Orihuela, and stayed there until he was invited by Ibn Khalās to Ceuta. From Ceuta he went to Bijāya and lived there until his death after 650 A.H.

al-Ghubrīnī, 'Unwān al-Dirāya, pp. 213-4.

Ibn al-Khaṭīb, al-Iḥāṭa, II, pp. 256-64.

Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, IV, p. 108.

Ibn al-Murābiṭ, Zawāhir al-Fikar, folios, 6-9, 9+12.

See also Ibn Sahl's poem no. 70 and footnotes.

And Ibn Mufawizz did so.<sup>1</sup> On another occasion he suggested to Ibn al-Murābiṭ and Ibn al-Jannān that they write poems in imitation of Ibn al-Jahm's:

عيون المها بين الرصافة والجسر      جلبن الهوى من حيث أدرى ولا أدرى

And they wrote.<sup>2</sup> On receiving a marvellous carpet from Orihuela, Ibn Ḥakam asked Ibn Ḥubaysh to describe the carpet in verse.<sup>3</sup> He would utter an opening line of a poem or a Muwashshah and would ask one of his poets to complete the poem.<sup>4</sup>

Ibn Sahl, already mentioned, went to Minorca and joined the great circle of poets and scholars around Ibn Ḥakam. Ibn Sahl was described as one of those who had leanings towards Ibn Ḥakam, depended on him, and wrote "free" poems in his honour.<sup>5</sup> Ibn Ḥakam who was a student of al-Shalūbayn and al-Dabbāj in Seville might have known Ibn Sahl in Seville, or indeed they might have been classmates under the same teacher.<sup>6</sup> This early friendship would make Ibn Sahl feel that he was staying with an old friend who became a governor.

---

1. Ibid., folios. 28-33.

2. Ibid., folios 143-4.

3. Ibid., folio 38.

4. He wrote, for example, the Maṭlaʿ of Ibn Sahl's Muwashshah no. 16 and Ibn Sahl completed it.

5. Ibn al-Murābiṭ, Zawāhir al-Fikar, folio 187.

Ibn Saʿīd, Ikhtisār al-Qidh al-Muʿallā, p. 81.

6. Ibn Ḥakam was born in 601 A.H. and this means that he was of Ibn Sahl's age or a little older. This makes it possible that both attended al-Shalūbayn's and al-Dabbāj's lectures at the same time.

From Minorca Ibn Sahl packed up to visit Tunisia where Abū Zakariyya the Ḥafṣid had established a prosperous Emirate and a court attractive to men of letters of the Muslim West. Ibn Sahl, however, did not proceed with his journey; the boat in which he was travelling was threatened by an enemy vessel and Ibn Ḥakam rushed to the harbour to its aid. Ibn Sahl went back with his patron and cancelled his journey, writing a fine poem in honour of Ibn Ḥakam who had saved his life.<sup>1</sup>

Ibn Sahl eventually left Minorca but we do not know when, nor do we know how long he stayed on the island. We cannot be certain whether, on leaving Minorca, he left for Seville or sailed to Ceuta, for we find Ibn Sahl writing a great number of poems in Ibn Khalāṣ's honour and other poems praising dignitaries in Seville including a poem he wrote in 640 A.H. on behalf of Seville's governor Abū 'Abd Allāh b. Abī 'Imrān to the chiefs of the Ma'qil tribe in North Africa.<sup>2</sup> In 641 A.H. the poet wrote a poem in honour of Ibn al-Jadd and later in 643 A.H. he wrote a poem in honour of Abū Fāris Al-Faṭḥ.<sup>3</sup>

---

1. Ibn al-Murābiṭ, *Zawāhir al-Fikar*, folio 190-1.  
Poem no. 130, which Ibn Sahl wrote on that occasion.

2. Poem no. 54.

3. Poems nos. 30, 83.



In Ceuta where Abū 'Alī b. Khalāṣ was governor,<sup>1</sup> Ibn Sahl settled down and was appointed to a high official post which was the secretaryship of the governor.<sup>2</sup> Ibn Khalāṣ himself was originally from Valencia but held a governmental office in Seville under Ibn Hūd.<sup>3</sup> It is likely that Ibn Sahl knew Ibn Khalāṣ in Seville and that he went to his court in Ceuta to serve an old acquaintance.

Being an Andalusian himself, Ibn Khalāṣ, like Ibn Ḥakam in Minorca, took good care of his fellow Andalusians. At his court many an Andalusian served. He was very concerned about the welfare of Andalusian emigrants who were scattered in North Africa. Al-Rashīd, the Almohad Caliph, passed a decree (ẓahīr) in 637 A.H. (1239 A.D.) to guarantee all facilities for the settlement of those Andalusian emigrants in Rabat and other cities where they could live and cultivate the land. The Caliph did so, as the decree reveals, because of Ibn Khalāṣ's persistent requests.<sup>4</sup> Among those

- 
1. Ibn Khalāṣ was appointed governor of Ceuta in 636 A.H. by al-Rashīd, when al-Rashīd died in 640 A.H. Ibn Khalāṣ denounced his pledge to the Almohads and recognised Abū Zakariyya the Ḥafṣid prince of Tunisia. Ibn Khalāṣ remained in his post until 646 A.H. when he left for Tunisia but died on his way to Oran.
  2. al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, p.41.
  3. Ibn al-Bannā, on behalf of Ibn Khalāṣ, wrote a letter to Amīr al-Muslimīn Ibn Hūd. This letter indicates that Ibn Khalāṣ held a post in Seville while Ibn Hūd was recognised as the supreme authority. al-Qalqashandī, Ṣubḥ al-A'ṣhā, VII, pp.91-4.
  4. Ibn al-Murābiṭ, Zawāhir al-Fikar, folios 115 - 6.

who assembled at Ibn Khalāṣ's court were Abū al-Muṭarrif b. 'Amīra, al-Ru'aynī, Ibn al-Jannān, Abū al-Ḥasan al-'Ushbī, and Abū al-Ḥasan b. Zannūn.

In Ceuta Ibn Sahl found in Ibn Khalāṣ a generous patron whose rewards enslaved the poet's heart. In gratitude he wrote poems in Ibn Khalāṣ's honour, more in number than any poems written by him in honour of any other single patron he praised. Ibn Sahl developed a personal friendship with Ibn Khalāṣ's son, Abū al-Qāsim Muḥammad. They went out together hunting and seeking pleasure.<sup>1</sup> Ibn Sahl praised his boon companion Abū al-Qāsim who rewarded him generously.<sup>2</sup> Ibn Sahl's attachment to Ibn Khalāṣ reminds one of al-Mutanabbī's devotion to Sayf al-Dawla the Ḥamdānid. When Ibn Khalāṣ's mother died Ibn Sahl mourned her in a fine poem<sup>3</sup> like the one by al-Mutanabbī in mourning Sayf al-Dawla's mother.

Ibn Sahl, however, did not settle in Ceuta permanently. He went back to his home town of Seville as we can see from his poems. He was back in Seville in 640 A.H. and he wrote a poem on behalf of its governor to al-Ma'qil tribe in North Africa.<sup>4</sup> In 641 A.H. he wrote a panegyric in honour

---

1. Ibn Rushayd, Mal' al-'Ayba Fīmā Jumi'a bi Ṭūl al-Ghayba, folio 83.

2. Poem no. 110.  
In three more poems (nos. 46, 96, 105), the poet praised Ibn Khalāṣ and expressed his gratitude for his son Abū al-Qāsim's generosity and rewards.

3. Poem no. 127.

4. Poem no. 54.

of Ibn al-Jadd on the occasion of building a new residence.<sup>1</sup> Two years later, in 643 A.H., he wrote a poem in honour of Seville's Ḥafṣid governor al-Faṭḥ b. Abī Fāris.<sup>2</sup> He later went back to Ceuta and stayed for a short period and then was to travel with Ibn Khalāṣ's son Abū al-Qāsim to Tunisia to renew Ceuta's pledge of allegiance to the Ḥafṣid prince Abū Zakariyya. It was on this unfortunate journey that the poet drowned shortly after their boat left the harbour.<sup>3</sup>

Among those whom Ibrāhīm b. Sahl praised or wrote to were Ibn al-Bannā,<sup>4</sup> Abū al-ʿAysh al-Tilimsānī,<sup>5</sup> Ibn al-Khayyāl,<sup>6</sup> Ibn Saʿīd<sup>7</sup> and Abū al-Ṭāhir.<sup>8</sup> He mourned Abū al-Ḥajjāj b. Fākhīr,<sup>9</sup> Ibn Ghālīb,<sup>10</sup>

- 
1. Poem no. 83.
  2. Poem no. 30.
  3. His death and its date are discussed later in this chapter.
  4. Poems nos. 92, 111, 123. *Supra*, p. 46.
  5. Muwashshah no. 17. Nothing is known about al-Tilimsānī except that which Ibn Sahl reveals in the Muwashshah, that he was a Mushrif.
  6. Abū ʿAbd Allāh b. al-Khayyāl was originally from Istujja (Ecija). He wrote for Ibn al-Aḥmar during his rule over Seville after he got rid of al-Bājī in 631. Ibn Saʿīd cites some of Ibn al-Khayyāl's poems and prose but no more details are given.  
Ibn Saʿīd, *Ikhtisār al-Qiḍ al-Muʿallā*, pp. 66-8.  
al-Maqqarī, *Nafḥ al-Ṭīb*, V, p. 9.  
Poem no. 108.
  7. Poems nos 61, 155 and a letter (see the supplement to Ibn Sahl's *Dīwān*).
  8. Mawashshah no. 23.
  9. Poem no. 131.
  10. Poem no. 105.

and satirised Ibn Abī Sinān,<sup>1</sup> Ibn al-Qaṣīr<sup>2</sup> and Abū al-Walīd b. Hajjāj.<sup>3</sup>

"I was told," writes Ibn Sa'īd, "that he (Ibn Sahl) is now their (the Almohads') poet in Marrākush."<sup>4</sup> This piece of information is totally groundless. First, we find no evidence in Ibn Sahl's poetry to prove that he praised any of the Almohad Caliphs, not even Abū al-'Alā' who was governor of Seville and later declared himself Caliph in 624 A.H.<sup>5</sup> Second, no information indicating that Ibn Sahl ever betook himself to Marrākush, let alone settled there, is available. Ibn Sa'īd, however, wrote his book al-Mughrib when he was in the East far away from the scene of events in Morocco and we cannot rely on his information in this respect. He very likely thought that Ibn Sahl, being in Ceuta whose governor Ibn Khalāṣ was appointed by the Almohads in 636 A.H. and who remained loyal to them until 640 A.H., must have contacted the Almohad Caliphs in one way or another, especially since Ibn Sahl was on Moroccan soil near the seat of the Almohad Caliphs.

Although Ibn Sahl found in Ibn Ḥakam and later in Ibn Khalāṣ generous patrons, he was so anxious to present himself to better opportunities and to a wider horizon at the Ḥafṣid Court where Abū Zakariyya became a remarkable

---

1. Poem no. 63.

2. Poem no. 2

3. Poem no. 23.

4. Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, pp.264-5.

5. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.254.

head of state likely to inherit the declining Almohad Caliphate. Distinguished scholars and writers like Ibn al-Abbār,<sup>1</sup> Ibn al-Jannān,<sup>2</sup> Ibn Yāmin,<sup>3</sup> Ibn Muḥriz,<sup>4</sup> Ibn Sayyid al-Nās<sup>5</sup> were enjoying Abū Zakariyya's hospitality in Tunis and in Bijāya where his son Abū Yahya was a viceroy.<sup>6</sup> Ibn Sahl, as already mentioned, packed up from Minorca and only the threat to his boat prevented him from proceeding with his journey to Tunisia.<sup>7</sup> This intention to leave for Tunisia was in Ibn Sahl's mind when he wrote a poem in honour of Abū Fāris al-Faṭḥ, the Ḥafṣid governor of Seville and he highly praised Abū Zakariyya throughout the poem as if he was hoping to

- 
1. Abū 'Abd Allāh Muḥammad, known as Ibn al-Abbār, was a poet and an author. Among his works are al-Hulla al-Siyarā', al-Takmila liḥ-Kitāb al-Ṣila and Tuḥfat al-Qādim. He was employed by Abū Jumayl Zayyān of Valencia until its fall in 636 A.H. He was Zayyān's envoy to Abū Zakariyya of Tunisia asking his aid. After 636 A.H. Abū Zakariyya invited Ibn al-Abbār to his court and appointed him a secretary. He served under Abū Zakariyya and later under his son al-Mustansir who finally ordered Ibn al-Abbār's death in 658 A.H.
  2. Supra, p. 71.
  3. Supra, p. 70.
  4. Abū Bakr Muḥammad of Valencia was a man of letters and a Jurist. He left for Bijāya after 640 A.H. and became the head of the Andalusian Community there. He died in 655 A.H. al-Tambuktī, Taṭrīz al-Dībāj, p. 229. Nayl al-Ibtihāj, p. 229 al-Ghubrīnī, 'Unwān al-Dirāya, pp. 170-3.
  5. Abū Bakr Muḥammad... b. Sayyid al-Nās of Seville was a man of Jurisprudence and Ḥadīth. He later settled in Bijāya and taught in its great mosque. Al-Mustansir invited him to Tunis and he became one of his intimate counsellors. He died in 659 A.H. al-Ghubrīnī, 'Unwān al-Dirāya, pp. 174-7.
  6. Abū al-Mutarrif b. 'Amīra left Ceuta for Tunis in 646 A.H., and Ibn Sa'īd came back from the East and settled in Tunis in 652 A.H. during al-Mustansir's reign, after the death of Abū Zakariyya in 647 A.H.
  7. Supra, p. 73.

emigrate to his court.<sup>1</sup> We cannot be certain whether Abū Zakariyya invited Ibn Sahl to his court as he did with Abū al-Muṭarrif b. 'Amīra,<sup>2</sup> or if Ibn Sahl himself suggested to Ibn Khalāṣ that he accompany his son on his journey to Tunisia or that Ibn Khalāṣ himself thought of pleasing Abū Zakariyya by sending him his poet-laureate.

### Ibn Sahl's Religion

All sources agree that Ibn Sahl was Jewish by birth. He continued to be so during his childhood and boyhood. The question is, did he embrace Islam and was he sincere in his conversion?

We have already seen that when he was a student he used to sit by the students' shoes outside the Mosque, for being a non-Muslim he could not enter.<sup>3</sup> His contemporary and close friend Ibn Sa'īd was blamed by his father for associating himself with Ibn Sahl, a Jew, in satirizing Abū al-Walīd b. al-Hajjāj.<sup>4</sup>

Ibn Sa'īd reports that he asked Ibn Sahl when they were both affected by wine: "By our all good relation put my mind at rest as regards people's

---

1. Poem no. 30.

2. Ben Sharīfa, Abū al-Muṭarrif Aḥmad b. 'Amīra... pp, 142, 145.

3. Anon., al-Mumtī' al-Sahl, folio 2.

The author of al-Mumtī' al-Sahl reports that the poet used to attend the lectures of Abū Ishāq al-Ghāfiqī in Ceuta and he used to sit by the students' shoes outside the Mosque. Most likely he was not allowed to go into the Mosque when he was young, but could do so later in his life in Ceuta when he had already announced his conversion to Islam. The author of al-Mumtī' al-Sahl is not certain whether this incident took place when Ibn Sahl attended the lectures of al-Ghāfiqī or those of al-Shalūbayn.

4. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, p. 141. Poem no. 23.

suspicion over your faith?" Ibn Sahl replied: "لِلنَّاسِ مَا ظَهَرَ وَلِلَّهِ مَا اسْتَتَرَ"

"The external is for the people, the internally hidden is for God." This vague reply did not satisfy Ibn Sa'īd's curiosity; Ibn Sa'īd's comment about this matter was: "I have nothing to say. I can neither prove nor deny his Islam."<sup>2</sup> Being in doubt about Ibn Sahl's conversion to Islam, Ibn Sa'īd listed him in his book *al-Mughrib* among Christian and Jewish poets of Seville.<sup>3</sup> Moreover, Ibn Sa'īd describes his friend as being "created in Ibn al-Ṣā'igh's character." Ibn al-Ṣā'igh's (Avenpace) religious integrity was doubted by his fellow Andalusians. Ibn Khāqān and others stirred up the authorities against him by decrying him as an atheist, who had rejected the Koran and the dogmas of Islam.<sup>4</sup> Nevertheless, Ibn Sa'īd hoped that Ibn Sahl would die while he was Muslim so they could meet in Paradise, and that Ibn Sahl did not deserve to be admitted to Hell.<sup>5</sup>

Ibn Sa'īd left Spain with his father after Ibn Hūd's death in 635 A.H. and was in Alexandria in 639 A.H.<sup>6</sup> He never went back to Spain, therefore he did not witness the last few years of Ibn Sahl's life.

---

1. Ibn Sa'īd, *Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā*, p.74.

2. *Ibid.*, p.74.

3. Ibn Sa'īd, *al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib*, I, pp.264-5.

4. Avenpace (Ibn Bāja) was poisoned in Fez and died in 533 A.H. (or 525). *al-Safadī*, *al-Wafī bi al-Wafayāt*, II, p.240.  
E.I.<sup>1</sup>, "Ibn Badīdī"

Ibn Sa'īd knew a man in Tunisia named Ibn al-Ṣā'igh (d. 659 A.H.) who was a judge during al-Mustansir's reign, but I have no reason to believe that Ibn Sa'īd meant him when he compared Ibn Sahl with an Ibn al-Ṣā'igh. *Ibn Qunfudh*, *al-Fārisiyya Fī Maḥādī' al-Dawla al-Ḥafsiyya*, pp.116, 121, 123.

5. Ibn Sa'īd, *Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā*, p.74.

6. Ibn Sa'īd, *al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib*, I, pp.4-5.

Abū 'Abd Allāh b. al-Jannān, who knew the poet well and was in correspondence with him, they had lived together in Ceuta, had a poor impression of Ibn Sahl's faith and was never convinced that the poet forsook Judaism.<sup>1</sup> Ibn Rushayd, quoted by al-'Ayyāshī, writes that his teacher Abū al-Qāsim al-Qabṭūrī (d. 689 A.H.) who knew Ibn Sahl and "accompanied him" informed him that he had asked some people who knew about Ibn Sahl's private life and he had been told that the poet concealed Judaism and showed Islam in public.<sup>2</sup> While some alleged that though Ibn Sahl demonstrated in public that he embraced Islam, he was not beyond suspicion: "لا يخلو من قدح واتهام"<sup>3</sup> Others argued that his beloved Mūsā never existed in person and that the poet meant the Prophet Moses and expressed his admiration for him in love-poems, and that the poet was still Jewish.<sup>4</sup> This allegation is not sound for we have already seen that Mūsā did exist and the poet was in love with him.<sup>5</sup>

- 
1. al-'Ayyāshī, al-Riḥla, II, p. 254.  
al-'Ayyāshī quotes from Ibn Rushayd's Riḥla that the latter had seen a written document by Ibn al-Jannān expressing doubt as to Ibn Sahl's Islam. I checked the several volumes of Ibn Rushayd's Riḥla which are preserved in the Escorial but did not come across that quotation.
  2. al-'Ayyāshī, al-Riḥla, II, pp. 253-4.
  3. al-Maqqarī, Nafḥ al-Ṭīb, V, p. 66.
  4. al-Ifrānī, al-Maslak al-Sahl, folio 16.
  5. Supra, pp. 62-4.



Modern Jewish writers list Ibn Sahl among their co-religionist men of letters.<sup>1</sup> H. Hir in his article on Ibn Sahl claims that the poet "embraced Islam under pressure from the Almohad rule" and that the authenticity of poems attributed to him in honour of the prophet Muḥammad were "open to grave doubt."<sup>2</sup> Hir also writes that Ibn Sahl was believed to have recanted before his death.<sup>3</sup> Hir, however, does not reveal any source of information in support of his statements.

On the other hand, we find a number of literary historians who wrote in support of Ibn Sahl's Islam. Ibn al-Abbār (d. 658 A.H.) reports in his book *Tuḥfat al-Qādim* that Ibn Sahl became a Muslim.<sup>4</sup> Athīr al-Dīn Abū Ḥayyān (654 - 745 A.H.) is quoted to have confirmed Ibn Sahl's genuine conversion to Islam.<sup>5</sup> Abū Ḥayyān's judgement was based on information which he obtained from Abū Bakr Muḥammad b. Abū al-Naṣr al-Faṭḥ b. 'Alī al-Anṣārī al-Ishbīlī who was in Granada, and on Abū Ḥayyān's own

---

1. Steinschneider, Die Arabische Literatur Der Juden, pp.160-2.

2. The Jewish Encyclopaedia, "Abu Ishak Ibrahim Ibn Sahl".

3. Ibid.

4. Ibn Taghrī Bardī, al-Manhal al-Ṣāfī, I, p.51.  
al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, p.41.

5. Ibid., V, p.42.  
al-Yūnīnī, Dhayl Mir'āt al-Zamān, I, p.482.

conviction after reading Ibn Sahl's poem in honour of the prophet Muḥammad.<sup>1</sup>

Abū Ḥayyān and al-ʿUmarī called the poet al-Islāmī instead of al-Isrāʾīlī.<sup>2</sup>

Ibn Rushayd of Ceuta (657 - 721 A.H.)<sup>3</sup> doubted Ibn Sahl's Islam yet al-ʿAyyāshī and al-Maqqarī report that Ibn Marzūq (d. 872 A.H.)<sup>4</sup> wrote on the margin on a copy of Ibn Rushayd's *Rihla* that his (Ibn Marzūq's) teachers were certain that Ibn Sahl died while he was a Muslim.<sup>5</sup>

Al-Rāʾī (782 - 853 A.H.) said: "I heard our teacher Abū al-Ḥasan ʿAlī b. Samʿat say: 'Two things can never be proved as authentic; that Ibn Sahl embraced Islam and that al-Zamakhsharī abandoned the doctrine of *ʾitizāl*'.

«شيثان لا يصحان : اسلام ابن سهل وتوبة الزمخشري من الاعترال

Al-Rāʾī continued: "For Ibn Sahl's conversion to Islam I am convinced of its genuineness because of what I have heard..."<sup>6</sup>

1. al-Maqqarī, *Nafh al-Tīb*, V, p.70.

2. al-Yūnīnī, *Dhayl Mirʾat al-Zamān*, I, p.482.

al-Yūnīnī was a student of Abū Ḥayyān as he himself wrote that his Shaykh Abū Ḥayyān told him this information in 712 A.H. in Cairo.

al-ʿUmarī, *Masālik al-Absār*, XVI, folio 146.

The author of *al-Mumtīʿ al-Sahī* confirms that biographers call Ibn Sahl "al-Isrāʾīlī" in order to indicate his origin or race, but not his religious faith on grounds of being convinced that he was no longer "Yahūdī" (Jewish).

Anon., *al-Mumtīʿ al-Sahī*, folio 9.

3. al-Ṣafadī, *al-Wafī bi al-Wafayāt*, II, pp.284 - 5.

Ibn al-Qāḍī, *Jadhwat al-Iqtibās*, pp.180-3.

Anon., *Durrat al-Hijāl*, I, pp.201-3.

4. Ibn al-Qāḍī, *Durrat al-Hijāl*, I, p.288.

Anon., *Jadhwat al-Iqtibās*, p.140 - 2.

5. al-Muqqarī, *Nafh al-Tīb*, V, p.67.

al-ʿAyyāshī, *al-Rihla*, II, p.254.

6. al-Maqqarī, *Nafh al-Tīb*, V, p.68. =

Mālik b. al-Murāḥḥil (604-699 A.H.),<sup>1</sup> had a high opinion of Ibn Sahl's genuine conversion and reported that when they were both in Ceuta Ibn Sahl showed signs of deep faith and he regularly performed his prayers in the Mosque.<sup>2</sup>

Ibn Khalāṣ the governor of Ceuta, realising Ibn Sahl's sensitivity to being reminded of his Judaism, instructed his companions not to raise the subject or to tease Ibn Sahl about his Jewish past.<sup>3</sup> This attitude of Ibn Sahl could only have been the result of his sincerity in his conversion and disgust of his previous faith.

A decisive opinion about Ibn Sahl's faith should be based on the poet's own poetry. No trace of Judaism can be found in his poetry or Muwashshahāt. In the meantime, his frequent quotations of Koranic verses and accounts of the prophets, and the day of Judgement can be attributed to his great knowledge of Islam and Arabic education, but should not be taken as evidence that he was

= al-Tumbuktī, Nayl al-Ibtihāj, p.207.

al-Ifrānī, al-Maslak al-Sahl, folios 12-13.

1. Ibn al-Murāḥḥil was born in Malaga and travelled, acquiring education wherever it was available in Fez, Ceuta and Seville. He settled in Ceuta during Ibn Khalāṣ's reign and then moved to Fez where he died. He was a man of letters as well as a scholar in the classic sense. He wrote books on the Arabic language, prosody and Koranic exegesis.

Ibn al-Khaṭīb, al-Iḥāṭa, IX, folios 195-6.

Ibn al-Qāḍī, Jadh wat al-Iqtibās, pp.221-2.

2. Ibn al-Qāḍī, Durrat al-Ḥijāl, I, p.15.

al-Ifrānī, al-Maslak al-Sahl, folio 15.

Anon., al-Mumtī' al-Sahl, folios 5-7.

The author of al-Mumtī' al-Sahl does not doubt such Judgement coming, as it does, from a pious man like Ibn al-Murāḥḥil who would not favour Ibn Sahl if he had any doubt about him.

3. al-Ayyāshī, al-Riḥla, II, p.253.

Muslim.<sup>1</sup> Ibn Sahl wrote two poems: one is in the takhmīs form in the prophet Muḥammad's honour<sup>2</sup> and the other is a poem describing his longing to the holy places in Mecca and Medina.<sup>3</sup> Poem no. 84 was written when the poet was about forty years old. He wrote (line no. 25):

بَلَدُ خَتِّ نَصَابِ الْأَرْبَعِينَ فَزَكَّهَا      بِفَعْلٍ تُؤَافِيهِ مُنِيبًا مُرَاجِعًا

He was certainly moved by seeing the pilgrims' convoy leaving for the holy places; he regretted his sins and wished that his heart would be thrown by the pilgrims with the stones in Minā (line no. 17):

مَعَ الْجَعْرَاتِ أَرْمُوا فَوَادِي فَنَاهُ      حَصَاةً تَلْقَتْ مِنْ يَدِ الشُّوقِ صَادِعًا

Admitting that he has led a sinful life, Ibn Sahl hoped that God would forgive him (line no. 30):

وَوَاللَّهِ مَا لِي فِي الدَّخُولِ وَسِيلَةٌ      تُرَجَّى ، وَلَكِنْ أَعْرِفُ الْبَابَ وَاسِعًا

"Heaven! I have no deeds to make me hope for His mercy, but

I know that the door (of God's mercy) is wide open."

1. 'Umar b. Khalīl a native of Seville condemned Ibn Sahl for quoting Koranic verses in his love-poems and for ridiculing the Koran by mis-quoting its verses. The writer recommended that Ibn Sahl's poems ought to be burned because they would bring heavenly curses. According to him, Seville was conquered by the Christians as a result of Ibn Sahl's poems which brought about a heavenly curse. This information is written on the first page of a copy of Ibn Sahl's *Dīwān* preserved in the Rabat Library and which I used for editing his *Dīwān*.
2. Poem no. 134.
3. Poem no. 84.

Ibn Sa'īd reports that Ibn Khalāṣ asked the poet to write his poem.<sup>1</sup>

This statement does not weaken the assumption that Ibn Sahl sincerely expressed his own feelings.

The second poem (no. 134) was written in the prophet Muḥammad's honour. His Islamic feelings and thoughts as well as his great admiration for the prophet are so clear. In the opening line he echoes the Koranic confirmation that Muḥammad's mission is to complete the mission of all prophets who came before him:<sup>2</sup>

وغدا هداة لهم يهتديهم تتيمما .....

Then he speaks of Muḥammad's character and his best faculties which God had granted him. The Night Journey to Jerusalem, the prophet's Ascension to heaven are well mentioned by Ibn Sahl in his poem. Only true believers since the time of Muḥammad have accepted the idea of the prophet's Night Journey and Ascension as genuine. The fifth Hemistich of each line (a mukhammas poem) is a part of a Koranic verse calling on Muslims to bless the prophet and pray him peace:<sup>3</sup>

صلوا عليه وسلم تسليما

- 
1. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidḥ al-Mu'allā, p.79.
  2. This Hemistich clearly corresponds to the Koranic verse: (Koran; XXXIII: 40) "ولكن رسول الله وخاتم النبيين".
  3. Koran; XXXIII: 56.

The poet ends his poem with a last emotional stanza. He expresses his longing for the holy places and his desire to kiss them since they are kissed by the hearts of all monotheists:

يا شوقى الحامى إالى ذاك الحمى فمتى أقضييه غرامى مغموما  
ومتى أعانقه صعيدا مكرما بضمير كل موحيد ملثوما

Ironically enough the poet, in a love-poem, reveals his faith when he confirms that his heart is Ḥanīfī:<sup>1</sup>

فوا دى حنيفى، ولكن مقلتى مجوسية من خده النار تعهد

According to the Koran the Muslims are Ḥanīfīs like those who followed Abraham and submitted to God's will.<sup>2</sup>

One therefore cannot but accept that Ibrāhīm b. Sahl was truly converted to Islam and that in the last years of his life he was even a devout Muslim as Ibn al-Murāḥḥil reported.

Ibn al-Murāḥḥil confirms that Ibn Sahl became Muslim not long before he perished at sea.<sup>3</sup> The poems and Muwashshahāt which he wrote of his beloved Muḥammad were two poems<sup>4</sup> and six Muwashshahāt,<sup>5</sup> such a number is accepted to have been written while the poet was Muslim; then he must have embraced Islam two years or so before he was drowned. Ibn Sa'īd, however,

1. Poem no. 27.

2. Koran; III: 67, IV: 125, XVI: 123, VI: 161.  
E. I.<sup>2</sup>, "Ḥanīf".

3. Anon., al-Mumti' al-Sahl, folio 6.

4. Poems nos. 20, 147.

5. Muwashshahāt, nos. 9, 11, 13, 22, 24, 25.

asked him about his conversion – whether it was genuine or not – when he was still in Spain before leaving for the East sometime before 639 A.H., the year he was reported to have been in Alexandria with his father.<sup>1</sup> Ibn Saʿīd's report indicates that Ibn Sahl confessed Islam in an early period but his sincerity was doubted at that time and later in his life the poet cut off all ties with his past, including his beloved Mūsā, and became a good Muslim careful to perform his prayers in the Mosque.

### His Death

The following years are said to be the date of Ibn Sahl's death:

- 1) 643 A.H.<sup>2</sup>
- 2) 645 A.H.<sup>3</sup>
- 3) 649 A.H.<sup>4</sup>

---

1. Ibn Saʿīd, Ikhtisār al-Qidh al-Muʿallā, I, pp. 4-5.

2. Ibn ʿIdhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p. 379.

3. al-ʿAyyāshī, al-Rihla, II, p. 253.

4. al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, p. 41.

al-Maqqarī, Nafh al-Tīb, V, p. 70.

Both authors quote Ibn al-Abbār's Tuḥfat al-Qādim. This work is quoted by Ibn Taghrī Bardī (al-Manhal al-Ṣaḥīḥ, I, p. 51) who writes: "Ibn Sahl died before 646 A.H." Ibn Taghrī adds that it was said that he died in 649 A.H. and after 650 A.H. It is likely that the authors quoting Ibn al-Abbār got confused because the dates were written in numbers.

al-Ḥanbalī, Shadharāt al-Dhahab, V, p. 244.

Hājī Khalīfa, Kashf al-Zunūn, III, p. 241.

al-Bustānī, Dāʾirat al-Maʿārif, III, p. 207. =

- 4) 658 A.H.<sup>1</sup>  
 5) 659 A.H.<sup>2</sup>

Although sources differ in the dates they give, they all agree that Ibn Sahl perished at sea while he was aboard a ship assigned to present Ibn Khalās's pledge of allegiance to the Ḥafṣid prince in Tunisia.<sup>3</sup>

The sinking of that vessel and Ibn Khalās's bay'a are our keys to reaching a decisive conclusion on Ibn Sahl's death.

- = al-Zirkilī, al-A'lām, I, p.36.  
 Kaḥḥāla, Mu'jam al-Mu'allifīn, I, p.37.  
 Steinschneider, Die Arabische Literatur Der Juden, p.160.
- 1) Brockelman, Geschichte Der Arabischen Litteratur, Sup. I, p.483.  
 Brockelman in GAL, I, p.274, gives two dates for Ibn Sahl's death, 649, 658.
2. al-'Umarī, Masālik al-Aḥṣār, XVI, folio 148.  
 al-Yūnīnī, Dhayl Mir'āt al-Zamān, I, p.476.  
 al-Yūnīnī depends on Athīr al-Dīn Abū Ḥayyān in his account and so does al-'Ayyāshī (al-Rihla, II, p.253) but they give different dates; such confusion is presumably due to having the date written in numbers in Abū Ḥayyān's work.  
 al-Ḥanbalī, Shadharāt al-Dhahab, V, p.297.  
 al-Khazrajī, al-'Iqd al-Fākhīr al-Ḥasan Fī Ṭabaqāt Akābir al-Yaman, folio 118.  
 al-Ifṛānī, al-Maslak al-Sahl, folio 14.  
 Iḥsān 'Abbās, Dīwān Ibn Sahl al-Andalusī, p.42.
3. Steinschneider reports (p.161) that Léo Africanus wrote that Ibn Sahl was poisoned by the Jews in 643 A.H. Steinschneider himself doubts this information. Unfortunately I found no mention of Ibn Sahl in Leo Africanus's work in both English and French translations.



First, when was Ibn Khalāṣ's pledge of allegiance made? He first pledged himself to the Ḥafṣid prince in 640 A.H.<sup>1</sup> Three years later pledges from Seville, Miknāsa, Sharīsh, Ṭarīf, Sijilmāsa, Qaṣr 'Abd al-Karīm, and Ceuta were announced in favour of Abū Zakariyya the Ḥafṣid prince.<sup>2</sup> Ibn Khalāṣ built a ship to take his delegation and gifts to Abū Zakariyya. He named it al-Ghurāb al-Maymūn (vessel of good omen). The vessel sank with all passengers aboard, including Ibn Khalāṣ's son Abū al-Qāsim and Ibrāhīm b. Sahl.<sup>3</sup> Some historians confused Abū al-Qāsim with his father Abū Alī Ibn Khalāṣ.<sup>4</sup> Ibn Sa'īd writes that Abū al-Qāsim Ibn Khalāṣ perished at sea when he was on his way to present his father's pledge to the Ḥafṣid prince Abū Zakariyya.<sup>5</sup> Hārūn b. 'Abd Allāh b. Hārūn and Abū al-Muṭarrif b. 'Amīra wrote poems mourning Abū al-Qāsim and expressing their sympathy and sorrow

- 
1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.359.
  2. Ibn Qunfudh, al-Fārisiyya Fī Mabādi' al-Dawla al-Ḥafṣiyya, p.109.  
Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp. 373, 379.
  3. Ibn Rushayd, Mal' al-'Ayba Fīmā Jumi'a bi-Ṭūl al-Ghayba, folio 100.  
Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.379.  
al-'Ayyāshī, al-Rihla, II, p.253.  
Ibn al-Qaḍī, Durrat al-Hijāl, I, p.15.
  4. Anon., al-Dhakhīra al-Saniyya, p.72.  
al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, p.41.  
Ibn Taghrī Bardī, al-Manhal al-Ṣafī, I, p.51.
  5. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, p.145.

to his depressed father.<sup>1</sup> Moreover Ibn Sa'īd gives the date of Abū 'Alī b. Khalāṣ's death as 646 A.H. when he writes: "that Ibn Hamushk (d. 656 A.H.) left Ceuta in 647 A.H. a year after Ibn Khalāṣ's death."<sup>2</sup> Ibn Khaldūn, and the author of al-Dhakhīra al-Saniyya state that Abū Alī b. Khalāṣ left Ceuta for Tunisia in 646 A.H. but died on his way to Wahrān (Oran) and was taken to Bijāya where he was buried.<sup>3</sup>

Abū Zakariyya of Tunisia sent Ibn al-Shahīd to govern Ceuta and Ibn Abī Khālīd to be in charge of its financial affairs in 644 A.H.<sup>4</sup>

Abū Alī, depressed and shocked at the death of his son, lost interest in continuing to govern or to live in Ceuta. He decided to emigrate to Tunisia where Abū Zakariyya would take good care of him, but death was awaiting him in Oran on his way to Tunisia.<sup>5</sup>

- 
1. Ibid., p.145.  
Bensharīfa, Abū al-Muṭarrif Ahmad b. 'Amīra, pp.138, 229.
  2. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, p.98.  
M. Soulah draws a conclusion based on Ibn Sa'īd's information that Ibn Sahl, along with Abū al-Qāsim b. Khalāṣ, must have died before 646 A.H. since the depressed father Abū 'Alī died in 646. Soulah, however, does not suggest a fixed date for Abū al-Qāsim's tragic death.  
M. Soulah, Ibrāhīm Ibn Sahl, Poète Musulman d'Espagne, p.58.
  3. Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VII, p.186.  
Anon., al-Dhakhīra al-Saniyya, p.80. The author of al-Dhakhīra specifies that Abū Alī died on 21st Jumād I, 646 A.H. after the 'Aṣr prayers. Nevertheless, on p.72 he writes that Ibn Khalāṣ drowned in Rajab 643 A.H. aboard al-Ghurāb al-Maymun. Naturally Abū 'Alī could not have died twice or that he drowned in Ceuta and died three years later in Oran.
  4. Ibn Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.379.  
Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VII, p.186.
  5. Ibid., VII, p.186.

Now it is proved that al-Ghurāb al-Maymūn sank in 643 A.H. after leaving Ceuta's harbour, and that Abū al-Qāsim not his father was among those who drowned and no survivors were rescued.

Had Ibn Sahl lived after that tragedy he would have mourned his friend Abū al-Qāsim and expressed his sympathy and sorrow to Abū al-Qāsim's depressed father whose favours and rewards enslaved Ibn Sahl. Had the poet lived he would have mourned Abū 'Alī b. Khalāṣ himself, who died in 646. The fall of Seville the poet's home town into Fernando's hands in 646 must have shocked Ibn Sahl and moved him to mourn. It had he lived until 646 A.H. to witness these events. Ibn al-Jadd who was killed in Seville in 644 was Ibn Sahl's generous patron but was never mourned by the poet simply because the poet himself was dead before 644 A.H. Abū Bakr b. al-Bannā was admired and praised by Ibn Sahl, yet the poet wrote no elegy about him on his death in 646 A.H., and that was because the poet did not survive him. Needless to say that Ibn Sahl would have written poems or Muwashshahāt in honour of the newcomers to Ceuta: Ibn al-Shahīd and Ibn Ibī Khālīd, if he had lived long enough to witness their arrival in the city in 644 A.H. or during their reigns until Ramadān, 647 A.H., when a revolution led by Abū al-Qāsim al-'Azafī ousted them and put Ibn Abī Khālīd to the sword.<sup>1</sup>

The only objection to all previous analysis is Ibn Sahl's poem (no. 30) in honour of Abū Farīs al-Faṭḥ the Hafsīd governor of Seville, who arrived

---

1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.400-1.

Ibn Khaldūn, al-'Ibar wa Dīwān al-Mubtada' wa al-Khabar, VII, p.186.

in the city with its delegation coming back from Tunisia. Ibn 'Idhārī reports that they arrived in Seville in 644 A.H.<sup>1</sup> This date shadows the genuineness of the date 643 A.H. so far accepted to be the year in which Ibn Saḥl died. The introduction to the poem confirms that it was written in 643 A.H. Ibn 'Idhārī must have been misled by a letter sent by Abū Zakariyya the Ḥafṣid prince to the inhabitants of Seville; this letter was written in Muḥarram 644 A.H.<sup>2</sup> Abū Zakariyya's letter urged the people to do justice and to fear God and that the prince pledged himself to defend the city against its enemies. It did not mention that a governor was coming to the city nor named him. Such omission of the governor's name was, I consider, due to the fact that the governor had already arrived in Seville and needed no introduction. The poet, therefore, must have met Abū Fāris in 643 A.H. and wrote the poem in his honour before the poet himself drowned.

Ibn Rushayd narrates that Abū Zakariyya b. Hamushk told him that he had received a letter from Abū al-'Abbās b. Bilāl a poet from Algecinās<sup>3</sup>,

- 
1. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.379.
  2. Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, pp.380 - 1.
  3. Abū al-'Abbās Aḥmad b. Bilāl was a man of letters living in al-Jazīra al-Khadra' (Algéciras) when Ibn Sa'īd was there with his father during Ibn Ḥūd's reign. Ibn Sa'īd describes Ibn Bilāl's company and hospitality which attracted men of letters to frequent his home and to listen to his literary discussions. He was expelled from Algéciras and died in exile. Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, pp.326-7.  
 Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, pp.86-8.  
 al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, pp.209-10.

containing his elegy on Ibn Sahl who drowned with Abū al-Qāsim b. Khalāṣ aboard al-Ghurāb al-Maymūn.<sup>1</sup> Ibn Rushayd cites three lines of the elegy.

On hearing about Ibn Sahl's death, a man of letters regretfully commented: "عاد الدر إلى وطنه" The pearl returned to its homeland."<sup>2</sup>

---

1. Ibn Rushayd, Mal' al-'Ayba Fīmā Jumi'a bi-Ṭūl al-Ghayba, folio 100.

2. al-Maqqarī, Nafh al-Ṭīb, V, p.67.  
al-Ifrānī, al-Maslak al-Sahl, folios 14, 15.

Ibn al-Qāḍī, Durrat al-Hijāl, I, p.15. He attributes the comment to al-Mustanṣir b. Abū Zakariyya and assumed that the Bay'a itself was meant to be for al-Mustanṣir. Ibn Khaldūn and Ibn 'Idhārī report that Ibn Khalāṣ's Bay'a was sent to Abū Zakariyya with Abū al-Qāsim b. Khalāṣ. Ibn Khaldūn, al-'Ibar... VII, p.186, Ibn 'Idhārī, al-Bayān al-Mughrib, III, p.379.

### CHAPTER III

#### CRITICAL APPRECIATION

Ibn Sahl's poetical talent is illustrated in classical poetry as well as in Muwashshahāt; therefore each category must be treated separately on its own merits, though some common tendencies are to be found in both genres which are to be included in surveying the general features of his composition.

#### 1) Poetry

He wrote poems on all classical subjects known to Arab poets up to his era: love, wine, panegyrics, description of nature, eulogy and satire.

##### a) Love Poems

An enormous number of his poems deal with his most adorable subject, i.e. his love for Mūsā. At the beginning one presumes that Ibn Sahl liked nothing and nobody except Mūsā until he, and consequently his poetry, were completely devoted to Mūsā. This handsome Jewish youth, as far as Ibn Sahl was concerned, was different from and superior to all human beings. While Mūsā was created of light and temptation others were created

of the normal materials: "Water and clay":<sup>1</sup>

صَوَّرَ مِنْ نُورٍ وَمِنْ فِتْنَةٍ      وَالنَّاسِ مِنْ مَاءٍ وَمِنْ صَلْصَلِ

Mūsā was a gazelle created of musk and the black birth-mark on his cheek was a reminder of the fact:<sup>2</sup>

غَزَالٌ بَرَّاهُ اللَّهُ مِنْ مِسْكَةٍ بَرَى      بِهَا الْحَسَنُ مِنْ مَسْكَةِ التَّجْلِدِ  
وَأَلْطَفَ فِيهَا الصَّنْعَ حَتَّى أَعَارَهَا      بِيَاضِ الضَّحَى فِي نَعْمَةِ الْغُصْنِ النَّدَى  
وَأَبْقَى لَذَاكَ الْمِسْكِ فِي الْخَدِّ نَقْطَةً      عَلَى أَصْلِهَا فِي اللَّوْنِ إِيْمَاءً مُرْشِدَ

The various aspects of Mūsā's beauty became the centre of all Ibn Sahl's admiration. His stature, eyes, eye-brows, eye-lashes, rosy cheeks, lips, teeth, waist, neck and above all his black birth-mark which Ibn Sahl immortalizes in his poetry. Mūsā's eyes are naturally black with no need for Kohl, nor does his beautiful neck need any adornments:<sup>3</sup>

لَمْ تَدْرِ أَلْحَاضَهُ كَحَلَا سَوَى كَحْلٍ      فِيهَا، وَلَا جِيدُهُ حَلِيًّا سَوَى الْغَيْدِ

His long eye-lashes are murderous and as effective as arrows piercing Ibn Sahl's heart. Perplexing as they are, they guided grief to his heart:<sup>4</sup>

لَوْ أَحْظُهُ مُحِيزَةً وَلَكِنْ      بِهَا اهْتَدَتْ الشُّجُونُ إِلَى فَوْءِ أَدَى

As to all Arab poets beautiful eyes are those described as ill for being cast down, Mūsā's eyes are like Ibn Sahl's ill body and Mūsā's unfulfilled

1. Poem no. 117, line 7.

2. Poem no. 32, lines 3-5.

3. Poem no. 34, line 2.

4. Poem no. 35, line 3.

promises:<sup>1</sup>

حكى لحظه في السقم جسمي واغتنى لنا ثالثا في ذاك ميثاق عهدي

The mole is most fascinating for Ibn Sahl who tries to find out about its essence. To him it is a black drop that fell from Mūsā's eye, it intended to visit his cheek, but was attracted by the beauty of it so it stayed on his cheek permanently:<sup>2</sup>

وخاله نقطة من غنجٍ قُلتِ به  
أتى بها الحسن من آياته الكبر  
جاءت من العين نحو الخد زائرة  
فراقها الورد فاستغفت عن الصدر

And that:<sup>3</sup>

أومى اليّ بلحظه فتناثرت  
خيلائه في الخد من أشفاره

Ibn Sahl alleges that the mole on Mūsā's blushing cheek is a part of Ibn Sahl's black heart after Mūsā had shed Ibn Sahl's blood which made Mūsā's cheek red and the mole is a sign of Mūsā's sinful deed:<sup>4</sup>

كأنما الخال على خده  
سواد قلبي في آظى الجمر  
أجرى دمي في خده صبغة  
فاسود منه موضع الوزر

and:<sup>5</sup>

لما أراق دم الشوق تعمّدا  
اسود نقط الخال من أوزاره

The combination of shy Mūsā's red cheeks and mole is about to make his Khāl's ambergris spread its perfume:<sup>6</sup>

1. Poem no, 41, line 4

2. Poem no. 60, lines 7-8.

3. Poem no.69, line 8.

4. Poem no. 56, lines 9-10.

5. Poem no.69, line 9.

6. Poem no. 5, line 18.



يُذَكِّي الحياءُ بوجنتيه جمرَةً      فيكاد نَدُّ الخال يَعْبَقُ طيبُهُ

Our poet is jealous of the cool breeze which passes Mūsā's beautiful face; a face which is smoother than the breeze itself:<sup>1</sup>

وَجْهُهُ أَرْقَى مِنَ النسيمِ يُعِيرُنِي      مَرُّ النسيمِ بِحَسَنِيهِ وَهَبُوبُهُ

Those beautiful cheeks are so red, as if they are bleeding as Ibn Sahl's heart when they exchange looks:<sup>2</sup>

لِحَتُّهُ بِفَوْءِ أَدَى نِسْبَةٍ عَجَبٌ      كلاهما أَبْدَا يُدْمِي مِنَ النَظَرِ

The hair covering Mūsā's temples ( صَدَغ ) guards his cheeks; and it is as murderous and dangerous as snakes:<sup>3</sup>

وَخَدُّهُ فِيهِ تَفَاحٌ وَوَرْدٌ      عَلَيْهِ مِنَ الْعَقَارِبِ حَارِسَانِ

Along with his eyes, they make Ibn Sahl doubt his safety when he approaches Mūsā's cheeks:<sup>4</sup>

قُلْتُ: أَخَافُ صَدَغَكَ أَنْ يَرَانِي      وَمَا أَنَا مِنْ لِحَاظِكَ فِي أَمَانِ

Mūsā's thin waist is finer than a stalk of the ben-tree, so fine that branches in the garden nearly die in grief and envy:<sup>5</sup>

تَفَضُّ بِمِوَاهِ النَجْمِ وَرَبْمَا      تَمُوتُ غُصُونُ الرُّوضِ غَمًّا بِقَدَرِ

His beautiful mouth with pearl-like teeth, his sweet mouth water and dark

1. Poem no. 5, line 16.

2. Poem no. 60, line 6.

3. Poem no. 145, line 3.

4. Poem no. 145, line 12.

5. Poem no. 41, line 2.

lips are always bright:<sup>1</sup>

وكم سئل المسواك عن ذلك اللّقى فأخبر أن الريق قد عطّل الشّهدا

Had it been possible to have pure wine from Hail, Ibn Sahl would

have thought that Mūsā's wine-like ريق is a product of his mouth:<sup>2</sup>

حسبت ريقته من ذوب مسمه لو أن صرف عقار ذاب من بردي

Mūsā is the full moon though he is impeccable against its deficiencies:<sup>3</sup>

من لى به حلى الدّمس عطّل له ومحاسن القمر المنير عيوبه

Mūsā's voice is as sweet as if his words are sweetened by the honey of his

mouth:<sup>4</sup>

حلو الكلام كأنما أفاض به يشرب عند النطق شهد رضابه

Absent Mūsā, who is the sun itself, would cause Ibn Sahl's eyes to fill with

tears as the disappearance of the sun behind clouds makes clouds drop rain:<sup>5</sup>

يا غائبا مقلتي تهمني لفرقتك والمزّن إن حجب شمس الضحى انسكبا

Depressed by grief, Ibn Sahl is anxious to hear Mūsā's words even though

they are harsh:<sup>6</sup>

وله يحين إلى كلامك سمعه ولو أنه عتب تشب حروبه

1. Poem no.31, line 4.

2. Poem no.34, line 3.

3. Poem no.5, line 13.

4. Poem no.18, line 3.

5. Poem no.8, line 9.

6. Poem no.5, line 6.

"He planted in my imagination like a mirror his sun-like image which when reflected upon my heart raises flames in it".<sup>1</sup>

ألقى لمرآة فكسرى شمس صورته      فعكسها شبت في أحشائي اللهب

The beauty of Mūsā's every part affects Ibn Sahl. His eyes pierce his heart, his pink cheeks cause his heart to bleed, and so on. His limbs are so effective against Ibn Sahl's corresponding ones, though his heart is most affected by Mūsā's arrow-like eye-lashes and burned by his fire-like red cheeks.

Ibn Sahl's declining health is demonstrated in his pale face where tears cause grooves upon his cheek similar to engravings upon a dīnār:<sup>2</sup>

للدمع خطٌّ فوق صُفْرَةِ خده      فتراه مثل النقش في دينار

He never has the desirable chance to enjoy looking at Mūsā. When he wants to see his beloved, so that he is banned from view, he pretends to sleep in order to catch Mūsā's phantom, his sobbing and dead-like state would bring him sleeplessness:<sup>3</sup>

مهما رنا ليراك حجب عينه      دمع تحير وسطها مسكوبه  
وإذا تناوَم للخيال يصيد      ساق الشهاد سيقاه ونحيبه

Ibn Sahl spends his nights in restless drinking of his own tears and smelling the perfumed memory of his beloved until he feels as drunk as if he

- 
1. Poem no.8, line 10.
  2. Poem no.62, line 4.
  3. Poem no.5, lines 8-9.

is in gardens surrounded by wine cups and musical instruments:<sup>1</sup>

أَبَيْتُ أَهَيْفُ الشَّكْوَى وَأَشْرَبُ مِنْ دَمْعِي وَأَنْشَقُ رِيًّا ذَكَرَ الْعَطَرِ  
حَتَّى أَخَيَّلْتُ أَنِّي شَارِبُ قَيْلٍ بَيْنَ الْوَبَاضِ وَبَيْنَ الْكَأْسِ وَالْوَتَرِ

Remembering Mūsā is something to our poet who would shed tears; he loves him so much that his eyes are used to sleeplessness and his body enjoys illness:<sup>2</sup>

أَهْوَاهُ حَتَّى الْعَيْنُ تَأْلَفُ سُهْدَهَا فِيهِ وَتَطْرِبُ بِالسَّقَامِ جَوَارِحِي

Pessimistic about his love affair, Ibn Sahl would nevertheless be satisfied with remembering Mūsā when he drinks and when he sheds his "red" tears:<sup>3</sup>

قَنَعْتُ عَلَى رَغْمِي بِذَكَرِكَ وَحْدَهُ أَدِيرُ عَلَيْهِ الْخَمْرَ وَالْأُدْمَعَ الْحَمْرَا

His internal fire can be extinguished only if he kisses his beloved; but who can hope to kiss the full moon:<sup>4</sup>

يَقُولُونَ لَوْ قَبَّلْتَهُ لَا شَتَّى الْجَوَى أَيُطْمَعُ فِي التَّقْبِيلِ مَنْ يَعْشَقُ الْبَدْرَا ؟

Pessimism is dominant as it is in Ibn Sahl's love, and gives way to

Ibn Sahl's wishful thinking in a beautiful couplet recording inner conversation inside Ibn Sahl's mind:<sup>5</sup>

إِذَا الْيَأْسُ نَاجَى النَّفْسَ مِنْكَ بَدَنٌ وَلَا أَجَابَتْ ظَنُونِي رِيًّا وَعَسَانِي

(When despair assails his soul with "no" and "never", hope replies with "perhaps" and "maybe").

1. Poem no.60, lines 2-3.

2. Poem no.26, line 6.

3. Poem no.49, line 3.

4. Poem no. 50, line 1.

5. Poem no.144, line 8.

Bright short moments when Ibn Sahl meets Mūsā one evening are well described by the poet:<sup>1</sup>

سَدَلْتُ لَيْلَةَ الْوَصَالِ عَلَيْهِ \_\_\_\_\_  
 ظِلْمَةٌ تَمَلُّهُ الْخَوَاطِرَ نَوْرًا  
 بَتُّ فِيهَا وَالْبَدْرُ يَسْفِرُ فِي الْأَفْ \_\_\_\_\_  
 قَحْشُودًا وَالنَّجْمُ يَهْفُو غَيُورًا  
 شَارِبًا فِي الْأَقْدَاحِ شَمْسَ شَمَاعٍ \_\_\_\_\_  
 لَاشْمًا فِي الْأَطَوَاقِ بَدْرًا مَنِيرًا

(The night we were together overwhelmed us with darkness which filled our hearts with light. The moon all the while was envious in the horizon, and the stars were jealous. I drank the rays in a cup, and kissed inside his clothes a full moon.)

He enjoys being a slave of Mūsā and he never resents humiliating himself in being so. Those who blame Ibn Sahl for that find no response on his part:<sup>2</sup>

فَقَالُوا : هَلْ رَضِيتَ تَكُونَ عَبْدًا ؟ \_\_\_\_\_  
 لَقَدْ عَرَضْتَ نَفْسَكَ لِلْهَوَانِ  
 فَقُلْتُ : نَعَمْ ، أَنَا عَبْدٌ لِي \_\_\_\_\_  
 لَعْنُ أَهْوَى فَخْلُونِي وَشَانِي

The poet, slave of Mūsā as he is, appeals to him not to waste his possession:<sup>3</sup>

مُوسَى تَرْفُقْ وَلَا تُضِعْ \_\_\_\_\_  
 عَبْدُكَ لَا شَيْءَ بَعْضُ مَالِكَ

The miracles of the prophet Moses are once more performed by Ibn Sahl's Mūsā. He is safe against drawing in Ibn Sahl's stream of tears just as Moses

---

1. Poem no. 52, lines 4-6.

2. Poem no. 145, lines 7-8.

3. Poem no. 101, line 1.

was safe against drowning in the Red Sea:<sup>1</sup>

أخشى عليك الفيض من أدمعـى      فأنت فى عيني كما تدرى  
أنت على التحقيق موسى فـقـد      أمـنت أن تغرق فى البحر

One notices that Ibn Sahl's love-poems about Mūsā are a mixture of description of Mūsā and Ibn Sahl's own personal condition and state of affairs.

Ibn Sahl's declining health, on account of his love, his sleeplessness and devotion, make him rank among the "Puritanic lovers". To be near and to hear the beloved would give them unlimited pleasure and satisfaction.

Our poet, in this respect, is emotionally moved by hearing Mūsā's name whose image is in Ibn Sahl's memory and eyes all the time.<sup>2</sup>

ماذا ترى فى محبـبـ ما ذكـرت لـه      إلا بكى أو شكا أو حـقـ أو طـربـا  
يرى خيالك فى الماء الزلال إذا      رام الشراب فيروى وهو ما شربا

He reminds us of Kuthayr whose love for Laylā makes him see her wherever he goes even when he tries to forget her:

أريد أنسى ذكـرها فكأنـما      تمثـل لى ليلى بكل سبيل

Ibn Sahl's attitude is somehow clearer; his imagination rejects all images except that of Mūsā who is seen in all things and all human beings.

Mūsā's name is the only word that Ibn Sahl really knows:<sup>3</sup>

كأن خيالى ليس يقبل غـيرـه      ولا منطقى يدري خلافا اسمه حرفا  
يمثـل لى فى كل شـء رأيتـه      وإن سألوا جاوبتهم باسمه عرفا

1. Poem no.56, lines 14-15.

2. Poem no.8, lines 16-17.

3. Poem no.86, lines 5-6.

As we have already seen, after embracing Islam, Ibn Sahl loved a Muslim youth named Muḥammad.<sup>1</sup> This new affair occurred at a last stage of Ibn Sahl's life. Few poems and Muwashshahāt are to be found in his dīwān recording this love.

It is obvious, however, that Ibn Sahl expressed his love for this youth and described him in the same manner he described Mūsā. Indeed, one feels that had not Muḥammad been mentioned, Mūsā would have been the subject of his poem, for the black eyes, the thin waist, the gazelle-like wariness, are the same for both. Ibn Sahl says of Muḥammad:<sup>2</sup>

يا غزالا صاد آساد الشّـرى	وقضييا قد سبى سُـمّر الطّعـان
برّح الشوق إلى عينيك هــى	عجيا أصبو لسهيق من رمانى
ضمنت طول غرامى مقلقة	تتلف لأنفس من غير ضمان
ليس يدعا نفرة من شادين	فرق أو ميلة من غصن هـان

His deep love for Mūsā and his devoted love poems addressed to him are interrupted only by his conversion to Islam which forced him to change the subject of his love from Mūsā to a Muslim youth significantly named Muḥammad, though his true feelings were devoted to Mūsā. As a result, Ibn Sahl's emotion in his love-poems of Muḥammad is not as high or warm as in his poems of Mūsā.

---

1. Supra, p.67.

2. Poem no.147, lines 3-4, 8, 10.

Women were never the centre of interest for our poet. The few poems and Muwashshahāt written by him on women are only a temporary and immediate reaction on seeing a beautiful woman. These love-poems, however, lack feeling though he claimed he loved the woman of whom he wrote his poem:<sup>1</sup>

ولقد كنمت الحب بين جوانحى      حتى تكلم فى دموع شؤونى  
ما كنت أ حسب قبل حبك أن أرى      فى غير دار الخلد حور العين

He describes his female love in the same terms as he describes Mūsā. She is a gazelle, well-guarded inside her house with no way for even her phantom to go out, since all roads are blocked by lion-like guards. Nevertheless those strong guards accuse her of misbehaviour and suspect that she has drunk wine, though her way of walking is only because of tenderness:<sup>2</sup>

سدوا على الطرُق خوف طريقهم      فالطيف لا يسرى على تأمين  
أوما كفاهم منعهم حتى رموا      منها مبرأة برجم ظنون  
وتوهموا أن قد تعاطت قهوة      لما رأوها تنثنى من لين  
واستفهموها : من سقاك ؟ وما دروا      ما استودعت من ميسم وجفون

Another woman is described by Ibn Sahl. She is bright in appearance and perfumed, as though she is made of musk and light. She walks slowly

---

1. Poem no.148, lines 4, 21.

2. Poem no.148, lines 6-9.



like a sand-grouse, but in her looks she resembles a scared gazelle. The tips of her fingers are dyed with Henna like pencils of camphor taking from musk:<sup>1</sup>

قد ابْتَدَعَتْ خَلْقاً من اليَمِّسِكِ والنور	وزاهرة المرأى معطوة الشَّذا
مَشَتْ مثلما يمشى القطا غيرَ مذ عور	رَنْتْ مثلَ مذ عورِ الظباءِ وإنما
كما تستمد المسك أقلام كافور	وقد طَرَقَتْ بِيضُ البنانِ بأَسود

In another fragment Ibn Sahl tells of a conversation between himself and a woman when he asked to be allowed to drink of her mouth's water in order to quench his inner fire. To his request she laughed and said: "It is inconvenient for a mouth with white teeth to meet one with gaps between its teeth:<sup>2</sup>

تطفئ بها حَرَّ صدوعِ الحشا تَدِف	سألتها عَلَّةً من ماءٍ مَسْمُومِها
ففي شغورِ ندي فلجٍ شئٍ من الكلف	فاستضحكت ثم قالت: شغورِ ندي شنب

#### b) Wine-poems

Our poet found great pleasure in drinking wine. He frequently went out with boon companions seeking pleasure to Seville's beautiful resorts

1. Poem no. 58.

2. Poem no. 91, lines 1-2.

such as *Marj al-Fiḍḍā*, "The Silver Meadow", *al-ʿArīsh*, "The Shed", and others. Ibn Saʿīd, the author of *al-Mughrib* and *al-Qidh*, was one of Ibn Sahl's most intimate friends who accompanied him to those out-of-door parties which Ibn Saʿīd himself records in *al-Qidh*.<sup>1</sup> In those gatherings, wine was served and love-poems were sung by attractive singers. Ibn Sahl thought of life as a borrowed garment to be given back soon. He asked his friends to wake up and to abandon their day dreams in favour of pleasure before life itself was over:<sup>2</sup>

إلى كم ذا التواني في الأمانى ؟ أفنق ما العمر إلا مستمار

In a reply to Ibn Saʿīd who invited him to a party, Ibn Sahl emphasised that wine was so important and life without it was useless and nothing would be a substitute for wine, not only in this world, but also in the hereafter. Of the three drinks which will be available in Paradise, Ibn Sahl would prefer wine to milk and honey.<sup>3</sup>

Those who blame Ibn Sahl for drinking find him uninterested in their advice. He asks his companions to disobey them and to follow a life of enjoyment, passing the cups of wine one after another:<sup>4</sup>

حَتَّ الكؤوسَ ولا تطع من لا مـا فالعزَّ قد سقت الرياضَ رها مـا

1. Ibn Saʿīd, *Ikhtishār al-Qidh al-Muʿallā*, pp.73, 74, 75, 76, 77.

2. Poem no.44, line 2.

3. Ibn Saʿīd, *Ikhtishār al-Qidh al-Muʿallā*, p.74.

4. Poem no.133, line 1.

and: 1

فَهَا تَهَا وَاسْقِنِي بِرَاحَتِهِ ۖ

وَطَاوَعِ اللّٰهَ وَأَعْصِ مَنْ عِندَ لَا

Wine, according to Ibn Sahl, is as bright as day-light or as the sun itself.

He attributes to it the redness of the cup-bearer's cheek which is like the twilight, and roses have been lent its best appearance. He writes:<sup>2</sup>

..... هاتهما كالنهار لاح النهار

and:<sup>3</sup>

عاطیتہ شمساً لہا فی خلدہ      شفقاً عار الورد حسن لباسہ

The wine-jug is like the neck of a gazelle, the wine its blood. With such wine, when the breeze passes over, a blush almost floats above it, so bright it is. Weakness has affected it and, no doubt, drunkenness too, so that it is blamed for stumbling:<sup>4</sup>

وَكَاَنَّ الْاِهْرَاقَ جَيِّدُ غَزَالٍ      تَمُّ ذَاكَ الْغَزَالِ فِيهِ الْعَقَارُ

قهوة إن جرى النسيم عليها      كاد يعلوه من سناها أحرار

نال منها الضنى ولا بد سُكَّرُ

فلها يَمْعَزَى إليها العُشَارُ

In a love-poem about Mūsā, he asks his boon-companion to question the cup as it shines in its colour and brightness: was it a rose they dissolved in it or was it the red cheeks of the cup-bearer. Their very souls greet the

1. Poem no.110, line 11.

2. Poem no.42, line 1.

3. Poem no.75, line 3.

4. Poem no.42, lines 5-7.

wine-glasses, sweet as tales of reunion are welcome to the ears of lovers. When the boon-companions "kill" it with water as they drink, they actually revive their worn out dying hopes. When wine is mixed with water it rises as if the water has stung its purity while the voice of the singer is as though a sourcerer is murmuring:<sup>1</sup>

سَلِ الْكُلْسَ تَزْهَوِ بَيْنَ صَبْغٍ وَإِشْرَاقِ	أَذْوَبَ فِيهَا الْوَرْدُ أَمْ وَجَنَةُ السَّاقِ
كُؤُوسٌ تُحْيِيْنَهَا الْفُؤُوسُ كَأَنَّهَا	حَدِيثُ تَلَاقٍ فِي مَسَامِعِ عَشَاقِ
إِذَا قَتَلُوهَا بِالْمَزَاجِ لَيْشُوبُوا	أَعَاشُوا مُنَاهِمَ بَيْنَ مَوْتٍ وَإِخْلَاقِ
تَشُورُ كَأَنَّ الْمَاءَ يَلْسَعُ صِرْفَهَا	وَصَوْتُ الْمَغْنِيِّ مِثْلَ هَيْئَةِ الْوَاقِ

c) Nature-poems

The beautiful scenery of Spain was adored and celebrated by Arab poets living in that part of the Islamic Empire. Ibn Khafāja, for example, is considered one of the best of Andalusian poets who devoted so many poems to nature in their dīwāns.

The attitude of Ibn Sahl, however, was different. The few poems which have come down to us are said to have been extemporised while Ibn Sahl was walking with his friends. Fascinated by the scenery, he uttered those fine descriptive poems. I take the liberty of using Professor Arberry's translation of one of Ibn Sahl's descriptive poems which he composed late one afternoon in imitation of Ibn 'Ammār's poem:

أَدْرِ الزَّجَاجَةَ فَالْنَسِيمَ قَدْ انْبَرَى      وَالنَّجْمَ قَدْ صَرَفَ الْعَنَانَ عَنِ السُّرَى

1. Poem no. 96, lines 1-4.

Ibn Sahl said:<sup>1</sup>

1. The earth had put on a green robe, whilst the dew was scattering pearls on its slopes.
2. It stirred (in the breeze), and I supposed the flowers were camphor there, and I thought the soil there was pungent musk.
3. And it was as though earth's lilies were embracing her roses-mouth kissing red cheek.
4. And the river between the meadows - You would suppose it to be a sword suspended in a green harness;
- X 5. And the slopes ran along their side, so that I supposed them to be a hand tracing lines on the page,
6. And it was as though, when the pure silver (of the river) gleamed, the hand of the sun turned it into yellow gold,
7. And the birds - the preachers of them - were standing there, having taken for a pulpit naught other than the Arak-tree.

On a similar occasion Ibn Sahl calls on his boon companion to drink one cup after another in beautiful surroundings and to ignore the blamers:<sup>2</sup>

حَتَّ الكؤوس ولا تطع من لا مـ	فالغزن قد سقت الرياض رها مـ
رق الغمام لى بها إذ أمحلت	فقد ايرى لها الدموع سجاما

1. Poem no.53, lines 1-6, 8.

A. J. Arberry, Arabic poetry, a primer for students, p.134.

2. Poem no.133, lines 1-14.

والبَرْقُ سَيْفٌ والسحابُ كُتَّابٌ	تُبْدِي لَوْعَ غِرَارِهِ إِحْجَامًا
والدَّوْحُ مِثَالُ الْغُصُونِ كَأَنَّهَا	شَرِبَ النَّبَاتُ مِنَ الْغَمَامِ مُدَامًا
والزَّهْرُ يَرْنُو عَنْ نَوَاطِرِ سَنَدَدَاتٍ	لِحِظَاتِهِنَّ إِلَى الشَّجُونِ سِهَامًا
هِنَّ الْكَوَاكِبُ غَيْرُ أَنْ لَمْ تَسْتَطِعْ	شَمْسُ النَّهَارِ لَضَوِّهَا إِبْهَامًا
تُثْنِي عَلَى كَرَمِ الْوَلِيِّ بِنَفْحَتِهِ	عَنْ مِسْكِ دَارِيْنٍ تَفْضُخْتَامًا
فَكَأَنَّمَا غَضَّ الْحَيَاءُ جَفَوْنَهَا	إِذَا لَا تَقُومُ بِشُكْرِهَا إِلَّا نَعَامًا
خَيْرُهَا يُخْفِي شَمِيمَ نَسِيمِهِ	لِنَهَارِهِ وَيُبَيِّحُهُ إِلَّا ظَلَامًا
فَكَأَنَّمَا ظَنَّ الدُّجْنَاةُ نَفْحَتَهُ	فِيمَا يَعَارِضُ عَرْفَهَا الْهَسَامًا
أَوْ كَالْكَعَابِ تَبَرَّجَتْ لَخْلِيلِهَا	فِي اللَّيْلِ وَارْتَقَبَتْ لَهُ الْإِلْمَامًا
فَإِذَا رَأَتْ وَجْهَ الصَّبَاحِ تَسْتَرَتْ	خَوْفًا وَصَيَّرَتْ الْجَفُونَ كَمَامًا
تُهْدِي الصَّبَا مِنْهَا أَرْجَا مِثْلَهَا	يَهْدِي الْحَبِيبُ إِلَى الْحَبِيبِ سَلَامًا
فَكَأَنَّمَا نَفْسُ الْحَبِيبِ تَضَوُّعًا	وَكَأَنَّمَا نَفْسُ الْمَحَبِّ سَقَامًا

The clouds have watered the meadows

Full of sympathy, for the meadows' drought, the clouds have sent down their "tears".

The lightning is a sword, and the clouds are battalions showing their fear of the edge of the sword.

The branches of great trees are affected as if they have drunk wine from the clouds.

The "gazing eyes" of flowers have sent arrows to grief.

They (the flowers) are planets except that the sun has not been able to conceal their light.

They express their gratitude to the generosity of the second rain with smell of Dārīn musk.

As if shyness has lowered their eyelids for not thanking it (the rain)

Their yellow gilliflower hides its perfumed breeze from day light and brings it out to darkness,

As if it has thought of darkness as an aroma so it appears to imitate its perfumed breeze.

Or that the Khīriyyī is a young maiden prepared to show her hidden beauty to her lover at night and expected his visit.

On seeing the "face" of the morning she hid in fear and made her eyelids calyces.

The east wind brings forward perfume from it (wine) like a lover greeting his beloved.

In spreading perfume it resembles the breath of a beloved but in sickness it is like the soul of a lover.

The river added to the beauty and fascination of the beautiful surroundings, and poets found in it a source of inspiration for comparisons and similies. To Ibn Sahl, that great river of Seville reminds him of the "Kawthar", the river

in Paradise, mentioned in the Koran. He describes the river when the sun casts its beautiful rays on it. He writes:<sup>1</sup>

فتراه يرفل في قميص أصفر	والشمس قد ألفت عليه رداً هـا
فوق الغدير جرّرن ثوباً تهنّتر	والطير قد غنت لشطع رواقص
حلّين لبات الفصون بجوهر	وكأنما أيدى الربيع عشيّة
شغرت تهنّسم تحت خد مهنّدر	وكأن خضر ثماره وبياضه

The sun had cast its garment on it (the river), so you supposed that it dragged a yellow dress.

The birds had sung for the dancing tree-branches above the stream, while they dragged proudly their cloak.

It was as if the "hands" of spring-time had embellished the "necks" of the tree-branches with diamonds.

And it was as if its whiteness and its green fruits were a mouth smiling under the cheek of a grown-up.

Replying to an invitation from Ibn Sa'īd, he spoke of days and nights they spent together on the meadows by the river which had extended its "wrist" which the blossoms hoped to kiss. Dark were the shadows of the trees as the Kohl in the eye:<sup>2</sup>

---

1. Poem no. 62, lines 2-5.

2. Poem no. 155, lines 7-8.



حيث مَدَّ النهرُ منه مِقْصَمًا      يتمنى لشقه زهرُ الفصون  
وجرى الظل عليه سَجَسَجًا      مثلما أبصرت كَحَلًا فى العيون

One day, at sunset, Ibn Sahl was walking by the river, he extemporised:<sup>1</sup>

نهرٌ كأن الشمسَ تملأ قلبه      فيُجِنُّ داءَ للغوام دُخيلًا  
الريحُ تُبَدِّي الثوبَ منه مُعَكَّرًا      والشمسُ تُلقِي صارما مصقولا  
وكأنه ذو فجعةٍ لفراقهم      قد ضم من خوف الوداع غليلا

1. A river, whose heart the sun has filled, it hides an interior love disease.
2. The wind shows its surface an impure dress while the sun casts over it a polished sword.
3. For the departure of the sun, the river is so depressed that it has drawn together its violent love for fear of farewell.

The Gulf was most impressive to Ibn Sahl who would visit it seeking the pleasure of watching the great river of Seville in the late afternoon.

On one occasion he asked a friend:<sup>2</sup>

كيف ترى زورة الخليج وقصد      صُبَّحَ وجهَ العشيِّ بالورس  
ورقَ ثوبِ الأصيل وانفتحت      فى وجنة النهر وردة الشمس  
يلهو بذوب اللجين مطردًا      فيه وذوب النظار فى الكأس

1. Poem no.114, lines 1-3.
2. Poem no.74, lines 1-3.

1. How would you like to visit the Gulf when the "face" of the afternoon is dyed with memecylon tinctorium (it has become golden in colour)?
2. The garment of the late afternoon has become so fine and the "rose" of the sun has bloomed on the river's cheek.
3. You would play with silver solvent running constantly in it (the river) and the gold solvent (wine) in the cup.

Speaking of the sunset and the twilight by that time, Ibn Sahl thought of the twilight and the green meadows as the cheek of a beloved and the 'Idhār grown on it. The sun itself looked pale watching it and pulled up the "tail" of farewell in order to leave. The sun was like a lover seeing the 'Idhār of his beloved appearing, so he consoled himself and left unconcerned:<sup>1</sup>

فكأنه خذ الحبيب معرضاً	شفقٌ وشتى خضرةً فى حمرة
قد شعرت ذيل الوداع لتنهضاً	والشمس تنظر نحوه مصفرة
لما بدا فسلاً وولّى معرضاً	كالصب حين رأى عذار حبيب

Playing on the meaning of the colour of twilight, Shafaq and the root shafaq, pity or feel emotion, Ibn Sahl sees the colour of the setting sun as though it is someone who in the throes of emotion at parting from the beloved ones had scratched his face until it bled. The red colour of the sun meets the

---

1. Poem no.78, lines 1-3.

bay and combines to produce the blushes of youth with the tears of lovers.

The reddening sun falling in the west is like a wine cup falling from the fingers of a cup-bearer:<sup>1</sup>

أَنْظُرْ إِلَى لَوْنِ الْأَصِيلِ كَأَنَّـه	لَا شَكَّ لَوْنٌ مَوْدَعٍ لِفِرَاقٍ
وَالشَّمْسُ مِنْ شَفَقِ الْمَغِيبِ كَأَنَّهَا	قَدْ خَمَشَتْ خَدًّا مِنْ الْإِشْفَاقِ
لَا قَتْ بِحَمَرَتِهَا الْخَلِيجَ فَأَلْفَا	خَجَلُ الصَّبَا وَمَدَامَعَ الْعِشَاقِ
سَقَطَتْ أَوْ أَنْ غَرِيبَهَا مُحَمَّرَةً	كَالْكَأْسِ خَرَّتْ مِنْ أُنَامِلِ سَاقِ

The green meadows, presumably in spring-time, all bedecked, made Ibn Sahl suppose they were preparing an army. The branches swaying in the wind looked like spears, not yet straightened or supplied with heads. The branches had been watered, otherwise he would not have distinguished the sword from the stream. The light, falling on the stream, had fixed many a blade into its coat of mail:<sup>2</sup>

وَلَمَّا تَبَرَّجَ خَضِرُ الْبَطَاحِ	تَوَهَّشَتْهَا جَهَّزَتْ جَحْفَلَا
وَهَزَّ الرِّيحُ مِنَ الْقَضْبِ فِيهِ	قَنَّا لَمْ يَتَّقْ وَلَا نُصَّ لَا
وَلَوْلَا دَلِيلُ مِنَ الرَّيِّ لَمْ	أُمِّزْ مِنَ الصَّارِمِ الْجَدُولَا
وَقَدْ سَقَطَ النُّورُ فَوْقَ الْغَدِيرِ	فَأَثَبَتْ فِي دَرْعِهِ أَنْصُ لَا

1. Poem no. 98, lines 1-4.

2. Poem no. 106, lines 1-4.

Praising Abū al-Qāsim b. Khalāṣ, Ibn Sahl invited his patron to drink wine in the early morning. The dye of darkness (of the night) has been stripped, and its tail was set ablaze by the rays of the sun. With the coming of dawn Chamomil appeared on the slopes and withered on the stars. The roses, like (blushing) cheeks, bled when the eyes of the narcissi gazed at them:<sup>1</sup>

خذها فصیغ الظلام قد تُصلا	وذيله بالسنا قد اشتملا
وأقحوان الشمس ندي سحرا	وأقحوان النجوم قد ذبلا
والورد مثل الخدود قد دميّت	من نرجس حدقت لها القلا

In a poem in honour of Ibn al-Bannā, Ibn Sahl speaks of dawn. To him the first light breaking through darkness reminds him of black garments of mourning being torn off, revealing white chests. Darkness opposes, but light breaks through, just as false evidence tries to oppose clear proof. The red horizon, the dawn, and darkness, are like blood, sword and the parting of one's hair:<sup>2</sup>

وشقّ عن النور الظلام كأنه	حدادٌ على بيض الصدور يعزق
يما نع ضوء الفجر والفجر صاعد	كما عارض البرهان قول ملفق
كأن احمرار الأفق والفجر والدجى	دم وحسام مشرفى ومفترق

1. Poem no. 110, lines 1-3.

2. Poem no. 92, lines 5-7.

The shadows of fine branches across the narcissi, are like Kuhl pencils across beautiful eyes:<sup>1</sup>

وظلال القصب اللطاف على النر      جس تحكى مراودا فى عيون

The Lapis lazuli (Lāzaward) shows its dazzling brightness, you would think the colour of blue eyes has been dissolved in it:<sup>2</sup>

ولا زورء باهر نـــــور      مستظرف الأوصاف مستحسن  
كانه من حسن مرآه قد      ذابت عليه زرقاة الأعين

Our poet speaks of a quince which has descriptions of both himself and his beloved. It has the pale colour and patience of the poet of his apparent illness, but the hardness of the heart of his beloved and the fine smell of his breath:<sup>3</sup>

وناضرة لها منى صفات      ومن حبي خلى هن فيه  
لها لونى وصبرى فى سقام      وقسوة قلبه ونسيم فيه

Relevant to the poems of nature are the descriptive lines scattered in other poems; the following are some examples:

1. Speaking of Ibn al-Bannā's courage, Ibn Sahl reckons that the sword, jealous of him, wept its sheen as tears of brightness flowing down its edges:<sup>4</sup>

بكى السيف منه غيرةً فبريقه      على صفحته عبرة تترقرق

1. Poem no.146, line 4.

2. Poem no.150.

3. Poem no.159.

4. Poem no.92, line 21.

2. The sudden flash of lightning recalls the flashing sword of a courageous man or the heart beat of a coward. It (the lightning) tears the mourning garments of the night with a gaudy hand or pierces its coat of mail with a spear:<sup>1</sup>

يَشُقُّ حَدَادَ اللَّيْلِ مِنْهُ بِرَاحَتِهِ      مُخَضَّبَةً أَوْ دَرَعَهُ بِسِنَانِ

3. Speaking of Abū al-‘Abbās b. ‘Isā and his courage in the battlefield, he writes:<sup>2</sup>

In a situation where the "tail" of death is long and lives are short, black lances with victims' heads attached to them are like branches, with the fruit on them.

تَرَاهُ فِي مَوْقِفٍ لِلْمَوْتِ طَالَ بِهِ      نَدِيلُ الْغَنِيَةِ وَالْأَعْمَارُ فِي قِصَرٍ  
كَأَنَّ سَمَرَ الْقَنَا فِي كَفِّهِ قُضِبٌ      تَلُوحُ مِنْ فَوْقِهَا الْهَامَاتُ كَالشُّعْرِ

Similar to this is Ibn Sahl's description of al-Yanāshfī's swords in the battlefield; he left through striking the heads of the enemies, their helmets were dented and looked like crowns:<sup>3</sup>

وَالتَّارِكُ الْبَيْضَ مِنْ ضَرْبِ الْهَوِّ وَسُيَّهَا      كَأَنَّمَا هِيَ فَوْقَ الْهَامِ تِيْجَانِ

In war when his courage overflows like the billowy sea, the lives of his enemies are shorter than the lives of bubbles:<sup>4</sup>

إِذَا طَمَى بِحَمْرِهِ يَوْمَ الْهَيْجِ تَرَى      عِدَائُهُ أَقْصَرَ أَعْمَارًا مِنَ الْحَبِّيبِ

1. Poem no.144, line 15.

2. Poem no.55, lines 12, 14.

3. Poem no.140, line 12.

4. Poem no.12, line 11.

4. Seeing a youth looking pale after having been of great beauty,

Ibn Sahl said to him:<sup>1</sup>

Your cheeks were oh how fine,

How full of glowing grace

Until that sprouted there,

Your beauty to deface.

And then your cheeks became

a candle that, a lack

Extinguishing its flame,

Reveals its wick is black.

5. In a panegyric of al-Yanāshī, he describes his vessels of different

colours; the black boats draw attention with their blackness and on the

water appear like moles on the cheek:<sup>2</sup>

واللهم تستوقف الأبصار حلكتها كأنها فوق خد الماء خيلان

#### d) Panegyrics:

Ibn Sahl's panegyrics are second in number only to his love-poems.

Whether he was in Seville, Minorca or Ceuta he praised governors as well as other dignitaries, some of whom are hardly known to us, others not at all.

1. Poem no. 125.

A.J. Arberry, Moorish Poetry, p. 24.

2. Poem no. 140, line 22.

He follows the traditional themes of praise celebrated by Arab poets. Noble descent, generosity, bravery, decisiveness and other virtues are highly praised by Ibn Sahl. In addition to previous merits he stresses the importance of his patron's firm readiness to defend Islam and to defeat its enemies.

Whereas Ibn Sahl tends to tackle the main theme directly and without an intervening introduction, one notices that a number of his panegyrics open with a traditional introductory section, long or short, on wine, love or a description of nature, from which the poet successfully proceeds to the main theme. The poet would heap all conventional virtues upon his patron. Noble birth is stressed since it is a source of pride for the Arabs. Ibn Sahl, for example, speaks highly of Ibn Khalāṣ's ancestors as well of his tribe Qudā'a:<sup>1</sup>

سَيِّدًا مِنْ قُضَاعِةٍ                      خَيْرَ سَامٍ مِنْ سَيِّدِيْنِ

For every trait Ibn Khalāṣ inherited, his own merit gave him ten more:<sup>2</sup>

إِذَا نَالَ بِأَصْلِ الْقَضَاعِيِّ خَلَّةً                      مِنْ الْفَضْلِ زَادَتْهُ سَجِيَّةٌ عَشْرًا

Ibn Sahl points to Ibn Ḥakam's descent and to his high position among his tribe, Quraish:<sup>3</sup>

مَلِكٌ تَسَنَّمَ مِنْ قُرَيْشٍ زِيْرَةً                      مِنْ أَجْلِهَا تُدْعَى الْأَعْلَى بِالذَّرَى

1. Poem no.154, line 20.

2. Poem no.46, line 34.

3. Poem no.47, lines 8-9.



حسب يجر على العَجْرَةَ ذِيْلَهُ      ومناقِبٌ تَذَرُ الشُّرْبَا كَالشُّرَى

Scholarship, piety and eloquence were well praised by Ibn Sahl especially when he praised patrons who were distinguished by high education, or deep religious feelings, or who were outstanding writers and poets, like Ibn Ḥakam and Ibn al-Bannā. He speaks of Ibn Ḥakam as a scholar and a hero who always disperses the darkness (of ignorance) and raises the dust (of battle). His words and his gifts made Ibn Sahl know that the sweet Euphrates might give pearls:<sup>1</sup>

العَالِمُ الْبَاطِلُ الَّذِي مَا أَنْفَكَ فِي      حَالٍ يَحِطُّ دَجَىً وَيَرْفَعُ عَشِيرًا

لم أَدْرِ قَبْلَ هَبَاتِهِ وَكَلَامِهِ      أَنْ الْفَرَاتَ الْعَذْبَ يَعْطِي الْجَوْهَرَا  
Ibn Sahl would have thought Ibn Khalāṣ's persuasive and eloquent speech was magic, except that his patron's piety prevented him from thinking it so:<sup>2</sup>

يَقُوْدُ عَصِيَّاتِ الْقُلُوبِ بَيَانُهُ      فَلَوْلَا تَقَاهُ كُنْتُ أَحْسِبُهُ سَحْرَا

Ibn al-Bannā, who was a distinguished writer and a poet, impressed Ibn Sahl by his refined style. Ibn Sahl said of his literary works:<sup>3</sup>

بَشَّتْ بِأَفْقِ الْغُوبِ كُلِّ غَرِيبَةٍ      مِنْ الْقَوْلِ يُشْجَى الشُّرْقُ مِنْهَا وَيَشْرِقُ

1. Poem no.47, lines 19-20.

2. Poem no.46, line 21.

3. Poem no.92, lines 25-30.

تَسِيرُ فَتَحْكِي الْبَدْرَ سَيْرًا وَغُشَّةً	خَلَا أَنَّهَا مَعْصُومَةٌ لَيْسَ تَمُتُّ
يَحَاكِي شُجُورَ الْغَانِيَاتِ ابْتِسَامُهَا	وَمَنْظَرُهَا، وَالْوَرْدُ أَرْوَى وَأَوْق
إِذَا أُورِدَتْ حَفَلًا تَغَامُرُ أَهْلُهَا	صَحَائِفُ قُضَّتْ أَمْ نَوَافِحُ تَفْتَقُ؟
فَمَنْ مُطْلِقٍ مِنْهُمْ عَرَى الْمَدْحِ مَسْهَبِ	وَمَنْ صَامِتٍ عَجْزًا فَمَطَرٍ وَمُطَرِّقِ
لَكَ النَّظْمُ تَهْوَى الشَّمْسُ لَوْ كُسِيَتْ بِهِ	وَجَرَدَ عَنْهَا نُورُهَا الْعَتَالِقُ

1. You have spread in the western horizon every unique word of which the East is grieved and shocked.
2. As they spread out they are like the full moon, like it they gleam, but never to eclipse.
3. Like maidens' smiles, even sweeter to touch.
4. Whenever they are repeated in an assembly everyone looks in wonder: are they original sheets being uncovered or vesicles of musk opened.
5. Some of them pour out their praise, others are silent in their impotence. So one half lavishes praise and the other bends silent heads.
6. Your poetry is such that the sun itself wishes it could wear it, and be stripped of its own bright light.

In praising al-Ramīmī, Ibn Sahl points to his fine speech as well as to his decisiveness and courage. His forbearance and bravery are as bright and murderous as bright and shooting stars. When al-Ramīmī speaks, Ziyād

(al-Nābighā) finds no attentive audience and when he fights, al-Nu'mān

b. al-Mundhir calls for plunder. His power has stripped the non-Arabs of their glory and his eloquence has made the eloquent Arabs speechless:<sup>1</sup>

لِلّهِ حِلْمٌ وَقَدْ أَمَّحَكَ بِهِمْ — بِأَسَنِ الرُّجُومِ وَنَوَّرَ الْأَنْجَمِ الشَّهَبِ  
فَإِنْ يَقُلْ فَزِيَادٌ غَيْرُ مُسْتَمْعٍ — وَإِنْ يَحَارِبْ دَعَا الْفَعْمَانَ بِالْحَرْبِ  
لَمْ يُبْقِ صَوْلَكَ عِزَّ الْمَلِكِ فِي عَجَمٍ — وَلَا بَيَانَكَ فَضْلَ الْقَوْلِ فِي عَرَبِ

Ibn Sahl speaks of Ibn al-Bannā's piety which makes him fear no one but God and of his generosity which makes him extravagant:<sup>2</sup>

مَا فِيهِ مِنْ غَيْرِ التَّقَى رَهَبٌ وَلَا — فِيهِ لِفَخِيرِ الْجُودِ شَيْمَةٌ مُسْرِفٍ

Whereas poets compared their patrons' generosity with the sea and the raining clouds, Ibn Sahl went a step further. He tried to show that his patrons were even more generous than both the raining clouds and the sea, and at the same time made it clear that his patrons gave willingly and happily while raining clouds were gloomy in their stinginess. He writes of Ibn Ḥakam:<sup>3</sup>

إِذَا لَغِيثُ أَنْتَ بَلْ أَنْتَ أَغْذِبُ شَيْمَةً — وَأَعْظَمُ إِحْسَانًا وَأَعْظَمُ عُنْصُرًا  
وَالْعَزَنُ يَهْمِي بِأَكْيَا مَتَجْهَمًا — أَبْدَأُ وَتَهْمِي ضَاكِكًا مُسْتَبْشِرًا

1. Poem no.12, lines 6, 8, 10.

2. Poem no.90, line 18.

3. Poem no.47, lines 31-32.

Of the same patron he writes:<sup>1</sup>

يَخِيفُ بِشَرِّهِ إِذَا انْهَلَتْ أَنْامِلُهُ      والسحبُ تُوصَفُ إِذَا كُنْهَلُ بِالْقَتْلِ

Rain stays longer over Ibn Khalāṣ's land for knowing that he is its equal. If the clouds ever try to withhold rain, as soon as they see Ibn Khalāṣ's excessive generosity, they give more. How can rain be his equal when it is one of his good deeds?

It is noticed that Ibn Sahl compares his masters with natural objects, his generosity with the sea, and the raining clouds, his firmness with the mountains and his goodness with the sun and the full moon:<sup>2</sup>

أَفْهَقَتْ حَتَّى أَلْبَحْرُ يُدْعَى جَدُولاً      وَأَضَاتَ حَتَّى الشَّمْسُ تُدْعَى كَوْكَباً

and:<sup>3</sup>

فِي وَجْهِهِ وَبَنَانِهِ وَبَيَانِهِ      مَا فِي الْكَوَاكِبِ وَالسَّحَابِ وَالرُّبَى

The poet thinks of his master as superior to the firm mountain except that he enjoys a feeling of sympathy, more courageous than the lion except that he feels pity, and the pleasant cool shade, except that he is more constant and brighter, and like the sun but without its burning heat:<sup>4</sup>

كَالطُّودِ لَكِنْ فِيهِ هَيْزَةٌ عَاطِفٍ      كَاللَّيْثِ لَكِنْ فِيهِ شَيْمَةٌ مَشْفِقٍ

كَالظِّلِ إِلَّا نُورُهُ وَثُبُوتُهُ      كَالشَّمْسِ إِلَّا فِي لَظَاهَا الْمَحْرَقُ

1. Poem no.116, line 14.

2. Poem no.7, line 28.

3. Poem no.7, line 12.

4. Poem no.98, lines 28-29.

When he compares his patron's intelligence, high position and brilliance with the stars, the poet observes that if the stars had but a fraction of his characteristics they would not have appeared small to the eye of the beholder:<sup>1</sup>

كذب المشبّه بالنجوم مضاه  
وسناه وذكائه التسعرا

لو كان عند النجم بعض خصاله  
ما كان فى رأى العيون ليصفرا

In decisiveness his patron is like the sword except that the latter lacks intelligence:<sup>2</sup>

أتيت فى الدرع فوق الطوف مرتديا  
ماض كحامله لو أعطى الفهما

In the battlefield, his master attacks the enemy with a smile on his lips as if he were meeting friends rather than emies, as if blood is wine and arrows are flowers; for to him war is wine and sweet basil:<sup>3</sup>

تهش إلى الاقران حتى كأ نما  
تلاقى لدى الورع الحباب لا العدا

and again:<sup>4</sup>

يرى الدماء غاراً والظبا زهرا  
فالحوب راح وريحان كما زعما

His sword is in rivalry with generosity like rival-wives in the domestic scene:<sup>5</sup>

حسامه ضرة للجود فيه فقد  
تقشمت الصبدر والضرغام بينهما

1. Poem no.47, lines 16-17.

2. Poem no.130, line 7.

3. Poem no.30, line 31.

4. Poem no.130, line 17,

5. Poem no.130, line 13.

In combat he makes his opponent's shield a coffin for him, his  
saddle a chopping block:<sup>1</sup>

مُنَازِلُ الذِّمْرِ يُجْعَى دِرْعَتُهُ كَفَنًا      وضاربُ القِرْنِ يثْنِي سِرْجَهُ وَضَمًا

In war he leads the horse forward while lives retreat, makes victory  
smile while his swords weep blood:<sup>2</sup>

مَنْ يَقْبَلُ الْخَيْلَ وَالْأَرْوَاحَ مَدْبُورَةً      وَيُضْحِكُ النَّصْرَ إِذَا تَبَكَى السَّيْفُ دَمًا

Ibn Sahl's patron does his favours in secret but his courage in the  
battlefield is performed in public:<sup>3</sup>

بِصَيْرٍ مُطَوَّقٍ الْبَاسِ وَالْجُودِ لَمْ تَزَلْ      وَقَائِعُهُ جَهْرًا وَمَعْرُوفُهُ سِرًّا

Ibn Sahl in many poems speaks of his patron's influence on nature  
and on people. In his patron's presence the weather becomes favourable,  
and hot days become cool. His era is a lasting spring-time and thorny  
trees, thanks to his presence, become flowers. Under his feet pebbles  
change into pearls and dust becomes spreading musk:<sup>4</sup>

حَيْثَمَا حَلَّ فَالزَّمَانُ رَبِيعٌ      وَقَتَادُ الثَّرَى بِهِ نُسَّارٌ  
وَهَجِيرُ الْإِيَّامِ مِنْهُ تَقِيلُ      وَاللَّيَالَى بِطَيْبِهَا أُسْحَارُ  
وَالْحَصَى تَحْتَ وَطْءِ نَعْلَيْهِ دُرٌّ      وَتَرَابُ الْبَطْحَاءِ مِنْكَ مُشَارُ

- 
1. Poem no.130, line 18.
  2. Poem no.13, line 19.
  3. Poem no.46, line 17.
  4. Poem no.42, lines 35-37.

Because of him the past envies the present and Time in his era is a continuous feast. His era is superior to others. Even among nights there are masters and slaves:<sup>1</sup>

والأرض حيث حلت قدس كلها	والدهر أجمع في زمانك عيد
ماضى الزمان عليك يحسد حاله	لا زال غيظ الحاسد المحسود
ويفوق وقت أنت فيه غيره	حتى الليالي سيد ومسود

In a poem on Ibn Ḥakam, the poet speaks of his master's miraculous blessings which would make water spring from a rock had he walked on it, and a touch of his fingers would make a withered plant put forth leaves and blossoms:<sup>2</sup>

ومبارك الآثار لو وطى الصفا	لجرب بضميل الندى وتفجرا
أو مشعوداً ذابلاً بيناناه	لنما فأ ورق في يديه ونورا

Though people have differences and quarrels among themselves, they

are united in their love for the poet's master:<sup>3</sup>

والناس شتى أعاد في هذا هبهم	لكنهم في هواك اليوم إخوان
-----------------------------	---------------------------

or:<sup>4</sup>

آمالهم شتى لديه تخالففت	وقلوبهم بالحب فيه سوا
-------------------------	-----------------------

- 
1. Poem no.28, lines 2-5.
  2. Poem no.47, lines 12-13.
  3. Poem no.140, line 32.
  4. Poem no.1, line 14.

Owing to his generosity, the rich and the poor alike hope for his rewards; the strong or weak take refuge in his territory:<sup>1</sup>

يَأْوِي إِظْلَاكَ مَحْمُودٌ وَمُضْطَهَدٌ  
كَالْبُرُوضِ يَرْتَادُهُ ظَبْيٌ وَسِرْحَانٌ

ويشتهدونكم ميثروندو عدم  
كالخمر يعشقها صاح ونشوان

The same idea is used for Ibn Hakam by Ibn Sahl:<sup>2</sup>

يَأْوِي لَعْلِيَاءَ مَحْمُودٌ وَمُضْطَهَدٌ  
كَالْمَاءِ فِيهِ وَرُودُ اللَّيْثِ وَالْحَمَلِ

ويشتهدونكم ميثروندو عدم  
كالزجاج تحسّن للصاح وللثقل

Muslim Spain in the 7th Century A. H. was under constant threat

from the Reconquist activities and trying to defend Islam in that part of the world was a most difficult task. Though no effective resistance was made by the semi-independent governors, poets kept praising their governors for their courage and firm resistance. Ibn Sahl was no exception; he pleased his patrons by praising their role in defending Islam and casting fear in the hearts of its enemies. He spoke of Ibn Khalaf who frightened his Christian enemies so much that they worshipped his sword and made it their God; such a sword blocked every road around them so they became captive in their own territories:<sup>3</sup>

فشا خوفه في الروم حتى حساه  
وأحسبهم قد ثلثوه فانهم  
لهم صنم سئوا السجود له جهوا  
يرون عليه النور والماء والجموا  
فأسوا وهم سكان أوطانهم أسرى  
لقد عاقهم عن كل وجه ومذهب

1. Poem no.140, lines 33-34.

2. Poem no.116, lines 10-11.

3. Poem no.46, lines 10-12.



For Ibn Ḥakam, governor of Minorca, who paid annual tributes to the King of Aragon to leave him in peace, Ibn Sahl found it easy to defend such an arrangement by illustrating Ibn Ḥakam's wisdom in using his money to win over the hearts of his opponents. Such effective policy excelled the effectiveness of swords and arrows:<sup>1</sup>

حَارَبْتَ حَزْبَ الشُّرُكِ عَنْهُ بِاللَّهِ	وَالرِّفْقُ مِثْلُ الْبَطْشِ يَقْصِمُ أَظْهَرَا
وَطَعْنَتْهُمْ بِالْمَكْرَمَاتِ وَبِاللُّهَى	فِي حَيْثُ لَوْ طَعَنَ الْقَنَا لَتَكْسَرَا
قَدْ تَجَهَّلَ السَّعْرُ الطَّوَالَ مُقَاتِلَا	تَلَفَى بِهَا الصَّفَرُ الْقَصِيرَةَ أَبْصَرَا

Though the general opinion among Muslims in Spain and North Africa

in Ibn Sahl's time was that they lived "too late in time", which meant for them that the best time had passed, Ibn Sahl tried in his panegyrics to emphasize that it was an advantage that his patrons appeared in the later periods of time, for so flowers spread their perfumes most widely in the late afternoon:<sup>2</sup>

جَاءَنَا آخِرَ الزَّمَانِ كَمَا تَعَبَّقُ عِنْدَ الْأَصَائِلِ الْأَزْهَارُ

It was a traditional attitude of the Muslims in Spain and North Africa to think highly of the Islamic East and of its unrivalled achievements in literary as well as material works, but Ibn Sahl pointed out that his patron's

1. Poem no.47, lines 38-40.

2. Poem no.42, line 22.

achievements made the East inferior to the Islamic west, or that Baghdād and Egypt envied Ceuta.<sup>1</sup>

أحيا الصحابة والهداية عصره وأمات مغربيه حديث المشرق  
and:<sup>2</sup>

حكي يوسف في العدل والصدق واغتدت عطاياها نيلا واغتدت سبتة مصرا  
and again:<sup>3</sup>

لولاك لم يحسد الملح الفرات ولا جنت بسبتة يوم الفخر بغداد

Ibn Sahl often ends his panegyric with a request to his patron to accept that "virgin" poem of his and he indicates cleverly his hope for rewards:<sup>4</sup>

يُكْرَهُ أَتَيْتَكَ عَلَى احْتِشَامٍ قَلِيلٍ جِدٍّ مِنْكَ الْقَبُولَ الْعَذْرُ وَالْإِعْذَارُ  
وَأَخْلَدْتُ مَعَافَى الْجَسْمِ مَحْدُوحًا إِذَا حُرِّمَ الْأُطْبَةُ يُرْزَقُ الشَّعْرُ  
and:<sup>5</sup>

ودونك من دُرِّ الشَّاءِ مُنْظَمًا بحيث غدا دُرُّ الهبات مَبْدَدًا

The poet asks permission to kiss his patron's hands which are like raining clouds:<sup>6</sup>

كفًا كَتَفْتُ إِلَيْهِمَا وَأَرْهَمًا لِعَلَّاجٍ سَقَمِي زَمَزَمًا وَالكَوْثَرًا

- 
1. Poem no. 98, line 30.
  2. Poem no. 46, line 26.
  3. Poem no. 140, line 30.
  4. Poem no. 1, lines 16, 19.
  5. Poem no. 30, line 44.
  6. Poem no. 48, lines 42-43.

فامدّد أقبّلها وأحلف أنى      قبّلتُ فى الأرض السحابَ الممطرا

One cannot help noticing that Ibn Sahl, in his panegyrics, plays with words which lack real warmth of emotion; such a fact makes him frequently endow different patrons with the same virtues. However, this is not always the case, for we find him sometimes expressing deep emotion as in the two poems he wrote, one in honour of Ibn Ḥakam who had just rescued the boat in which Ibn Sahl was travelling, and the other in a poem in honour of Ibn al-Bannā.<sup>1</sup>

Ibn Sahl does not make his patron's power or will exceed that of fate as Ibn Ḥānī' does.<sup>2</sup> The only two lines written by Ibn Sahl which might be considered falling into this category are:<sup>3</sup>

طاولُ بجَدِّكَ فالقَدَارُ عُنْوانُ      وأحكمُ فما لصروفِ الدهرِ عِصيانُ

عليك حَزْمٌ وأمرُ نافذٌ وعلى      ريبِ الحوادثِ تسليمٌ وإنْ عان

These two lines, however, simply mean that he urges his patron to exercise his authority. The vicissitudes of time will not disobey, and events will submit to his will.

---

1. Poem no. 130, and poem no. 92.

2. Ibn Ḥānī' writes for example:

ما شئتَ لا ما شاءتِ الأقدارُ      فأحكمُ فأنتَ الواحدُ القهارُ

Ibn Ḥānī', Dīwān, p. 76.

3. Poem no. 140, lines 1-2.

e) Elegies :

Ibn Sahl wrote five elegies; at least, these are what have come down to us. Four of these elegies are of considerable length and the fifth is only four lines. Three of the five people whom Ibn Sahl eulogised are unknown to us; Ibn 'Isā (poem no.43), Abū al-Ḥajjāj (poem no.131) and Abū Muḥammad (poem no.36); the other two were Ibn Ghālib (poem no.105) and Ibn Khalās's mother (poem no.127).

Though poets in their elegies simply praise the dead, some of them, Arab and non-Arab, go deeper and analyse death as a phenomenon which life itself is bound to lead to.

In his elegy on Ibn Ghālib, Ibn Sahl speaks in the first nine lines of Death's serious attitude to people, as compared with men's light-hearted attitude. We sleep but the strokes of Death never sleep for a moment. One's life does not last for ever and uncertain Death is a warrior whose opponent can never stand firm. One's best fortune is that which one misses, one's worst enemy is that which one cannot oppose. The vicissitudes of Time are but a sea of misfortunes whose shore is death and in which all human beings are destined to drown. Those who seek reliable fortune find that its ropes wear out, and those who seek to escape find its cords a ferocious trap. Greater are its misfortunes than the grief of a man in fear, mightier its calamities than the resoluteness of a wise man. The warrior's coat of mail did not save his

life, nor did the protective coverings of the pacifist keep them back  $\sqrt{\quad}$  from meeting death  $\sqrt{\quad}$ . Ibn Sahl then asks: What use is it that our considered choice is against death, but our nature leads us to it? How can man be safe or escape from arrows pointed towards the vital parts of his body?

وَنَغْفَى وَمَا تَغْفَى فَوَاقًا نَوَازِلَهُ	يَجِدُ الرَّدَى فِينَا وَنَحْنُ نَهَازِلُهُ
وَرَيْبُ الرَّدَى قِرْنٌ يُزَلُّ مَصَاوِلُهُ	بِقَاءِ الْفَتَى سُؤْلٌ يَعِزُّ طَلَابِلُهُ
وَأَنْكَى عَدُوِّكَ الَّذِي لَا تَقَاتِلُهُ	وَأَنْفُسُ حَظِيَّتِكَ الَّتِي لَا تَنَالُهُ
وَكُلُّ الْوَرَى غُرْقَاهُ وَالْمَوْتُ سَاحِلُهُ	أَلَا إِنْ صَرَفَ الدَّهْرُ بَحْرُ نَوَائِلِهِ
وَتَقْوَى لِمَنْ رَامَ الْخَلَاصَ حَبَائِلُهُ	تَرْتُّ لِمَنْ رَامَ الْوَفَاءَ حَبَائِلُهُ
وَأَكْبَرُ مِنْ حَزْمِ اللَّيْبِ غَوَائِلُهُ	وَأَكْثَرُ مِنْ حُزْنِ الْجَزْوِعِ خَطَوَائِلُهُ
وَلَا قَصْرَتْ بِالْمُسْتَكِينِ غَلَائِلُهُ	فَمَا عَصَمَتْ نَفْسَ الْمُعِدِّ دُرُوعُهُ
يَنَافِرُهُ ، وَآ لَطَبَعَ مَا يَشَاكِلُهُ ؟	وَهَلْ نَافَعُ فِي الْمَوْتِ أَنْ اخْتَارَنَا
عَلَى أَسْهَمٍ قَدْ نَاسَبَتْهَا مَقَاتِلُهُ ؟	وَكَيْفَ نَجَاةُ الْمَرْءِ أَوْ فَلَاتِلُهُ

After this Ibn Sahl speaks of Ibn Ghālīb and his character, generosity, courage, etc., then he speaks of the rewards awaiting him in Paradise for the good deeds he did in his life. His death left its mark on those who knew him and who are now mourning him, for their lives have become empty without him. Then Ibn Sahl proceeds to express his deep condolences to Ibn Ghālīb's son and praises him. He is sure that as he is a branch of that great tree he will achieve similar greatness.

In poem no.43 Ibn Sahl begins his elegy with five lines speaking of the

calamities of Time which befall free men and he asks if Time has reason to wreak vengeance on men. He confirms that at the death market only gold and silver (noble men) are in demand but not base metal (unimportant people). Then the poet states that this world is a territory where misfortunes arise and lives are demolished. Though one wants to take vengeance on death for the beloved whom one has lost, in time one forgets, for death's wounds do heal. Life is but a borrowed garment; death has stripped (Abū al-ʿAbbās) of it.<sup>1</sup>

هل للزمان لدى الأكارم ثار؟	تَشَقَّى بِرَيْبِ زَمَانِهَا الْأَحْسَرَارُ
خَبَثٌ وَتَنَفَّقُ فِضَّةٌ وَنَضَارُ	سَوْقُ الْوَدَى مَا زَالَ يَكْسِدُ عِنْدَهَا
ثُوبُ الْخَطُوبِ وَتَهْدَمُ الْأَعْمَارُ	دُنْيَاكَ دَارٌ لَمْ تَزَلْ تُبْنَى بِهَا
جَرَحُ الْوَدَى عِنْدَ الْنَفُوسِ جِبَارُ	تَبْغَى الْقِصَاصَ بِمَنْ فَقَدْتَ مِنَ الْوَدَى
هَا إِنَّمَا ثُوبُ الْحَيَاةِ مَعَارُ	نَضَتْ أَلْمَنِةٌ عَنْهُ ثُوبَ حَيَاتِهِ

Then the poet expresses his sorrow, loneliness and impatience after Abū al-ʿAbbās's death. He writes that his days become black nights and his nights are like days because of sleeplessness.<sup>2</sup>

لَيْلٌ، وَلَيْلَى بِالسَّهَاءِ نَهَارُ	وَهَذَا نَهَارِي مِنْ تَوَحُّشٍ فَقْدِهِ
----------------------------------------	------------------------------------------

He wishes that he had shared the rest of his life with him; or else that he

---

1. Poem no.43, lines 1-5.

2. Line 7.

shared his painful death and that they were buried together:<sup>1</sup>

يا ليتنى فى عيشتى شاطرتى	لو كان لى عند القضاء خيار
يا ليتنى قاسمتى ألم السدى	لو كان يرضى قسمتى القدار
أو ليتنى ساكنته فى لحده	فيضمنا تحت التراب جوار

After this, Ibn Sahl proceeds to enumerate his late patron's merits:

generosity, courage, resoluteness, etc.

In mourning Ibn Khalās's mother (poem no. 127) the poet points out that people blame Time which should not be blamed, for it is the work of Fate. Courage and caution have been exhausted by the traps of death where lions and gazelles meet the same destiny. Death takes away the peaceful man and the warrior; the covert of gazelles are to be empty and the dens of lions are to be depopulated.<sup>2</sup>

يُلْحَى الزمان وما عليه ملام	يَجْنِي القضاء وتعبت الأيام
أعيا البسالة والجدار حبال	سيان فيها الأسد والارام
فتك الردى بمسال ومحارب :	يقوي الكناس وتقفير الأجسام

Ibn Sahl expresses his astonishment over the fact that at the "well" of death, bitter as it is, people crowd nearby to drink from it:<sup>3</sup>

عجبا لو ردى الموت لم يعذب وما	ينفك للوراد فيه زحام
-------------------------------	----------------------

1. Poem no.43, lines 10-12.

2. Lines 1-3.

3. Line 4.

The poet wonders how death could find its way to a noble lady who was well guarded by her powerful son. But it was Fate; otherwise it would have been war waged by her son in defence of his mother. The poet regrets her death which would cause piety, generosity and sound opinion to cease. Nevertheless her good deeds would make rewards awaiting her since the moment she was buried.

f) Satire

The poet has not left us many satire-poems. Only three fragments comprising nine lines in all have reached us. Whether they are the only lines which Ibn Sahl wrote it is not easy to say. The general characteristic feature of Ibn Sahl's satire is his lighthearted attitude which is reflected even on satire when he, walking with his friend Ibn Sa'īd, saw Ibn Ḥajjāj, a too proud governor with a fissure in his lip. The poet immediately commented in a couplet that any one who hoped to get any favour from that governor would read the word "No" written on the governor's mouth.<sup>1</sup>

Ibn Sahl, in two lines, satirises a minor poet called Ibn al-Qaṣīr who apparently pretended to be a poet of great importance. Ibn Sahl ridicules him because he is imposing himself on poetry with no poetical talent, making himself appear like a black spot on the cheek of poetry. When Imru' al-Qays

---

1. Poem no.23

Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, pp.140-1.



leads the crowd of poets in the hereafter, Ibn al-Qaṣīr will not be among that crowd.<sup>1</sup>

The third and longest satire-fragment by Ibn Sahl is the one which he wrote on Ibn Abī Sinān, a Jurist. He speaks ill of him for licking the date-wine at night and "disguising" himself like a rat the following day when he goes to court. He looks as if he certainly has not performed ablution.<sup>2</sup>

Ibn Sahl, for being a Jew or a convert, could not have a sharp tongue to use in satirizing people who would find it very easy to take revenge against him. Another reason for his not having written a great number of satires is Ibn Sahl's easy going temperament and light-hearted attitude to people and life.

---

1. Poem no.2

2. Poem no.63.

## 2. Muwashshah

The Muwashshah and its sister genre the Zajal are purely Andalusian products which became the source of pride for Muslim Spain in the field of Arabic literature. The "invention" of the Muwashshah is attributed to a native of Qabra in the third century. Muḥammad b. Ḥammūd al-Qabrī is said to have been the pioneer of this genre.<sup>1</sup> Later historians, Ibn Sa'īd and Ibn Khaldūn report that it was Muqaddam b. Mu'āfā al-Qabrī.<sup>2</sup> The dispute over the identity of the first writer of the Muwashshah can never be settled unless a new discovery of decisive information is made.

The early Muwashshahāt are lost to us but some description of them is narrated by Ibn Bassām (d. 542 A. H.), the author of al-Dhakhīra Fī Maḥāsin Ahl al-Jazīra. He reports that the poet composed his Muwashshah using half-lines of poetry, only most of it was in unorthodox and abandoned metres, using a popular (ʿāmmī) word or a foreign (Aʿjamī) word in what Ibn Bassām calls the Markaz. On this Markaz the poet placed the Muwashshah without any connection or hemistich.<sup>3</sup> Ibn Bassām's brief account of the early

---

1. Ibn Bassām, al-Dhakhīra Fī Maḥāsin Ahl al-Jazīra, part I, II, p. 1.

2. Ibn Sa'īd, al-Muqtataf Min Azāhir al-Ṭuraf folio 41.

Ibn Khaldūn, The Muqaddima, III, pp. 440-1.

3. Ibn Bassām, al-Dhakhīra Fī Maḥāsin Ahl al-Jazīra, Part I, II, p. 1.

Muwashshah gives the impression that the early Muwashshah was composed of Aqfāl and a Kharja which he calls all Marākiz, without any Adwār between the Aqfāl and without any inner rhymes in the Aqfāl or the Kharja. Then, according to Ibn Bassām, came Yūsuf b. Hārūn al-Ramādī (d. 403 A.H. = 1012 A.D.), and he was the first who expanded the Muwashshah by creating several branches within the Aqfāl. This was continued by the poets of his period such as Makram b. Sa'īd and Abnā b. Abī al-Ḥasan. Then came 'Ubāda b. Mā' al-Samā' (d. 422 A.H. = 1031 A.D.) and his innovation was the introduction of inner rhymes (Taḍmīn) within the hemistichs (Aghsān) of the dawr in the same manner which al-Ramādī applied in the Aqfāl.<sup>1</sup> Ibn Bassām is obviously silent about the introduction of the dawr itself which is more important. No examples of this Muwashshah are cited by Ibn Bassām. The role played by Ibn Mā' al-Samā' is ascribed by al-Ḥijārī to 'Ubāda al-Qazzāz.<sup>2</sup> The similarity in names confuses the ascription of an early Muwashshah to these two poets. Al-Kutubī ascribes it to 'Ubāda b. Mā' al-Samā', while al-Ṣafadī ascribes it to 'Ubāda al-Qazzāz.<sup>3</sup>

---

1. Ibid., Part I, II, p.2.

2. Ibn Sa'īd, al-Muqtataf Min Azāhir al-Ṭuraf, folio 41.  
al-Maqqarī, Azhār al-Riyād, II, p.207.

3. al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, p.426.  
al-Ṣafadī, al-Wāfī bi al-Wafayāt, III, p.189.

The Muwashshah in question is an example of a complete Muwashshah with a prelude (Matla'), four Qufls, five Dawrs and a Kharja. Inner rhymes are applied in the Qufl as well as in the Dawrs.

The poet writes:

مَنْ وَلِي	فِي أُمَّةٍ أَمْرًا وَلَمْ يَعْدِلْ
يُقْزَلْ	إِلَّا لِحَاطِ الرِّشَاءِ الْاَكْهَلِ
جُئِرْتُ فِي	حَكِيمِكَ فِي قَتْلِي يَسَا مَسْرَفِ
فَانْصَفِ	فَوَاجِبُ أَنْ يُنْصَفَ الْمَنْصَفِ
وَأَرَأْفِ	فَإِنْ هَذَا الشُّوقُ لَا يَرَأْفِ

The Kharja of this Muwashshah is written in literary Arabic:

يَا عَلِي	سَلَّطْتَ جَفْنَيْكَ عَلَى مَقْتَلِي
فَابْقِ لِي	قَلْبِي وَجُدْ بِالْفَضْلِ يَا مَوْثَلِي

A similar Muwashshah by 'Ubāda b. Mā' al-Samā' is cited by al-Kutubī.<sup>1</sup>

This Muwashshah has a prelude, four Qufls, five Dawrs and a Kharja. It is the oldest of the genre which has reached us. The poet died in 422 A.H.

(1031 A.D.), hence the Muwashshah was complete in form by the beginning of the 5th century A.H. and was to continue like that for the following centuries except for the occurrence of more inner rhymes in the Qufls and the Dawrs.

The Kharja, the last Qufl in the Muwashshah, is its most important part. The poet writes it first and then he completes the composition of his Muwashshah.<sup>2</sup> Ibn Sanā' al-Mulk writes that the Kharja should be written

1. al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, pp.427-8.

2. Ibn Sanā' al-Mulk, Dār al-Jirāz, p.32.

in dialectical Arabic or in Romance (A'jamī), and if it is in Romance it ought to be written in the most popular form of that language.<sup>1</sup> To him, the Kharja must be spicy, snappy and written in the style of Ibn al-Ḥajjāj as regards its foolishness, and in the style of Ibn Quzmān as regards incorrectness of speech.<sup>2</sup> These rules of writing the Kharja in colloquial Arabic or in Romance were not always the case. A great number of Kharjas written in literary Arabic are in existence. Ibn Sanā' al-Mulk, finding himself in front of a great number of Kharjas in literary Arabic, eases his restrictions and prefers the writing of Kharjas in literary Arabic if the Muwashshah is a panegyric and the name of the person praised is mentioned in it.<sup>3</sup> He goes a little farther and says that it could be written in literary Arabic if the poet is capable of using light-hearted moving vocabulary, otherwise he must write it either in colloquial or in Romance.<sup>4</sup> By surveying a great number of Kharjas one comes to the conclusion that many of them are written in literary Arabic although they are not panegyric but their themes are love, wine and the like.

The Kharjas written in Romance have suggested to many observers the possibility of the Muwashshah being derived from and based on folk

---

1. Ibid., pp.30,32.

2. Ibid., pp.30,32.

3. Ibid., p.31.

4. Ibid., p.31.

songs written in the local dialect of Spain and which were in circulation before and during the Muslim rule in the Iberian Peninsula.<sup>1</sup> On the other hand, Nykle and Hartmann among others argue that the Muwashshah is purely an Arabic product which sprang from the Musammat.<sup>2</sup> It is not the aim of this thesis to reach a decisive judgement on the subject which will be open for discussion for many years to come until earlier material of both Muwashshahāt and Romance popular songs is discovered.

The Muwashshah was associated with singing and melodies since its themes were, by and large, love and praise. Ibn Sanā' al-Mulk reports that the organ was the dominant musical instrument accompanying the singing of the Muwashshah though other instruments were used but to a lesser degree.<sup>3</sup>

The fact that the Muwashshah was written to be sung gave the poet great freedom in applying abandoned metres and exercising modification in the orthodox ones. Classical poetry was the work of the poet alone but the Muwashshah enjoyed the touch of the melody which would produce it in an acceptable manner to the listener. Ibn Sanā' al-Mulk reports that he was

- 
1. G. Gómez, Las Jarchas Romances De La Serie Árabe En Su Marco, p.34.  
H.A.R. Gibb, Arabic Literature, p.110.  
J.B. Trend, The Language and History of Spain, p.69.
  2. Nykle, Hispano-Arabic Poetry, p. 387.  
M. Hartmann, Das Muwashshah, p. 213.  
E. I.<sup>1</sup> "Muwashshah".
  3. Ibn Sanā' al-Mulk, Dār al-Ṭirāz, p.35.

struck by some Muwashshahāt with, when read, no metre that the ear could detect,<sup>1</sup> although when sung they were made to fit into a rhythmic pattern by arbitrary contraction or lengthening of the syllables. Between these two extremes are many that can be scanned in accordance with a syllable system possibly derived from the quantitative classical metres, but noticeably different from them; they raise intriguing problems on which the last word has yet to be said.<sup>2</sup>

The 6th century A.H. saw a number of excellent Muwashshah poets, among whom were: Al-A'mā al-Tuṭīlī (d. 520 A.H.), Ibn Baqī (d. 540 A.H.), Abū Bakr b. al-Abyad (d. after 525 A.H.), Ibn Bāja (Avenpace) and Ibn Zuhri. Their Muwashshahāt marked the zenith of the genre in form and popularity. The poets of this period no longer restricted their themes to love and wine. They praised their patrons in Muwashshahāt which were sung in their patrons' presence. Avenpace, for example, wrote a Muwashshah in honour of Ibn Tifalwīt, the Lord of Saragossa, and made it a melody for a singing-girl who sang it in Ibn Tifalwīt's presence. Ibn Tifalwīt, deeply impressed and delighted by the Muwashshah, gave an oath that Avenpace would walk

---

1. Ibid., p.37.

2. W.M. Watt, A History of Islamic Spain, pp.119-20.

home on gold. The poet, fearing the embarrassing consequences of carrying out the oath literally, thought of a device which was to stick a piece of gold on the heel of his shoe so that the oath would not be violated.<sup>1</sup>

The Muwashshah was later employed for more themes including: satire, elegy and mysticism. Ibn Ḥazmūn of Murcia who was alive in 614 A.H. eulogised, in a Muwashshah, Ibn Abī al-Ḥajjāj a military leader from Valencia, who was killed in the battlefield.<sup>2</sup> The same poet wrote a number of satire-Muwashshahāt cited by Ibn Sa'īd in his book al-Mughrib but they are omitted from Shawqī Dayf's edition because of their obscene language.<sup>3</sup> Abū al-Ḥasan al-Shushtarī (d. 668 A.H. = 1269 A.D.) and Ibn 'Arabī, the two famous mystics, expressed their ideas in Muwashshahāt.<sup>4</sup>

In the time Ibn Sahl lived the Muwashshah reached its perfection in form and theme. Though he was considered by critics as one of the best Muwashshah poets he wrote 37 Muwashshahāt only. His themes are love and praise. Six of his Muwashshahāt are panegyric,<sup>5</sup> eight are on Mūsā,<sup>6</sup>

1. Ibn Khaldūn, The Muqaddima, III, pp.444-5.

2. Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, II, pp.217-8.

3. Ibid., II, p.216.

4. E. I.<sup>1</sup>, "Shushtarī".

E. I.<sup>2</sup>, "Ibn al-'Arabī"

5. Muwashshahāt nos: 14-18, 28.

6. Muwashshahāt nos: 1-5, 7, 8, 36.



six are on Muḥammad,<sup>1</sup> one on a handsome youth named Ghālib,<sup>2</sup> another on Ibn Fuḍayl,<sup>3</sup> and one on Abū al-Ṭāhir.<sup>4</sup> The poet wrote 3 Muwashshahāt on women.<sup>5</sup> Eleven of Ibn Sahl's Muwashshahāt are on wine and love without revealing the names of the beloved ones.<sup>6</sup>

Ibn Sahl's Muwashshahāt are all complete (Tām), i.e. with a prelude, except five which are Aqra' (without a prelude).<sup>7</sup> The number of pauses (Aqfāl) in Ibn Sahl's Muwashshahāt varies from four to seven.<sup>8</sup> The Qufl is usually composed of one or two lines; each line has two hemistichs. This type is usually called Basīṭ (simple) but if it is Murakkab (complex) then it must have a number of inner rhymes within each line of the Qufl and the internal rhyming letters must be repeated in the corresponding inner rhymes in the subsequent Aqfāl. The highest number of inner rhymes in Ibn Sahl's Aqfāl is five; he writes for example:<sup>9</sup>

- 
1. Muwashshahāt, nos: 9, 11, 13, 22, 24, 25.
  2. Muwashshah no. 12.
  3. Muwashshah no. 21.
  4. Muwashshah no. 23.
  5. Muwashshahāt nos: 6, 19, 37.
  6. Muwashshahāt nos. 10, 20, 26, 27, 29-35.
  7. The Aqra' Muwashshahāt are nos: 3, 9, 24, 25, 30.
  8. An example for a Muwashshah of four pauses is no. 37, and for a Muwashshah of seven, no. 15.
  9. Muwashshah no. 26.

أَدْرِهَا أَرَادَ بِنْتُ الْغَمَامِ شَقَّتْ كَمَا زَهْرُ الْمَدَامِ مِنْ زَهْرِ الْوَرَادِ

The Dawr in Ibn Sahl's Muwashshah also varies from a simple

Dawr (without inner rhymes) as the following: <sup>1</sup>

يَا سَاقِيَا لَا عُدِمْتَ فِتْنَتَهُ  
حَوَى شَفِيفُ الْكُوْوسِ صُورَتَهُ  
فَمَثَلَتْ ثَغْوَهُ وَوَجَنَتَهُ

to a complex one of three or four inner rhymes; he writes for example: <sup>2</sup>

وَجَدِي بِهِ الْقَلْبُ ذُو الرِّمَاضِ مَاضٍ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ  
يَا وَجِدْ كُنْ دَائِمَ التَّقَاضِي قَاضٍ بِمَا تُرِيدُ  
إِنِّي عَلَى الْأَعْيُنِ الْمَرَاضِي رَاضٍ فَاسْقِ الْعَمِيدَ

and: <sup>3</sup>

الطَّرْفُ بِالنُّورِ نَاضِرٌ عَنْ رَبِّوْكَ تِلْكَ الْقَاصِرُ  
تَحْفُ بِهَا خَوَاطِرٌ وَتَتَعَبُ فِيهَا خَوَاطِرُ  
الْحَتْفُ غُرُورٌ فَاتِرٌ لَا أَرْهَبُ غُرُورَ بَاتِرِ

Ibn Sahl's Kharjas are written in literary or colloquial Arabic.

24 of them are written in literary Arabic, <sup>4</sup> and 12 are written in colloquial. <sup>5</sup>

It is not certain whether the Kharjas of 11 Muwashshahāt (nos. 27-36) were written by the poet in literary Arabic or whether the copyist Arabicized them, since they are cited only by Manuscript ش of the Dīwān which is written in Eastern Naskh handwriting and the copyist has a tendency to Arabicize

1. Muwashshah no. 13.

2. Muwashshah no. 26.

3. Muwashshah no. 4.

4. Muwashshahāt nos: 1, 8, 10, 12, 15, 17, 18, 20, 21, 23-5, 27-37.

5. Muwashshahāt nos: 2-7, 9, 13, 14, 16, 22, 26.

some of the colloquial Kharjas such as those of Muwashshahāt nos: 6, 13 and 14.<sup>1</sup> Two of Ibn Sahl's Kharjas contain non-Arabic words; these Kharjas are:<sup>2</sup>

عَدَّكَتُو فِيهِ كَلَام	خَبْرَانِ عَظِيمٌ هُوَ نِفَارِي
يَكْفِي زَغْ مَاءِ ضَارِي	مِنَ الْخَطُورِ عَنْ حَصَارِي

and:<sup>3</sup>

تَحْكِي مِنَ السَّمَاءِ خَدِي	يَا حُتَّى أَشْذَا الْحَسَدِ وَذَا الْقَدْرِهِ
تَوْفَى مَا عَلَيْكَ بِجِيدٍ إِنْ جِيدَ	تَرَاهُ الشُّعُوسَ يَمِينِ حَسْرِهِ

The words: زَغْ and بِجِيد are obviously non-Arabic and they are likely to be Romance though I was unable to trace their origin in dictionaries.

The Kharja of Muwashshah no.37 is a line borrowed from Ibn al-Mu'tazz and the same line was borrowed by Ibn Baqī before Ibn Sahl.<sup>4</sup>

Ibn Sanā' al-Mulk notices that some poets borrow lines from other poets as well as Kharjas for their own Kharjas.<sup>5</sup>

1. I believe he does so because they are written in colloquial Spanish-Arabic with which he is not familiar. He also omits altogether the A'jamī Kharja of Muwashshah no.11; such an omission supports my view that he is not familiar with either the colloquial or the Romance language.
2. Muwashshah no.11.
3. Muwashshah no.19.
4. Ibn al-Mu'tazz, Dīwān, p.141.  
Ibn Sanā' al-Mulk, Dār al-Ṭirāz, p.33.
5. Ibid., p.33.

M. Soualah notices that Ibn Sahl, in one of his Kharjas, uses colloquial Arabic spoken by the Jews in Spain. The Kharja is of Muwashshah no.6 and the two Judeo-Arabic words are: يا مولتى قم عمل. He reports that مولتى is feminine while قم is an imperative form of a masculine noun which is not the normal usage for either literary or colloquial Arabic. It is only common among the Jews in the regions of Tiaret and Frenah in Algeria.<sup>1</sup>

The Kharja of Muwashshah no.32 is likely to be the last Qufi and the latter is the original Kharja for its words, though in literary Arabic, are so simple to the extent that they sound colloquial. The Qufi reads:

أَوْ يَجِيْ مِنْ صَبِي	إِنْ يَقَعْ ذَا الطُّوَيْرُ فِي فَخْسٍ
أَيَّ وَحَقِّ النَّبِيِّ	كَانَ هَذَا بَخًا عَلَى بَخ

while the Kharja is:

بِجَوَى مُلْهَبٍ	دَمْعُ عَيْنِي أَنْتَهَى إِلَى مُخْسٍ
دَمْعِي اسْكَبْ	حَيْثُ نَادَى الْحَبِيبُ بِالْفَسْخِ

Both the Kharja and the Qufi are preceded by a simt suitable to precede a Kharja since it ends with the words Qultu and Şihtu.

The rhyming scheme in Ibn Sahl's Muwashshahat varies from one Muwashshah to another. By arranging his Muwashshahat in groups belonging to the same rhyming scheme I find that they are of 17 different schemes. The

---

1. M. Soualah, Ibrāhīm Ibn Sahl, Poète Musulman D'Espagne, pp. 178-9.

simplest rhyming scheme in Ibn Sahl's Muwashshah is:<sup>1</sup>

\_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ B  
 \_\_\_\_\_ C  
 \_\_\_\_\_ C  
 \_\_\_\_\_ C  
 \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ B etc.

Another scheme is:<sup>2</sup>

\_\_\_\_\_ A  
 \_\_\_\_\_ A  
 \_\_\_\_\_ B \_\_\_\_\_ B  
 \_\_\_\_\_ B \_\_\_\_\_ B  
 \_\_\_\_\_ A  
 \_\_\_\_\_ A

Each line in the Qufi of this Muwashshah consists of four branches (Aghsān) which agree in rhyming letters with the corresponding branches in the following Qufi and so on to the end of the Muwashshah. In this Muwashshah, each Dawr consists of two Simts (ditches) and each Simt is of two parts. All parts have the same rhyming letter but each Dawr, unlike the Qufis, has its own rhyming letters. This example of having the same rhyming letter in all parts of the Dawr is not always the case, but what is always observed is the repetition

---

1. Muwashshah no. 37.

2. Muwashshah no. 16.

of the same rhyming letter in corresponding parts of the same Dawr.

Another example of Ibn Sahl's rhyming scheme is:<sup>1</sup>

\_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ A  
 \_\_\_\_\_ B \_\_\_\_\_ A  
 \_\_\_\_\_ C  
 \_\_\_\_\_ C  
 \_\_\_\_\_ C  
 \_\_\_\_\_ C  
 \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ A  
 \_\_\_\_\_ B \_\_\_\_\_ A etc.

A fourth example of his rhyming scheme is:<sup>2</sup>

\_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ B  
 \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_ B  
 \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_ E  
 \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_ E  
 \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_ E  
 \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ B  
 \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_ B etc.

---

1. Muwashshah no. 1.

2. Muwashshahāt nos. 6-8, 10, 11, 14, 17, 19, 22, 30, 36.

As mentioned before the Muwashshah, by the time of Ibn Sahl, reached perfection in form and theme. So Ibn Sahl did not introduce any significant development to the Muwashshah genre.

The popularity of Ibn Sahl's Muwashshah prompted poets of later periods to imitate it. Ibn al-Khatīb (d. 766 A.H. = 1374 A.D.), Ibn Zamrak (d.795 A.H. = 1393 A.D.) and al-Ṣafadī (d. 764 A.H. = 1363 A.D.) were among many who imitated Ibn Sahl's Muwashshahāt. Ibn Sahl's Muwashshah no.2 was imitated by Ibn Zamrak.<sup>1</sup> Al-Maqqarī reports that many a poet imitated Ibn Sahl's (no.2) Muwashshah, but it remains unrivalled.<sup>2</sup> Al-Ṣafadī imitated Ibn Sahl's Muwashshah no.6 and described the excitement which he felt about Ibn Sahl's Muwashshah.<sup>3</sup> The most popular of Ibn Sahl's Muwashshahāt is no.6, which Ibn al-Khatīb imitated.<sup>4</sup> Later poets also imitated it, one of them being Abū al-Faḍl Muḥammad al-Aqqād of the 10th century A.H.<sup>5</sup> It was also imitated by Aḥmad Shawqī, the best of Arab poets in modern times.<sup>6</sup> A poet living during the reign of al-Manṣūr the Sa' did (959-1012 A.H.) to write in the style of Ibn Sahl's Muwashshah no.8.<sup>7</sup>

---

1. al-Maqqarī, Azhār al-Riyād, II, pp. 184-6.

2. al-Maqqarī, Nafḥ al-Ṭīb, V, p.71.

3. al-Ṣafadī, Tawshī' al-Tawshīh, pp.161-3.

4. al-Maqqarī, Nafḥ al-Ṭīb, IX, pp.271-2.

5. al-Maqqarī, Rawḍat al-'Ās al-'Āṭirat al-Anfās, pp.15-16.

6. A. Shawqī, al-Shawqiyyāt, II, pp.214-23.

7. al-Maqqarī, Rawḍat al-'Ās al-'Āṭirat al-Anfās, pp.29-30.

(3) Prose

Only two of Ibn Sahl's letters are extant although I am convinced that he wrote many letters which are, unfortunately, lost to us. The poet is reported to have held the post of secretary to Ibn Khalāṣ the governor of Ceuta.<sup>1</sup> Among the duties of such a post-holder is writing and answering letters on behalf of his master. Ibn Sahl must have spent a considerable time in Ibn Khalāṣ's Emirate since the number of poems and Muwashshahāt which the poet wrote in his honour is great.

The two extant letters by Ibn Sahl are of the "Ikhwāniyyāt" type. One of them was sent to a friend, presumably to Ibn Sa'īd, in Algeciras.<sup>2</sup> The second was sent to Ibn al-Bannā.<sup>3</sup>

The first letter begins with 6 lines in poetry in which Ibn Sahl expresses his constant longing to see his friend and his desire to visit his beautiful land, and that since they departed the poet's mind was always occupied by his departing friend. Then he proceeds in prose to express his helpless state of affairs for his loneliness has caused him to be depressed and the joyful time they spent together when delightful conversation was ever dominant in the beautiful resorts where they used to meet are always on his mind. The poet longs for those by-gone days like an old man longing for his

---

1. Al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, I, p.41.

2. Supplement to the present edition of Ibn Sahl's Diwān.

3. Anon., al-Mumti' al-Sahī, folios 23-5.



joyful youth. The letter altogether is of 18 lines, of which 10 are in poetry.

The second letter, sent to Ibn al-Bannā, comprises 59 lines all in prose. It is different in character from the previous one sent to Ibn Sa'īd. Ibn Sa'īd was an intimate friend, the classmate and boon-companion of Ibn Sahl while Ibn al-Bannā was a sort of patron to Ibn Sahl. The poet praised him in fine poems and expressed his gratitude for the favours which Ibn al-Bannā bestowed on him. Because of that Ibn Sahl's letter to Ibn al-Bannā reflects the poet's admiration, indebtedness and gratitude to this dignitary. The poet speaks highly of Ibn al-Bannā's refined diction and his mastery of language and literature which refreshes one like a cool breeze or vesicle of Musk. Ibn Sahl ends his letter by stating that it is written by the slave of his (Ibn al-Bannā's) favours.

The distinctive feature of Ibn Sahl's prose, as can be judged from these two letters, is his keenness on rhyming prose (Saj') which makes the end end of every two or three phrases have the same rhyming letter. He does not over-employ the Saj' techniques to have only one rhyming letter occur in the end of every phrase from the beginning to end as some of his contemporaries do, nor does he employ the letter in every word throughout the letter as Ibn al-Jannān, Ibn 'Amīra or al-Ru'aynī do.<sup>1</sup>

Rhyming prose, however, was at that time the characteristic feature of Arabic prose in all Arabic-speaking countries. Rhyming prose

---

1. Ibn 'Abd al-Malik, al-Dhayl wa al-Takmila, V, part I, pp.327-50.

like the Badi' devices, became so fashionable that writers sought it as an aim in a manner which on the whole was at the expense of ideas, though regarded as the most fascinating of writing techniques.

### General observations

One notices that Ibn Sahl is so keen on employing the Badi' devices in his poetry and Muwashshah. Metaphor, simile and personification are also found in both genres: poetry and Muwashshah. Of the Badi' devices, Jinās (assonance and alliteration) and Ṭibāq (antithesis) are employed to such an extent that they are hardly absent from any line of poetry written by Ibn Sahl. Ṭibāq and Jinās are less employed in Ibn Sahl's Muwashshahāt.

The following are a few examples where Jinās occurs in Ibn Sahl's poetry and Muwashshah; he writes:<sup>1</sup>

خَدُّ يَفْضُ عَرَى التَّقَى تَفْضِيضُهُ      عَنِ وَبْذِهِبُ عَفَّتِي تَذْهِيبُهُ  
(to break up) and تَفْضِيض (silvered) are of the  
same origin فَضَض while يَذْهَب (to take away) and تَذْهِيب (gilded)  
are derived from the same root ذَهَب

Another example of Jinās is:<sup>2</sup>

تَرِيْتُ لِمَنْ رَامَ الْوَفَاءَ حَبَالُهُ      وَتَقَوَّى لِمَنْ رَامَ الْخِلَاصَ حَبَائِلُهُ

1. Poem no. 5 line 17.
2. Poem no. 105 line 5.

حبال (ropes) and حبال (traps) are derived from the same root word حبل

In the Muwashshah the Jinās is obviously evident in the following Dawr:<sup>1</sup>

أَحْبَبَ بِهِ سِرْبًا      حَلَوُ التَّجَنِّي وَالْجَنَى  
مُعَذِّبًا عَذْبًا      يَا حُسْنَهُ لَوْ أَحْسَنَّا

الجنى (charging someone falsely with a crime) and الجنى (gathered fruit, harvest) are of the same root جنى while معذبا (he who chastises or causes pain) and عذب (sweet) are derived from the same root عذب

Another example of Jinās occurs in the following Kharaja:<sup>2</sup>

لَيْسَ لِي فِي الْأُمْرِ حَكْمٌ بَعْدَ مَا      حَلَّ مِنْ نَفْسِي مَحَلُّ النَّفْسِ  
نفس (soul) and نفس (breath) belong to the same root word نفس

hence the Jinās is evident.

On playing with words and producing a fine Jinās Ibn Sahl writes in a Dawr:<sup>3</sup>

عَيْنِي مِنْ بَعْدِهِ      لَفِيضٍ مَاءٍ الدَّمْعَيْنِ  
أَتَتْ عَلَى عَبْدِهِ      فِي وَصْلِهِ لَا شَكَّ عَيْنِ

1. Muwashshah no. 14.

2. Muwashshah no. 1.

3. Muwashshah no. 2.

One can easily notice that عَيْن is repeated three times but each time it has a different meaning; first it means an eye, second it means water spring and third it means an evil eye.

A few examples of Ṭibāq may be mentioned here; Ibn Sahl writes the following:<sup>1</sup>

مَنْ لِي بِهِ حَلٌّ الدَّمْعِ عَطْلٌ لَهُ وَمَحَاسِنُ الْقَمَرِ الْمُنِيرِ عَيْبٌ بِهِ

The Ṭibāq is clear between حَلَّى (ornaments) and عَطْلٌ (want of ornament) as well as between محاسن (charms) and عيوب (defects).

Another example of Ṭibāq is:<sup>2</sup>

شَيْحَانُ تَحْجِبُهُ الْمَهَابَةُ سَافِرًا أَبَدًا وَيُبْدِيهِ السَّنَا مُتَحَجِّبًا

شَيْحَانُ تَحْجِبُهُ (it veils him) is in contrast with يُبْدِيهِ (it reveals him) while سَافِرًا (unveiled) is in contrast with مُتَحَجِّبًا (veiled).

A third example of Ṭibāq occurs in the following:<sup>3</sup>

حَمَى الْهَدْيَ وَأَبَاحَ الرِّقْدَ سَائِلَهُ فَالْدَيْنِ فِي حَرَمٍ وَالْمَالُ فِي حَرْبٍ

أَبَاحَ (he protected against) obviously contradicts حَمَى (he permitted to) and حَرَمٍ (well protected) is in contrast with حَرْبٍ (well exposed). The last two words: حَرَمٍ and حَرْبٍ produce Jinās

1. Poem no.5 line 13.

2. Poem no.7 line 11.

3. Poem no.12 line 19.

since they differ in the last letter only.

Ibn Sahl's employment of Ṭibāq in Muwashshahāt occurs in the following Dawr:<sup>1</sup>

أَقَاسٍ لَيِّنَ الْعُطْفِ  
رَفِيقًا جَائِرَ الطَّرْفِ  
بَعِيدًا دَانِيَ الْوَصْفِ

جَائِرَ (gentle) is against لَيِّنَ (soft) while قَاسٍ (hard) is against رَفِيقَ (tyrannical). دَانِيَ (near) is obviously in contrast to بَعِيدَ (far away).

Another example of Ṭibāq in Muwashshah is evident in the following Dawr:<sup>2</sup>

قَلْبَ جَوْرِيٍّ وَوُدَّ سَالِمٍ  
وَسَاقَ لِي السَّهْدِ طَرَفٍ نَائِمٍ  
السَّهْدِ (sleeplessness) is against سَالِمٍ (safe, uninjured) and جَوْرِيٍّ (wounded) is against نَائِمٍ (sleeping).

The Badī' devices, however, had been fashionable for the embellishment of poetry long ago before the time of Ibn Sahl. The Badī' was known in the Islamic East and it was Muslim b. al-Walīd (d. 208 A.H./833 A.D.) who first employed it in poetry.<sup>3</sup> He was followed by Abū Tammām

1. Muwashshah no.1.

2. Muwashshah no.9.

3. E.I.<sup>1</sup> "Muslim b. al-Walīd".

(d. 231 A.H.) who surpassed and eclipsed him.<sup>1</sup> The Badī' found its way to Muslim Spain and Arab poets of the Iberian Peninsula. Ibn Zaydūn (394-463 A.H./1003-1070 A.D.) for one used the Badī' which was so evident in his famous ode in Nūn.<sup>2</sup> Ibn Bassām (d. 543 A.H./1147 A.D.) who defends "the modern poets", writes that: "Excellence in the field of poetry is not monopoly of the ancients... The modern poet had much to be proud of."<sup>3</sup> He thinks of Badī' as "The back-bone of poetry... the standard by which its merits are judged, and through which good poetry is distinguished from what is spurious."<sup>4</sup> He describes the attitude of people of his epoch by saying: "At present, people do not like the verse which is devoid of the Jinās and other devices."<sup>5</sup> The favourable attitude of people towards Badī' continued in later periods; Ibn Sa'īd, a friend of Ibn Sahl, writes that: "The ancient poets constructed the body of poetry and the modern poets ornamented it."<sup>6</sup> This admiration of Badī', expressed as it is by one of Ibn Sahl's contemporaries, explains our poet's keenness

---

1. E.I.<sup>2</sup> "Abū Tammām".

2. Ibn Zaydūn, Dīwān, pp.4-8.

3. Ibn Bassām, al-Dhakhīra Fī Maḥāsin Ahl al-Jazīra, I part I, p.2.

4. Ibid., I part I, p.6.

5. Ibid., I part I, p.203.

6. Ibn Sa'īd, 'Unwān al-Murqisāt wa al-Mutribāt, p.4.

on employing *Badī'* which is an ornament without which poetry is "spurious".

Ibn Sahl's *Badī'* is produced in a desirable manner making it sound so natural that a reader, familiar with Ibn Sahl's poetry, may think of and predict the exact word which the poet is about to write.

*Husn al-Ta' līl* (ingenious assignment of cause) is reasonably evident in Ibn Sahl's poetry. He writes for example, in praise of Ibn Khālid, that though the governor came to govern them late in time, it was only because flowers spread their perfume in late afternoons and that the extreme piercing part of an Indian sword is its most important part and being in the end does not make it shameful:<sup>1</sup>

جاءنا آخر الزمان كما تمبَّقُ عند الأصائل للآزهار

وذباب الهندى أشرفه ليس عليه من التأخير عار

The poet justifies shedding tears on the absence of his beloved, since clouds send down rain when the sun disappears:<sup>2</sup>

يا غائبا قلتي تهمني لفرقتي والعزى إن حجب شمس الضحى انسكبا

The balance between pairs of phrases is preserved by Ibn Sahl. He writes for example:<sup>3</sup>

أعطى فما أكدى ، وهب فما ونى  
وجرى فلم يلحق ، وهز فما نبا

1. Poem no.42 lines 22-3.

2. Poem no.8 line 9.

3. Poem no.7 line 13.

And:<sup>1</sup>

شَمْسٌ لِمُسْتَرَشِدٍ ، ظِلٌ لِمُتَجِدٍ ۚ      قَسْبٌ لِمُسْتَقْتَبٍ ، أَمْنٌ لِدِي رَهْبٍ

And again:<sup>2</sup>

مِلُّ الْمَسَامِعِ مَنْطِقًا مِلُّ الْجَوَا      نَحْ هَيْبَةً ، مِلُّ الْكُنُوزِ مَنْظَرًا

Ibn Sahl's poems and Muwashshahāt are written in literary simple

Arabic. One hardly comes across any archaic words used by the poet.

His mastery of Arabic enabled him to write his poetry and Muwashshahāt with no incorrectness either in grammar or in metres. The only error which he made was an occurrence of an 'lā' (repetition of the same word as a rhyme in less than seven lines in the same ode).<sup>3</sup>

Ibn Khaldūn writes: "... those who desire to learn the Arabic language must memorize much material. The quality of the resulting habit depends on the quality, type, and amount of the memorized material. Those who memorize the poetry of Arab Muslims or the poetry of Ḥabīb (Abū Tammām), al-Attābī, Ibn al-Mu'tazz... will acquire a better habit of a higher order of eloquence, than those who memorize the poetry of such recent poets as Ibn Sahl or Ibn an-Nabīh..."<sup>4</sup>

1. Poem no.12 line 21.

2. Poem no.48 line 22.

3. Poem no.47 lines 55,58 where مَمَرًا is the rhyme of both lines.

Ibn Qutayba (*al-Shi'r wa al-Shu'arā'*, pp. 95-7) and al-Marzubānī (*al-Muwashshah...* pp.4-5) give an account of poetical defects.

4. Ibn Khaldūn, *The Muqaddima*, III, pp.392-3.



Ibn Khaldūn's statement does not discredit Ibn Sahl because it has been the custom of Arab educators to recommend to the young, in order to Master Arabic and to acquire a high standard of eloquence, that they memorize master-pieces of literary works by pre-Islamic, early Islamic and Umayyad poets and writers. Koran has always been top of the list of recommended texts for memorization to reach that goal. Ibn Khaldūn himself recommends that selected poems by Jarīr, Dhū al-Rumma and Abū Tammām to be memorized.<sup>1</sup> Therefore it is not out of the ordinary that Ibn Khaldūn recommends earlier poets and excludes later ones like Ibn Sahl and Ibn al-Nabīh from his priority list.

Quotations and expressions from the Koran, the Ḥadīth and poetry by outstanding poets like al-Aʿshā, al-Ḥutayʿa, Abū Tammām and others are incorporated by Ibn Sahl.

Ibn Sahl's poetry lacks deep thought and philosophical ideas which one comes across in works by Abū al-ʿAtāhiya, al-Maʿarrī or al-Mutanabbi. The poet does not concern himself with writing poetry on fortitude (Ḥamās) nor does he boast in his poems; this attitude could only be attributed to his Jewishness which made him reluctant to write on such themes. No Zajal poems were written by Ibn Sahl who might have thought that such genre was not for him but for less important and minor poets.

---

1. Ibn Khaldūn, The Muqaddima, III, p.393.

What Ibn Sahl is credited with is his fine diction and poetic words which he chooses to express his emotions and ideas. His poetical talent is of a high standard and his place among his fellow-Andalusian poets is undoubtedly high. The poet's contemporaries as well as later critics thought highly of him. Ibn Sa'īd, a close friend of the poet, calls him the poet and Washshāh of Seville per excellence. "After al-Ṣābūnī," writes Ibn Sa'īd, "no other poet excelled or rivalled Ibn Sahl who was like the full moon among poets though he was not yet twenty years old."<sup>1</sup> To appreciate Ibn Sa'īd's opinion of Ibn Sahl in comparison with al-Ṣābūnī one should mention that the latter was thought of by his contemporaries as the best poet in his epoch in all Spain.<sup>2</sup> Ibn al-Abbār speaks of Ibn Sahl as one of the intelligent poets and men of letters.<sup>3</sup>

The "finesse" of Ibn Sahl's poetry is said to have been caused by the combination in him of the "submissiveness of being Jewish and the submissiveness of being in love" اجتماع فيه ذلان : ذل العشق وذل اليهودية<sup>4</sup>

In line with the previous general opinion goes a judgement by Muḥammad b. Ismā'īl the Naṣrid prince (d. 733 A.H.) who commented on

---

1. Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, p.73.

2. Ibn al-Abbār, Tuḥfat al-Qādīm, p.161.

Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, I, p.263.

Ibn Sa'īd, Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā, p.69.

3. Ibn Taghrī Bardī, al-Manhal al-Ṣāfī, I, p.51.

4. al-Maqqarī, Nafḥ al-Tīb, V, p.67.

three lines written by Imru' al-Qays, al-Mutanabbī and Ibn Sahl by saying: "Between them is the difference between an Arab King, an Arab poet and a Jew under the doctrine of Dhimma."<sup>1</sup>

Ibn Sahl's poems and Muwashshahāt were so popular during the 7th century A.H. in all Arabic-speaking countries.<sup>2</sup> On hearing the news of Ibn Sahl's drowning, a man of letters commented: "The pearl returned to its homeland. عاد الدر إلى وطنه." <sup>3</sup> The popularity of Ibn Sahl's poetry and Muwashshah continued in later centuries after his death. Many a poet imitated his Muwashshahāt and two books were written on him; one (anonymous) titled al-Mumti' al-Sahl Min Shi'r wa Tarjamat Ibn Sahl gives an account of the poet's biography and recites some of his poems and Muwashshahāt, and the other is by al-Ifrānī titled al-Maslak al-Sahl Fī Sharḥ Tawshīḥ Ibn Sahl appreciates in detail the literary and linguistic aspects of the poet's Muwashshah.<sup>4</sup>

---

1. Ibn al-Khaṭīb, al-Iḥāṭa Fī Akhbār Gharnāṭa, I, p.541.

Ibn al-Khaṭīb, al-Lamḥa al-Badriyya, p.78.

2. E.G. Gomez, al-Shi'r al-Andalusī, pp.35-6.

3. al-Maqqarī, Nafh al-Jīb, V, p.67.

al-Ifrānī, al-Maslak al-Sahl, folios, 14, 15.

Ibn al-Qāḍī, Durrat al-Ḥijāl, I, p.15.

Ibn al-Qāḍī ascribes the comment to al-Mustanṣir the son of Abū Zakariyya the Ḥafṣid prince.

4. The first book, al-Mumti' al-Sahl, is a manuscript owned by the late H.Ḥ. 'Abd al-Wahhāb of Tunis, and the second, al-Maslak al-Sahl, was lithographed in Fez but I used a manuscript copy preserved in the National Library in Rabat.

As late as 1909 A.D. some of Ibn Sahl's fine poems were sung accompanied by music in North Africa as J. Joly reports that Ibn Sahl's poem no. 144 was sung in Algiers.<sup>1</sup>

---

1. J. Joly, "Chansons Du Répertoire Algérois", Revue Africaine, nos. 272-3, pp.46-51.

## CHAPTER IV

### THE DĪWĀN

Although Ibn Sahl is thought of by his fellow Andalusians as one of the best poets of all Muslim Spain, his Dīwān has not had the opportunity to be scholarly edited like other Dīwāns of Andalusian poets: Ibn Zaydūn, Ibn Darraǧ, Ibn Shuhayd, Ibn al-Zaqqāq etc. A number of poems by Ibn Sahl have been published several times under the title of Ibn Sahl's Dīwān.<sup>1</sup> Ḥasan al-ʿAttār arranged a number of poems and had them lithographed in Cairo in 1279 A.H. and later in 1292 with a total number of 55 pages. The same selection (pp.56) was later published in Cairo in 1302 A.H. and later in Beirut (pp.48) in 1885 A.D. In 1926, A.H., al-Qarnī published the Dīwān with a short introduction on the poet and his poetry. The introduction of al-Qarnī covers pages 1-12 of the Dīwān and the text itself comprises pages 13-120. Preambles to poems and modern titles precede the poems while footnotes serve as glossary for some uncommon words are made by the editor. In 1951, al-Bustānī published some of Ibn Sahl's poems and two Muwashshaḥs under the title of the "Dīwān of Ibrāhīm b. Sahl al-Andalusī". But this edition is no better

---

1. Y. J. Sarkīs, Muʿjam al-Maṭbūʿāt al-ʿArabiyya wa al-Muʿarraba, I, p.123.  
C. Brockelmann, GAL, Supp.I, p.483.

than al-Qarnī's in quantity or quality. Both do not reveal the manuscript which they have used and both make a glossary for uncommon vocabulary and modern titles for the poems.

All previous editions hardly give an accurate picture of the poet and his poetry.

That was what I had in mind and heart regarding Ibn Sahl's *Dīwān* when I left for Tunisia for a short journey eleven years ago. After having met some Tunisian men of letters and after having had access to their private collections as well as other libraries, especially the great collection preserved in the Great Mosque known as al-Zaytūna, I came to the conclusion that Ibn Sahl's *Dīwān* was awaiting an edition since previous ones hardly present more than one quarter of the poet's original work, as can be judged from the copies which I came across in Tunisia.

After spending two years in preparation of editing Ibn Sahl's *Dīwān* I learnt that a new edition, sponsored by Ṣādir's publishing house in Beirut, was to be published. This edition was made in 1967 A.D.

with a lengthy introduction on the poet, his age and his poetry by

*no, however, was  
to responsible  
the editorial  
work of the work*

Dr. Iḥsān 'Abbās. Admittedly this edition is far better than the previous ones in terms of quantity and quality, though the publisher in his preface claims boastfully that various manuscripts, especially "an ancient yet undated unique copy from Morocco", have been used. By careful checking

of photostats attached to the Dīwān of "the unique ancient copy" I easily reached a verdict that it was one of the various copies which were at my disposal and it was clearly stated in the last page that it was written on the 7th of Ramadān 1010 A.H. This copy, which is preserved in the National Library in Rabat, is described later in this chapter.

In order to produce a complete edition of Ibn Sahl's Dīwān, I have obtained microfilms of all known copies wherever they may have been found. However, the sudden and unexpected death of the poet when he was about only 40 years old, prevented him from taking up the task of compiling his own Dīwān in the same way that many Arab poets have. The following are the most important ones:

1) MS. (T) a copy preserved in the library of L'Escurial under no. 379. It consists of 64 folios and each page has 17 lines on average. It is a neat and excellent copy and easily readable with no cuts or mis-handling except for some dampness which has affected the middle of the upper half of each folio beginning with folio 39 to the end of the manuscript. It is written in a clear Andalusian hand though neither the name of the copyist nor the date of copying are revealed. Derenbourg thinks it was written in early 8th century A.H.<sup>1</sup> This suggestion is strengthened, despite

---

1. H. Derenbourg, Les Manuscrits Arabes de L'Escurial, I, p.250.

Derenbourg's silence, by a brief preamble to poem no. 140 in honour of al-Yanāshī where the copyist writes that the poem is in honour of al-Yanāshī, governor of Ceuta may God protect it . حرسها الله. Such a prayer indicates that this copy was written when Ceuta was still under the Muslim rule and before its fall to the Portuguese in 1450 A.D. (818 A.H.), otherwise the copyist would pray for its recovery as he does when he mentions lost cities like Seville, Jerez, etc. It is not known from this copy who was its owner or the hands which exchanged its ownership as one sometimes reads in other manuscripts. There is no particular arrangement preserved throughout this copy. No alphabetical order nor historical or subject arrangement are observed except that poetry is cited first and then Muwashshah and then poems are cited once more.

The first folio of the text (folio no.2) begins with the following:

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا ومولانا محمد وعلى آله  
وصحبه وسلم تسليمًا .

قال الأديب البارع أبو اسحاق إبراهيم بن سهل الإشبيلي .

The first poem cited is poem no.84 but only 11 lines of that poem are extant and a reader explains the reason for the missing lines by writing in a different Andalusian hand that two pages (or folios) are missing :  
(sic) بقى من هنا ورقتين . The second poem (no.106) lacks the usual



preamble and the first two lines of the poem are added on top of the page in a different hand. Folios 2-48 are devoted to poems and folios 49-59 (first page of 59) are devoted to Muwashshah. After the Muwashshah poems again are cited to cover folios 59 (second page) to 64. The first poem in this section is no. 93, whose title is written in a different hand and certainly it is by the same copyist who adds the first two lines to poem no. 106.

The Dīwān is ended with a paragraph by the original copyist stating that he has used two copies in order to compile this one and that poem no. 33 was missing from the two copies.

وهنا انتهى ما وجدنا من شعر الكاتب الأديب البارع ابراهيم بن سهل الاسراييلي  
الاشبيلي غير قصيدة واحدة وهي أمالك أن ترثي لسالة مكمد فاننا نسخنا  
شعره في هذا الكتاب من نسختين اثنتين فلم نجد فيهما : أمالك أن ترثي .

2) MS. ( ت ) a copy compiled in one volume with al-Ma'arrī's saqt al-Zand, is preserved in the National Library in Rabat. The volume is catalogued under no. F.164. This volume had been kept in the Zāwiya of Tambakrūt before it was taken a few years ago, along with many other books, to the National Library in Rabat. The whole volume consists of 296 pages and al-Ma'arrī's work comprises the first 242 pages, while Ibn Sahl's covers pages 243-96. The two works have been accidentally

compiled together and apparently in a later period. Both are written in different hands and at different dates.

This copy of Ibn Sahl's *Dīwān* consists of a small proportion of sheets of paper, disorderly put together and without any arrangement. Nevertheless, had this copy been complete it would have been the most valuable of all extant copies, since it is the oldest among them. It was written, as clearly stated on the last page, in the middle of *Ṣafar* 774 A.H. for the private collection of a dignitary called *Abū al-Qāsim* 'Abd Allāh b. Yūsuf b. Ridwān.<sup>1</sup>

It is written in a beautiful *Maghribī* hand with vowels occurring on all letters of every word. The average lines to each page are 16-17. The manuscript has been affected by dampness and parts of its sheets of paper are cut or torn off.

3) MS.(م) belongs to Mr. M. al-Manūnī of Rabat. This copy consists of 40 folios (pp.81) and each page has an average of 18 lines of writing kept within an oblong. This copy is written in *Maghribī* hand and words are usually vowelled. Preambles to poems and *Muwashshahs* are written in heavier hand. Unknown number of folios in the beginning of the manuscript are missing, and with them is lost the title page as well as any introduction to the *Dīwān* or any information about the poet. The

---

1. I have been unable to establish the identity of this man but it seems he was an important person, as can be judged by the long honorary titles conferred upon him by the copyist.

remaining first three folios (pp. 1-5) are in a very bad condition which made it necessary to mend them with cellotape. On the top of page 5 the owner writes that it is: ديوان ابن سهل الاسرائيلي الاشيلي and he numbers all pages in Arabic figures. Dampness has affected the manuscript from folio 15 (p.29) to the end.

The first page of the manuscript begins with a fragment of poem no.81 (lines 4-11). No alphabetical arrangement is preserved in citing poems but the theme is the basis of the arrangement. Love poems are cited first (pp.1-29), and then panegyrics (pp. 29-64). The Muwashshahat comprises pages 64-81.

4) MS. ( ج ) had been kept in the Zayfūna Mosque in Tunis under no.4360 before it was transferred to the Manuscripts Section of the University of Tunisia's Library. This copy consists of 52 folios and each page has an average of 19 lines. It is written in a clear Maghribī hand but words are not vowelled.

The arrangement of poems in this copy is not alphabetical, but according to theme, like the previous copy ( م ). It agrees with the latter in the arrangement of poems, in number of lines of each poem and in missing or omitted lines as well as in the wording of preambles preceding poems or Muwashshahs. This similarity makes one convinced that both copies

belong ed to the same family, or to the same master copy which has been used by the two copyists. MS. ( ز ) however agrees to the end of the poetry with MS. ( م ) but has more poems (1, 28, 48, 80, 111, 124, 132) after that; the same applies to the Muwashshahāt with nos. 7, 8 and 26 added after the end in MS ( م ).

This manuscript lacks both the name of the copyist and the date of copying, but it is written in a different hand on the title page that ten authorizations (or approvals) have been made regarding this copy.

هـذا ديوان ابن سهل بإجازته العاشرة These approvals give this copy a remarkable value and that may well indicate that the copy is ancient and important. Again, this copy is different from the other copies in giving Ibn Sahl's name as Abū Ishāq Ibrāhīm b. Abī al-ʿAysh b. Sahl.<sup>1</sup> It furnishes some information about the poet drawn from Ibn Saʿīd's book al-Qidh al-Muʿallā.

This copy was a gift presented to the Zaytūna Mosque by Mustafā b. Ismāʿīl ʿĀghā , as is clearly revealed on the second folio of the manuscript which contains the donor's signature and wish to have this copy of Ibn Sahl's Dīwān as an object of endowment for students and learned people. The date of the donation was Dhū al-Hajja 1269 A.H.

---

1. See Supra, p.41.

5) MS. ( ش ) had been conserved in the Aḥmadiyya section in the Zaytūna Mosque under no. 2786 before it was transferred to the library of the University of Tunisia. The whole volume consists of 150 folios of which Ibn Sahl's Dīwān comprises the first 71. Folios 71-4 are Ibn Khaldūn's account of the Muwashshah, while folios 74-88 contain ample quotations from al-Antākī's work Tazyīn al-Aswāq. Al-Shaqundī's Risāla on al-Andalus and its achievements covers folios 89-100.<sup>1</sup> Folios 101-150 are devoted to biographies of poets from all Arabic-speaking countries and of different periods.<sup>‡</sup>

The whole volume is written in beautiful Naskh with corrections in the margins by the same copyist when grammatical errors or likewise occur in the text.

Ibn Sahl's Dīwān in this manuscript begins with a short account of the poet quoted from Ibn Sa'īd's Ikhtisār al-Qidḥ al-Mu'allā. Then 31 Muwashshahs are cited in folios 2-23 after that poetry comprises folios 24-67. Five more Muwashshahs are cited later in folios 67-71.

Ibn Sahl's Dīwān has a title page clearly written in it that it is

- 
1. Abū al-Walīd Ismā'īl b. Muḥammad al-Shaqundī (d. 629 A.H./1231 A.D.) a native of Secounda, was a Jurist and a man of letters. He wrote his famous treatise after a heated argument between him and Yahya b. al-Mu'allim al-Ṭanjī in the presence of Ceuta's governor Ibn Zakariyya with both scholars defending his land and despising his opponent's, and this inspired the governor to ask each of them to write a Risāla describing the merits and achievements of his country. Al-Shaqundī's Risāla has become a masterpiece. It is included in =

the *Dīwān* of Ibrāhīm b. Sahl al-Isrā'īlī al-Ishbīlī al-Andalusī, may God have mercy on him if he died Muslim. رَحِمَهُ اللهُ إِنْ مَاتَ مُسْلِمًا

On the same page it is stated that the manuscript belongs to Muḥammad Bayram IV. This statement, which is written in Naskh by the same copyist who writes the whole volume casts doubt on the authenticity of a date given in the end of Ibn Sahl's *Dīwān*. It is clearly stated in the end that it was completed by Muḥammad b. Aḥmad al-Warḡhī on 25th Ramadān 1171 A.H. Muḥammad Bayram IV was born in Jumād I, 1220 A.H./Aug. 1805 A.D. and died in Jumād I, 1278.A.H./Nov. 1861 A.D.<sup>1</sup>

Therefore there is a gap of 49 years between the date given in the end of the *Dīwān* as the date of copying and the birth of Muḥammad Bayram. This confusion can be cleared up by only one explanation, i.e. that the date 1171 A.H. is not the actual date of completing this very copy but the date of another copy which served as a master copy for the copyist of our manuscript who was reluctant to mention his name as well as the date of copying, since the copy was presumably written for the private collection of Muḥammad Bayram.

---

= al-Maqqarī's *Nafh al-Tīb* (IV, pp.177-208) and E. G. Gómez translated it into Spanish and published the translation in 1934. C. Brockelmann, GAL, Supp. I, p.483.

1. Ibn Abī al-Diyāf, Ithāf Ahl al-Zamān bi Akhbār Mulūk Tūnis wa 'Ahd al-'Amān, VIII, pp.124-6.

On the same title page it is stated, in Maghribī hand, that this copy was later sold in Shawwāl 1285 A.H. to the distinguished minister Khayr al-Dīn who gave it as a gift to the Zaytūna Mosque in Rajab 1292 A.H. to be an object of endowment (Waqf) at the disposal of scholars and students.<sup>1</sup>

6) MS. ( ط ), part of a volume preserved in the Moroccan Royal Palace Library under no.780. The first part of the volume is Ibn al-Nabīh's Dīwān and the second is Ibn Sahl's.<sup>2</sup> This copy of Ibn Sahl's Dīwān is described by the Moroccan scholar M. al-Fāsī in an article on "Some rare books preserved in the Royal Collection in Rabat".<sup>3</sup> It is written in a neat, beautiful Maghribī hand with preambles written in red ink and vowels in green. This copy is arranged in Maghribī alphabetical order according to Ibn al-Dahhān's arrangement. The first folio bears the title and states that the Dīwān is arranged and compiled according to Ibn al-Dahhān's <sup>ن</sup>تهذيب. Neither the date of copying

- 
1. Khayr al-Dīn (1225-1308 A.H./1810-1890 A.D.) a distinguished general who contributed a lot to running the administration as well as carrying out missions abroad. He became first minister of Tunisia for a few years and then resigned and left for Istanbul where he eventually became Prime Minister under Sultan 'Abd al-Ḥamīd. A year later he was dismissed and retained a seat in the house of deputies. Ibn Abī al-Diyāf, Ithāf Ahl al-Zamān..., VIII, pp.98-9.  
Al-Zirkilī, al-A'lam, II, p.375.
  2. Kamāl al-Dīn 'Alī b. Muḥammad known as Ibn al-Nabīh al-Misrī was a poet of a good standard. He died in 619 A.H.  
Al-Kutubī, Fawāt al-wafayāt, II, pp.143-50.
  3. al-Fāsī, "al-Khazāna al-Sultāniyya wa Ba'd Nafā' isihā", Majallat al-Baḥth al-ʿIlmī, I, part 3, p.25.

nor the name of the copyist are revealed but one may presume that the manuscript is ancient enough to have been written in the 10th century A. H. Ibn al-Dahhān, however, remains unknown since books of biographies available to me give short notices about three people from the East, Iraq and Syria who were known as Ibn al-Dahhān but this does not help since they all were easterners and the compiler of Ibn Sahl's *Dīwān* must have been a Maghribī since the arrangement is in Maghribī alphabetical order.

7) MS. (ج), a copy which is preserved in the National Library in Rabat under no. 64 Qāf. It is part of a volume with Ibn Sahl's *Dīwān* comprising pages 145-254 of that volume. Each page of the *Dīwān* has an average of 19 lines. Words are unvowelled and some mis-spelling as well as grammatical errors are noticed. This copy of the *Dīwān* was written, as clearly stated in the last page, on 7th Ramadān 1010 A. H. It is written in Magharibī hand and according to Ibn al-Dahhān's arrangement. In that manner it is of the same group as MS. (ب). A number of folios are missing from this copy and with them are missing a number of poems, including some in Rā', all poems in Kāf and Lām, and a part of a poem in Mīm. By comparing this incomplete copy with MS (ب) I have found that the following poems are missing from MS (ج) : 39 (lines 21-33), 49-51, 56-61, 63, 67, 68, 70, 100-103, 105, 115, 117, 120-1, 123-4, 126 (lines 1-44).



This copy is the very one that was published by Ṣādir in Beirut in 1967, despite the silence which they maintained over the date that the manuscript was copied.

8) MS. (  $\Rightarrow$  ), a volume conserved in "Herzoglichen Bibliothek zu Gotha" under no. 2196.<sup>1</sup> The whole volume consists of 184 folios serving as an anthology of 17 poets whose poems are cited after a short biography for each poet preceding his poems. Ibn Sahl's poems and Muwashshaḥs comprise 23 folios (folios 47b-70). The measurement of each folio is 18.5 x 13.5 cm. with an average of 15 lines in every page. The first page relating to Ibn Sahl (folio 47b) is a short biography including a statement by the compiler that he has noticed the unavailability of Ibn Sahl's Dīwān in this land, so he decided to cite some of the poet's fine poems and Muwashshaḥāt. Poetry occupies 13 folios of this proportion of Ibn Sahl's selections and is cited first. The whole volume is written in Naskh with vowels occasionally occurring. Neither the date of copying nor the name of the copyist are revealed. However, the copyist must have been from the Islamic East since he admits the scarcity of Ibn Sahl's Dīwān in the territory of the copyist's residence, and his handwriting is that of the East.

---

1. W. Pertsch has described the whole volume in: Die Arabischen Handschriften Der Herzoglichen zu Gotha, pp. 217-20.

9) MS. ( ن ), a copy in the possession of M. S. al-Nayfar of Tunisia. It is written in Maghribī hand and alphabetical order. The arrangement of the Dīwān is according to Ibn al-Dahhān's as is revealed in the first page. The manuscript consists of 66 folios with average of 19 lines in each page. The first 51 folios are devoted to poetry and next come the Muwashshahāt in the following folios, 52-66. This copy was completed on 28th Dhū al-Ḥajja 1252 A.H. The name of the copyist is not revealed. Words are not vowelled while grammatical mistakes as well as mis-spelling are in a great number. Mr. al-Nayfar has undertaken the task of making corrections and writing down other readings of various copies in the margins of that copy.

10) MS. ( ع ), a copy had been preserved in the 'Abdallīyya Library in the Zaytūna Mosque before it was transferred to the University of Tunisia. The whole manuscript consists of 82 folios but Ibn Sahl's Dīwān comprises folios 3-79. Each page has an average of 18 lines. This copy is written in Maghribī hand. Writing on each page is surrounded by an oblong divided into two from top to bottom to leave the two hemstiches of every line apart. The first folio is the title page with the following written on it in Naskh:

هذا ديوان ابراهيم ابن سهل الاسرائيلي (كذا) رحمه الله ان مات مسلماً

The second folio of the manuscript bears the official seal of Muḥammad al-Hādī Bey of Tunisia who possessed this copy and made a written statement

on this folio that it was presented to the 'Abdalliyya Library as an object of endowment (Tahbīs) for scholars and students on 4th Rajab 1320 A.H./6th October 1902 A.D. Folio 3 is the beginning of the text with the following introduction to the poems.

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد وآله  
هذا ديوان الأديب الأريب أبو (كذا) اسحاق ابراهيم ابن سهل الاشيلي  
الاسراييلي موتب على حروف الهجا مطفى بترتيبه وتهذيبه ابن الدهان رحمه الله

The arrangement is in Maghribi alphabetical order according to Ibn al-Dahhān's arrangement. Poetry occupies folios 3-62 and the Muwashshahs occupy folios 63-79.

When Ibn Sahl's Dīwān comes to an end, the copyist cites anonymous Muwashshahāt and fragments of poetry on folios 80-2. On folio 83 appears the date of copying which is 13th Rabi' II, 1268. The name of the copyist is not given. The preambles to poems and Muwashshahs are written in Naskh. Words are unvowelled and grammatical mistakes as well as mis-spelling are frequent.

11) MS. ( خ ), a copy is reserved in the Khaldūniyya Library in Tunis. This copy is like the two previous ones in that it is written in Maghribi hand and alphabetical order as well as being according to Ibn al-Dahhān's arrangement. The manuscript consists of 90 folios. The

average number of lines to each page is 16.

The title page, in addition to a clear statement that it is Ibn Sahl's *Dīwān*, bears the following quotation repeated 4 times by different readers:

أودعت في هذا شهادة أن لا اله إلا الله محمد رسول الله •

There are dates in number written on this page; they are 1277, 1277, 1293. The first two are the same as the date given in the end as date of writing the manuscript, but the third remains still unsolved.

Poetry is cited first and then follow the *Muwashshaḥāt*. Words are unvowelled and a great number of grammatical mistakes as well as mis-spelling are noticed. The copyist gives his name as Aḥmad b. Muḥammad b. 'Alī b. al-Ḥāj Aḥmad b. al-Ḥāj Ḥasan b. Belqāsim (Abū al-Qāsim) al-Hawām al-'Ayyārī. The date of completing the copying is Thursday, 29th Muḥarram 1277 A.H.

12) MS. ( ق ), a copy is preserved in Dār al-Kutub in Cairo under no. 18693. This copy was bought, as clearly stated in the title page, on 23rd June 1883 A.D. It consists of 20 folios with average of 18 lines in each page. It is written in beautiful Naskh but words are unvowelled. The title page has the following title:

وهذا الديوان من كلام الأديب الأريب إبراهيم بن سهل الاسرائيلي الاشيلي الأندلسي  
نفع الله بكلامه كل حائق ليب آمين وفقه الله لكاتبه آمين •

On the last page of the manuscript the copyist, who remains anonymous, informs us that he has used a copy of the *Dīwān* arranged by Ḥasan al-<sup>1</sup> Attār and that the master copy which he has used was completed on 14th *Dhū al-Ḥajja* 1229 A.H. The copyist has finished his task on Thursday 3rd *Shaʿbān* 1274 A.H. Al-Attār, as quoted by the copyist, says that he obtained a copy from Ifrīqiyya (Tunisia) and he produced a newly arranged copy with the poet's biography and panegyrics omitted.

Our copy begins with poem no. 84, and then Eastern alphabetical order is observed to the end of the poetry. *Muwashshah* no. 12 is the only *Muwashshah* cited in the end after poetry comes to an end.

13) A copy is preserved in the British Museum under catalogue no. OR.3168. This copy is well described by Charles Rieu.<sup>2</sup> It consists of 24 folios, with each page measuring  $8\frac{1}{4}$ " x 6", and average of 19 lines. It was completed in Rosetta on Thursday, 22nd *Muḥarram* 1269 A.H. The copy, written in *Naskh*, is clearly described in the title page as an extract made by Ḥasan al-Attār:

هذا ما اختصره العلامة الشيخ حسن العطار شيخ الجامع الأزهر كان  
عليه سحائب الرضوان من ديوان ابراهيم بن سهل الإشبيلي الأندلسي .

- 
1. Ḥasan al-Attār, an Egyptian scholar and poet, was the head of al-Azhar. He wrote several commentaries on Arabic language, especially on grammar and on Logic. He died in 1250 A.H. (1834 A.D.) O. R. Kaḥḥāla, *Muʿjam al-Muʿallifīn*, III, p.285.
  2. C. Rieu, Supplement to the Catalogue of Arabic Manuscripts in the British Museum, p.677.

The abbreviator says in a short preamble that he made the present extract from a Maghribī copy, which he succeeded, after a long search, in obtaining from the province of Ifriqiyya, and that he omitted the poet's biography as well as laudatory poems which were inferior to other poems and which he basically disliked as a theme.

The manuscript contains 73 pieces, some of them very short, arranged in Eastern Alphabetical order. The copy which served as a master copy for this one was completed by the abbreviator al-‘Attār in 1229 A.H.<sup>1</sup>

A volume consisting of 100 folios, preserved in Uppsala University, has the first 10 folios devoted to some of Ibn Sahl's Muwashshaḥāt. The whole volume was completed on May 12th, 1858, in Ṣayda (Lebanon). It had been in the possession of a man called ‘Abd al-Aḥad Karjī before it was purchased by J. Löytved the Swedish Consul in Beirut, who presented it, amongst other works, to his king, König Oskar II. The latter gave as a gift a number of manuscripts, including the above-mentioned volume, to the University of Uppsala in 1891 A.D.<sup>2</sup> Ibn Sahl's Muwashshaḥāt cited in that volume are found in other copies of his Dīwān and since the volume was written only in the last century I have neglected to refer to it

- 
1. Al-‘Attār's copy was printed in Cairo three times – in 1279, 1292 and 1302 A.H.
  2. K.V. Zetterstéen, "Die Arabischen, Persischen und Türkischen Handschriften", Le Monde Oriental, XXII, pp.IV, 113, 114.

in my edition.

C. Brockelmann speaks of poems ascribed to Ibn Sahl which are catalogued under no. 1644,3 in Aya Sofya in Istanbul.<sup>1</sup> After I had obtained a microfilm of these poems, I realised, as was clearly stated in that copy, that they were by Ibn Isrā'īl and not by Ibn Sahl.<sup>2</sup>

A love-poem in Tā' is cited in some copies of the Dīwān of Ibn Sahl as well as other books which ascribe it to him.<sup>3</sup> In the meantime, many literary historians ascribe the very poem to Abū Baḥr Ṣafwān b. Idrīs of Murcia.<sup>4</sup> The poem cannot be but Ṣafwān's for the following reasons: 1) None of the oldest copies of Ibn Sahl's Dīwān cite the poem; 2) Ibn Sa'īd, a classmate and a close friend of Ibn Sahl, ascribes the poem to Ṣafwān and had the poem been Ibn Sahl's, Ibn Sa'īd would have known about it; 3) Ibn al-Abbār, a contemporary of, yet older than, Ibn Sahl, ascribes the poem to Ibn Idrīs and reveals his source of

- 
1. C. Brockelmann, GAL, Supp. I, p.483.
  2. Abū al-Ma'ālī Najm al-Dīn Muḥammad b. Suwār known as Ibn Isrā'īl was a poet of high poetical talent and a disciple of the great Ṣūfī al-Suhrawardī. He was born in Damascus in 603 A.H. and died in the same city in 677 A.H.  
Al-Kutubī, Fawāt al-Wafayāt, II, pp.431-8.  
Ibn al-ʿImād, Shadharāt al-Dhahab, V, pp.359.  
Brockelmann, GAL, Supp. I, p.457.
  3. MSS. ٤٤٩ are amongst the copies which cite it as Ibn Sahl's. The following are works which ascribe it to the poet:  
Al-ʿUmārī, Masālik al-Absār, XVI, folio 149a.  
Al-Ifrānī, al-Maslak al-Sahl..., folio 9.
  4. Ibn Sa'īd, Rayāt al-Mubarrizīn, p.79.  
Ibn Sa'īd, al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, II, p.261.  
Ibn al-Abbār, al-Muqaddab Min Tuḥfat al-Qādim, pp.83-4.

transmission as being his teacher Abū al-Rabī' b. Sālim (565-634 A.H.) who heard Ibn Idrīs recite the poem and was told by him that it was his own work. Needless to say that Ṣafwān b. Idrīs had died in 598 A.H. a few years before Ibn Sahl was born.

Therefore I have dropped the poem in question from the present edition of Ibn Sahl's *Dīwān*.

In order to produce an accurate edition of Ibn Sahl's *Dīwān*, first I have arranged the text in two main parts: poetry and *Muwashshah* and then adopted, in arranging the poems, the Eastern Arabic alphabetical order which has become nowadays universally accepted even in North Africa itself. The *Muwashshahāt* are cited according to the arrangement of MS <sup>1</sup> and then others are added afterwards. A supplement in the end of the *Dīwān* contains a letter by Ibn Sahl which is cited by Ibn Sa'īd in his *al-Qidh al-Mu'allā*.

MSS. ر، ط، ش، ز، م، ت، أ are used in producing the Arabic text with <sup>1</sup> as the master copy. Other copies of the *Dīwān* are neglected except when they contain poems which are not found in the above mentioned seven. The copy of the British Museum has not been used

---

= Al-Kutubī, *Fawāt al-Wafayāt*, I, pp.392-3.  
 Al-Gharnāṭī, *Raf' al-Hujub al-Mastūra Fī Maḥāsīn al-Maqṣūra*, I, p.99.  
 Abū Baḥr Ṣafwān b. Idrīs al-Tujībī al-Mursī was a poet who left a *Dīwān* and wrote three other works: *Zād al-Musāfir* (pub. Beirut 1939), *Ujālat al-Mustawfiz* and *al-Rihla*. He died in 598 A.H./1202 A.D.  
 Yāqūt, *Irshād al-Arīb*, IV, pp.269-71.  
 Al-Maqaarī, *Nafḥ al-Tīb*, VI, pp.365-76.



at all since MS ق is its sister and has served the purpose.

In addition to the various copies of the *Dīwān*, works in print or in hand which cite poems by the poet have been authorised and their readings are listed in the footnotes. Most important of all those works are Ibn Sa'īd's *al-Qidh al-Mu'allā* (in print) and Ibn al-Murābiṭ's *Zawāhir al-Fikar wa Jawāhir al-Fiqar*. Of the latter the third and only volume is extant among the collection of L'Escurial under no. 520. The author was a contemporary of Ibn Sahl and they both lived together in Minorca enjoying the favours of its governor Ibn Ḥakam. Ibn al-Murābiṭ's work, or at least the extant volume, is devoted to poetry and prose written by or presented to Ibn Ḥakam; hence a good number of Ibn Sahl's poems are cited. Ibn al-Murābiṭ completed his book in 648 A.H. and the present volume was copied in Fez in 721 A.H.

The text in the present edition of the *Dīwān* is completely vowelled so the meaning can be clear. Footnotes are divided into three sections: first is a list of abbreviations of all copies of the *Dīwān* where the poem is cited; this is followed by other books in print or in hand which cite the whole poem or a part of it. Second are the various readings of copies as well as other works. Third is a section serving as glossary for uncommon vocabulary and for comments. Brief biographies for people whom the poet praised, eulogized or satirised are included in the footnotes.

Mis-spelling of words or the common confusion of the two letters  
Ḍād and Ḍā' used in North Africa interchangeably are not pointed out  
in the footnotes, though they are corrected in the text.

### BIBLIOGRAPHY

- 1) Manuscripts
- 2) Printed Books
- 3) Articles, Catalogues,  
Dictionaries and Encyclopaedias

1) Manuscripts

- Hijāzī, Abū al-ʿAbbās Shihāb al-Dīn Aḥmad b. Muḥammad al-Anṣārī  
Rawḍ al-Adab, (Br. Museum, no. Add.19489)
- Ibn ʿAbd al-Malik, Abū ʿAbd Allāh Muḥammad b. Muḥammad al-Anṣārī  
al-Awsī al-Marrākushī, al-Dhayl wa al-Takmila,  
Vol. I (Moroccan Royal Palace Library, no. 269),  
Vol. IV (Br. Museum, no. OR.7940).
- Ibn al-Khaṭīb, Lisān al-Dīn, al-Iḥāṭa Fī Akhbār Gharnāṭa, (Chapters 7-11),  
L'Escurial no. 1673, (Chapter 15), National  
Library in Rabat, no. D.2704.
- Ibn al-Murābiṭ, Muḥammad b. ʿAlī b. ʿAbd al-Rahmān al-Murādī,  
Zawāhir al-Fikar wa Jawāhir al-Fiqar,  
Vol. III, (L'Escurial no. 520).
- Ibn Rushayd, Abū ʿAbd Allāh Muḥammad b. ʿUmar... al-Fihri,  
Mal' al-ʿAyba bi Mā Jumi'a bi Ṭūl al-Ghayba  
Fī al-Wujha al-Wajīha llā al-Ḥaramayn Makka  
wa Ṭība, (L'Escurial no. 1737).
- Ibn Saʿīd, Abū al-Ḥasan ʿAlī b. Mūsā, al-Muqtataf Min Azāhir al-Ṭuraf,  
(Dār al-Kutub in Cairo, no. Adab 9797).
- al-Ifrānī, Muḥammad al-Ṣaghīr b. Muḥammad b. ʿAbd Allāh, al-Maslak  
al-Sahl Fī Sharḥ Tawshīḥ Ibn Sahl, (National  
Library in Rabat no. Jīm.172).
- al-Khazrajī, Shams al-Dīn ʿAlī b. Ḥasan, Kitāb al-ʿIqd al-Fākhir al-  
Ḥasan Fī Ṭabaqāt Akābir al-Yaman, (Br. Museum,  
no. OR. 2425).
- Anonymous, Majmūʿ, (National Library in Rabat, no. D.3201).
- al-Maqqarī, Abū al-ʿAbbās Aḥmad b. Muḥammad, Taghrīd al-ʿAndalīb  
ʿAlā Ghuṣn al-Andalus al-Raṭīb, (National  
Library in Rabat, no. K.573).

Anonymous, al-Mumti' al-Sahl Fī Shi'r wa Tarjamat Ibn Sahl,

(a copy in the private collection of the  
late H. H. 'Abd al-Wahhāb of Tunisia).

al-Nawājī, Muḥammad b. al-Ḥasan, Marāṭi' al-Ghizlān,

(School of Oriental and African Studies,  
MS. 13654).

al-Rundī, Abū al-Ṭayyib Sālīh b. Abī al-Ḥasan 'Alī al-Sharīf,

al-Wāfī Fī Naẓm al-Qawāfī, (National  
Library in Rabat, no. D.1013).

al-Ṣafadī, Salāḥ al-Dīn, Khalīl b. Aybak, al-Wāfī bi al-Wafayāt,

Vol. IX (Br. Museum, no. Add.23357),

Vol. XII (Br. Museum, no. OR.6587).

Three more volumes in the British Museum under  
nos. Add. 23358, Add. 23359, OR.105.

al-'Umārī, Abū al-'Abbās Shihāb al-Dīn Aḥmad b. Yahya b. Faḍl Allāh,

Masālik al-Absār Fī Mamālik al-Amsār, Vol. XVI

(Br. Museum, no. Add.24348).

2) Printed Books

- ‘Abbās, Ihsān, Tārīkh al-Adab al-Andalusī, ‘Asr Siyādat Qurṭuba, Beirut 1960  
Tārīkh al-Adab al-Andalusī, ‘Asr al-Ṭawā’ if wa al-Murābiṭīn, Beirut 1962.
- Adler, G.J., The Poetry of the Arabs of Spain, New York, 1867.
- al-Ahwānī, ‘Abd al-‘Azīz, al-Zajal Fī al-Andalus, Cairo 1957.
- ‘Abd al-Bāqī, Muḥammad Fu’ād, al-Mu‘jam al-Mufahras li ‘Alfāz al-Qur’ān al-Karīm, Cairo 1364 A.H.
- ‘Allām, ‘Abd al-‘Azīz, al-Da‘wa al-Muwahḥidiyya bi al-Maghrib, Cairo 1964.
- al-Abshīhī, Muḥammad b. Ahmad, al-Mustaṭraf Fī Kul Fan Mustadraf, 2 vols., Būlāq 1268 A.H.
- al-‘Āmilī, Muḥammad b. Ḥusayn, al-Kashkul, Būlāq 1288 A.H.
- al-Antākī, Dā’ūd b. ‘Umar, Tazyīn al-Aswāq bi Tafdīl Ashwāq al-‘Ushshāq, Cairo 1931.
- al-A‘shā, Maymūn b. Qays, Dīwān al-A‘shā al-Kabīr, ed. M.M. Ḥusayn, Cairo 1950.
- Arberry, A.J., Arabic Poetry, a primary for students, Cambridge 1965.  
The Koran Interpreted, 2 vols., London 1955.  
Moorish Poetry, Cambridge 1953.
- Aschbach, J., Tārīkh al-Andalus Fī ‘Ahd al-Murābiṭīn wa al-Muwahḥidīn, tr. M.A. ‘Inān, 2nd ed., Cairo 1958.
- al-‘Ayyāshī, Abū Sālīm ‘Abd Allāh b. Muḥammad, al-Riḥla al-‘Ayyāshiyya, vol.2, lithographed (n.d.)
- Bel, A., Les Benou Ghānya, Paris 1902.

- Ben 'Abd Allāh, 'Abd al-'Azīz, al-Mu'jam al-Tārikhī, al-Dar al-Bayda' (n.d.)
- Ben Sawda, Muḥammad 'Abd al-Qādir, Dalīl Mu'arrikh al-Maghrib al-Aqṣā, 2 vols. al-Dār al-Bayda' 1960-5.
- Ben Sharīfa, Muḥammad, Abū al-Muṭarrif Aḥmad Ibn 'Amīra al-Makhzūmī, Hayātuh wa 'Āthāruh, Rabat 1966.
- Brockelmann, Carl, Geschichte Der Arabischen Litteratur, I (Weimar 1898), Supp. I-III, Leiden 1937-42.
- Brunschvic, R., La Berbérie Orientale sous Les Hafsides, Paris 1940-7.
- Cagigas, Is. de la, Sevilla Almohade y ultimos Años de su vida Musulmana, Madrid 1951.
- al-Dabbī, Aḥmad b. Yahya b. 'Umayra, Bughyat al-Multamis Fī Tārikh Rijāl Ahl al-Andalus, ed. F. Codera and J. Ribera, Madrid 1885.
- Dayf, Aḥmad, Balāghat al-'Arab Fī al-Andalus, Cairo 1924.
- Dayf, Shawqī, al-Fan wa Madhāhibuh Fī al-Nathr al-'Arabī, Cairo 1946.
- al-Fan wa Madhāhibuh Fī al-Shi'r al-'Arabī, 4th ed., Cairo 1960.
- Anonymous, al-Dhakhīra al-Saniyya Fī Tārikh al-Dawla al-Ma'rīniyya, ed. M. Bencheneb, Algiers 1920.
- Dozy, R. P. A., Historia Abbadidarum... vols. 1-3, Lugduni Batavorum 1846-63.
- Recherches sur L'Histoire et la Littérature de L'Espagne Pendant le Moyen Age, 3rd ed. Leyden 1881.
- Faraj, M., al-Shu'arā' al-Yahūd al-'Arab, Alexandria 1939.

- Freeman-Grenville, G.S.P., The Muslim and Christian Calendars, London 1963.
- al-Gharnāṭī, al-Sharīf Muḥammad b. Aḥmad b. Nāṣir, Raf' al-Ḥujub al-Mastūra Fī Maḥāsin al-Maṣūra, vols. 1-2, Cairo 1344 A.H.
- Gibb, H.A.R., Arabic Literature, 2nd edition, London 1963.
- Gómez, E.G., Las Jarchas Romances de la Serie Árabe en su Marco, Madrid, 1965.
- al-Shi'r al-Andalusī, tr. H. Mu'nis, Cairo 1952.
- Gonzalez, J., Las Conquistas de Fernando III en Andalucía, Madrid 1946.
- Graetz, H., Les Juifs d'Espagne, tr. G. Stenne, Paris 1872.
- Hartmann, M., Das Muwashshah, Weimar 1897.
- al-Ḥillī, Abū al-Faḍl Ṣafiy al-Dīn 'Abd al-'Azīz b. Sarāyā, al-Kitāb al-'Āṭil al-Ḥālī wa al-Murakhkhaṣ al-Ghālī, ed. W. Hoenerbach, Wiesbaden 1956.
- al-Ḥimyarī, Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. 'Abd Allāh, al-Rawḍ al-Mi'tār Fī Khabar al-Aqṭār, (Andalusian part), ed. E. Lévi-Provençal, Cairo 1937.
- Hopkins, J.F.P., Medieval Muslim Government in Barbary until the Sixth Century of the Hijra, London 1958.
- Huici Miranda, A., Historia Política del Imperio Almohade, Tetuan 1957.
- Las Grandes Batallas de la Reconquista, Madrid 1956.
- al-Ḥuṭay'a, Jarwal b. Aws, Dīwān al-Ḥuṭay'a, ed. N.A. Ṭāha, Cairo 1958.



- Anonymous, al-Hulal al-Muwashshiyya Fī Dhikr al-Akhbār al-Marrākushiyya, ed. I.S. Allouche, Rabat 1936.
- Ibn al-‘Abbār, Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. ‘Abd Allāh b. Abī Bakr al-Qudā‘ī, al-Hulla al-Siyarā’, Vol. 2, ed. H. Mu‘nis, Cairo 1963.
- l’tāb al-Kuttāb, ed. Ṣ. al-Ashtar, Damascus 1961.
- al-Mu‘jam Fī ‘Aṣḥāb al-Qādī Abī ‘Alī al-Ṣafadī, ed. F. Codera and Zaydin, Madrid 1886.
- al-Muqṭaḍab Min Kitāb Tuḥfat al-Qādim, abridged by Abū Ishāq Ibrāhīm b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Balfiqī, ed. I. al-Abyārī, Cairo 1957.
- al-Takmila li Kitāb al-Ṣila, 2 vols. ed. F. Codera and Zaydin, Madrid 1886-7
- Ibn ‘Abd al-Malik, Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Muḥammad al-Anṣārī al-Awsī al-Marrākushī, al-Dhayl wa al-Takmila, vols. 4, 5 (2 parts), ed. I. ‘Abbās, Beirut 1965.
- Ibn Abī Dīnār, Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Abī al-Qāsim al-Ru‘aynī al-Qayrawānī, al-Mu‘nis Fī Akhbār Ifriqiya wa Tūnis, 2nd ed. by M. Shammām, Tunis 1967.
- Ibn Abī al-Dīyāf, Abū al-‘Abbās Aḥmad, lthāf Ahl al-Zamān bi ‘Akhbār Mulūk Tūnus wa ‘Ahd al-‘Amān, (Published by the Tunisian Ministry of Culture), vols. 1, 7, 8, Tunis 1963-6.
- Ibn Abī al-Rabī‘, Barnāmaj Ibn Abī al-Rabī‘, (compiled by his student Ibn al-Shāfī al-Ṣabfī), ed. A.A. al-Ahwānī in Majallat Ma‘had al-Makhtūṭāt al-‘Arabiyya, vol. I, (1955).
- Ibn Abī ‘Uṣaybi‘a, Aḥmad b. Qāsim, ‘Uyūn al-‘Anbā’ Fī Ṭabaqāt al-Aṭibbā’, ed. N.D. ‘Abd al-Qādir and H. Jahier, Algiers 1956.

Ibn Abī Zarʿ, Abū ʿAbd Allāh Muḥammad b. ʿAbd al-Ḥalīm, al-Anīs  
al-Muṭrib bi Rawḍ al-Qirtās Fī Akhbār al-  
Maghrib wa Tārīkh Madīnat Fās, Lith. Fez (n.d.)

Ibn al-Aḥmar, Abū al-Walīd Ismāʿīl b. Yūsuf, Kitāb Mustawadaʿ al- ʿAlāma  
wa Mustabdiʿ al-ʿAllāma, ed. M. Ben Tāwīt and  
 M. al-Turki, Tetuan 1964.

Rawḍat al-Nisrīn Fī Dawlat Banī Marīn, ed.  
 A.W. Ben Mansūr, Rabat 1962.

Ibn al-Athīr, ʿIz al-Dīn Abū al-Ḥasan ʿAlī, al-Kāmil Fī al-Tārīkh,  
 vols. XI (Uppsala 1851), XII (Leiden 1853),  
 ed. C. J. Tornberg.

Ibn Bashkuwāl, al-Qāsim, Khalaf b. ʿAbd al-Malik, Kitāb al-Ṣila Fī  
Tārīkh Aʿimmat al-Andalus..., 2 vols. ed.  
 I.A. al-Husaynī, Cairo 1955.

Ibn Bassām, Abū al-Ḥasan ʿAlī al-Shantarīnī, al-Dhakhīra Fī Maḥāsin  
Ahl al-Jazīra, Part I (2 vols.), ed. A.W. ʿAzzām  
 and others, Cairo 1939-42, Part 4 (vol. I), ed.  
 A.A. al-Ahwānī and others, Cairo 1945.

Ibn Darrāj, Abū ʿUmar Aḥmad b. Muḥammad al-Qastallī, Dīwān Ibn  
Darrāj al-Qastallī, ed. M.A. Makkī, Damascus  
 1961.

Ibn Dihya, Abū al-Khattāb ʿUmar b. al-Ḥasan... al-Kalbī, al-Muṭrib Fī Ashʿār  
Ahl al-Maghrib, ed. M.A. al-Karīm, Khartūm  
 1954.

Ibn Farḥūn, Burhān al-Dīn Ibrāhīm b. ʿAlī b. Muḥammad al-Yaʿmurī,  
al-Dībaj al-Mudhhab Fī Maʿrifat Aʿyān ʿUlamāʾ  
al-Madhab, Cairo 1351 A.H.

Ibn Ghāzī, Abū ʿAbd Allāh Muḥammad b. Aḥmad... al-ʿUthmānī, al-Rawḍ  
al-Hatūn Fī Akhbār Miknāsāt al-Zaytūn, ed.  
 A.W. Ben Mansūr, Rabat 1964.

Ibn Hānīʾ, Muḥammad al-Andalusī, Dīwān Ibn Hānīʾ, ed. K. al-Bustānī, Beirut 1952.

Ibn Ḥanbal, Abū ‘Abd Allāh Aḥmad b. Muḥammad, Musnad Ibn Ḥanbal, vol. 2, Cairo (n.d.)

Ibn Hujr, Imru’ al-Qays, Dīwān Imru’ al-Qays, ed. M.A.F. Ibrāhīm, Cairo 1958.

Ibn ‘Idhārī, al-Bayān al-Mughrib Fī Ikhtisār Akhbār Mulūk al-Andalus wa al-Maghrib, Part 3, ed. A. Huici Miranda and others, Tetuan 1963.

Ibn al-‘Imād, ‘Abd al-Ḥay b. Aḥmad, Shadharāt al-Dhahab Fī Akhbār Man Dhahab, 7 vols., Cairo 1350-1 A.H.

Ibn Khaldūn, ‘Abd al-Raḥman, Kitāb al-‘Ibar wa Dīwān al-Mubtada’ wa al-Khabar..., vols. 4, 6, 7, Būlāq 1867.

The Muqaddima, an Introduction to History, tr. F. Rosenthal, vol. 3, New York 1958.

Ibn Khallikān, Aḥmad b. Muḥammad, Wafayāt al-A‘yān wa ‘Abnā’ al-Zamān, vols. 1-6, ed. A.F. Rifā‘ī, Cairo 1936 - ?

Ibn al-Khatīb, Lisān al-Dīn Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. ‘Abd Allāh al-Salamānī, A‘māl al-A‘lām Fī Man Būyi’a Qabl al-Ihtilām Min Mulūk al-Islām, E. Lévi-Provençal, edited the Spanish Section, Beirut 1956 and A.M. al-‘Abbādī (with collaboration) edited the Moroccan Section, al-Dār al-Bayḍā’ 1964.

al-Iḥāṭa Fī Akhbār Gharnāṭa, vol. I, ed. M.A. ‘Inān, Cairo 1956. Vol. II published in Cairo 1319 A.H.

al-Katība al-Kāmina Fī Man Laqīnāh Min Shu‘arā’ al-Mi’a al-Thāmina, ed. I. ‘Abbās, Beirut 1963.

al-Lamḥa al-Badriyya Fī al-Dawla al-Naṣriyya, ed. M.D. al-Khatīb, Cairo 1347 A.H.

- Ibn Khaqān, al-Fath b. Muḥammad, Qalā'id al-'Iqyān, Būlāq, 1283 A.H.
- Ibn Khafāja, Abū Ishāq Ibrāhīm, Dīwān Ibn Khafāja, ed. S.M. Ghāzī, Alexandria 1960.
- Ibn Khayr, Abū Bakr Muḥammad b. Khayr al-'Umayr al-Ishbīlī, Fihrisat Mā Rawāh 'An Shuyūkhīh, ed. F. Codera and J. Ribera Tarrago, Baghdād 1963.
- Ibn al-Mu'taz, 'Abd Allāh, Dīwān Ibn al-Mu'taz, Beirut 1961.
- Ibn Nubāta, Abū Bakr Jamāl al-Dīn Muḥammad b. Muḥammad, Sarḥ al-'Uyūn Fī Sharḥ Risālat Ibn Zaydūn, ed. M.A.F. Ibrāhīm, Cairo 1964.
- Ibn al-Qādī, Aḥmad b. Muḥammad, Durrat al-Hijāl Fī Ghurrat 'Asmā' al-Rijāl, vol. 1, ed. I.S. Allouche, Rabat 1934.
- Jadhwat al-Iqtibās Fī Man Ḥal Min al-A'lām  
Madīnat Fās, Fez 1209 A.H.
- Ibn al-Qaṭṭān, 'Alī b. Muḥammad, Juz' Min Kitāb Naẓm al-Jumān, ed. M.A. Makkī, Tetuan 1966.
- Ibn Qunfudh, Abū al-'Abbās Aḥmad b. Ḥusayn b. 'Alī b. al-Khaṭīb, al-Fārisiyya Fī Mabādi' al-Dawla al-Ḥaṣṣiyya, ed. M. Sh. al-Nayfar and A. Turkī, Tunis 1968.
- Ibn Qutayba, Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. Muslim, al-Shi'r wa al-al-Shu'arā', vols. 1-2, Cairo 1945-7.
- Ibn Ṣāhib al-Ṣalāh, 'Abd al-Malik, Tārīkh al-Mann bi al-'Imāma 'Alā al-Mustad'afīn, ed. A.H. al-Tāzī, Beirut 1964.
- Ibn Sahl, Abū Ishāq Ibrāhīm, Dīwān Ibn Sahl, a new edition comprising the second part of this thesis.
- Ibn Sa'īd, Abū al-Ḥasan 'Alī b. Mūsā al-'Ansī, al-Ghuṣūn al-Yāni'a Fī Maḥāsin Shu'arā' al-Mi'a al-Sābi'a, ed. I. al-Abyārī, Cairo (n.d.).

Ibn Sa'īd (cont'd)

Ikhtisār al-Qidh al-Mu'allā Fī al-Tārīkh  
al-Muḥallā, abridged by Abū 'Abd Allāh  
 Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Khalīl, ed.  
 I. al-Abyārī, Cairo 1959.

al-Mughrib Fī Ḥulā al-Maghrib, 2 vols.  
 ed. Sh. Dayf, Cairo 1953-5.

Rāyāt al-Mubarrī zīn wa Ghāyāt al-Mumayyīzīn,  
 ed. E. G. Gómez, Madrid 1942.

'Unwān al-Murqīṣāt wa al-Muṭribāt, ed. M. 'Abd  
 al-Qādir, Algiers 1949.

Ibn Sanā' al Mulk, Abū al-Qāsim Hibat Allāh b. Ja'far, Dār al-Ṭirāz Fī  
'Amal al-Muwashshahāt, ed. J. al-Rikābī,  
 Damascus 1949.

Ibn Shuhayd, Aḥmad b. 'Abd al-Malik, Dīwān Ibn Shuhayd al-Andalusī,  
 ed. Ch. Pellat, Beirut 1963.

Ibn Taghrī Bardī, Abū al-Maḥāsin Jamāl al-Dīn Yūsuf al-Atābikī,  
al-Manhal al-Ṣafī wa al-Mustawfā Ba'd al-Wāfī,  
 vol.1, ed. A.Y. Najātī, Cairo 1956.

al-Nujūm al-Zāhira Fī Akhbār Miṣr wa al-Qāhira,  
 Vol.6, Cairo 1936.

Ibn al-Zaqqāq, Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Aṭīyya, Dīwān Ibn al-Zaqqāq al-  
Balansī, ed. A.M. Dīrānī, Beirut 1964.

Ibn Zaydūn, Aḥmad b. 'Abd Allāh, Dīwān Ibn Zaydūn, ed. K. Kaylānī and  
 A.R. Khalīfa, 1st ed., Cairo 1931.

Ibn al-Zubayr, Abū Ja'far Aḥmad, Ṣilat al-Ṣila, ed. E. Lévi-Provençal,  
 Rabat, 1938.

- ‘Inān, M.A., ‘Asr al-Murābitīn wa al-Muwaḥḥidīn Fī al-Maghrib wa al-Andalus, Part II: ‘Asr al-Muwaḥḥidīn wa Inhiyār al-Andalus al-Kubrā, Cairo 1964.
- Julien, Ch.A., Histoire de l'Afrique du Nord, vols. 1-2, Paris 1956.
- Kaḥḥāla, O.R., Mu‘jam al-Mu’allifīn, vols. 1-15, Damascus 1957-61.
- Khalīfa, (Ḥājjī) Muṣṭafā b. ‘Abd Allāh, Kashf al-Zunūn ‘An Asāmī al-Kutub wa al-Funūn, vol.3, London 1842.
- Karāma, B., al-Darārī al-Sab‘, Beirut 1864.
- al-Karīm, M.A., Fan al-Tawshīh, Beirut 1959.
- al-Kattānī, Muḥammad b. Ja‘far b. Idrīs, Salwat al-Anfās wa Muḥadathat al-Akyās bi Man Uqbira Min al-‘Ulamā’ wa al-Ṣulḥā’ bi Fās, vol.3, Lith. Fez 1898.
- al-Kattānī, Muḥammad b. al-Ḥasan, Kitāb al-Tashbīḥāt Min Ash‘ār Ahl al-Andalus, ed. I. ‘Abbās, Beirut 1966.
- al-Khāzin, Ph.Q., al-‘Adhārā al-Mā’isāt Fī al-Azjāl wa al-Muwashshahāt, Jounieh 1902.
- al-Kutubī, Salah al-Dīn Muḥammad b. Shākir, Fāwāt al-Wafayāt, vols. 1-2, ed. M.M. ‘Abd al-Ḥamīd, Cairo 1951.
- Lane-Poole, S., The Mohammadan Dynasties, Paris 1925.
- The Moors in Spain, 4th edition, New York, 1890.

- Léo-Africanus, J., (al-Ḥasan b. Muhammad al-Wazzān al-Fāsī), History and Description of Africa, translated from Arabic and Italian by J. Pory, London 1600.  
Description de l'Afrique, tr. from Italian by A. Epaulard, 2 vols., Paris 1956.
- Lévi-Provençal, E., Les Historiens des Chorfa, Paris 1922.  
Trente-Sept Lettres Officielles Almohades, (Arabic Text), Rabat 1941.
- al-Manūnī, M., al-ʿUlūm wa al-ʿĀdāb wa al-Fūnūn ʿAlā ʿAhd al-Muwahḥidīn, Tetuan 1950.
- al-Maqqarī, Abū al-ʿAbbās Aḥmad b. Muhammad al-Maqqarī al-Tilimsānī, Azhār al-Riyāḍ Fī Akhbār al-Qāḍī ʿIyāḍ, vols. 1-3, ed. M. al-Ṣaqqā and others, Cairo 1939-42.  
Nafḥ al-Ṭīb Min Ghuṣn al-Andalus al-Raṭīb wa Dhikr Wazīrihā Lisān al-Dīn Ibn al-Khaṭīb, vols. 1-10, ed. M.M. ʿAbd al-Ḥamid, Cairo 1949.  
Rawḍat al-ʿĀs al-ʿĀṭirat al-Anfās..., ed. A.W. Ben Maṣṣūr, Rabat 1964.
- al-Marrākushī, ʿAbd al-Wāḥid, al-Muʿjib Fī Talkhīṣ Akhbār al-Maghrib, ed. M.S. al-ʿAryān and M. al-ʿAlamī, Cairo 1949.
- al-Marrākushī, A.I., al-Iʿlām bi Man Ḥalla Marrākush wa Aghmāt Min al-Aʿlām, vols. 1-5, Fez 1936-9.
- al-Marzubānī, Muḥammad b. ʿImrān, al-Muwashshah, ed. M.A. al-Bajāwī, Cairo 1965.
- al-Marzubānī, Muʿjam al-Shuʿarāʾ, ed. F. Krenow, Cairo 1354 A.H.  
al-Marzuqī, Abū ʿAlī Aḥmad b. Muḥammad b. al-Ḥasan, Sharḥ Diwān al-Ḥamāsa, vol. 3, ed. A. Amīn and A.S. Ḥārūn, Cairo 1952.

- al-Miṣrī, Shihāb al-Dīn Muḥammad b. Ismā'īl, Safīnat al-Mulk wa Nafīsat al-Fulk, Cairo 1857.
- Mu'nis, Ḥ., Tārīkh al-Juḥrāfiya wa al-Juḥrāfiyyīn Fī al-Andalus, Madrid 1967.
- al-Mutanabbī, Abū al-Ṭayyib Aḥmad, Dīwān Abī al-Ṭayyib al-Mutanabbī, ed. A.W. 'Azzām, Cairo 1944.
- al-Nāsirī, Abū al-'Abbās Aḥmad b. Khālīd, Kitāb al-Istiḳṣā li Akhbār Duwal al-Maghrib al-Aqṣā, vol.2, ed. J. and M. al-Nāsirī, al-Dār al-Bayḍā' 1954.
- al-Nawājī, Muḥammad b. al. Ḥasan, Ḥalbat al-Kumayt, Būlāq 1276 A.H.
- Nicholson, R.A., A Literary History of the Arabs, Cambridge 1962.
- al-Nubāhī, Abū al-Ḥasan b. 'Abd Allāh b. al-Ḥasan, Kitāb al-Marqaba, al-'Ulyā Fī Man Yastahiq al-Qaḍā' wa al-Futya, ed. E. Lévi-Provençal, Cairo 1948.
- Nyki, A.R., Hispano-Arabic Poetry and Its Relations with the Old Provençal Troubadours, Baltimore 1946.
- Palencia, A.G., Historia de la Literatura Árabe-Española, 2nd edition, Barcelona 1945.
- Péres, H., La Poésie Andalousse en Arabe Classique au XI<sup>e</sup> siècle, Paris 1953.
- Pidal, M., Primera Crónica General, ed. M. Pidal, Madrid, 1956.
- Pons-Boigues, F., Ensayo Bio-Bibliografico Sobre los Historiadores y Geografos Arabigo-Españoles, Madrid 1898.
- al-Qalqashandī, Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abd Allāh, Ṣubḥ al-A'shā Fī Kitābat al-Inshā, vol.7, Cairo 1914.



- al-Rikābī, J., Fī al-Adab al-Andalusī, Cairo 1960.
- al-Ru'aynī, Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muhammad b. 'Alī, Barnāmaj Shuyūkh al-Ru'aynī, ed. I. Shabbūh, Damascus 1962.
- al-Rūmī, Shihāb al-Dīn Abū 'Abd Allāh Yāqūt, Irshād al-Arīb Ilā Ma'rifat al-Adīb, vol. 4, ed. D.S. Margoliouth, Cairo 1927.
- Mu'jam al-Buldān, vols. 1-10, Cairo 1906-7.
- al-Ruṣāfī, Abū 'Abd Allāh Muhammad b. Ghālib, Dīwān al-Ruṣāfī al-Balansī, ed. I. 'Abbās, Beirut 1960.
- al-Ṣafadī, Ṣalāḥ al-Dīn b. Aybak, al-Ghayth al-Munsajim Fī Sharḥ Lāmiyyat al-'Ajam, vol. 2, Cairo 1305 A.H.
- Nakt al-Hiymyān Fī Nukat al-'Imyān, ed. A. Zakī (Pasha), Cairo 1911.
- Tawshī' al-Tawshīb, ed. A.H. Muṭlaq, Beirut 1966.
- al-Wāfī bi al-Wafayāt, vol. 1, ed. H. Ritter, Istanbul 1931. Vols. 2-4, ed. S. Dederling, Istanbul-Damascus 1949-59.
- Scott, S. P., History of the Moorish Empire in Europe, vol. 2, London 1904.
- al-Shaqundī, Ismā'īl b. Muḥammad, Faḍā'il al-Andalus wa Ahlihā, ed. Ṣ. al-Munajjid, Beirut 1968.
- Shawqī, Aḥmad, al-Shawqiyyāt, II, Cairo 1958.
- Soualāh, M., Ibrahim Ibn Sahl, Poète Musulman d'Espagne, Algiers 1914-9.
- Steinschneider, M., Die Arabische Literatur der Juden, Frankfurt 1902.
- Jewish Literature, from the Eight to the Eighteenth Century, London 1857.

- Stern, S.M., Les Chansons Mozarabes, 2nd edition, Oxford 1964.
- al-Suyūṭī, Jalāl al-Dīn, Bughyat al-Wu‘āh Fī Ṭabaqāt al-Lughawīyyīn wa al-Nuḥāh, 2 vols., ed. M.A.F. Ibrāhīm, Cairo 1964-5.
- al-Tanbuktī, Abū al-‘Abbās Ahmad known as Bābā al-Tanbuktī, Nayl al-‘Ibrīhāj bi Ṭaṭrīz al-Dībāj (printed on the margin of Ibn Farḥūn's al-Dībāj al-Mudhhab), Cairo 1351 A.H.
- al-Tījānī, Abū Muḥammad ‘Abd Allāh b. Muḥammad, Riḥlat al-Tījānī, ed. H.H. ‘Abd al-Wahhāb, Tunis 1958.
- Tourneau, R. Le, The Almohad Movement in North Africa in the Twelfth and the Thirteenth Centuries, Princeton 1969.
- Trend, J. B., The Language and History of Spain, London 1953.
- al-Tuṭīlī, ‘Abd Allāh b. Abī Hurayra, Dīwān al-A‘mā al-Tuṭīlī, ed. I. ‘Abbās, Beirut 1963.
- al-Tuḡībī, Abū Baḥr Ṣafwān b. Idrīs, Kitāb Zād al-Musāfir wa Ghurraṭ Muḥayyā al-Adab al-Sāfir, ed. A.Q. Miḥdād, Beirut 1939.
- Watt, W.M., (with P. Cachia), A History of Islamic Spain, Edinburgh 1965.
- al-Yūnīnī, Qaṭb al-Dīn Mūsā b. Muḥammad, Dhayl Mir’āt al-Zamān, vol. 1, Haydar Abad 1954.
- al-Zarkashī, Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. Ibrāhīm, Tārīkh al-Dawlatayn al-Muwaḥḥidiyya wa al-Ḥafṣiyya, ed. M. Mādūr, Tunis 1966.
- Zaydān, J., Tārīkh ‘Ādāb al-Lughā al-‘Arabiyya, vols. 1-3, ed. Sh. Dayf, Cairo 1957.
- al-Zirkī, Kh., al-A‘lām, vols. 1-10, 2nd edition, Cairo 1954-9.

### 3) Articles, Catalogues, Dictionaries & Encyclopaedias

- al-Ahwānī, A.A., "El Kitāb al-Muqtataf Min Azāhir al-Ṭuraf de Ibn Sa'īd", Al-Āndalus, XIII (1948).
- Allouche, I.S. and A. Regragui, Catalogue Des Manuscrits Arabes de Rabat (Arabic Text) I, Paris 1954, II Rabat 1958.
- Antuñá, M.M., "Campanas de los Almohades en España", Religion y Cultura, XXIX (1935).
- Ates, A., "Ibn al-ʿArabī", E.I.<sup>2</sup>
- Bel, A., "Almohades", E.I.<sup>1</sup>
- Bencheneb, M., "Muwashshah", E.I.<sup>1</sup>
- Browne, E.G., A Supplementary Hand-list of the Muhammadan Manuscripts, Cambridge 1922.
- al-Bustānī, F.A., Dā'irat al-Ma'ārif, vol.3, Beirut 1960.
- Codera, F., Misión Histórica en La Argelia y Tunez, Madrid 1892.
- Dachraoui, F., "Ibn Hānī' al-Andalusī", E.I.<sup>2</sup>
- Derenbourg, H., Les Manuscrits Arabes de L'Escorial, vols. 1-2, 1, 3 Paris 1884-1928.
- Dozy, R.P.A., Supplément Aux Dictionnaires Arabes, vols. 1-2, Leide 1881.
- Dunlop, D.M., "Hūdids", E.I.<sup>2</sup>
- Ellis, A.G. and E. Edwards, A descriptive list of the Arabic Manuscripts Acquired by the Trustees of the British Museum since 1894, London 1912.
- al-Fāsī, M., "al-Khazāna al-Sulṭāniyya wa Ba'd Nafā' isihā", Majjalat al-Baḥth al-ʿIlmī, I, Part 3.
- Granja, F. de la, "Una opinion signifactiva sobre la poesia Arábigoandaluza", al-Andalus, XXII (1957).

- Hir, H., "Abu Ishak Ibrahim Ibn Sahl", The Jewish Encyclopaedia
- Huici Miranda, A., "La Campaña de Alarcos", Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos (en Madrid) II, (1954).  
 "El Reinado del Califa Almohade Al-Rašīd, hijo de Al-Ma'mūn", Hespéris 41 (1954).
- Ibn Manzūr, Abū al-Faḍl Jamāl al-Dīn Muḥammad, Lisān al-'Arab, vols. 1-15, Beirut 1955-6.
- Idris, H.R., "Ḥafṣids", E.I.<sup>2</sup>
- Joly, J., "Chansons du Répertoire Algérois", Revue Africaine, nos. 273-3 (1909).
- Kratschkowsky, Ign., "Muslim b. al-Walīd", E.I.<sup>1</sup>
- Lane, E.W., An Arabic-English Lexicon, vols. 1-8, London 1863-93.
- Lévi-Provençal, E., "‘Abbādids", E.I.<sup>2</sup>  
 "Seville", E.I.<sup>1</sup>
- Massignon, L., "Shushtarī", E.I.<sup>1</sup>
- Mustafā, I. and others al-Mu‘jam al-Wasīṭ, vols. 1-2, Cairo 1960-1.
- Pearson, J.D., Index Islamicus, Cambridge 1958, 2 supplements, Cambridge 1962-7.
- Pellat, Ch., "Ibn ‘Ammār", E.I.<sup>2</sup>
- Pertsch, W., Die Arabischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha, IV, Gotha 1883.
- Prima, P., Catalogus Codicum Manuscriptorum orientalium Qui in Museo Britannico Asservantur, London 1838.
- Ritter, H., "Abū Tammām", E.I.<sup>2</sup>
- Rieu, C., Supplement to the Catalogue of the Arabic Manuscripts in the British Museum, London 1894.

- Sarkīs, Y. I., Muʿjam al-Matbūʿāt al-ʿArabiyya wa al-Muʿarraba, vols. 1-3, Cairo 1928-31.
- Steinschneider, M., "Introduction of Arabic Literature of Jews", The Jewish Quarterly Review, XI (1899).
- Stern, S. M., "Andalusian Muwashshahs in the Musical Repertoire of North Africa", Primer Congreso de Estudios Árabes e Islámicos, Cordoba 1962, Actas, Madrid 1964.
- "Four famous Muwashshahs from Ibn Bushrā's Anthology", al-Andalus, XXIII (1958).
- "Studies on Ibn Quzmān", al-Andalus, XVI (1951).
- "Two Anthologies of Muwashshah Poetry: Ibn al-Khatīb's *Gaysh al-Tawshīh* and al-Ṣafadī's *Tawshīʿ al-Tawshīh*", Arabica II (1955).
- Watt, W. M., "Ḥanīf", E. I.<sup>2</sup>
- Yver, G., "Ceuta", E. I.<sup>1</sup>
- al-Zabīdī, Abū al-Fayḍ Muhib al-Dīn Muhammad Murtadā, Tāj al-ʿArūs Min Jawāhir al-Qāmūs, vols. 1-9, Beirut 1966.
- Zetterstéen, K. V., "Die Arabischen, Persischen und Türkischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Uppsala", Le Monde Oriental, XXII (Uppsala 1930).

قَسَمًا بِأَيَّامِنَا الْمُنْطَرِزَةِ بِرَقْمِ أَيْدِي الشَّهَابِ، وَلَمَّا لَبِثْنَا الَّتِي أُنْفِرَتْ فِي قَوَالِبِ  
الْأَيَّامِ بِمُتَوَاصِلَةِ الدَّعِيمِ الْمُسْتَطَابِ، لَقَدْ وَجَدْتُ لِفِرَاقِكَ وَجْدَ الشَّهْرِ بِتَذَكُّرِ  
أَيَّامِ حُبِّهِ، وَوُجُوهٌ مِنْهُ بِدَاهِيَةِ حُلِّ لَهَا كُلُّ صَبْرٍ حُبِّهِ ١٠

وَكَيْفَ أَصْبِرُ تَذَكُّرُكُمْ بَعْدَ مَعْرِفَتِي      أَنْ لَيْسَ لِي مَوْضِعٌ مِنْكُمْ وَلَا يَسْدُلُ  
إِذَا نَشِطْتُ لِشَخْصٍ فِي مُعَاشَرَةٍ      جَرَّيْتُهِ فَقَمِي مَنْ وَدَّ الْكَسَلَ

---

١- الْحُبَّاءُ: الْإِخْتِبَاءُ، وَهُوَ ضَمُّ الْإِنْسَانِ وَجُلُوهُ إِلَى بَطْنِهِ بِثَوْبٍ يَجْمَعُهُمَا  
بِهِ مَعَ ظَهْرِهِ يَشُدُّهُ عَلَيْهِمَا، وَقَدْ يَكُونُ الْإِخْتِبَاءُ بِالْيَدَيْنِ مَوْضِعَ الثَّوْبِ.  
وَالْمَرْبُ يَقُولُ: الْحُبَّاءُ حَيْطَانُ الْمَرْبِ. يُقَالُ: حُلَّ حَبْوَتِهِ وَحُبْوَتِهِ.  
(اللسان، مادة: حَبَا -)

وَكُتِبَ لِصَدِيقِي لَهُ بِالْجَنِيَّةِ الْخَضْرَاءِ بِهَذِهِ الرِّسَالَةِ مُظْهِرًا أَنَّ الْبُهْدَ  
أَقْلَّ مَبْتَرَةً وَاجْتِنَالَةً ١ :

إِلَهُكُمْ يَجْنِي الْقَلْبَ فِي كُلِّ سَاعَةٍ  
وَمَا فَرَضَتْ لِي خَطَرَةٌ مُدَّةً بَعْدَ تَسْمٍ  
وَأَنْتَ لَخَفَاقِي الْفَوَاحِشِ كَمَا بَسَدَا  
وَلِلَّهِ مَا يُهْدِيهِ جِدُّ حَدِيثِكُمْ  
أَلَا يَأْتِيكَ اللَّهُ الْجَنِيَّةَ إِنَّمَا  
وَلَمْ لَا وَقَدْ حَازَتْ مِنَ الْفَضْلِ جُمْلَةً

وَتَحْوِ مَفَانِيكُمْ تَلَفَتْ غَاظِيْرِي  
فَلَمْ يَكْ إِلَّا تَحْوِكُمْ فَتَوْ خَاطِيْرِي  
نَسِيْتُكُمْ مِنْ تَحْوِ سِلَاحٍ وَحَاجِيْرِي  
يَقْلِي مِنْ سِرِّ الْهَوَى فِي مَحَاجِيْرِي  
لَأَهْلٍ لِأَنَّ تَسْنِي يَدَرِّ الْمَوَاطِيْرِ  
يُقْصِرُ مَنْ أَوْصَافِهَا كُلِّ مَشَاطِيْرِ

يَدَاءُ مَا لَهُ جَوَابٌ إِلَّا التَّنَفُّسُ الصُّعْدَاءُ مِنَ الْغُنَادِي ، وَالْكُتْمُ بِهَا مِنْ  
شَمَاتَةِ الْأَمَادِي ، فِي مَحْفِلِ النَّادِي : فَقَدْ فَقَدْتُ وَاللَّهِ بِمَقْدَكَ بَهْجَةِ الْأُنْسِ الَّتِي  
كُنْتُ بَيْنَ هَذِهِ الْمَنَازِلِ أَغْنَاكِهَا ، وَحَالَتْ فِي قَهْنِي أَحْوَالُ الْأَيَّامِ حَتَّى وَدَعْتُ فِيهَا  
جُمُعَهَا وَأَقْيَادَهَا ، أَيْنَ تِلْكَ الْعَجَائِلُ الْمُؤَبَّقَةُ الْأَرْجَاءُ ، الْعَقْلُوهُ مِنَ الْعَاسِينَ بِكُلِّ  
مَا هُوَ أَحْسَنُ مِنْ بُلُوغِ الْأَمَلِ وَالرَّجَاءِ :

لَطَائِفُ آدَابٍ فَكَاهَنَةُ مَجْلِسِي  
سَرَاوِرُ آيَاتٍ حَبِيبَتْ بِفَضْلِهَا

مَوَائِدُ أَمْثَالِ نَوَادِرِ أَشْمَارِ  
تُبِينُ لِمَا خُصَّتْ بِهِ قُدْرَةُ الْبَارِي

تَخْرِيجُهَا :

ابن سميده ، اختصار القدر المعلى : ٢٨ - ٢٩ .

١- أظن أن هذا الصديق هو ابن سميده نفسه وقد كان مع والده موسى عند  
توليته عليها من قبل ابن هود ( المقرب ١ : ٣٢٠ ) وقد سبق وأن أرسل  
ابن سهل لصديقه ابن سميده قصيدة رقم ١٥٥ .

٢- سُلَحٌ : موضع ، وقيل : جبل قرب المدينة ، وحاجر : منزل من منازل الحجاج  
في البادية . ( اللسان : مادتا : سُلَحٌ ، حَجَرٌ ) .



وله

أُمَمًا أَمْ مَسِيرٍ تَجَلَّسِي  
 جَلَسَ اللَّيْلُ بِصُحْرِ مُبِينِ  
 مِنْ جَمَالٍ وَاضِحٍ وَجَبِينِ  
 يَهْمُهُمَا لِلتَّوَدِّ وَالْمَاسِيِينِ  
 زَهْرٌ قَدْ طَلَّهُ الْحُسْنُ طَلًّا  
 كَلَّمَا صَافَحَهُ اللَّشْمُ فَاخْسَا  
 أَنْهَتِ التَّوَدُّ بِأَرْضِ الشَّقِيْقِ  
 مَذَكَّسًا خُدَّهْ تَوَدُّ الْعَقِيْقِ  
 مِنْ ثَمَامٍ جَوْهَرٍ فِي رَحِيْقِ  
 أَيْ شَفَرٍ بِالسَّالِي تَحَلَّسِي  
 أَشْرَفَ التَّرَجَّانُ فِيهِ الْأَقَاخَا  
 وَفَتَاةٌ أَشْرَفَتْ بِالرَّقِيْبِ  
 فَتَشَكَّتْ مَا لَقِيَتْ مِنْ وَجِيْبِ  
 فَشَدَّتْ إِحْسِينَ رَأَتْ لِلْحَبِيْبِ  
 طَلُونِي كَيْفَ أَسْلُو وَإِلَّا  
 فَاخْبُؤُوا عَنْ مُقَلَّتِي الْمَلَاخَا

---

 تخرجهما : ش .
 

---

١- في الأصل : فشذت .

٢- هذه الخرجة بيت من قصيدة لابن المعتز مظمها :

عرف الدار فحيًا واحدا بعدما كان صبا واستراحا

وعجز البيت في نسخة الديوان هو :

فخذوا من مقلتي الملاخا .....

(ديوان ابن المعتز ص ١٤١ ط ٠ بيروت ١٩٦١) .



## وقال أيضا

ما كُنتُ النَّمَامَ	ضاحِكًا الْكِتَامَ
وَهُمْ سَوَّبُ الشَّتَنِ	مَعَ سَاجِمَاتِ الْحَمَامِ
بِأَبَارِقِ رُكْنَيْ	مُسْتَقْبَلَاتِ الْكُوفِ
سَاجِدَاتٍ وَتَرْفَعُ	فَحَسَوِ السَّمَاءَ بِالرُّوْفِ
وَمِنْ مَنْ ذَاكَ أَهْدَعُ	هَذِرُ يَضَى كَالشُّسُوفِ
طَالِعٍ بِالشَّمَامِ	مُجَلِّسٍ جُنَحَ الظَّلَامِ
كَالْقَضِيبِ الْمُقَمَّمِ	مَهْتَرَيْنِ الْأَكَامِ
وَيُفَرِّقُ الذَّوَابِ	وَصُبْحَ ذَاكَ الْجَبِينِ
وَدَيْهِ الْمَقَارِبُ	فِي رَوْضَةِ الْيَاسَمِينِ
صَمَتٌ لَيْسَ مَنَارِبُ	وَأَسَدَتْ أَمْرِي يَمِينِ
يَا طَيْبَ الشَّقَامِ	يَا حَيَاةَ الْأَنَامِ
دَبَّ بِيَسَى مِنْ مَرِيَنَمِ	مُحِبِّي رِفَاةِ الرَّقَامِ
لَوْ هَدَانِي رَشَادِي	لَقَلْتُ حَسْبِي مُوسَى
مِنْكَ صَحَّ اعْتِمَادِي	مَاذَا الْفَرْزَالُ الْأُنُوسَا
وَأُنَادِي وَأُنَادِي	لَقَانِي دَهْرِي مُهْرَا
مَا يُفِيدُ الْكِتَمَامِ	وُلِّفْتُ الْجَمَامِ
نَوْمٌ قَهْنِي مُحَرَّمِ	بِاللَّهِ فَاقْصِرْ مَلَامِ

---

تخرجهما : ش .

---

١- في الأصل : والله سامحه الله من بحر الخفيف من عروضة الثالثة

المجزوءة ، وقد استعمل لها المحدثون ضربا مقصورا .

٢- في الأصل : الطمطم .

٣- في الأصل : لقمان .

٤- في الأصل : ملامى .

## وله غيا الله غممه

فَالْتَهُمْ فَقَارُهُ ٢ الْمُقَارُ	هاكِرُ إِلَى شَادِنٍ ١ دَكَّاسٍ
لَكِنْ عَلَى الْخَدِّ وَالْعِذَارِ	وَأَشْرَبَ عَلَى رَوْدَةٍ وَأَسٍ
مِنْ نَشْرَةِ الْحَبِّ وَالْفَرَامِ	بِاصْحَاحٍ كَمْ ذَا نَصْرَانٍ صَاحٍ
أَخَا عَلَى قَسْكَرِ الظَّلَامِ	أَمَّا تَرَى جَدَّوَلِ الصَّاحِ
لَقَا بَكَتْ مُقْلَةُ الْقَمَامِ	وَيَسْتَمُ الرَّهْزُ بِأَلْقَاحٍ
تَشْرُ حَلْيَا عَلَى الْبَهْمِ	وَالْوَرْدُ هَبَّتْ مِنَ النَّعْمِ
مَا تَبَيَّنَ أَسٍ وَجَلَّ سَلْرُ	وَالْوَرْدُ يَخْتَالُ فِي لِبَاسٍ
مَسْقِيكَهَا أَخْرَجَ الْجُفُونِ	قُمْ هَاكِبًا قَهْوَةَ الْحَمِيَّا ٣
مَقْلُو عَلَى الْبَدْرِ فِي الْفُصُونِ	وَانْظُرْ إِلَى الْقَدِّ وَالْمَحْمَا
فَلَذَّةُ الْقَمِشِ فِي الْمُبُونِ	أَشْرَبَ هَبَّتَا بِهَا سَرِيَّا ٤
يَضْرِبُ مُرِدٍ وَتَقْرِ طَارُ	وَذَكَرَ الْقَلْبَ فَهَوَ قَاسِي
فَالْمُنْرُ أَيْامُهُ بَصَارُ	وَأَسْتَفْنِمِ الشُّرْبَ فِي الْكِيَّاسِ
وَالرَّاحُ مُجَلَّى رُضَائِهَا	مَا أَحْسَنَ الْأَنْسَرِ بِالْحَسَانِ
جُرْدَ هَبَّتَا بِقَابِهَا	كَأَنَّهَا وَجَنَةُ الْفَوَائِسِ
فِي الْكَاسِ إِلَّا حَبَابِهَا	لَسَمَ تُبْقِي مِنْهَا يَدُ الزَّمَانِ
(وَلَا عَلَى رَشْفِهَا اصْطَبَارُ ٦)	مَا أَنَا قَنْ شُرْبِهَا بِنَاسِي
وَلَيْسَ أَضْعُو مِنْ الْمُقَارِ	تَبَقَّتْ فِيهَا أَبَا نُسْوَاسِ

تخرجهما : ش .

١- في الأصل : شاذن .

٢- القُقَارُ : ما يتداوى به من النبات أو أصولها . (القاموس المحيط ، مادة : العقرة) .

٣- الحَمِيَّا : من الكاس سورتها وشدتها أو إسكارها . (القاموس المحيط ، مادة : حصي) .

٤- سَرِيَّا : أي ذَا شَرَفٍ وَصُرُوءَةٍ . (القاموس المحيط ، مادة : السـرو) .

٥- في الأصل : ولا .

٦- في الأصل : اصطباري .



وله سامحه الله مظه وزنا وطهما

طائر القلب طار قن وكسرى  
 قوض بالنسوى ولم أدر  
 آه من لوفة بستر كبدى  
 حين بعث الحصى يدأ بهد  
 وقضت مهجتي بلا قود  
 فركننى ملاد<sup>٢</sup> الفكسر  
 نسأل الليل قن ضيا الفجر  
 لا وسبحر الجفون لم أنس  
 إذ رشفنا مراشفا<sup>٣</sup> لقسا  
 وشربنا من كأسها شمس  
 وفناى بطنية الصذر  
 مايسر القد ناحل الخصر  
 إى يد التين صيرت جسمى  
 صيرتنى به قوى قرمى  
 صحت مذ انحل النهوى رسمى  
 شفنى التوجد فاقبلوا مذرى  
 ومن التوجد جئت لا أدرى  
 لا تحق الوداد لا أسلو  
 إذ ثوبنا يستجيمها نخلو  
 ورشفنا مراشفا تحللو  
 وأدنا الأكواس من خمر  
 وقضينا من فلة الدمار

من ثابا ١ الضلوع  
 هل له من رجوع  
 يوم حثوا الركاب  
 واشترت المقداب  
 بين تلك القباب  
 واقفا بالربوع  
 هل له من طلوع  
 قهدنا بالجمى  
 واقترنا اللتى  
 كلت أنجما  
 مع ظبى مروع  
 سالب كسل روع  
 مرتعا للتقام  
 حابسا للفراغ  
 طامعا فى السلام  
 وأعدلوا بالرجوع  
 لندة للهجوع  
 حسن تلك اللهاى  
 لم يرفنا السزوال  
 لم تدم بالعطال  
 ما يشير الرلوع  
 أربا بالربوع

تخريجها : ش .

١- فى الأصل : ثابا . ٢- ملاد : أى ملازم . ( القاموس المحيط ، مادة : لدمه ) .

٣- فى الأصل : مراشفا .

بِمِثْلِ زَقِّ الْعَمَامِ لِلْفَسَاحِ  
 لَوْ رَأَى دَرَّ ثَغْرِهِ الْبَلْخِيسِ  
 بِاتٍ يَزُورِي فُؤَادِي الصَّادِي  
 ظَنَنْتُ أَنْشُرَ كَلَامِي الْعَمَادِي  
 قُلْتُ لَمَّا تَرَنْتُمُ الْحَادِي  
 صَدَّتْ طَيِّرُ الْمَطْلُوبِ فِي فَخٍّ  
 إِنْ تُرِيدُ أَنْ تَمِشَ فِي النَّفْخِ  
 وَتَلَا حِجْبُ بَعْثِهِ جَاهِلٌ  
 بِكَلَامٍ مَا تَحْتَهُ طَائِلٌ  
 قُلْتُ: خَلَّ الْعَلَامُ يَامَاذِلُ  
 مَا لِمَقْعِدِ الْفَرَامِ مِنْ فَسْخٍ  
 جَلَّ شَرُّ الْهَوَى عَنِ النَّفْخِ  
 بِفَمِ أَشْنَبِ  
 كَانَ يُطْلَى سُبِي  
 بِاللَّمَى وَالشَّقَبِ  
 فَأَيْتِي فِي الطَّرَبِ  
 يَا شَيْهَ فِي الْقَصَبِ  
 بِالْمِنَا الْمُطْشَرِبِ  
 فِيهِ شَبَّابِ  
 جَامِئِي بِمَقْدَلِ  
 كَلَّمُهُ مُهْمَلِ  
 فَهِيَ لَا يُقْبَلِ  
 قَطُّ فِي مَذْهَبِ  
 قَارِضٍ أَوْ فَاغْضَبِ

١- النَّفْخُ : هُنَا بِمَعْنَى ارْتِفَاعِ الضَّحَى . ( الْقَامُوسُ الْمَحِيطُ مَادَّةُ : نَفَخَ ) .

وله هذا الله منه مثله وزنا وقافية

فأضجُ الغصنَ ما سرفى الكُمخُ ١	والتقا ٢ المذمب
فاختفى البذرُ جابت الكُترجُ	فى خبا ٣ القفسر
يا أبى شادنُ، لهُ الملكُ	فى ( ٠٠٠ ) البشمر
من بنى المربِ خالهُ البسكُ	وأخوه القفسرُ
شفَّ جسمي فليتهُ سلكُ	لشايها السدزرُ
قمرٌ من أبيه ٦ المخرسى	زار فى قهنتس
لو حنا بالحنفا على السرجُ	كان لم يُخجس
لهلتي أنت ليلة القسدرُ	فهلك سغد ي كمل
زارنى البذرُ ليلة البسدرُ	فى الحلى والحلس
حين أدنيتهُ إلى صدرى	زقنى ٧ بالقفسل

تخرجها : ش .

١- الكُمخ : نوع من المنسوجات الحريرية يعرف بالفرنسية chenille ( انظر

Dozy, Supplément Aux Dictionnaires Arabes, vol.2  
p.487 )

٢- القبا : القباء وهو ثوب يلبس وسمى كذلك لاجتماع أطرافه .

( اللسان ، مادة : قبا ) .

٣- الخبا والخبا : من الابنية يكون من وبر أو صوف أو شعر .

( القاموس المحيط ، مادة : الخبا ) .

٤- فى الأصل : شانن .

٥- فى الأصل : رمسا .

٦- الأثيث : الكبير العظيم ، وأثت المرأة عظمت هيئتها . والشجر كثر والتف .

( القاموس المحيط ، مادة : أث ) .

٧- الزق : إلهام الطائر فرخه . ( القاموس المحيط ، مادة : الزق ) .



لَكَ مَتَوَلَايَ سَطَوَةُ السُّرُخِ  
وَلِمُضْنَاكَ ذِلَّةُ الْفَرْخِ  
مَا لِي طَيْرِي بِالْهَمْدِ قَدْ شَطَا  
إِنْ يَكُنْ فِي مَسِيرِهِ أَبْطَا  
أَوْ يَكُنْ فِي طَرِيقِهِ أَخْطَا  
إِنْ يَقَعْ ذَا الطَّوْرِ فِي فَخِّ  
كَانَ هَذَا بَخَا عَلَى بَخِ  
يَأْبَى شَايِدٌ أَيْ نَارِي  
وَدُ مَسْرُوعُ الْقَيْنِ أَنْهَارِي  
كُلَّمَا فَاضَ دَمْعِي الْجَارِي  
دَمَعُ مَعْتَبِي انْتَهَى إِلَى مُخَيِّ  
حَيْثُ نَادَى الْحَبِيبُ بِالْفَسْخِ ٢

إِذْ هُوَ لَمْ يُفْلَسِبِ  
وَهُوَ فِي الْمَخْلَسِبِ  
زَالَ مِنْ وَكْرِهِ  
فَهُوَ مِنْ مَذْرِهِ  
قُلْتُ فِي إِثْرِهِ:  
أَوْ يَجِي مَضِي  
أَيَّ وَحَقِّ النَّسَبِ  
وَمَهْ جَنَّتِي  
وَالضَّنَى حُلَّتِي  
صَحْتُ: وَاخْلَتِي  
يَجْتَوِي طَلَّتِي  
دَمْعِي ٣ اسْكُتِبِ

١- في الأصل: شانن .

٢- الفسخ: الضعف والجهل وفساد الرأي . (القاموس المحيط مادة: الفسخ) .

٣- في الأصل: دمعتي .

## وله سامعه الله

فِي دُجَى الْغَيْثِ	طَلَعَ الْمُنْدُ جَانِبَ الْكَرْنِ
دَبَّ كَالْمَقَرِّ	وَلَوَى لَا مَصْدَفٍ الْفَرْخِ
بِإِلَى الْقَلِّ	مُذَرَّتَا فَاتِرَا بِأَحْفَانِهِ
يَسْتَكِي مِنْ وَجَلٍ	وَالْجَوَى فِي قُوَادٍ هَيْمَانِهِ
فَوْقَ رَدْفِ الْكَهْلِ	وَسَطَ شَدَّةٍ بَيْتِهَائِهِ
بِأَرْشَا الرَّهْبِ	أَنْخَ مَا قَدْ شَدَّتَهُ أَنْخَ
صَائِبُ الْقَضْبِ	لَكَ لَحْظٌ نَفُودٌ كَالشَّرْنِ
فَاتَّخَذَهَا فَلَكُ	يَا هِلَالاً حَوْتَهُ أَزْرَارُهُ
تَحْتَ دَاخِي الْخَلَكِ	وَسْنَا مِنْ سَنَاهُ أَنْسَارُهُ
يُظْمَأُ أَنَّ لَكَ	لِحَبِيبِكَ فِيمَا أَعْنَدَارُهُ

تخرجهما : ش .

١- الكَرْنُ : سوق بهيمة . ( اللسان ، مادة : كرن ) .

٢- فِي الْأَصْلِ : الْمَرْخ .

٣- الْجَوَى : هوى باطن ، وشدة الوجد ، والحزن . ( القاموس المحيط ، مادة : الجوى ) .

٤- الرَّجَلُ : الْخَوْفُ . ( القاموس المحيط ، مادة : الوجـل ) .

٥- الرَّهْبُ : الْقَطِيعُ مِنْ بَقَرِ الْوَحْشِ . ( القاموس المحيط ، مادة : الرب ) .

٦- الشَّرْنُ : النصل لم يسق بعد ولم يركب عليه قائمه . ( القاموس المحيط ،

مادة : الشرن ) .

إِذَا أَتَيْتَ مُؤَلَّكًا	وَمَا فِي نَفْسِ طَلَاكَا
لَقَلَّ شَيْءُ ضَاكَا	فَلَا طِفْ أَوْ صِلِ الشُّكْوَى
فَمَا أَتَكْرُتُ مِنْ أَمْرٍ	تَجْتَنِّتُ عَلَى قَدَرٍ
وَلَكِنْ مَالِ نَفْسٍ سَكْرٍ	وَلَا رَدُّ عَلَى الْبَسَدَرِ
عَلَى أَنْفَاسٍ رَهْشَاكَا	مَقْتَنَى الْخَفَرِ مَتَاكَا
يَرْشِفُ مِنْ شَايَاكَا	فَقَمَّعَ الْبُكْرَى الْحَلْوَى
حَيْثُ مَا لَهُ يَدُّ	يَهْرَى أَنَّى لَهُ عَهْدُ
فَإِنْ عَاتَبْتَهُ يَشْدُو:	وَلَا تَهْلُ وَلَا وَعْدُ
وَأَهْوَاكَ وَأَهْوَاكَا	أَنَا وَاللَّهِ أَهْوَاكَا
لِنَفْسِي وَهَتَّى ذَاكَا	وَأَهْوَى لَكَ مَا أَهْوَى

---

١- الْحَلْوَى : الْعُلُوقُ . وقد قصرت .



## (وقال أيضا)

فُؤَادُ ٢ الصَّبِّ إِشَاكَ	بَأَنْ تُفْسِدَ مَنَاسِكَ
وَهُمْ فِي حُبِّ مَنْ تَهْوَى	وَدَعِ ذَا الْقَمَشِ يَنْهَاكَ
إِلَى مَنْ أَشْتَكِي وَجَدِي	مَا أَلْقَى مِنَ الصَّدِّ
وَأَنْتَ النَّجْمُ فِي الْهَمْدِ	فَتَيْهَ يَا كَوَكَبَ السَّعْدِ
لَأَنَّ اللَّهَ وَلَا كُنَا	وَعَقْدَ الْحُسْنِ حَسَاكَ
وَأَبْدَى فَتَقًا أَحْسَى	طَى بَدْرٍ مُتَحَاكَ
ضِيَاءَ الشَّمْسِ وَالْبَدْرِ	وَلَوْنِ الدَّرَّةِ الْبَاهِرِ
وَقَدْ الْفُضْنُ الْفَضْرُ	أَفْدَيْكَ طَى خُطْرٍ ٣
يَقْلِبُ لَيْسَ مَنَاسِكَ	وَفَكْرٍ لَيْسَ مَسَاكَ
وَنَفْسٍ سَقَمَتَا الْهَلْوَى	مَعَ الذَّلِّ وَتَهْوَاكَ
فَقَالَ إِذْ رَأَى حَالِي	يَزْهَوُ مَعَ إِذْ لَالِ
كَذَا لَءِ الْجَوْهَرِ الْفَالِي	هُوَ الْفُكْسَتُ الْفَالِي

تخرجهما : ش .

- ١- في الأصل : وله مظهر بحمر وقافية . مطلقا طى موشع سابق رقم ١ .  
 ٢- في الأصل : فؤاد . وقد ذكر صاحب القاموس المحيط ( مادة : فؤاد ) أن  
 " الفؤاد بالفتح والواو فريه " .  
 في الأصل : معناكا . والمعنى المنزل الذي فنى به أهله ثم ظعنوا .  
 ( القاموس المحيط ، مادة : الفنى ) .  
 ٣- خُطْرُ : جمع الجمع لخطير . ( القاموس المحيط ، مادة : الخاطر ) .  
 ٤- في الأصل : كذا .

وله أيضا فدا الله هـ

بأبي من هَدَّ مِنْ جِسْمِي الْقَوَى	طَرَفُهُ الْأَخَوَى
وَسَقَابِي مَا سَقَى يَوْمَ النَّوَى	وَبَحَّ مِنْ فَسَدِ
كُلَّمَا رَمَتْ سُلُوكًا فِي التَّهْوَى	قَاةً وَاسْتَكْبَرَتْ
وَاللَّهُ مِنْ شَادِنٍ ٢ صَيَّرَنِي	رَهْمَنَ أَشْجَانٍ
لَمْ يَدْعُ فِي الْخَوْرِ مِنْهُ مَوْضَا	وَفَدَّ رِضْوَانٍ
مَرَّيْنِ فِي رَهْرَبٍ ٣ مِنْ تَرْهِيهِ	يَقْطِفُ الزَّهْمَتَا
وَهُوَ يَتْلُو آيَةً مِنْ حَزْبِهِ	يَهْتَفِي الْأَجْرَا
بَعْدَ مَا فَكَّرْتَنِي مِنْ قُرْبِهِ	آيَةً أُخْرَى
وَالَّذِي لَوْ شَاءَ مَا فَكَّرْتَنِي	بَعْدَ إِسْمَانٍ
قَلْبُ الْقَلْبِ عَلَى جَمْرِ الْفَضَى	وَهُوَ فِي شَانٍ
حَفِظَ اللَّهُ حَبِيبًا نَزَحَا	خِيفَةَ الْهَجَرِ
جَاءَتِ الْبُشْرَى بِهِ وَانْشَرَحَا	فَدَهَا صَدْرِي
وَأَطَارَ الْقَلْبُ مِنِّي فَرَحَا	فَمَ لَمْ أَدِرْ
هَلْ مِنَ الْإِنْسِ الَّذِي يَشْرَتَنِي	أَوْ مِنَ الْجَانِ
أَمْ حَبِيبُ الْقَلْبِ جَادَ بِالرُّضَى	وَهُوَ مُلْطَانِي

تخرجهما : ش .

١- في الأصل : بمقتضى .

٢- في الأصل : شادن .

٣- الرهْرَب : القطيع من بقر الوحش . (القاموس المحيط ، مادة : السرب) .

٤- الفضى : جمع الفضاة اسم شجرة . (القاموس المحيط ، مادة : الفضاة) .

وقال أيضا سامحه الله

أَبْرَهْمَا أَرَادَ      بَنَتْ الْهَمَامُ      شَقَتْ كَامَ      زَهْرُ الدُّدَامِ      مَن زَهْرُ الثَّوَادِ  
 مَن لِي بِأَهْمَفٍ      كَالْفَصْنِ اللَّذَنِ النَّظْلُولِ  
 رَنَا بِأَوْطَقَفَا      كَالصَّارِمِ الْقَضْبِ النَّصْفُولِ  
 وَسَلَّ مُرَهَفٍ      أَفْنَى الْوَرَى عَلَى التَّغْلِيلِ  
 قَصَادَ الْآسَادَ      مِنْهُ حَسَامُ      يَخُطُّ ٢ لَامَ ٣      ذَوِي هُمَامُ      وَهَرَفِي أَفْعَادُ  
 لَامُ الْمِيزَارِ      خَطَّتُهُ أَقْلَامُ الْحُسْنِ  
 فِي جَنَّارِ      لَمْ تَسْقِهِ مِيَاهُ الْمُرْنِ  
 اقْرَأ مَا قَارَ      سَطَرًا وَمِدَادُهُ مِنْ جَفْنِي  
 وَمَنْ لِلْمِدَادِ      يَخُطُّ لَامَ      مِثْلَ اللَّجَامِ      عَلَى كِرَامِ      خُدُودِ الْأَجْمَادِ  
 حَمَامُ الْقَضْبِ      فَتَى بِهَا إِلَيْكَ مَسْنَى  
 رَبِّمَا رَبِّ      فُتَيْتُ فِي حَمَامِ الْفُضْنِ  
 حَسْبُكَ يَا حَسْبُ      لَوْ بَاقَهَا الصَّهَادُ مِسْنَى  
 صِهَادُ يَا صِيَادَ      بِمِخَالِحَامِ      إِلَى الْكِرَامِ      تُشَقَّى الدُّدَامِ      تَرْتَجُ مَا تَصْطَادُ

تخرجهما : ش .

- ١- أَوْطَفَ : من الوَطَف وهو ككرة شمر الحاجبين والعينين . (اللسان مادة : وطف )
- ٢- يَخُطُّ : يقطع . (اللسان مادة : قطط )
- ٣- اللَّام : الهول . (القاموس المعيط مادة : اللوم )
- ٤- فِي الْأَصْل : الْفُضْن .



وقال أيضا غا الله هـ

قَضَتْ خَمْرُ النَّفْسِ ١      بِفِطْرِ الصَّامِينَ ٢      وَصَوْمِ الْمُفْطِرِينَ ٣  
 أَلَا يَا بِي شَبَابُ      تُدَارِ بِهَ الْكُؤُوسُ  
 ثَنَاءُ الْخَبَابِ      لَمَاءُ الْخَنْدَرِ ٤  
 لَقَدْ ٢ هَتَّ الشَّرَابُ      بِأَعْطَافِ تَيْمَسُ  
 بِمَقْلَبِهِ قُتُورُ ٥      نَضَتْ سَيْفًا مِينًا ٣      وَنَطَعُ أَنْ يَلِينَا  
 وَقَدْ بَسَطَ الرَّيْبُ ٦      بِسَاطًا مِنْ تَهَاتٍ  
 وَطُرَزَتِ الرُّسُوعُ      وَطَدَتْ مُذْهَبَاتُ  
 وَقَدْ نَشَطَ الْخَلِيمُ      إِلَى تِلْكَ الْجِهَاتِ  
 وَمُنْدَجِ الْخُصُورِ ٧      بِتَفْتِيهِ خِينًا      وَخِي الْمُطْرِبِينَ ٨  
 وَتَذَرِي الْمَحَمَّا      فَرِيدٍ بِالْمَعَانِي  
 يُعَاطِبُنَا الْخُمُتَا      عَلَى نَفْسِ الْمَثَانِي ٩  
 لَقَدْ أَحْيَا ٥ قَبِيلًا      لِشَاجِي وَعَانِ ٦  
 يَمُدُّ فِي السُّورِ ١٠      زَمَانَ الْفُلْجِينَا      بِحُسْنِ الْمُنْشِدِينَ ١١  
 (فَهَا كَرَمًا خُمُورًا      تُدَانُ بِهَا الدَّنَانُ  
 وَأَسْقِيهَا الْأَمِيرَا      لَهُ فِي الْمَجْدِ شَانُ  
 تَقْلَدَهَا الْأُمُورَا      يَضِيقُ لَهَا الزَّمَانُ  
 وَفِي تِلْكَ الْأُمُورِ ١٢      صَلَاحُ الْمُؤْمِنِينَ ١٣      وَشَقْوَى الْكَافِرِينَ ١٤) ١٥

تخرجهما : ش .

المذاري المائعات : ٥٢ - ٥٣ . وام تنسب لأحمد .

وقال في مقدمتها : " بظايع من الحسيني " .

١- المذاري : النفوس . ٢- المذاري : وقد . ٣- المذاري : متونا .  
 ٤- المثنائي : جمع مثنى ، وهو من أوتار المود الذي بعد الأول (اللسان : عادة : ثنى) .  
 ٥- المذاري : حِينًا . ٦- ش : وعَانِي .

٧- الخرجة والدور السابق لها ساقطة في المذاري .

وقال أيضا سامعه الله

قَمْعُهُ بِسُورَةٍ يَاسِينَ لَقَدْ اسْتَفْزَزَ الْهَوَى دِينِي عَلَى أَيْدِي  
 مَا جَعَلَتْ طَلَى سَيَوَى قَهْنِي  
 أَيْ نَظَرَةٍ جَلَلَتْ خَنِينِي  
 وَرَمَتْ فُؤَادِي بِسَهْمَيْنِ  
 ( مِنْ نَظَرَةٍ ) فِي حُجْرٍ ٣ الْيَمِينِ نَظَرَةٍ تَقْتَضِي مِنْ ٤ حِينَ بِإِلَاقِي  
 بِإِظْهَاتِ نَجْدٍ وَبِأَتَجَبُّ  
 هَلْ لِمَا مَضَى مِنْكُمْ رَدُّ  
 أَوْ لَطُولِ هِجْرَانِكُمْ حَسْدُ  
 حُبُّكُمْ وَلَوْ كَانَ يُفْهِمُنِي إِلَى طَلَى حِرْصِ الشَّوَاهِينِ عَلَى الصَّيْدِ  
 لَيْسَ لِي سِوَى الْحُسْنِ سُلْطَانُ  
 وَالْهَوَى بِقَلْبِي فَتَّانُ  
 كَيْفَ لِلْمَتِّيمِ سُلْطَانُ  
 وَالْمِلَاحُ بِمَثَلِ السَّلَاطِينِ وَالْعُمُورُ فِيمَنْ الشَّيَاطِينِ عَلَى الْكَيْدِ

تخرجهما : ش .

المذاري المائعات : ٩٣ . ولم تسب لأحد .

١- الأَيْدِ : القوة والشدة . ( القاموس المحيط ، مادة : آد ) .

٢- المذاري : منذ نظرت .

٣- ش : حيرة . المذاري : الحيرة .

٤- المذاري : نسي .

جَوَّحَكَ جَوَّاحٌ فِي الْمِهَادِ بِأَدِ ١ بِلا قِصَاصٍ  
 إِنْ دُمْتَ بِالتَّوْبَةِ وَالْبِعَادِ بِأَدِ ٢ وَلَا مَنَاصٍ  
 صَحْتُ بِمَقْتَبِكَ ٢ ذَا اجْتِهَادِ بِهَادِ ٣ إِلَى الْخِلَاصِ  
 لَا تَأْمَنُوا فَاتِرَ الْمُؤْمِنِ أَصْلًا أَنْ يَمُتْلَأَ ٤ فَالزُّمَحُ ٣ ذُو شِدَّةٍ وَلَيْسَ  
 بِهِمْ رَمَى ٤ التَّلَبُّغُ عَنْ كِبَاسِ نَاسِ ٥ إِلَّا الْإِطْلَاقُ  
 صَلْبِي وَكُنْ يَا قُضَيْبَ آسِ ٥ دَاةَ الْخَبَالِ ٦  
 مَا صَحَّ بِالنَّصِّ وَالْقِيَاسِ بِأَسِي ٧ مِنْ الْإِصَالِ  
 وَبِاللَّهِ (يَاخُ) إِنْ لَمْ تَجِئْنِي ١ بِاللَّهِ ١٠ وَظَلْتُ ١١ لَا ١٢ وَأَنْ حَنَنْتُ إِلَّا فِي تَعِينِي ١٣

- 
- ١- م : صَاد .  
 ٢- ط : م : بِمِينِكَ .  
 ٣- م : بِالرَّمَحِ .  
 ٤- م : زَام : ش : رَمَا .  
 ٥- ش : م : ر : آس .  
 ٦- ش : م : ر : الْخِبَالِ .  
 ٧- م : ر : يَاس .  
 ٨- ش : م : يَا أَخِي .  
 ٩- ش : تَحْمِينِي .  
 ١٠- ش : وَبِاللَّهِ .  
 ١١- ش : إِنْ ظَلْتُ .  
 ١٢- ش : م : ر : بِمِينِ .



(وقال أيضا)

يمانحًا رام أن يقيني ٢ كَلَّا لَنْ أَتَمَلَّأَ ٣ إِنْكَ ٤ مِنْ الْعَذْلِ ٥ أَنْ يَقِينِي ٦  
 وَجِدِي بِهِ الْقَلْبُ دَوَّارِمْاضٍ قَاضٍ هَلْ مِنْ قَرِينَةٍ  
 يَأْتِجُ كُنْ دَائِمَ التَّقَاضِي قَاضٍ بِمَا تُهَيِّدُ  
 إِنِّي عَلَى ٧ الْأَمِينِ الْمِرَاضِ رَاضٍ ٨ فَاسْقِ الْقِيَمَةَ  
 مِنْ مُنْقَلَبِي سَاجِدٍ مُبِينٍ قَلًّا مُعَلَّلًا ٩ لَا خَدَّ فِي سَكْرَةِ الْجُفُونِ  
 هَوَاكَ يَا فِتْنَةَ الْأَنْسَامِ نَامٍ وَالصَّبْرُ زُورٌ  
 أَتَيْتَ مُسْتَبْعِدَ الْقَرَامِ رَامٍ سَهْمُ الْفُتُورِ  
 وَجِئْتَ بِالسَّخْرِ فِي انْتِظَامِ ظَامٍ إِلَى الصَّدْرِ  
 وَالزَّهْرُ (فِي ذَلِكَ) الْجَبِينِ يُنْقَلَى مُفَضَّلًا خُذْ رَايَةَ الْحُسْنِ بِالْجَبِينِ  
 إِنْ (فَوَادَا بِكَ) اسْتَجَارَا جَارَا فِيهِ الْوَجِيبُ  
 إِنْ كَتَمَ الشَّقَوقَ وَالْأُورَا وَارَى شَيْئًا ١٢ قَجِيبُ  
 أَوْ ذَكَرَ الْهَجَرَ وَالْفَارَا فَارَا دَمْعٌ سَكِيبُ  
 سَقَى ١٣ بِهِ رَوْضَةَ الْفُتُونِ وَنَلَا مُسْتَرِيلاً قَهْشْتُ ١ الشَّقَوقَ كُلَّ جِينِ

تخرجها : ش، م، ط، ر .

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| ١- ش : ولمه .          | ٢- م، ر : يقين .              |
| ٣- ط، م، ر : أتملأ .   | ٤- ش : إنك .                  |
| ٥- ط، م، ر : المذل .   | ٦- م : ثقين . ط، ر : تقين .   |
| ٧- ش : مـــــــن .     | ٨- م : ماض .                  |
| ٩- ش، م : مُعَلَّلًا . | ١٠- ش : في ذاك . ط، ر : فيك . |
| ١١- ش : فوادي فيك .    | ١٢- ش : شىء .                 |
| ١٣- ش، م، ر : أسقى .   | ١٤- ش : يثبت .                |

جَفَنُ يَوْمِكَ حُصَامَ الْهِنْدُ وَانِى ١

أَزْدَى وَأَحْمَا تَقْدَمُ الْهِنْدُ وَانِى ٢

فَقَتَّتُهُ طَالِبًا مِنْهُ أَمَانِى ٣

قَلَى إِلَيْكَ وَسَائِيسِلْ	إِنْ جِئْتَ لِلْأَمْنِ سَائِيسِلْ
وَالشَّكْلُ لِلشَّكْلِ وَاصِلْ	أَنْتَ مِثْلَى عَلَيْهِ سَائِيسِلْ

١- ش : الـهـنـد وانى .

٢- فى الاصل : الـهـنـد وان

٣- م ، ر : أمان . ش : الاُمان .



## وقال أيضا فيه

خُذْهَا مُقَارِبَتَيْنِ مِنْ لَحْظٍ وَكَاسٍ  
 مَا تَبَيَّنَ رَوْضَتَيْنِ مِنْ صُدُغٍ وَأَسِيٍّ  
 لَا تُعَدِّ خَوْلٌ ٢ الثَّمَنِي فَالْزَوْضُ كَاسِيٍّ ٣  
 وَلَقَدْ تَوَدَّ قَدْ بَشَّامِ الشَّمَايِلِ  
 كَالْحُسَامِ الصَّقِيهِلِ  
 مَا الْحُسْنُ إِلَّا لِوَضْفِ الطَّلَبِي  
 لَحْظُ الْمُهِيبِ إِلَى خَدِّ السَّبْرِي ٦  
 وَأَدْمَةٌ أَخْجَلَتْ شَمْسَ الْعَيْسِي  
 قَدْ قَنَ سِحْرٍ بِإِيْلٍ  
 هَلْ كُنْتَ تَقْلَمُ نَابِلٍ ٧  
 سَهْمُهُ مُسْتَحْيِلٍ  
 لَهْلِي قَامَتْكَ نَهَارٌ بِالسَّهَادِ ٩  
 أَهَيْتُ مَقْتَرِشًا شَوْكَ الْقَتَادِ  
 مُسَرَّحَ الدَّمْعِ مَأْسُورَ الْفَوَادِ  
 (وَيْس) قَنَ اللَّسَرِ شَاغِلٍ  
 أَلَيْسَ تَذَرِي ١١ الْقَوَادِلِ  
 أَنْ تُصَحَّ الْقَمْدُولُ  
 يَبْحُ لِنَارِ الْبَلَابِلِ

---

تخرجهما : ش ه م ط ه ر .

---

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| ١- ط ه ر : وكاس .     | ٢- م : خبيل .          |
| ٣- ط ه م ه ر : كاس .  | ٤- ر : الجمائل .       |
| ٦- م : السبر .        | ٥- ر : الخمائل .       |
| ٧- ش ه م : قابيل .    | ٨- ط ه م ه ر : تصبوا . |
| ٩- ش ه م : وبالسهاد . | ١٠- م : وأنسى .        |
| ١١- ر : تذري .        |                        |

بَدْرٌ أَشْرَقَ ١      دُوفُ شَرِّهِ تَفْتَنُ      بِهَا لِلشَّمْسِ  
 بِمَا يُعْشَقُ      بِكَادُ يُسْتَحْسَنُ      مِنْهُ الصُّدُودُ  
 مَكَارٍ ٢ الْحَقُّ      خَلْقُهُ أَحْسَنُ      بِمَا يُهَيَّزُ  
 قَلْبِي مَسْرُوءٌ      هَلْ يَأْلَفُ النَّيْرَانُ      مَنْ كَانَ رِضْوَانُ      قَدَمًا رَشِيدًا  
 أَنَا الْمُفْرَمُ      لَا أَشْتَكِي إِلَّا      مَا أَنْتَ تَدْرِي  
 أَمَا يَمْلِكُ ٣      يَرَى مَنْ حَلَا      مَكَانَ سِيَرِي  
 وَقَدْ فَتِنُ      خَوَالِدُ الْهَيْخَلَا      فَلَا يَسْتَعْرِئُ  
 (لَوْلَا) مَسْرُوءٌ      لَمَّا بَكَى ٧ الْهَيْمَانُ      كَرَاهُ إِذْ بَانَ      وَلَا اسْتَدْعَاهُ ٨  
 هَلْ يُسْتَقْطَفُ      حُسْنُ أَبِي بَكْرٍ ٩      الطَّائِبِي ١٠  
 حَكِي يُوسُفُ      وَظَلَّ فِي الْهَجْرِ ١١      كَالسَّائِرِي  
 لَمَّا أَخْلَفَ      قَبِيضُ قَنْ جَهْرٍ      فَمَا شَجِي  
 (كَمْ يَا) لَيْثَاءُ      تَقْتُلُ بِالنِّسْيَانِ ١٢      هَذِي بِهَجْرَانِ      فَتَى تَنْسَاءُ

- 
- ١- م : اشراق .  
 ٢- م : مكار .  
 ٣- م : يسر .  
 ٤- م : يفاض في ت .  
 ٥- غير واضحة في م ورسمت : مسر .  
 ٦- م ، ط ، ر : أبكى .  
 ٧- ت : استرعاء .  
 ٨- ت : أبى .  
 ٩- ت : الذمى .  
 ١٠- ط ، ر : الهجر .  
 ١١- م يفاض في ت .  
 ١٢- ش : تقتل .

وقال أيضا (في أبي بكر الطالبي<sup>١</sup>)

زَهْرُ الْأَمَالِ (مِنْ) رَوْضَةِ الْكَاسِ تُجَنِّي ٢ حَبَابًا  
 لَعَنَّا أَنْ صَانَ شَيْطَانٌ وَسْوَاسِي ٤ كَانَتْ شِهَابًا  
 قَتِيلٌ جَانٌ لِهَيْبِهِ أَنْفَاسِي ٦ (فَهُوَ فَذَابًا) ٧  
 أَنَسُ أَهْدَاهُ ٨ مِنْ لَفْظِ الْهَانَ وَلَيْسَ تَوَحَّانٌ إِلَّا صُدْفَاهُ  
 رَاحٌ ١٠ أَطْلَسَ أَنْامِلَ الشَّرَبِ خَضَابُ نُورٍ  
 شَمْسٌ تُفَكِّسُ فِي وَجْهِهِ مُضَي ١١ أَخْوَى فَرِيرٍ  
 سَاقِي الْقَمَسِ قَرَمِنَ السَّرَبِ إِلَى الضَّمِيرِ  
 تَجْزِي ١٢ مَيَّاهُ وَمَا ١٣ سَقَى ١٤ التَّدْمَانَ إِلَّا لِيَتَرَدَّانَ بِهَا مَيَّاهُ

تخرجهما : ت ، ش ، م ، ط ، ر .

- 
- ١- ساقطة في ت .  
 ٢- ساقطة في م .  
 ٣- ت : يجني .  
 ٤- ش ، م ، ر : وسواس .  
 ٥- م : يهيب .  
 ٦- ش : أنفاس .  
 ٧- ش : فقد أذابا . م : فذاق ذابا . ط ، ر : فذابا .  
 ٨- ط ، ر : الفداه .  
 ٩- م : لفظنا . ش ، ت : لفظه .  
 ١٠- م : مراح .  
 ١١- في النسخ : مصب .  
 ١٢- ت ، م ، ر : تجري .  
 ١٣- م : وفلا .  
 ١٤- م : ساق .



رَفَقًا بِمَنْسَبٍ شَقِيٍّ ١  
 إِنْ لَمْ تَجِدْ رَمَقِي ٢  
 شَبَّهْتُ لِي مَفْرَقِي ٣  
 هَلْ لَكَ مِنْ ٥ رَاضِيَةٍ فِي رَجُلٍ  
 خُذْنِي بِقَيْرٍ ٧ اِثْنَانِ وَلَا تَقْدَمِ ٨  
 هُوَ أَبُو الطَّاهِرِ ١٠  
 أَقْدِيهِ مِنْ سَابِرِي ١١  
 فَإِنَّمَا زَا جِرِي  
 مَا حَظَّ ١٢ قَدْ إِيَّاهُ فِي قَدْلِي ١٣  
 إِنِّي رَضِيتُ الْهَوَانَ أَرْضِ نَعَمِ  
 خَذَلْتَهُ بِلا مُعِينٍ  
 فَاطْلُبْ مَكَابِي بِالْأَيْمَنِ  
 وَالْحُبُّ فِي قَلْبِي جَنِينٌ ٤  
 مُتَّحِلٌ ٦ عَنْ قَهْدٍ  
 وَالْحُكْمُ لِي فِي الرَّدِّ  
 قَدْ صَحَّ نَصًّا وَقِيَّاسٌ  
 يَخْطَاهُ بِلا مَسَامٍ  
 يَهْنِي عَلَى قَيْرٍ أَسَاسٌ  
 مِنْ زَلِيلٍ ١٤ أَوْ رُشْدٍ  
 بِالْحَنْظَلِ عَنْ شَهْدٍ

- 
- ١- ط، م، ر : شق  
 ٢- في الاصل : رمق  
 ٣- ط، م، ر : مفروق  
 ٤- ش، م : حنين  
 ٥- ساقطة نسي م  
 ٦- م : متحل  
 ٧- ط، م، ر : بعين  
 ٨- م، ر : بدم  
 ٩- ر : أبا  
 ١٠- في هامش ش إشارة إلى رواية أخرى : هو أبي الطاهر  
 ١١- م : ساحر  
 ١٢- م، ر : خط  
 ١٣- م، ر : مذل  
 ١٤- ش : زللي

أَلْحَظْهُ الْغَادِيَهُ لَا تَأْتِي ١ قَنْ مَقْتَلٍ بِالْقَضِ  
 أَمَا عَلَيْهَا ضَمَانٌ هَلْ مِنْ حَكَمٍ ٢ أَوْ مِنْ وَلِيٍّ أَوْ مُقْدِي ٣  
 لَا تَزِينِي بِالْمِقَاتِ مَالِي عَلَى الْخُبِّ مَتَابِ  
 جَرَّعَنِي الْهَجْرَ صَابَ فَتَقَرَّتْ لِلصَّبِّ الْمَصَابِ  
 تِلْكَ الثَّيَابُ الْمَذَابِ تَوَقَّتْ نَعِيمِي ٤ لِلْقَذَابِ  
 لَوْ أَنَّهَا شَافَوْهُ مِنْ مِلَلٍ ٦ بِمَقَلٍ أَوْ وَزِيرٍ  
 مِنْ جَائِلٍ فِي جُحَانٍ ٧ قَدْ انْتَضَمَ (فِي السَّلْسِلِ) ٨ كَالْمِقْدِ

١- ط، م، ر : تأتيل .

٢- م : حاكم .

٣- ط، م، ر : معد . وفي هامش ش. رواية أخرى : مقدي .

٤- م : نفسي .

٥- في هامش ش. رواية أخرى : مذاب .

٦- ش : ملل .

٧- م : حبان .

٨- ش : بالسلسل . وفي الهامش إشارة إلى رواية الأصل .

وقال أيضا في (أبي الطاهر) <sup>١</sup>

هَلْ بَلَاسِي ٢ وَاقِيهِ	فَلَنْتَلِي ١
(إِنَّ النِّايَا) ٣ أَمَانٌ	لِذِي سَقَمِ
إِذَا اقْتَرَاكَ ٤ الْأَرْقَ ٦	فِي الظَّلَايَا ٥ جَلِيلٌ
نَارُ تَزِيلُ ٧ الْحَرْقُ ٨	كَأَنَّهَا نَارُ الْخَلِيلِ
شَمْسٌ تَبُتُّ ٩ الشَّفَقُ ١٠	فِي وَجَنَةِ السَّاقِي الْجَمِيلِ
اخْتَرْتَهَا قَابِيهِ	مُقْتَدِلِ ١١ الْقَدِ
فَجَرَتْ ١٢ فِي فَضْنِ بَانٍ	أَشْرَلِي ١٣ بِالْأَوْدِ
فَبُتَّتْ فِي ذِي حَوَرٍ	صِفَاتُهُ الشَّخَرُ الْقَجِيثِ
يَدَيْنِ فِيهِ الْبَضَرُ	يَدَيْنِ ١٤ أَهْبَادِ الصَّلْبِ
إِذْ كَلَّتْ بِالْقَمَرِ	وَالْحَقِ وَالْفَضْنِ الرَّطِيبِ

تخريجها : ش ، م ، ط ، ر .

- ١- ط ، م ، ر : أبي الطاهر المذكور، ولم يرد ذكر لأبي الطاهر هذا من قبل في **الخطوط الثلاثة** كما لا نعلم عنه شيئا .
- ٢- ط ، ر : الأسي .
- ٣- م ، ر : إنما النايَا . ر : **لن النايَا** .
- ٤- ر : ابتلي .
- ٥- ر : أعراق .
- ٦- ش : الأرقا . ر : الأرقاق .
- ٧- م : تزهد .
- ٨- ش : الحرقا .
- ٩- م : تثبت .
- ١٠- ش : الشفقا .
- ١١- ش : أميل .
- ١٢- ط ، م ، ر : فجوت . وفي هامش ش إشارة إلى رواية أخرى : فهِمَّت .
- ١٣- م : الفقم .
- ١٤- م : يدين .

لِلنَّخْرِ مَنْ جَنَّبَهُ ١ جُمُودُ  
كَأَنَّمَا (مَدَّ مَاءً) جَفَّ—نِي  
وَدِدْتُ ٢ أَنْ أَقْدَالَ قَدَّه  
أَوْ رَقَّةً فِي أَدِيمِ خَدَّه ٥  
تَجْرِي دُمُوعِي حُمُرًا ٧ لِبَقْدِهِ  
سَأَلْتُ لَهْ أَدْمُعِي السَّفَاخَ  
مَا غَاضَ مِنْ جَذْوِلِ الصَّبَاحِ  
(يَشْفِي بِهِ مَنْ) طَى رَمَقُ  
سَرَتْ ٦ إِلَى قَلْبِهِ فَسَرَقُ  
كَالشَّمْسِ إِذْ ٨ تَفَقَّبَ الشَّقَقُ

.....  
.....  
.....  
.....

وَيْتُ صَرِيمٍ ١ تَخَشَى الْكَتَائِبُ  
بَذَرُ تَعَامٍ تَهْوَى الْكَوَاكِبُ ١٢  
يَا ذَهَبِي ٤ اأَرْضِ أَوْ نَعَامِيهِ  
خَلَّ حَبِيبِي طَى صُدُودُ  
وَضَلَّنِي بُؤْكَرُهُ ١ أَوْ قَجَرْنِي سِي  
مِنْ مُقَتَّتِيهِ ١١ صَوَارِمَا  
لَوْ ١٣ قُلْدَتُهُ تَعَامِيَتَا  
أَرْضَاكَ خَصْمًا وَحَاكِمَا  
طَلِيحٌ ٥ مَا يَمْقَلُ الْمِسْلَاحُ  
لَسَا ١٦ إِلَى طَالِيهِ (فِي الْهَوَى) جُنْلُحُ

- ١- الْجِنْحُ : الجانب والكف والناحية • (اللسان، مادة : جنح) •  
٢- ط، ر : مدمما •  
٣- م : وردت •  
٤- ت : قَدْ لَ فَيَنْقِي • ش، ط، م : يَشْفِي بِهِ • ر : تَشْفِي بِهِ •  
٥- ش : جلده •  
٦- ت، م : سارت •  
٧- م، ر : خمرا •  
٨- ش : إن •  
٩- هذا القل ساقط في جميع النسخ • وفي نسخة رأيت حرف الروي الحاء فقط •  
١٠- م : حريم •  
١١- ش، ط، ر : لحظتيه • م : لحظه •  
١٢- ط، ر : الترائب • م : الكتائب • ١٣- ش : قدد •  
١٤- ش، ط، ر : طلبى • م : طالبي •  
١٥- ش، م : أبوكرو • ت : بوعرو •  
١٦- ت : ليس • ط، ر : اش •  
١٧- ت : فانه • هوى •



وقال أيضا (فى أبى بكر الطلبي)<sup>١</sup>

والذكر نُقِلَ والذمُّ مَسْمُوعُ رَاغٍ	سَقَى ٢ النُهْوى فانتشَى ٣ السَّهيدُ
وقَصَّ مِنْ شَوْقِنِ الْجَنَاحُ	حَتَّى ٤ أَطَارَ الْفُؤَادَ قَسْنَى
يُنْفَقُ فِيهِ بِإِلَاحِابٍ	يَا بَاخِلًا بِالرَّضَى وَفُصْرَى ٥
وَهَذَا لَيْسَ فِيهِ كَالسَّرَابِ	أَصْلَحَتْ ٦ قَلْبِي فَجِيئَ فَجْرُ ٧
فَعَرَى فِيهِ فَضْرُ الْحَبَابِ	أَفْرَقْنِي لِلنَّهْوى ٨ بِهَجْرِ
أَذْرَكَ حَلَوَ الصَّنَى مُسَاغٍ	فَلَمَّهْنِي أَتْنَى شَهِيدُ
تَصِلُ شَهِيدًا بِإِلَاحِابِ ١٠ جُنَاحِ	أَنْتَ مِنَ الْخَيْرِ إِنْ تَصِلْنِي
مِنْ أَجْلِ ذِكْرِ أَسْمَى لَدَيْهِ	لِلَّهِ مَنْ هَمَّتْ فِي السَّلَامِ
أَوْ نَارُ قَلْبِي فِي وَجْهِهِ	هَلْ دَسَّ فِي لَحْظِهِ سَقَامِ ١١
وَحَدَّه بَيْنَ مُقَلَّتَيْهِ	فِي حَدِّهِ رَوْنَقُ الْحُسَامِ
هَذَا اللَّهُ مَا اسْتَبَاحَ	أَبَاحَ نَفْسٍ كَمَا يُرِيدُ
لَأَنَّهُ هَذَا صَالِحُ	قَدْ كَذَبْتُ أَنْ ١٢ أَغْشَقَ التَّجَنَّى
وَمِنْ حُمَاهُ قَالَ وَقِيلَ	ضَاقَتْ لِهَجْرَانِهِ ١٣ الصُّدُورُ
رَوْضَتُهُ وَجِبُّهُ الْجَمِيلُ	فَهَبِي بِهِ لِلْبُكَاءِ فِدِيرُ
لَكِنَّ لَيْلِي بِهِ طَوِيلُ	بَاعُ سُلُوى بِهِ قَصِيرُ

تخرجهما : ت ش م ر ط .

١- م ر ط : فى المذكور عطفًا على موشح سابق رقم ١٣ .

٢- يباح فى ت . ٣- ت : فانتشنى .

٤- ط ر : منى . م : منى . يباح فى ت . ٥- ط ر : وفصرى .

٦- م : وأصلحت . ٧- ت : هجرى . ٨- م : للنهوى .

٩- م : فمصرى . ١٠- ش : فلا . ١١- م ر : سقام .

١٢- ساقطة نى ش ط م ر . ١٣- ت : بهجرانسه .



لا تَخْشِ حَالِي ١ ولا بِطَالِي ٢	لَسْتُ أَحْمُولُ
نَفْسِي فِي ذِمَّةِ الْخَبَالِ ٣	مَلَى الْخُلُولِ
كَمْ أَشْتَكِي لَوْفَةَ الشُّجُونِ	بِلا فُؤَادٍ
فَنْ لَذَّةِ النُّوْمِ حَدُّ ثُرْبِي	طَالَ الشُّهَادِ
صَامَتْهُ بِشْرَعِ الْهَوَى جُفُونِي	قَنِ الرُّقَادِ
لَوْ خَلَّلَ الْفِطْرَ بِالْهَلَالِ ٦	وَجْهٌ جَمِيلٌ
مَنْ أَرَى لَيْلَةَ الْوَصَالِ	يَا هَوَّلَ صَوْلِ
مَحَقَّتْ بِالسُّقْمِ فِي ضِمَامٍ	بَذَرَتْ قَامَ
مَا شِئْتُ حِينَئِذَا لَوْلَا خَفَائِي ٧	قَنِ الْجِمَامِ
مَتَا سَقَامُ الْبُكَاءِ ٨ ذِمَامِي ٩	(ولا سَقَامِ) ١٠
أَنْتَبُ السُّقْمِ بِالْخِيَالِ	مَاذَا أَقُولُ
فَالْطُّ ١١ وَاللَّهُ فِي انْتِحَالِي ١٢	تَوْبَتِ النُّحُولِ
قَدَّمَتْ ذِكْرَ النَّوَى وَأَقْبَتِي	بُخِلَ الْخَيْبِ
هُوَ الْهَوَى وَالْمَزَارُ بَيْنِي	دَانَ قَرِيبِ
أَظَلُّ ١٣ فِي قُرْبِهِ أَفْسَى	فَقَا ١٤ كَيْبِ
يَا حَادِي الْعَيْسِ وَالْجِمَالِ	فَرَّجَ قَلِيلُ
فَسَى أَرَى ١٥ مُثَلَّتِي فَرَالِي ١٦	قَبْلَ الرَّجُلِ

- 
- ١- م : ر : لبي • ٢- م : ر : مطال • ٣- ش : الخيال •  
 ٤- م : ر : روعة • ٥- ش : صاحبت • ٦- م : ر : لهلال •  
 ٧- م : ر : خفء • ٨- ش : البكاء •  
 ٩- م : ر : دماء • والذماء : بقية النفس أو بقية الروح من العذب •  
 (اللسان مادة : ذمى) •  
 ١٠- ش : الاستقام • ١١- م : فالطت • ١٢- ش : م : انتحال •  
 ١٣- م : لظلل • ١٤- م : فقأ • ١٥- ش : ر : ترى •  
 ١٦- م : فزال •

(وقال أيضا) وقد كلفه أبو الحسن بن فضال هذه العروض :

سارَ بِصَبْرِي ٢ وَبِاحْتِمَالِي ٣	سَيَّرَ خُمُولُ
يَحْمِلُ مِنْهَا شَذَا الشِّمَالِ	مَرَقَ الشَّمُولُ
فِي فَاضِحِ الدَّرِّ وَالسَّارِي	فَقَرَّ وَنُورُ
لُذَّ وَغَنَجِ أَفِينِ الصَّوَارِي ٥	إِلَيْهِ صُورُ
فَرَّ مِنَ الْمُسَرِّبِ وَالْقِفَارِ ٦	إِلَى الصُّدُورِ
مَطْلًا فَأَعْدَتْ لِلدَّلَالِ	جَلَمَ الدَّلِيلُ
وَحَسَنَتْ فِتْنَةُ الْجَمَالِ	حُبَّ الْبَهْمِلِ
مَلَأَتْ بِالشَّوْقِ صَدْرَ مُكَمَّدٍ	صَفَرَ الْيَدَيْنِ
فَدَمَعُ قَيْنِي انْتَفَى مُنْجَرِدٌ	بَقِيرَ قَيْنَيْنِ
أَظُنُّ رُوحِي لِلْحَظِّ أَحْمَدُ	مَلَى دَيْنَيْنِ

تخرجها : ش ، م ، ر ، ط .

- ١- ش : وقال هذا الله منه .  
 ٢- م : فصبر .  
 ٣- ش : واحتمالي . ر : وباحتمال . م : بلحتمال .  
 ٤- ش : سـيرا .  
 ٥- ش : الصواري . والصَّوَار هو القطيع من البقر . (اللسان، مادة : صـور) .  
 ٦- ر : والففسار .

× هو أبو الحسن علي بن محمد بن فضال اللخمي الإشبيلي . وصفه ابن عبد الملك في الذيل والتكملة بأنه : كان أديبا تاريخيا نبيلاً . من أبرع الناس خطاً . نزع إلى تونس وتوفي في السابع والحشرين من ذي القعدة سنة ٦٧٦هـ . ابن عبد الملك ، الذيل والتكملة . ج ٥ قسم ١ : ٣٨٧ .

سُبْحَانَ مَنْ أَبْدَعَ هَذَا ١ الرِّشَا  
 قُلْتُ لَهُ وَالنَّارُ حَشَوُ الْحَشَا :  
 جُذِّ لِي بِوَضَلٍ يَا طَلِيحًا نَشَا ٢  
 غَسَلٌ ٣ مِنْ جَفْتِيهِ بِيَضِ الصَّفَاخِ يَنْفِي كِهَاجٍ فَأَقْبَسَ الْقَلْبَ الْمُعْتَى جِرَاجِ  
 أَضْحَكْتُ مُضْنَى وَفُؤَادِي قَالِيهِ لُ  
 فِي حُبِّ مَنْ أَضْحَى بِوَضَلِي ٤ يَخِيْلُ  
 كَمْ قُلْتُ دَعِ هَذَا الْبِعْتَابَ الطَّيْلُ  
 أَمَا تَرَانِي قَدْ طَرَحْتُ السَّلَاحَ أَيْ اطَّرَاحَ أَحْلَى الْهَوَى مَا كَانَ بِالْإِفْتِضَاحِ

١- ش : لَقْد

٢- الضَّهْل : تَشَا

٣- الضَّهْل : وَسَل

٤- ش : لَوَضَلِي

وله غيا الله عليه

بَاكَرًا إِلَى اللَّذَّةِ وَالْأَصْطِطَاحِ يَشْرَبُ رَاغٍ فَمَا طَى أَهْلُ الْهَوَى مِنْ جُنَاحٍ  
 افْتَمَرُ زَمَانِ الرَّضَلِ قَبْلَ الذَّهَابِ  
 فَالرَّوْضُ قَدْ رَوَّاهُ لَدَمْعُ الشَّعَابِ  
 وَقَدْ بَدَأَ ٢١ فِي الرَّوْضِ سِرٌّ مُجَابِ  
 وَرَدُّ وَنُسُوبُ وَزَهْرُ الْأَقَاغِ كَالْمَسْكِ فَاحٍ وَالطَّيْرُ تَشْدُو ٣ بِاخْتِلَافِ النَّوَاحِ  
 انْفَهَضَ سَائِدَرٌ لِلْمُدَامِ الْقَتْمِ سَقِ  
 فِي كَأْسِهَا تَبْدُو وَكَلَسَنِ الْقَتْمِ سَقِ  
 يَكْفُ ظَبْيِي لِي قِيَامِي زَيْهِي سَقِ  
 مُهْتَفِفِ الْقَامَةِ طَاوِي الْجَنَاحِ كَالْبَذْرِ لَاحٍ صَحْتُ مِنْ وَجْدِي طَهْرُ اللَّوْاحِ  
 لَمَّا رَأَيْتُ اللَّهْلَ أَسْدَى الْقَتْمِ سَقِ  
 وَالْأَنْجُسَ الزَّهْرَ هَتَوْتُ لِلْمَقْمِ سَقِ  
 وَالزُّوقُ تَبْدِي كُلَّ لَحْنٍ مَجْمُوعِ سَقِ  
 نَادَيْتُ صَحْبِي يَبْنَ لَاحَ الصَّبَاحِ قَوْلًا صَرَاخٍ حَتَّى طَى اللَّذَّةَ ٦ وَالْأَصْطِطَاحَ

• تخريجها : ش •

• ابن تغري بردى ، المنهل الصافي ١ : ٥٥ - ٥٦ •

١- ش : وانساء •

٢- ش : أسدي •

٣- ساقطة في ش •

٤- المنهل : وياكسر •

٥- ش : الرشاح •

٦- ش : اللذات •



وَتَرَدُّ الْغَلِيلِ فِي السَّبَرِ  
 وَجِدُّ يُغْنِي مِنَ التَّكَلُّفِ  
 دِي فِي حُكْمِ الْهَوَى طَلًّا  
 وَتَذَرُ أَفْقَ الْحَاشَا حَلًّا  
 حَمَتِي صِفَةُ الْوَحْلا  
 مِهَاءُ جَارَتَا طَى الْأَسَدِ  
 وَفَضْ فَضَّ الْجَنَى أَمْلَسُ  
 فَجَعَتِ الرَّقِيبَ وَالْعَادِلَ  
 صَدْرُ مَنْ فَوَادَهُ ٧ طِطْلُ  
 سُؤَالِي وَتَقَّى طَى بِاخِلِ  
 لَوْ نَالَ ١١ الصَّبَا لَطَى وَجَدِي ١٢  
 أَوْ الْوُزُقِ مَا يَكْتَتُ تَفْرِيدُ  
 جَنَيْتُ الْجَعَامَ مِنْ فَرَسِ ١٣  
 بِتَفْسِي وَأَيْنَ لِي تَفْسِي  
 مِهَاءُ تَقُولُ لِلشَّمْسِ  
 تَحْكِي مِنَ السَّمَاءِ خَسَدِي ١٦  
 تُرْفِي ١٩ مَا لِيكَ بِجِدِّ (أَنْ جِدُّ)  
 مَيَادُ تَجْنِي ١ الْغَنَى زَهْرَةُ  
 كَجِدِّ ٢ الْغَزَالِ فِي وَجْهَةِ  
 بِقَدِّ كَالْمُضْنِ إِذْ ٣ طَلًّا  
 وَفَنَ يُوَدُّ وَطَى حَلًّا  
 بِتَفْسِي نَارَ الْأَسَى تَطَلَّى  
 بِعَضْبِ مَضَاوَهُ الْقِسْرَةِ  
 أَطَامَتْ سُورَ الْقَنَا أَمْرَةُ  
 حَتَّى قَدْ رَحِمَتْ قَدْ إِلَى ٦  
 وَخَدُّ (مَنْ يَدَمِّعُ) حَالِي ٩  
 وَحُبِّي وَتَقَّى طَى سَائِلِي ١٠  
 لَعَادَتْ أَنْفَاسُهَا زَهْرَةُ  
 بَلْ فَاضَتْ أَمَاتُهَا مِهْرَةُ  
 الْحَاطِي فِي رَوْضِ مَرَاها  
 زَوَاهَا ١٤ مَتَّى مُفَسِّدَاها  
 إِذَا وَاجَهَتْ ١٥ مَحَبَّاهَا  
 (بِاخْتِي) ١٧ أَشْذَ الْحَسَدِ وَذَا الْقُدْرَةِ ١٨  
 تَرَاهُ الشَّمْسُ بِعَيْنِ ٢١ حَسْرَةِ

- ١- م : لجنى • ٢- ش : يجد • ٣- ط : إذا •  
 ٤- م : جازت • ٥- م : والعدل • ٦- ط، ر : مزال •  
 ٧- ش : فوائده • ٨- ش : يدمعه • م : يدمعه •  
 ٩- ط، ر : حال • ١٠- ش : سائل • ط، ر : سأل •  
 ١١- ط، ر : قال • ١٢- م : وجد • ١٣- ط، م : فرسى •  
 ١٤- م : الأصل : رواها • ١٥- ط، م، ر : وجهت • ١٦- ش : خسد •  
 ١٧- ش : يباغى • م : أختى • ١٨- ش : ما هذه القدره •  
 ١٩- م : ترفسى • ٢٠- م : إلى جسد •  
 ٢١- ش : بأعين • م : يفسير •

(وقال أيضا) وقد كلفته موسى ذلك

فَمَهْدٌ أُصِيبَ ٢ عَنْ قَمِيدٍ ٣	وَأَغْرَثَ بِهِ الْهَمَى فُسْرَةٌ
مِنْ هَمٍّ صَادَتْ قُلُوبُ الصَّيْدِ	لَمْ تَتْرُكْ لِقَمْنٍ سَلَاةً ذَرَةً
مَحْمًا قَدْ لَاحَ لِلزَّهْرِ	(وَرَتْ عَنْ) لَخِطَ مَهْمُوتٌ
خَطَّ الْحُسْنُ مِنْهُ هُوَ سَطِيرٌ	جَوَابًا لِكُلِّ تَغِيْمَةٍ
أَرْفَى ٦ فِي الْجَمَالِ (وَالسَّحْرِ) ٧	هَلَى يُوسُفَ وَهَارُوتَ
مَهْدِي فُجَّ لَخِطِهِ ٨ الدُّوْدَى	جَعَامًا يُبَاهُ مِنْ نَظْمِ سُرَةٍ
وَمَهْدِي مِنْ خَدَّهِ التَّوْبَةُ ٩	قَتِيقًا يُصَاغُ مِنْ دُرَّةٍ
فَتَاةٌ مُشَوَّكُهَا ١٠ يَشْهَدُ	يَشْهَدُ لَمْ يَذَرِ الرِّشْفُ
أَرَى وَرْدَ خَدِّهَا وَرْدَ	دُمُوعِي فَهِيَ دَمٌّ صَرَفٌ
صِفَاتُ حَظِّ الشَّجَى الْمَكْنَدُ	مِنْهُنَّ الْفَرَامُ وَالْوَصْفُ

تخريجها : ش ، ط ، هـ ، ر .

- ١- ش : وقال مسادحا أيضا .
- ٢- ط : أُصِيبَ . ش : قد صيب . وفي ش إشارة إلى كلمة بأجود .
- ٣- ط ، هـ : فَمَهْدٌ .
- ٤- ش : قد . وقت من . ط ، هـ : هَمْن .
- ٥- م : فَيَسْهُ .
- ٦- ش : أَرْفَى .
- ٧- ط ، هـ : وفي السحر .
- ٨- ط ، هـ : لَخِطَ .
- ٩- م : الدُّوْدَى .
- ١٠- م : مُشَوَّكُهَا . ط : مُشَوَّكُهَا . ر : مُشَوَّكُهَا .

أَيْدَتْ مِنْ ضَيْفَمٍ ١      يَفْتِكُ بِالْأُسْدِ      فَمَا يُرَامُ  
 يُبَرِّزُ مَقْلَمٌ      فِي طُرُقِ ٢ الْمَجْدِ      طَى الْكِرَامِ  
 (٠٠٠٠) قَطَرُ الْقَدَمِ      يَهَارِقُ الْبَهْدِ      تَحْتَ الْقَتَامِ  
 مَا سَيْدَ الْفَرْسَانِ      فَلَا يَكُ الْإِيْمَانِ      يَمِينُ ذَا الْقِيَمِ  
 وَهَارِضُ الْأَقْرَانِ      يَفُكُ إِلَى الْيَسْدَانِ      لَيْتُ مُشِيْعِ  
 فَلَا ابْنَ عِمَى قَدْ      أَفْجَزَ الزُّمَرَا      فَمَا تُصَالِ  
 حُمُرُ الظُّبَا تَشْهَدُ      أَنَّ لَهُ النَّصْرَا      يَوْمَ السَّوَالِ  
 يَكْسُو الْقَنَا النَّمْدُ      فَلَا يَلَا حُمَرَا      فَمَهَا يُقَالُ  
 وَتَيْنِ رِمَاحِ الزَّانِ      فَمَهَا مِنَ السَّوْسَانِ      نُورٌ فَيُطِيعُ  
 أَعَارَهَا أَلْوَانِ      شَقَائِقِ النُّعْمَانِ      دَمُ الْجُسْرِجِ

١- هذا السط وما يليه إلى آخر الموشح خفوق نسي أه ش • والتكلمة من ت •

٢- في الأصل : طلق •

٣- غير واضحة في الأصل وتشبهه أن تكون : يرول •

٤- في الأصل : بيننا •



(مُعْطَرُ الْأُرْدَانِ) <sup>١</sup> (ذِي الْأَنْفَاسِ) <sup>٢</sup> (عَذْبُ الْفَمِ) <sup>٣</sup>  
 (لَحْنُ مَرَى السَّلَوَانِ) <sup>٤</sup> مِنْ حُسْنِ الْفَتَانِ قَلْبِي الْقَرِيبِ  
 (وَهَاطِنُ الْأَشْجَانِ) <sup>٥</sup> بِأَدْمَعِ الْأَجْفَانِ بِأَيْ صَرِيحِ  
 كَمْ لِلْوَضَى أَرْتَبَاغٍ وَكَمْ تَرَى ٨ اسْتَرَسَا (مَجْرَى صَاحِ) <sup>٦</sup>  
 مَنْ مَصِفُ الْأَرْوَاحِ مِنْ لَحْظِكَ ١٠ الْقَتَالِ (يَلَا سِلَاخِ) <sup>٧</sup>  
 يَا شَادِنَا يَلْتَسَاخِ فِي وَجْهِهِ إِقْسَالِ نُورِ الصَّبَاخِ  
 أَشْرَفْتَ فِي الْهَجْرَانِ فَلَيْتَ ١٢ لَوْ قَدْ حَانَ مَوْتُ مُسْرِجِ  
 لَمْ تَهْبِ لِلْهَيْبَانِ ١٣ لَوَائِحِ التَّيْرِانِ قَلْبًا ١٤ صَحِيحِ  
 لَا يُضْهِكُ الْحُسْنَ ١٥ وَادِّخْ فَنِّي مَذْكَرِ بِلَا قَرِيبِ  
 بِجُودِهِ يَدْنُو فَضْلُ الْقَدَى الْمُتَمَرِّ ١٦ لِلْمُتَبَيِّنِ  
 أَكْثَرُ قَدْزَنْ وَبِلَهُ كَوْفَرِ لِلْسَّاطِطِينَ  
 مَرَوِي صَدَى ١٧ الظَّامِ مِنْ مَرْزِيهِ الْهَتَّانِ فَهَيْتُ سَفْوَاحِ  
 جَرَى بِقَيْرِ هَسَانِ فِي الْحُسْنِ وَالْإِحْسَانِ شَأْوِ ١٨ الْجَمْعِ

- ١- ش: فياله و سنان • بياض في ت • ٢- ش: يسطو على النفس •  
 ٣- غير واضحة فسي أ • ٤- ش: ما يحمسي •  
 ٥- ر: مــــن • ٦- بياض في ت •  
 ٧- بياض في ت • ر: ويا معطي الأشجان • ٨- ر: مــــن •  
 ٩- ساقطة في ر • ١٠- ت: لحظه • ١١- ساقطة في ر •  
 ١٢- ش: ياليت • ١٣- ش: للهفان • ١٤- ر: قلب •  
 ١٥- هذا السمت وما يليه إلى آخر الموشع ساقط في ط، ر وهذا الموشع  
 يقع آخر موشع في المخطوطين •  
 ١٦- ت: مــــر •  
 ١٧- أ: مــــذا •  
 ١٨- ش: فاق • وفي الهامش إشارة إلى رواية أخرى: شاق •



وقال أيضا (فى أبى العباس بن عيسى صهر

ابن هود فى صباه) <sup>١</sup>

لزهرية <sup>٢</sup> البستان فى غصنها <sup>٣</sup> الفينان عرفت فروع

فباكر الخيلان فى روضة الریحان إلى الصبح

(اشرب على الألمان) <sup>٥</sup> من كف مياس منقم

(قد أسكر الندمان) <sup>٦</sup> باللحظ والكاس والتبسم

تخرجها: أ، ت، ش، ر، ط .

(١) التكملة من ت أ : يمدح صهر ابن هود . وقد كتبت بخط مخالف . وأبو العباس هذا - فيما أرجح - هو نفسه أبو العباس الذى مدحه فى صباه بقصيدة رقم ٥٥ ثم رشاه بقصيدة رقم ٤٣ ولا تذكر المصا در أحدا من بنى عيسى كيتسه أبو العباس . وقد تبه ذكر هذا البيت فتولى منهم أبو الحسين بن أحمد بن عيسى دانية وتولى أبوه أحمد شاطبة . وكلاهما عين من قبل محمد بن يوسف بن هود ، وقد ترجم ابن الأبار لأبى الحسين الذى تولى شاطبة أيضا بعد وفاة أبيه ترجمة وافية فى الجزء الثانى من الحلة السيرة ، وبعد وفاته سنة ٦٣٤ هـ . تولى ابنه أبوبكر منصب أبيه . وقد توفى أبوبكر هذا ورثاه سعيد بن حكم صاحب منورقة ، وهناك ابن عيسى الذى قتله الباجى باشيلية مع ابن مقنع وطاف برأسيهما . وقد كان بنو عيسى أحوال ابن حكم ، ولا ندرى إن كانت بينهم وبين ابن هود مصاهرة . ويحتمل أن يكون أبو العباس ، بن عيسى هو أحمد والد أبى الحسين .

ابن الأبار ، الحلة السيرة ٢ : ٣٠٣ - ٣٠٨ .

ابن سعيد ، اختصار القدح المعلى ، ٥٣ ، ٦٨ .

ابن المراهط ، زواهر الفكر وجواهر الفقر . ورقة ٤٩

٢- ش : لزهر . وفى الهامش إشارة إلى رواية : لزهرية .

٣- ش : غصنه . وفى الهامش إشارة إلى رواية : غصنها .

٤- ش : ألمان . ٥ - بياض فى مكان هذا السط فى ت .

٦- بياض فى ت .

تَجْرِي ١ طَى الطَّرْفِ صَاحِبًا طِيلُ  
 كَالْحَيَّةِ ٣ الصَّمَاءُ لَكِنْ يَمِيلُ ٤  
 فَجِئْتُ فِيهِ ٦ مِنْ قَصِيرٍ طِيلُ  
 هَامٌ صَغِيرًا فِي طِلَابِ الْمَلَا  
 وَإِنَّمَا الرِّقَّةُ أَسْنَى حُصْلَاهُ  
 مَا لَدَهُمْ فِي التَّحْقِيقِ إِلَّا هَجِيرُ  
 لَا ١٠ زِلْتُ فِي التَّجْدِ قَلِيلَ النَّظِيرِ  
 فَاحْيَسْ طَى التَّجْدِ ١١ لِيَوَاءَ الْأَمِيرِ  
 دُمُ ١٣ إِمْنٍ اسْتَرْشَدَ أَوْ أَمَلَا ١٤  
 وَلَا يَزُلْ جَدُّكَ ١٧ تَقْرَى ظُهُبَاهُ

مَوْلَانَا بَيْنَ (الدَّجَى وَالشَّمَا)  
 رَيْقًا كَيْهَقِ النَّحْلُ فَنَدَ ٥ الْجَنَى  
 وَذِي ٧ دُيُولٍ مُشِيرٍ ٧ بِالْمُنَى  
 حَشَى طَلَّتُهُ رِقَّةً وَاضِعًا رَارَ  
 لَيْسَ الصَّنَى قَبْلَهَا ٨ لِيَبْضِ الشَّفَارُ  
 وَأَنْتَ ظِلٌّ مِنْهُ لِلْإِثْمِينَ ٩  
 مُكْتَزَّ الْمَافِينَ وَالْحَاسِدِينَ  
 سَبَقًا وَخَذَ رَأْيَتَهُ ١٢ بِالْيَمِينِ  
 أَغْدَبَ مَرُورُهُ ١٥ (وَأَطَى ٦) مَقَسَارَ  
 وَجَرَحَهَا فَنَدَ اللَّيَالِي جُہَارَ ١٨

- 
- ١- ش، م، ز : يجرى . ر : فجرى . ط : فأجرى .  
 ٢- يماضى نى ت .  
 ٣- ط، ر : كالصخرة .  
 ٤- ز : يميل . ط، ر : يسيل . فى هامش ش : يسيل .  
 ٥- ط، م، ز، ر : عذب . ش : حلو . وفى هامش ش إشارة إلى روايتى : عذب، عده .  
 ٦- ش، ط، م، ز، ر : منه . ٧- م : يمشى .  
 ٨- م : يميل . ٩- ط : للذائدين .  
 ١٠- ط، م، ز، ر : ما . ١١- ش، ط، م، ر : الجود .  
 ١٢- ط : راياتيه . ١٣- ز : دع .  
 ١٤- أ، م : أطى . ط : أفلا . ر : أقلا .  
 ١٥- م : مورد .  
 ١٦- ش، ط، م، ر : وأهدى . ز : أسدى . وفى هامش ش : وأطى .  
 ١٧- أ : حدك . ش، ط، م، ز، ر : مجددك .  
 ١٨- ط : جهار .

وَلَيْلَةٍ مُسَوَّدَةٍ ١ التَّفْرِيقِ  
وَاللَّيْلُ هَادٍ ٢ الصَّوْبُ لَا يَتَّقِي  
أَوْسَلَ بِالضُّوءِ ٤ إِلَى التَّشْرِيقِ  
وَانْتَهَبَتْ ٦ لِلشَّهْبِ ٧ يَلُوكَ الْخُلْسَى  
(مِثْلُ أَبِي الْقَيْسِ تَجَلَّى سَنَاءُ ٨)  
يَا مُشْرِفًا يُرْجَى كَمَا يَتَّقَى  
أَحَلَّتْ مِنْ قَلْبِكَ ١٢ حُبَّ التَّقَى ١٣  
وَالشُّكْرُ ١٤ أَضْحَى فَضْنُهُ ١٥ مُورِقًا  
كَمْ مِقْصَرٍ لِلْمَجْدِ قَدْ قُطِّعَ  
وَكَمْ تَنَاءٍ قَدْ تَوَانَتْ ١٨ خُطَاهُ

مَدَّتْ عَلَى وَجْهِ الضَّحَى أَطْيَبَهُ  
وَالْفَجْرُ ٣ قَدْ نَامَ فَلَمَّا انْتَهَبَهُ  
فَارْتَفَعَتْ رَأْيَتُهُ ٥ انْطَدَهَبَهُ  
وَفَاضَ فِي الْأَقَاقِي ٨ قَهْرُ ٩ الْقَهَارُ  
فِي مُظْلِمِ الْخُطْبِ فَجَلَّى ١١ الْفِجَارُ  
يَا مُنْقَدَّ الْخَرَقِ وَأَسَى الْجِرَاحِ  
مَنْزِلَةُ الْمَالِ بِأَيْدِي الشَّحَاحِ  
لَمَّا سَقَاهُ مِنْكَ (مَاءُ السَّمَاحِ) ١٢  
فَضَمَّتْ مِنْ خَفِيدِكَ (فَوْهٍ سِيَوَارُ) ١٣  
كَتَوْتُهُ ١٤ يَهَشُّ ١٥ (الْأَمَانِي فَطَارُ) ١٦

- ١- ز : مسودة .  
٢- ش : ط ، م ، ز ، ر : والصبح .  
٣- ت : ط ، ه : ر : وإياتيه .  
٤- ز : للشهباب .  
٥- ش : بهيقي .  
٦- ز : فيجطسي .  
٧- ط ، م ، ر : المبقا . ز : البغى .  
٨- ط ، ر : والسكر . ز : والمكر .  
٩- ط : حسنه . م ، ز : حسنا .  
١٠- ط : مياه السماع . والكلمتان مفقودتان في ت .  
١١- بياض في ت .  
١٢- م ، ز : كتبه .  
١٣- م : بهج .  
١٤- ش : ط ، م ، ز ، ر : الأيادي فطار . بياض في ت .
- ٢- ز : تمادي .  
٣- ش : ط ، م ، ز ، ر : بالفجر .  
٤- ط ، م ، ر : وانتهبت .  
٥- ش : الأفق .  
٦- هذا الغصن غير واضح في أ .  
٧- ز : قلبك .  
٨- ط ، م ، ز ، ر : تتبادت .  
٩- م ، ز : تتبادت .  
١٠- م ، ز : تتبادت .  
١١- م ، ز ، ر : تتبادت .  
١٢- م ، ز ، ر : تتبادت .  
١٣- م ، ز ، ر : تتبادت .  
١٤- م ، ز ، ر : تتبادت .  
١٥- م ، ز ، ر : تتبادت .  
١٦- م ، ز ، ر : تتبادت .



وقال أيضا (يعدح أبا العيش التلمساني)

وَحَبَّ بِخَيْفٍ ٢ الْأُتَىٰ إِنَّ ٣ أَتَيْتَ لَا  
وَلَا قَتَلَ ٦ دَهْرَكَ، مَتَا جَنَسَاءَ  
يُفِيدُ لِأَخْدَانِ اللَّيَالِي رَجِمَتْ  
كَأَنَّمَا ٧ فِي النَّاسِ مَبَاهِجُهَا  
وَحَقَّقَهَا مَا مِنْ إِلَّا قَفِيصَتْ  
فَاجِنِ الْعُنَىٰ بَيْنَ الظَّلَا وَالطَّلَا  
(وَقُلْ لِنَاهِ ٣ ضَلَّ قَتْلُهُ نُهَاءَ  
وَاجِلُ ٤ دُجَىٰ النَّهْمِ يَشْفِي • الْعُقَارُ  
فَمَا لِيَالِي الْعُمَرِ إِلَّا قَصَارُ  
تَرُدُّ فِي الشَّيْخِ ارْتِهَاجَ الشَّبَابِ  
فِي يَدِ الشَّارِبِ مِنْهَا يَخْضَابُ  
أَهْلَتْ ١٠ (أَنْفَاسٍ فِيهِ ١١) فَذَابُ  
وَاقْدَحَ عَلَى الْأُقْدَاحِ مِنْهَا شَسْرَارُ  
كَفَى الصَّبَا (مُذْرًا يَخْلَعُ) الْعِيدَارُ

تخرجها : أءت ، شءطءم ، زءر •

- ١- التكلة من شءم ، زءر •
- ٢- ش : بطيف •
- ٣- ط : قد • ساقطة فسى ر •
- ٤- م ، ز : واجمل •
- ٥- م ، زءر : شمس •
- ٦- م : تبئل • ز : تسأل •
- ٧- م ، ز : كأنهم •
- ٨- ز : منك •
- ٩- م : يمدى •
- ١٠- شءطءم ، رء : أجريت • ز : جريت •
- ١١- أ : فيها •
- ١٢- طءرء : فيه أنفاسى •
- ١٣- م : ويد لناء • ز : ومد لناء •
- ١٤- ت : مذر الخليع • ش : مذرا بخلع • ز : مذر لخلع •

× لم أشر على ترجمة لأحد باسم أبى العيش التلمساني من معاصرى ابن سهل • فير أن الشاعر يخاطبه فى الدور الثالث من هذا الموشع على أنه مشرف • ووظيفة المشرف كانت الإشراف على شؤون إيراد وإصدار السامع •

نَابِي الْهَيْمَن	دَائِي الْكَرَم	سَهْلُ الشَّيْمِ	(مُضَقَّبُ الْقَبْرِ)
تَلَوُ الْجُنُودُ ٣	بِهِ الْحَدِيدُ	أَوْ الرُّفُودُ	سُورَةُ الْحَمِيدِ
يَا قَيْدَ مَنْ رَامَ سَبْقَهُ		وَمُقَطِّعِ الْفَخْرِ حَقَّهُ ٥	
لَمَّا خَوَّكَ مَنُورَتُهُ ٦		شَدَّتْ بِكَ الْأَرْضُ ٧ خُرْقَهُ ٨	
أَشْءُ نَحْتَشِمُ ١٠	تَمَشُّ (لُ شَم) ١	طَى قَسَدَمُ	أَفْجَسِي فَيْدِي ١٢
لَسْ ٣ أَتَمُ فَيْدُ ١٤	إِنْ كَانَ يَهْدُ	وَصَلَّى سَمِيدَ	يَا بَهَاضَ ١ سَعْدِي ١

- 
- ١- أ : سهل .
  - ٢- غير واضحة نس أ .
  - ٣- ش : الجمود .
  - ٤- م : ز : ر : ط : الطاك .
  - ٥- ز : حظ .
  - ٦- ش : مهور .
  - ٧- ز : الأي .
  - ٨- غير واضحة نس أ . ش : حقه . ز : صدقه .
  - ٩- أ : أس . م : ر : ط : لمن . في هامش ش إشارة إلى رواية : لمن .
  - ١٠- م : ر : يحتشم . في هامش ش إشارة إلى رواية : يحتشم .
  - ١١- م : لسواتم .
  - ١٢- م : ر : ط : طدد .
  - ١٣- ش : اش . م : ر : ط : لمن . في هامش ش إشارة إلى رواية : لمن .
  - ١٤- ط : ر : نهد .
  - ١٥- م : باض .
  - ١٦- م : ر : ط : سميد .

مِنْ كَأْسِهِ أَخْتِ ظَرْفِهِ	وَهُمْ سَنَّاكَ يَكْفِيهِ
فَاجِنِ أَزَاهِرَ ٢ ظَرْفِهِ ٣	وَالشُّكْرُ يُعْنَى بِعِطْفِهِ
فِيهِ الْقَدَمُ ٤ لَكَ بِالْقَوْدِ	وَانْعَمَ بِغَنَمٍ قُضِنَ تَجَمَّ
حَقُّ الشَّهِيدِ جَنَّةُ الْخُلْدِ	مَنْتُ الصَّدُودُ هَلْ هَ مَا تُرِيدُ
أَوْ ٦ قَمْ شَمْسٌ تُظِلُّ	هَلِ النَّعِيمُ يُمَسِّلُ
إِلَّا الْأَمِيرُ ٧ الْأَجَلُ	أَوْصَارُ لَا يَفْتَلُ
وَالْقَيْثُ مَمَّ هَادِيًا مُهْدِي ٨	إِنَّ حَكَمَ الْبَذْرِ تَبِمَ
كُلُّ الْوَجْدِ مَمَّ فِي نَوْدِ	(رَدَى مُهْدٍ) (حَيَا مُهْدٍ)
يَهْتِكُ ١٢ قَفَا ١٣ تَدَاهُ ١٤	مَلَكٌ بِمِهْدٍ ١١ مَدَاهُ
أَوِ النَّسِيمِ شَهْدَاهُ	بَعَثَهُ ١ الصَّبَاحَ سَنَاهُ ١٦

- 
- ١- ش، م : والكسر .
- ٢- ت، ز : أزاهير .
- ٣- ش، م : صافه . ز : طفه . والدور كله والقل السابق له ساقطان في ر .
- ٤- م : الفنم .
- ٥- ش، م، ز، ر، ط : قسل .
- ٦- م، ز، ر، ط : و .
- ٧- ش، م، ز، ر، ط : الرئيس .
- ٨- م، ز، ر، ط : مهيد .
- ٩- ز : وذا يهيد .
- ١٠- ز : حبا يهيد .
- ١١- ز، ر، ط : عزيز . م : غزير .
- ١٢- في هامش ش : يهست .
- ١٣- م، ز، ر، ط : طهعا . في هامش ش : طهعا .
- ١٤- م، ز، ر، ط : طهعه .
- ١٥- في هامش ش : بهت . م : يهست .
- ١٦- ز : شنهاه .



( وقال هذا الله منه يمدح الأمير ابن حكم، وهو ما صنعه إجازة  
لا ابتداءً موشحة ابن حكم التي صنعها بغنونة ٢٠ قال الرئيس  
أبو عثمان بن حكيم : )

طَفَّ النَّمَّ شَفَى ٢ النَّمَّ شَوْقُ هَجَمَ هَجَّةُ الْأَسَدِ  
كَأَنَّهُ يَهْدُ مِنْهُ الْبَعِيدُ وَهَلْ يُفِيدُ ذَاكَ أَوْ يُجِدِي

فأجازه ابن سهل بقوله :

( مَنْ لِي بِأَحْوَى ) فِيهِ

فَقَبَّرْتُ قَنْ قَيْسِيرَ ٨

وَلَا حَزَمَ أَنَّ الضَّرَمَ

وَلَا جُحُودَ قَنْ ١٢ الْحُسُودَ

قَبَّأْتُ ٧ بِالْقَيْسِيرِ

أَنْفَاسِهِ بِزَفِيرِ

إِذَا احْتَدَمَ ١٠ ( تَمَّ بِالْقَدِّ ) ١١

أَفْشَى الْوَقُودَ فَتَدَلَّ ١٣ الْبَهْدَ

تخرجها : أ، ت، ش، ز، م، ر، ط .

١- النسخ : ش، م، ر . مهدت للقيدة وذكرت المطلع الذي نظمه أبو عثمان  
سميهد بن حكيم، أما بقية النسخ فذكرت أن الموشح في مدح  
ابن حكم ولم تذكر المطلع . والتمهيد، للقيدة الذي ذكرته هو تمهيد  
النسخة : ش .

٢- ر : شفق .

٢- في الأصل : بغير قية .

٥- م، ر : هجد .

٤- م : وهو .

٧- م، ز، ر : قتلته .

٦- م، ز، ر : غرور أحوى .

٩- ش، م، ز، ر : بزفير .

٨- ز : عين .

١١- م : تم بالنند . ز : تم بالنداء .

١٠- ش : احتدم .

١٢- ش : من .

١٣- ش، م، ز : صندل .

أَصَى شُعَاعُ الْقَنْسَرِ	مُخَسَّبُ نَى ذَاكَ ١ التَّجِينِ	دُهَسَالَا
كَمَا يَمِينُ الْقَطَرُ	صَارَتْ لَدَى ٢ يَلْكَ الْيَمِينِ	شِمَالَا
لَمَّا اسْتَرْذْتُ ٣ قَتَا	قَنْ وَجُودِ الزَّائِدِ	
فِي مَقْلٍ هَذَا الشَّيْءِ	يَقُومُ مُذَرُّ الْحَاسِدِ	
(٠٠٠) مَنْ أَحْسَنَا	مَذْحَكَ يَا ابْنَ خَالِدِ	
طَالِقُ الْغَوْلِ إِلَّا زَهْرُ	سَقِيَّةُ الْجُودِ الْهَتَمِ	فَاخْتَالَا
أَنْتَ بَذَلْتَ السَّدْرَ	فَصَاغَ مِنْهَا الْمَادِحُونَ	مَقَالَا
وَجْهَهُ (لِرُوحِ الْكَوْهِ)	طَلَبُوا سِيْمًا ٦ تُعْرِفُ	
وَتَحْتَ ذَاكَ شَيْئِ	تَكَادُ طَيْبًا تُرَشِّفُ	
مَنْ جَادَ ٧ حَتَّى الْبَعْدِ	فِي قَصْرِ مُسْتَظَرَفٍ ٨	
(دَائِي) التَّدَى لَا الْأَشْرَ	يَطْلُبُ مِنْهُ اللَّاحِقُونَ ١٠	مُعَالَا
كَلَّا تَمَالِ الْإِقْسَرَ	فِي الْقَجْدِ أَبْكَارُ ٩ وَفُونَ ١	(أَوْ لَا لَا ١)
يَا مَنْ حَقَّنَا الشَّرَى	يَضْمَعِيهِ إِلَى أَشْفَرَا	
ذَرَاكَ قَدْ نَجَرَى	يُولِّكَ فِيهِ كَوْثَرَا	
أَحْبَبَ بِهِ تَهَنَّرَا	ذَغَ مَنْ شَدَا ١٣ مِنْ الْقَرَى	
دَفِنِي وَهَذَا التَّهَنُّرُ	أَجْرُ نَيْمِ الْإِمْبُونِ	أَنْيَسَالَا
مَعَ الْقَلَا وَالْحَضَرِ ١٤	وَأَبْذُلُ الْعَرَضِ الْقُصُونِ	وَالْقَبَالَا

- ١- ش : ذَلِك . ٢- أ : لَدَا . ٣- ش : لَمَسْتَرْدِي .  
 ٤- أ : لَا يَمْرُ . ش : لَا يَرُ . وَوَضَعَ النَّاسُ مَلَامَةً . تَنْبِيهَا عَلَى التَّصْغِيرِ .  
 ٥- فَيْرَ وَاضِحَةً نَى أ . ٦- أ ، ش : سِيْمَا .  
 ٧- ش : جَمَا . ٨- ش : مُسْتَظَرَف .  
 ٩- فَيْرَ وَاضِحَةً نَى أ . ١٠- ش : الطَّحْسُوق .  
 ١١- أ : أَوْ مَوْن . ١٢- ش : لَا لَا .  
 ١٣- ش : شَدَا . ١٤- أ : وَالْحَضَر .



وقال أيضا يمدح الوزير أبا (عمر بن خالد رحمهما الله تعالى)

فَدَحْتُ أَخْشَى النَّظَرِ	وَأَتَيْ ضَعْفَ الْمُهْمُونِ	صهالا ٢
لَكِنَّ حُسْنَ الْحُورِ	تَنَفَّسَتْ فِيهِ النَّهْمُونِ	أمنالا
(٠٠٠٠) مُسْهِمٌ	بِفَيْدِ بِلَاحِ الْأُنْهَمِ	
لَوْ يَمُتُ فِيهَا دَمٌ	بِنَظَرَةٍ لَمْ أَنْدَمِ	
هَلْ آتَى لِلْمَقْرَمِ	مِنْهَا نَقْصٌ مَقْرَمِ	
(وها) خيالاً هَجَرِ	مُدَّي وَهْتِي لَا أَيْسَرِ	خيالا
إِنْ كَانَ جِسْمِي دَفَرِ	فَلَا تَخَفْ مَعَ الْأَيْسَرِ	ضالا ٧
بِاجْتِنَاءِ لَا تُسَالِ	أَنْتِ طَى قَلْبِي جَجِيمِ	
مَا شَقَوْتِي ٨ بِالْجَمَالِ	إِلَّا عَذَابٌ مِنْ تَمِيمِ	
وَلَا اسْتَحَقَّ الْكَمَالِ	فَيُرْ أَيْسَرُ الْكَرِيمِ	
طَلَقُوا الْجَبِينَ أَفَرِ	يَمُشِي ٩ مُهْمُونِ النَّاطِلِ	جملالا
وَالشَّغْسُ تَفْشَى الْبَصَرِ	(فَتَشْتِي مِنْهَا الْمُهْمُونِ	كلالا ١١
(الْبَدْرُ لَمَّا مَجَدُ	انْحَطَّ وَالْمَرْزُ جَمَدُ ١٠	
يُكْتَفَى ١٢ هَذَا حَسَدُ	وَتِلْكَ تَبْكِي مَنْ كَمَدُ	
جَرَى تَدَى وَاتَّقَدُ	مِنْ حُسْنِ مَرَأَةٍ فَقَدُ	

تخرجها : أ ، ش .

- ١- فير واضحة في أ .  
 ٢- أ : ضالا .  
 ٣- أ : هوامو . ش : هو . ولم أقم كن من تصويها .  
 ٤- أ : دمس .  
 ٥- أ : نقضس .  
 ٦- أصابها كسط في ش .  
 ٧- يياض في ش .  
 ٨- ش : شوقسني .  
 ٩- ش : طليق .  
 ١٠- ش : يمشس .  
 ١١- يياض في ش .  
 ١٢- يياض في ش .  
 ١٣- ش : يسكب .

خَلَّ (الرَّهْبُ يَمْتَلِ) <sup>١</sup>  
(إِذَا مَنَعَ مَنَعْتُ

رَأَى <sup>٢</sup> وَدَعَى نَعَشَقُ <sup>٣</sup>  
يَعْنِي يَضَا <sup>٤</sup> أَنْ نَشْتَقُ <sup>٥</sup>

١ - ش : الوشا تعمل .

٢ - ش : ذاك . ز : رأيك .

٣ - ش : نلحق .

٤ - فيرواحية في أ . م : ز : أيضا .

٥ - فيرواحية في أ . ز : أن تشق .

٦ - في ش فصلا الخرجة مما :

ما دمت حقا نعيش

من جنه بهن

فَلْتَهِنِ خَشْمَهُ ١  
وَالْتَذِرْ لَا يُبْذَلْ  
شُعَابُهُ يَذْذُرُ  
ذَغْ زَهْرَةُ الثَّقْرِ  
شَا أَيْ قُصْرُ ٢  
حَدَّثَ عَنْ الْبَحْرِ  
بِهِ ١ ارْتَوَى الْفُجَيْلُ  
وَقُصِّرَ الدَّجْنُ  
رَاقَتْ فَلَا ١٢ يَخِي  
تَمَشَّقَةُ الدُّنْهَا  
فَتَتْ وَقَدَّاهَا  
إِنْ سَاغَ أَنْ ٢ يُجَنَى ٣ الْقَفْرُ  
إِلَّا لِيَتَيْنِ ثَمَرُهُ  
وَشَخْصُهُ لَا يُلْحَقُ  
فِيهِ ٤ الَّتِي تَجْنَى ٥ الْمُبْهَجُ ٦  
أَلَذُّ أَوْ ٨ أَذْكَى أَنْ  
أَوْ قَدْ تَدَاهَى لَا حَسْرَةَ  
فَالضُّلُ رَوْضٌ مُسَوِّقٌ ١٠  
فَكُلُّ ١١ قَرْبٍ مُشْرِقٌ  
فَالْعَذُ فِيهِ ١٢ كَالثَّيْبِ  
وَجِلْمُهُ ١٤ يَمْلُ الرَّقِيبِ  
لَمَّا ذَقَتْهُ أَنْ يُجِيبَ

٢- ساقطة في ش .

٤- ساقطة في م .

١- ط : حدييه .

٣- ط ه ر : تجنى .

٥- ط : تحنى .

٦- ز : المبهج .

٧- ط : قصر .

٨- ش ه ز : و .

٩- ش ه ط ه م ه ز ه ر : قد . وفي هامش ش إشارة إلى رواية الأصل .

١٠- ش ه ط ه م ه ز ه ر : موق . وفي هامش ش إشارة إلى رواية الأصل .

١١- ش ه ط ه م ه ز ه ر : وكل .

١٢- ط ه م ه ز ه ر : أبا . وفي هامش ش إشارة إلى رواية الأصل .

وكلمة ابن الجند هي أبو عمرو وليست أبا يحيى واسمه يحيى .

١٣- أ : فيهم .

١٤- ش : وعلم .

وقال أيضا يمدح الوزير أبا عمرو (يحيى بن الجعد)

أَجْدَوْه تَشْمَلُ	أَمْ بَيْتُ دَنْ تَشْمَلُ
هَذَّيْهَا الْخُنُنُ	فَنَارُهَا ٢ لَا تَحْشَرُ
إِلَّهِ مِنْ يَكْرِ	شَاهَتْ ٣ وَلَمْ تَنْسَ الْخَفَرُ
لَهَا سَنَا الزُّهْرِ	وَطَيْبُ أَنْفَاسِ الزَّهْرِ
فِي رَقَّةِ الْبَكْرِ	لَيْكُهَا تَنْبِي ٤ الْبَكْرِ
فَاشْرَبْهُ دَعِ الْمُسْدَلُ ٦	بِهَا شَرِبْنَا يَشْرُقُوا ٧
وَاجْتَهَرْ فَإِنْ ظَنُّوا	بِهَا مُجُونًا ٨ حَقَّقُوا
أَخْبَبَ ٩ بِهَ سِرَّتَا ١٠	حَلَوُ التَّجَنِّي وَالْجَنِّي
مُعَذِّبًا قَدْ بَا	يَا حُسْنَهُ لَوْ أَحْسَنَا
قَدْ أَخْجَلَ الْقُضَا ١١	وَالزُّرْقَ سَجَمًا ١٢ وَائْتَا
حِمَاةٌ مَنْ قَبَشَلُ	وَسِيحَرُ مَنْ يُسْتَنْطَقُ
وَشَفَسُ مَنْ يَرْئُو	وَمِيكَ مَنْ يُسْتَشْشَقُ
سِنَاكُ مَيْتِيهِ	أَهْدَتْ إِلَى قَيْمِي السَّهَرُ
وَقُضْنُ مِطْفَيْهِ	أَهْدَغَ فِي حُسْنِ الثَّمَرُ

تخرجهما : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط .

- ١- أ : بن الجعد . ط : يحيى بن الجعد رحمه الله . ر : يحيى بن الجعد رحمه الله تعالى .  
 ٢- ز : فستراهما .  
 ٣- ز : سالها .  
 ٤- ش : تنسبي .  
 ٥- ش : باشسر .  
 ٦- ط ، ر : المدل . ز : المذال .  
 ٧- ط : يشوق .  
 ٨- ز : جنونا .  
 ٩- ط : أجيب .  
 ١٠- م ، ط ، ر : شربا .  
 ١١- أ : الفصا .  
 ١٢- ز : شجما .



۱-م : و آخرشی • ز : و آخرشی •

٢- ر : بمدك • ز : لقد •

۳- ز : دلفت

٤- هذه الخرجة العامة صيغت بالفصحى في الرقيات ، ش .

## الوفيات :

قَصْدُ مَنِّي يَا مُنْتَهَى مَلَا      وَأَشْتَكِي مِنْ صَدْرِكَ الْعِلَلَا      تَغْضِيبَا

ش :

تصدقنی یا منہتی مللا      و اشتکی من صدورک البلا      بغضب



وقال أيضا (فى أوى بكر الطلبى وقد كُفَّ ذلك بإشبهلة) <sup>١</sup>

وَرَوْضٌ نَهْشِيرٌ ٢ وشادِنٌ ٣ وَطِيلَا فَاجْتَنَ ٤ زَهْرَهُ الرَّهَاضِ ٦ وَالْقَبْلَا ٧ وَاشْرَبَ

يَاسَاقِيهَ ٨ (لا عِدَمْتُ) فَنَتَقَتُ ٩

(حَوَى شَفِيفٌ) الْكُؤُوسِ ١٠ صَوَّرَتُ ١١

فَعَقَلْتُ فَنَمَرَهُ ١٢ وَوَجَعَلْتُ ١٣

هَذَا حَبَابٌ ١٤ كَالسَّلَكِ ١٥ مُقْتَدِلَا (وَذَا رَحِيقٌ ١٦ يَطْوَى ١٧ الزُّجَاجُ ١٨ قُلَا كَرَّسَتْ

أَقَعْتُ سَوْقَ ١٩ الْهَوَى ٢٠ طَى سَاقِ ٢١

تَهَيَّأْتُ فَعَلَى بِالْخَمْرِ مِنْ سَاقِ ٢٢

أَسْبَهَرْتُ جَفْنِي ٢٣ يَنْوَمُ ٢٤ أَخْصَدَا ٢٥

تخرجها : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط .

الكتبى ، فوات الخفيات ١ : ٤٦ - ٤٧ .

٢- ر : لطير .

١- الزيادة من ز ، م ، ر .

٤- ش : فاجتن .

٣- ش ، م ، ز : وشادن .

٦- الفوات ، م ، ز ، ر : الرهاض .

٥- ر : زهرة .

٨- الفوات : ماوقيت ، م ، ز ، ر : لاوقيت .

٧- ز : والفلا .

٩- الفوات : حكت رحيق . ش : حكى شقيق . ز : هوى شفيف .

١١- م ، ر : حبابها .

١٠- أ : الكؤوس .

١٣- أ : وذى رحيق . م ، ز ، ر : وذى لرحيق .

١٢- م ، ز ، ر : فى الكأس .

١٤- أ ، م ، ر : تطوى . ز : تطرى . ش : فى . الفوات : لى .

١٦- الفوات : حروب .

١٥- أ ، ش ، ز : على .

١٨- الفوات : ساقى .

١٧- م ، ز ، ر : المنى .

٢٠- ر : فنوم .

١٩- م ، ز ، ر : هينى .

( أَنْفَذَتْ أَدْمَعِي نَارُفِي ) ضَرَامٌ ٣  
 هِيَ ٦ فِي خَدَّيْهِ ٧ بَرْدٌ وَسَلَامٌ  
 أَتَقَى ٩ مِنْهُ عَلَى حُكْمِ الْغَوَامِ  
 كُنْتُ لَمَّا أَنْ تَبَدَّى مُقَلَّمَا  
 أَيْهَا الْإِخْدُ قَلْبِي مَقْدَمَا  
 تَلْتَضِي ٤ فِي كُلِّ جِهَيْنِ مَا تَشَاءُ •  
 وَهِيَ ضُرٌّ ٨ وَحَرِيْقٌ فِي الْحَشَا  
 (أَسَدًا وَوَدًّا) ١ وَأَهْوَاهُ رَشَا  
 وَهُوَ مِنَ الْحَاطِئِ فِي حَرَسِ ١١  
 أَجْعَلِ الْوَصْلَ مَكَانَ الْخُمْسِ

١- أ : أَنْفَذَتْ •

٢- الرُّوضُ ، الدَّرَارِيُّ ، النِّفْعُ ، ش : مِنْهُ لِلنَّارِ بِأَحْشَائِي • وَقَدْ أَشَارَ فِي هَامِشٍ

ش إِلَى رَوَايَةِ الْأَصْلِ •

٣- النِّفْعُ ، الرُّوضُ : اضْطَرَامٌ •

٤- الرُّوضُ ، النِّفْعُ : يَلْتَضِي • الدَّرَارِيُّ : يَتَّقِي •

٥- الدَّرَارِيُّ ، النِّفْعُ : يَشَاءُ •

٦- الرُّوضُ ، النِّفْعُ : وَهِيَ •

٧- ز : خَدَّيْ •

٨- الدَّرَارِيُّ ، الرُّوضُ : نَارٌ • ش : حَرٌّ •

٩- الدَّرَارِيُّ : التَّقَى •

١٠- الرُّوضُ ، النِّفْعُ ، الدَّرَارِيُّ : أَسَدُ الْغَابِ •

١١- ط : خُمْسٌ •



فَاحِمْ اللَّفْظَ ١ مَقْصُولُ اللَّفْظِ  
 وَجْهَهُ ٣ يَتَلَوُ " الضَّحَى مُتَّيِّمًا  
 (سَاحِرُ اللَّفْظِ) شَبِيهُ اللَّفْظِ  
 وَهُوَ (مِنْ إِفْرَاضِهِ فِي " قَبَسٍ ")  
 أَشْهَى السَّائِلُ مَنْ جُزِي طَيِّمَةً  
 أَخَذَتْ شَمْسُ الضَّحَى مِنْ وَجَنَتِهِ مَشْرِقًا ٧ لِلشَّمْسِ فِيهِ ٩ مَقْرِبُ  
 ذَهَبَتْ دَمْعِي أَشْوَاقِي إِلَيْهِ ١ وَلَهُ خَدٌّ يَلْحَظِي مُذَقَّبًا ١١  
 لَحَظَتْهُ ١٣ مُقَتِّي (فِي الْخُلْسِ)  
 لَمْتُ شِعْرِي (أَيْ شَيْءٌ حَرَمًا) ١٥  
 ذَلِكَ الْبُورْدُ عَلَى الْمُخْتَلِسِ

- 
- ١- الرُّوضُ ، النِّفْعُ : الْجَمْعَةُ .  
 ٢- النِّفْعُ : أَكْهَلُ اللَّحْظِ . الرُّوضُ : أَكْهَلُ الطَّرْفِ .  
 ٣- طَهَّرَهُ ، زَهَّرَهُ ، رَحَّنَهُ .  
 ٤- هَذَا الْفَصْنُ فَيْرٌ وَاضِحٌ فِيهِ .  
 ٥- النِّفْعُ : ذَلِي . الدَّرَارِيُّ : شَوْقِي .  
 ٦- النِّفْعُ ، شَيْءٌ لَدَيْهِ . الدَّرَارِيُّ : إِلَيْهِ .  
 ٧- الدَّرَارِيُّ : مَطْلَعُهَا .  
 ٨- النِّفْعُ : لِلصَّبِّ .  
 ٩- زَيْدٌ فِيهَا . فِي هَامِشٍ شَيْءٌ فِيهَا .  
 ١٠- النِّفْعُ : ذَهَبَتْ أَدْمَعِي أَجْفَانِي طَيِّمَةً . الدَّرَارِيُّ : ذَهَبَتْ مِنْهَا .  
 أَشْوَاقًا لَدَيْهِ .  
 ١١- فَيْرٌ وَاضِحَةٌ فِيهِ .  
 ١٢- النِّفْعُ : يَطْلُعُ الْبَدْرُ طَيِّمَةً كَلَمًا . الدَّرَارِيُّ : يَطْلُعُ الْبُورْدُ طَيِّمَةً كَلَمًا .  
 ١٣- النِّفْعُ ، الدَّرَارِيُّ : لَحَظَتْهُ .  
 ١٤- الدَّرَارِيُّ : بِالْحَرَسِ . شَيْءٌ بِالْخُلْسِ . م : فِي الْخُلْسِ .  
 ١٥- الدَّرَارِيُّ : مِمَّا الَّذِي قَدَّ حَرَمًا .

(مَنْ إِذَا أَطْلَى عَلَيْهِ) حُرْقِي طَارَتْخَنِي ٢ مُطْلَنَاهُ ٣ الدَّنْه  
تَرَكْتُ الْحَاظُ ٥ مِنْ رَمَقِي أَثَرُ ٦ الثَّمَلِ طَى صُمَّ الصَّافَا  
وَأَنَا ٧ أَشْكُرُهُ فِيمَا بَقِيَ تَسْتُ ٨ أَلْحَاهُ طَى مَا أَتْلَفَا  
وَهَوَا ٩ يَدِي مَا دِلْ إِنْ ظَلَمَا وَصِيحِي ١٠ نُطْقُهُ كَالْخَسَرِي  
لَيْتَرَى فِي الْأَمْرِ ١١ حُكْمٌ يَهْدِي حَلَّ (مِنْ نَفْسِي) ١٢ حَلَّ ١٣ النَّفْسِ  
فَالْبَيْتُ غَالِبٌ بِالتَّسْوِئَةِ ١٤ بِأَيْسٍ أَفْدِيهِ مِنْ جَانِبِ رَهْمَتِي ١٥  
مَا بَيْنَنَا قَتْلٌ شَقِيرٌ نَضْدُهُ ١٦ أَقْحَوَانَا هُصِرَتْ مِنْهُ رَحِمَتِي  
أَخَذْتُ مَهْنَاهُ مِنْهُ ١٧ الْقَرْيَةِ ١٨ وَهَوَا ١٩ يَدِي ٢٠ سَكْرَتُهُمَا (إِنْ يُفِيْقُ) ٢١

- 
- ١- الدارارى : كلما أشكو اليه . الروض : أينما أشكو اليه .  
٢- الروض : فادرتنى .  
٣- ز : فرتناه .  
٤- الروض : دنفنا .  
٥- م ، ز ، ر : أجفانه . ط : أجفاني .  
٦- ط : أثمرا .  
٧- الدارارى : هاأنا . الروض : فانا .  
٨- أ : ليس .  
٩- الروض ، ط ، م ، ز ، ر : هو . الدارارى : فهو .  
١٠- الدارارى ، الروض ، ش : وهذلى . ط ، م ، ز ، ر : ورقمى .  
النصح : الناصح . (اللسان ، مادة : نصح) .  
١١- الروض : الحب . الدارارى : بالحب . بدلا من : فى الأمر .  
١٢- المسلك ، الروض : فى النفس .  
١٣- ط ، ز ، م ، ر : مكان .  
١٤- م : لتوذه .  
١٥- الروض ، النفع ، ز : رقيق .  
١٦- الروض ، النفع ، ش : رأينا .  
١٧- الروض ، النفع : مثل .  
١٨- أ : در . ش : شفرا .  
١٩- أ : أنضده .  
٢٠- الروض ، ش : أقحوان .  
٢١- ط ، ز ، م ، ر : شهبا .  
٢٢- غير واضحة فى أ . ش : وهو من .  
٢٣- ش : سكرته .  
٢٤- ط ، م : إن تفيق . الروض : لا يطيق .

يَا بُدُورًا أَطْلَعْتَ أَيُّومَ التَّوَى قُرْأًا تَسْلُكُ فِي أَنْهَجِ الْغَرَرِ ٢  
 مَالِيقِي (وَحَدَّثَ هَذَا ذَنْبُ الْهَوَى) مِنْكُمْ الْحُسْنُ وَمِنْ قَبِيضِ النَّظَرِ ٦  
 أَجْنَبِي اللَّذَاتِ مَكْلُومِ الْجَوَى ٨ وَالتَّذَادِي مِنْ حَيْبِي بِالْفِكَرِ ١١  
 (وَإِذَا أَشْكُو) وَتَجْدِي بِسَمَا ١٢  
 إِذَا ١٦ يُقِيمُ الْقَطْرِ فِيهِ ١٧ تَأْتَا ١٨  
 كَالرَّي ١٤ وَالْمَارِضِ ١٥ الْمُتَجَسِّسِ  
 وَهِيَ ١١ مِنْ تَهَجَّتْهَا فِي قُرْسِ

١- ط، ز، م، ر : أظلموا . الرِّض، الدَّرَارِي، ش : أَشْرَقَتْ . فِي هَامِشِ  
 ش : أَظْلَمْتُ . الْمَسْلَك : أَقْبَلْتُ .

٢- الرِّض : مَسَى .

٣- الْغَرَر : الْخَطَر . (الْمَسَان ، مَادَّة : فَرَر) .

٤- النِّفْع ، الدَّرَارِي ، الْمَسْلَك ، ش ، ز ، لَقْبِي . ط ، م ، ر : لِنَفْسِي .

٥- الرِّض ، النِّفْع ، الدَّرَارِي ، الْمَسْلَك ، ش ، ز : فِي الْهَوَى ذَنْبٌ سَوِي . ط :

وَحَدَّثَ هَذَا ذَنْبٌ سَوِي الْهَوَى . ٦- الدَّرَارِي : الْبَصَر .

٧- ش : يَجْتَنِي . ٨- أ، ر : بِالذَّات . ط ، م : بِاللَّذَات .

٩- أ ، ط ، م ، ر : مَكْرُوه .

١٠- ش ، ط ، م : وَالتَّذَادِي . فِي هَامِشِ ش . وَالتَّذَادِي . الدَّرَارِي : وَالتَّذَادِي .

١١- الدَّرَارِي : بِالنَّظَر . ١٢- الرِّض ، النِّفْع ، الدَّرَارِي : كَلَّمَا أَشْكُو .

١٣- الدَّرَارِي ، النِّفْع : وَجَدَا . الْمَسْلَك ، ش ، م : هُوَ . الرِّض : بِأَسَا . ط ، ر : هُوَ .

١٤- الرِّض : كَالرَّي .

١٥- الدَّرَارِي ، النِّفْع : بِالْمَارِض . الرِّض : الْمَارِض .

١٦- ر : إِذَا .

١٧- الدَّرَارِي ، النِّفْع : فِيهَا . الرِّض : مِنْهَا .

١٨- أ ، ط ، م ، ر : مَأْتَمًا .

١٩- الرِّض : فِيهَا .



## وقال أيضا

هل نرى ظني الحق أن قد حق ٢      قلب صب ٢ حله فن ٤ فكنتسي  
فهو نسي (حرر وحق) مملتا      لميت ٦ ربح الصبا بالقبتسي ٧

التخرجات : أ ، ش ، ط ، م ، ز ، ر .  
الأفراني ، المسلك السهل : ٦٣ - ٢١٨ وقد شرح هذه الموشحة في كتاب  
سماه : " المسلك السهل في شرح توشيح ابن سهل " وذكر أنه وقف على أزهد  
من اثنتي عشرة موشحة في ممارسة موشحة ابن سهل هذه . ومن فاضها  
لسان الدين بن الخطيب بموشحته المشهورة :

" جادك الفيث إذا الفيث همى . . . . "

المقري ، نفع الطيب . ١ : ٢٧١ - ٢٧٢ .  
الدراري السبع : ٩ - ١٠ ط . خليل وأمين سركيس بيروت ١٨٦٤ .  
الحجازي ، روض الأدب ( مخطوط المتحف البريطاني ) ورقة : ٩٩ .

١- م : دار .

٢- الروض : همى .

٣- ط ، م ، ر : مضني .

٤- م : ممن .

٥- الدراري : حال خفوق .

٦- ط ، ر : بمشت ( لعلها : بمشت ) .

٧- ط ، ر : بقبتسي .

رَشًا طَابَ قَوْمُهَا •  
 كَانَ فِي السَّدْرِ مَنَاشَا •  
 صَارَ حَسَنٌ مَسْرَا •  
 وَتَنَقَّحَ الْأَوَامِ ٣ •  
 وَهَدَايَ افْتِرَارِي •  
 خُذْ فَوَادِي بِقُوَّة •  
 جَنَّتِي ٤ (٠٠٠) ذِرْوَةً •  
 يَا نَمِيمًا وَشِقْوَةً •  
 قَدَّ تَنِي لِلْجِمَامِ •  
 كَيْفَ وَجْهٌ انْتِصَارِي •  
 يَا أَيُّ مُنْتَصِرٍ ٥ •  
 قَهْلًا ٦ : أَوْ دَى الْقَلِيلِ •  
 وَأَسِيهِ يَا بَخِيلِ •  
 هَذَا كَتَوْنِيهِ كَلَامِ •  
 يَكْفِي زَغْمًا ضَارِي •  
 فِي مَرْتَعٍ شَبَّ نَارُهُ •  
 فَأَصْنَحَ الصَّدْرُ دَارُهُ •  
 يُنْيِسُ ٢ النَّفْسَ فِرَارُهُ •  
 مِنْ رَوْنَقٍ فِيهِ جَلَرِ •  
 مَن خَوْفٍ ذَاكَ الْعِذَاوِ •  
 يَا ضَعْفَ تِلْكَ الْجُفُونِ •  
 لَأَطْلُعَ وَهْوَ ٧ •  
 مَرَاكَ ٨ ، وَالْحُبُّ دِي يَمِينِي •  
 فَاذْهَبْ بِجُرْحِ جُبَارِ ٩ •  
 وَالشَّمْسُ مَوْضِعُ قَارِي •  
 يُسِي ٨ صُنْعًا وَخُفْدَ •  
 فَارْتَقِ بِهِ يَا مُخْتَدَ •  
 بِاللَّفْظِ يَشْكُ فَأَنْشُدَ ١٠ :  
 خَيْرَانِ عَظِيمٍ هُوَ نَفَارِي •  
 مِنْ الْخَطَرِ مِنْ حِصَارِي ١١

١- ش : الصدد •

٢- ش : يميني • وقد وضع الناس علامة •: تبينها على الخطأ •

٣- الأوام : العطش • وقيل : حسره • شدته • (اللسان ، مادة : أ و م) •

٤- ش : يا جسي •

٥- أ : ايمن (غير مقروءة) • ش : يا ابن • ولم أعتد إلى تصويبها •

٦- الجبار : الهدر • يقال ذهب دمه جباراً أي هدراً • (اللسان ، مادة : ج ه ر) •

٧- أ : مستطيل •

٨- ش : يسو •

٩- ش : قيد • وقد نبهه الناسخ بعلامة •: للتصحيح •

١٠- ساقطة في ش •

١١- الخرجة كلها ساقطة في ش •

وقال أيضا (في محمده الذي كلفه به بعد موسى<sup>١</sup>)

تُفْرِى الْهَوَى بِاشْتِعَارِ	(خَطَرَاتُ الْقَالِمِ)
وَالرَّهْجُ فَتُونُ الشَّرَارِ	هِيَ هَاجَتْ أَوَارِي
دَفْنِي وَدَيْنِ ابْنِ هَانِي <sup>٢</sup>	قُلْ لِإِلَاحٍ تَهَانِي
بِزُودَةٍ كَالَّذِ هَانِي	أَيُّ خَدَّ دَهَانِي
مِنْهُ جَنَى فَتِيرَ دَانِ	أَهْدَتْ الْجَنَّتَانِ
رَوْضُ ثَمِينُ الْقَشَارِ	وَقَرَاءَ اللَّثَامِ
زَاهٍ مِنْ الدَّقْصِ زَارِ	وَجَلَالِ الْإِزَارِ
وَحُسْنُ ظَبْيِ رَبِيبِ	فَتَكَ لَيْثُ هَضْمِ
(وَحَابَ مِنْهُ تَصِيبِ)	خَانَ فِيهِ تَصِيرِي
وَهَائِمٌ مِّنْ شَنِيبِ	سَافِرٌ مِّنْ مُّبِيرِ
وَأَيُّ ضَوْؤٍ لِّسَارِ	أَيُّ بَرْدٍ لِّظَامِ <sup>٣</sup>
لِلدَّرِّ أَوْ لِلدَّرَارِ	حَكَمَا بِالصَّفَارِ

تخرجها : أ ، ش .

- ١- الزيادة من ش .
- ٢- هذا الفصن غير واضح فى أ .
- ٣- ابن هانى : هو أبونواس الحسن بن هانى ، الشاعر المعروف .
- ٤- الدهان : الأديم الأحمر . (اللسان ، مادة : دهن) . ه - أ : ملى .
- ٥- الدَّقْصُ : قور من الرمل مجتمع والمقصود هنا الردف .
- (اللسان ، مادة : دمىص) .
- ٦- ش : وجفانى حبيب . وقد ذكر الناسخ أنه اقترحها لتكملة نقص فى الأصل المنقول منه .
- ٧- أ : نظام .

ظُلُومٌ تَغْمَلُ الْحَقًّا  
مُسْتَهْدِي الْمَلَامِ ٢ فِي الصَّبِّ  
أَحْكَامُ جُورٍ جَاهِلَةٍ  
يَسْتَمِعُ أُذُنٍ وَاعِيَةٍ ٣  
لَيْسَتْ طَى قَلْبِي سَلَامٌ ٦  
حَقٌّ ٨ طَى طُولِ الْقَرَامِ ٩  
يَدَاءٌ مَسْلُوبِ الْمَنَامِ :  
شَقَّ الْبُرُودِ الْبَاهِلَةِ  
قَدْ أَهْلَكَتْ سُلْطَانِيَّةُ  
(وَالْهَفَ قَلْبِي) لَقَدْ شُقًّا  
جُفُونُكَ بِالسَّخْرِ يَا حَبِيبِي ١١

- 
- ١- م، ر : يخمل . في هامش ش إشارة إلى رواية : يحمل . ز : يخمل .  
 ٢- م : الكـلام .  
 ٣- ز : واهـمـهـ .  
 ٤- أ : حـيـيـب .  
 ٥- ش، ز، م، ر : أنـوار .  
 ٦- ز : مـسـلام .  
 ٧- ز : الحـاظـك .  
 ٨- م، ز : حـسـتى .  
 ٩- ش، ر : البهـام . م، ز : الـايـام .  
 ١٠- ت : والـهـفا قـلبـي . ز : والـهـف نفس . فير واضحة في أ .  
 ١١- أ : حـيـب . ز : حـيـيـبـي .



تَجَرَّ ٢ طَلَبْنَا دَاهِيَتَنَا	مَا نَفْسٍ ١ إِنِّي أَرَى الْعِشْقَا
فَقَتَّ رُسُومَ ٤ الْعَافِيَتَا •	وَقَهَّتْ رِيحٌ مِّنَ الْحُبِّ ٣
أَنْ يَشْهَرَ اللَّيْلُ الطَّوِيلُ	مَا أُخْرَى مِنْ هَامٍ فِي حَمٍّ ٦
يُعْمِلُ بِاللَّحْظِ الْفَلِيهِلُ	مُتَدِّىً بِالْحُسْنِ مُقَسِّمٌ •
لِلْخَصْرِ ١ بِالرَّدْفِ الثَّقِيلُ	يَدَا إِلَى مِنْ ٧ فَعَلِمَ ظَلَمٌ ٨
يَضْمَفُ ١٠ نَفْسٍ دَاهِيَتَنَا	كَعَثَلٍ فِي الْحُبِّ مَا أَلْقَى
يَضَلُّ بِنَارٍ حَامِيَتَنَا	مَا أَشَقَى ١١ مِثْلِي بِمَا لَدَنِي
مَيِّتٌ ١٣ عَلَى حُكْمِ الْقِرَامِ	كَهَانِي أَنَّى ١٢ بِأَكْهَانِي
يُعْمِلُ مَيْلًا بِالْأَنْتَامِ	أَنْفَانِي مَقْطَفٌ ٤ فَنَانِ ١٥
مُسْتَدَدٌ سَهْمٌ ١٧ الْحِمَامِ	جَفَانِي بِفُنْجٍ أَجْفَانِ ١٦

- 
- ١- ش، ز، م، ر : قلبى •  
 ٢- ش : أجزى •  
 ٣- ز : الوجه •  
 ٤- أ : رسومى •  
 ٥- القفل كله مفقود فى ت بسبب تمزيق فى الورقة •  
 ٦- طه، ر، هـ، م، ز، ش : حمو •  
 ٧- ش، م، ز، ر : فى •  
 ٨- أ : الظلم •  
 ٩- ش، م، ز، ر : الخصر •  
 ١٠- م، ز، ر : تضمف •  
 ١١- ر : أشقى •  
 ١٢- م : أننى •  
 ١٣- م، ز، حتى • ر : حى • فى هامش ش إشارة إلى رواية : حى •  
 ١٤- م : مقطاف •  
 ١٥- ش : فنانى • ز : بيان • م : فنانى •  
 ١٦- م : أجفانى •  
 ١٧- ز : سهم •



## وقال أيضا

بالحُبِّ ٢ نَفْسِ الْفَانِيَةِ	نَجِيسٍ فِي الْحُبِّ ١ أَنْ تَشْقَى
هُوَ الْعِمَاءُ الْبَاقِيَةِ	وَمَنْ مِنْ ٣ لَحْظِكَ الْغُصْبِ ٤
مُسْتَمْدَبٌ فِيهِ الْقَذَابُ	فَجِئْتُ أَنْ هَوَى الْغِزْلَانُ
أَحْسَنُ مِنْ لَيْلِ الشَّهَابِ	وَلَيْلُ الْهَوَى عَلَى التَّهْمَانِ
أَكْذَبُ مِنْ وَهْدِ الشَّرَابِ	وَوَهْدِي ٦ فِيهِ مَعَ السَّلَوَانِ
ظَبَا ٧ الْهُمُومِ ٧ الْعَاضِيَةِ	وَنَفْسٍ تَقْطَعُهَا شَوْقًا
نَجْنِي ٩ قُطُوفًا ذَائِبَتِ	وَقَلْبِي مِنْ أَغْصَنِ الْكَسْرِ ٨
( هَذَا عَلَى ١٠ قُدْرًا ١١ )	فَوَادِي رَهْنٍ لَدَى الْوَجْدِ
فَالْتَجَمُ ١٣ مَقْقُودُ الْمُرَى	وَطَرْفِي وَهَّ عَلَى السَّهْدِ
يَحْمُثُ ١٦ قَدْ حَلَّ الْكَرَى	فَلَيْتَ ١٤ الْبِعَادَ فِي الْبُقْدِ

تخرجهما : أ ، ت ، ش ، م ، ز ، ر ، ط .

- 
- |                                                              |                                  |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| ١- م ، ز : الوجد . ش : بالوجد .                              | ٢- م ، ز : فالوجد . ر : بالوجد . |
| ٣- م ، ز : نفس .                                             | ٤- أ ، ز : الغصْب .              |
| ٥- أ ، ت ، ش : هي .                                          | ٦- ز : ووجدى .                   |
| ٧- ش : قطف . وفي الهامش إشارة إلى رواية : ظُبَى .            |                                  |
| ٨- ش : الحب . وفي الهامش إشارة إلى رواية : الكسرب .          |                                  |
| ٩- ت ، ز ، م ، ر : نجنى .                                    |                                  |
| ١٠- ش ، ز ، م ، ر : طيه . وفي هامش ش إشارة إلى رواية : صلى . |                                  |
| ١١- م : قررا .                                               | ١٢- هذا الغصن مفقود نس ت .       |
| ١٣- ش : بالنجم .                                             | ١٤- ت : بليت .                   |
| ١٥- ت : الفرب .                                              | ١٦- ز : حيث .                    |

إِذَا مَشَىٰ بَيْنَنَا ۖ الْأَحْطَانِ ٢  
 تَهْلُ بِجَرْحِ قَلْبِي الْمَانِ ٣  
 أَرَقْتُ ٤ مَتَىٰ قَبْدًا رَقَا  
 تَسْطُو فَيَكْرَهُ مِنْكَ الْعِثْقَا  
 يَرُوقُ ٥ حُسْنُكَ لَوْ قَدْ رَقَا  
 سَطَوْتَ ٦ ظُلْمًا عَلَى الْهَيْمَانِ  
 فَلَمْ أَرِ مَقْعِدَ ٨ الْهَيْمَانِ ٩  
 يَقُولُ لِي عُدَّ لِي كَمْ تَضْبُو  
 وَقَدْ تَصَرَّمَ ١١ فَكَ الْقَلْبُ  
 (لَا مَوْا وَلَمْ يَعْلَمُوا مَا الْخَطْبُ ١٢)  
 إِنْ كَانَ مَضَىٰ فَنَّى ١٣ قَلْبِي الْفَانِ ١  
 (بَقِيَ لِي) بِالْصَّدْرِ قَلْبًا ١٨ ثَانِ ١٩  
 لَمْ تَبْقَ ١٥ أَنْفَرَدَ  
 (حَبَّبِي مُحَقَّقًا ١٦)

- 
- ١- ط، ر : بينان .  
 ٢- ز : للحضان .  
 ٣- أ، ت : المانى .  
 ٤- ش : أرقا .  
 ٥- ط : يروى .  
 ٦- ش، ط، م، ز، ر : تسوت .  
 ٧- م، ز : يكاد يعقد .  
 ٨- ز : مثل . ط : مقعد .  
 ٩- م : الهيمان .  
 ١٠- م : بقلب جلمد . ز : بقلب جلمد .  
 ١١- ت : تضرم .  
 ١٢- هذا السط غير واضح فى أ .  
 ١٣- ش، ط، م، ز، ر : عن . فى هامش ش : عنى .  
 ١٤- ط : الثمان .  
 ١٥- ش : أبق . ط، ز، م : ببق .  
 ١٦- ط، م، ر : يقال . ز : فقال .  
 ١٧- ت، ش، ز : فى صدرى . ط، م : فى صدر . ر : فى الصدر .  
 ١٨- ش، م، ز : قلب . غير واضحة فى أ .  
 ١٩- ت : ثانى . غير واضحة فى أ .  
 ٢٠- غير واضحة فى أ .

وقال أيضا ( وقد كلفه ذلك تمضي أصحابه )

مَنْ مُنْصِفٍ وَأَمِيرٍ خَصِمٍ ٢  
 بِدَرْ قَضَى لِي بِرَقِي الْأَنْصِمِ  
 مُسْتَقْدَبُ الظُّلْمِ ٣ قَدْ بُ الظُّلْمِ  
 كَالسَّيْفِ فِي الرُّوْنِقِ الْفَتَانِ ٤  
 كَالرَّيْمِ فِي الْجِيدِ وَالْأَجْفَانِ  
 أَحْلَى مِنَ الْأَمْنِ ذَاكَ أَمْنِي  
 قَرَّ إِلَى خَاطِرِي مِنْ قَدْنِ  
 مُنْظَرْتُ الرِّصْفِ فَرْدُ الْحُسْنِ  
 ( بِدَرْ وَفُضْنٌ مِنَ الرَّيْحَانِ )  
 لَوْ حَلَّ ٧ فِي عَائِدِي ٨ الْأَوْتَانِ  
 قَلْبُ جَرِيحٍ وَدُّ سَالِسِمِ  
 جَنَى عَذَائِي فُضْنٌ نَائِمِ  
 وَسَاقِي الشَّهْدِ ٩ طَرَفٌ نَائِمِ

تخرجهما : أ، ت، ش، ط، م، ز، ر .

- 
- ١- التكلمة من ر .  
 ٢- ط، ز، م، ر : خصم .  
 ٣- ش : الضم . ط : الظلم .  
 ٤- ط، ر : الفنجان .  
 ٥- ش : والياس .  
 ٦- ط، ز، م، ر : كالسيف في الرونق الفتان . وهو فخذ القل السابق .  
 ٧- ز : جدد .  
 ٨- أ، ت، م، ز، ر : عابدد .  
 ٩- ز : السهر .

<p>وَكَاذٌ يَنْقُذُ مَيْلًا وَزَادَ حُسْنًا وَطُولًا فَقُلْتُ وَالْحَقُّ أَوْلَى:</p> <p>على القورى فتبختر يحكميه فتأخره</p>	<p>(لَمَّا اسْتَقَامَ قَضِيَّتَا وَمَرَّ (خِشْفًا مَرِيئًا)<sup>٣</sup> مَا شَاءَ قُمْتُ خَطِيئًا</p> <p>ما من زها فسى الميالح قد قدّم الحسنى مؤسسى</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- ١- غير واضحة فسى أ .
- ٢- ر : وذلك . وقد كتب الناسخ فوقها : كذا . تنبيهها على التصحيف .
- ٣- ر : خشمًا مريئًا .
- ٤- ش : يتبختر . وفي الهامش إشارة إلى رواية أخرى : متبختر .
- م- الخرجة كلها ساقطة فسى ر .



يُفْهِرُ الْحَشَا بِالْتِمَاحِ  
لَاهِيكَ مُلَقًا نَفِيًّا  
مُتَمِّمُ الْقَدِّ لَدُنْ  
زُهْرٍ الْكَوَاكِبِ تَعْنُوهُ  
وَكُلُّ قَلْبٍ يَحِيَّيْنُ  
(مُطَاعٍ ذَوْجٍ صَاحِ) (فِي ذَاكَ) مُرَضًا دَنِيًّا  
(مُوسَى حَوِيَّتِ الْجَمَالَا)  
لَمْ تَرْضَ إِلَّا الْحَمَلَا  
وَقَدْ مَلَكْتَ الرَّجَالَا  
(فَالْبَشَرُ دَاءٌ) أَمِيدَا  
فَلَنْ يَزَالَ حَيًّا ١٢

مِنْ (طَرَفٍ وَشَتَانٍ) ١  
فِي مَثَلِ الصَّبِّ يُفْهِرُ  
كَالْفُضْنِ فِي غُلَوَائِهِ ٣  
لِحَنِيهِ وَنَهَائِهِ ٦  
وَالْهَيْ شَوْقٍ لِقَائِهِ  
يَهْتَوِي الْإِصَالِ وَيَحْذَرُ  
وَأَيْسَ يَهْتَوِي لِمُنْكَرٍ  
وَفِيهِ نَفْسٌ طِبَائِيكَ  
فُذِّيَّتُهُ فِي رِضَائِكَ  
نَهَائِهِ ١٠ بِاصْطِنَاوِكَ  
وَجَرِّ الذَّيْلِ وَافْتِنَرُ  
يُطَوِّي طَلِيكَ يَنْشَرُ

- 
- ١- ش : يفهرى • ز : تفهري • ٢- ر : طرف ودنسان •  
٣- ش : غلوائه • ر : طيائه • ٤- ر : وهسي •  
٥- ز : تعنى • ر : تمل تمنوا (تصنيف واضح) •  
٦- ر : وليائه •  
٧- غير واضحة في أ • ز : مطاع وجماع •  
٨- ر : ليداك •  
٩- غير واضحة في أ •  
١٠- ر : نهائيه •  
١١- غير واضحة في أ •  
١٢- ز : حميسا •

## وقال أيضا

أَهْدَى نَسِيمُ الصَّبَاحِ	(مِسْكًا ذِكْمًا) وَهَبَرُ
فَحَقَّهَا ٢ خَنَدَ رِسَا	(مِنْ خَدَّ سَاقِهَا) تُعْضَرُ
الْيَوْمُ يَوْمٌ أَفْسَرُ	كما تراءى طَلِيقُ
زَهْرٌ وَظِلٌّ وَنَهْسَرُ	وشادِنٌ ٤ وَوَجِيقُ
وَذَيْلُ سُكْرِ جَرُّ	وَمُنْتَشٍ ٥ لَا يُفِيقُ
زَمَانُهُ فِي اصْطِبَاحِ	إِذَا أَنَا قَدْ تَذَكَّرْتُ
فَقَالَ : هَاتِ الْكُوْوسَا	وَأَشْرَبْتُ وَدَعُ ٦ مَنْ تَعَلَّزُ
كَمْ ذَا ٧ أَلَكَّمُ ٨ وَجَدَا ٩	أَذَابَ قَلْبِي زَفِيرُهُ
مِنْ شَادِنٍ ١٠ لَوْ تَبَدَّى	لِلْبَذْرِ أَظْلَمَ نُزُومُهُ
مَنْ (بِالنَّفْسِ) يُفْسَدُ ١١	أَنَا (الْمَعْنَى أَسِيرُهُ) ١٢

تخرجهما : أءش، زءر، رءط .

- ١- ر : نسيم مسك . ز : مسكا نسيمها .
- ٢- ر : يحثها .
- ٣- ش : من وجنة الساق . وقد أشار في الهامش إلى رواية : من خد ساقها .
- ٤- ش، ز، ر : وشاذن .
- ٥- ش : ومنشق . ز : ومنتش .
- ٦- ز : وزد .
- ٧- ش : لى .
- ٨- ر : الكتم .
- ٩- ز : وجدى .
- ١٠- ش : يشاذن . ولم يثبت حرف الجر : من . زءر : شاذن .
- ١١- ز : هو بالنفس .
- ١٢- ر : تفدى .
- ١٣- ش : إذا .
- ١٤- ز : جمعنا يسيره .

أُخِي ١ مُنْجَةً أَنْتَ مَقِيمٌ ٢  
 تَوَزَّيْتُ مِنْ وَطْنِكَ الْغَالِي ٤  
 قُلْ لِبَائِعِ ٥ الطَّيِّبِ فِي الدُّكَانِ  
 إِنْ خَطَرْتُ ٦ ظَنُّهُ ٧ الْجِيرَانِ  
 أَنَا سَتَقُ أَحْسِمُ بِالْهَجْرَانِ  
 نَفْتَحُ ١١ الْبِطْرَ فِي ذَاكَ الْجَهْمَانِ ١٢  
 (يَشْعُرُوا لِي ١) إِنْ الرَّقِيبَ ١٠ بِالسِّ  
 مَدِي ٣ مُعِيدُ  
 جَنَّةَ الشَّهِيدِ  
 هَلْ يَوَاكَ طِيبُ  
 أَنْتَنِي مُرِيبُ ٨  
 تَهْنِئَةُ ٩ الرَّقِيبِ ١٠  
 طَى مِنْ تُرِيدُ ١٣  
 وَالْحَانُوتُ جَدِيدُ

- 
- ١- ر : أَحْيِي .  
 ٢- ر : مَقِيمٌ .  
 ٣- ش ، ز : مَدِي .  
 ٤- ز ، ر : الْغَالِي .  
 ٥- ر : لِلْبَائِعِ .  
 ٦- ر : خَطَرْتُ .  
 ٧- ز : فَسَى .  
 ٨- أ : رَقِيب .  
 ٩- ز : تَهْنِئَةُ .  
 ١٠- ر : الرَّقِيب .  
 ١١- ز : نَفْتَحُ .  
 ١٢- ز : الْجَهْمَانِ .  
 ١٣- ر : يَرِيدُ . ز : مَا يَرِيدُ .  
 ١٤- ر : يَشْعُرُ لِي . ز : يَشْعُرُ لِي .  
 ١٥- الخُرْجَةُ وَالذُّورُ السَّابِقُ لَهَا ( قُلْ لِبَائِعِ الطَّيِّبِ ٠٠٠٠ ) مَقْدُونُ  
 فِسَى ش .

تَطْلُبُ ١ الشُّجُونَ فَأَعْطِهَا

مَلَّ أَصَابَ قَبْلِي ٢ مَذَّ إِلَى ٣

بُنْكَ بِا زُرَّارُ

آهَةُ الْمِذَارُ

كُنْ ٦ عَلَى انْتِظَارُ ٧

تَجْمُهَا السَّيْمُ

وَدَّ ١١ قَيْسُ

حَقَّتْ ٣ ذَا الْيَمِينِ

فِي الْحِشَا مَكِينِ

وَهَوَاكَ بِمَنْ

كَمْ تُقَابِلُ الْعَاشِقَ الزَّوَّارُ

سَوْفَ تَشْتَعُ الثَّيَّةُ ٥ وَالْأَعْدَارُ

إِنْ جِلْكَ الْخَالِ لَا لِأَنْذَارُ

(شَامَةُ نَسِيمٍ ٨) الْمُنَى فِيهَا

كَمْ لِذَاكَ ٩ الْخَالِ مِنْ خَالِ ١٠

قَسَمًا ١٢ يَهْجُرُكَ وَالسُّنْمَةُ

مَا كَانَ ١٤ حُبُّكَ يَا فِتْنَةَ

(لَا وَلَا) مُخَيَّاكَ لِي جَنَّةُ

٢- ش، ز : قلب • ر : قلبى •

١- ر : قطب •

٣- ز : فزالى •

٤- ز : عاشق •

٥- ر : إليه •

٦- ش : كسر •

٧- أ : النظار •

٨- ر : شاقة نسيم •

٩- أ، ر : لذلك •

١٠- أ، ش، ر : خالى •

١١- ش، ز : رده •

١٢- ز : قسم •

١٣- أ، ر : حيث •

١٤- أ : مكان •

١٥- ش، ز، ر : لولا •



## وقال أيضا

أَفَيْنُ الظُّلُمِ ١ تَجْنِبُهَا	للصِّبَا ٢ مُبِيدُ
تَلَبَّ ٣ السَّدَادَ ٤ مَنِ السَّالِي	سَهْمُهَا السَّيْدِيدُ
فَاتِنُ ٥ الْحَلِي ٦ أَفْتَرُ الْبُتْدَا	فَضْنُ قَدَّه
(مُخْلِفٌ وَقَدْ جَمَلَ ٧) الْهَجْرَا ٨	بَقْمُ وَفْدِهِ
هَلْ يُنَالُ بِالشَّفْرِه وَالشَّفْرَى	فَسَوْقُ خَدَّه
كَيْفَ بِالْكَوَاكِبِ يَجْنِبُهَا ٩	مَنْ عَلَى الصَّعِيدِ
ذَهَبَتْ لَمَعْرُكُ أَمَالِي سَى	مَذْهَبًا بِمِيدِ
قَدْ بَلَغَتْ مُوسَى مِنَ الْهَجْرِ ١٠	كُلَّ مُلْتَمَسِ
لَوْ شَقَّقْتَ دَمْعِي عَلَى الْبَحْرِ	لَسَمَّ يَعْدُ يَهْسُ
خَلَّ طُورُ سِينَا، فَفِي ١١ صَدْرِي	(لِللَّهْوَى قَهْسُ)

---

تخرجهما : أ ه ش ز ر ع ط .

---

- ١- ز ه ر : الظُّلُمِ .
- ٢- ش : للصِّبَا . ر : للضب .
- ٣- ز : تَلَبَّ .
- ٤- ر : السَّدَاد .
- ٥- ر : فَاتِنُ .
- ٦- ز : الْحَلِي .
- ٧- ز : وَقَدْ جَمَلَ . ر : وَقَدْ جَمَلَ جَمَلَ .
- ٨- ر : الْهَجْرَا .
- ٩- ش : تَجْنِبُهَا . ز : تَجْنِبُهَا .
- ١٠- ر : الْبَحْرِ .
- ١١- ر : فِي .
- ١٢- ز : بِأَنِ لِلَّهْوَى قَهْسُ .

هذا الرقيب (ما أسوأ<sup>١</sup>) يظن  
(يا موليتي<sup>٤</sup>) قم نمممل<sup>٥</sup>  
(أش لو كان<sup>٢</sup>) الأنس<sup>٣</sup> مريب  
ذاك الذي ظن<sup>٦</sup> الرقيب<sup>٧</sup>

- ١- المنهل : ما • أ : ما سوء • ط، م، ر : ما أسوء • غير واضحة في ز •
- ٢- التوشيع : أش لو ان كان • المنهل : لو كان •
- ٣- التوشيع : ط، م، ز، ر : الانسان • المنهل : انسان •
- ٤- التوشيع : يا سيدى • المنهل : مولاي • ز : يا موليتي •
- ٥- التوشيع : نمملو • المنهل : بمى نمممل •
- ٦- أ : قال • وفي الهامش بخط مخالف : ظن •
- ٧- الخرجة في الفوات و ش مختلفة على النحو الآتى : الفوات :  
هذا الرقيب ما أسوأ      لو كان لإنسان مريب  
مولاي قم تا نمملوا      ذاك الذي ظن الرقيب

ش :

ما أقبح الواش يظن      أما رقيبى ما يصيب  
قم يا حبيبي نممل      ذاك الذي ظن الرقيب

فِي تَرْكَةِ الطَّبِي الْأَفَن	وَهَيْزَةُ الْمُضِنِ الرَّطِيبِ
مَجْرِي لِدَمْعِي جَدُولُ	فَيَنْشِيْ مِنْهَا ٢ قَضِيبُ
(أَنْتِ حَوْرًا) أَرْسَلَكْ	رِضْوَانُ صِدْقًا لِلْخَبِيرِ
قُطِّعَتِ الطُّوبَى لَكَ	وَقِيلَ مَا هَذَا ٤ بَشِيرُ
أُمٍّ (الصَّفَا مُضَى) هَلَكْ	(مِنْ التَّوَى أُمٍّ) الْكَذَرُ
حَتَّى ٨ تَرْكِهِ ٩ الْيَحْنُ ١٠	أَمْرُ الْهَوَى أَمْرٌ عَجِيبُ ١١
كَأَنَّ مِشْقِي تَنَسَّدَلُ	زَادَ ١٢ بِمَسَارِ ١٣ الْهَجْرِ طِيبُ
أَفْرَنْتِ ١٤ فِي الْحُسْنِ الْبَدِيعِ	فَصَارَ وَجْدِي ١٥ مُفْرِيًا
شَمْلُ ١٦ الْهَوَى بِجِدِّي أَجْمَعِ	وَأَذْمُوعِي أَيْدِي سَمْعِ
فَاسْتَمِعِي ١٨ مَدْدًا ١٩ مُطِيعِ	فَتَى لِيَتَمِيعِي ٢٠ الرَّقِيبَا :

- 
- ١- المنهل : غزوة •  
 ٢- المنهل ، الفوات : طه •  
 ٣- غير واضحة في أ •  
 ٤- ط ، ر : هذى •  
 ٥- غير واضحة في أ • م ، ز : أما • التوشيع : قلبى •  
 ٦- التوشيع : جوى • ز : الصبا مضى •  
 ٧- المنهل : من النوى أو • التوشيع : بين التثاني و •  
 ٨- المنهل ، الفوات : حتى •  
 ٩- ش : تذكية •  
 ١٠- غير واضحة في أ ، ر : المجن •  
 ١١- المنهل ، الفوات : فريب •  
 ١٢- الفوات : يزداد • المنهل : زادت •  
 ١٣- المنهل : نـ •  
 ١٤- أ ، ط ، م ، ر : أميت •  
 ١٥- المنهل ، الفوات ، التوشيع : دممى •  
 ١٦- ز : شمس •  
 ١٧- ز : ضه •  
 ١٨- المنهل : فلتستمع • الفوات : فتستمع • التوشيع : فاصغ •  
 ١٩- التوشيع : إلى سـ •  
 ٢٠- الفوات ، المنهل : لبض • التوشيع : لتمس • ط : لنفصى •

بَيْنَ اللَّيْلِ وَالْحَسْرِ	مِنْهَا ١ الْحَيَاءُ وَالْأَجَلَ
(سَقَتْ مِاءُ) الْخَفْرِ	فِي خَدَّهَا ٣ وَرَدَ الْحَجَلَ
قَرَسَتْهُ ٤ بِالْقَطْرِ	وَأَجْتَمِعَ ٥ بِالْأَمَلِ
فِي لَحْظِهَا ٦ الشَّاجِي ٧ وَهَنَ ٨	أَسْتَهَرَ ٩ أَجْفَانِ الْكَيْبِ
وَالرَّدْفُ فِيهِ يَقْبَلُ	تَقَى لَهُ قَبْلُ اللَّيْلِ
(أَهْدَتْ إِلَى) حَرِّ الْمَتَابِ	بَرَدَ اللَّيْلِ ١٢ (وَالْوَجْدُ قَدْ) ١٣
فَلَوْ لَشَمْتُهَا ١٤ لَدَابِ	(مِنْ زَفَرَتِي) ذَاكَ الْبَرْدَ ١٦
ثُمَّ لَوْتُ ١٧ جِهْدَ كَهَابِ	مَاحِلُهُ ١٨ إِلَّا الْفَيْدَ ١٩

- ١- الفوات، التوشيع : منه .
- ٢- أ، ش، ط، م، ز، ر : شقت رباح . التوشيع : سقت رباح .
- ٣- الفوات، التوشيع : خده . ٤- الفوات، المنهل : زرعته .
- ٥- ش، ز : واجتبعته . ط : واجتمعت .
- ٦- المنهل، الفوات : طرفه . التوشيع، ش، ز، م، ر : لحظه .
- ٧- م : الشاجي .
- ٨- المنهل، الفوات، التوشيع، ش، م، ز، ر، ط : وسن .
- ٩- المنهل، الفوات : سَهَد .
- ١٠- المنهل، الفوات : أهصى إلى . التوشيع : أهدى لنا .
- ١١- م : الكمباب . ١٢- ساقطة في م، ز .
- ١٣- المنهل، الفوات : وقد وَقَدَّ . التوشيع : فالوجد قد .
- ١٤- المنهل، الفوات، التوشيع : لثمته .
- ١٥- ش، ط، م، ز، ر : بزفرتي .
- ١٦- م : الفـرد .
- ١٧- المنهل، الفوات، التوشيع : لوى .
- ١٨- الفوات : خلتـه .
- ١٩- ط : الفـيد .



وقال أيضا (وقد كلفها)

في كرمها أوقى نصيب	بالعظايا للفتن
وكلفها (سنتهم مصيب)	تروى وكلى ٢ فقتل
أما قبولة فلا	التضخ ٤ للاحى مباح
بهق طلاء ممتن ٦ طلا	فلقتها ٥ وجه صباح
مما ٨ ارتماه ٩ بالفلأ ١٠	كالظبي ٧ ففره أفاع
فأنت في الإنس قريص	ما ظبى خذ قلبى وطن
ومنهجتي تروى ١٢ خصب	وارتفع قد موى ١١ سلسل

تخريجها : أ ، ش ، ط ، م ، ز ، ر .

الكتبى ، فوات الرغيات ١ : ٤٥ - ٤٦ .

ابن تغرى بردى ، المنهل الصافى ١ : ٥٣ - ٥٥ .

الصفدى ، توشيع التوشيع : ١٥٧ - ١٦٠ . وقد عارض الصفدى موشحة

ابن سهل هذه بموشحة مطلقها (ص : ١٦١ - ١٦٣) :

من أجلها الظبى الريب

وقامة يمتقل

٢- المنهل ، الفوات : فلكسى .

٤- المنهل ، الفوات : اللوم . التوشيع : العذل .

٦- المنهل ، الفوات : عنق . ط : عنى . م : لعينى .

٨- المنهل ، الفوات : وما . ط ، ر : فما .

١- التكملة من ط ، ر .

٣- فير واضحتين فى أ .

٥- المنهل ، التوشيع : طلقته .

٧- ط ، ز ، ر : كالطبيب . م : بالطيب .

٩- المنهل ، الفوات : ارتمى .

١٠- المنهل ، الفوات : شيخ الفلا . ط ، م ، ر : بالفلا .

١١- م ، ز : بد مـع .

١٢- م : يرمـى .

كَمْ قَدْ بَتَّ اَيْتَن لَيْلَيْنِ      مِنْ جُنَحِ الدَّجَى وَمِنْ شَمَرِهِ  
 مُجْنِنِي ١ نَعِيمَ زَهْرَتَيْنِ      مِنْ رِيحَانِيهِ وَمِنْ نَشْرِهِ ٣  
 وَأَشْدُّو مَا بَيْنَ سُكُورَيْنِ      مِنْ الْحَاطِئِ (وَمِنْ خَفَرِهِ ٤)  
 نَشَقُّ أَثْوَابَ الْعَفَافِ شَقًّا      وَشَهْ فَتْرًا (مُجُونًا بِهَا شَهْرَهُ ٦)  
 أَوْ أَيْ ٧ دِينَ مَعَ (هَذَا كَلِّ) يَهْتَقِ      جُفُونُكَ (وَالْكَاسَ وَأَبْوْمُورَةَ ٨)

١- ط : بدت .

٢- ط، م، ر : ونجنى .

٣- ز : بشـهـ .

٤- غير واضحة فى أ .

٥- ط، م، ر : واس .

٦- غير واضحة فى أ . م : محبوبون بلا شهره .

٧- ط، م، ر : أن .

٨- م، ر : هول كن . ط : هول كان .

٩- غير واضحة فى أ . وفى ش غصنا الخرجة ممرهان طلى النحو الاتى :

فما ذاق ذا الهوى حقًا      سوى مَنْ قَدْ أَبَاحَهُ جَهْرَهُ

وقد أثبتت رواية الأصل فى الهامش .

أَبْوْمُورَةُ : كَيْفَةُ إِبْلِيسَ . (اللسان، مادة : مـرـر) .

مَهْمُوتًا قَدْ أَهْجَرَ الْخَلْقَا  
 أَنَا فَجَدَّدَ الْعِشْقَا  
 خَمَرِي الرُّطَابِ وَالْخَدَّ  
 (نَجْمِي الضِّيَاءِ وَالسَّعْدَا  
 سَقِيمُ اللَّحَاطِ وَالسُّودَّ  
 سَطَا لَحْظُهُ فَمَا أَهَقَا  
 وَأَخْرَى مِنْ جَانِبِ الرُّفْقَا  
 بِنَفْسِي مَنْ تَاءَ وَاسْتَكْبَرَا  
 قَبِيحُ فِي النَّفْسِ قَدْ أَثْمَرَا  
 جَرَى فِي رُضَائِهِ كَوَثَرَا  
 إِنْ أَهْدَى مِنْ ثَغْرِهِ بَرْقَا  
 وَأَخْبَى سَمِيئَةً صَفَقَا  
 بِأَخَذِ النَّفْسِ مِنْ نَظَرَا  
 قَلْبَنَا وَنَحْنُ فِي فِئْرَا  
 دَرَى الْكَلَامِ وَالْعَفْرِ  
 رَوْضِي الْجَمَالِ وَالنَّشْرِ  
 ضَمِيفُ الْمُهَوِّدِ وَالْخَصْرِ  
 رَضِفُ الْجُفُونِ دُوقُذَرَا  
 ضَمِيفُ كَانَتْ لَهُ كَسَرَا  
 طَى الصَّبِّ إِذْ دَرَى أَنَّهُ  
 وَلَكِنْ يَمَارُهُ يَنْتَشِرَا  
 وَزَقَّتْ فِي خَدِّهِ جَنَّةُ ٨  
 فَدَمَعِي سَحَابَةً ٩ فَسَرَّه ١٠  
 إِنْ مَرَّتْ (مِنْ لِكْرِهِ) خَطَرَا

- 
- ١- غير واضحة في أ .
  - ٢- ط، م، ر : والهمد .
  - ٣- هذا السط يرد في ش بعد الذي يليه .
  - ٤- ط، م، ر : الميمون .
  - ٥- أ، ش، م : وأجبرى .
  - ٦- ش : وتكبر .
  - ٧- ش : ورققت .
  - ٨- ط، م، ر : الجنة .
  - ٩- ط، م، ر : سحابه .
  - ١٠- ط، م، ر : الشيره .
  - ١١- م : يذكره .

وقال أيضا (فيه<sup>١</sup>)

هَلْ يُلْحَسِي فِي حَمَلٍ مَا يَلْقَى	فَدَرَيْتُ أَيْدِي الصَّبَا مُنْذَرَةً
(قَدْ سَرَّ) الْحَبِيبَ أَنْ أَشْفَقَنِي	وَأَنَا ٣ رَاضٍ بِمَا سَرَّهُ
جُفُونِي قَادَتْ إِلَى حَبِيبِي ٤	(فَتَأْرَى عِنْدَ مَنْ) يُطْلَبُ ؟
دَفُونِي أَقْتَضُ مِنْ مَهْنِي	بِسَهْلٍ وَقَبْرَةٍ تُنْكَبُ ٦
لَا قَتَبَ ٧ وَإِنْ لَوَى دَيْمِي	حَبِيبِي ٨ فَالْشَّمْسُ لَا تُمْتَبُ
فَمَنْ ١٠ حَلَّتْ أَضْلُجِي ١١ أَفْقَا	فَأَضَلِّي ١٢ شُعَاعَهَا جَمْسَرَهُ
وَنَدْرُ كَمَائِسِ الْمُحَقَّقَا	وَحَارَ الْكَمَالِ ١٣ وَالنَّضْمَرَهُ
مَهْدَتْ ١٤ الْهَوَى وَحَرَمْتُ	فَزَابِي فَلَمْتُ بِالصَّابِرِ
(يَا سِحْرُ) الْجُفُونِ صَدَّقْتُ	إِيمَانًا بِالسَّحْرِ وَالسَّاجِرِ
دَعَانِي ١٦ مُوسَى فَأَمَدْتُ	بِآيَاتِ حُسْنِهِ الْبَاهِرِ

التخارجات: أ، ش، ط، م، ز، ر .

- ١- التكملة من ط ه ر عطا على الموشحة رقم ٢ .
- ٢- ش : إ ن . ز : قدس . ٣- أ : و ا ن س . ش : ف ا ن س .
- ٤- ز : ج ه ن ن . ٥-
- ٥- أ : ف م ن د ي ث ا ر ي ف م ن . م : ف ت ا ر ي ه د ف م ن . ز : ف ت ا ر ي ه ن د ي م ن .
- ٦- ز : ت ك م ب . ٧- ش : ع ب ت . ز : ع ب ا .
- ٨- م ، ز : ح ب ي . ٩- م : ك ا ل ش م س . ز : ف ي الشمس .
- ١٠- ز : ش م س ا . ١١- ط ، ر : أ د م م س .
- ١٢- ز : م ا ل س ي . ١٣- ش ، م ، ز : الجمال .
- ١٤- ف ي ر و ا ض حة ف ي أ س ب ب الهلل الذ ي أ ص ا ب المخطوطة .
- ١٥- ف ي ر و ا ض حة ف ي أ .
- ١٦- ف ي ر و ا ض حة ف ي أ .



بِاللَّهِ مَا      طَيْرًا مُدْتَلٍّ      مُزَايِي ٢      وَسَطَ الْقَارِ ٣  
إِيثَاكَ      تَجَرُّكَ هِ الْمَادَّةُ ٦      تَرْمِي ٧ صَخْرَةً ٨ فِي دَارِي

- 
- ١- ط : وصر . ر : تصر . ساقطة في م ، ز .
  - ٢- أ : ب . ساقطة في م ، ز .
  - ٣- ط : القار .
  - ٤- ش : إيثاكا .
  - ٥- ط ، م ، ز ، ر : تحرك .
  - ٦- ط ، ر : القلادة .
  - ٧- أ ، ش : أن ترمي . ز : ترمي .
  - ٨- أ : صخرًا . وفي الهامش بخط مخالف : صخرة . ش : صخرة .
  - ٩- ش ، ط ، ر : بداري . غير واضحة في م .

كَمْ يَضْرَمُ ١	بِفَسْوَاتٍ ٢ لُقْيَاكَ ٣	ظَمَاءٌ ٤	هَذَا الدِّمَاءُ ٥
لَوْ يُرْسَمُ ٦	يُصْبِحُ ٧ جَدُّوَاكَ ٨	أَرْجَاءُ ٩	لِنَهْلِ الرَّجَاءِ ١٠
أَوْ يُنْظَمُ ١١	فِي حَسَنِ مَرَاكَ ١٢	أَرْوَاءُ ١٣	إِلَى رَوَاءِ ١٤
لَا حِمَا ١٥	نَفْسًا وَظَلَّ ١٦	مِنْ قَلْبِ ١٧	فِيهِ ١٨ مَطَارِي
أَهْوَاكَ ١٩	وَالْهَوَى مَبَادٍ ٢٠	فَلَا تَصِلُنِي بِنَارِ ٢١	
أَسْتَدْبِيهِ ٢٢	حَقًّا ٢٣ فَتَمْرُجُ ٢٤	وَيُذْبِيهِ ٢٥	نُورُ النَّمَامِ ٢٦
بَادِي التَّوْبِ ٢٧	كَالْمُهْرِ يَمْرُجُ ٢٨	فَيُطْفِئُهُ ٢٩	مَسَّ اللَّجَامِ ٣٠
فَقَتَّ ٣١ فِيهِ ٣٢	فَيَدُ ٣٣ ٢٤ تَمْرُجُ ٣٥	فَتَهْدِيهِ ٣٦	جِدَّ ٣٧ ٢٦ الْغَرَامِ ٣٨

- ١- ط، ز، ر : يَضْرَمُ .  
 ٢- ش : لُقْيَاكَ .  
 ٣- أ، ز، م : ظَمَاءٌ . ط، ر : ظَمَسَائِي . ش : ظَمَسَاءٌ .  
 ٤- ط، م، ز، ر : الدِّمَاءُ . الدِّمَاءُ : بَقِيَّةُ النَّفْسِ، وَقِيلَ : بَقِيَّةُ الرِّيحِ مِنَ الْمَذْبُوحِ .  
 ٥- (اللسان، مادة : ذَمَى) .  
 ٦- ش، ط، م، ز، ر : تَرْسَمُ .  
 ٧- ط، م، ر : يَصْبِحُ .  
 ٨- ش : جَدُّوَاكَ .  
 ٩- ط، ر : أَرْجَائِي .  
 ١٠- أ، م : الدَّجْسِي .  
 ١١- ش، ط، م، ز، ر : تَنْظَمُ .  
 ١٢- ش : مَرَاكَكَ .  
 ١٣- غير واضحة في أ . ش : أَرْوَائِي . ط : أَرْمَائِي . ز : أَرْوَاءُ .  
 ١٤- م، ر : أَرْمَاءُ .  
 ١٥- ش : لَا حِمَا .  
 ١٦- أ : يَهْدِيهِ .  
 ١٧- ش : أَهْوَاكَ .  
 ١٨- ش، ط، ر : يَهَارِي .  
 ١٩- ط، م، ر : حِمَا . ز : صَبَا .  
 ٢٠- ط : هَتَمْتُ .  
 ٢١- ز : فَيَسِيرُ .  
 ٢٢- م، ز : تَمْرُجُ .  
 ٢٣- ط، م، ر : حَرَمُ . ز : حَسَنُ .

مِنْ شَقِينَا	ذَاكَ الْمُقْبَلِ	الْعَذْبِ ١	وَمِنْ مُمَسَّارِي ٢
مِسْوَاكَ ٣	مَقْبُولِ الشَّهَادَةِ	مِنْ صَدْرِي	مَرْوِيٍّ رِيَّ الْأَوَارِ ٤
أَنَادَا	مَاءَهُ الشُّجُونِ	(بِالْثَّمْرِ) ٥	(لَدُنَّ الْعَمَاطِفِ) ٦
(قَدْ سَادَا) ٧	(بَدْرُ الدُّجُونِ) ٨	(بِالْخَصْرِ) ٩	(وَبِالْمَرَاثِفِ) ١٠
(وَزَادَا) ١١	(مَلَى الْفُصُونِ) ١٢	(بِالْخَصْرِ) ١٣	(وَبِالسَّرَادِفِ) ١٤
وَالظُّهِنَا ١٥	بِالْفُطْقِ أَجْمَلِ	فَلَيْبَرِي ١٦	وَلَا مَهَّارِي ١٧
وَلَاكَ ٢٠	حُسْنُكَ ١٨ الشَّيَادَةِ	عَلَى الْقُضْبِ ١٩	وَالدَّارِي ٢٠

- ١- ش : المذاب .  
 ٢- أ : مَهَّارِي .  
 ٣- ش : مِسْوَاكَ .  
 ٤- ط : ر : الْأَوَارِي .  
 ٥- أ : مَهَّارِي .  
 ٦- ش : ط : م : ز : ر : حَلَوِ الْمَرَاثِفِ .  
 ٧- ش : ط : م : ز : ر : قَدْ زَادَا .  
 ٨- ش : ط : م : ز : ر : عَلَى الْفُصُونِ .  
 ٩- ش : م : ز : بِالْخَصْرِ . ط : ر : بِالْخَصْرِ .  
 ١٠- ش : ط : م : ز : ر : وَبِالسَّرَادِفِ .  
 ١١- ش : ط : م : ز : ر : وَسَادَا .  
 ١٢- ش : ط : م : ز : ر : بِدْرِ الدُّجُونِ .  
 ١٣- ش : م : ز : ر : بِالْثَّمْرِ . ط : بِالْثَّمْرِ .  
 ١٤- ش : ط : م : ز : ر : وَبِالْمَرَاثِفِ . ز : وَبِالْمَرَاثِفِ .  
 ١٥- ط : وَالظُّهِنَا . ز : وَالصَّب . ١٦- أ : أَجْمَل . ز : أَجْمَل .  
 ١٧- ط : ر : فَلَيْبَرِي . ١٨- أ : ش : فَلَ . ط : م : ز : هَلَا .  
 ١٩- أ : مَهَّارِي . ٢٠- ش : وَلَاكَ .  
 ٢١- ز : حُسْن .  
 ٢٢- أ : الْمَضْب . ش : الْقُطْب .

٤  
وقال أيضا (فيه)

كَمْ أَهْمًا بِحَرْبٍ أَهَزَلْ	هَتَيْبِي	جَمَشَ اصْطِبَارِي
مَفْشَاكَ ٢ تَزِيهِمِهِ الْإِلَادَةُ	قَدِيرٌ ٣ بِلَا ائْتِدَارِ	
الطَّرْفُ بِالتَّوْبِ نَاضِرٌ	قَنْ رَهَبٌ	بَلَكَّهَ الْمُقَاصِرُ
تَحَفٌ بِهَا خَوَاطِيرُ	وَتَقَبٌ	فِيهَا خَوَاطِيرُ
الْحَفُ ٦ غُرُورٌ فَاتِيرُ	لَا أَرْهَبُ	فِرَارَ بَاتِيرُ ٧
وَلَقَمًا نِذَى الْفُجْجِ أَقْتَلُ ٨	لِلصَّبِّ	مِنْ نِذَى الْغِرَارِ ٩
مَفْشَاكَ ١٠ فِيهَا ١١ زِيَادَةُ	أَهْمَتُ مَاضٍ ١٢ الشَّامِ	
بِهِ أَهْمٌ كَالْفُضْنِ تَشْيِيهِ ١٤	بِحَبَانٍ ١٥	صَبَا ١٦ وَتُكْرُ
هَلْ يَرْشَفُ مُقَبَّلٌ ١٧ فِيهِ	رُودَانٍ	شَهْدٌ وَخَمْسَرُ
لَوْ أَسْفَفَ مُوسَى مُحْيِيهِ ١٨	أُرْوَانِي ١٩	وَالشُّوقُ جَمْسَرُ

تخرجها : أ ، ش ، ط ، م ، ز ، ر .

١- التكلية من ط ، ر .

٢- غير واضحة في أ بسبب بلل أصاب المخطوطة . ش : عفاكيا .

٣- ز : قدر . غير واضحة في م . ٤- ش ، ط ، م ، ر : قاصير .

٥- ز : ملك . ٦- ز : اتحف .

٧- غير واضحة في م . ٨- أ : أقبل .

٩- ط ، ر : الغراري . ١٠- ش : عيناكيا .

١١- م : فيهم . ١٢- غير واضحة في م .

١٣- ط ، ز : فسي . ١٤- أ : يشبهه .

١٥- ش : ربحانسي . ١٦- م ، ز : صب .

١٧- ط ، ر : ققبل . ١٨- ز : محييه .

١٩- أ ، ط ، ر : أروان . م ، ز : أروانسي .



فَهَمُوا بِمَا يَلْقَى حَسْرَى ٢      وَاللَّهِ مَا فُتِنَا  
 إِلَّا بِأَنْهَى مِنْظَرٍ ٣  
 مَقْشَمٌ بَيْنَ الظُّنُونِ  
 دَامِيَ الْهِنَانِ وَالْجُنُونِ  
 قَدْ طَمَعَتْ فِيهِ الْغُنُونِ  
 حَبُّ شَقِيٍّ بِالْمَنْظَرِ      مَا حَظُّهُ نَفْسُ الْمُتَنِي  
 إِلَّا فَتَابُ الْقَدْرِ ٦  
 مَا حُجَّةَ السَّحَرِ الْمُبِينِ  
 وَأَفَنَ الْعَقْلِ الرَّصِينِ  
 لَحْظُكَ ذُو بَأْسٍ وَلَرِينِ  
 أَرَاهُ كَالْمَعْتَرِ ٧      بِاللَّيْنِ ٨ قَمًا جَسَنِي  
 طَى قُلُوبَ الْبَشَرِ ٩  
 يَا صَبْرِي أَذْهَبَ بِسَلَامٍ  
 أَنَا الْمُعْنَى وَالْمَسَلَامُ  
 قَبِيْتُ إِذْ شَاعَ الْفَرَامُ :  
 حُبِّي لِمُوسَى قَدْ دُرِيَ      بِمَقُولٍ : طَائِقُ أَنْسَا  
 هَذَا الْخَبَرُ خَيْرًا ١١ طَرِيَ

- 
- ١- ط : فِيهِ .  
 ٢- أ : حَسْرَى .  
 ٣- ط : مِنْظَرٍ .  
 ٤- ش : صَبَا .  
 ٥- هَذَا الْحَرْفُ سَائِطٌ فِي ز .  
 ٦- ط : الْقَدْرِ .  
 ٧- أ : كَالْمَعْتَرِ . ط : كَالْمَعْتَدِرِ .  
 ٨- ط : بِاللَّهِ .  
 ٩- ط : الْبَشَرِ .  
 ١٠- أ : فَقُولُوا .  
 ١١- ش ، م ، ز : خَبَرٌ .

٣

وقال أيضا (في موسى)

مَسَالِي طَى الشَّقُوقُ ٢ مُعِينٌ

إِلَّا حَيَا دَمْعِي ٣ الْمَعِينُ

الْحَبْلِي دُنْمَتَا وَيَهْمُنْ

أَمَّا ٤ مِنَ الصَّبْرِ بِسَرِي      دَعَجَ جَسَدِي لِلضَّغْنِي  
وَمَقَلَّتِي لِلتَّهْنِ

فَصْنٌ إِذَا مَالِ اسْتَقْنَالُ

وَفُوقَ ذَاكَ الْخَدُّ خَالُ

قَدْ كَتَبْتَ كَفَّ الْجَمَالُ

هُنَاكَ صَحَفَ الْعِيسِرِ ٥      فَخَطَّتِ ٦ الْفَيْسِرُ  
وَقَطَّلَتْ ٧ الْمَنْسَبِرِ ٨

لَا مَوَا فَلَمَّا أَنْ بِسَدَا

قَالُوا وَخَبَرُوا سُبَّسَدَا :

دَعُوا النَّهْلَى ٩ لِلْبَرْدَى

---

تخرجهما : أ، ش، ط، م، ز، ر .

---

١- التكلمة من ط، ر . ش : غما الله عنه في موسى .

٢- ط، ز : المشقق .

٣- ط، م، ز، ر : الدمسح . في هامش من إشارة إلى رواية : الدمسح .

٤- ش، ط، م، ز، ر : تلبسبي .

٥- م : المنسبر . ط : المنسبري .

٦- ز : محضنت .

٧- ز : ونصقت .

٨- ط : بالمنسبري .

٩- ز : المعنى . م : العنطلى .

١- المذارى، ش: هجره • ط: ر: يتهمه • م، ز: تهيه •  
 ٢- ط، م، ز، ر: المطر •  
 ٣- ط، م، ر: وصد • ز: وضده •  
 ٤- المذارى: يقظان •  
 ٥- المذارى، ش: وصد •  
 ٦- ط، ر: قسا •  
 ٧- ط، ر: ومك •  
 ٨- م، ز: أشم •  
 ٩- ط، م، ر: شقاوة •  
 ١٠- ط، م، ر: مبيح أشواق • ش: ألباح أشواق • ز: مهبج أش  
 ١١- ز: أيا •  
 ١٢- ط، ر: خبير •  
 ١٣- ط، م، ز، ر: واش •  
 ١٤- ش: من لم • وقد أشار في الهامش إلى رواية: عطار •  
 ١٥- ش: يعامل • غير مقروءة في أسباب البلب الذي تعرضت له  
 ١٦- ط: بالمطر •

(يَا مُظْهِرَ الشَّقْوَةِ) <sup>١</sup>	(حَسَنَاءُ فِي قَيْنِ الشَّقَى) <sup>٢</sup>
يَا حُبَّةَ الْأَشْجَانِ	طَى السَّلَوُ الْمُدِيرِ <sup>٣</sup>
يَا شَرَكَ الْأَذْهَانِ	يَا قَيْدَ قَيْنِ الْمُبِيرِ
يَسُومَنِي مَقْلُوبٌ <sup>٤</sup>	يَسُومُ هـ مَا يَسْتَبِي ٧ الْقُلُوبُ
ذَاكَ الْمَقَى ٨ الْمَطْلُوبُ	(لَا مَا أَتَى) أَصَرُ ١٠ الْكَدُوبُ
يَا ظَالِمًا مَحْبُوبٌ	يَا ١١ مُذْنِبًا (حُلُو الذُّنُوبِ) <sup>١٢</sup>
طَاهِرٌ (لَيْسَ يُهْتَبَانِ) <sup>١٣</sup>	فَخَابَ سَقَى الْعَفْصِ ثَرِي <sup>١٤</sup>
هَلْ يَقْبَلُ الظُّمْآنُ	قَبِي ١٥ لِمَاءِ ١٦ الْكُثْرَى <sup>١٧</sup>
فَهْنَى مِنْ يَمْدِيهِ	لِفَيْضِ ١٨ مَاءِ الدَّمْعِ قَيْنِ
فُوضْتُ ١٩ فِي ٢٠ بُعْدِيهِ	بِالْبَدْرِ رَقَى ٢١ الْفَرْقَدَيْنِ
(أَتَتْ ٢٢ طَى قَبْدِيهِ) <sup>٢٣</sup>	(فِي وَضْلِي) لَا شَكَّ قَيْنِ

- 
- |                                                                         |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| ١- ط ه م ز ه ر : يَانَا صِر الصَّبُوة .                                 | ٣- ط ه م ز ه ر : طَى تَقَى كُلِّ تَقَى . |
| ٣- ط ه ر : الْمُدِيرِ .                                                 | ٤- م : مَغْلُوب .                        |
| ٥- أ ط ه م ز ه ر : يَسُومُ . ر : لِسُوم .                               | ٦- الْمَذَارَى : مَن .                   |
| ٧- ش : يَشْفَى . ز : يَشْقَى .                                          | ٨- ط ه م ز ه ر : اللَّمَى .              |
| ٩- الْمَذَارَى : يَامْدَمَسَى .                                         | ١٠- أ ط ه ر : صَبْرَى .                  |
| ١١- ش : وَ .                                                            | ١٢- م : مَحْبُوب .                       |
| ١٣- ط ه ر : بِالْهَيْتَانِ .                                            | ١٤- م ز ه ر : الْعَفْصِ ثَرِي .          |
| ١٥- ز : هَيْتَانَا .                                                    | ١٦- الْمَذَارَى : يَمَاء .               |
| ١٧- ط ه م : الْكُثْرَى .                                                |                                          |
| ١٨- م ز : لَصُوب . ط ه ر : أَصُوب . ش : بِصُوف . الْمَذَارَى : لَصُوف . |                                          |
| ١٩- الْمَذَارَى : عَرْضَتْ .                                            | ٢٠- ط ه م ز ه ر : مَن .                  |
| ٢١- م ز : يَرْوَسَى .                                                   |                                          |
| ٢٢- م ز : أَنْت .                                                       |                                          |
| ٢٣- الْمَذَارَى : جُرُفَتْ مِنْ فَقْدِهِ .                              |                                          |
| ٢٤- الْمَذَارَى : فَوْضَلَمَسَى .                                       |                                          |



وقال أيضا (فى موسى) <sup>١</sup>

والْحُبُّ ٢ تَرَبُّ الشَّهْرِ	لَهُلُّ الْهَوَى نَقْطَانُ
وَالنُّومُ مِنْ ٣ قَهْنِي بِسَرِي	وَالشَّيْبُ لَيْسَ خَسْرَانُ
وَرَوْضُ الْفَنَى مِنْكَ جَدِيدٌ ٦	يَا زَهْرَةَ الْأَنْسِ
(فى الدَّارِ وَالْأَهْلِ) قَرِيبُ	لَوْلَاكَ لَمْ أَمْسِ
مِثْلُ الصَّبَا لَدَى ٨ الْفَشِيحِ	وِضَاكَ لِلنَّفْسِ
وَالْهَمْرُ خِذِّ الْعَمِيرِ	وَالْعَا ٩ لِلْهَفَانِ
تَمْنَعُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ	وَجَنَّة ١٠ الرِّضْوَانِ
أَعْدَارَ ١٢ مَنْ لَمْ يَتَّقِ	يَا مُطِيلًا هَوَاهُ ١١
(طَى تَقَى كُلَّ تَقَى)	(يَا نَاصِرَ الصَّبَوَةِ)

تخريجها : أ ، ش ، ط ، م ، ز ، ر .

فهذه قمدان الخازن ، المذارى العائسات فى الأزجال والموشحات : ٤٩ - ٥١ .  
لم ينسبها لأحد ، وقد لم لها على أنها : " بطايع من الرمل " .

- ١- التكملة من ط ، ر .
- ٢- ز : والترب .
- ٣- ش : من .
- ٤- ط ، ر : بر .
- ٥- ط ، ر : روضة . المذارى : زهوة .
- ٦- أ ، م ، ز : جذيب .
- ٧- المذارى ، ش : فى الأهل والدار .
- ٨- المذارى ، ش : بمسند .
- ٩- المذارى ، أ : والأمن .
- ١٠- ز : جنات .
- ١١- ز : مسند .
- ١٢- المذارى : عذر . ش : عذرا . ز : اذواق .
- ١٣- ط ، م ، ز ، ر : يامظهر الشقوة .
- ١٤- ط ، م ، ز ، ر : حننا . فى عين الشقى . وفى : المذارى ، ش : ترد أسماط دور البيت الرابع (يسمى مقلوب ٠٠٠٠) مكان أسماط دور البيت الثالث (يا مطيلا هواره ٠٠٠٠) ويختلف ترتيب الأسماط فى بقية الأبيات اللاحقة .

فَمَا ١ لِلزُّهْرِ ٢ مَرَّانٌ      وَلَا لِلزُّهْرِ ٣ مَرَّانٌ  
وَلَا فِي الْقَنْ وَالشَّلْوَى      سُلُوقًا شَائِكًا  
تَرَكْتَ الْحُـمُـرَ وَالْجَنَّةَ  
وَجِئْتَ لِـتُتْرَعَ ٦ الْفِتْنَةَ  
فِيمَتْنِ النَّاسِ وَالْجَنَّةِ  
وَحُنَّ قَلْبِي مِنَ الْمَحَنَةِ  
قُلُوبُ ٧ الْخَلْقِ أَسْرَانٌ      وَقَلْبِي وَحْدُ ٨ مَشْرُوكٌ  
(فَانْقَلَبَ) (فِي الْفَيْرِ) مَا تَهْوَى      وَأَكْرَمَ نَيْتٍ سَكَنَ كَاكٌ

- 
- ١- ط، م، ز، ر : فـ لا .
  - ٢- ش : للـ بـ د ر .
  - ٣- أ : للـ ز .
  - ٤- ز : روـ يـ ك .
  - ٥- ز : ثـ ك .
  - ٦- أ : لـ تـ ر ع .
  - ٧- غير مقروءة في أ بسبب بلل أصاب المخطوطة .
  - ٨- م، ز : و جـ د .
  - ٩- ش : فـ ضـ ع . غير مقروءة في أ بسبب بلل أصاب المخطوطة .
  - ١٠- أ : بالـ فـ يـ ر .

جراح أساي<sup>١</sup> لا تُستسى  
 أفك<sup>٢</sup> أيستوب يا مستسى  
 لقد أيستدت<sup>٣</sup> إيايسا  
 بالناظر<sup>٤</sup> لك<sup>٥</sup> يا مستسى  
 دقت<sup>٦</sup> للحرب<sup>٧</sup> ، ففناك<sup>٨</sup>  
 وكان السحر لا يفتوى  
 طي الإجمازه لسولان<sup>٩</sup>  
 قد ا<sup>١٠</sup> حبك<sup>١١</sup> كالأيمان<sup>١٢</sup>  
 وماتت<sup>١٣</sup> بلة<sup>١٤</sup> السان<sup>١٥</sup> وان<sup>١٦</sup>  
 صار صلا<sup>١٧</sup> حنا<sup>١٨</sup> أوتشان<sup>١٩</sup>  
 صار<sup>٢٠</sup> العذب<sup>٢١</sup> إلى<sup>٢٢</sup> الجن<sup>٢٣</sup> ران<sup>٢٤</sup>  
 (وقد<sup>٢٥</sup>) صدقت<sup>٢٦</sup> دفنوك<sup>٢٧</sup>  
 فتهب<sup>٢٨</sup> لي<sup>٢٩</sup> جنة<sup>٣٠</sup> الماوى  
 لئن<sup>٣١</sup> قست<sup>٣٢</sup> لك<sup>٣٣</sup> ا<sup>٣٤</sup> بالهت<sup>٣٥</sup> ذر<sup>٣٦</sup>  
 وفصن<sup>٣٧</sup> البانة<sup>٣٨</sup> النض<sup>٣٩</sup> ر<sup>٤٠</sup>  
 فلم<sup>٤١</sup>س<sup>٤٢</sup> الهت<sup>٤٣</sup> ر<sup>٤٤</sup> ذا<sup>٤٥</sup> فم<sup>٤٦</sup> ر<sup>٤٧</sup>  
 ولم<sup>٤٨</sup>س<sup>٤٩</sup> الفصن<sup>٥٠</sup> ذا<sup>٥١</sup> خص<sup>٥٢</sup> ر<sup>٥٣</sup>

- 
- ١- ش : الآس • ط، م، ز، ر : أسى •  
 ٢- م، ز : بدأت •  
 ٣- ط، م، ز، ر : بلحظك •  
 ٤- ط، م، ز، ر : للحب •  
 ٥- ط، م، ز، ر : الأعمار •  
 ٦- ط، ر : عزا •  
 ٧- م، ز : الذنب •  
 ٨- أ : ملاحنا • ساقطة في : ط، م، ز، ر •  
 ٩- م، ز : الذنب •  
 ١٠- ش : لقد •  
 ١١- أ : أقبيل •  
 ١٢- ش : قاسمك •

وقال أيضا (في موسى)

شكا بالعنكب مضاك<sup>٢</sup>      فهل تسمع من شاك<sup>١</sup>  
ولو خيّر في الشكوى      إذا هلفتها<sup>٣</sup> فاك<sup>٤</sup>  
أقاس لسين العطف  
(وفيها جائر الطّرف)  
بمهدا داني الرّصف  
يسرى<sup>٦</sup> القتل من الظرف  
فمن (يا لحظ) فتشاك<sup>٥</sup>      يقتل الناس أفتشاك<sup>٧</sup>  
خسب الأمن من الدعوى      ودغ لى إشم قتلاك<sup>٨</sup>

---

تخرجها : أ، ش، م، ز، ط، ر .

---

١- ط، ر : في موسى . ش : في موسى من بحر الهنج . ساقطة في ز . أما  
نسخة أ فلم تقدم للموشحة إذ وردت أولى الموشحات بعد التمهد .  
٢- ز : قضاك . ش : مضاك . وتكرر القافية منصوبة في أغصان جميع  
الأشكال .

٣- ش، م، ط، ر : أودتها . ز : ودتها .

٤- ط، م، ر : أناس .

٥- في : ش، ط، م، ر، ز يرد هذا السمط بعد الذي يليه .

٦- ط، م، ز، ر : تــــرى .

٧- ش : بالاحــــظ .

مشحات الأديب المجهّد أبي  
إسحاق ابن سهل المذكور %

% هكذا قدمت نسخة للمشحات

١٦٠  
وقال أيضا

- ١- دَعِ الْقَتَبَ رَأْسًا فَأَنْتَ الرَّئِيسُ      تُفَيِّرُكَ الْمَلَّةُ الْمُرْدِيَّةُ  
٢- إِذَا مَرِضَ الْقَلْبُ كَيْفَ الشِّفَاءُ      وَفِيهِ هِيَ الْقُوَّةُ الْمُبْنِيَّةُ
- 

تخرجهما : أ .

## وقال في سفر جلد

- ١- وناضرة لها منى جفا  
٢- لها لوني وصبري في سقام؛  
ومن جبي أحلى هن ٣ فيه  
وقسوة قلبه ونسيم فيه

---

تخرجهما : أ، ش، ط، ر .

---

- ١- ش، ط : وناظرة .  
٢- ط، ر : حبهبي .  
٣- ش : هـ .  
٤- أ، ش : سقامي .



## وقال أيضا (فى موسى)

- ١- نفسي فدا موسى وإن لم تُبقي لى  
 ٢- يهدي ٣ إلى دين الصّٰه ولحسنه ٤  
 ٣- فقلت فمال صا الكليم لحاظه  
 ٤- (تسمى) لقلب الصّب منها حية ٥  
 ٥- وأرى قلوب الماشقين تحيّرت  
 ٦- (جند) المليل ١٠ ولو أراد تفجرت  
 ٧- شئت ظنا الحاظه بحر ١١ الهوى  
 ٨- حتى إذا أمتت ١٢ فيه مفتررا  
 ٩- (فدعوتى) إني يحبك ١٦ مؤمن
- أجفائه ٢ نفسا بها أفديـ  
 آى يضل بهن من يهديـ  
 يصدّق دقواه لا يقصيهـ  
 أدت به لسا فمن يرقيهـ  
 من بهيه فى مثل قمر ٨ التمهـ  
 مثل المومنين ١١ لنا مواشيف فيهـ  
 شق العصا للصب كى ترديهـ  
 أفرقتى ١٤ مع جند ١٥ صبرى فيهـ  
 لو أن إيمان الشجى ١٧ يُجبهـ

خروجها : أ ، ش ، ط ، م ، ز ، ر .

- ١- التكلّة من ط ، ر .  
 ٢- ش ، ط ، م ، ز ، ر : الحاظه .  
 ٣- ط ، م ، ز ، ر : تهدي .  
 ٤- ش : وحسنه .  
 ٥- ط ، م ، ز ، ر : تهديـ .  
 ٦- بياض فى ش .  
 ٧- ش : لقلب منه حية .  
 ٨- ز : فقـ .  
 ٩- بياض فى ش .  
 ١٠- ش : المليل .  
 ١١- ش : المقيق .  
 ١٢- ط ، م ، ز ، ر : نهـ .  
 ١٣- ز : امتت . م : امتت .  
 ١٤- أ ، ش ، ط ، م ، ز : أفرقتى .  
 ١٥- ش : خير . م : جمل . ز : جندى (تصنيف) .  
 ١٦- ش : محبك . وقد نه الناسخ إلى أنها خطأ .  
 ١٧- ش : الشقى .  
 ١٨- البيتان : ٨ ، ٩ ساقطان فى أصل أ وقد أثبتا فى الهامش .



٦- إِذَا اشْتَكَيْتَ رَأَيْتَ الدِّينَ مُشْتَكِيًا      وَالنَّاسَ وَالْجُودَ وَالْدُّنْيَا بِمَا ٢ فِيهَا  
 ٧- إِذَا ٣ رَأَيْتَ الصَّاهِغَةَ مُقْتَلَةً وَكَسَا      شَمْسَ الْأَصِيلِ اخْضِرَارًا ٤ تَشْكِيًا  
 ٨- فَكَيْفَ تُعْرِضُكَ الدُّنْيَا وَلَا فَمَلَيْتَ      يَا سَيِّدًا تَفَرِّضُ الدُّنْيَا فَتَشْفِيهَا  
 ٩- لَوْ أَنَّهُ شَهِبَ الدَّرَارِي حَارَتِكَ إِذْ تَنْ      خَرَّتْ ٦ بِسَقْمِكَ مِنْ أَعْلَى مَرَاتِبِهَا

١- ز : رأينا .

٢- م : وم .

٣- ط ، ر : لهذا .

٤- ت ، م ، ز : رأينا .

٥- هذا الحرف غير واضح في ت .

٦- ش ، م ، ز : جرت .

## حرف الهاء

وقال أيضا (يمدح الوزير أبا عمرو بن الجعد) وقد أهل من

مرض ووافق ذلك هزيمة على السروم

- ١- سَدَدَ سِهَامَكَ إِنَّ اللَّهَ يَهْدِيهَا      وَاسْتَلَّ سَيْفَكَ فَالْأَقْدَارُ تُخْصِيهَا  
 ٢- شِعَارُ نُجَحٍ ٢ سَحَابُ التَّرَائِي يُفْطِرُهَا ٣      وَأَنْتَ تَفْرِسُهَا وَاللَّهُ ٤ يَجْنِيهَا  
 ٣- (إِذَا الْكَاتِبُ نَالَ فِي الْعِدَا وَطَرًا      فَأَنْتَ نَائِلُهُ إِذْ هُ كُنْتَ تَهْدِيهَا) ٧  
 ٤- إِذَا أَصَابَتْ لَدَى ٨ التَّرَائِي الْقَبَالَ فَمَا      تُعْزِي إِصَابَتَهَا إِلَّا لِوَاهِيهَا  
 ٥- بُرْءُ ٩ الْوَزِيرِ أَتَى وَالْفَتْحُ يَمْقُبُهُ      كَالشَّمْسِ جَاءَتْ وَجَاءَ الصُّبْحُ يَتْلُوها

تخرجها: أ، ت، ش، ط، م، ز، و.

الآيات: ١ - ٥ مفقودة نفس لضباع أكثر مركات المخطوطة.

١- أ: فيه • طفا على قصديتين في مدح أبي عمرو بن الجعد • والتكلمة  
 من بقية النسخ •

٢- ز: نجم •

٣- م، ز، و: تعطرها • ط: تظفرها •

٤- ط، م، و: والدين • ز: والبدر •

٥- ط، و: إن •

٦- ز: تهتديها •

٧- البيتان: ٤، ٣ ترتيبهما نفس ش، و: ٣، ٤ •

٨- ط: لذا •

٩- ش: يرد • (تصحيح) •

## وقال أيضا

- ١- قَدْ كَتَبَ الْحُسْنُ عَلَى خَدِّهِ  
 ٢- يَا قَلْبُ إِنِ مِلْتَ إِلَى فُسَيْيرِهِ  
 إِذَا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا  
 مَا أَنْتَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
- 

تخرجهما :

الأقواس ، المسلك السهل : ٢٣ •

وكتب إلى ابن سعيد من إشبيلية  
وابن سعيد يومئذ بالجزيرة الخضراء

- ١- قُلْ لِعَنَ أَسْهَرُ بِالْمَيِّتِ الْجُفُونِ
  - ٢- خَفَقَ الشَّهْرُ بِحِمَاصِ بَيْتِهِ مَا
  - ٣- وَاللَّيْلِ إِلَى بَعْدَ مَا كُنَّا بِهَا
  - ٤- يَا أَخَا الْفَضْلِ وَهَارِبَ الْمُلَا
  - ٥- أَتَيْنَ قَيْشِي بِكَ فِي ظِلِّ الْمُنَى
  - ٦- بِخَلِيجٍ لَمْ تَزَلْ تُجْرِي بِهِ
  - ٧- حَيْثُ مَدَّ الشَّهْرُ مِنْهُ مَقْصَمًا
  - ٨- وَجَرَى الظِّلُّ عَلَيْهِ سَجَبًا
  - ٩- أَتَرَى الْخَضْرَاءَ تُنْسِي مِثْلَهُ ؟
  - ١٠- يَنْقُضِ الْمَاءُ وَيَتَلَوَّأْ خَرَرٌ
  - ١١- إِنْ أَسَاءَ الْخَلُّ مِنْهُ أَدَبًا
- مِثْلَكَ (١٠٠) هـ لا يَكُونُ  
يَنْتِ وَالطَّيْرُ يَدَّتْ فِيهَا شُجُونِ  
فِي نَهَارِ الْبَيْتِ دَاجِ الدُّجُونِ  
وَالْعَمَائِي الْفُرَّ فِي تِلْكَ الْفُنُونِ  
فِي فُنُونِ دَائِمَاتٍ وَتُنُونِ  
قَضَبِ السَّهْقِ بِفَايَاتِ الْمُجُونِ  
يَتَمَنَّى لَمَتَهُ زَهْرُ الْفُصُونِ  
مِثْلًا أَبْصَرْتَ كُحْلًا فِي الْعُمُونِ  
وَجَمَّ الْإِخْوَانُ فِي هَذَا الظُّنُونِ  
وَالْقَوَى لَا تَنْقُضِي هَذَا جُنُونِ  
فَيَفْطِرِ الشَّقْوَى وَالْوَجْدُ يَهْشُونِ

تخرجها :

ابن سعيد هـ المقتطف • الورقة : ٥٨ •

١- في الأصل : الصبير •

٩- السَّجَبُج : الهواء المعتدل بين الحر والبرد • وظل سججج : لا ظلمة فيه ولا شمس • وما بين طلوع الفجر إلى طلوع الشمس يقال له أيضا : السججج • (اللسان : مادة : سججج) •

- ٢٣- مَثَلٌ (سَارِ تَسِيرٌ) ١  
 ٢٤- (لَوْ بَنَى ٤ التَّجْدَ أَفْقَهُ ٥  
 ٢٥- إِنِّي مُقْسِمٌ بِهِ  
 ٢٦- (لَا لُؤْدَنْ) بِالْمُعْلَا ٨  
 ٢٧- مَوَلِي ١٠ يَا أَبَا قَلِيلٍ  
 ٢٨- قَدْ كَفَانِي مَا حَلَّ بِي ١٢  
 ٢٩- (وَاطْرَاجِي لِكُلِّ ١٤ دِينٍ  
 ٣٠- لَا تَدْعُنِي بِمَقْدِ الْجَفَا  
 ٣١- أَنْتَ تَدْرِي سِرِّي تَسِي  
 ٣٢- وَشَهِيدِي فِي كُلِّ مَا
- فِي أَسَالِيبِ النَّبِيِّينَ ٢  
 أَصْحَابُ فِيهِ تَرْقِدِينَ ٦  
 وَالْمَضَلَّى وَالْمَأْزَمِينَ  
 بِهِ فِي ٩ الْقَضِيَّتَيْنِ  
 (يَا رَجَائِي) مِنْ كُلِّ أَيْمَنٍ  
 مِنْ حُمُولٍ ١٣ وَفُرُطٍ هَتَيْنِ  
 وَأَخِذِي لِكُلِّ دَيْمَنٍ ١٥  
 أَتَقْنَى خُفِّي ١٦ حُنَيْنِ  
 (دُونَ شَكِّ) بِأَسْمٍ وَتَيْنِ  
 أَدْبِهِ (فَتَى رُقَيْنِ) ١٨

- ١- ط، ر : سَارِيْن .  
 ٣- ش : نِيرِيْن .  
 ٥- ط، ر : فَرَقِيْهِ .  
 ٦- الأبيات : ٢٤ - ٢٦ ساقطة في ش .  
 ٧- ط، ر : لَا لُوَارْدِيْهِ . (تصحيح) .  
 ٨- ط، ر : فِي الْمُعْلَا .  
 ١٠- ط، ر : مَوَلِيْ .  
 ١٢- ط، ر : لِيْ .  
 ١٣- ش : حُلُول . وَقَدْ نَبِهَ النَّاسِخَ إِلَى أَنَّهَا خَطَأٌ . ط : حُمُول .  
 ١٤- ط، ر : كِل .  
 ١٥- البيتان : ٢٩ ، ٣٠ ساقطان في ش .  
 ١٦- ط : جَفْن . ر : جَفْنَا .  
 ١٨- ش : فَتَوْرَمِيْن .
- ٢- ط، ر : أَسَالِيْف .  
 ٤- ط، ر : بِنَا (بِنَى) .  
 ٩- ساقط في : ط، ر .  
 ١١- ط : بِأَرْجَمَا .  
 ١٧- ط، ر : دَوَسِك (تصحيح) .

- ٢٥- الْمَأْزَمَان : مُضِيقٌ بَيْنَ مَكَّةَ وَمِنَى ، وَآخِرُ بَيْنِ جَمْعٍ وَهَرَفَةٍ .  
 (الْقَامُوسُ الْمَحِيطُ ، مَادَّةُ : أَرْمَ) .  
 ٢٧- الْأَيْمَن : الْإِهْمَاءُ ، (اللسان ، مَادَّةُ : أَيْمَن) .



- ١٠- لَوْ حَبَابِي ١ بِرَيْقِيهِ ٢  
 ١١- نَزَّيْنِ اللَّيْلُ خَدَّهٗ  
 ١٢- ذَاكَ كَيْفَا يَفُوزُ مِنْ  
 ١٣- كَانَ قَرْدًا لِأَجْبَلِ ذَا  
 ١٤- فَلِكُلِّ فَلَامَتَةٌ  
 ١٥- كَيْفَ أَخْشَى اشْتِرَاكَهٗ  
 ١٦- لَا يَرَى الشَّيْءَ مُشْكِلًا  
 ١٧- وَلَيْلِي عَلَى السُّبْحِ  
 ١٨- لَفْظَةٌ ٩ لَا تَرَى لَهَا  
 ١٩- فَهِيَ يَخْتَصُّ وَاحِدًا  
 ٢٠- سَهْدًا مِنْ قَضَائِي  
 ٢١- أَخَذَ الْجُودَ وَالْمَلَا  
 ٢٢- قَسْنَ أَبِيهِ وَجَدَّهٗ  
 كَانَ تَرْهَاقَ ٣ الْمَقْرَبَتَيْنِ  
 لِعَذَابِي بِشَامَتَيْنِ  
 شِيمَةِ الْحُسْنِ بِاشْتَتَيْنِ  
 (وَكَلَا) الْحُسْنُ مَرَّتَيْنِ  
 وَهُوَ يَخْشَى فَلَامَتَيْنِ  
 وَهُوَ قَدْ ٥ حَازَ رَهْمَتَيْنِ ٦  
 وَهُوَ يُفْزَى ٧ لِبَنِيَّتَيْنِ ٨  
 قُلْتُ ذُو الْوِزَارَتَيْنِ  
 فِي الْأَنَامِ مُسَيَّتَيْنِ ١٠  
 لَيْسَ إِلَّا فِي ١١ الْمُدَّتَيْنِ  
 خَيْرَ سَامٍ مِنْ سَهْدَيْنِ  
 شَخْصُهُ بِالْوَرَاثَتَيْنِ ١٢  
 فَهُوَ حَسَنٌ (ذُو حُسْنَتَيْنِ ١٣)

١- فير واضحة في أ . ط، ر : حماني .

٢- ط، ر : من ريقه . ٣- ط، ر : كترهاق .

٤- ط، ر : ولا كان . ٥- ر : قسا .

٦- ش، ط، ر : رمتين .

٧- ر : يقتدر .

٨- ط : لينتين . ر : البينتين .

٩- ط، ر : لفظ .

١٠- ط : سيمتين . ر : سيمين .

١١- ساقط في : ط، ر .

١٢- أ، ط، ر : بالوزارتين .

١٣- ش : وحسنتين .

## وقال يمدح الوزير أبا علي بن خلاص

- ١- كَيْفَ أَضْفَى لِلْعَادِلِينَ  
 ٢- إِنَّ خَضِي ٢ هَذَا الشَّجَى  
 ٣- أَنَا فِي الْحُبِّ صَادِقٌ  
 ٤- فَإِذَا رُمْتُ سَلَوَةً  
 ٥- وَأَنَا كَابِتٌ هَانِي  
 ٦- (قَامَ قُدْرِي بِحُسْنِ مَنْ) ٦  
 ٧- بِتَذَرِيٍّ مُرَكَّبٍ  
 ٨- وَجَهَةُ الرُّضْ وَالْحَمَا  
 ٩- حَسَنُ رِيحَانَتِهِ ٩ قَدْ  
 مَعَ صَبْرِي الْعَادِلِينَ ١  
 فِي هَوَاهُ قَلْبٌ وَفِي ٢  
 (إِنَّ حُبِّي) بِشَاهِدِينَ  
 جِهَلٍ (مَا) يُنْتَنَا بِسَدِّينَ  
 فِي الصَّاحِبِ تَكَرَّرَتَيْنِ  
 هُمُتُ ٦ فَمَه (بِفَيْرِ مَيْنِ) ٦  
 فِي قَدِيرٍ مِنَ اللَّجَبِينَ ٨  
 مَه مَقْصُولٌ وَبَقَاتَيْنِ  
 زَادَ ضَعْفًا بِالْفَرْجَتَيْنِ ١٠

تخرجهما : أ ، ش ، ط ، ر .

- ١- ط ، ر : للعادلين .  
 ٢- ط ، ر : أنا حبي .  
 ٣- ط ، ر : أنا حبي .  
 ٤- ساقط في ط ، ر .  
 ٥- يفاض في ش .  
 ٦- ش : هممت .  
 ٧- ط : من غير ميين . ر : من غير ميين .  
 ٨- ط : لجبين .  
 ٩- ط ، ر : ريحانته .  
 ١٠- ط : بالجبين . ر : بالمجبيين .

- ٥- ابن هاني هو أبو نواس الحسن بن هاني الشاعر المعروف .  
 ٦- القتين : الكذب . (اللسان ، مادة : ميين) .

١- يَمِينًا بِدِينِي إِنَّهُ الْحَبُّ فِيكَ أَوْ  
٢- لَحْمِكَ مِنْ ٣ ظَنِّي ٤ وَإِنْ سَلَّطَ الظَّنِّي  
٣- (وَمَا) وَطَنَ السُّلُوكَ (وَالْمَشَقِّ مُرَّةً)  
٤- لَقَدْ طَالَ حَرْبُ النَّوْمِ فِيكَ لَنَا ظِرِّي  
٥- هَظُنُّ ١١ هَوَى مُوسَى بِأَنْتَ قَبِيلُهُ  
بِقَبْلَةِ نُسْكِ إِنَّهُ ٢ وَجْهَكَ الْحَسَنَ  
طَلَى جَسَدِي أَشْهَى مِنَ الرَّوحِ ٥ لِلْبَدَنِ  
أَلَا مَوَدَّةُ بِاللَّهِ فِي ٨ ذَلِكَ الْوَطَنَ  
أَلَا ٩ هُدْنَةٌ مِنْهُ وَدَقُّهَا طَلَى دَخَنُ ١٠  
سَأَجْعَلُ ١٢ نَفْسِي ١٣ فِيهِ ١٤ وَاللَّهُ حَمَلْتُ ظَنُّ

۱- ز : ان .

۲۔ ش، ط، ز، ر : انہیں

۳۔ ش، ز، فسی۔

ط : نفسی .

• ۵- ش: السراج •

٦- ش، ط، ز، ر : فيها .

٧- ز : والمعيش واغد .

۱-۲ : متن

• ۹۳ : ۱ -

۱۰۔ ش : ثخن • ز : تخن •

۱۱- ز : يضمـن .

۱۲- ز : فمفل .

۱۳- ش ۶ ز : ظنی .

٤١- فی ہامشش ش : فیہیک .

٤- «لِي تَخْنِ: أَي عَلَى غَيْرِ صَفَاءٍ» . وَفِي حَدِيثِ الْفَتَا: «هَدَنَتْ عَلَى دُخْنٍ» .

وجماعة على أقذا" . ( اللسان ، مادة : دخن ) .



## وقال أيضا

- ١- اخذ من حديث ا شؤوبه وشؤوبه  
 ٢- لولا فضيحة خذيه يد مويه  
 ٣- واقتر ثوبين ٤ قساره قلبه  
 ٤- خفزه الدلال أضغه وأهابه  
 ٥- قالت رواه فله وليس قوايه  
 ٦- فخره شوك القلوب والتمها  
 ٧- ياقوته ٨ متهتم من لؤلؤ  
 ٨- واذا رصف يشقيره فسق الدجى  
 ٩- واسأل صبيحة خذيه ما بشكة  
 ١٠- ما زال يلقى خذيه ماء الحما  
 ١١- جعد الذى يمينه فى خذيه  
 ١٢- طاب الربيع كأنما عجن الصبا  
 ١٣- وتقصت أزهاره وتذممت  
 ١٤- وجلا جبين النهار فرة ظله  
 ١٥- والطير تشد باختلاف لغاتها
- خبرا تسليله رواة جؤوبه  
 ما زال شك ٢ رقيه يتيقنيه ٣  
 منه وطمعنى تمطت ليه  
 لجماليه وقاره وسكونيه  
 إناك من كعب الحقى وفؤوبه  
 هاروت أودعها ٦ فنون فتوبه ٧  
 خجلت ففقد الدرع من مكثيه  
 فجم الصباح يشقيره وجبينيه  
 فقت سلام مذاره أو ثوبيه  
 حتى جعت الرد من يمينيه  
 وجرا الذى فى خذيه يمينيه  
 كافور بشكبه ١٠ يعتبر طينيه  
 فكاتبها الطاروس نسي تلويده  
 منذ جعدته الريح فوق شؤوبه ١١  
 وسى أدام الله فى تمكينيه

تخرجها : م ، ز .

- ١- ز : حديثه .  
 ٢- ز : شيد .  
 ٣- م : يمينيه .  
 ٤- ز : نفسى .  
 ٥- ز : خفى .  
 ٦- م : أودعه .  
 ٧- ز : فنونه .  
 ٨- م : ياقوته .  
 ٩- ز : صفيحة .  
 ١٠- ز : مكبه .  
 ١١- ز : شؤوبه .

## وقال أيضا

- ١- ذَيْفُ قَضَى وَزُ الْجَمَالِ بِهَوْنِهِ  
 ٢- وَأَقْرَ (تَتَلَوُ " الْفَجْرَ " ) فَرْتُهُ كَمَا  
 ٣- هُوَ لِلْمَرَاةِ فِي الْجَمَالِ قَرَابَةٌ  
 ٤- حَلَّتْ شِعْرِي مِنْ بَدِيعِ صِفَاتِهِ  
 ٥- فِي خَدِّ مُوسَى (نَقَطُ خَالٍ) رَائِقٍ  
 ٦- فَتَرَى صَبِيحَةَ كَاتِبٍ مُتَمَاجِحِينَ  
 ٧- يَجْرِي بِغَيْبِهِ كَوْنُهُ فِي ٦ جَوْهَرٍ  
 ٨- آهًا لِلْأَوَّلُوْهُ تَفَرُّهُ هَلْ ٧ يَهْتَفِي ٨  
 ٩- إِنْ رُمْتُ نَهْ الْوَضَلِ فَعَلًا حَاضِرًا
- نَقَضِ أَسَى قَبْلَ انْقِضَاءِ ١ دُيُوبِهِ  
 يَتَلَوُ لِقَلْبِي " فَاطِرًا " بِجُفُونِهِ  
 أَخَذَ الْقَحَايِنَ رَايَةً بِبَيْعِيهِ  
 بِطَلَاوَةِ تَغْنِيهِ مَنْ تَلَحُّبِهِ  
 نُورُ الْعِذَارِ مُخَلَّلًا ٥ مِنْ دُوبِهِ  
 قَدْ خَطَّ قَبْلَ النَّوْنِ نُقْطَةً نُوبِهِ  
 أَرُخَصْتُ جَوْهَرَ أَدْمَعِي لِشِعْرِيهِ  
 مَكْنُونُ هَذَا الشُّوقِ مِنْ مَكْنُونِهِ  
 أَوْتُ لِلِاسْتِثْنَاءِ ٩ بَيْنُ جَيْبِيهِ

تخرجها : أ ، ش ، م ، ز .

- ١- م : انقضا . ز : القضاء .  
 ٢- ش ، م : يتلو الفجر . ز : يتلو هجر .  
 ٣- م ، ز : قرابة .  
 ٤- ز : خال نقطة .  
 ٥- ش : مخلا .  
 ٦- م : ممن .  
 ٧- ز : أن .  
 ٨- أ : تشفى .  
 ٩- م : إلى استئناف . ز : لاستئناف .

- ٢- الفجر و فاطر سورتان من سور القرآن الكريم .  
 ٣- قرابة : اسم رجل من الأنصار من الأوس ، مدحه الشماخ بحد أن أكرمه  
 مرابة عند قدومه إلى المدينة . والبيت الذي يشير إليه ابن سهل  
 هو قول الشماخ :

إذا ما راية رفعت لمجد      تلقاها مرابة باليمين

١٥٠

وقال في وصف لآزورد ١

١- وَلَا زُورِدِ ٢ بِأَهْرِ نُسُورَةٍ  
 ٢- كَأَنَّكَ مِنْ حُسْنِ مَرَأَةٍ قَدْ ٤  
 مُسْتَظَرَفِي ٣ الْآوَاءِ مُسْتَحْسَنِ  
 ذَاهِبَتْ طَلِيمُهُ زُرْقَةً الْأَفْسَيْنِ

---

تخرجهما : أ، ت، ط، ر .

---

- ١- ت : آزورد . ط، ر : الازورد .  
 ٢- ت : وآزورد . ط : ولازورد .  
 ٣- أ، ت، ر : مستظرف .  
 ٤- هذا الحرف ساقط في ط، ر .

## وقال أيضا

١- على صاحب ترك النساء نظرفاً  
 ٢- فقد لنته يوماً وقد أهترته  
 ٣- فأجابني إن اللواط إذا قتا  
 منه مال إلى هوى الفلمان  
 يمتنى ١ يقود ٢ فلانة لفلان  
 قد يفتنى قوداً على النّسوان

تخرجهما : أ، ت، ش، ط، و، ر .

ابن سعيد، اختصار القدح المملو : ٨١ .

١- ط، و، ر : يفتنى .

٢- ط، و، ر : يقود .

٣- القدح : النمرام .

٤- ش : عشي .



- ١١- خَدَمُوا نُورَادِي بِالْإِصَالِ وَنَدَمَا  
 ١٢- لَوْلَمْ يُبَيِّدُوا قَتْلَتِي لَمْ يُطِيعُوا  
 ١٣- لَمْ ٣ مَرَحَمُونِي حِينَ حَانَ فِرَاقُهُمْ  
 ١٤- وَمِنْ الْمَجَازِبِ أَنَّ ه تَمَجَّبَ مَا ذَلِي  
 ١٥- يَا مَا ذَلِي ذَنْبِي ٧ وَقَلْبِي وَالْهَوَى  
 ١٦- يَا ظَلِيمَةً تَلَوِي دُيُونِي فِي الْهَوَى  
 ١٧- يَبْنِي وَبَيْنَكَ عَيْنٍ تَأْخُذُ ثَارَهَا  
 ١٨- مَا كَانَ ضَرْكَ يَا هُفَيْتَةً مُهَجَّتِي  
 ١٩- زَكَّيْ جَمَالًا أَنْتَ فِيهِ فَنَيْتَةً  
 ٢٠- مَتَى طَوِيهِ وَلَوْ بِطَهْفٍ ١٣ طَارِقِي  
 ٢١- مَا كُنْتُ أَحْسَبُ قَبْلَ حُكِّكَ أَنْ أَرَى  
 ٢٢- قَسَمًا بِحُسْنِكَ ( مَا رَأَيْتُ كَيْطِيهِ )<sup>١</sup>
- شَبَّوْا الْهَوَى فِي أَضْلَمِ هَجَرُونِي ١  
 بِالْقُرْبِ ٢ قَلْبٌ مُشْتَمٍ مَقْتَسَمُونَ  
 مَا ضَرَّهُمْ لَوْ أَنَّهُمْ رَحِمُونِي ٤  
 فِي أَنْ يَطُولَ تَشَوُّقِي وَخَنِينِي ٦  
 أَأَقْرَبَنِي قَلْبًا لِحَقْمَلِ شَجَرُونِي ٢٨  
 كَيْفَ السَّيْهَلُ إِلَى إِقْتِضَاءِ ١٠ دُيُونِي ٩  
 مَرَضَ قُلُوبٍ مِنْ مِرَاضٍ قُيُونِ ١١  
 أَنْ لَوْ بَقِيتَ تَحِيَّةً تُحْيِيَنِي ١٢  
 وَتَصَدَّقِي مِنْهُ عَلَى الْيُسْكِينِ  
 مَا قَلَّ يَكْتُرُ مِنْ نَوَالِ خُنِينِ ١٤  
 فِي قَيْرٍ دَارِ الدُّلْدِ حُسْرَ الْيَمِينِ ١٥  
 فِي الْعَالَمِينَ شَهَادَةً بِتَمِينِ

- ١- ع ه خ : هَجَرُونَ  
 ٣- ق : لـــــــ  
 ٥- ع : إِذْ  
 ٧- ق : ذَرْنِي  
 ٩- ع ه خ : قَضَاءُ  
 ١١- ق : جَفَرُونِي  
 ١٢- ع ه خ : تَعْمِينِ  
 ١٣- ع ه خ : بِطَهْفٍ  
 ١٤- ق : خُنِينِي  
 ١٥- ق : الْعَمِينِي  
 ١٦- ق : مَا بَصُرْتُ بِحُسْنِهِ
- ٢- ق : فِي الْقُرْبِ  
 ٤- ع ه خ : رَحْمُونَ  
 ٦- ع ه خ : وَخَنِينِ  
 ٨- ع ه خ : شَجَرُونَ  
 ١٠- ع ه خ : دُيُونِ

## وقال أيضا

- ١- يَا أَيُّهَا الْجُنُونُ مُعَذِّبِي وَجُنُونِي ٢  
 ٢- مَا كُنْتُ أَحْسَبُ أَنَّ جَفْنِي قَوْلُهَا  
 ٣- يَا ٤ قَاتِلَ اللَّهِ الْمُهِمُونَ لِأَنَّهُمَا  
 ٤- وَلَقَدْ كُنْتُ الْحُبَّ بَيْنَ جَوَابِحِي  
 ٥- هَمَّهَات لَا تَخْفَى عَلَامَاتُ الْهَوَى  
 ٦- سَدُّوا طَيِّبَ الطَّرِيقِ خَوْفَ طَرِيقِهِمْ ٨  
 ٧- أَوْ مَا كَفَاهُمْ مِنْهُمْ حَتَّى رَمَوْا  
 ٨- وَتَوَهَّمُوا أَنَّ قَدْ تَعَاظَتْ قَهْرَةً  
 ٩- ( وَاسْتَفْهَمُوا : مَنْ سَقَاكَ ) أَوْ مَا دَرَوْا  
 ١٠- وَمِنَ الْعَجَائِبِ أَنَّهُمْ قَدْ قَرَضُوا
- فَبَيَّانَ الَّتِي جَلَّيْتُ إِلَيَّ مِنْ نَفْسِي ٣  
 يَتَقَادُنِي مِنْ نَظْمَةٍ لِفَتْنِهِمْ  
 سَكَمَتْ طِينًا بِالْهَوَى وَالْهَمَمِ  
 حَتَّى تَكَلَّمْتُ فِي دُمُوعِ شَوْوَانِي ٥  
 كَادَ ٦ الْعَرِيبُ بِأَنْ يَقُولَ خَذُونِي ٧  
 فَالطَّيْفُ لَا يَسْرِي طَيِّبًا تَائِبِينَ  
 مِنْهَا مُبَرَّاتٌ ٩ بِرَجْسٍ ظَنُّونَ  
 لَمَّا رَأَوْهَا تَتَنَبَّأَنِي مِنْ لَيْسِينَ  
 مَا اسْتَوْدَعَتْ مِنْ مَنَسِّ وَجْنِهِمْ  
 يَسِي لِلْفَتَنِ ( وَمَعْدَ ذَا ) الْمَذْلُونِي ١٢

تخريجها : ع ، خ ، ق .

- ١- ع ، خ : يَابِس .  
 ٢- ع ، خ : هَمَمُونَ .  
 ٣- ع ، خ : شَجُون .  
 ٤- ق : كَانَ .  
 ٥- ع ، خ : خَذُون .  
 ٦- ع ، خ : طَرِيقِهِمْ .  
 ٧- ق : مَبَارَاة .  
 ٨- ع ، خ : وَاسْتَفْهَمُوا مِنْ مَعَا .  
 ٩- ق : وَمَعْدَ .  
 ١٠- ع ، خ : الْمَذْلُون .

- ١- مَائِلٌ بِالْوُدِّ قَتَى نَافِيسُراً  
 ١٠- لَيْسَ بِدَعَا نَفْرَةٍ ٣ مِنْ شَادِنٍ ٤  
 ١١- قَتَرَ مِنْ قَدَنٍ ٦ وَقَدْ بَانَ عَلَى  
 ١٢- فَجَرَى فِي مَرِّ شَفِيهِ كَوْشَرٌ  
 ١٣- (أَنكَرَ الْمَذَالُ) إِعْلَانِي بِهِ  
 ١٤- الْهَوَى ١١ عِنْدِي (إِيمَانٌ) فَالَا  
 مَرَجٌ ٢ كَالْمَهْرِ يَطْفَى فِي الْعَيْنَانِ  
 فَرَقِهِ أَوْ مَهْلَةً مِنْ فَضْنِ هَانِ  
 حُسْنِهِ آثَارَهَا أَيْ يَسَانِ  
 وَازْدَهَتْ ٧ فِي وَجْهَتِهِمَا جَعَتَانِ  
 شَأْنٌ مَنْ يَمْدِلُ ٩ فِيهِ فَيَتْرُ شَائِي ١٠  
 بُدَّتْ مِنْهُ فِي فُؤَادٍ ١٣ وَلِسَانِ

١- ساقطة في ط .

٢- ط : فرج . في ر سقط الحرفان الأولان : العيم والسرا .

٣- ز : نفيره .

٤- في أصل النسخ : شانن .

٥- في أصل النسخ : خرق .

٦- ز : مذب .

٧- ز : وازهدت .

٨- ز : أنكر مذالي المذال (تصيف) .

٩- ط ، ز ، ر : يمدل .

١٠- في أصل النسخ : شان .

١١- ر : الهدي .

١٢- ز : إيمان به .

١٣- م : فؤادي .

١٠- ففرق : فزع شديد الخوف . (اللسان ، مادة : فرق) .

وقال أيضا وقد كلفها سنة ثلاث وأربعين وستمائة

- |                                                   |                                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| ١- يا سَيِّى المصطفى يا بُهْمَتِي                 | يا مَتَى نَفْسِي وَحَظِّي مِنْ زَمَانِي ٢       |
| ٢- طَلَقْتُ مِنْكَ بِمَانِي أَمْسَلًا             | لَيْسَ لِي مِنْهُ (مَيَّوِي مَضَّ) بِمَانِي ٤   |
| ٣- يَا فِرَالًا صَادَ آسَانُ الشَّرَى             | وَقَضِيهَا قَدْ سَبَى سَعَرَ الطَّعْمَان        |
| ٤- تَوَجَّ الشَّوْقُ إِلَى قَهْنِكَ هِيسِي        | فَجَبْنَا أَصْبُو لَيْسَتْهُنَّ ٦ مِنْ زَمَانِي |
| ٥- لَوْعَةً (مَا) لَمِنْكَ هِيسِي أَمْ لَمْ       | مَا النَّهْيَ وَالْحُبَّ إِلَّا طَرْفَان        |
| ٦- قُلْ لِحَبِّ ١ الصَّبَّ هِيسِي أَسْلَمَ وَكُنْ | مِنْ سُلُوى وَاصْطِبَارِي نَسِي أَمَان          |
| ٧- شَفَفْتُ قَهْدَ مَا يَتَرَحُّنِي               | وَهَوَادُ مَوْلَعٍ بِالطَّيَّسِيرَان            |
| ٨- ضَعِيفَتْ طُولَ قَرَامِي مُقْلَةً              | تَلِفُ الْآنْفُسِ نَسِي قَيْرَ ضَمَمَان         |

تخرجها : ط، م، ز، ر .

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| ١- م : سَمَا .          | ٢- نَسِي أصل النسخ : زَمَان . |
| ٣- ز : (مَضَّ اسْمًا) . | ٤- نَسِي أصل النسخ : بِمَان . |
| ٥- ط، ر : هِنِكَ .      |                               |
| ٦- ز : هِيسِي .         |                               |
| ٧- ساقط نَسِي ر .       |                               |
| ٨- ز : أَو .            |                               |
| ٩- م : لَمَسَب .        |                               |

١- سَيِّى المصطفى هذا هو محمد الذى كلف به إبراهيم بن سهل بمحمد  
إسلامه، وأرجح أن يكون هو نفسه أبوبكر الطلبي الذى تغفل  
به ابن سهل نسي المرشحة رقم ١٢ وفي موشحات وقصائد أخرى .



- ١٨- فَكَانَ ۱ النَّارُ مَجْنِبَةً طَبِيٍّ  
 ١٩- كَمْ نَهَانِي مِنْ حُبِّ مُوسَى أَنْسَأُ  
 ٢٠- أَكْبَرُهُ وَلَمْ يُتَطَّعْ أَكْثَرُ  
 ٢١- آمَنَتِي بِلَيْتٍ مِنْكَ حَظًّا وَأَجَلَتْ ٦  
 ٢٢- (وَقَرَأْنَا بَابَ) ٧ الْمُضَافِ هَذَا
- حَيْثُ ٢ لَا مَجْتَبِيَةً لَيْتٌ مَتَسَرِّينَ  
 فَذَلُونِي ٣ (فَإِذَا بَدَأَ) حَسَدُؤُنِي  
 يُمَدُّ ي هَلْ قُلُوبُهُمْ بِجُفُونِ  
 لَيْلَةُ الرُّجُلِ مِنْ صَبَاحِ الْغُفُونِ  
 وَحَذَقْنَا الرُّقِيَّ كَاللَّغْوِ مِنْ

- 
- ١- م : فكلان • ز : مكاني •  
 ٢- م : زهر • حين •  
 ٣- ط : ر : عدلوا •  
 ٤- ت : فإن بدا • ز : فإذا بدا • ط : ر : فادبروا •  
 ٥- ش : ط : م : زهر : منه •  
 ٦- ز : وأجليت •  
 ٧- م : وقد أناب من •

- ١- قَامَ يَسْقِي قَصَبٍ فِي الْكَأْسِ نَزْرًا ١  
 ١٠- وَأَتَى نُطْقَهُ ٢ يَلْحَنُ فَأَنْتَنِي  
 ١١- إِنْ نَارَ الْحَيَاءِ فِي خَدِّ مُوسَى  
 ١٢- (قَسَمًا لَا أُحِبُّهُ) وَأَنَا أَقْسِيْمُ أَنْتَ حَقَّقْتَ فِي ذِي ٥ الْيَمِينِ  
 ١٣- يَهْدُرُ تِسْمٌ لَهُ تَمَائِمٌ كَانَتْ  
 ١٤- (لَوْ رَقَانِي بِرَبِّقِيهِ لَشَفَى مَكْنُونٌ هَمَّ بِلَوْلَاهُ مَكْنُونٌ)  
 ١٥- أَنَا ١٠ فِي ظُلْمَةِ الْقَجَاجِ شَجَاعٌ  
 ١٦- كَتَبَ الشَّعْرُ ١١ فِيهِ يَمِينًا قَمُودٌ  
 ١٧- أَتَيْتُ أَقْنِي الظُّبَاءِ وَكُنْتُ قُلُوبَ الْآسَادِ ١٣ قَدْ تَتَّقِينِي ١٤

- ١- الطبقة : نـ  
 ٢- ز : نقطه • وفي الهامش رجع الناسخ أن تكون : نقطه •  
 ٣- ز : تـمـل •  
 ٤- ز : لـأـحـبـه •  
 ٥- ط، م، ز، ر : ذـا •  
 ٦- هذا البيت يرد فقط في : ط، م، ز، ر • ويخط مخالف في هامش أ •  
 ٧- ز : الجـنـون •  
 ٨- أ، ت، م، ز، ر : جنون • ش، ط : الجنون •  
 ٩- يرد هذا البيت فقط في : ط، م، ز، ر •  
 ١٠- ط : إـنـسـي •  
 ١١- ت : الحـسـن •  
 ١٢- أ، ذلـك • ش : ذاك • ز : تـاد (تـصـحـيف) •  
 ١٣- ش، ط، م، ز، ر : الأُسـود •  
 ١٤- م، ز، ر : تـتـقـين • ط : تـتـقـين •

وقال أيضا

- ١- رُبُّ بَجَبِشِ اللَّذَاتِ سِرْبِ الشُّجُونِ ٢ وَخُدِ الْكَأْسَ رَايَةً بِالْيَقِينِ
- ٢- لَا تُرْدَنَّ بِالتَّصَلِّ نَضْلَ اللَّوْ ٣ وَأَقْبَلْ لَهُ يَجَنَّ ٤ الْمُجُونِ ٥
- ٣- طَلَمْتُ أَنْجُمَ الْكُؤُوسِ ٦ سُمُودًا ٧ قَابِلُنَ أَنْجَمَ ٨ الْهَاسِيَيْنِ
- ٤- وَظِلَالُ الْقُضْبِ اللَّطَافِ عَلَى النَّرِّ ٩ حَسْرَتُكَ مَرَادًا فِي مُنُونِ
- ٥- أَنْسَانِي وَكُفَّهَا دَمْعَ قَيْنِي ١٠ سُلَافٍ كَدَمَقَةِ الْمُحْزَنُونَ
- ٦- (أَلْفَا جَوْهَرًا زَاهِرًا ١١ وَالْقَطْرِ ١٢ إِلَى جَوْهَرِ الْعَبَابِ النَّصُونِ
- ٧- وَأَنْظُمَا فِي لَبَّةِ الْأَنْثَى قَدًّا ١٣ مُلْكُ كِسْرَى لَدَيْهِ فَيَرْثِيَيْنِ ١٤
- ٨- كَيْفَ أَمْتُمَا ١٥ عَلَى الشَّرْبِ سَاقِي ١٦ لَحْظُهُ فِي الطُّوبَى فَيَرْثِي أَمِينِ

تخريجها : أ ، ت ، ش ، ط ، م ، ز ، ر .

الأقراشي ، المسلك السهل : ٢٣ ، ٢٢ : الأبيات : ٢١ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ .

المعري ، نفع الطيب : ٢ : ٣٥٣ (ط . لهدن) البيتان : ٢١ ، ٢٢ .

النواجي ، حلبة الكهيت ، البيتان : ٨ ، ٩ وقد نسبهما لابن الخطيب .

١- ز : شرب .

٢- م : النجوم .

٣- ز : المجنون .

٤- ر : منذ .

٥- ز : الأزهار .

٦- البيتان : ٦ ، ٧ يردان فقط في : ط ، م ، ز ، ر .

٧- ز : أمتهم .

٨- اتصل : أي اتصل من الذنب وعدم الإقرار به .

- ١٠- سألتك حاجة إن (تقضيها لي) ٢  
 ١١- فقلت وأشم من خديك ٣ وردا  
 ١٢- فقلت: أخاف صدقك أن يراي ٤  
 ١٣- فقال: أنا شيق ٥ وتخاف ٦ ريثا ٧  
 ١٤- كذاك الصب يمزور ٨ كل صب ٩  
 ١٥- فكان تحكمًا لا وزن فيه  
 ١٦- أديرا الراخ وتحكما حلافا
- فقال: نعم قضيت حاجتكم  
 فقال: وما تضم الوجه  
 وما أنا من لحاظك في أمسان  
 جئت وما مبهة فك بالجسمان  
 تحكم ما تشاء ١٠ وفي ضماني ١١  
 أكتبه على الكاتبان ١٢  
 فإن دارت على فساقماني ١٣

- ١- ع، خ: سألتك .  
 ٢- ع: يقضيها . ع: يقضيها .  
 ٣- ع: خديك .  
 ٤- ع: يراي .  
 ٥- ع، خ: أنا شيقا .  
 ٦- ع، خ: وتخاف .  
 ٧- ع، خ: ريثا . وفي خ كتب الناسخ فوقها: ريثا .  
 ٨- ع، خ: يمزور . وفي خ كتب الناسخ في الهامش: يمزور .  
 ٩- ع، خ: صب .  
 ١٠- ق: تشاء .  
 ١١- ع، خ: ضماني .  
 ١٢- البيت ١٥ ساقط من ع، خ . وقد كتب في هامش خ بخط مخالف .  
 ١٣- في أصل النسخ: فساقماني . وفي هامش ق إشارة إلى رواية أخرى:  
 فعاطماني .



( وقال أيضا )<sup>١</sup>

- ١- أَشْتَمُّ ٢ في فِلَالَةٍ أَرْجُوَانِ ؟  
 ٢- أَشْتَمُّ ٣ مَا أَرَى أَمْ تَنْظِمُ دُرَّ ؟  
 ٣- وَخَدُّهُ تَشْتَبِهُ "سَاح" وَوَرْدُ  
 ٤- وَتَعْدِلُنِي ٤ الْقَوَائِلُ فِيهِ جَبْهًا  
 ٥- فَقَالُوا ٦ : قَبْدُ مَرْسَى ؟ قَلْتُ : حَقًّا ٧  
 ٦- فَقَالُوا : هَلْ طَلَبَكَ بِذَا ظَهِيرٌ ؟  
 ٧- فَقَالُوا : هَلْ رَضِيتَ تَكُونُ قَبْدًا ؟  
 ٨- فَقَلْتُ : نَعَمْ أَنَا مَدُّ ذَلِيلٌ  
 ٩- يَنْفَسِي مَنْ يُعَدُّهُنِي يَنْفَسِي
- أَهْدَرُ طَالِبٌ أَمْ قُضْنُ بَسَانِ ؟  
 أَلْخَطُّ مَا حَمَوَى أَمْ صَارِمَانِ ؟  
 طَلَبُوهُ مِنَ الْمُقَارِبِ حَارِمَانِ  
 قُرْبُوهُ مَا يَقُولُ الْعَسَاذِلَانِ  
 فَقَالُوا : كَيْفَ ذَا ؟ قَلْتُ : اشْتَرَانِي ٨  
 فَقَلْتُ : نَعَمْ طَى وَشَاهِدَانِ ٩  
 لَقَدْ قَرَضْتَ نَفْسَكَ لِلْهَتَانِ ١٠  
 لَعَنَ أَهْوَى ١١ فَخَلَوْنِي وَشَانِي ١٢  
 جُعِلْتُ بَدَاءُ لَمَّا أَنْ فَدَانِي ١٣

تخرجها : ع ، خ ، ق .

- ١- ع ، خ : وَلَهُ أَيْضًا .  
 ٢- خ : الشَّعْسُ .  
 ٣- خ : وَشَفِيرٌ .  
 ٤- ق : وَتَعْدِلُنِي .  
 ٥- ق : مَسْرُورٌ .  
 ٦- ع ، خ : وَقَالُوا .  
 ٧- في النسخ : كَلَا . واقترحت : حَقًّا لِمَا لَمَسْنِي .  
 ٨- ع ، خ : اشْتَرَانِ .  
 ٩- ق : وَشَاهِدَانِي .  
 ١٠- ق : لِلْهَتَانِي .  
 ١١- ع ، خ : نَهْمَوِي .  
 ١٢- ع ، خ : وَشَانِ . والأبيات : ٦ ، ٧ ، ٨ ترتيبها في ع ، خ : ٦ ، ٧ ، ٨ .  
 ١٣- ع ، خ : فَدَانِ .

- ١٤- وقد خفق البرق الطروب<sup>١</sup> كأنه  
 ١٥- فشق<sup>٢</sup> جداد الليل منه براحة  
 ١٦- (أشارت بجاني بالسلام فلو دعا  
 ١٧- تراءى ليغري<sup>١</sup> خلها وانتجعت<sup>١٠</sup>  
 ١٨- في<sup>١٢</sup> لأشواق<sup>٣</sup> قهلاً وإنما  
 ١٩- كأن النجوم<sup>١٤</sup> الزهرة<sup>١٥</sup> خولت<sup>١٦</sup> ماتم<sup>١٧</sup>  
 ٢٠- خزرت<sup>١٨</sup> لذكره<sup>١٩</sup> على التراب ساجداً فإن لآخ<sup>٢٠</sup> من ثوب<sup>٢١</sup> فكيف ترائي<sup>٢٢</sup>؟

- ١- ز : الضروب • في هامش ش : الخطوف •  
 ٢- ش، ط، ز، ر : يشق • ٣- ز : درمة •  
 ٤- ش : ولو • ز : فإن •  
 ٥- ط، ز، ر : بهما • ٦- ط، ز، ر : طبي •  
 ٧- ط، ز، ر : لدعان •  
 ٨- البيتان ١٦، ١٧ ترتيبهما في ط، ز هو ١٦، ١٧ •  
 ٩- ش، ط، ز، ر : لمعني • ١٠- ش، ط، ز، ر : فانتجعت •  
 ١١- ط، ز، ر : وسقان • ١٢- ش : وبيت •  
 ١٣- ش، ط، ز، ر : بأشواق •  
 ١٤- ش، ط، ز، ر : نجوم •  
 ١٥- ط، ز، ر : الليل •  
 ١٦- ط، ز، ر : ماتم •  
 ١٧- ط : نمان •  
 ١٨- ط، ز، ر : لذكره •  
 ١٩- ش، ط، ز، ر : البعد •  
 ٢٠- ز : قري •  
 ٢١- ط : ترائي •

- ٦- وَلَوْ أَنَّ عَمْرِي مَرُّ نَحْرِ وَبَحْتُهُ  
 ٧- وَمَا مَاءٌ ذَاكَ الثَّغْرِ بِنْدِي فَالْيَا  
 ٨- إِذَا الْيَأْسُ نَاجَى النَّفْسَ مِنْكَ يَدْنٍ وَلَا  
 ٩- خَلِيلَتْنِي بِنْدِي بِالسُّلُوكِ بِسَلَادَةٍ ٧  
 ١٠- اخُذْنَا هَذَا مِنْ مَاتَ مِنْ أَلَمِ الْهَوَى  
 ١١- فَلَوْ ١٠ قَالَ شَخْصٌ: أَيْتَنَ أَشَقُّ عَاشِقِي؟ تَخَيَّلْتُهُ دُونَ الْأَنْسَامِ عَنَانِي ١١  
 ١٢- قَرَأْتُ ١٢ مُوسَى أَوْ ١٣ وَصَالَ ١٤ سَيِّدِي  
 ١٣- أَقُولُ وَقَدْ: (طَالَ الشَّهَادَةُ) بِذِكْرِهِ  
 بِسَاعَةٍ وَصَلِي مِنْكَ قُلْتُ كَفَانِي ١  
 بِمَاءٍ شَبَابِي وَاقْتَبَسَالِ زَمَانِي ٢  
 أَجَابَتْ: ظَنُّونِي رُبَّمَا وَمَتَانِي ٥  
 فَإِنْ شِئْتُمْمَا يَلَمُّ الْهَوَى فَسَلَانِي ٨  
 فَإِنْ كَانَ قَرْدًا ٩ فَاخْشَبَانِي ثَان  
 تَخَيَّلْتُهُ دُونَ الْأَنْسَامِ عَنَانِي ١١  
 نَظِيرَانِ فِي التَّحَرُّمِ يَشْتَبِهَانِ  
 وَقَدْ ضَنَّ ١٢ نَسْرُ الشُّهْبِ بِالطَّيْرَانِ

- ١- ط، ز، ر: كَفَان •  
 ٢- ز: فَالَانِي •  
 ٣- ط، ز، ر: زَمَان •  
 ٤- ز: أَخَابَت •  
 ٥- لُفَّح، الْمَسْلُوك: عَسَاي • ط، ر: وَمَتَان •  
 ٦- ش، ط، ر، ز: لِلْسُّلُوك •  
 ٧- ط: بِسَلَادَةٍ •  
 ٨- ط، ر: فَسَلَان • ز: فَاسَلَانِي •  
 ٩- ط، ر: مَرُّ •  
 ١٠- ش، ط، ز، ر: فَنَان •  
 ١١- ط، ر: ضَبَّان •  
 ١٢- ط، ر: مَوَاضِع •  
 ١٣- ش: مَسْجَع •  
 ١٤- أ: صَصَال •  
 ١٥- ت: طَارَ الرِّقَاد •  
 ١٦- ش، ط، ر: كَسَل • ز: صَم (لَعَلَّهَا هَمْ) •

١٢- فِي الْبَيْتِ إِشَارَةٌ إِلَى قَلْبِهِ تَعَالَى: "وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ" •  
 الْقَصَص: ١٢ •



## وقال أيها

- ١- ضَبَانٌ طَى مَتْنِكَ أَنْتَى مَانِ ١  
 ٢- وَقَدْ كُنْتُ أَرْجُو الْوَضْلَ نَيْلَ قَيْمَتِي  
 ٣- أَطَمْتُ قَوْى طَرْفِي لِخَتْفِي، لَوَاتِنِي  
 ٤- وَمَنْ لِي بِجِسْمٍ أَشْتَكِي مِنْهُ بِالضَّنَى  
 ٥- وَمَا وَشْتُ حَتَّى الْيَوْمِ إِلَّا لِنَاسِي
- تَرَكْتُ ٢ إِلَى أَيْدِي الْقَنَاءِ ٣ عَانِي ٤  
 (فَحَسْبِي مِنْكَ) الْيَوْمَ نَيْلُ أَمَانِ  
 فَضَضْتُ جُفُونِي مَا فَضَضْتُ أَمَانِي ٧  
 وَقَلْبٍ فَأَشْكُو مِنْهُ بِالْخَفَقَانِ  
 خَفِيفٌ ١٠ فَاأَمْ يَذَرُ الْجِعَامُ مَكَانِي ١١

تخرجهما : أ، ت، ش، ط، ر، ز .

الأيات : ١ - ١١ مفقودة نسي ت .

الأقرا نسي : المسلك السهل : ٦٦ البيتان : ٤ - ٥ . وص : ٢٣ البيت : ٨  
 المقرئ : نفع الطوب : ٥ : ٦٩ البيت : ٨ .

- ١- ز : عَانِي .  
 ٢- ش، ط، ز، ر : صرفت .  
 ٣- ش : العنكان .  
 ٤- ط، ر : ضَبَان .  
 ٥- ش : فحسبك مني . وفي هامشها : فحسبي منه . ط، ر : وحسبي فيه .  
 ز : وحسبي منه .  
 ٦- ط، ر : فضضت .  
 ٧- ط : لسـ .  
 ٨- ط، ر : جسـ .  
 ٩- ش، ط، ز، ر : الآن .  
 ١٠- ط، ر : خفـ .  
 ١١- ط، ز، ر : مكان .

ذكر جولي في مقال له أن هذه القصيدة تفنّى في الجزائر . وقد

كتب مقالته في سنة ١٩٠٩م ونشر القصيدة ضمن الأغاني التي نشرها .

Joly, J., Chansons du Répertoire Algérois, Revue Africaine, nos: 272-273 pp. 46-51, Alger 1909.



- ١- وَلَقَدْ تَهَادَّتْهَا الْبِلَادُ فَاَنْتَ رَيْتَ ..... حُلْنَ هُنَاكَ وَأَنْتَ تَوَارَّكَتَ  
 ٢- بَارَاكَ الْقَوْمُ فِي الْعَلَا وَلِعَلَّيْ ..... قَرَّ الْجَمَانُ إِذَا ٢ الْحَصَى لَا يُكْتَسَى  
 ٨- زُجَّ ٣ الْقَفَاةُ مُشَابِهٌ ٤ لِسَانِيهَا ..... حَتَّى يَهْمَ مُحَارِبٌ أَنْ يَطْمَنَّا  
 ٩- دَعِ مَنْ يُنَارِضُكَ الْفَنَاءَ فَإِنَّهُ ..... خَرُوسٌ يُنَارِضُ مَقْبَدًا حَسَنَ الْفَنَاءِ

- ١- ط، ر، ب، ر، ك • ٢- ط، ز، ا، ذ • ٣- ط، ز، ج • ٤- ط، ز، مشابها • ٥- ز، ل، لسانها •

- ١- مصد : هو أبو عباد • ممد بن وهب، وقد برع في الفناء في العديسة  
 ثم رحل إلى الشام واتصل بأمرأى بنى أمية، وكان إلى جوار نبوه في الفناء  
 أديها فصيحاً، وعاش طويلاً إلى أن توفي سنة ١٢٦هـ •  
 (الزركلي، الأعلام ٨ : ١٢٢ - ١٢٨ ط ٢٠) •

- وفي حوادث سنة ٦٥٣هـ • يذكر صاحب الذخيرة السنية أن القائد محمد  
 الرنداحي قد قُتل بوادي أشيلية • وكما ذكرت أننا أن غير واحد باسم  
 الرنداحي قد برز في القيادة البحرية، فابن القاضي في درة الحجال يذكر  
 أنه في سنة ٧٠٩هـ • استطاع أبو الحسن الرنداحي القائد البحري بالتعاون  
 مع قائد الجيش أبي مدين شعوب بن شعوب أن يرغموا البرشلون على رفع  
 الحصار عن مدينة العربة بعد ستة أشهر من محاصرتها • وأبو الحسن هذا ذكره  
 ابن القاضي في ترجمة ابن شلبطور الذي تزوج ابنة الرنداحي •  
 ابن عذارى، البيان المغرب ٣ : ٤٠٠ - ٤٠٢، ٤٣١، ٤٣٩ - ٤٤٠ •  
 ابن خلدون، المسبر ٧ : ١٨٦ •  
 الذخيرة السنية : ٧٠، ٨٥، ٨٩، ١١٢ •  
 ابن القاضي، درة الحجال ١ : ٧١ - ٧٩، ١٨٤ - ١٨٥ •

وقال أيضا من قصيدة في قائد الأسطول  
الإشعيلي وهو أبو الحسن الرنداحي

- ١- جاهدت في تمهيد حصي راجلا ٢
- ٢- كالنجم حلّ محسنا في أنقيس
- ٣- كالشيف أقمده يمكن لك حيلة
- ٤- كالتهت كان من القصيدة يتهتها
- ٥- كالتهت في البلد المحيل أتى على
- ههها، وزيت فناءها أمستوطنا
- وانقضى منه حايها ومحصنا
- أولا (فجروه يكن) لك ماننا
- وأزداد حسنا حين جاء مضنا
- حسنا الداه (وسار) فن حسنا الشا

تخرجها : ط، م، ز، ر .

يظهر أن هذه الأبيات مختارة من قصيدة طويلة كما يدل على ذلك التمهيد لها .

- ١- ط، ر : الرنداحي .
- ٢- ز : راهـلا .
- ٣- ز : قباهاـا .
- ٤- ز : لـهـه .
- ٥- ط، ز، ر : حيلة .
- ٦- ز : فجر لا يكن (تصنيف) .
- ٧- ساقطة في ز .

× لم أشر على من اسمه أبو الحسن الرنداحي في هذه الفترة . ولكن يظهر أنه كان هناك أكثر من واحد من أسرة الرنداحي نبهوا في قيادة الجيش والأساطيل فصاحب الذخيرة السنية (ص : ٢٠) يذكر أن القائد أبا عبد الله الرنداحي قد بنى مدينة فاس بمد أن تهت وأخيت سنة ٦٤٢هـ . وجد أبا المباس الرنداحي قائد الأسطول يتزعم مع أبي المباس المزني حركة أطاحت بأبن الشهيد حاكم سبتة في رمضان سنة ٦٤٢هـ . وتصيب المزني حاكما للمدينة كما نجد في حوادث سنة ٦٤٢هـ . أن القائد الرنداحي قد قتل ثمانية من زعماء الروم بجزيرة قبادس . والقائد أبو المباس الرنداحي هو الذي استطاع أن يهزم أسطول ابن الأحمر بقيادة ظافر في ميناء سبتة ٦٥٩هـ . والرنداحي هذا هو نفسه الذي استطاع أن ينقذ طنجة من ابن الأمين بمد أن غدر بأبناء أبي يحيى المريني وهم أبو مظهر وأبو سالم وأبو حديد وذلك في سنة ٦٦٢هـ . =

وقال أيضا

١- لا تَوَكَّنْ ١ مع الذُّنُوبِ لِمِيزَةٍ ٢      إِنَّ الْمَوْتَ يَدْفَعُ بِهِ مُتَكَنُّنٌ  
٢- الصَّبْرُ قَمًا أَشْتَهِيهِ ٣ أَخَفُّ مِنْ      صَبْرِي لِمَا لَا أَشْتَهِيهِ وَأَقْسَرُ

تخرجهما : أ، ش، ط، ر .

١- ط : تركن .

٢- أ : لفظة . ط، ر : لمذره . وفي هامش ر : بمذره .

٣- ط، ر : اشتهيست .

٤- ط، ر : أحسب .

وقال أيضا x

أَفْلَامُهُ السُّودُ إِفْلَامٌ يُسْوَدُّ بِهِ ١ كَأَنَّهَا ٢ (فَوْقَ خَدِّ) الْمَلِكِ خِيْلَانُ

تخرجه :

ابن سعيد ، المفرب ١ : ٢٦٥ .

الكتبي ، فوات الوفيات ١ : ٤١ .

المصري ، مسالك الأبصار ١٦ الورقة ١٤٢ .

١- الفوات ، المسالك : لسواده .

٢- الفوات ، المسالك : كأنهن .

٣- الفوات ، بهخد : المسالك : لخدد .

x ذكر صاحب الوفيات صاحب المسالك أن الشاعر الأندلسي الهيثم بن أبي

الهيثم قد نظم قصيدة فنى مدح القنوكلى على الله محمد بن يوسف بن هود وقد بايع الخليفة المباسى واتخذ الأعلام السوداء ، فوق إبراهيم بن سهل على قصيدة الهيثم ، وهو ينشد ما لبعض أصحابه ، وكان إبراهيم إن ذاك صغيرا ، ولا حظ عدم ذكره لأعلام ابن هود السوداء ، فقال للهيثم : زد بين البيت الفلانى والبيت الفلانى :

أعلام السوداء .....

فقال له الهيثم : هذا البيت ترويه أم تظفقه ؟ فقال : بل نظمته السامة ، فقال الهيثم : إن طش هذا ليكون أشعر أهل الأندلس .



- ٤٠- تَحَلُّ الإِصْبَا (رَقَّةً هَيْئَةً) فِي سَجِيَّتِهِ وَهَلْ يُحْسِنُ حِصَاةً فِيهِ قَهْلَانُ ؟  
 ٤١- إِذَا تَكَلَّمَ أَصْفَى الدَّمَرُ مُسْتَمِعًا كَمَا يُصْبِغُ ٤ لِدَايِ الْمَاءِ فَضَّانَ •  
 ٤٢- كَأَنَّمَا يَرْتَدِّي ٦ أَثْوَابَ قَهْلَتِي بِكَسْرِي وَأَخَذُ بِهِ الرَّأْيَ لِقَمَّانِ  
 ٤٣- جَزَى ٧ الإِسَاءَةَ بِالْخُسْفَانِ مُسَامِحَةً حَتَّى تَحْتَلَّ أَنَّ الذَّنْبَ قُرْبَانِ  
 ٤٤- يَدَاهُ شَدَّ طَيْبِهِ كَكَدِي مَقِيَّةٍ وَابْخَلَّ بِهِ إِنَّ بَعْضَ الْبُخْلِ إِحْسَانِ  
 ٤٥- وَأَنْتَ مُتَّهِمٌ إِلَّا طَيْبِهِ فَمِمَّا بَقِيَتْ ٨ طَقًا بِهِ تَحْطَى وَتَسْتُرَانِ

- 
- ١- يَسَاخُ فِي طَر •  
 ٢- طَر : لَحَى (غَيْرَ وَاضِحَةٍ) •  
 ٣- ش : فِيهِمَا •  
 ٤- ط : يَصْبِغُ •  
 ٥- ش، ط، ر : ظَمَّانَ •  
 ٦- أ، ش، ط، ر : يَرْتَدِّي •  
 ٧- ط : جَرَى •  
 ٨- أ، ت : تَقِيَتْ • سَاقِطَةٌ فِي طَر •
- 

- ٤٠- قَهْلَانُ : اسْمُ جَهْلٍ •  
 ٤٤- الْمَقِيَّةُ : الْمَحَبَّةُ • (اللِّسَانُ مَادَّةٌ : وَهَقُّ) •

- ٣١- قَدْ أَطَابَ لِكُرْمِكَ (حَتَّى الشَّهْدُ) مَطْرَحٌ وَفَاحٌ حَتَّى لِسْتَيْهِنَ الْمَيْسَكُ وَالْبَلَن  
 ٣٢- وَالنَّاسُ شَتَّى أَعَادَ فَيَا مَذَاهِبِهِمْ لِيَكْتَهُمْ فِي هَوَاكِ الْبُؤْسِ إِخْسَانٌ  
 ٣٣- يَأْوِي لِظِلِّكَ مَحِيضٌ وَمُضْطَهَدٌ كَالرَّيْضِ يَرْتَادُهُ ظَبْيٌ وَيَزْحَانُ  
 ٣٤- وَهَشْتَيْهِ جُودٌ كَمْ مُشْرِى وَذُو قَدَمٍ كَالْخَمْرِ يَمْشِقُهَا صَاحٍ وَفَشْوَانُ  
 ٣٥- مَلِكٌ فَتَى الْبَاسِ كَهَلِّ الرَّأْيِ مُتَضِيعٌ مَالِي ٦ الذُّوَابَةُ رَحَبُ الْبَاعِ يَقْظَانُ  
 ٣٦- أَفَرُّهُ لِلْجَاءِ مِنْهُ مَنَظِقٌ مَسْدَدٌ ٧ إِلَى الصَّوَابِ وَفَضُّ الْجَاءِ لَحْنَانُ ٨  
 ٣٧- كَانَمَا النَّاسُ أَلْفَاظٌ لَهُنَّ بِهِ رَفَعٌ وَخَفَضٌ وَتَحْيِيكَ رَائِيكَ كَانُ  
 ٣٨- مِنْ كُلِّ قَوْلٍ لَهُ فَضْلٌ يُصِيبُ بِهِ وَكُلِّ وَقْتٍ وَبَعْضٍ مِنْ خِلَافِيهِ  
 ٣٩- وَكُلِّ وَقْتٍ وَبَعْضٍ مِنْ خِلَافِيهِ

- ١- ط، ر : مـ مـ ن  
 ٢- أ : حتى الشَّهْد حتى  
 ٣- ط، ر : استبـ مـ ن  
 ٤- ط، ر : ومطـ رـ د  
 ٥- ش : كالظبي • وصححت في الهامش  
 ٦- ط، ر : مـ اـ دى  
 ٧- ط، ر : مـ رـ د  
 ٨- ط، ر : إلـ الحـ ان  
 ٩- أ، ط، ر : فضـ ل • ت : فضـ ل

- ٣٣- السُّرْحَان : الذئب • (اللسان ، مادة : سـ رـ ح)  
 ٣٤- كرر معنى هذا البيت في قصيدة سابقة رقم ١١٦ وهو قوله :  
 وهشتهى نيله مشروذو عدم كالزاح تطلح للصاحى وللشمس  
 ٣٦- لَحْنَان : أى يخطئ • (اللسان ، مادة : لـ حـ ن)

- ٢٣- كَانَا قَدَوَا إِفْرَ الطَّرِيدَا بِهَا  
 ٢٤- بِمُضَيَّةٍ ٣ أَنَهَضُوا الْقَمَاتِ وَاقْتَنُوا  
 ٢٥- أَطَافُهُمْ مِثْلُ مَا هَزَوُهُ مَا يَلَّةُ ٦  
 ٢٦- أَعْطَاهُمْ الْحَزْمُ أَيْعَانًا مُؤَكَّدَةً ٧  
 ٢٧- إِنْ شِئْتَ رَمْتَ بِهِمْ أَرْضَ الشَّقَى فَلَمْ  
 ٢٨- فَقَمَلَكُمْ مَا أَتَى مُوسَى بِآيَاتِهِ ١٣  
 ٢٩- وَهَلْ يُقَارِعُكُمْ ١٤ مَنْ قَزَمَهُ قَيْتُ  
 ٣٠- لَوْلَاكَ لَمْ يَخْشُدِ الْيَلْحُ الْفَرَاتُ وَلَا
- رَقَصُ يَحْنُكُ (جِيلُ) ٢ الْهَيْدُ الْهَانُ  
 عَلَى الْحِفَاطِ قَمَا خَامُولًا وَلَا خَانُوا •  
 وَجُوهُهُمْ وَمِثْلُ مَا سَلَوُهُ غُتْرَانُ  
 أَنَّ الضَّلَالَ ذَلِيلُ ٨ حَيْثُمَا كَانُوا ٩  
 يَمُضُّدُهُ مِنْ وَدَيْهِ الْعُخْدُولِ طُفْمَانُ  
 مِصْرًا فَلَمْ يُفْنِ قَنْ فِرْقُونِ هَامَانُ  
 كَالْوَيْحِ لَمْ يُجْرِهَا مِنْهُ سَلَيْمَانُ  
 جُنَّتْ يَسْتَبْتَةُ يَتَوْمُ الْفَخْرِ بَقْدَانُ

١- فى هاشم ش : الطريق •  
 ٢- أ، ش : صهر • بياض فى ط، ر •

٣- ط، ر : بعصمة •

٤- ش : مانوا • ط : خالوا • ر : خانوا •

٥- ط : خسان • ٦- ط : ناظمة •

٧- ط، ر : مؤيدة • ٨- ط، ر : دليل •

٩- ط، ر : كسان • ١٠- ش، ط، ر : الشقاء •

١١- ط، ر : دوسة • بياض فى ش •

١٢- ط، ر : طهسان •

١٣- ش، ط : بآياتيه •

١٤- ش، ط، ر : ينازكم •

٢٤- خَامَ : نكس وجبن • (اللسان، مادة : خميم) •

٢٧- الْوَدَا : الهلاك • وقد سكت الدال للوزن •

(اللسان، مادة : ودا) •

٣٠- بَقْدَانُ : بقداد • (ياقوت، معجم البلدان ١٠ : ٦٧٨ • نشر ف •

وستفيلد، ليدن ١٨٦٦) •



- ١٣- رَقَّتْ حَيْنًا إِلَى الْأَعْيَادِ ٣ لَا مَجْبُتٌ أَنْ رَقَّ حَيْثُ إِلَى الْأَوْطَانِ حَنَّانٍ  
 ١٤- حَامِي الدَّمَارِ وَارُ الْحَرْبِ حَامِيَةٌ طَلَقُ الْمُحْتَمَا وَحَدُّ الشَّيْبِ فَضْبَان  
 ١٥- يُبْكِي ٦ الصَّفَاحَ تَجِيمًا وَهُوَ مُبْتَسِمٌ وَيُسَبِّحُ السُّعْرَ ٧ بِهَا وَهُوَ ظَفَّان  
 ١٦- يَرَى الدَّمَاءَ فَقَارًا وَالظُّبَى زَهْرًا فَالْحَرْبُ فِي زَهْمٍ رَاحٌ وَنَحْسَان  
 ١٧- يَرْمِي ٨ بِهِ الْبَحْرُ فِي قُلُوبِكَ زَجَرَتْ ٩ بِهَا طَيْرًا لَهَا مِنَ الْأَلْوَحِ أَهْسِدَان  
 ١٨- كَانَتْ الْبَحْرُ مَعْنَى مُشْكِلٌ صَدَقَتْ قَوِيصًا شَكَالِيهِ مِنْهُنَّ أَذْهَان ١٠  
 ١٩- خَضِرُودُهُمْ وَخُفُودُهُ ١١ بَدَتْ ١٢ طَلَتْ بِهَا أَعَادِيكَ أَنْ التَّمُوتِ أَلْسُون  
 ٢٠- فَالْخَضِرُ قَضَبٌ لَهَا الْأَقْلَامُ عَنْ ١٣ يَوْقٍ لَوْ أَثْمَرَتْ قَبْلَهَا بِالْحَنْفِ تَضَبَان  
 ٢١- وَالْخُفُودُ يَزْمِي لَهَا التَّمُوجُ الْخَضَمُ كَمَا تَخْتَالُ فِي زَهْرَاتِ ١٤ التَّوْدِ كُتْبَان  
 ٢٢- وَالَّذُهُمْ تَسْتَوْقِفُ الْأَبْصَارَ حِلْكَهَا ١٥ كَانَتْهَا فَوْقَ خَدِّ الْمَاءِ خِيَلَان

- ١- ط : وقت .  
 ٢- ط ، ر : حينًا .  
 ٣- ط ، ر : الإعجاب .  
 ٤- ط ، ر : عجبا .  
 ٥- ط : حسي .  
 ٦- ط ، ر : تبكسي .  
 ٧- ط ، ر : الشهر . وقد نهم ناسخ وإلى التصحيف .  
 ٨- ت : ترمى .  
 ٩- ش : زخمرت .  
 ١٠- ش : أركان .  
 ١١- ط ، ر : مسا .  
 ١٢- ط : يمرث .  
 ١٣- ش : ممن .  
 ١٤- ش : يزمو . ط ، ر : يرمى .  
 ١٥- ش : زهيمات .  
 ١٦- ش ، ط ، ر : يستوقف .  
 ١٧- ط ، ر : حكمتها .

- ١٦- كرر معنى هذا البيت في قصيدة سابقة رقم ١٣٠ وهو قوله :  
 يرى الدماء فقارا والظبي زهرا فال حرب راح ورحان كما زهرا



- ٣- لَكُمْ سَعِيرَةٌ عَلَى الْأَعْدَاءِ نَافِلَةٌ  
 ٤- تَرَى الْقَتَايِلَ أَنْصَارًا وَهَيْتَةً  
 ٥- إِنْ الطُّلُوكَ وَإِنْ قَرَّبًا وَإِنْ كَثُرُوا  
 ٦- (إِنْ يَحْسُدُ وَكَ) أَبَا الْقَبَّاسِ فَمِنْ وَلَكُمْ  
 ٧- وَمَا عَلَى الشَّمْسِ فِي أَنْ لَا حَ وَنَقَبَهَا  
 ٨- أَعَدَّ تَرْجِيْفَكَ الْأَسْطُولَ يَقْدُمُهُ ٦  
 ٩- مُحَمَّدٌ وَكَفَانَا مِنْ فَتَى هَرَمَتْ  
 ١٠- لَمَّا زَكَ غُصْنَا فِي دَرَجِ سَوْمَدِيكُمْ  
 ١١- الْقَائِدُ الْخَيْلَ مَجْدُ وَلَا أَبَا طِلْهَا  
 ١٢- وَالتَّارِكُ الْيَتَمَى مِنْ ضَرْبِ التَّوْبُوسِ بِهَا
- وَفَتَّ لَكُمْ خَيْثُ خَدِّ السَّيْفِ خَتَانُ  
 أَصَفَتْ لِأَمِيرِ الْقَنَائِمِ فَهِنَّ آذَانُ ١  
 وَخَالَفُوكَ فَقَدْ قَلَّوْا وَقَدْ هَانُوا ٢  
 ذِكْرُ جَيْمِلٍ وَالْحُشَادِ أَشْجَانُ  
 فَأَمَكَّرْتَهُ الْفُيُوءُ الرُّمْدُ نَقْصَانُ  
 نَدَبٌ أَرَى الْمَلِكَ مَهْنًا ٨ وَهُوَ إِنْسَانُ  
 هـ اللَّيَالِي وَقَارًا وَهِيَ شُبَّانُ  
 تَاهَتْ قَنَا الْخَطِّ لَمَّا قَبِلَ أَغْصَانُ  
 كَانَتْ هِيَ فِي الْأَرْسَانِ أَرْسَانُ  
 كَانَتْ هِيَ فَوْقَ الْهَامِ تَهْجَانُ

- ١- ط، ر : واذان .  
 ٣- ط : هـان .  
 ٥- ش : لهم .  
 ٧- ط، ر : إن .  
 ٩- ط، ر : أباطلها .
- ٢- ط، ر : ذلوا .  
 ٤- ط : أيحسدك . ر : أيحسه وك .  
 ٦- ش، ط، ر : يقدمها .  
 ٨- ط : ميين .

- ٨- النَّدَبُ : رجل ندب أي خفيف في الحاجة، سريع، نجيب .  
 (اللسان، مادة : ندب) .
- ٩- لعل محمدا الذي يذكره ابن سهل هنا هو ابن أبي العباس المكنى  
 بأبي الحسين إذ أن أبا القباس نفسه اسمه أحمد .
- ١١- سَجْدُ وَلَا : من الجدول وهو القتل، وهنا بمعنى القصف وهو القليل اللحم .  
 (اللسان، مادة : جسدل) .
- الأباطل : جمع أبطل وهو منقطع الأضلاع من الحجمة، وقيل : القُرْبُ،  
 وقيل : الخاصرة كلها . (اللسان، مادة : أطل) .

## حرف النون

وقال يمدح أبا العباس اليناشي صاحب سبعة حرسها (الله)

- ١- طاول يَجِدَّكَ فالأقدارُ غُفوانُ  
واحكمُ ٣ فما ليُصْرِفِ الدَّهرُ ضِيانُ  
٢- طَيْبِكَ حَزْمٌ وَأَمْرٌ نَافِذٌ وَعَسَلَى  
وَهَبِ الْحَوَارِثِ تَسْلِيمٌ وَإِذْ مَنان

تخرجها : أ، ت، ش، ط، ر .

١- ط، ر : اليناشي . ٢- ساقطة من أ، ش، ط، ر . ٣- ط، ر : فاحكم .

هو أبو العباس أحمد بن محمد اليناشي، قدمه أهل سبعة لحكم مدينتهم سنة ٦٣٠ هـ، يمدح أن أخرجوا واليها الفشتي الذي ولاه ابن هود، طمهم نسي العام السابق . ويصف ابن عذارى اليناشي بأنه استبد بها، ويظهر من ذلك أنه لم يدن بالطاعة للموحدين، وقد تسمى اليناشي بالمعوق بالله، وكان قبل توليته من أكابر التجار وذوي العروة واليسار . وظل يحكم مدة إلى سنة ٦٣٥ هـ . حيث قامت اشبيلية بتقديم بيعتها إلى الخليفة الموحد الرشيد، وتمعتها سبعة نسي ذلك، فممن الرشيد أبا طي الحسن بن خلاص واليها على سبعة، وقبض أهل هذه المدينة على أبي العباس اليناشي وابنه أبي الحسين، ولكنهم لا تعلم شيئاً مما آل إليه أمرهما بعد ذلك . ويظهر من اسم أبي العباس أنه من يانشت بالاندلس . وقد أخطأ الاستاذ محمد عبد الله غسان فقرأها السبتي بدلا من اليناشي أو اليناشي في نشره لكتاب الإحاطة . وابن سعيد في كتابه اختصار القدح والمضرب سمى اليناشي .

ابن عذارى، البيان المضرب . ٣ : ٢٢٦ ، ٣٣٨ ، ٣٤٠ .

ابن سعيد، اختصار القدح المملى : ١١٦ .

ابن سعيد، المضرب ٢ : ٣٦٤ .

ابن الخطيب، الإحاطة . ١ : ٢٤٦ . نشر محمد عبد الله غسان .

المقرئ، نفع الطبيب : ٤ ، ٢٨٤ : ٥٠ : ٣٥ ، ٢٨٤ .

## وقال أيضا

١- يا لَأَمِيٍّ إِنْ مِتُّ فِيهِ أَتَيْدَ      أَوْ قَالِي أَجَانِبٍ نَحْتَكِمُ  
 ٢- فَرَّقْتُ فِي بَحْرِ هَوَاهُ وَذَا      لَكَ الرَّدْفُ مِنْهُ مَوْجُهُ الْمُتَعَطِّمُ

تخرجهما :

ابن سميد ، المقطف • ورقة : ٤٣ •

## وقال أيضا

- ١- اظْلَمًا خَصَّتْ شَهِيدَ الْحُبِّ مِنْ دَمِهِ      وَذَاكَ خَدُّكَ مَضْبُورًا ١ بِمَنْدَمِيهِ  
 ٢- يَضْبُو لِأَحَاظِ مُوسَى التَّلْبُ وَاعْجَبًا      رَامَ فَرَا ٢ مَقْلَتِي ٣ صَبَّ بِأَسْهُمِيهِ  
 ٣- تَصِيبُهُ وَاشْقِيهِ مِنْ حُبِّي تَصَبُّ      وَحَظُّ مُفْرَمِيهِ إِرْجَاءُ عَفْرَمِيهِ  
 ٤- طَمَعُهُ الْفَتْكَ فِي قَلْبِي بِنَاطِرِهِ      لَوْ يَقِيلُ الرَّصْلَ رَأْيًا مِنْ مُقْلَمِيهِ

تخرجهما : أ، ط، م، ز، ر .

الافرانسي، المسلك السهل : ١٩ - ٢٠ .

١- أ : مصوغ .

٢- أ : عذا . ط، م، ز، ر : فدا .

٣- أ : مقلا .

٤- أ، ط، م، ز، ر : صبا .

٥- أ : يصيب .

١- خَصَم : جادل وطلب بالحجة . (اللسان، مادة : خصم) .

العَفْرَم : صبغ أحمر يختضب به . (اللسان، مادة : عفرم) .

## وقال أيضا

- ١- سَأَلْتُ نَفْسِي مِنْكَ ١ ذَنْبَ قَرَامِي ٢  
 ٢- وَنَفْسِي دَعَتْنِي (لِلشَّقَاءِ) كَمَا دَعَتْ  
 فَعَنْ يَدَيَّ إِنَّ حُسْمَ فَيْكَ ٣ جَمَامِي ٤  
 صَامًا إِلَى الْقَيَّامِ نَفْسٌ صَامٌ

تخرجهما : أ ، م ، ز .

الأفراسي ، المسلك السهل : ٢١ .

١- المسلك ، م ، ز : فَيْكَ .

٢- ز : قَرَامِ .

٣- أ : مَنَكْ .

٤- المسلك ، أ ، م ، ز : جَمَامِ .

٥- ز : إِلَى الشَّقَاءِ .

٢- في البيت إشارة إلى عصام بن شهير بن الحارث بن ذبيان بن مذرة  
 الذي يضرب به المثل في علو الهمة ، وقد كان فارسا فصيحاً وقد اشتغل  
 حاجباً للنعمان بن المنذر . ولنا هفوة فيه :

نفس عصام سَوَّدَتْ صَامَا وَطَمَّتْهُ الْكَرَّ وَالْإِقْسَادَامَا

وَصَيَّرَتْهُ مَلَكَا هَمَامَا

(الزركلي ، الأملام : ٥ : ٢٦ - ٢٧ الطبعة الثانية) .



## وقال أيضا

- ١- وَهَاتِي أَمِنْ الْهَجْرَانِ زَلَّةً ٢ مَذْنَبَ  
 ٢- ذُنُوبٍ يَلِيعُ الْوَجْهِ فَيَرُ قَبِيحَةً  
 ٣- وَتَزَهَتْ فِي مَوَآكِنَ مُقَلَّةٍ نَاطِئَةٍ  
 ٤- تَمْلُؤُا مَنَ مَحِيبٍ بِأَعْيُنٍ تَلْبَأُ بِنَظَرَةٍ  
 ٥- وَكُنْتُ سَدِيدَ الرَّأْيِ صَفْهًا عَلَى الْهَوَى فَفِيكَ مَقَامٌ جَلِيٌّ وَلَا نَتَّ شَكَايِمِي
- فَأَقْبِلُ فِي السُّلُوبِ فِكْرَةً ٣ مَارِزِمٍ  
 وَمِنْ مَادَّةِ الْفُشَاقِ ضَمَفُ الْقَزَائِمِ  
 لَقَدْ طَالَ قَرْنِي بِمَعْدَاهَا سِنَّ نَادِمٍ  
 أَيْتَضِي عَلَيْهِ الْبَيْعُ ضَرْبَةً لَا زِمٍ

---

تخرجهما : أ، ش .

---

- ١- أ، و : أ تى .  
 ٢- ش : ذ ل لة .  
 ٣- ش : ك ه ران .

- ٢٠- حَمَى الْهُدَى وَأَبَاحَ الرَّفْدَ سَائِلَهُ      فَالْرَفْدُ ١ فِى حَرْبِ وَالَّذِينَ فِى حَرَمِ  
 ٢١- فَجُودُ ٢ رَاحَتِهِ رِىُّ بِلَا شَرْقٍ      وَضَوْ سِيرَتِهِ نُسُورٌ بِلَا ضَرْمِ  
 ٢٢- يَأْمَنُ حُلَى ٣ التَّدَحِ شَيْنٌ فِى سِوَاهُ كَمَا      يُحْتَقِحُ النَّاجُ مَعْقُودُهُ عَلَى الْقَدَمِ  
 ٢٣- وَمَنْ ٦ جَرَى نَيْلُهُ بِحَرًّا ٧ فَنَاصَ ٨ بِهِ      أَهْلُ الشَّاءِ ٩ عَلَى دَرٍّ مِنَ الْكَلِيمِ  
 ٢٤- لَيْتَنِ هَزَزْتُكَ ١٠ لِلدَّهْرِ الْخَوْفِ ١١ فَمَا      هَزَزْتُ لِلْحَرْبِ قِيَرَ الصَّارِمِ الْخَذِمِ ١٢  
 ٢٥- وَإِنْ جَنَيْتُ بِكَ التَّرْقِيَةَ مِنْ شَطَفٍ      فَرُبَّ مَفْغِزَةٍ تُجْنَى ١٥ مِنْ النَّدَمِ

- ١- ش : والرْفَدُ .  
 ٢- م : هَجَرْدُ .  
 ٣- ش، ط، ر : عَلَى .  
 ٤- م، ز : مَعْضُودًا .  
 ٥- ط، م، ز، ر : صَنَمٌ . وَفِى هَامِشٍ إِشَارَةٌ إِلَى رَوَايَةٍ : التَّقْدِمُ .  
 ٦- ز : وَقْدُ .  
 ٧- ر : مَجْرًا (مَجْرَى) .  
 ٨- ط، م : فَنَاصَ .  
 ٩- ر : الشَّاءُ .  
 ١٠- أ : هَزَزْتُكَ .  
 ١١- ز : الْخَوْفُ .  
 ١٢- ش : الْحَدَمُ . ط، م، ز، ر : الْخَذِمُ .  
 ١٤- أ : شَطَفَ .  
 ١٥- ط، ر : تَجْنَى .

- ٢٠- كسّر معنى هذا البيت فى قصيدة سابقة رقم ١٢ وقدّم وأخرفسسى  
 الشطر الثانى من أجل القافية، والبيت هو:  
 حَمَى الْهُدَى وَأَبَاحَ الرَّفْدَ سَائِلَهُ      فَالَّذِينَ فِى حَرَمِ وَالْمَالِ فِى حَرْبِ  
 ٢١- الضَّرَمُ : مصدر ضَرَمَ، يقال : ضَرَمْتُ النَّارَ أَيْ اشْتَمَلْتُ وَالتَّهَبَّيْتُ .  
 (اللسان، مادة : ضَرَمَ) .  
 ٢٤- الْخَذِمُ : الْقَاطِعُ . (اللسان، مادة : خَذِمَ) .

- ٨- (وَحَلَّ قَوْمًا) تَلَوًا مَا لَيْسَ مِنْهُمْ  
 ٩- ظَلَمُوا الشَّقَاةَ فِيمَا فِيهِ فَوْزُهُمْ  
 ١٠- قَرَّبَتْهُمْ بِهَاجَةِ الْأَمَالِ إِذْ بَسَمَتْ  
 ١١- أَضْحَى (أَبُو بَعْرٍ) ٦ بَنِ الْجَدِّ مُنْفَرِدًا  
 ١٢- مُحِبًّا كَالصَّبَا فِي نَفْسِ ذِي قَرَمٍ  
 ١٣- لَوْ شَاءَ بِالسَّعْدِ رَدَّ السَّهْمِ فِي لُطْفٍ  
 ١٤- أَفَرُّ يَحْظُرُ طَرْفَ الْفَضْلِ مَن حَرَمٍ  
 ١٥- لَوْ (أَنَّ لِلْبَدْرِ) إِشْرَاقًا كَفَرْتِيهِ  
 ١٦- دَارَتْ نُجُومُ الْعُلَا مِنْهُ عَلَى قُطْبٍ ١١  
 ١٧- مُوَكَّلٌ بِحَقُوقِ ١٤ الْمَلِكِ يَحْفَظُهَا  
 ١٨- نَامَتْ بِهِ مُقَلَّةُ التَّوْحِيدِ آمِنَةً  
 ١٩- تَضَعِي ١٦ الرِّيَاضُ هَشِيمًا إِذْ تُحَارِبُهُ  
 كَأَنَّمَا فَكَّوْا فِيهِ ٢ عَلَى صَنَمٍ  
 لَا يَمْتَلِكُ الدَّرْعُ ٣ إِلَّا مِنْدَ مِنْهُمْ  
 وَهَلْ يَسُرُّ ابْتِسَامُ الشَّهْبِ؟ فِي اللَّحْمِ؟  
 (فِي النَّاسِ) كَالْفُرَّةِ الْبَيْضَاءِ فِي الدَّهَمِ  
 مُعْظَمًا كَالْغَنَى فِي مَيْنِ ذِي قَدَمٍ  
 بِمَعْدِ الْمُرُوقِ؟ وَمَالَ التَّجَمُّ مِنْ أَمَمٍ  
 مِنْهُ وَشَمْعُ أَتْفِ الْمَجْدِ عَنْ شَمَمٍ  
 كَانَ الْكُفُوفُ طَائِفُهُ فَيَنْزِمُ مَتْنَهُمْ  
 وَأَضْرَمَتْ ١٢ مِنْهُ نَارُ الْفَخْرِ ١٣ فِي طَمٍ  
 بِالْجَدِّ ١٥ وَالْجَدُّ حِفْظُ الشُّكْرِ لِلنَّمَمِ  
 وَعَيْنُهُ لَمْ تَذُقْ قَعْضًا وَلَمْ تَسْمِ  
 وَبُورِقَ الصَّخَرُ إِنْ أَلْقَى يَدَ ١٧ السَّلَمِ

- ١- ش : وصل قوم .  
 ٢- ش : فيها .  
 ٣- م ، ز ، ر : الذرع .  
 ٤- م ، ز : السيف .  
 ٥- في هامش بعد هذا البيت كلمة : ومنها .  
 ٦- القدر ، ش ، ط ، م ، ز ، ر : أبوعمر .  
 ٧- بياض في ش .  
 ٨- ش : سقط .  
 ٩- م : الممرور .  
 ١٠- ز : أنه البدر .  
 ١١- ط ، م ، ز ، ر : طم .  
 ١٢- م ، ز : وأوقدت .  
 ١٣- م ، ز : الفجر .  
 ١٤- ز : يخفوق .  
 ١٥- ش : بالحفظ . ط ، ر : بالمجد .  
 ١٦- م ، ز : يضحى .  
 ١٧- ط ، ر : به .

- ١٢- كبر معنى هذا البيت في قصيدة سابقة رقم ١٢ وهو قوله :  
 معظم كالغنى في عين ذي عدم      محبوب كالشفاء في نفس ذي صب  
 ١٣- الأَمَم : القرب . (اللسان ، مادة : أَمَم )  
 ١٩- السَّلَم : الاستسلام . (اللسان ، مادة : سلم )



وقال أيضا (يمدح الوزير أباعمر بن الجند رحمه الله تعالى)

- ١- لَوْلَا مَضَاوُكَ ٢ نَيْتَنَ الْحُكْمَ وَالْحِكْمَ      لَمَّا جَرَى الشَّوْفُ فِي شَأْوٍ ٣ مَعَ الْقَطْمِ
- ٢- لَكَ (النَّدَى وَالْهَدَى) تَجَلَوْهُمَا      لَهْلَاءَ مِنَ الْجَهْلِ أَوْ لَهْلَاءَ مِنَ الدَّسَمِ
- ٣- (أَطْلَمْتَ صُرْحَ الْهَدَى وَالْمَقْدَلِ فَاثْمَحًا      دُجْنَةَ الْفَاحِشِينَ : الظُّلْمِ وَالظُّلْمِ) ٨
- ٤- فَائْتَهَضْ بِجِدِّكَ فِي حَسَمِ الضَّلَالِ كَمَا      دَسَّ السَّنَا فِي الدَّجَى وَالْبَرْءُ فِي الثَّقَمِ
- ٥- (لَا يَفْرُقُ الْبَحْرُ فِي لَمْعِ السَّرَابِ وَلَا      يُخِلُّ بِالنَّبْعِ ١٢ قَرْعُ الضَّالِّ وَالسَّلَامِ) ١٣
- ٦- لَوْ أَنَّ أَرْضًا سَقَتْ شَوْقًا لِعُصْلِحِهَا      جَاءَتْكَ ١٤ أَنْتَ لَسْتَ تَمُشِي ١٥ عَلَى قَدَمِ
- ٧- أَلَنْتَ جَعَصًا ١٦ سِلَاحًا لَا يُقْلُ ١٧ وَقَدْ      سَلَّ النَّفَاقُ عَلَيْهَا سِتْفَ مُنْتَقِمِ ١٨

تخرجها : أ، ش، م، ط، ز، ر .

ابن سعيد، اختصار القدح المملوء . ٨٠ - ٨١ الأبيات ١١ - ١٢، ١٤ - ١٥،

١٧ - ١٨ .

- ١- أ : يمدحه . عطا على قصيدة سابقة في مدح ابن الجند والتكلمة من ط، ر .
- ٢- ط، م، ز، ر : قضاؤك .
- ٣- م، ز : ساق .
- ٤- ش : الهدى والندى .
- ٥- ر : نجلو .
- ٦- ط : دجنة (تصريف) .
- ٧- م، ز : الفاحش (تصريف) .
- ٨- هذا البيت يرد فقط في : م، ز، ط، ر .
- ٩- ش، ط، ر : جسم .
- ١٠- ط، ر : سقم .
- ١١- ط، ر : غم . (غم) ش : لمع .
- ١٢- في هامش ش : بالنبع .
- ١٣- هذا البيت ساقط في م، ز .
- ١٤- ط : جاءك .
- ١٥- ش : تجرى .
- ١٦- ط، ر : حص .
- ١٧- أ، ط، م، ز، ر : تفل .
- ١٨- في هامش أ يمدح هذا البيت كلمة : وضها . مما يوحي بحذف أبيات من القصيدة .

٥- النبع : شجر من أشجار الجبال تتخذ منه القسي (اللسان، مادة : نبع) .

الضال : السسدر البري . (اللسان، مادة : ضل) .

السلم : شجر يذبح بورقه الأديم . (اللسان، مادة : سلم) .

١٠- (صَعِدَ التَّجِدَّ وَسَارَ فِي الْأَفْوَارِ سَعَى السَّمَاءِ طَوْرًا وَتَطَنَ النَّسَارِ مُتَقَسِّمًا فِي طَاقَةِ الْجَبَّارِ مَا أَشْرَفَ الْمُقْسُومَ وَالتَّقْسِيمَا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا) ١

١١- (ذَقْتَ كَرَامَتِهِ الزَّيْجَ قَبْلَ الْحَرَمِ وَآه ٢ جَبْرِيْلُ ٣ الْمَنْزَةَ فِي الْحَرَمِ وَهَوَتْ لَهُ آيَاتُ نُورٍ وَالْقَلَمِ خُلُقًا بِهِ شَهِدَ إِلَهُ عَظِيمًا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا)

١٢- الشَّافِعُ الْمُتَوَسِّلُ الْمُتَقَبَّلُ الْقَائِمُ الْعَدُوُّ الْمُرْتَمِّلُ وَاقِي وَظَهْرُ ٦ الْأَرْضِ دَاجٍ مُعِجِلٌ فَهَلَا ٧ الْبَهِيمَ بِهِ وَأَرَوَى الْبَهِيمَا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

١٣- طَاوِيغُ بَيْضِ الزَّادِ فِي أَصْحَابِهِ فَيْتٌ وَلَكِنْ كَانَ يُسْتَضْعَفُ بِهِ طَابَتْ ضَمَائِرُ قُسْرِهِ ٩ وَتَرَابِيسُهُ مِنْهُ بِعَبْرٍ لَمْ يَزَلْ ١٠ تَكْتُمُهَا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

١٤- مَا شَرِقَ الْحَامِي إِلَى ذَاكَ الْحَقِّ فَتَى أَقْصَى فَرَامِيسِ مُغْرَمَا وَمَتَى أَهَانَتْهُ صَمِيدًا مُكْرَمَا بِضَمِيرٍ كُلِّ مُوَحِّدٍ طَلُومَا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

١- هذا البيت يرد في النفع فقط . ٢- نفع : ودما .

٣- في أ فوقها : صلى الله عليه وسلم . ٤- أ : ومــــدت .

٥- في نفع يــــرد هذا البيت بعد الذي يليه .

٦- أ : ود هــــر . ٧- نفع : فجلــــى . ٨- أ : فــــر .

٩- نفع : قلبه .

١٠- النفع : يكن .

١٢- الهيم : جمع أهيم وهو الشديد العطش . (اللسان، مادة : هيم) .

٥- رَآهَا الرَّاوِيَةَ مِنْ مُلَاهُ ٢ ذِكْرَتُهُ تَجَوَّاهُ رَبَّابِشَةً مُلْكِيَتُهُ  
أَصَافُهُ طُورِيَةً فَلِكِيَتُهُ فَاخَالُ شِعْرِي هَذَا تَجِيْمَا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

٦- احْتَقَتْ فِي السَّهْمِ الطَّهَاقِ بُرَاقَتُهُ وَالْأَرْضُ وَاجِفَةٌ ٤ تَخَافُ فِرَاقَتُهُ  
سُبْحَانَ مَنْ أَدْنَى سُرَاهُ فَسَاقَتُهُ شَخْصًا ٥ طَى مَلِكِ الْمُلُوكِ كَرِيْمَا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

٧- فَاشْتَمَ رِيْحَانَ الْقَبُولِ الطَّيِّبَتَا وَدَنَا فَأَسْمِعَ ٦ مُحَقِّدُ ٦ مَرَحِبَا  
إِنِّي جَعَلْتُكَ جَارَ مَوْشَى الْأَقْرَبَتَا إِنْ كُنْتُ قَبْلَكَ قَدْ جَعَلْتُ كَلِيْمَا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

٨- بِالنَّهْلَةِ تُجْرِي ٧ الزَّمَانُ فَتَسْوِيقُ الْحُبِّ فِيهَا وَالْأَرَايُجُ ٨ تَفْتَسِقُ  
مَا كَانَ مِنْكَ اللَّيْلُ قَبْلَكَ يَمْقِيقُ يَسْرَى مُحَقِّدُ ٩ اسْتَفَادَ نَسِيْمَا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

٩- حَتَّى إِذَا اقْتَحَدَ الْبُرَاقُ لِيَنْزِلَا نَادَتْهُ أَسْرَارُ السَّمَاوَاتِ الْعُمَلَا  
يَا وَاحِدًا وَدَقَّتْهُ لَا مِنْ قَلْبِي مَا كَانَ قَهْدُكَ بِالْفُيُوبِ ذِيْمَمَا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

- 
- ١- نفح : فريها .  
٢- نفح : رهياه .  
٣- نفح : زكيته .  
٤- نفح : واجمته .  
٥- أ : شخصها .  
٦- نفح : يجري .  
٧- أ : والأرائج .  
٨- نفح : بشري .  
٩- فوقها في أ : صلى الله عليه وسلم .
- 

- ٦- البراق : الدابة التي ركبها الرسول عليه السلام ليلة المعراج .  
٩- القلى : البفض . (اللسان ، مادة . قلا ) .



وقال أيضا يمدح رسول الله صلى الله عليه وسلم ١

- ١- جَمَلَ الْمُتَّبِعِينَ حُبَّ أَخَذَ شَيْمَةً وَأَتَى بِهِ فِي الرُّسُلِينَ كَرِيمَةً  
فَقَدَا هَوَاءُ عَلَى الْقُلُوبِ تَمِيمَةً ٢ وَقَدَا هَدَاهُ لِهَدْيِهِمْ تَتِيمًا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
- ٢- أَبْدَى جَبِينُ أَبِيهِ شَاهِدَ نُسُورِهِ سَجَعَتْ بِهِ الْكُفَّانُ قَبْلَ ظُهُورِهِ  
كَالطَّيْرِ قَوَّةً مُقَرَّبًا ٣ بِصَفِيرِهِ قَنَ وَجْهِ إِصْبَاحٍ (يُطِلُّ نَسِيمًا) ٤  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
- ٣- (أَيَسَّ الرِّسَالَةَ بَعْدَ شِدَّةِ نَفْسَةٍ مُنْجِى الْبَرِيَّةِ وَهَى فِي يَدِ فَمْسَرَةٍ  
مُخَيِّسِ النَّفْثَةِ وَالْهَدَى قَنَ نَفْسَةٍ فَكَأَنَّا كَهَلِ الرَّشَادِ يَتِيمًا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا)
- ٤- اللَّهُ أَرْضَعَ فَضْلَهُ فَتَوَضَّعَا وَاللَّهُ يَتَنَ حُبَّهُ فِي " وَالضَّحَى  
وَالْجِدْعُ حَنَّ هَوَى لَهُ فَتَرْتَحَا وَالْمَاءُ فَاضَ يَكْتُمُ تَتِيمًا  
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

تخرجهما : أ .

المقري ، نفح الطيب . ١٠ : ٢٩٩ - ٣٠١ .

- ١- قَدَّمَ الْقُرَى لِهَذَا التَّخْمِيسِ بِقَوْلِهِ : " فَمَنْ ذَلِكَ قَوْلُ أَبِي إِسْحَاقَ إِبْرَاهِيمَ  
ابْنِ سَهْلٍ الْإِسْرَائِيلِيَّ الْإِشْبِيلِيَّ فَإِنْ بَعْضُا ذَكَرَ أَنَّهَا مِنْ قَوْلِهِ لَمَّا أَظْهَرَ الْإِسْلَامَ ،  
وَهَى لَا تَقْضَى وَفِعَ الْرَبِيبَةِ فِيهِ وَالْإِتِّهَامُ " .
- ٢- أ : نَسِيمَةٌ . ٣- أ : مَقْرِبًا .
- ٤- أ : يَظِلُّ وَسِيمًا . ٥- يَرِدُ هَذَا الْبَيْتُ فِي النَّفْحِ فَقَطْ .

- ٣- النَّفْثَةُ : الشَّيْطَانُ . (اللسان ، مادة : فمسر) .  
الْفَتْرَةُ : الضَّعْفُ وَالْإِنْكَسَارُ . وَقَدْ تَكُونُ بِمَعْنَى مَا بَيْنَ كُلِّ رَسُولَيْنِ مِنْ رَسَلِ اللَّهِ مِنْ  
الْزَّمَانِ الَّذِي انْقَطَعَتْ فِيهِ الرِّسَالَةُ . (اللسان ، مادة : فسـتر) .
- ٤- تَسْلِيمٌ : اسْمُ مَا فِي الْجَنَّةِ وَقِيلَ اسْمُ مَنَ بَهَا . وَفِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ : " وَمَزَاجُهُ  
مِنْ تَسْلِيمٍ " عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ " . الْمُطْفِقِينَ : ٢٧ .

- ١- خَيْرُهَا ١ يُخْفِي ٢ شِعْمِ تَسْمِيهِ  
 ١٠- فَكَانَتْ ظَنُّ الدَّجَنَةِ نَفْحَةً  
 ١١- أَوْ كَالْكَمَاي تَبَرَّجَتْ ٧ لِخَلِيلِهَا ٨  
 ١٢- فَإِذَا رَأَتْ وَجْهَ الصَّاحِ تَسْتَرَّتْ  
 ١٣- تُهْدِي الصَّبَا (فِيهَا أَرْجَا) مِثْلًا  
 ١٤- فَكَانَتْهَا نَفْسُ الْحَبِيبِ تَضَرُّعًا ١٠
- لِنَهَارِهِ ٣ وَبِيْحَهُ الْإِظْلَامُ  
 فَبَدَأَ ٥ يُعَارِضُ مَرْفَعَهَا التَّشَامُ ٦  
 فِي اللَّيْلِ وَارْتَانَتْ لَهُ الْإِلْمَامُ  
 خَوْفًا وَصَيَّرَتْ الْجَفُونَ كِمَامًا  
 يُهْدِي الْحَبِيبُ إِلَى الْحَبِيبِ سَلَامًا  
 وَكَانَتْهَا نَفْسُ الْمُحِبِّ سَقَامًا

- 
- ١- م : خمرتها • ز : خمرها •  
 ٢- م ه ز : تخفى •  
 ٣- م ه ز : بنهاره •  
 ٤- م ه ز : إظلاما •  
 ٥- ز : قيدا •  
 ٦- م ه ز : النساما •  
 ٧- م : ترجبت • ز : توجبت •  
 ٨- م ه ز : تخلصها •  
 ٩- ز : للصحب منها •  
 ١٠- ز : تضرعها •

## وقال أيضا

- ١- حُتَّ الكُوُوسَ ولا تُطِيعَ مَنْ لَا مَا ١  
 ٢- رَقَّ الفَعَامُ لِمَا بِهَا إِذْ أَمَلَسَتْ  
 ٣- وَالتَّبَرُّقُ سَيْفٌ وَالسَّحَابُ كَنَائِسٌ  
 ٤- وَالذَّجُ ٢ قَبَالُ الْفُصُونِ كَأَنَّمَا  
 ٥- وَالزَّمْعُ يَرْنُو مَنْ نَوَظِرَ سَدَدَاتِ  
 ٦- هُنَّ الْكَوَاكِبُ فَيَرَّ أَنْ لَمْ تَسْتَطِيعَ  
 ٧- تُثْنِي عَلَى كَرَمِ الْوَلِيِّ بِنَفْعَةٍ  
 ٨- فَلَئِنَّمَا فَضَّ الْحَيَاءُ جُفُونَهَا
- فَالْمَرْزُ قَدْ سَقَتِ الرِّيَاضَ رِهَامَا ٢  
 فَقَدَا ٣ يُرِيْقُ ٤ لَهَا الدُّمُوعَ سِجَامَا  
 تُبْدِي ٥ لِيَوْقِعَ فِرَارِهِ ٦ أَحْجَامَا  
 شَرِبَ النَّبَاتُ مِنَ الْفَعَامِ مُدَامَا  
 لَحْظَاتُهُنَّ ٨ إِلَى الشُّجُونِ سِهَامَا  
 شَمَسَ الْقَهَارِ لِضَوْئِهَا إِنْهَامَا ٩  
 قَنْ مِسْكِ دَارِهِنَّ تَفْضُؤُ خِتَامَا  
 إِذْ لَا تَقُومُ ١٠ بِشُكْرِهَا إِلَّا نَمَامَا ١١

تخرجهما : م ، ز •

ابن سعيد : اختصار القدر المعلى : ٧٥ - ٧٦ •

- ١- ز : لا م •  
 ٢- م ، ز : وهامما •  
 ٣- م ، ز : فبدا •  
 ٤- ز : هـ ررق •  
 ٥- ز : تبلسى •  
 ٦- م ، ز : مذاره •  
 ٧- م : والروح •  
 ٨- م ، ز : لحظا يهـز •  
 ٩- م ، ز : ايهماما •  
 ١٠- م ، ز : يقيموم •  
 ١١- م ، ز : انماما •

١- الرِّهَامُ : جمع رِهْمَةٍ وهى العطر الضعيف الدائم الصغير القطر •

(اللسان ، مادة : وهـم)

٣- الْفِرَارُ : حُدَّ السيف • (اللسان ، مادة : فرر)

٧- الْوَلِيُّ : المطر يأتى بعد المطر • (اللسان ، مادة : ولى)

## وقال أيضا

- ١- أثار البتة الحاظ بهما  
 ٢- أرى الخير لا يمتنى جناة  
 ٣- فأرمى ٤ البرق يومئذ ٥ من نداء  
 ٤- ولست بمشتك ٦ منه مطالا ٧  
 ٥- أظن البذر بمشقه كمشقى  
 ٦- وأحسب كل ذي نظر رقيبًا  
 ٧- أبت مع الهليل إليه شوقى  
 ٨- ألا ياجنة كانت قذايسى  
 ٩- لئنفس ١٠ قد خللت فرى مزاه ١١  
 ١٠- لئن واصلت ما موسى محبًا
- تشب بقلبي النار المقيما  
 فهل يهدى ٣ أريجًا أو شيما ؟  
 وألثم من تواجيه النسيما  
 فعن لى أن أكون له ٨ فريما ؟  
 وأحسبه يصفرتيه سقيما  
 وأحسب كل ذي طيق خصيما  
 فتلقه وقد مات مومما  
 وسلسلا سقيمت به ٩ الخيما  
 وقين قد قصدت بها النجومما  
 لقد ١٢ أحييت ما موسى رميما

تخرجهما : أ ، ش ، ز .

وقد وردت فى ز مع الموشحات .

- ١- ز : لـ يـ ث .  
 ٢- أ : الخـ يـ زى .  
 ٣- ز : يـ يـ دى .  
 ٤- ز : فـ أـ رى .  
 ٥- ز : مـ مـ ضى .  
 ٦- ز : بـ مـ تـ ك .  
 ٧- ز : مـ طـ لا .  
 ٨- ز : بـ هـ .  
 ٩- ش : بـ هـ ا .  
 ١٠- ز : لـ نـ فـ سـ ي .  
 ١١- ش : مـ رـ اـ مـ ا .  
 ١٢- أ : لـ فـ د .

٤- العطل : العاطلة . (اللسان ، مادة : مطـ لـ) .



- ١٨- فَنَمَّ حَلَّ فِي أَحْشَائِهِمْ ١ مِنْكَ مِنْ جَوَى وَكَهَلَّ فِي أَيْدِيهِمْ لَكَ مِنْ نَعَى  
 ١٩- وَخَلَّفَتْ كُلُّى لَا تَكُفَّ ٢ جُفُونُهَا هَكَاءٌ وَلَا تَنْفَذِي جَوَانِحُهَا فَمَشَا ٣  
 ٢٠- تَتَمُحُّ لَهَا الْأَطْيَارُ فِي الْقَضْبِ رَقَّةٌ يُنْذِرِي طَلِيمَهَا الْمُنْزُ أَدْمَقَةً رُخْمًا ٤  
 ٢١- طَلِيمَكَ هـ مَلَامَ اللَّيْلِ ( مَا فَجَعَ ) الرَّدَى وَمَا دَامَ فِيكَ الدَّمْعُ دُونِ الْقَزَا ٥ خَصْمًا  
 ٢٢- وَلَا حَ أَصِيلُ الْيَوْمِ يَمْدَكَ شَا حِمًّا مِهْجُ الصَّبَا مُقْتَلَةٌ تَشْتَكِي السُّقْمَا

١- ش : أَحْشَائِهِمْ .

٢- أ : تَخَفَّ .

٣- ش : ضَمَمَا .

٤- ط : رَجَمَ .

٥- ش : طَلِيمُهُ .

٦- بِيَاضُ فَوْى ط هـ ر .

٧- ش : الْمَدَامَا .



- ١٠ إِنْ أَخْجَمُوا مَضَى، وَإِنْ أَصْلَدُوا أَرَوَى (وَلَنْ أَخْطَا وَأَصَى)<sup>٣</sup>  
 ١١- (فَوَ أَسْفَى ٤ مِنْ هَضْبَةِ الْجِلْمِ زُلْزِلَتْ وَغَشِيَهُ الْمَلَا ٦ أَوْدَ وَيُؤْمِرُ ٧ الْهَدَى فَمَتَا)  
 ١٢- أَلَا فَأَتَيْنَا بَطْحَاءَ لَبْلَةٍ ٩ فَاثْدُهَا ١٠ الشَّجَاعَةُ وَالْجِلْمَا  
 ١٣- (وَأَجْرَتِي دَمًا تَنْدَى ١١ الصَّلَادُ فَضَارَةٌ بِهِ، وَفَوْحُ التَّرْبِ مِسْكًا إِذَا شُمَّتَا  
 ١٤- وَمَا قُدِّرُ أَرْضٍ أَشْرَبَتْهُ فَأَنْبَتَتْ نَبَاتًا وَلَمْ تُثْبِتْ ذِكَاً وَلَا حَزْمًا  
 ١٥- بَنَى فَاخِرَ أَمْسِيَّتِهِمْ يَوْمَ ١٢ فَقَدِيهِ كَأَنَّهُمْ أَفْقَى فَارَقَتْ يَدْرَهَا التَّمَا  
 ١٦- ذَهَبَتْ أَبَا الْحَجَّاجِ لَمْ تُبْقِ زَلَّةً وَأَبْثِقَتْ فِيهَا الْعَجْدَ وَالسُّوْدَةَ الضَّخْمَا  
 ١٧- فَرَزُّوهُنَّ قَدْ قَسَمَ الْبَرِّيَّةُ كُلَّهُنَّ كَمَا كَانَ فِيهِمْ جُودٌ يُفْنَاكَ قَدْ قَمَا

١- ر : أجمعوا . ٢- ط، ر : أروى .

٣- ط، ر : زار (٠٠٠) عما . ٤- ش : أسفا .

٥- ش : وجيش . وفي الهامش : وهو ش .

٦- ش : الهدي . ٧- في هامش ش : زار .

٨- هذا البيت ساقط في ط، ر . وفي ش ترتيب البيتين ١١، ١٢ هو

١٣، ١١ إذ سقط البيت ١٢ .

٩- أ، ش : ليلة . ط، ر : ليلا . وقد اقترحت أن تكون : لبله، وهي مدينة بالأندلس .

١٠- ط، ر : حال . ١١- ط : وأجود ما شرد . ر : وأجود ما ترد .

١٢- ش : يمسد .

١٠- أَصْقَى : أصاب . (اللسان، مادة : صم) .

٥- ابن سهل في هذا البيت ناظر في بيت أبي تمام من قصيدة في رثاء حميد الطوسي :-

كَأَنَّ بَنَى نَبِيَّانَ يَوْمَ وَفَاتِهِ نَجُومَ سَمَاءٍ خَرَّ مِنْ بَيْنِهَا الْبَدْرُ

(ديوان أبي تمام ص ٣٦٩ نشر محي الدين الخياط ط . القاهرة ١٩٠٢) .

وقال أيضا يرش (أبا الحجاج<sup>١</sup>)

- ١- لَقَدْ أَفْقَيْتَ بِالْبُؤْسِ (مَنْ يَمْدِكِ النَّعْمَى) وَأَصْنَحَ طَرَفًا لَا أَرَاكَ بِهِ أَفْسَى
- ٢- سَقَيْتَهُ الْحَيَا مِنْ ظِلِّهِ الْأَثْلَى (الْعَلَا) وَأَبْقَى رُبُوعَ<sup>١</sup> الْمَجْدِ مُوجِشَةً طَسَمَى
- ٣- وَقَدْ كُنْتُ أَضْهِهِ عَلَى الْخَطْبِ مُنْصَلًّا وَأَوَّلَاهُ رُكْنًا، وَأَسْرَى بِهِ تَجْمَا
- ٤- (فَقُوجِلَ) ١١ لَمَّا أَنْ تَكَامَسَ لَمَجْدُهُ وَلَيْسَ كُفُوفُ الْبَدْرِ إِلَّا إِذَا تَمَّسَا
- ٥- لَقَدْ ١٢ طَشَ رَفْعًا لِلْحَوَاسِدِ وَالْمَعْدَا وَمَاتَ عَلَى أَنْفِ الثَّدَى وَالْهَدَى رَفْعًا
- ٦- وَكَانَتْ لِيَا لِي الْقَمِيشِ بِمَضَا بِقُرْبِهِ فَقَدْ أَصْبَحَتْ أَيَّامُنَا بِمَعْدَةٍ دَهْمَا
- ٧- وَقَدْ كَانَ يُعْطِي السَّوْفَ فِي الرَّوْعِ حَقَّهُ وَتَرَضَ إِذَا أَرَوَاهُ<sup>١٣</sup> فِي الشَّرْكَ أَنْ يَنْظُرَا
- ٨- وَيُضْحِكُ تَقَرُّ النَّصْرِ فِي كُلِّ مَقَرٍّ يُزِي وَسْطَهُ وَجْهُ الرَّدَى طَائِمًا جَهْمَا
- ٩- وَكَانَ إِذَا الْأَمْجَادُ ظَنُّوا نَوَالَهُمْ لِعُسْتَجِيعِ (غُرْمًا) رَأَى بِذَلِكَ قُنْمَا

تخرجهما : أ ، ش ، ط ، ر .

- ١- التكلة من ش . ويدل البيتان ١٥ ، ١٦ على أنه أبا الحجاج من بني فلخر .
- ٢- ط ، ر : منك وبالنعمى .
- ٣- ط ، ر : طرفنا .
- ٤- ط : أغمنا .
- ٥- ط : سبقنا .
- ٦- أ : طاعنا .
- ٧- ط ، ر : التكل .
- ٨- يفاض في ط ، ر .
- ٩- ر : رجوع .
- ١٠- ط : صمما . ر : عسما .
- ١١- ط ، ر : فقد جل .
- ١٢- ط : فقد .
- ١٣- ط : رواه .
- ١٤- ش : إذ .
- ١٥- أ ، ر : ضنوا .
- ١٦- ط : عن ما .

- ٢- طَسَمَى : أى أصابها الطسم وهو الغبرة والظلام .
- (القاموس المحوط ، مادة : طسم ) .

- ٣٨- لَوْلَمْ تُبْدِكَ الرَّقَى فِي طَبْعِ أَفْعِيهِمْ      فَضَدَّتْ ٢ سَفَكَ (قَصْدًا ٣ بُعِرِي فِي السَّقَا)  
 ٣٩- فَكَذَّبَتْهُ أَشْرَى وَهِيَ ٧ تُفَعَاكَ تَأْسِرُهُمْ      إِنَّ النَّسَالَةَ ٨ شَلَسِي يُشْبَهُ الْكَرَمَا  
 ٤٠- أَنْتَ السَّلَامُ فَطَرَسُ الْعَجِدِ مُسْتَطَرًا      (بَذَرُوا بِهْدِي إِلَى الْمَكْتُوبِ أَوْ حَتَمًا)  
 ٤١- (غَدَا يُسَالِطُنِي فَكَ الْجَهْلُ بِعَن      فَأَتَكَّرَ الشَّمْسُ فَاسْتَفْهَمَتْ هَه بِعَا)  
 ٤٢- قَلَّدَتْ جَهْدِي دُرَّ الصَّنْعِ مُنْتَبِرًا ١٨      فَهَكَ مَقَى دُرَّ الْقَوْلِ مُنْتَظِمًا  
 ٤٣- أَمَتْنِي ١٩ الدَّهْرُ ٢٠ بَلَّ حَوَافَّتِيهِ فَقَدَّ      حَلَلْتَنِي ٢١ بِعَمَّا فِي مِثْلِهَا أَتْهَمَا  
 ٤٤- لَا زَالَ جُودِكَ فِي قَيْنِ التَّدْيِ حَوْرًا      وَدَامَ مَوْكَ فِي أَتْفِ الْمُلَا شَقَمَا  
 ٤٥- (وَلَيْشَكُرُ النَّاسُ مَا طَوَّقَتْ مِنْ ضَنِي      فَالشُّكْرُ مَا زَالَ فَرَسًا يُشِيرُ الْقَمَمَا)

٢- ط، ر : فصيت .

١- م، ز : طسى .

٤- خرم فى ت .

٣- ط، ر : قصدا .

٦- ط، ر : أمرى . ساقطة فى ز .

٥- ش : فككت .

٨- ش، ط، ر : السوالبة .

٧- م، ز : فمما .

١٠- الزواهر، ش، م، ز : بطرس .

٩- خرم فى ت .

١٢- ط، ر : برى . ز : برى .

١١- فى جميع النسخ : مستطرا .

١٤- خرم فى ت .

١٣- ط، ر : المكتوم .

١٥- ط، ر : فيها ساطسى .

١٦- ط، ر : أنكـرـ .

١٧- هذا البيت ساقط فى ت، ش . وأثبت فى هامش ش .

١٨- ز : منتشرا .

١٩- ز : أمـتـنـى .

٢٠- ساقطة فى ز .

٢١- أ : جوفتنيـهـ .

٢٢- م : أوليتنى . ز : وليتـنـى .

٢٣- ساقطة فى ز .

٢٤- هذا البيت ساقط فى م، ز .



- ٢٨- مَلِكٌ (تُشِيرُ الْمَعَالِي) بِخَوْفَرْتِهِ ٢  
 (يَدُا وَتُطِيقُ) بِالدَّكْرِ الْجَبِيلِ فَمَا  
 ٢٩- وَجِيبُ بَاعِ الْهُدَى وَالْبَاسِ ذُو لَسَنٍ ٦  
 يُفْنِي الْكَتَائِبَ وَالْأَمْوَالَ وَالْكَفَا  
 ٣٠- لَوْ أَقْسَمَ الْقَدَحُ فِيهِ أَنْتَهُ مَلِكٌ ٧  
 (مُقَدَّسُ الرُّوحِ لَمْ يَخْنَثْ وَلَا أَيْمَانُ  
 ٣١- يَا مَنْ يُبَوِّنُ الْقَوَالِي عَنْهُ قَدْ نَظَرْتُ ٨  
 شَرْبًا وَحَسَّجَ لِسَانُ الشَّوْفِ إِذَا خَصَا  
 ٣٢- دَانَتْ بِكَ الرُّومُ بَيْنَ الْعَابِدِينَ قَبْلُ ٩  
 قَدْ أَحْصَاكَ فِي أَضْغَامِهِمْ صَنَمًا  
 ٣٣- وَظَنُّوهُ فَقَالُوا: النَّوْرُ مُؤْتَلِقًا ١٠  
 وَالْعَالَمُ مُطَرَّدًا، وَالْجَمْرُ مُضْطَبَّرًا  
 ٣٤- أَضَحَّتْ أَيْادِيكَ فِي أَغْصَانِهِمْ رَيْقًا ١١  
 وَظَنُّهَا النَّاسُ فِي أَيْدِيهِمْ يَقَمًا  
 ٣٥- لَمَّا رَأَوْا وَجْهَكَ الْوَضَّاحَ اسْتَجَدَّ هُمْ ١٢  
 لَهُ مَهَابَةٌ جَوْشٍ يُسْجِدُ الْأَكْمَا  
 ٣٦- كَانَتْ سِهَامُكَ قَدْ مَأَى قُلُوبِهِمْ ١٣  
 فَبَيْنَ أَقْبَلْتَ قَالَ الْقَوْمُ (كَيْفَ رَمَى) ١٤  
 ٣٧- شَهِدَتْ سَقْفُ صَبَاحٍ فَنُوقَ أَرْوُفِهِمْ ١٥  
 لَوْلَمْ (تُشْهَدَ حُقُوقُ) (اللَّهِ) مَا انْتَهَدَا ١٦

- ١- ط : تشير المعالي • ز : تصير المعالي •  
 ٢- ط ، ر : غوتته • ٣- ش : يرى وينطق •  
 ٤- الزواهر ، م ، ز : الندى • في هامش ش : الندى •  
 ٥- م : والباس • ٦- م : ذو أسن •  
 ٧- أ ، ت : يحلف • ٨- م : في ط ، ر •  
 ٩- ز : وجهم • ١٠- م : ذاقته •  
 ١١- القدح : لك • ١٢- ش : بين •  
 ١٣- ت : غذا • القدح : غدى • ١٤- ز : الروم •  
 ١٥- ت ، ش ، ط ، ر : مؤلفا • ز : مؤلفا •  
 ١٦- م : والجاء • ١٧- القدح : والخمر •  
 ١٨- ط ، ر : ولو • ١٩- م ، ز : أسحرم •  
 ٢٠- م ، ز : يسحر • ٢١- ش : حين •  
 ٢٢- خرم في ت • ٢٣- أ : سيدت • م ، ز : شهيد •  
 ٢٤- ر : شقف • ز : سقم •  
 ٢٥- ش : تشدد حقروا والله (تصحيف واضح) •  
 ٢٦- خسر في ت •

- ٢٠- ( وَمَنْ حَتَّى سَبَقَهُ قَضَاءٌ ) فَتَحْسَبُهُ  
 ٢١- ( سَرَى كَسْرُهُ هَوَى وَاللَّيْلُ ) يَكْتُمُهُ  
 ٢٢- ( مُحَرَّمًا أَنْ يَخْلُ السَّيْفُ ) مَوَظِنُهُ  
 ٢٣- ( لَوْ شَاءَ قَالَ وَلَمْ يَحْضُرْ ) أَمَانِيَّتُهُ  
 ٢٤- ( فَهَوَ الْقَضَاءُ عَنْ الْإِذْرَاكِ مُحْتَجِبٌ )  
 ٢٥- مَا آلَ أَصْفَرُ هَبْكُمْ لِلرَّغْصِ شَرًّا  
 ٢٦- هَذَا سُلَيْمَانٌ مُلْكًا شَامِيًا وَتَقَى ٢٧  
 ٢٧- أَنْتُمْ ثَرَى ٣٠ وَهُوَ أَفْقُ اللَّهِ فَارْتَقِبُوا
- تَاجًا بِهِ تَفَرَّقُ التَّهْنِجَةُ قَدْ وُسِمَا  
 صَدْرًا فَأَبْدَى ٧ جَنِينَ ٨ الْبَيْضِ مَا كُنَا  
 حَتَّى يَرْتَدَّ إِلَى أَوْطَانِهِ الْحَرَمُ مَا  
 كَالرَّغْدِ يَرْهَبُ ( مِنْ بَعْدِ إِذَا اضْطَحَرْنَا  
 وَمَا يَرْتَدُّ لَهُ حُكْمٌ إِذَا حَكَمْنَا ) ٢٤  
 فَهَذِهِ الشَّمْسُ تُطْفِئُ ذَلِكَ ( الضَّرْمَا )  
 وَأَنْتُمْ الْجَنُّ فَلْتَضَحُّوا ٨ لَهُ خَلْدًا )  
 مِنْهُ الصَّوْفِقُ إِنْ لَمْ تَشْكُرُوا ( الدِّيْمَا )

- ١- م، ز : صوتها .  
 ٢- خرم فس ت .  
 ٣- الزواهر، م، ز : فتحسبه .  
 ٤- م : رسمها .  
 ٥- م، ر : كسير .  
 ٦- خرم فس ت .  
 ٧- ط : فأحذى .  
 ٨- م، ز : جهين .  
 ٩- ش : محرم .  
 ١٠- خرم فس ت .  
 ١١- م : تردا ( تردى ) . ز : تردى .  
 ١٢- الزواهر، أ، م : أوطانها . ز : أكافها .  
 ١٣- ط، م، ز، ر : نسال .  
 ١٤- ش : يحص . م : يحضر . ز : يحظ .  
 ١٥- خرم فس ت .  
 ١٦- م : كالرغيب .  
 ١٧- ط، ر : يذهب .  
 ١٨- يهاض فس ط، ر .  
 ١٩- ش، ر : ملى .  
 ٢٠- ط : محتجا . م، ر : محتجا .  
 ٢١- ط، ر : الحكم .  
 ٢٢- ط : إذ .  
 ٢٣- ش : احتكما .  
 ٢٤- هذا البيت ساقط فس ت .  
 ٢٥- ش : للسهرى .  
 ٢٦- خرم فس ت .  
 ٢٧- م : وثقا . ز : وثقا .  
 ٢٨- ش : فانضموا .  
 ٢٩- خرم فس ت .  
 ٣٠- هذه الكلمة ساقطة فس ز .  
 ٣١- خرم فس ت .

- ١٣- حَسَامُهُ ضَرَّةٌ لِلْجُودِ فِيهِ فَقَدْ      تُقَسِّمُ ٢ الْبَذْرُ ٣ وَالضَّرْفَامُ يَنْتَهِمَا  
 ٤- لَوْ أَنَّ بَيْضَاءَ سَامَتْ؛ أَيْضًا شَطَطًا      (لَحَارَتْ فِيهِدُهُ أَشْيَافُهُ) ٥ الْخِذَا ٦  
 ٥- وَرَبَّمَا قَبْلَ الثَّغْرَيْنِ مُرْتَشِفًا      وَيَقِينُ ٧ يُدْعَى تَجِيمًا ذَا، وَذَاكَ دَمَا ٨  
 ١٦- إِنْ هَزَّ مِقْطَفَ ذِي لَمْ يَجْنِهِ لِمَا ١١      أَوْ هَزَّ مِقْطَفَ هَذَا يَجْنِيهِ لِمَا ١٦  
 ١٧- يَرَى الدَّمَاءَ مُقَارًا وَالظَّاهِرَ زَمَرًا      فَالْحَوْبُ رَاحٌ وَهَيَّحَانُ كَمَا زُمِمَا  
 ١٨- (مُنَازِلُ الدَّمَرِ) ١٧ يَهْقِي بِدَرْعِهِ كَهْنًا      وَضَارِبُ الْقِرْنِ يَشْنِي سَرْجَهُ وَضَمَا  
 ١٩- (مَنْ يَقْبِلُ الْخَيْلَ) ١٩ وَالْأَرْوَاحُ مُدِيرَةٌ      وَضَحِكُ النَّصْرِ إِذْ تَهْكِي السَّهْفُ دَمَا

- ١- م : درة • ز : دره •  
 ٢- الزواهر، ت، م : تقسمها •  
 ٣- م، ز : البحر •  
 ٤- ش : ساحات •  
 ٥- ش : لحارت غيره أسيافه • م : ربت عبيده من أسيافه • ز : ربت غيره أسيافه •  
 ٦- أ، ش، ط، م، ز، ر، الزواهر : الخدما • ٧- ز : ينفير •  
 ٨- الزواهر، م، ز : لما • ٩- ط، ر : معطوف •  
 ١٠- م، ز : هذا • ساقطة في ش • ١١- ط، ر : يحنه • م : يجب • ز : يجيد •  
 ١٢- ش، ط، ر : لهما • ١٣- ط : فر • ر : عز •  
 ١٤- ساقطة في ز • ١٥- ط، ر : يحنه • ز : يجيشه •  
 ١٦- ش، ط، ر : لهما • والبيت أصابه التحريف وغير واضح المعنى •  
 ١٧- ش : الدم • ز : الدهر •  
 ١٨- خسر في ت •  
 ١٩- ش : يهفي •  
 ٢٠- ط، ر : مقبل •  
 ٢١- خسر في ت •

- ١٨- الدَّمَرُ : الشجاع • (اللسان، مادة : ذمر) •  
 الوَجَم : كل شيء يوضع عليه اللحم من خشب أو بارية يوقى به من الأرض •  
 (اللسان، مادة : وض) •



۱- ش، ط، ر: وقصد.

۲- ط: تسفيه • ر: تسفيه • م: ز: تسفيه • ل: تسفيه

۳- ش: منه وردت • ط، ر: منه وارده •

٤- م، ز : والسعد .      ٥- ز : أثبت .

٦- ر : الذرع .      ٧- ش : والنهر .

١- ش: الصدر • ز: السر •

١٠- ط : درعـا .      ١١- م : حازاك . ز : ماداك .

۱۲- ز: یضی • ۱۳- ش: خطبا • ز: خطبا •

٤١- ز : درك :

١٥- في كل النسخ : مكتب . وقد جعلتها : مكتبا .

۱۶۔ ط، م، ز، ر: شیخان۔ ۱۷۔ ط، ر: ر: شیخان۔

١٨- الزواهر، ز: بمشار • ١٩- ط، ز، ر: النقم •

۲۰- ز : مبتمـــــا . ۲۱- ش : وان .

۲۲- الزواجر، م، ز: تشأ. ط، ر: یشد.

۲۳۔ ز: رسول

۲۴- ط، ر : ترس.

١١- الشَّحَنان: النَّمِير الحذر على حرمه . (اللسان ، مادة : شح - ) .

وهزم أبو إسحاق (إبراهيم بن سهل) على الرحلة من مفرقة إلى حضرة  
تونس أيدها الله ، فودع الرئيس أبا عثمان (سميد بن حكم) أيده الله ، وانفصل  
إلى مرسى معونة للسفر في مركب ومضى كان به ، فلما (استقر) في المركب  
دخل طيه في العرس مركب حوى للروم فخار به ، ضايقه ، فسمع بذلك  
الرئيس أيده الله ، فركب بنفسه في قطعة خيل ، وحث السير إلى معونة فلما  
وصل المرسى نزل إليه صاحب المركب الحوى مسلماً طيه ، وخذما لديه ، وترك  
مركب التجار الذي كان فيه أبو إسحاق ، فلما انصرف الرئيس أيده الله إلى مرسى  
مدينة الجزيرة وضع استقراره وجلس معه أبو إسحاق وأبى السفر وقسمال  
بمداحه :

١- مَا قَدْ وَكَّ فَتَا الرَّعْبَ وَالْمَدَامَا	وَمَثَرِ الْفَاحِشَيْنِ الظُّلَمَ وَالظُّلَمَا
٢- وَأَوْسَعَ السَّلَامَ أَمَّا وَالْهَبَاجَ رَدَى	وَالْأَفَقَ نُورًا وَأَكْثَفَ الْعَلَا كَرَمَا
٣- إِنَّ اعْتِمَادَكَ شَيْفٌ لَا يُفْلَلُ لَهُ	قَرُبٌ ، إِذَا فُلَّ قَرُبُ السَّيْفِ أَوْ حُطَمَا
٤- وَفَضْلُ رَأْيِكَ لَوْ يَرْمِي بِسَادِرَةٍ ٣	مِنْ عَزْمِهِ سَدَّ نِي الْقَرَيْنِ لَا نَهْدَمَا

تخرجهما : أ ، ت ، ش ، ط ، م ، ز ، و .

ابن المراهط ، زواهر الفكر . ورقة ١٩٠ وما بعدها . الأبيات : ١ - ٤٠ .

ابن سميد ، اختصار القدح المعلق ص ٨٢ . الأبيات : ٢١ - ٣٤ .

× هكذا قدم ابن المراهط للقصيدة وقد وجدت هذا التقديم أوفى مما  
تقدم به نسخ الديوان فأثبتته واستغنيت به عما ورد من تقديم  
موجز في نسخ الديوان .

١- في الأصل : استقر به . ٢- م ، ز : وأودع .

٣- ط ، و : يساوده . م : يساودة . ز : يساودة .

٤- ط : لا تهدما . ز : لا نهزما .

٣- قَرُبُ السَّيْفِ : حدته . (اللسان ، مادة : ضرب) .



وقال أيضا

- ١- وَكَثُرَ اسِحْرُ اللَّوَاظِ أَتَيْفٍ  
 ٢- سَكَنَ الْفُؤَادَ وَلَمْ يَخَفْ نِيرَانَهُ  
 قَلْبِي بِمُوسَى نَاطِقِيهِ كَلِيمٍ  
 أَخَافُ حَرَّ النَّارِ إِبْرَاهِيمَ؟

تخرجهما : ع، خ .

- ١- ع، خ : ومكررا . ولم أجد ما يبرر نصب هذه الكلمة . واقترحت  
 أن تكون مجرورة بـ «و» و «رَبِّ السَّابِقِ لَهَا» .  
 ٢- ع : حين . (تصحيف) .

## وقال أيضا

- ١- وقف الهوى بي حيث أنتِ فليس لي متأخر عنه ولا متقدم
- ٢- أجد الملامة في هواك لذيدة ١ حبا لذكرك فليمنني ١٢ للوم
- ٣- أشبهت أعدائي فصرت أحبيهم إذ كان ٣ حظي منك حظي منهم
- ٤- وأهنتني ٤ فأهنته نفسي ٦ عامدا ٧ (ما من يهون ٨) عليك بمن يكرم ٩

تخرجها : ع ، خ ، ن .

وأغلب المصادر تتسب هذه الآيات إلى أبي الشيمى الخزاعى (محمد بن عبد الله بن زرين المتوفى ٩٦ هـ) ومن أهم هذه المصادر :

- ١- شرح ديوان الحماسة للمرزوقى ، نشر أحمد أمين وعبد السلام هارون ، ط . القاهرة ١٩٥٢ . القسم الثالث ص ١٣٧٣ - ١٣٧٤ .
- ٢- المصطفى ، الوافى بالوفيات ٣ : ٣٠٢ .
- ٣- الكتبى ، فوات الوفيات ٢ : ٤٤٨ نشر محمد محى الدين القاهرة ١٩٥١ .
- ٤- عبد الله الجهورى ، أشعار أبى الشيمى الخزاعى ص ٩٢ - ٩٣ (بفساد ١٩٦٧) . وترتيب الآيات : ١ ، ٤ ، ٣ ، ٢ ، ٥ ما أبو الفرج الإصفهاني فينسبها إلى على بن عبد الله بن جعفر من نسل جعفر بن أبى طالب . الأغاني ١٩ : ١٤٢ (ط . ساسى) . وترتيب الآيات : ١ ، ٢ ، ٤ ، ٣ .

- ١- ع ، خ ، ن : لذاعة . ٢) ع ، خ ، ن : إذ يلمنى .
- ٣- الحماسة : صار . ٤) ع ، ن : وأمتنى . خ : وأسنتنى .
- ٥- ع ، ن ، خ : فأمنت . ٦) الفوات : روحى .
- ٧- أشعار أبى الشيمى ، الأغاني : جاهدا . الحماسة : صاعرا .
- ٨- ع ، ن : ممن يهان . خ : فمن يهان .
- ٩- الحماسة : أكرم .

- ٣٤- ذَاكَ الْهَامُ الْقَرْدُ لَكِنْ تُنَمَّتْ  
 ٣٥- شَرَفَتْ بِآلِ خَلَاصِ الرَّتَبِ الْعَلَا  
 ٣٦- قُلْ لِلدَّجُونِ أَوَّالُ الْحُرُوبِ تَصَدَّى  
 ٣٧- (مَالِ الْخُطُوبِ) ٢ قَرَمَنْ مَرَّةً ٣ مَا جِدْ  
 ٣٨- لَوْهَ تَطْبَحُ الْأَشْيَافُ مِنْ مَرَمَاتِهِ  
 ٣٩- دُلُّ ٧ مَوَاهِبُهُ وَلَكِنْ دَمَعُهُ  
 ٤٠- إِنْ قَاسَمَهُ النَّكَمُ أَنْفُسَنَا فَكَمْ  
 ٤١- أَوْشَاطَرْتُهُ الشَّهْدُ ١٠ أَعَيْنُنَا فَمَا  
 ٤٢- لَا يَهْكِيهِ الدَّهْرُ الْخَوْفُ مِنْ بِحَارِهِ  
 ٤٣- أَتَرَوْعُهُ الدُّنْيَا يَنْشُرُ ١٢ اُنْظُرْ
- سِنَّةُ الْوِزَارَةِ فِيهِ فَهِيَ تَوَام  
 فَهِيَ نَفُوسٌ وَالْعُلَا أَجْمَام  
 فَأَبُو عَلِيٍّ كَوَكَبٌ وَحُصَام  
 وَكَسَاهُ نَهْمٌ وَالْخُطُوبُ تَمَام  
 لَمْ يُغْنِ أَهْنَاءُ الْوَفَى اسْتَغْلَام  
 فِي الْحَادِثَاتِ أَمَرٌ مَا يُنْقَام  
 شَفِيتَ لَنَا ٨ يَنْدَى دَيْمُ ١ كِسَام  
 زَالَتْ تَقِيرُ (يَقْدِلِي) ١١ وَتَمَام  
 فَالْدَّهْرُ هُوَ ضَاحِكٌ بِسَام  
 وَوَجُودُهُ أَمِنْ لَهَا وَظَام

- ١- ط، ر : للدخول .  
 ٢- س ط : فالخطوب . ر : فالخطوب .  
 ٣- ش : عدوة . ط، ر : مروية .  
 ٤- ش، ط، ر : تمام .  
 ٥- ش : أو .  
 ٦- ط، ر : استسلام .  
 ٧- ر : دليل .  
 ٨- ط، ر : إلا .  
 ٩- ساقطة في ط .  
 ١٠- ط، ر : الشهد .  
 ١١- ط، ر : لسه بعد .  
 ١٢- ط، ر : ينشر .

- ٣٦- الدَّجُونُ : جمع دَجْن وهو ظل الغيم في اليوم الطويل .  
 (اللسان ، مادة : د ج ن )  
 ٣٧- المَرَّةُ : حَجَرَةٌ بِيضَاءُ صُلْبَةٌ تَقْدَحُ مِنْهَا النَّارُ . (اللسان ، مادة : م ر ا ) .  
 التَّمَامُ : نَبَتٌ ضَعِيفٌ لَهُ خَوْصٌ أَوْ شَبِيهُهُ بِالْخَوْصِ . أَوْ هُوَ نَبَاتٌ ضَعِيفٌ  
 قَصِيرٌ لَا يَطُولُ . (اللسان ، مادة : ت م ) .  
 ٣٨- اسْتَغْلَامَ : يُقَالُ : اسْتَغْلَمَ الرَّجُلُ إِذَا لَبَسَهَا عُدَّةً مِنْ عُدَّةِ حَرْبٍ .  
 (اللسان ، مادة : ل ا م ) .

- ٢٤- يَادِ يَمَّةٌ (فِي التَّرْبِ فَارَتْ) ١ بَقَّةٌ  
 ٢٥- صِرْنَا نَشِيمٌ لَهَا الْبَوَارِقُ فِي الثَّرَى  
 ٢٦- كَانَتْ رَوْفًا بِالصَّنِيعِ ٣ تَرَبُّه  
 ٢٧- لَوْلَا ضَرْبُكَ مَا عَلِمْنَا حُفْرَةَ  
 ٢٨- (مَا ضَرَبَهَا أَنْ لَمْ تَكُنْ هَ مِسْكَ وَلَا  
 ٢٩- وَقَفَ الْأَكَابِرُ مِنْ (ثَرَاكِ مَوَاقِفًا) ٨  
 ٣٠- سَبَقَتْ خُطَاكِ إِلَى الْجَنَانِ وَسَائِلُ  
 ٣١- مَدَدَتْ إِلَيْكَ الْحُمُرُ مِنْ أَبْصَارِهَا  
 ٣٢- لَمْ تَضْجِعِي ٩ فِي لَحْدِكَ الزَّاكِي الثَّرَى إِلَّا وَهْنٌ لِيَلْتَضَارِقَ قِمَامُ  
 ٣٣- خَلَفَتْ حِينَ ذَهَبَتْ خَيْرُ ابْنٍ كَمَا يَبْقَى الرَّبِيعُ إِذَا اسْتَهْلَ ١١ قِمَامُ
- وَذُو الْآمَانِي وَاقِفُونَ حِمَامُ ٢  
 وَالْبَرْقُ مِنْ جَهَةِ السَّمَاءِ يُشَامُ  
 فَالْعُكْرُمَاتُ ٤ لِفَقْدِهَا أَيْتَامُ  
 أَضَحَتْ يُنَافِسُهَا الْمُلُؤُ شَمَامُ  
 دُرَاهُ حَصَى نُصِذَتْ ٦ بِهِ رَغَامُ ٧  
 فَضَلَتْ وَجُوهَهُمْ بِهَا الْأَقْسَامُ  
 أَثْنَى عَلَيْهَا اللَّهُ وَالْإِسْلَامُ  
 وَاسْتَقْبَلَتْكَ تَحِيَّةٌ وَسَلَامُ  
 لَمْ تَضْجِعِي ٩ فِي لَحْدِكَ الزَّاكِي الثَّرَى إِلَّا وَهْنٌ لِيَلْتَضَارِقَ قِمَامُ  
 خَلَفَتْ حِينَ ذَهَبَتْ خَيْرُ ابْنٍ كَمَا يَبْقَى الرَّبِيعُ إِذَا اسْتَهْلَ ١١ قِمَامُ

- ١- ط، ر : فارت في التراب .  
 ٢- ط، ر : فالصنيع .  
 ٣- ت : يكمن .  
 ٤- أ : خيمام .  
 ٥- ز : فالكرمات .  
 ٦- ساقطة في ط، ر .  
 ٧- هذا البيت ساقط في ش .  
 ٨- ش، ط، ر : ثنائك موقفا .  
 ٩- ش : تخطبجع .  
 ١٠- ط، ر : الزكوى .  
 ١١- ش : استحبل .

- ٢٤- حِمَام : مطاش . ( القاموس المحيط ، مادة : الحوم ) .  
 شَامَ البرق : نظر إليه أين يقصد وأين يمطر . ( القاموس المحيط ، مادة : الشهمة ) .  
 ٢٦- تَرَبُّه : تجمعه وتصلحه . ( القاموس المحيط ، مادة : الرب ) .  
 ٢٧- شَمَام : اسم جبل . ( القاموس المحيط ، مادة : الشم ) .  
 ٢٨- الرَّغَام : التراب . ( اللسان ، مادة : رغم ) .



- ١٣- يَابِرَةً لَمَّا انْطَوَتْ أَغْصَانُهَا ١  
 ١٤- (تَهْوَى نَفُوسٌ) أَنْ تَكُونَ لَكَ الْفِيْدَا  
 ١٥- لَوْ أَنَّ شَمْسَ الْأُفُقِ دُونَكَ أَدْرَجَتْ  
 ١٦- وَأُخْشِتْ شَهْرَ الصُّرْمِ حَتَّى قَدْ بَدَتْ  
 ١٧- فَخَلَى التَّسِيمَ مِنَ الْكَلَالِ كَالْبَهَّةِ  
 ١٨- سَتَسِيرُ هَذَا الشَّهْرُ قَبْلَ الْوَقْتِ ٨ إِذَا  
 ١٩- كَمْ جُذِيَ بِالْمَعْرُوفِ وَهُوَ مَقْمَرٌ ١٢  
 ٢٠- مَن ٣٣ مُنِجِدُ الْأَمَالِ بِمَذَكِ أَنْجَدَتْ  
 ٢١- وَأَرَاكَ ١٤ نَمَتْ مِنَ الْمَفَاةِ ١٥ وَطَالَمَا  
 ٢٢- مَا شَتَّ بِكَ الْقَلْبَاءُ دَهْرًا فَيُفْنَى  
 ٢٣- وَالْيَوْمَ مَا دَ الْدَّهْرُ فَيُحْصَايِهِ  
 تَأَقَّتْ إِلَيْهَا ٢ الصُّخْفُ وَالْأَقْسَامُ  
 (فَتَقَلَّ هَذَا) (وَاتَّيَّهَا) لِكِرَامِ  
 مَا كَانَ حَقُّ الْمَجْدِ فِيكَ يُقَامُ  
 لِلْبَيْتِ ٦ فِيهِ (وَالْأَسَى) ٧ أَمْسَلَامُ  
 وَطَى الْأَصِيلَ مِنَ الشُّحُوبِ تَقَامُ  
 (لَمْ يَرْضِهِ) ٨ لَمَّا ظَمَنْتِ ١٠ مُقَامُ  
 فِيهِ وَقَعَتْ ١٢ اللَّيْلُ وَهِيَ تَمَامُ  
 زَفَرَاتِهِمْ وَلَيْدَ مَعِيهِمْ إِيْتِهَامُ  
 عَدَتْ ١٦ الْخُطُوبُ فَتَنْهَكُ ١٧ وَنَامُوا ٨  
 فَالْيَوْمَ صَبَحَ رَيْعَهَا الْإِفْسَادُ  
 وَاسْتَرْجَعَتْ مَعْرِفَهَا الْأَيْتَامُ

- ١- ط، ر : أَغْصَانُهَا •  
 ٣- ط، ر : فَهَلْ تَرَى نَفُوسًا •  
 ٥- ط : إِنْهِيَهَا •  
 ٧- أ، ت، ط، ر : وَالْأَسَى •  
 ٩- ط : لَمْ يَرْضَهُ • ر : أَلَمْ يَرْضَهُ •  
 ١٠- ش : ظَمَنْتِ • ط، ر : صَمَمْتُ •  
 ١١- ط، ر : مَقْمَرٌ •  
 ١٢- ط، ر : وَقَعَتْ •  
 ١٣- ط : كَمَ •  
 ١٤- ر : وَأَرَاكَ •  
 ١٥- ش : الْمَفَاةُ • ط : الْمَفَافُ •  
 ١٦- أ : عَدَتْ •  
 ١٧- ط : يَخْيُوكَ • ر : فَجَنَدَكَ •  
 ١٨- ط : وَنَامُوا •

- ٦- (أَتَى اهْتَدَيْتِ) ١ إِلَى خَبِيْثَةٍ سُوْدِيٍّ  
 ٧- مَحْجُوْمَةُ الشَّخْصِ الْكَرِيْمِ وَفَضْلُهَا  
 ٨- لَوْرَامِهَا فَيَرُ الْقَضَاءُ لَكَانَ نَفْسِي  
 ٩- وَلَكَانَ فِي حَدَقِ ٦ الرَّمَايحِ تَشَاوُسٌ ٧  
 ١٠- مَا إِنَّهُ الرُّزُّ الَّذِي تَقَلَّتْ بِهِ  
 ١١- هَمَّاتٍ مَا يَرْقُ الْجَوَانِحُ خُلْبٌ  
 ١٢- أَمَّا الْقِرَاءُ فَقَدْ غَدَا (مُتَكَثِّرًا) ١١
- قَدْ ٣ ضَلَّ هَذَا الصُّبْحُ وَإِلَّا ظَلَامٌ  
 كَالْفَجْرِ لَا يُلْقَى عَلَيْهِ لِشَامٍ  
 أَسَدُ الْبِهَاجِ تَخَمَّطٌ وَفُرَامٌ ٥  
 (وَاللَّسَنُ) ٩ الْبَيْضُ الرَّقَاقِ خِصَامٍ  
 نُوبٌ وَخَفَّتْ مِنْدَهُ أَحْضَامٌ ٩  
 فِيهِ لَا مَزْنَ الْجَفُونِ كَهَامٌ ١٠  
 فَكَأَنَّمَا حَسَنَاتُهُ أَثَامٌ

- ١- ش : وان اهتديت . ط ، ر : إن اهتديت .  
 ٢- ط ، ر : خطيئة .  
 ٣- ط ، ر : فلق .  
 ٤- ط ، ر : الهيجاء .  
 ٥- ش ، ط ، ر : وفرام . وفي ش منه الناسخ بين يدى البيت إلى التصحيف .  
 ٦- أ : حذق . ش : حقق .  
 ٧- ط ، ر : تساوس .  
 ٨- ط ، ر : اللسن .  
 ٩- ش ، ط ، ر : الأحلام .  
 ١٠- ش : كهام . وقد أشار الناسخ إلى الخطأ واقترح أن تكون : جهام .  
 ١١- ط : شكرا له . ر : شكرا .

- ٨- التَّخَمُّطُ : الغضب الشديد . (القاموس المحيط ، مادة : خمط) .  
 البُرام : الحدة والشدّة والشراسة . (القاموس المحيط ، مادة : عرام) .  
 ٩- التَّشَاوُسُ : النظر بحدّة وكبرياء . (القاموس المحيط ، مادة : الشوس) .  
 ١١- الْكَهَامُ : الكليل المعيني .  
 (القاموس المحيط ، مادة : كهمة) .

وقال يروش (والدة الوزير أبي علي بن خلاص رحمها الله)

١- اَسْمُحْ ٢ الزَّمانُ وما عليه مَـلَـمٌ  
 ٢- أَمَّا البَسالةُ وَالْحِذارُ حَبائِلُ  
 ٣- (فَتَكَ الرَّدى) ٥ بِمُسالِمٍ ٦ وَحَارِبٍ  
 ٤- (مَجَبًا لِيُورِدَ المَوْتَ لَمْ يَمُتْ) وما  
 ٥- قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ لِيُنَّ ٨ عَظُمَتْ خَطِيئَتُهُ

مَجْنَى ٣ القَضاءُ وَتَمَتَّبهُ الأَمَّامُ  
 يَتَيَّانِ فِيها الأَشَدُّ وَالآرَامُ  
 يُقَوِّى الكِناشَ وَتُقَرِّرُ الأَجسامُ  
 يَتَنَفَّكُ لِلرُّوادِ فِيهِ زِحامُ ٧  
 فَلَقَدْ أَصَبَتْ ٩ سَدانَ ما ١٠ تَمَّتَّامُ ١١

تخرجها : أ، ت، ش، ط، ر .

١- ش : أبا العباس أحمد بن خلاص ويعدح ابنه القائد أبا علي رحمهما  
 الله . وقد انفردت نسخة ش بهذا التمهيد ، إذ كل النسخ تذكر أنها في رثاء  
 والدة ابن خلاص ، والنص أيضا يدل على ذلك .

٢- ش : مجنى . ط : يحلى .

٣- ط : يحنى .

٤- ش : وتمبث . ط ، ر : وتمبث .

٥- ط ، ز ، ر : فترد الرد . وقد نبه الناسخ فى رالى أنها تصحيف .

٦- ط : مساليم .

٧- هذا البيت يورد فقط فى ت .

٨- ش ، ط ، ر : إن .

٩- ط ، ر : أصابت .

١٠- ش : أت (؟) . ر : أمما .

١١- أ : تفتام . ش ، ط ، ر : تقام .

٥- تَمَّتَّامُ : تأخذ خيار الاشياء . (التاموس المحيط مادة : الميممة) .



- ٤٠- (يَبْقَظْ لِي مَقْرُوءَهُ وَاقْتِصِرْ لِي) ٢  
 ٤١- صَبَا جُودُهُ نَحْوِيهِ فَجَبْتُ ٣ لِظَامِي  
 ٤٢- وَلَمْ أَدْرِ أَنَّ الْجُودَ صَبٌّ بِأَمِلٍ وَأَنَّ النَّدَى يَمُتُّ يَرْجِيهِ ٥ هَائِمٌ  
 ٤٣- هَذِلْتُ لَمَّا أَهْوَاهُ ٦ نَفْسِي، وَلَمْ تَهْنُ  
 ٤٤- فَفَرَدْتُ ٩ فِي حَلِي ١٠ الْمَوَاسِمَ مِثْلًا  
 ٤٥- فَدُونِكَ مِنْ مَدْحٍ أَزَاهِرَ رَوْضَةٍ ١١  
 ٤٦- نَظَّمْتُ بِهَا دُرًّا وَهَائِمٌ مُقْتَصِرٌ  
 ٤٧- لَيْتَنِي كَانَ فَرَضُ ١٣ الْحَقِّ يَمْحُو مَا مِمَّا  
 ٤٨- (فَكُلُّ أَقْبَرِاحٍ هَذَا جُودِكَ صَادِقٌ  
 وَسَقِيمٌ وَسَنَانٌ وَخَرِصٌ نَائِمٌ ٢)  
 مَحْنٌ إِلَيْهِ الْمَارِضُ الْمُسْتَرَاكِمُ  
 وَلَكِنْ مَرَّ ٧ فِيهَا الْمُسَاوِمُ ٨  
 تَفَرَّدُ فِي أَطْوَاقِيهِنَّ الْحَمَائِمُ  
 تُشَقُّ مِنَ الْأَفْكَارِ ١٢ فِيهَا كَمَا يَمُ  
 وَلَوْ أَنَّ نِيَّ فِيهَا الدَّارِي نَاطِمٌ  
 فَلَقِيَاكَ حَجٌّ وَالْخُطُوبُ مَا يَمُ  
 وَكُلُّ رَجَاءٍ ١٥ يَضْمَنُ النَّجَحَ فَا يَمُ

٢- هذا البيت ساقط في م، ز •

١- ط : قائم •

٣- م، ز : وقلت •

٤- ط : المتكاسم •

٥- م : يرجيه • ط : ترجيه •

٦- ط، م، ز : أسداه •

٧- ساقطة في م، ز •

٨- ز : المواسم •

٩- م، ز : وفردت •

١٠- أ، هـ، ش، ط : حل •

١١- ر : روضه •

١٢- م، ز : الأزهار • في هامش ر : الأزهار •

١٣- م، ز : فضيل •

١٤- ط، ر : مائيم •

١٥- ش : نجاء •

١٦- هذا البيت ساقط في م، ز •

- ٣٢- وَكَيْفَ تُقَامُ الْأَنْجُمُ الزُّهُورُ بِالْحَصَى وَكَيْفَ تُسَامَى ١، الْأَنْزُوبُ الْغَنَاسِمُ  
 ٣٣- إِلَى الْحَسَنِ الْوَهَّابِ أَطَمْتُ ٢ فَرْمَةً تُتَافِسُهَا ٣ فِيمَا انْتَشَحَتْهُ ٤ الْعَزَائِمُ  
 ٣٤- خَطَّتْ ٥ هِيَ ٦ مِنْ ٧ الْقَمَاحِ ٨ الْأَشْمُ سَفَائِنُ ٩ كَمَا وَخَذَتْ ١٠ فَوْقَ الرُّوَامِ الرُّوَامِ  
 ٣٥- فَبَشَّرَتْ أَمَالِي بِخَضِرَةٍ أَوْحَدٍ ١١ تَبَاحَ الْمَنَى فِيهَا وَتَحْمَى الْمَكَارِمُ ١٢  
 ٣٦- بِإِلَادٍ كَوَيْمٍ تُرَبُّهَا يَهْرُثُ ١٣ الْفَنَى (وَقَطَرٌ عَدُوٌّ لِلدَّهْرِ فِيهِ) ١٤ مُسَالِمٌ  
 ٣٧- فَقَبِلْتُ مِنْهُ الْجُودَ فِي ظَهْرِهَا رَاحَةً تَتَاجَى الْمَنَى فِيهَا الثَّنْفُورُ اللَّوَائِمُ  
 ٣٨- (وَأَوْطَانِي نُجُجُ السَّرَى مِنْ بِسَاطِهِ تَرَى تَحْسُدُ الْأَقْدَامَ فِيهِ الْغَنَاسِمُ) ١٥  
 ٣٩- وَقُلْتُ لِنَفْسِي بَعْدَ جُهْدٍ تَوَدَّعِي فَقَدْ كَفَرْتُ لِنُتْبِ الْخُرُوبِ الْمَغَائِمِ

- ١- م، ز : تساوى .  
 ٢- م، ز : تافستها .  
 ٣- م، ز : تافستها .  
 ٤- ش : انتشحتها .  
 ٥- ش : خطت .  
 ٦- ط : لم ي . ساقطة في ز .  
 ٧- أ، م، ز : له . ش : لها .  
 ٨- شفافين .  
 ٩- ش : وخذت . م، ز : وخرت .  
 ١٠- ط : واحد .  
 ١١- ز : فيه .  
 ١٢- م، ز : المكارم .  
 ١٣- ش : وقد رعدوا والدهر فيها .  
 ١٤- ش، ط : نجم .  
 ١٥- ت : المباسم .  
 ١٦- ط، م، ز : ينيست .  
 ١٧- ش : وقد رعدوا والدهر فيها .  
 ١٨- ش، ط : طن .  
 ١٩- ش، ط : نجم .  
 ٢٠- ط : السيرا .  
 ٢١- ت : المباسم .  
 ٢٢- هذا البيت ساقط في م، ز .  
 ٢٣- ط، م، ز : جهدي .

- ٣٢- الْغَنَاسِمُ : جمع مَغْسِمٍ وهو هنا بمعنى خف اليمير (القاموس المحيط مادة : النسم) .  
 ٣٨- الْمَغَائِمُ : جمع مَغْسِمٍ وهو الوجه . (القاموس المحيط مادة : النسم) .

- ٢٤- مُخَالِبٌ بِالْجَدْوَى ١ اشْتَطَاطٌ غَائِبٌ ٢ فَتَقْنَى ٢ أَمَانِيهِمْ ٣ وَتَقْنَى الْمَكَارِمِ  
 ٢٥- (مِرْوَقٌ فِي مَشْنَى الْوِزَارَةِ مَجْدُهُ ٤) كَمَا رَاقَ لِي مَشْنَى ٥ الْجِمَالَةِ صَارِمٌ ٦  
 ٢٦- لَقَدْ شَفَعَتْ فِيهِ فَزَادَتْ جَلَالَةً ٧ كَمَا زَانَ ٨ أَفْذَاذَ ٨ اللَّالَى ٩ نَاطِظٌ  
 ٢٧- (فَلَا رُتْبَةً) ٩ يَخْفَى ١٠ السَّهَابُ حَسَدًا لَهَا ١١ وَصُفْرًا ١٢ وَجْهَ الْبَذْرِ وَالْبَذْرُ رَافِعٌ  
 ٢٨- يَرَى أَنَّهُ لَوْ صَارَ مَطْلَعُهُ الشَّرَى ١٣ وَقَبْلَ يَمْنَاهُ السَّمِيدَةُ غَائِبٌ  
 ٢٩- (لَقَدْ قَادَ ١٢ مِنْهُ صَعْبَةُ الدَّهْرِ خَاطِظٌ ١٣) وَقَارِعٌ مِنْهُ صَعْدَةُ الْبَقَى حَاطِظٌ ١٤ ١٥  
 ٣٠- سَمَا مَعْشَرٌ ١٦ كُنْ يَلْتَحِقُهُ فَبَرَزَتْ ١٧ ١٨ فَرَزَ مَشْهُورَةٌ ١٩ وَعَلَايِمْ  
 ٣١- وَلَيْسَ الْقَاءُ - لَوْلَا الْوَفَى - فَيَرَاغُضُ ٢٠ وَلَا الْأَسْدُ - لَوْلَا الْبَطْشُ - إِلَّا الْبَهَائِمُ ٢١

- ١- ط : بالحد والبالحدوى ٢- أ : فتقنسى .  
 ٣- م : أصابهم . ز : أصابتهم . ٤- ش : نجمة . و : الهامش : مجده .  
 هـ ط : صــــــتن .  
 ٦- البيتان : ٢٦، ٢٥ اختلطا في م ، ز على النحو الآتي وجعلنا بيتا واحداً :  
 مِرْوَقٌ فِي مَشْنَى الْوِزَارَةِ مَجْدُهُ ٤ كَمَا رَاقَ أَفْذَاذَ اللَّالَى ٩ نَاطِظٌ  
 ٧- ط : راق . ٨- ش ، ط : أفراد .  
 ٩- ش : على رتب . ط ، ز : على رتبة . ١٠- م ، ز : تخفــــس .  
 ١١- ط : صفر . ١٢- ش : صاد .  
 ١٣- ش : حاطم . ١٤- ط ، ش : خاطم .  
 ١٥- هذا البيت ساقط في م ، ز . ١٦- ط : معشــــرا .  
 ١٧- أ : الأباهم . ش : أباهم . ط ، م : بهائم .

- ٢٩- الْخَاطِظُ : مَنْ خَطَّمَ يَخْطِطُ أَيْ وَضَعَ الزَّمَامَ عَلَى أَنْفِ الْبَعِيرِ لِيَقَادَ بِهِ .  
 (اللسان ، مادة : خطــــم) .  
 الْبَصُّدَةُ : الْقَنَاءُ ، وَقِيلَ : الْقَنَاءُ الْمُسْتَوِيَّةُ تَبَيَّنَتْ كَذَلِكَ لَا تَحْتَاجُ إِلَى تَتَهَيُّفٍ .  
 (اللسان ، مادة : صمــــد) .  
 الْحَاطِظُ : مَنْ حَطَّمَ يَحْطِطُ أَيْ كَسَرَ يَكْسِرُ . (اللسان ، مادة : حطــــم) .



- ١٨- وما يَشْتَوِي بَحْرُ أَجَاجٍ مُقَطَّبٌ  
 ١٩- لَيْقِن كَانَ (بَحْرُ الْغَمَائِمِ مَنَشَأً)  
 ٢٠- صِيَالُكَ ٢ حَتَفٌ لَا تَقُومُ لَهُ الْعِدَا  
 ٢١- كَأَنَّكَ نَجْمُ الْأُفُقِ أُخْرِقَ مَارِدٌ  
 ٢٢- (هُمَا مَوْفَى حُرٍّ ٧ الشَّلَا خَوْلًا ٩ لَهُ  
 ٢٣- لَقَدْ ١٢ فَتَقَى ١٣ الْمَدَاحُ مِنْكَ حَقْدٌ ١٤  
 وَأَخْرُ مَقْسُولُ الْقَوَارِدِ بِاسِمِ  
 فَمِنْ أَغْذَبَ الْبَحْرَيْنِ تَنَشَأَ الْغَمَائِمِ  
 وَهَدَيْكَ ٢ وَقَادٌ وَفَرَفَكَ ٤ سَاجِمِ  
 بِهِ ٥ وَارْتَوَى مَحْلٌ ٥ وَتَوَرَّ ٦ فَاجِمِ  
 تَدَى (حَاتِمٌ ١٠) أَنْ لَيْسَ يُذَكَّرُ حَاتِمِ  
 قَطَارَتْ ١٥ يَوْمَهَا الرِّيحُ النَّوَاسِمِ ١٦

- ١- م، ز : فى بحر الغمائم منشأ . ط : فى بحر الغمائم منشأ .  
 ٢- ش : جبالك .  
 ٣- ط : ويهديك .  
 ٤- ش : ويهديك . وقد نبهه الناسخ إلى الخطأ .  
 ٥- ز : قحـل .  
 ٦- ش : وهوـر .  
 ٧- ز : خـيـير .  
 ٨- هذه الكلمة ساقطة فى م .  
 ٩- م : خـوـلا . ط، ز : خول .  
 ١٠- م : وحـاتـمـ .  
 ١١- فى ط، م، ز ترد الأبيات : ٢٢، ٢٣، ٢٤ على أنهما : ٢٢، ٢٣، ٢٤ .  
 ١٢- م، ز : لئـنـ .  
 ١٣- م، ز : فتـسـك .  
 ١٤- ط، م، ز : مدحـه .  
 ١٥- ز : فصـارت .  
 ١٦- ط : النوائـم .

- ٢٠- الصَّيَالُ : من صال يصل على قرنيه إذا وثب عليه (اللسان، مادة : صول) .  
 المَعْرُوفُ : الجسود . (اللسان، مادة : عرف) .  
 سَاجِمٌ : أى منهـمـر ، تشبيها له بالسحاب . (اللسان، مادة : سجم) .  
 ٢٢- التَّحُولُ : العهد ، يقع للفرد وللجمع (اللسان، مادة : خول) .  
 ٢٣- الرِّيسَا : الريح الطيبة . (اللسان، مادة : روى) .

١- ط، م، ز : حزمك .  
 ٢- ش : هاضم .  
 ٣- ساقطة في م .  
 ٤- أ، م، ز : سدت .  
 ٥- ز : فاطم .  
 ٦- ز : بككة .  
 ٧- ط : مواسم .  
 ٨- م : همهم .  
 ٩- ش : وللمتقى .  
 ١٠- هذا البيت ساقط في م .  
 ١١- م، ز : الحروب .  
 ١٢- م : لروهمهم .  
 ١٣- ش : أجاز .  
 ١٤- ز : المعجز .  
 ١٥- أ، ش، ط : سهلا .  
 ١٦- ز : أخلصت .

١٠- رَأَى : أى كَسَا . ( اللسان ، مادة : ر ي س ) .  
 ١١- الْمُعْتَقَى : هو طالب الفضل والرزق . ( اللسان ، مادة : ع ق س ) .  
 خَضَارِم : جمع خَضْرَم وهو الكثير الماء ، وَشَبَّهَ الرجل البحر .  
 بالبحر الخَضْرَم . ( اللسان ، مادة : خ ض ر ) .  
 ١٢- أَخَلَّتْ : أَجْفَفَتْ . ( اللسان ، مادة : خ ل ) .

## حرف الميم

وقال أيضا (يصلح ذا الوزارتين أبا طي بن خلاص رحمه الله تعالى)

- ١- هو الفتح ٢ حقا ما طي الشمس كاتم  
 ٢- أنجم الأمير الأوحدي وسيفه  
 ٣- تفامرت الأقطار فيك ٦ كأنها  
 ٤- بعثت مسيحا للبلاد وقد فشا  
 ٥- ودأبت حصا من جنون اقتارها ٨  
 ٦- أنا ربك الإظلام بالقرب مشرق  
 ٧- فلولا هداك ١٢ الصلت لم يرحا ١٣  
 ٨- فما دام للشيف المهند قاييم
- فمن لج فالهند ٣ خضم وحاكم  
 كذا تنجلي ٤ الظلما ٥ وتقى العظام  
 ضراير تغش بينهن النمايم  
 بأرجائها ١٠ الردى ٧ التفاقيم  
 كان الصايم ٩ الصالحات قاييم  
 وأخصب منك الجدب ١٠ فالصلد ١١ نام  
 ولولا نداك القمر لم يرحا ١٤  
 بكفك ١٥ فالتوحيد (في الأرض) قاييم

تخريجها : أ ، ت ، ش ، ط ، م ، ز ، ر .

الآيات : ١ - ٣٧ مفقودة في ت . والآيات : ١ - ٤٤ مفقودة في ر .

- ١- أ : يمدحه . طفا على نصوص سابقة في مدح ابن خلاص . التكملة من ز ، م .  
 ٢- أ ، ش ، ز : الشمس . وقى هامش أ : الفتح . كُتبت بخط مخاليف .  
 ٣- ش : بالهندى . ٤- ز : ينجلي . ٥- ز : الظلما .  
 ٦- ز : فيها . ٧- ز : الرجاء . م : الرجاء .  
 ٨- أ : اقترازها . ش : اقتزالها . ٩- ز : المشاعى (تحريف) .  
 ١٠- أ ، م ، ز : الجذب . ١١- م ، ز : فالطـ .  
 ١٢- ز : هـ . ١٣- م ، ز : جائر . ط : حامر .  
 ١٤- أ ، ش ، م : يروحائيم . ١٥- ش : بالأرض .

٧- الصلت : الواضح البارز . (اللسان ، مادة : صلت) .

- تخرجهما : ابن سعيد ، اختصار القدرح المولى : ٧٧ .
- المقرئ ، نفع الطيب ٥٠ : ٦٦ .
- الأفراسي ، المسلك السهل : ٢٣ .
- ابن سعيد ، المقرب ، ١ : ٢٦٥ .
- ابن سعيد ، المقطف ، ورقة ٨١ .

٢- المقدمة : هــفـى

٣- القدح : فيه -



١٠ - مَا ضَرَّ لَوْ رَحِمَ الْفَرِيقَ بِمُزْتَبِعِهِ      أَوْ لَوْ شَفَى يَحْقُوقَهُ مِنْ حُزْنِهِ  
 جِسْمِي تَسَاوَى (فِي السَّقَامِ بِجَنَلِ)      هَهُنَا مَنْ قَتَنَ الْعِبَادَ بِحُسْنِهِ  
 وَقَضَى لِحُسْمِي مِنْهُ بِالْإِفْلَالِ

- 
- ١ - مجمع الروابط ز : بالسقام لجسمه • ط : في السقام لجفنه • وقد تصرفت  
 في إثبات رواية ملائمة في النص •  
 ٢ - ط : فيـــــــــــــــــه •

٥- طَبَيُّ مُهَابٍ يَتَنُ مُشْتَبِكِ الْقَسَا      أَلْحَاطُهُ فِيهَا (الضَايَا وَالْمُنَى) ١  
 سَتَرُوهُ خَوْفًا (يُفْتَمُّ أَنْ) ٢ يَفْتَمُّ      وَاللَّهُ مَا حَطَّ النَّقَابَ وَلَا رَسَا  
 إِلَّا وَتَيَّم كُلَّ قَلْبٍ سَالِ  
 ٦- لَمَّا تَطَلَّعَ فِي سَنَا إِشْرَاقِهِ      وَالسَّحَرُ مَقْدُودٌ بِمَقْدَرِ بَطَاقِهِ  
 وَالْجُودُ فِي الْأَحْكَامِ مِنْ أَخْلَاقِهِ      اشْتَلَّ شَيْفُ الْفَتَكِ مِنْ أَحْدَاقِهِ ٣  
 فَقَلِمْتُ أَنَّ الْيَوْمَ يَوْمٌ قِيَالِ  
 ٧- آءٍ لِمَا حَقَّقْتُهُ فِي ٤ خَبْتِهِ      مِنْ لَيْنٍ مِقْطَافٍ وَفَسْتَوَ قَلْبِهِ  
 أَلِفُ الصَّدِّدِ فَلَا سَبِيلَ لِقُرْبِهِ      أُمْسٍ وَأَصْبَحُ مُوَلِّمًا هَ صَّابِيهِ  
 فَايِي الْحُشَاشَةِ وَمَوْجِلُ الْبَالِ  
 ٨- أَشْكَيْتُهُ ٦ صَدْرِي فَتَاةٌ وَارْتَقَى      وَفَضَى يَهْجَرِي ٧ فَارْتَضَيْتُ بِمَا قَضَى  
 وَوَهَبْتُ رُوحِي أَبْتَغِي مِنْهُ الرِّضَا      هَذَا ٨ تَوْمًا جَفْنُهُ مَا فَطَّمَا  
 إِلَّا لَكِنْ أَحْظَى ٩ بِطَيْفٍ ١٠ خِيَالِ  
 ٩- يَا شَادِنَا ١١ فِي الْمَالَمِينَ ١٢ مُعَكَّمَا      أَخَلَّتْ مِنْ سَفَكِ الدَّمَا مُحَرَّمَا  
 قَوَّتْ ١٣ مِنْ أَلْحَاطِ جَفْنِكَ أَشْهُمَا      وَقَطَّتْ نَفْسًا فِي الْهَيَوَى فِكَاثَمَا  
 سَلَّطْتَ أَلْحَاطًا عَلَى الْأَجْمَالِ

- ١- مجموع الرباط: المنى يلقى المنى • ٢- ز: منه أن •  
 ٣- ط: أحذاق • ٤- مجموع الرباط، ز: من •  
 ٥- ط: مفرم • ٦- مجموع الرباط، ز: سكت •  
 ٧- مجموع الرباط، ط، ز: لهجري وقد آثرت - لسياق المعنى - أن أجعلها: بهجري •  
 ٨- مجموع الرباط، ز: وبدلت •  
 ٩- ط: يحظي •  
 ١٠- في جميع النسخ: طرف • وقد اقترحت: طيف •  
 ١١- مجموع الرباط، ط، ز: شادنا • ١٢- ط: الماشقين •  
 ١٣- مجموع الرباط، ز: فرقت •

٩- الشادين: من أولاد الظباء الذي قد قوى وطلع قرناه (اللسان، مادة: شدن) •

## وقال أيضا

- ١- أَلْبَاطُ ظَبْيٍ فَوْقَ ثَغْرِ لَآلٍ      أَهْلَالُ يَمٍّ فَوْقَ جِيدٍ قَزَالٍ  
أَقْضِيْبُ بَانَ فِي كَيْسٍ رِهَالٍ      هَسَبَ النَّسِيمِ يَفْضِيْبُ الْعَوَالِ  
فَاخْتَالَ بَيْنَ ١ قَرْنِ ٢ وَدَلَالِ
- ٢- رَشَاءُ يَمِيمٍ بِحُسْنِ مَنَظَرِهِ الرَّشَاءُ      تَرَوَى هَرَقٍ فِي الدَّامِغِ وَالْحَشَاءِ  
قَلَمُ الْجَمَالِ بِصَحْنِ خَدَّيْهِ وَشَى      أَحْكَمَ طَى أَهْلِ الْفَرَامِ بِمَاتَشَاءِ  
( وَمَرِ ٣ ) الْعِلَاحُ فَأَنْتَ فِيهِمْ وَالِ
- ٣- كَلَفَ الْفُؤَادُ بِحُبِّ أَحْوَى أَحْوَرٍ      يَفْتَرُّ مِسْكَاً عَنْ خِتَامِ الشُّكْرِ  
فِي فِيهِ يَجْرَى كَوْثَرٌ فِي جَوْهَرٍ      جَعَدَتْ لَهُ فِي الْحَالِ هُ نُقْطَةُ مَبْرِ  
فَأَذَابَ مَاءِ الْخَدِّ خَاءَ الْخَالِ
- ٤- مَنْ لِي بِهِ لَيْسَ الْمَلَاةَ وَارْتَدَى      وَحَى الْفَزَالَةَ مُقْلَةً وَمَقْلَدَا ٦  
وَالْمَرْقُ تَعَشَّقُ مِنْهُ فَضْنَا أَمْلَدَا      وَتَقَّتِ الْأَكْوَاسُ أَنْ تَنْزُرَدَا  
بِرُضَائِهِ بَدَلًا مِنَ الْجِرْيَالِ

تخرجهما : طء زه وقد ورد هذا التخميس في ز ضمن الموشحات، مجموع  
بمكتبة الرباط العامة تحت رقم د ٣٢٠١ .

- ١- ز : من •      ٢- ط : ترنج •      ٣- ط : وقعد •  
٤- ط : من •      ٥- مجموع الرباط ، ز : الخـال •  
٦- مجموع الرباط ، ط : وتقلدا •

- ٣- أَحْوَى : أى فى شفته حُوة وهى حمرة ضاربة إلى السواد • (اللسان، مادة يحوا) •  
٤- مُقْلَدٌ : مُقْلَدُ الرَّجُلِ : موضع نجاد السيف على منكبيه • (اللسان، مادة : قلـد) •  
أَمْلَد : أى ناعم مستوى القامة • (اللسان، مادة : ملـد) •  
الْجِرْيَالِ : الخمر الشديدة الحمرة • (اللسان، مادة : جرـل) •

- ٢٤- أَيْبَتْ أُجَيْلُ ١ طَيْكَ الظُّنُونِ ٢  
 ٢٥- وَأَخْطَرُ ٣ لِي كَرَكَ فِي خَاطِرِي  
 ٢٦- لَتَنْزِيهِهِ ٥ اسْمَكَ أَنْ يَلْتَقِيَ  
 ٢٧- (ظَهَرَتْ طَى كِبَرَاءِ الزَّمَانِ  
 ٢٨- وَمِطْكَ يَمَلَأُ ١٠ كَفَّ الْقِيَمِ ١١  
 فَتَشْرَحُ فِي السُّوقِ الْكَامِلِ  
 فَأَوْقِنُ ٤ بِالْفَرَجِ الْعَاجِلِ  
 مَعَ النَّاسِ فِي خَلْدِ ٧ الْآمِلِ  
 ظُهُورِ الْمُقِينِ ٨ طَى الْبَاطِلِ ٩  
 وَنَهَضَ مِنْ قَدَمِ ١٢ الرَّاجِلِ

- 
- ١- ش : أَجَل . ط : أَجَل .  
 ٢- أ ، ش : الظنونا .  
 ٣- ز : وأخطرت .  
 ٤- ش : فأيقن .  
 ٥- ش ، ز : لتنزيه .  
 ٦- أ ، ش : الناس .  
 ٧- ش : الخلد .  
 ٨- ز : التفير .  
 ٩- هذا البيت ساقط في ط .  
 ١٠- ز : ملأ . ط : يطى .  
 ١١- م : السقيم .  
 ١٢- ز : قدمى .



- ١٥- أَصَابَ مَقَاتِلَ أَغْرَاضٍ  
 ١٦- وَأَثْبَتَ فِي الصَّخْفِ زَهْرَ الرَّبِيعِ  
 ١٧- أَبَاهُ كَرِ انْفَرَّ وَحَسْبُ الْحَسَدِ  
 ١٨- فَإِنَّ (الشَّاءَ الذَّي) ٤ فِي سِوَاكَ  
 ١٩- لَكَ الطَّوْلُ لَكِنَّ (نَجْمَ الدِّمِيمِ) ٥  
 ٢٠- إِذَا الْجَذْبُ ٨ كَانَ طِهَاعَ الثَّرَى  
 ٢١- كَأَنِّي خَفِضْتُ ٩ بِحُكْمِ الْمُنْشَاءِ  
 ٢٢- وَلَكِنِّي بَعْدُ أَسْنَدْتُ مِنْكَ  
 ٢٣- وَلَيْسَ خَيْبٌ ١٣ انْقَطَاعِي إِلَيْكَ  
 فَيَلَنُ ١ الْحَيَاةَ مِنَ الْقَاتِلِ ٢  
 فَحَدَّثَ قَنِ (الْمُشْرِ الذَّاهِلِ) ٣  
 مُفَالِطَةُ السُّرُجِ لِلْعَامِلِ  
 لِأَضْمَحُ مِنْ كَاتِبٍ طِطِلِ  
 تَعَامَى ٦ طَى رَأَيْكَ الْفَاضِلِ ٧  
 فَلَا ذَنْبَ لِلْمَارِضِ الْهَاطِلِ  
 (فَمَا أَتَقَيَّرُ) ١٠ الْإِمَامِ ١١  
 إِلَى مِصْمَةِ ١٢ الْأَدَبِ الْخَامِلِ  
 لِأَنِّي انْقَطَعْتُ إِلَى وَاصِلِ

- ١- م، ز : فتلنا .  
 ٢- م : التائيل .  
 ٣- أ : المشر للذاهل .  
 ٤- أ : الشاء . ط، م، ز : مكان الشاء .  
 ٥- أ، ش : يحي الرميم . م : نجمي دميم . ز : يحيي دميم .  
 ٦- أ : تعاطي .  
 ٧- ط : الفاصل . م، ز : العامل .  
 ٨- أ، ط، م، ز : الجذب .  
 ٩- ط : حفظت . ز : حففت .  
 ١٠- أ : فما أن تفيرو . ط، م، ز : فما أ (.....) . ش : (.....) تفيرو .  
 ١١- أ : للتأمل .  
 ١٢- ز : هضممة .  
 ١٣- ز : تخيل . وجعلت في الهامش : تخيب .

- ٧- أَحَلَّتْهُ بِالْأَزْدِ ١ أَقْلَامُهُ ٢  
 ٨- تَفَجَّرَ خَاطِرُهُ وَالْبَنَانُ  
 ٩- قَمَضَ بَعْرَهُ دُرَّ الْبَهَائِ الْكِرَامِ  
 ١٠- نَوَالَ نُفَى ٦ الْجُودَ قَنْ حَاتِمِ  
 ١١- (لَهُ قَلَمٌ يُسْفِرُ ٧ النَّفْعَ مِنْهُ ٨  
 ١٢- ضَمِيلٌ ١١ غَاهُ ١٢ انْتِقَا ١٣ الْكَلَامِ  
 ١٣- قَصِيرٌ يَقُولُ لِسْمِ الْقَنَسَا  
 ١٤- يَرَى فِي الصَّوْبِ ١٥ بَيَانًا ١٦ كَمَا  
 مَخَلَّةٌ ٣ سَحْبَانٌ فِي وَائِلِ  
 يَتَحَوَّنَ لِلْعِلْمِ وَالنَّائِلِ  
 أَوْ دُرَّرَ الْمُنْطِقِ الْحَافِلِ  
 وَلَفْظُ نُفَى ٦ السَّخَرُ مِنْ بَائِلِ  
 وَالْخُورُ (قَنْ بِاسْمِ بَائِلِ) ٩  
 لَقَدْ جَلَّ مِنْ نَاحِلٍ ١ نَاجِلِ ١٥  
 زُوَيْدَكَ طُلَّتْ بِهَا طَائِلِ  
 يَرَى ١٨ الْمِثْقَ فِي تَفْمَةٍ ١٩ الصَّاهِلِ

- ١- ط، م : فِي الْأَزْدِ • ز، م : طَلَاهُ  
 ٢- م، ط : مَحَلَّ •  
 ٣- م، ز : الْحَائِلِ •  
 ٤- ط : يَصْفُرُ •  
 ٥- م، ز : الْبَهَائِ الْكِرَامِ •  
 ٦- ط : بَقِيَ •  
 ٧- م، ز : يَصْفُرُ •  
 ٨- هذه الْكَلِمَاتُ فِيْرَ وَاضِحَةٌ فِي م •  
 ٩- ش : نَحِيْلُ •  
 ١٠- الْبَيْتَانِ ١١، ١٢ • ز، م، ط : ١٣، ١٤ •  
 ١١- م، ز : نَاجِلِ •  
 ١٢- ز : قَنَسَا •  
 ١٣- ط : انْتِقَا •  
 ١٤- م، ز : نَاجِلِ •  
 ١٥- ط، م، ز : نَاحِلِ • ش : فَاحِلِ • أ : بَاحِلِ • وَقَدْ اقْتَرَحْتَ قِرَاءَةً : نَاجِلِ •  
 مَسْتَرَشِدًا بِرَوَايَةٍ : م، ز • لِلْكَلِمَةِ السَّابِقَةِ •  
 ١٦- ط : الصَّرَائِرُ • ز : الصَّلِيلِ • ١٧- م، ز : بَيَاتَا •  
 ١٨- م، ز : بَدَا • ١٩- ز : نَمَمَةً •

- ٧- سَحْبَانٌ : هُوَ سَحْبَانُ بْنُ زُفَرٍ بْنِ إِيَّاسِ الْوَالِي مِنْ بَاهِلَةَ • خَطِيبٌ مَفْوَهٌ يَضْرِبُ  
 بِهِ الْمَثَلَ فِي الْبَيَانِ، فَيَقَالُ : "أَخْطَبُ مِنْ سَحْبَانٍ" وَ "أَفْصَحُ مِنْ سَحْبَانٍ" • اشتهر  
 فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَعَاشَ زَمَنًا فِي الْإِسْلَامِ • أَسْلَمَ أَيَّامَ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَلَمْ يَجْتَمِعْ بِهِ  
 أَلَامٌ بِدَمَشَقٍ أَيَّامَ مَعَاوِيَةَ بْنِ أَبِي سَفْيَانَ • تَوَفَّى سَنَةَ ٥٤ هـ • (الزُّرْكَلِيُّ، الْأَعْمَلَامُ  
 ٣ : ١٢٣ ط ٢٠) •  
 ١٢- النَّاجِلُ : الْكُرَيْمُ النَّجْلُ، فَكَانَ كَلَامُهُ نَجْلٌ كُرَيْمٌ • (اللسان، مادة : نَجَل) •

وقال أيضا يمدح الكاتب (الأجل أبا بكر بن البنا) ١

- |                                              |                                         |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ١- اسْتَيْفَ الْوِزَارَةُ بِمُرُكَّتٍ مِنْ   | حُسام ٢ وَأُيُتِدَ مِنْ حَلِيلِ         |
| ٢- وَيَا سَيِّدًا ٣ هَامَ (بِالْمَقْلُوتِ) ٤ | فَلَمْ يُضْغِ فِيهَا ٥ إِلَى مَا ذَلِ ٦ |
| ٣- فَجَدَّدَ كُلَّ فَخَّارٍ مُجِيلٍ ٧        | وَأَنْقَحَ ٨ كُلَّ رَجَا ٩ حَائِلِ      |
| ٤- وَقَالَ لَهُ الْمَجْدُ : كُنْ نَاصِرِي    | فَنَارَ إِلَى ذَمِّهِ الْقَائِلِ        |
| ٥- (سَمِ الْمَكَارِمِ) ١٠ حَتَّى انْتَهَى    | لِمَا فَوْقَ ١١ أُنْهِتِ الْآيِلِ       |
| ٦- فَنَادَرَ طُلُوتَهَا يَخْطِطُونَ ١٢       | وَسَارَ عَلَى الظَّنْجِ السَّائِلِ ١٣   |

تخرجها : أ ، ش ، ط ، م ، ز .

- |                                                       |                             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ١- ط : الأجل الأسى أبا بكر بن البنا رحمه الله تعالى . |                             |
| ٢- م ، ز : هـ م .                                     | ٣- ط : هـ م .               |
| ٤- م ، ز : في المملكات .                              | ٥- م ، ز : منها .           |
| ٦- ط ، ز : مادل .                                     | ٧- م : نحييل .              |
| ٨- م : وأنقح . ز : وانفتح .                           | ٩- ساقطة في م ، ز .         |
| ١٠- ز : سمى المكارم .                                 | ١١- ط : فرق . م ، ز : فاق . |
| ١٢- ش ، ط ، م : يخطبون . ز : يخلصون .                 |                             |
| ١٣- أ : السائل .                                      |                             |

- ٢- المَقْلُوت : جمع مَقْلُوتٍ وهي كسب الشرف . (اللسان ، مادة : قلا) .
- ٣- مُجِيل : أي أت طيه أحوال فغيرته كأنه الطلل المعجل .
- (اللسان ، مادة : حـول) .
- حائل : الناقة الحائل التي لم تحمل سنة أو سنتين .
- (اللسان ، مادة : حـول) .



## وقال أعضسا

١- أبوطالبيني كهم، ويخدد  
٢- وقتا شقيب مقاساه، وخاله  
أبوتاليبي، والقلب منه أبوتاليبي  
إلى الصّدغ موسى قد تولّى إلى الظلّ

تخرجيهما : المسك السهل : ٢٤ •

النواجس، مراتع الفزلان ورقة ١٤٦ • ولم يفسد

## وقال أليسا نسي تفاحسة

- ١- تَفَاحَةٌ مِنْكَ أَمَدَتْ صَعْنَ خَدِّكَ لِي      أَدَكِي مِنَ الْحَدِّ ١ فِي أَخْلَى مِنَ الْأَقْلَى  
 ٢- تَوَسَّطَتْ بَيْنَ مَعْشُوقٍ وَهَاشِقِيهِ      بِمَقَرِّ الرِّضْلِ فَاحْمَرَّتْ مِنَ الْخَجَلِ  
 ٣- هَاتَتْ تُدَاوِي جِرَاحَ الشَّوْقِ فِي كَيْدِي      وَهَتْ أَجْرَحُهَا ٢ بِالدَّمْعِ وَالْقُبْسِلِ

---

تخرجهما : أ، ش، ط .

---

١- ط : الجسد .

٢- ش : أخرجها .

وقال أيضا (ممدح الوزير أبا ٢ على بن خلاص) ١

- ١- أَخَذُوا مَوْثِقَ الْعِذَارِ عَلَى الْخَدِّ      اتِّهَامًا مِنْهُمْ لِعَهْدِ الْجَمَالِ
- ٢- إِنَّمَا خَدُّهُ الْحُسَامُ، فَظَلَّمُ      حَقْلُهُ لِلنَّجَارِ فِي كُلِّ حَالٍ
- ٣- لَمْ تُسَوِّجْ ٢ حَقًّا وَلَكِنْ أَنَا الْمُسَوِّقُ فِي قَيْدِ ٣ لَوْفَتِي وَخَبَالِي ٤
- ٤- طَالَمَا زَانَتِ اللَّيَالِي بِسُدُورٍ ٥      فِيهَا ٦ (زَانَتِ الْيَدُ وَاللَّيَالِي ٧) ٨
- ٥- أَصْبَحَ الصَّبْرُ إِذَا بَدَأَ لَيْسَ زُورًا ١٠      فَهُوَ فِي لَيْلِهَا كَطَيْفِ ١١ الْخَيْمَالِ
- ٦- كَانَ فِي شَمْسِ خَدِّهِ الْوَرْدُ ضَاخٍ      وَهُوَ الْآنَ قَدْ أَوَى لِظِلِّ لَالٍ
- ٧- نَطَقَ الشَّعْرُ حِينَ لَاحَتْ وَلَمْ لَا ١٢
- ٨- إِنْ مَرَأَى عَلَى بَنٍ خَلَاصٍ      آيَةٌ فَسَرَتْ مَوْصِلَ ١٣ الْخَيْمَالِ ١٤
- ٩- رَاقَ خَلْقًا وَرَاقَ خَلْقًا فَقَلْنَا ١٥      أَنْجَمُ الْأُنْقِ أَمْ نَجْمُومُ الْمَعَالِ ١٦

تخرجهما : أ، ش، ط .

- ١- التكلية من ط .
- ٢- ط : أهي .
- ٣- ط : قلبى .
- ٤- ط : وخبال .
- ٥- ط : بسدورا .
- ٦- ط : فيها . ش : مثلما .
- ٧- أ : ليالى . ش : ليال .
- ٨- ش : الصبر .
- ٩- ط : طيف .
- ١٠- ش : زور .
- ١١- ط : طيف .
- ١٢- هذا الحرف ساقط فى ط .
- ١٣- ط : موص .
- ١٤- أ، ش : الجمال . وقد آثرت رواية : ط تفاديا للإيطا .
- ١٥- ش : فقلت . وفى الهامش : فقلنا .
- ١٦- ط : الممال .

## وقال أيضا

- ١- فَدَيْتَكَ جَنْبَ مَطْمَعِ الْحَيْنِ ٢ مِنْ قَتَى  
 ٢- جَلَسْتُ مِنَ الْإِذْلَالِ ٣ مَجْلِسَ عَاتِبَةٍ  
 ٤- وَمَا كَانَ إِلَّا هَفْوَةً زَيْتَنَ الْهَتَوَى  
 ٤- لَا ظَمَ كَيْفَ اسْتَهْلَكَ الْحَبَّ ٧ مَقْشَرًا  
 كَلِيلِ سِلَاحِ الصَّبْرِ بِأَدَى الْمُقَاتِلِ  
 فَأَعْقَبَنِي لِلْحَيْنِ ٥ مَوْهَبَ سَائِلِ  
 بِهَا هَدَى ٦ الْأَمْرَ الَّذِي هُوَ قَاتِلِي  
 وَكَفَى قَضَى نَسَائِنِ بِمَدَائِ الْهَلَاكِ

## تفريجهما : أ، ت، ش .

١- ش : مَطْمَعِي .

٢- ش : الْمَيِّتِينَ .

٣- ش : الْإِذْلَالِ .

٤- أ، ش : غَائِبِ .

٥- ش : لِلْخَيْرِ .

٦- أ : هَدَى .

٧- ت : الْهَجْرِ .

١- الْحَيْنِ : الْهَيْلَ . (اللسان، مادة : حَيْن)

٤- الْهَلَاكِ : جَمْعُ هَلَاكِ وَهُوَ الْبَرْحَاءُ فِي الصَّدْرِ .

(اللسان، مادة : هَلَا)

## وقال أيضا

- ١- ما مَرَّهِيَ ا دُونَ سُلْطَانٍ يَصُولُ بِهِ      وَمُخْجِلِي دُونَ ذَنْبٍ لَا ٢ وَلَا زَلْسِل  
 ٢- إِلَّا هَوَى رَدَّ حَقِّي فَنَدَّ ٣ بِاطْلِيهِ      حَتَّى تَرَى ٤ الظَّلَمَ مِنْهُ لِي يَدَا ٥ قَبْلِي ٦  
 ٣- إِنْ جُدَّتْ لِي فَيَحَقُّ أَوْ يَخْلُتْ فَعَا      أَكُونُ أَوَّلَ صَبَّ مَاتَ عَنْ أَمْسِل  
 ٤- مَتَى تَرَى (مِنْكَ نَفْسِي) ٧ مَا تَوَلَّاهُ      وَحَاجَتِي ٨ مِنْكَ بَيْنَ الْخَوْفِ وَالْخَجَلِ ٩

تخريجها : أ، ت، ش، م، ز . وقد كررت في نسخة أ في الورقة ٦٣ وسأشير  
 إلى الرواية الثانية بمرمز (مكرر) .

- ١- ت : مرهقي . ش، م، ز : مرهبي . أ (مكرر) : موهبا .  
 ٢- أ (مكرر) : م، ز : لى .  
 ٣- أ (مكرر) : ش، م، ز : مهد .  
 ٤- م، ز : نـوى .  
 ٥- ش : يـدا .  
 ٦- م : قـبـل .  
 ٧- ش : نفسي منك . م، ز : نفسي فيك .  
 ٨- م، ز : ونبيتي .  
 ٩- م، ز : فيك .  
 ١٠- ش : والوجل . وقد جمعت في الهامش : والخجل .

- مُسْتَلَب (الْحِيلَةُ وَالصَّبْرُ) ١ لَا  
 ١٠- ذُو ضَنْةٍ ٢ يَنْفَعُ نَيْلَ ٣ الْمُنَى  
 ١١- يَنْفَعِي لِي الْحَالُ وَلَكِنَّهُ  
 ١٢- أَحَلَّتْ أَشْوَاقِي طَيِّبَ ذِكْرِهِ  
 ١٣- يَا شَرَّكَ الْأَلْبَابِ كُنْ مُجِيبًا  
 ١٤- أَخْشَى طَهْرَكَ الْعَارَ مِنْ قَوْلِهِمْ  
 ١٥- أَيْبَتْ فَسَرَدًا مِنْكَ لِكَيْتَنِي  
 ١٦- وَقَدْ رَشَى مِنْ سَهْرِي فِي ٦ الدَّجَى
- يَأْوِي إِلَى عَقْلٍ لَا مَعْقِلَ  
 قَوْلًا وَمَهْمًا قَالَ لَمْ يَفْعَلْ  
 يُدْخِلُ " لَا " فِي كُلِّ مُسْتَقْبَلٍ  
 أَسْلَطَ النَّارَ عَلَى الْمُنَى ٥  
 وَاسْتَحْيَى مِنْ مَنَظَرِهِ الْأَجْمَلَ  
 مُعْتَدِلُ الْقَامَةِ لَمْ يَمْعِدِلْ  
 مِنَ الْمُنَى وَالذِّكْرِ فِي مَحْفِلِ  
 شَقِيقِكَ النَّجْمُ وَلَمْ تَرْتِ لَيْسَى ٢

١- ش : الصبر والحيلة .

٢- ش، ز : ظنة .

٣- ت، ط : نذل .

٤- ز : لا .

٥- ت : المنذل . ز : المنزل .

٦- ز : فيك .

٧- ط، م : ل .



## وقال أيضا

- ١- لا تَطْلُبُوا تَأْرِي فَلَاحَقَّ لِي  
 ٢- ( سَامَحْتُ نِي ) ٢ سَفَكِ ٣ دَمِي بِأَخِيلاً  
 ٣- وَصَالَ مُوسَى لَحَظَةً صَفْوُهَا  
 ٤- قَصِيرَةٌ تُضْرِمُ نَارَ الْهَتَمِ  
 ٥- لَحَظٌ يُرَى الْقَتْلَ مَنَى نَفْسِيهِ  
 ٦- فَضَى ٦ الصَّهَا يُسْفِرُ ٧ قَنَ مَنَظَرٍ  
 ٧- صَوَّرَ ٨ مِنْ نُورٍ وَمِنْ فِتْنَةٍ  
 ٨- شَاكِي سِلَاحٍ ٩ الْقَدِّ وَالنَّهْدِ وَالْمَهْمَنِ فِي حَرْبٍ شَجٍ ١٠ أَفْسَزَلْ
- عَلَى إِحَاطِ الرَّهْمِ مِنْ مَقْتَلِ ١  
 لِشَرْبَةٍ ٤ مِنْ بَقِيَةِ السَّلَاسِلِ  
 يُشَابُ بِالْوَاشِيَيْنِ وَالْمُسْتَلِ  
 كَانَتْهَا قَبَسَةٌ مُتَمَجِّجِلِ  
 وَالْعَارَ أَنْ يَتَرَكَ قَهْلاً خَلِي ٥  
 أَحْسَنَ مِنْ قَصْرِ الصَّهَا الْمُقْبِلِ  
 وَالنَّاسُ مِنْ مَاءٍ وَمِنْ صَلَاسِلِ  
 شَاكِي سِلَاحٍ ٩ الْقَدِّ وَالنَّهْدِ وَالْمَهْمَنِ فِي حَرْبٍ شَجٍ ١٠ أَفْسَزَلْ

تخرجها : أ ، ت ، ش ، ط ، م ، ز .  
 الأبيات ١٠ - ٦ مفقودة في ت .

- ١- أ ، ط ، م ، ز : مأسل . ش : مسأل . وقد اقترحت أن تكون :  
 مقتل ليستقيم الهمنى .  
 ٢- ش : سامحته .  
 ٣- ز : سفكك .  
 ٤- ش ، ط ، م ، ز : بشرية .  
 ٥- أ : حاسي . ط ، م ، ز : خل .  
 ٦- ش : فسن .  
 ٧- م : يصفـر .  
 ٨- ز : صون ( تحريف ) .  
 ٩- ط : السـلاح .  
 ١٠- ط : سج . م : شاج . ز : ساح .



٣٧- أَوْدَعْتُ بِعَدَدِكَ مَرًّا كَالْعَتَابِ نَقْدًا ٢ جَنَعْتُ مِنْكَ لَهَيَّ ٣ أَحْلَى مِنْ الْقُبَلِ ،  
 ٣٨- أَحْلَى هـ (تَهْدَى وَكَابِيًا) مِنْ جَنَابِكُمْ لَكِنْ رَجَائِي بِهِ فِي أَوْثَقِ الْمُقْبَلِ  
 ٣٩- وَمَا ٧ أَتَوَّلُ أَفْنَى الطَّرَفِ بِعَدَدِكُمْ حَتَّى أَرَكَمُ بِهِ كَالشَّعْرِ فِي الْخَمَلِ  
 ٤٠- نَعْدُ أَفَارِقُ شَمْسَ الْفَضْلِ كَيْفَ أَرَى وَنَظَرِي فِي ظِلَامٍ قَبِيرٍ مُنْفَصِلِ  
 ٤١- نَفْسِي لَدَيْكَ إِذَا وَدَّعْتُ زَاهِقَةً ٨ فَتَهَبِلِي لِلْيَوْمِ ٩ نَفْسًا فِي هَيْبَتِكَ لَنَا

١- ز : ضمرًا .

٢- ش : م : وقصد .

٣- ش : ل : لهي .

٤- ط ، م ، ز : العمل .

٥- ز : أدل .

٦- ش : تهدي كأنسى .

٧- ط ، م ، ز : ولا .

٨- م ، ز : راهنة . ط : راهمة .

٩- هذه الكلمة ساقطة نفسى ش .

١٠- ط : ل .

- ٢٧- وَالْحَفَرُ بِمَاضٍ الشَّحْمِ فَوْقَهُمَا ١  
 ٢٨- أَحْمَرٌ مَوْقِدُهُ ، وَنَهَضَ خَامِدُهُ ،  
 ٢٩- يَنْقُصُ ٤ الْأَعَادِي قُرَابًا ٥ بِالْحِمَامِ وَقَدْ يَنْقُضُ صَقْرًا ( يَحْمُكُ التُّرُومَ ) كَالْحَجَلِ  
 ٣٠- كَأَنَّمَا حُضِرَهُ ٧ أَثَرُ الطَّرِيدِ ٨- رَقِصْ طَى نَقَمَاتِ الْبَيْضِ وَالْأَسَلِ  
 ٣١- أَعْمَالُ ٩ مُقْتَدِرٍ مَرَى النِّجَاحُ ١٠ لَهُ فِي حَالَةِ الرَّأْيِ بَيْنَ التَّوَهُّمِ وَالْعَجَلِ  
 ٣٢- يَأْمَنُ تَتَهَمُنِي ١١ أَوْصَافُهُ فَلَيْذَا يُمَرِّى لِمَدْحٍ فِيهِ رَقَّةٌ ١٢ الْفَسْرُ  
 ٣٣- لَكَ الشَّاءُ فَإِنْ يُذَكِّرُ سِوَاكَ بِهِ يَوْمًا فَكَالرَّابِعِ ١٣ الْعَقْدُودِ فِي الْبَدَلِ  
 ٣٤- أُرِيدُ إِنْ ذَكَ ١٤ فِي وَشَكِ الرَّجِيلِ وَإِنْ لَمْ يَرُضْ جُودَكَ قَنْ تَشْيِيعِ مُرْتَحِلِ  
 ٣٥- فَإِنْ أَفَارَقَكَ دَوْحًا فِيهِ قَدْ ١٥ سَجَعَتْ وَرَقَاءُ ١٦ خَفِيَتْ بِالْإِبْكَارِ وَالْأَصْلِ  
 ٣٦- فَفَرَّقَ مِطْفَى وَخَى أَنْفَى ١٧ لَهُ وَهْدِي جَنَى وَغَرْفٌ وَظِلٌّ فَيَرُ مُنْتَقِلِ

- ١- ز : فوقهما .  
 ٢- الزواهر : ت ، ط ، م ، ز : كالجمهر .  
 ٣- ز : مشتغل .  
 ٤- ش : يهضم .  
 ٥- أ : عرابيا .  
 ٦- الزواهر : وهم بالروح .  
 ٧- ش ، ط : خصمه . م : أثرت . ز : آثاره .  
 ٨- م ، ز : بهما .  
 ٩- ط : يفعل .  
 ١٠- ز : الجناح .  
 ١١- ز : يتمنى .  
 ١٢- الزواهر : م ، ز : رقيق .  
 ١٣- ز : فكالربيع ( تصحيف ) .  
 ١٤- ط : أدنوك ( تصحيف ) .  
 ١٥- م : ما .  
 ١٦- الزواهر : أطهار .  
 ١٧- الزواهر : شكوى .

- ٣٠- الحُضْر : ارتفاع الفرس فى عدوه .  
 ( اللسان ، مادة : حضر ) .

- ١٨- أَرَبْتَ الْمَلِكَ إِذْ رَأَيْتَكَ يَهْجُؤُ ۖ وَنَعَشَ خَلِي ۚ التَّوَى شَاكٍ مِنَ الْعَطَلِ  
 ١٩- أَثْنَأْتِ مِنْ ۚ ذَابِلِ الْعِيدَانِ ذَاتِمِرٍ ۖ يَعَاجِلِ النَّصْرَ لَا زَهْرَ الرَّيِّ الْخَفِصِلِ  
 ٢٠- يُزْهَى ۝ بِهِ الْمَاءُ ۖ تَجَلَّأَ ۖ مُنْجِلُهُ إِلَى الْهَوَا ۖ انْتِسَابُ ١٠ فَيَرُ مُنْقَعِلِ  
 ٢١- وَهَى ١١ عَنِ الطَّيْرِ لَمَّا كَانَ يَأْلَفُهُ ۖ فَضًّا ١٢ فَطَارَ ١٣ جَدِيهَا ١٤ فَعَلَّ مُنْتَلِ  
 ٢٢- تَصَوَّفَهُ الرِّيحُ سَهْمًا لَا يَطِيشُ إِذَا ۖ صَافَتْ مِنَ الْمَاءِ سَوْدًا ١٥ مُحْكَمَ الْعَقْلِ  
 ٢٣- إِذَا جَرَتْ خَلْفَهُ الْأَرْوَاحُ يَفْهَمُ مِنْ ۖ تَرْجِيحُ هَبَاتِهَا ١٧ أَثْنَأْتِ ذِي كَلْسِ  
 ٢٤- خَذُّ ١٨ تَرَدَّى ١٩ أَحْمَرَارَ ٢٠ الصَّبْغِ مِنْ خَفِيرٍ ۖ جَفَنَ تَحَلَّى ٢١ سَوَادَ الْقَارِ مِنْ كَحَلِ  
 ٢٥- (سَوَادُهُ) ٢٢ أَثْنَدُ يَشْفِي ٢٣ الْعُمُونَ إِذَا ۖ أَغَشَى ٢٤ سَنَا (الْبَيْتِ فِيهِ) ٢٥ وَابِنَ الْعَقْلِ  
 ٢٦- لَمْ أَذِرْ لَوْلَا ۖ زَنْجِيًّا قَدْ اتَّضَعَتْ ٢٧ ۖ طَى دَجَسَى وَجَنْتِيهِ ٢٨ حُمْرَةُ الْخَجَلِ

- ١- ش، ط، زينت • الزواهر، م، ز، • لمزنت •  
 ٢- ش : زيننت • ط : حال •  
 ٤- هذا الحرف ساقط منى ط • ٥- ش : يمدري •  
 ٦- أ، ش، ط : ألمسا • ٧- ش : ممها •  
 ٨- الزواهر، ز : منجها • ش : صحلا • (غير مقروءة) •  
 ٩- ش : الهوادى • ١٠- الزواهر، ط، م، ز : امتزأ •  
 ١١- ز : ومعد • ١٢- ش : فطا • ط : فصا •  
 ١٣- ط، م، ز : فصار • ١٤- أ، ت : حديبا • ط، م، ز : حديتا •  
 ١٥- الزواهر : بردا • ش : صردا • ١٦- ش، ط، م، ز : تفهم •  
 ١٧- ط : هبتها • ١٨- ط : خذ •  
 ١٩- ز : تردد • ٢٠- م، ز : اصرار •  
 ٢١- ط، م، ز : تجلى • ٢٢- خرم فى ت •  
 ٢٣- ز : يشفى • ٢٤- م، ز : أغشى • ط، ش : فشا •  
 ٢٥- الزواهر : مجتلاه • ٢٦- م : راى • ز : راي •  
 ٢٧- ط : اتضعت •  
 ٢٨- ز : وجنتيه •



- ١- فَيَشْتَرُ الْحَدَّ مَا أَخْفَاهُ مِنْ مَن  
 ١٠- يَأْوِي لِعَلِيَّاهُ مَخِي ٣ وَخُطْبَتُهُ  
 ١١- وَشَتَبِي نَيْلَهُ مَثَرٍ وَدَوْقَهُ دَمٍ  
 ١٢- (وَعَزْمَةٌ) ٨ كَالْتِمَاعِ ٩ الْبَرْقِ وَاقْدَقَ ١٠  
 ١٣- أَمَّنْ لِدِي حَذِرٍ نَزَّ إِذِي سَقَمٍ  
 ١٤- يَخِيفُ يَشْرَا إِذَا انْهَلَتْ أَنَا طُهُ  
 ١٥- لِحَدِّ ١٦ أَثَرُ فِي كُلِّ مُتَمَسِّدٍ  
 ١٦- لَوْلَا السَّمُودُ الَّتِي يَمِطُّ بِهَيْتِهِ  
 ١٧- أَلَمَّ بِهِ تَلَفَ رُوحَ الْبَشْرِ فِي أَحَدٍ
- وَتَكُمُ الضَّرْبُ يَخُضُّ الْهَيْدُ فِي الظَّلِّ ٢  
 كَالْمَاءِ فِيهِ رُودٌ ٥ اللَّيْلُ وَالْحَمَلُ ٦  
 كَالسَّرَاحِ تُخَسِّنُ ٧ لِلصَّاحِي وَاللَّيْلِ  
 قَبَسٌ ١١ مِنْ تَصَرُّهِ ١٢ بِالْمَارِضِ الْهَيْطَلِ  
 يَشْرُ ١٣ لِمُكْتَسِبٍ ١٤ سَلَوَى لِمُخْتَبِلٍ ١٥  
 وَالشَّحْبُ تُوصَفُ إِذَا تَهَلَّلَ بِالثَّقَلِ  
 (لَوْ كَانَ) ١٧ (يَذَرِيهِ) الْخَطُّ لَمْ يَطْلُ  
 لَكْتُ أَنْسَبَهَا بَعْدَ ١٨ إِلَى رُحْسَلِ  
 وَالْعَدَلُ ٢٠ فِي أَسَدٍ وَالنَّاسُ ٢١ فِي رَجُلٍ

- ١- قدح : فينشتر .  
 ٣- م : محي . ز : مخفى .  
 ٥- ط : وورد .  
 ٧- القدح : تصلح .  
 ٨- القدح ، الزواهر ، م ، ز ، ط : ذو عزيمة . ش : وعزمه .  
 ٩- ش : كالتماع .  
 ١١- ش : يجي .  
 ١٢- ش : قصده .  
 ١٣- الزواهر : يشري .  
 ١٤- ط ، ز : لمكتسب .  
 ١٥- الزواهر ، ش : لمحتبل .  
 ١٦- ش ، م ، ز : لحد . ط : بعده .  
 ١٧- ز : وكان .  
 ١٨- ط ، م ، ز : طمه . ش : يدر به .  
 ١٩- م ، ز : يمد .  
 ٢٠- ش : والممذل .  
 ٢١- ش : والممدل .

- ١٣- الْمُخْتَبِلُ : الذي أصابه فساد في أعضائه جسمه حتى لا يدري  
 كيف يعيش (اللسان ، مادة : خبل) .

- ٣- ظَبْيٌ يَتَّبِعُ بِالْحَاضِ بِهَا ١ قَرَضَ  
 ٤- (يقول) ٢؛ اشْرَبَ حَشَاكَ ٣ النَّاسَ وَارْضَ بِهِ  
 ٥- لَا يَلْتَ قُرْبَى ٦ أَوْ يَلْتَزِ ٧ فِي قَرْنٍ  
 ٦- فَكَلْتُ كَفًّا ١١ أَيْ قُتْنَانَ قَدْ جَمَعَتْ  
 ٧- إِنْ شِئْتَ بَارِقَهُ أَوْ شِئْتَ صَارِقَهُ  
 ٨- أَغْرَبَكُمْ مِنْ جُودٍ قَوَارِفَهُ
- قَلْبَ الْكَيْفِ وَلَا يُضْطَادُّ بِالْحِمْلِ  
 فَالنَّاسُ أَشْفَى مِنَ السَّلْسَالِ لِلْفُغْلِ •  
 (ضِدُّ يَضِدُّ) ٨ كَجَمْعِ الْقَطْرِ ١٠ بِالشُّعْلِ  
 يَتْنِ (الرَّدَى وَالنَّدَى) ١٢ وَالضَّابِّ وَالنَّسْلِ  
 فَأَقْدِمْ عَلَى الْفَيْثِ أَوْ أَقْدِمْ ١٣ عَلَى الْأَجْلِ  
 وَشَهْرُ الْبَيْضِ نَاسًا شَهْرَةُ الْفَيْثِ

- ١- ش : لها •  
 ٢- م : ز : يقسول لى •  
 ٣- الزواهر : هواك •  
 ٤- م ، ز : والناس •  
 ٥- ط : للعليل •  
 ٦- ط ، م ، ز : وعلى •  
 ٧- م : يتن • ز : همى (تصحييف) •  
 ٨- ز : وضو • يضى (تصحييف) •  
 ٩- م : بجمع • ز : لجمع •  
 ١٠- ش : القططن •  
 ١١- ط : كها •  
 ١٢- الزواهر : الندى والردى •  
 ١٣- ش : فأقدم •

- ٥- يُلْتَزِ : يُشَدُّ وَيُقَرَّن • (اللسان ، مادة : لزز) •  
 الْقَرْن : الحمل يقرن به البعيران • (اللسان ، مادة : قرن) •  
 ٦- الضَّاب : شجر مر إذا اغْتَصِرَ خرج منه كهَيْئَةِ اللَّبَنِ ، أَوْ هُوَ  
 صَارَةً شَجَرًا • (اللسان ، مادة : صوب) •  
 ٧- شِئْتَ بَارِقَهُ : أَيْ نَظَرْتَ إِلَى سَحَابَتِهِ أَيْنَ تَطَر •  
 (اللسان ، مادة : شيم) •  
 شِئْتَ صَارِقَهُ : أَيْ نَظَرْتَ وَتَطَلَّمْتَ إِلَى سَيْفِهِ •

وقال أيضا (مدح الرئيس أبا عثمان بن حكيم

صاحب منورقة ١) ٢

- ١- أذوت ٣ سموم النوى ربحانة الأمل فاشكب (حيا الدمع) في أفنانها الذهب  
٢- وفي الركائب من قد ٦ طال ما ٧ انفردت به حشاك من الأخداج والكَلل

تخرجها : أ، ت، ش، م، ز، ط.

الآبيات : ١ - ٢٠ مفقودة في ت.

ط، م، ز : الآبيات : ١ - ١٢، ١٤، ١٣، ١٥ - ٤١.

ابن سميد، اختصار القدح المملى : ٨١ - ٨٢. الآبيات : ١٤، ٨ - ١٢، ١٦.

ابن المراهط، زواهر الفكر : ورقة ١٨٨. الآبيات : ١ - ١٣، ٧ - ١٤، ٨ - ١٢،

١٦، ١٥، ١٨، ٤١.

وقد مهد للقصيدة بقوله : " وقال (ابن سهل) بمدحه وصف القطمسة

الحرية التي أنشأها بمنورقة وهي أول ما أنشأ نغمه الله تعالى بها بمفه ٠٠٠

١- ط : ميورقة.

٢- أ : بمدحه . طفا على قصيدة سابقة في مدح أبي عثمان سميد

ابن حكيم.

٣- ش : أذرت . ط : أدوت.

٤- الزواهر : دموعك.

٥- ش : أجفانها . ز : إقبالها.

٦- ز : مال.

٧- هذا الحرف ساقط في م.

كـ الأحداج : جمع حدج وهو مركب من مراكب النساء نحو الهودج والمحفصة

( اللسان : مادة : حدج ) .

الكَلل : جمع كَلَّة وهي متر وثيق مخاط كالبيت ، -توقى به من الهموض وغيره .

( اللسان ، مادة : كَلل ) .

- ٨- فَأَنْتَ النَّجْمُ يَحْرُسُ مَا تَلِيهِ  
 ٩- فَأَرْجِعْ مِنْ حِمَاكَ إِلَى نُجُودِ  
 ١٠- وَأَسْكُنْ بَيْنَكَ فِي جَهْلِ مَنِيْعِ  
 ١١- فَبَرِّدْ الْقَنَّا طَرُودَ الْحَوَاشِي  
 ١٢- لَأَنْتَ الْمَنْزِلُ الْمُقْمَرُ مَجْدًا  
 ١٣- إِلَى ابْنِ خَلَاصٍ اغْتَرَبْتَ ٣ رَكَبًا  
 ١٤- هُوَ الْحَسَنُ الَّذِي بَدَأَتْ أَرْضُ  
 ١٥- وَفُتِنِي عَنِ الْأَهْلِ انْتِصَابِي
- يُكَشِّفُ نَسْوَهُمْ مَشْرِ الْمُسَوَّلِ  
 وَأَمْرَجُ مِنْ هِمَاتِكَ نَفْسِي سُهْوَلِ  
 وَأَرْقَى بَيْنَكَ نَفْسِي رَوْضِ بَلْبَلِ  
 وَذَرَعُ ٢ الْأَمْنِ سَابِقَةُ الدُّيُورِ  
 وَكُلُّ النَّاسِ دُونَكَ كَالطَّلُورِ  
 فَأَسْلَانِي نَدَاهُ عَنِ الْقُصُولِ  
 يَهْزِلُ جَنَاحِي خَيْرًا الْبَدِيلِ  
 لِحُرْمَتِهِ ٥ وَنَائِلِي الْجَنَائِلِ

١- ش : الحق .

٢- ط : وذرع .

٣- ط : امتربت .

٤- ط : فسير .

٥- ط : لخدمته .



وقال أيضا (يمدح أبا طي الحسن بن خلاص) ١

- ١- أَمَوَّلَايَ الَّذِي آوَى بِهِ نَفْسِي  
 ٢- وَجَدْتُكَ نَفْسِي ذَوِي الْمُلْكِ أَشَدَّ الْأَ  
 ٣- نَدَى ٢ ابْنِكَ مِنْ نَدَاكَ بِمَا امْتَرَأَ  
 ٤- وَأَنْتَ (أَخْبَأَتَ لِي) ٣ وَالنَّاسُ لَيْلٌ  
 ٥- وَلَمْ يَكْ مَكْسَبِي لَوْلَاكَ إِلَّا  
 ٦- وَكَمْ قَدْ أَضْرَمَ الْحُسَادُ نَارًا  
 ٧- سَدَدَتْ (مَفَاقِرِي) ٥ وَشَدَدَتْ رُكْبِي
- سَمِعَ الْحَادِثَاتِ إِلَى مَقِيلِ  
 وَخَصَّمَا كَالرَّبِّيعِ مِنَ الْفُصُولِ  
 فَإِنَّ الْغَيْثَ أَضَلُّ لِلْسُّمُولِ  
 وَجَدْتُ طَلْقَ فِي الزَّمَنِ الْبَحِيلِ  
 لُجَيْنَ الصُّبْحِ أَوْ ذَهَبَ الْأَجِيلِ  
 طَلْقَ رَدَدَتْهَا نَارَ الْغِلْمِ  
 بِمِرَّةٍ نَاصِرٍ وَفَدَى مِنْهُمْ ل

تخرجهما : أ، ت، ش، ط .

١- أ : يمدحه . طفا طي نصوص سابقة فسي مدح ابن خلاص . ط : يمدح  
 الوزير أبو طي بن خلاص .

فسي ش قدّم للقصيدة هكذا : " وقال هذا الله عنه يمدح القائد أبا طي حسين  
 (الصحيح : الحسن) بن أحمد بن خلاص الهنسي قائد سبعة فسي دولة أمير  
 المسلمين عبد الواحد الملقب بالرشيد بن أبي الملا إدريس الملقب بالعامسون  
 ابن الأمير يعقوب بن الأمير يوسف بن الأمير عبد المؤمن بن طي فسي سنة أربعين  
 وستمائة بعد خلق الحاجب أبي المباس اليشتي (الصحيح : اليانشتي)  
 أميرها . " والواقع أن أبا المباس اليانشتي قد خلع من منصبه بعد أن بايعت  
 سبته للرشيد سنة ٦٣٥ هـ . وولي الرشيد طيهم ابن خلاص فسي  
 العام نفسه .

٢- ط : لدى . ٣- ش : إضائتي .

٤- ط : صبح . ٥- بياض فسي ش .

٣- الامتراء : الامتراء في الشيء الشك فيه . (اللسان ، مادة : مـ ر ا) .

## وقال أيضا

- ١- نَهَرٌ كَانَ الشَّمْسُ تَمْلَأُهُ قَلْبُهُ  
 ٢- الرِّيحُ تُبْذِرُ الثُّوبَ مِنْهُ مَمَكَّرًا  
 ٣- وَكَأَنَّهُ دُوفَجَّةٌ لِفِرَاقِهَا  
 فَيَجْنُ دَاءَ الْفَرَامِ دَخِيمًا  
 وَالشَّمْسُ تُلْقِي صَارِمًا مَقْطُوعًا  
 قَدْ ضَمَّ مِنْ خَوْفِ الْوَدَاعِ ظِلْمًا

## تخرجه جيبا :

ابن سعيد، اختصار القدر ص ٢٧٧ قال ابن سعيد : "ثم خرجنا إلى البحر  
 ضفيرة نهر إشبيلية، فقال (ابن سهل) عندما مالت الشمس للغروب،  
 وقد بدا لضوئها البحر فسي حشا النهر كالسيف المنضوب..."

## وقال أيضا

- ١- مَن لَّيْمِي مَن مَّلا مِي      مَهْلًا يَتَّقِي مَهْلًا  
 ٢- حُبَّ لَا تَلُمُ ذَا فَرَامٍ      إِنْ لَا تَتَّبِعُ سِوَى تَبَاتِي
- 

خروجهما : م، ز •

الأفراسي : الملك السهل : ٢٣ •

---

١- الملك : فرامسي •

وقال أيضا في أرمذ العننين

١- ما عاب ساجر طرقي به رمد به  
 ٢- لا تأمن الفتكات لحظ أرمذ  
 كلاً ولا أضح يذاك كيملا  
 فالمضب يقطع صارينا وصقولا

تخرجهما : م ، ز .

الأفراس : المملك السهل : ٢١ - ٢٢ .

المملك : تأمن .

وقال أيضا : \*

- |                                                      |                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| ١- قَمْلُكَ رَهْمَانُ الشَّهَابِ فَلَا وَلِيَّ       | وَهَشْرُكَ كَالْهَشْرِ عَلَى النَّعْيِ أَوْ أَعْلَى     |
| ٢- تَبِيرُ لِمُسْتَبَدٍّ ١ وَتَقْصُ خَائِفًا         | فَحِينًا تُرَى شَمْسًا وَحِينًا ٢ تُرَى ظِلًّا          |
| ٣- بَرَقَتْ ٣ أَبَا بَكْرٍ فَلَمَّتْ بِمُرْتَسَخِي   | رُؤْيَتِهِمْ ٤ شَمْسًا وَلَا ظِلَّهُمْ ٥ وَهَلَا        |
| ٤- وَلَا خَبَرَهُمْ ٦ مَشِيًا وَلَا جَدَّهُمْ وَنَى  | وَلَا سَقَمَهُمْ سَوًّا ٧ وَلَا تَأَجَّبَهُمْ نَعْلًا   |
| ٥- إِذَا نَحْنُ مِثْلُنَاكَ بِالشَّهْبِ ٨ أَطْرَقَتْ | حَيَاءً ٩ وَقَالَتْ : هَلْ لَه الْعَمَلُ الْأَطْلَسُ    |
| ٦- وَهَيِّنِ الْعَوَالِي وَالْيَرَاعِ أَخْسَوَّةَ    | وَقِيمَتِ لَهَا - وَالشَّكْلُ لَا يَقْطَعُ ٩ الشَّكْلَا |
| ٧- مَا أَشْكُرُ مَا أَلْطَمْتَنِي وَلَوْ أَنَّنِي    | سَكَتَ ١٠ لَكَانَتْ حَالَتِي مَنْطِقًا فَضْلًا ١١       |
| ٨- وَمَا الرِّضْضُ فَضًّا لِلشَّهَابِ ١١ بِشَاكِرٍ   | وَلَكِنَّهُ بِالْحَقِّ يَكْتُبُ مَا أَعْلَسُ            |

تخرجها : م ، ز ، ر ، ط .

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| ١- ز : لِمُسْتَبَدٍّ .    | ٢- ز : وَحِينٍ .      |
| ٣- م ، ز : فَرَعَتْ .     | ٤- ز : رُؤْيَتِهِمْ . |
| ٥- ز : ظَلَمَهُمْ .       | ٦- ط : حَبَهُمْ .     |
| ٧- م : طَوَسًا .          |                       |
| ٨- ز : لِلشَّهْبِ .       |                       |
| ٩- ط ، ر : يَقْطَعُ .     |                       |
| ١٠- ط ، ز ، ر : سَكَتَ .  |                       |
| ١١- ز : فَمَسَّ .         |                       |
| ١١- م ، ز : تَسْتَجَابُ . |                       |

\* لم تذكر لنا النسخ اسم الممدوح في هذه القصيدة، غير أن البيت رقم : ٣ يدل على أن الممدوح اسمه أبوبكر، ولعله أبوبكر بن البتا الكاتب الذي مدحه ابن سهل بمقاصد عدة وقد عرفنا به في موضع آخر .



- ٣٠- فَاقْتَبَهُ سَبْتَةُ الْبِلَادِ كَمَا      ذُلَّةٌ يَحْيَى قَدْ اِذَاقَتِ الدُّوَلَا  
 ٣١- وَاقْتَدَلَ الدَّهْرُ حِينَ حَلَّ بِهَا      فَكَانَ شَمْسًا وَكَانَتِ الْخَمْسُ لَا  
 ٣٢- أَحَبَّهُ النَّاسُ دُونَ مُخْتَلَفٍ      كَمَا أَحَبُّوا الشَّابَّ مُقْتَبِلًا  
 ٣٣- (أَمَدُ مَتْنِي) ٣ زُخْرُفُ الْعَمِيشَةِ إِذْ      لَمْ يَهْتَقِ لِي جُودُ كَفِّهِ أَمَلًا  
 ٣٤- يَلْفَهُ اللَّهُ فِي الْكَمَالِ مَدَى      أَيُّهُ ٤ قُطْبُ التَّوَيِّ رَقْدٌ فَمَسْلَا

- ١- هذا الحرف ساقط في ر، ط .  
 ٢- غير واضحة في أ بسبب الرطوبة التي أصابت الورقة .  
 ٣- ط، ش، ر : أجنى به .  
 ٤- ط، ر : إليه .

٣٠- يحيى : هو أبو زكريا يحيى بن عبد الواحد الحفص الذي كان المؤسس الحقيقي لدولة الحفصيين بتونس وقد يابغ له أبو طي بن خلاص مرتين الأولى كانت سنة ٦٤٠هـ والثانية سنة ٦٤٣هـ وقد أرسل له ابنه أبا القاسم محمداً في مركب وكان معه ابن سهل فغرق بهما المركب .

- ٢١- لَوَاكَفَى سَاطِئًا يَهْتَبِيهِ ١  
 ٢٢- أَوَلَمْ يُنْزِلْ قَبْرَ بَشَرٍ جِلَّةً  
 ٢٣- يَقْتَرِعُ ٣ الْبَحْرُ وَالْفَعَامَةُ مَنْ  
 ٢٤- تَاللَّهِ مَا شَرَفَ السَّحَابَ سَوَى  
 ٢٥- وَلَا لِلْجِ ٨ الْبَحَارِ مِنْ كَرَمٍ ٩  
 ٢٦- كَانَ جَدَّوِي يَتَذَيَّبُ مَا دُبَّهٖ  
 ٢٧- لِلنَّفْعِ وَالضَّرِّ عِنْدَهُ شَيْئٌ  
 ٢٨- كَأَنَّمَا طَعْمُ عَادَتِيهِ ١٣ هَوَى  
 ٢٩- لَا بَنٍ خَلَّاصٍ مُحَقَّدٍ سِيرٍ ١٥  
 كَفَّتْ يَبْضُ الشَّيْفِ ٢ وَالْأَسْلَ  
 أَرْضُ بِهَا كُلُّ سَائِلٍ مَسَالَا  
 أَدْنَاهُمَا مِنْ سَاحِلِهِ ٤ سُبُلَا  
 أَنْ ضَرَبُوهَا ٦ لِجُودِهِ ٧ مَسَالَا  
 إِلَّا جَوَارٌ يَدَارُهُ اتَّصَلَا  
 دَقَا إِلَيْهَا بِبَشَرِهِ ١٠ الْجَفَلَى  
 أَمَرَ فِيهَا لِطَائِمٍ ١١ وَحَسَلَا ١٢  
 يَمْنُجُ ١٤ فِيهَا الْعِتَابُ وَالْقَبَلَا  
 تَهْوَى فَقَدْ خَلَّتْ مَدْحَهُ فَسَرَلَا

- ١- ط، ر: يَهْتَبِيهِ .  
 ٢- ط: السَّوْفِ .  
 ٣- ش: يَقْتَرِعُ .  
 ٤- أ، ش، ط، ر: سَاحِلُهُ .  
 ٥- ش: سَبُلَا . وَقَدْ نَبِهَ النَّاسُ إِلَى التَّصْحِيفِ . ط، ر: سَلَا .  
 ٦- ش: ضَرَبُوه .  
 ٧- ش: بِجُودِهِ .  
 ٨- ش: لِلْحَمِّ . ط، ر: بَلَج .  
 ٩- ر: كَرَامٍ .  
 ١٠- ط، ش، ر: بِشَرِّهِ .  
 ١١- ط، ر: لِمَا طَعْمُ .  
 ١٢- ط، ر: وَجَلَا .  
 ١٣- ط، ر: عَادَتِيهِ .  
 ١٤- ط، ر: بِسَرِّهِ .  
 ١٥- ط، ر: هَوَى .

- ٢١- الْأَسْلُ: الرِّمَاحُ تَشْبِيهًا بِنَبَاتِ الْأَسْلِ فِي اعْتِدَالِهِ وَطَوْلِهِ وَاسْتَوَائِهِ  
 وَدَقَّةِ أَطْرَافِهِ . (اللسان، مادة: أَسْل) .  
 ٢٦- الْجَفَلَى: أَيْ عَامَّةُ النَّاسِ . (اللسان، مادة: جَفَل) .



- ١٠- وَاخِلْ ١ (بِالنَّوَالِ) ٢، فَاذْنُ ٣  
 ١١- قَهَاتِهَا وَاسْقَى بِرَاحَتِيهِ  
 ١٢- رَاحٌ يُزِينُ الْحَبَابَ حُمَرَتِهَا  
 ١٣- يُقَلِّدُ الْمَاءَ (جِدَّهَا) ٥ دُرَّارًا ٦  
 ١٤- إِنْ جَدَّدَتْ بِالْمِزَاجِ حَلِيَّتَهَا ٩  
 ١٥- حَاكِمُهَا يَظْلِمُ الْمُقُولَ وَلَا  
 ١٦- نَجْمٌ لِلَّيْلِ الْهُمُومِ أَكْثَرُ مَا  
 ١٧- قُلُوبُهُمْ فِي جَنَى ١٢ النَّعِيمِ بِهَا  
 ١٨- قَدْ يُنْتِجُ الضَّدَّ ضِدَّهُ وَإِذَا  
 ١٩- رَفَعْنِي ١٥ خَفَضَهُ ١٦ الْجَنَاحَ ١٧ كَمَا  
 ٢٠- يَأْتِي بِمَا مَوْجِدٍ نَدَاهُ ١٨ فَلَسُو
- قَدْ قَلَعْنِي مَخْبَةً ٣ الْبُخْلَا  
 وَطَارِعَ اللَّهْوِ وَاصْصِرْ مِنْ قَدْلا ٤  
 كَمَا يَنْهِنُ التَّشْتُمُ الْخَجْلَا  
 يَنْهَبُهَا ٧ الشَّرْبُ بَيْنَهُمْ تَفْلَا ٨  
 جَدَّدَتْ شُرْبًا يَسُومُهَا الْقَطْلَا  
 تَصْلُحُ حَالُ النَّفْسِ إِنْ قَدْلا  
 يَكْشِفُ ١٠ تِلْكَ الدَّجَى إِذَا ١١ أَفْلَا  
 وَإِنْ يَدَّتْ فِي وُجُوهِهِمْ شَمْلَا  
 شِفَتْ ١٣ فُجُودَ ١٤ الزَّوْجِ خُذْ مَشْلَا  
 قَدْ صَانَ وَجْهِي بِكُلِّ مَا يَدْلا ١٥  
 كَانَ كَلَامًا ٢٠ لَكَانَ مُرْتَجَلَا

- ١- ط، ر؛ وَاخِذْ .  
 ٢- ش؛ فِي النَّوَالِ .  
 ٣- ط؛ مَحِيتُهُ .  
 ٤- ط، ر؛ قَدْلا .  
 ٥- ط، ش، ر؛ فِي جِدِّهَا .  
 ٦- ط، ر؛ دُرَا .  
 ٧- ر؛ يَنْهَبُهَا . ط؛ يَنْهَمَا .  
 ٨- ط، ر؛ لَمْلَا .  
 ٩- ط؛ حَلِيلَتِهَا .  
 ١٠- ط، ر؛ يَكْشِفُ .  
 ١١- ط، ر؛ إِذَا .  
 ١٢- أ؛ حَنِى .  
 ١٣- ط، ر؛ شَامَتْ .  
 ١٤- ط؛ يَجُودُ .  
 ١٥- ط، ر؛ رَفِيعُنِي .  
 ١٦- ط، ر؛ حَظَّهُ .  
 ١٧- ط، ر؛ الْحَمَامُ .  
 ١٨- ط، ر؛ بِدَلَا .  
 ١٩- ر؛ نَدَاهُ .  
 ٢٠- ط؛ كَلَامًا .

- ١٣- النَّفْلُ: الْغَنِيمَةُ وَالْهَبَةُ . (اللسان، مادة: نفل) .

وقال أيضا بمدح أبا القاسم محمد بن (أبي طي) بن خلاص  
(رحمه الله تعالى ورض عنه) ٢

- |                                                 |                                               |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ١- خَذَّهَا فَبَصِغَ الظَّالِمُ قَدْ نَصَلَا    | وَذَيْلُهُ بِالسَّنَا قَدْ اشْتَعَلَا ٣       |
| ٢- وَأَقْحَوَانُ الرَّهَى نَدِي سَحَرًا         | وَأَقْحَوَانُ التَّجُومِ قَدْ ذَبُّلَا        |
| ٣- وَالْوَرْدُ مِثْلُ الْخُدُودِ قَدْ دَمِهَتْ  | مِنْ تَرْجِسٍ حَدَّقَتْهُ لَهَا الْمُقْلَا    |
| ٤- يَسْقِيكَ مِنْ كَأْسِيهِ وَنَاطِيسِهِ        | دُرًّا ٦ يَسْكُرُنِي ٧ صِهَابِي ٨ وَطِلَا ٩   |
| ٥- تَخْتَرِعُ ١٠ الشُّكْرُ ١١ مُقْلَتَا فَيَانِ | تَنْتَ ١٢ بِهِ الْكَأْسُ كَانَ مُنْتَعَلَا ١٣ |
| ٦- إِنْ وَقَعَ الْوَصْلُ "سَيْنُ طُرْتِيهِ"     | قَرَأْتُ فِي قَارِضِيهِ لَفْظَةً "لَا"        |
| ٧- أَيْدٍ حَبِي ١٤ كِتَابٍ طَارِضِيهِ           | كَذَلِكَ الْكُتُبُ تَعُضِدُ الْيَلَا          |
| ٨- لَا تَعْدُلُونِي ١٥ طِي مَحَبَّتِيهِ         | فَسَمِعْتُ مَهْنَتِيهِ يَسْبِقُ الْعَسْدَا ١٦ |
| ٩- مُسَلَّطٌ لَا أَذُنٌ قُذِرَتْهُ              | وِظَالِيْمٌ أَشْكُرُ الَّذِي ١٧ فَعَلَا       |

تخريجها : أ ، ت ، ش ، ر ، ط .  
البيت الأول ساقط في ت .

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| ١- ط ، ر : على .             | ٢- التكلمة من ط ، ر .              |
| ٣- ط : اشتغلا .              | ٤- ش : قد . ر : بدا . ط : قد بدا . |
| ٥- ط : حدقة (تصنيف) .        | ٦- أ ، ت : دارا .                  |
| ٧- ش : يسكر . ط ، ر : بكاس . | ٨- ش : أسباهه .                    |
| ٩- ش : وصلا .                | ١٠- ط ، ر : تختدع .                |
| ١١- ط : الشكر (تعريف) .      | ١٢- ر : هت . ط : نبت .             |
| ١٣- ط ، ر : ستحلا .          | ١٤- ط ، ر : حبيبى ؟                |
| ١٥- ط : تعدلونى .            | ١٦- ط : الممدلا .                  |
| ١٧- ط ، ر : السدم .          |                                    |

٦- الطَّرَّةُ : هنا الناصية وتتخذ في المادة للجارية بأن يقطع لها في مقدم ناصيتها كالعلم أو كالطرة تحت التاج . (اللسان ، مادة : طرر) .

وقال أيضا (فى موسى) ١

- ١- حَدِيثُ فَنَاءٍ صَبَّ أَدْرَكَ الْأَمْسِلَا  
 ٢- حَقًّا لَقَدْ نَصَحَ الْمَذَّالُ لَوْ قِيلُوا  
 ٣- طَلَبْتُ حِمْلَةً ٥ بُرٍّ ٦ مِنْ ٧ مَحَبَّتِيهِ  
 ٤- يَأْمَنُ فَذَا كُلُّ لَفْظٍ أَهْمِهِ ١٠ مِنْ ١١ اطْمَعِ  
 ٥- مَمْتَنِي ١٤ يَهْطُ رَدَّ السَّلَامِ فَلَمْ  
 ٦- كَسَاخِضًا ٢١ أَصْفَرًا لِلضَّيِّ جَسَدِي  
 ٧- شَوْقِي إِلَيْكَ، وَلَا حُطَّتْ ٢٠ شَوْقِي، قَدْ  
 حَظُّ مِنَ الْحُسْنِ ٢ أَنِّي بَعْضُ مَنْ قَتَلَ  
 الشَّيْءُ مِنْ لَحِظِ مُوسَى يَسْبِقُ ٣ الْعَدْلَا  
 فَقَصَّ ٨ لِي لَحْظُهُ الْإِقْرَاضَ وَالْمِلْسَلَا  
 قَسَى وَهَمَّتْ ٣ وَشِمْرِي كُلَّهُ فَتَزَلَا  
 أَجْرُوهُ عَلَى الطَّيِّفِ ١٥ فَيُتَكَلِّفُهُ الْقُبْلَا  
 لَوْ كَانَ يُنْضَخُ ١٢ مِنْ مَاءِ اللَّحَى ٨ نَصْلًا ١١  
 أَنَّنِي الْقَوَانِي وَأَنَّنِي الدَّمَاعَ وَالْحِمْلَا

تخريجها : أ، ت، ش، م، ز، ر، ط .

ابن سعيد، اختصار القدر، المولى، ص ٨٢ - ٨٣ . الأبيات : ١ - ٢، ٤ - ٦  
 أما نى : م فالأبيات : ١ - ٤ مفقودة بسبب ضياع بعض أوراق أول المخطوطة .

- ١- التكلية من ط .  
 ٢- ش، ز : الحسب .  
 ٣- ز : ي سبق (تصحيح) .  
 ٤- ط : المـسـدلا .  
 ٥- ز : جملة . ر : حلـمة .  
 ٦- ش، ز : برئى .  
 ٧- ش، ز : فى .  
 ٨- ط، ش، ز، ر : فنـص .  
 ٩- القدر : لفظ .  
 ١٠- القدر : منـه .  
 ١١- ز : فى .  
 ١٢- ش : طمـسـى .  
 ١٣- ش : وليتى (تصحيح) .  
 ١٤- أ : ممتنى (تصحيح) .  
 ١٥- ز : اللطيف (تصحيح) .  
 ١٦- ز : خطـاب (تصحيح) .  
 ١٧- ز : ينضخ (تصحيح) .  
 ١٨- م : الضـا .  
 ١٩- فى هامش ش إشارة وترجى لرواية أخرى : نهـسـلا .  
 ٢٠- ش، م، ز : كلفـت .



وكتب إلى الفقيه أبي عبد الله بن الخيال ١

هدد قدومه إلى أشبيلية

- ١- عِنْدِي يَدٌ قَزَاءٌ أَهْدَتْهَا السُّرَى  
 ٢- سَفَرْتُ لَهُ بِكُرِّ الْخُطُوبِ بِوَجْهِهَا  
 ٣- جَرَدْتُ عَزَمَكَ لَمْ تَهَبْ جُفَحَ الدَّجَى  
 ٤- فَلَوْ أَنَّ بَذَرَ التَّمِّ يَحْطِئُهُ الدَّجَى
- يَا فَرَّ ٢ أَهْدَى (قُرْبَهُ) ٣ الْآمَنَالَا  
 فَاسْتَحْسَنَ الظَّلْمَاءَ فِيهَا خَالَا ٤  
 جَيْشًا وَلَا زُمْرَ النُّجُومِ يَصَالَا  
 مِرًّا لَقَدْ قُنْنَا: طَرَقَتْ خَيْسَالَا

تخرجها: أ، ر، ط .

- ١- ر : الجبال . ط : الخيال . ٢- ط : يا فـ .  
 ٣- ط ، ر : قد قرئ . ٤- ط ، ر : خيسال .

❧ ذكره ابن سعيد في اختصار القدر المعلى على أنه من استجه من  
 حصون قرطبة، كتب لابن الأحمر أيام استيلائه على أشبيلية، وصفه ابن سعيد  
 بقوله : " شاهدت منه . . . رجلاً قد كمل عقله ، وتامى نبله ، وحسنت  
 مجالسته ، ولطفت محاورته ، لا ينطق إلا بالإفادة ، ولا تبصر منه إلا الخير  
 صادة . . . " ثم أورد له نتفا من شعره رسالة كتبها من ابن الأحمر ضد  
 أخذه لأشبيلية وقضائه على الباجي الذي كان حليفه ضد ابن هود .  
 وقد ذكر المقري ابن الخيال على أنه أبو جعفر أحمد بن الخيال .

ابن سعيد ، اختصار القدر المعلى : ٦٦ - ٦٨ .  
 المقري ، نفع الطيب . ٥ : ٩ .

## وقال في موصاه

- ١- قَلْبُ الْمُعْنَى مِنْ خَيَالِكَ مَا خَلَ  
 ٢- فَأَنَا الَّذِي بِهِمَا مِيقَاتُ رُفَايِ  
 ٣- لَقَا رَأْيِي فِي هَوَاهُ مُتَّهِمًا  
 ٤- فَلَكَ الدَّلَالُ وَأَنْتَ بَدْرٌ كَامِلٌ  
 ٥- إِنْ كُنْتَ تَهْجُرُنِي بِفَيْزِ جَنَائِدِي
- وَالنَّوْمُ بِقَدْرِكَ يَا حَبِيبُ مَا حَلَا  
 أَهْوَاكَ يَا قَمْرًا عَلَى رَأْسِ الْقَسَلَا  
 مَرَفَ الْحَبِيبُ مَقَامَهُ فَتَدَلَّلَا  
 وَنَحَقُ لِلْمَحْبُوبِ أَنْ يَتَدَلَّلَا  
 وَتَصُدُّنِي قَدْرًا أَقْلًا حَسْرَتًا وَلَا

---

تخرجهما : ع و خ .

---

الخ : حبيبى .

- ٤٧- فَقَدْ سَارَ صَيْتُكَ سَيْرَ الصَّبَاحِ      يَحُلُّ ١ مَعَ الْعَقْلَمِ الْمَجْهَلِ لَا ٢  
 ٤٨- وَهَمَّ جَدَاكَ عَمَّومَ السَّحَابِ      يَسْتَقِي الْبِلَادَ وَيَسْقِي الْفَلَاحَ  
 ٤٩- تَفَضَّلَ وَضَفَ الْمَلَا فِي الْكِرَامِ      وَجَدَتْ ٣ بِتَفْصِيلِهِ ٤ مُجْمَعًا لَا  
 ٥٠- فَكُنْ فِي مَدَى قَمَرِهِمْ آخِرًا      وَكُنْ فِي مَرَاتِبِهِمْ أَوَّلًا  
 ٥١- أَلَا هَكَذَا تُذَكِّرُ الصَّالِحَاتُ      وَتُبْنِي الْعَمَالِي وَالْأَقْلَامَ لَا

- 
- ١- ش : يحمل • ط : ر : يجسد •  
 ٢- ش : المجمع •  
 ٣- ط : ر : وجلست •  
 ٤- ط : ر : بتفصيله •
- 

- ٤٧- الْعَقْلَمُ : مظنة الشئ وما يستدل به • (القاموس المحيط مادة طعه) •  
 الْمَجْهَلُ : يقال : أرض مجهل أي لا يهتدى فيها •  
 (القاموس المحيط مادة جهله) •

- ٣٦- وَلَوْ أَنَّ لِيَنَّكَ ١ عِنْدَ الصَّبَا  
 ٣٧- وَلَوْ دَبَّ رِفْقَكَ ٢ فِي حَيْثُ  
 ٣٨- تَكَادُ تَرْفَعُ بِالْمَغْفُوفِ السُّدَّ  
 ٣٩- فَأَيُّ أَمْرِي لَمْ يَذُقْ شَيْئًا مِنْكَ  
 ٤٠- جَوْتُ مِنْ هِنَانِكَ ٤ لِي بِالصَّبَا  
 ٤١- فَلَوْ أَدْرَكَ الْمَزْنَ تِلْكَ الْهِنَانَ  
 ٤٢- دَفُؤًا حِمَصَ تَفْعَلُ أَنْفَالَهُمَا  
 ٤٣- نَسِيتُ بِمَوْطِنٍ عَزَى ٥ الْأَخِيرِ  
 ٤٤- كَمَا يَأْلَفُ الشَّيْفُ كَفَّ الْكَمَى  
 ٤٥- وَقَدْ مَهَجُرُ الطَّيْرِ أَوْكَسَارُهُ  
 ٤٦- كَأَنِّي جَمَعْتُ ٨ مِنْ خَاطِرِي
- لَمَّا هَزَّتِ الْفُضْنَ الْمُخْضَلَا  
 لَمَّا دَبَّ سَمُّهَا سَلَسَلَا  
 نَسِيبٌ وَحَاشَاكَ أَنْ تَفْعَلَا  
 لَمْ يَعْرِفِ الشَّهْدَ وَالْحَفْظَلَا  
 حَوْرٌ يُسَمِّنُهَا أَنْفَالَا  
 لَقَبْلَهَا مَعَ مَنْ قَبَسَلَا  
 فَقَلْبِي بِسَبْتَةٍ عَنْهَا سَلَا  
 (مَوْطِنٌ) ٦ نَشَأَتِي ١ لَا وَلَا  
 هَطَّرِحُ الْقَيْنِ ٧ وَالصَّيْقَلَا  
 إِذَا وَجَدَ الْأَمْنَ وَالشُّهُلَا  
 مِنْ ذِكْرِكَ النَّارَ ٩ وَالْمَنْسَدَلَا

- ١- ط، ر: بتلك •  
 ٢- ط، ر: ويقسك •  
 ٣- ط: شيمتك •  
 ٤- ط: هيناتك •  
 ٥- ط، ش، ر: عز •  
 ٦- ط، ر: وموطن •  
 ٧- ط، ر: الممين •  
 ٨- ط، ر: أجمعت •  
 ٩- في هامش ش إشارة إلى أنها: المنسد •

- ٣٦- الْمُخْضَلُ: الذي أخضته السماء أو الندى • يلقبه (اللسان، مادة: خضل) •  
 ٤٢- حِمَصَ: هي مدينة إشبيلية، وقد لقبها الصرب بذلك لنزول جنود حمص بها أيام الفتح •  
 ٤٤- الْقَيْنُ: الْحَدَاد • وقيل: كل صانع قين • (اللسان، مادة: قين) •  
 الصَّيْقَلُ: شَحَازُ السَّيْفِ وَجَلَّالُهَا • (اللسان، مادة: صقل) •  
 ٤٦- الْمَنْدَلُ: عود الطيب الذي يتبخر به، نسبة إلى مندل: بلد بالهند •  
 وينسب فيقال: المندل وقد تحذف ياء النسب، ويقال: المندل •  
 (اللسان، مادة: ندل) •



- ٢٢- لَهُ هِمٌّ فُتِنَ مِزَا النُّجُومِ  
 ٢٣- يَقُولُ "نَعَمْ" وَهُوَ دَابُّ لَهُ  
 ٢٤- وَبَارِبُ نَارٍ مِنَ الْحَادِثَاتِ  
 ٢٥- هُمَامٌ مُحَارِبُهُ ٢ وَالْحُرُوبُ  
 ٢٦- يُمْلَأُ ٥ الْكُنَائِبَ عِنْدَ السَّنْزَالِ  
 ٢٧- لَهُ دَقَّةٌ الْأَمْرِ فِي حَفْلِهِ ٦  
 ٢٨- يَصُولُ بِهِدِي لَكِنْ تُقْفَسِي ٧  
 ٢٩- فَهَدِي تُفْتَحُ بَابُ السَّمَاءِ ٩  
 ٣٠- لَكَ اللَّهُ فَانْهَضْ بِجَيْشِ الْقَضَا ١٢  
 ٣١- إِذَا خَرَجْتَ عَنْ يَدَيْكَ السَّهَامُ  
 ٣٢- تَدَارَكَتْ سَهْبَةٌ مِنْ بَعْدِهَا  
 ٣٣- وَلَحَتْ وَمُفْرِنَا مَذِيرٌ ١٢  
 ٣٤- وَلَمْ لَا وَحِكْمَةُ لُقْمَانَ فِيهِكَ  
 ٣٥- فَلَوْ أَنَّ بَطْشَكَ يَوْمَ الْبِهَاجِ
- وَسَأَلَ عَلَى الذَّلِّ قَدْ قَسَّوْا  
 فَيُفْتِمُ أَسْرَعَ مِنْ "لَا" "وَلَا"  
 أَطْفَاءَ وَنَارٍ قَرَى أَشَقَّوْا  
 تَسْقِنُ ٣ الْمُفْضَلُ ٤ وَالْفَيْضُ  
 وَيَتْلُو الْكِتَابَ كَمَا تُزَلُّ  
 وَأُخْرَى إِلَى اللَّهِ مِنْهَا خَسَلَا  
 وَخَشَعُ ٨ فِي لِي لِكَيْ تُقَبَّلَا  
 وَذِي ١٠ تَفْتَحُ الْبَلَدَ الْمُقْبَلَا  
 وَحَارِبُ عِدَاكَ بِهِ أُنْزَلَا  
 قَدْ أَكَلُ فُضِرَ لَهَا مَقْتَبَلَا  
 وَأَخْبَتَهَا حِينَ أَشْفَتْ قَسَلَى  
 قَصَارَ بِكَ الْمَشْرِقِ الْمُقْبِلَا  
 وَهَيْبَةُ كِسْرَى قَدْ اسْتَكْمِلَا  
 لَدَى النَّارِ مَا تَكْتُ جُنْسَلَا

- ١- ش: فر: ط: من: ٢- ش: معاربه: ٣- ط: ر: تسقن:  
 ٤- ش: الفاصل: وقد نبه الناسخ إلى التصحيف بملاحة: ٥- بين يدي البيت:  
 ٥- ط: ر: يشل:  
 ٦- ش: خلقه:  
 ٧- ش: يقتفسي:  
 ٨- ط: ر: ويخصع (ويخضع):  
 ٩- ط: ش: ر: السما:  
 ١٠- ش: وهذي:  
 ١١- ط: ش: ر: القضا:  
 ١٢- ط: ر: مديرا:

- ٢٥- المحارِب: جمع محراب وهو صدر المجلس ومنه سمي محراب المجلس،  
 وقد يقصد به القصر أو مجلس الملك (اللسان، مادة: حروب).

- ١٠- أَسَلَتِ الدُّمُوعُ بِهِ ١ خَاشِعًا  
 ١١- فَمَا لِلنَّدَى وَاللُّغَى دِيَمَتَانِ  
 ١٢- وَأَخِيَا قِيَامُكَ لَيْلَ التَّشَامِ  
 ١٣- فَمَا الْحَسَنُ مِنْ خِلَاصٍ جَلَّتْ  
 ١٤- تَسَامَى ٤ مُدَلًّا ٥ بِأَفْعَالِهِ  
 ١٥- وَخَتَمَ ٢ مَضَا ٧ ظَهَا نِي الْفَقَارِ  
 ١٦- تَرَى بِشْرَهُ فِي أَوَانِ اللَّقَاءِ ٩  
 ١٧- وَتُبْصِرُ أَرْحَامَهُ ١٠ فِي الْوَفَى  
 ١٨- يُعَوَّلُ مِنْهُ ارْتِيَاخُ النَّدَى  
 ١٩- فَمَا يَتَّقِي الدِّينُ أَنْ يُعْتَدَى  
 ٢٠- سَبِيلُ الْقَوَى وَسَبِيلُ الْوَزِيرِ  
 ٢١- وَمَا يَنْفَعُ الْفَيْثُ مِنْ أَنْ يَجُودَ
- وَصَوَّبَ اللَّهْمَا ٢ مُنِيعًا (مُكْفَضًا  
 فَفَرَسُ الْفَضَائِلِ لَنْ يَذُوبَ  
 وَأَخِيَا تَدَاكَ الثَّرَى الْمُتَعَبِلَا  
 مَعَانِي الْكَمَالِ الذِي أَشْكَلَا  
 وَسَاعَدَهُ الْجَدُّ فَاسْتَرْسَلَا  
 فَكَفَّ إِذَا وَافَقَ الْغَضَبُ ٨  
 جَمِيلًا وَمَا يَفْعَدُهُ أَجْمَعَلَا  
 طَوَالًا وَأَسْمَدُهُ أَطْمَعَلَا  
 مَعَاظِفَ مَا مِثْلَتَهَا الطَّلَا  
 وَمَا يَتَّقِي الْمَالُ أَنْ يَغْشَى  
 أَنْ يَسْأَلُوهُ ١١ وَأَنْ يَتَسَاءَلَا  
 وَلَا تَأْنَفُ ١٢ الرُّضُ أَنْ تَسْأَلَا ١٣

- ١- ش : بهـ : ٢- ش : الحما . ٣- مع : في أ .  
 ٤- ط ، ش ، ر : تسمى . ٥- ط : مذلا (تصنيف) .  
 ٦- ط ، ر : وختم (تصنيف) . ٧- ش : قضيا .  
 ٨- ط ، ش ، ر : العنصلا . ٩- ط ، أ ، ر : اللقيا .  
 ١٠- ط : أرحامه (تعريف) . ١١- أ : يسلسوه .  
 ١٢- ط ، ش ، ر : يئانسف . ١٣- ط ، ش ، ر : يسألا .

- ١٠- اللُّهْمَا : جمع لُهِمَّة وهي القَطِيبَةُ، وقيل : أفضل المطالبها  
 وأجزلها . (اللسان ، مادة : لهـ) .  
 ١٨- الطَّلَا : الخمير . (اللسان ، مادة : طلى) .

وقال (يعدح أبا علي بن خلاص رحمه الله) ١

- |                                                 |                                           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ١- وَلَمَّا تَبَرَّجَ خُضِرُ الْبَطَاحِ         | تَوَقَّعْتُهَا ٢ جُهِزَتْ ٣ جَعْفَلَا     |
| ٢- وَهَزَّ الرِّيحُ مِنَ الْقُضْبِ فِيهِ        | قَنَا لَمْ يُشَقِّ وَلَا نُصَّيْلَا       |
| ٣- وَلَوْلَا دَلِيلٌ مِنَ الرَّيِّ هَ لَمْ      | أُمَيِّرْ مِنَ الصَّارِمِ الْجَسْدُ وَلَا |
| ٤- وَقَدْ سَقَطَ النَّوْرُ فَوْقَ الْغَدِيرِ    | فَأَثْبَتْنَا فِي دِرْعِهِ ٦ أَنْصُلَا    |
| ٥- وَقَابَلَتْ الْكَأْسُ وَجَةَ الرَّيِّسِ      | وَسَجَّعَ الْحَمَامُ فَمَا أَجْمَلَا      |
| ٦- كَمَا قَابَلَ الْعِمْدُ وَجَةَ الْوَنُيْسِرِ | وَسَجَّعَ ثَنَاءُ لَهُ رُتَبَلَا ٧        |
| ٧- مَضَى رَمَضَانُ كَثِيرَ الشَّيْءِ ٨          | طَلَبَكَ وَدَّعَ لَا قَنْ قَلْبِي         |
| ٨- فَلَوْ كَانَ يَنْطِقُ شَهْرُ الصَّيَامِ      | لَقَامَ بِشُكْرِكَ بَيْنَ الْمَسَالَا     |
| ٩- وَلَوْ صَافَحَ الْعِمْدُ شَخْصًا إِذَا       | لَصَافَحَكَ الْعِمْدُ إِذَا أَتَيْتَلَا   |

تخرجهما : أ ، ت ، ش ، ر ، ط .

البيات ١ - ٣ ومقدمة القصيدة مفسودة فسي ت .

١- التكلية من ر . فسي أ : كتب البيتان : ١ - ٢ في أعلى الورقة بخط مخالف  
للأصل مما يدل على ضياع الورقة السابقة التي بها بقية القصيدة رقم ( ٨٤ )  
ومقدمة هذه القصيدة والبيتان .

٢- ط : لومعتهمها . ( تصحيف ) . ٣- ش : جمسرة .

٤- ط ، ر : حَجَّيْلَا . ٥- ش : الهدى . ط ، ر : الرب .

٦- ط ، ر : ذرعه ( تصحيف ) . ٧- ش : رمَّيْلَا . ( تصحيف ) .

٨- ط ، ر : الشَّيْءَا .

١- الْجَعْفَل : الجيش الكثير . ( اللسان ، مادة : جففل ) .

٤- الْأَنْصُل : جمع نَصْل ، وهو حديدة السيف ما لم يكن له مقبض ، وكذلك نصل

السهم والرمح والسكين . ( اللسان ، مادة : نصل ) .

٧- الْقَلَى : الهفص . ( اللسان ، مادة : قسلا ) .



- ٤١- تَرَى فِيهِ قَمُضَ التَّهْلِيلِ وَالْبَذَرَ كَامِلًا ١ إِذَا لَاحَ قَرَأَهُ وَجَادَتْ أَنَابِلُهُ  
 ٤٢- كَرِيمٌ إِذَا مَا قَرَأَ الْقُرْآنَ سَامِعَةً ٢ أُنْجَحَ لَهُ مِنْهُ ابْتِسَامٌ يُعَاجِلُهُ ٣  
 ٤٣- لَيْتَنِي سَبَقْتُهُ بِالزَّمَانِ مَعَاشِيَرٌ ٣ فَكَمْ ٣ سَبَقَتْ قَرُصُ الْقَصَاصِ نَوَافِلُهُ  
 ٤٤- وَإِنْ شَارَكْتُهُ فِي الْمَلَاحِظَةِ فَقَدْ ٤ تَهَيَّنَ نَجٌّ ٤ الرَّمَحِ قَدْرًا وَمَاطِلُهُ  
 ٤٥- حَجَرَتْ (أَبَاهُكَ عَلَى الدَّهْرِ) جَانِبِي ٦ وَوَطَّنَتْنِي ٦ إِذَا أَرْجَعْتَنِي زَلْزِلُهُ  
 ٤٦- فَلَا شَارِدٌ إِلَّا نَدَاكَ ٧ فَقَالَ ٧ وَلَا خَائِفٌ إِلَّا فَلَكَ مَعَاطِلُهُ  
 ٤٧- وَكُنْتَ الْغِنَى وَالْأَمْنَ (كَالْمُزْنِ) ٨ إِنَّهُ ٨ مُظِلٌّ ١ وَتُرْوَى ١٠ الْقَاطِطِينَ قَوَائِلُهُ ١١  
 ٤٨- وَإِنَّكَ سَيْفٌ لِلنُّوْبَرِيِّينَ مُرْتَفِفٌ ٩ فَبُورِكَتْ مِنْ سَيْفٍ وَأَيْدٍ حَاطِلُهُ  
 ٤٩- أَرَاكَ يَفْتِنُنِي مَنْ أَقَلَّتْ وَشَارَهُ ١٢ يَسْتَمِيكَ ١٢ وَالتَّهَادِي إِلَى الْخَيْرِ فَاطِلُهُ

١- ت- كَامِلًا .

٢- أ : مَعَاطِلُهُ .

٣- ت : فَقَامَتْ .

٤- أ : رَج .

٥- ط : عَلَى الدَّهْرِ أَبَاهُكَ .

٦- ش : وَوَصَلْتَنِي . سَاقِطَةٌ نَفْسُ ط .

٧- ش : دَنَاكَ . وَقَدْ أَصْلَحَتْ نَفْسُ الْهَامِشِ .

٨- ش : وَالْمِزْنَ .

٩- ط : يَمْنَعُ .

١٠- ش : وَتُرْوَى .

١١- ش : هَوَاطِلُهُ . ط : مَوَاطِلُهُ .

١٢- ط ، ش : يَسْتَمِيكَ .

- ٣٣- تَسَاوَى فِرْنَدًا وَجَبَهُ وَحُسَامُهُ وَلَيْنَ مَهْرًا مِطْفَاءُ وَذَايِلُهُ  
 ٣٤- رُبُوعُ الْمَسَامِي عَامِرَاتُ بِسَيْفِيهِ وَيُقْفِرُ مِنْهُ فِدْهُ وَحَمَائِلُهُ  
 ٣٥- ( وَأَنْحَلْ ٣ حَبَّ ) ٤ الْهَامُ ( شَفْوَةٌ فَضِيهِ ) ١ وَإِنْ لَمْ تَزَلْ فِي كُلِّ حِينٍ تُوَاصِلُهُ  
 ٣٦- ( تَتَوَقَّدُ زِي هُنَا ) ٧ حَيْثُ سَالَ سَمَاحَةٌ كَمَا شَبَّ بَرَقٌ حَيْثُ فَاضَتْ هَوَاطِلُهُ  
 ٣٧- ( تَلَوْدَعُ حَتَّى تَحْسِبَ ) ٨ الْأَفْقَ مَنَشَأً لَهُ ، وَالتَّجْوُمُ النَّيِّرَاتُ قَبَائِلُهُ  
 ٣٨- ( تَحْيَرْتُ ٩ فِيهِ ) وَالْقَبَائِلُ مَالِي فَرِيحَةٍ أَفْكَارُهُ ( أَقْضَى شَبًّا ) ١١ أُمُّ ١٢ عَوَالِيهِ ١٣  
 ٣٩- فَكَمْ مَبْتَهَمٍ ( قَنْ زِي ) ١٤ انْجَلَتْ مُشْكَلَاتُهُ وَكَمْ بَهْمَةٍ ١٥ قَنْ زِي أَصِيبَتْ شَوَالِكُهُ  
 ٤٠- إِذَا كَانَ خَطْبٌ أَوْ خِطَابٌ فَأَيُّنَ ١٦ مَنْ يُجَالِدُهُ فِي مَشْهَدٍ أَوْ يُجَادِلُهُ

- ١- ط : نندا •  
 ٢- هذه الكلمة ساقطة في ش •  
 ٣- ش : وأبقل •  
 ٤- خرم في ت •  
 ٥- ش : السام ( تصحيف ) •  
 ٦- ط : غبطة شفهـره ( تصحيف ) •  
 ٧- خرم في ت •  
 ٨- خرم في ت •  
 ٩- ش : تحير •  
 ١٠- خرم في ت •  
 ١١- يهاض في ط •  
 ١٢- ط : أو •  
 ١٣- ط : عوازلـه •  
 ١٤- ط : فسك •  
 ١٥- ط : بهجة •  
 ١٦- ط : فيان •

- ٣٧- البيت : ٣٧ ساقط في ط •  
 ٣٨- الشَّبا : جمع شَبَاةٍ وهي طرف السيف وحده • وقيل : شَبَاةٌ كلُّ شَيْءٍ : حده  
 ( اللسان ، مادة : شبا ) •  
 العوامل : جمع عامل وهو في الرمح ما يلي السنان • ( اللسان ، مادة : عمل ) •  
 ٣٩- الْبَهْمَةُ : الشجاع ، أو الفارس الذي لا يُدْرَى مِنْ أَيْنَ يُؤْتِي مِنْ شِدَّةِ بَأْسِهِ •  
 ويقال للجيش أيضا : بهمة • ( اللسان ، مادة : بهم ) •

- ٢١- وَلَوْ لَمْ تَضَاهِ ١ الدَّهْرَ قَدْرًا وَجَزَةً لَمَّا اخْتَارَ مِنْكَ الدَّهْرُ قَرْنًا يَهْضِلُكَ  
 ٢٢- (وَمَادَ هَبَ) ٢ الْأَصْلُ (الَّذِي) أَنْتَ فَرَعُهُ وَلَا انْقَطَعَ السَّمْعُ الَّذِي أَنْتَ وَاصِلُهُ  
 ٢٣- أَبُوكَ بَنَى الْعَلِيًّا (وَأَنْتَ) ٤ مَدَدْتُهَا يَتَجَدَّدُ يَقْوَى مَا بَنَى وَشَاكِلُكَ  
 ٢٤- كَمَا تَمْ حُسْنُ الْبَذْرِ (وَسَطَ) ٥ سَعَاهُ وَأَيْدُهُ دَرَى سَعْدٍ يُقَالُ لُـ  
 ٢٥- فَإِنْ أَصَحَّ الْمَجْدُ التَّلِيدُ لِفَقْدِهِ ٦ يَتِيمًا فَلَا يَحْزَنُ فَإِنَّكَ كَأَنْ لُـ  
 ٢٦- (إِذَا) ٦ فَبِتَتْ ٧ أُخْرَى النَّذَى فِي مُحْتَدٍ فَلَمْ يَتَزَخَّرْ بِالْحِمَامِ أَوْ أَيْلُـ  
 ٢٧- فَتَى كَثَرِ الْحَسَانِ فِي مَكْرُمَاتِهِ كَمَا قَلَّ فِيهَا شِبْهُهُ ٨ أَوْ مُمَارِلُـ  
 ٢٨- حَلِيفُ جَلَادٍ لَيْسَ تَكْسِي ٩ سِيوفُهُ وَتَرْبُ ١٠ طِرَافٍ ١١ لَيْسَ تَقْرَى ١٢ صَوَاهِلُهُ  
 ٢٩- فَمَا خَيْرُهُ ١٣ إِلَّا دِمَاءُ مُدَاتِهِ ١٤ وَلَا طَرْبٌ حَتَّى تُفَنَّى ١٥ مُنَاصِلُهُ ١٦  
 ٣٠- تُضَمُّ عَلَى لَيْثٍ ١٧ الْكِفَاحُ سُرُوجُهُ وَكُسْفَرٌ مَنَ بَذَرِ الثَّمَامِ مَحَافِلُـ  
 ٣١- سَمًا يَمْلَى لَا يَشْتَرِيهِ حَسُودُهَا ١٨ وَسَادَ يَجُودٍ لَيْسَ يَنْقَعُ ١٩ أَيْلُـ  
 ٣٢- تَوَدُّ الْفَوَادِي أَنْ تَهْنَّ بِنَائِهِ ٢٠ وَهَوَى الدَّارِارِي أَنْ تَهْنَّ شَعَائِلُـ

- ١- ط : تضاهى .  
 ٢- كشط في ش .  
 ٣- خرم في ت .  
 ٤- خرم في ت .  
 ٥- خرم في ت .  
 ٦- ط : ش : و .  
 ٧- ط : أثبت .  
 ٨- ش : و .  
 ٩- ط : تكسو .  
 ١٠- ط : ردا .  
 ١١- ط : ردا .  
 ١٢- ط : تقوا (تقوى) .  
 ١٣- أ ، ط : حيرة . ١٤- ش : ملالة . ١٥- ش : يفنى . ساقطة في ط .  
 ١٦- أ : سائله . ط : ش : ساحله . ١٧- ط : ليست .  
 ١٨- ط : حشودها . ١٩- ط : ذاهلها .  
 ٢٠- ط : بنائه (أوسهاته) .

- ٢٩- المناصِل : جمع مُنْصَل وهو السيف . (اللسان : مادة : نصل) .



- ٧- فما قصمت ١ نفست المعبد ٢ دروعه  
 ٨- وهل نافع في الموت أن اختيارنا  
 ٩- وكيف نجاؤ المرء أو فلتاتنا  
 ١٠- وأما وقد غال الزمان ابن غالب  
 ١١- أما والصباي فارقته فأظلمت  
 ١٢- لقد لفت في أكنائيه الفضل كله  
 ١٣- فإن ضمه مشوى من الأرض ضيق  
 ١٤- وكم ساجلت فيها البحار يعينه  
 ١٥- ليؤن سدد الآفاق يوم ٨ حماميه  
 ١٦- وإن مد باب الصبر حادث فقد  
 ١٧- وإن ضمت ٣ ماء الدمع وفائه  
 ١٨- وكم أحمت اللؤلؤ التمام صلاته  
 ١٩- تخلف في حر الصاب قلوبنا  
 ٢٠- فزأ أبا بكر فلو جامل الردى
- ولا قصرت ٣ بالمشتكين ٤ فلائله  
 ٥- بناؤه والطبع مما يشاكله  
 ٦- على أسهم قد اكتسبها ٦ مقابلته  
 ٧- فقد نال من ظلم الملا ما يحايله  
 ٨- كما فارتضو الشهاب أصائله  
 ٩- وساق الملا جهرا إلى التراب حايله  
 ١٠- فكم وسيع الأرض المريضة ٧ نائله  
 ١١- وكم حاسنت فيها الرياض شعائله  
 ١٢- لقد بيضت صحف ٩ الحساب ١٠ قضايله  
 ١٣- لقد فتحت باب ١٢ الجنان وسائله  
 ١٤- فكم حفظت ماء الوجوه نوائله  
 ١٥- وكم قتلت محل السنين فواصله  
 ١٦- وزمت إلى برد النعيم راجله  
 ١٧- كرم أناسي كنت مكن بجاطله

- ١- ط : مصمة  
 ٢- ش : الغسد  
 ٣- ش : نصرت  
 ٤- ط : بالمشتكين  
 ٥- ط : اختارنا  
 ٦- ش : اكتسبها • ط : اكتسبها •  
 ٧- ط : الأرضية  
 ٨- ط : ش : حبيب  
 ٩- ط : نوافله  
 ١٠- ط : ش : الحساب  
 ١١- ط : نوافله  
 ١٢- أ : بيان  
 ١٣- ط : أ : ضيقت  
 ١٤- ط : أ : نوافله  
 ١٥- أ ، ط : فواصله

- ٧- الفلايل : الدروع ، أو هي بطائن تلبس تحت الدروع ، وقيل : هي  
 مساير الدروع التي تجمع بين رؤوس الحلق • واحدتها : غليظة •  
 (اللسان، صادة : غلل )





## وقال أيضا

- ١- طَلِيقُ دُمُوعِي ١ فِي الْفَرَامِ مُسَلَّسٌ  
 ٢- أَيَا قَمَرًا أَمْسَى قَنِ الْعَيْنِ آفِيلاً  
 ٣- وَفُضِّنْ نَفَاً أَضْحَى لَدَى مُكَرَّرَا  
 ٤- وَسُلْطَانُ حُسْنِ ظِلِّ ٢ نَاطِلُ طَرْفِهِ  
 ٥- عَجِبْتُ لِحَدِّ مِنْكَ أَصْحَحَ وَإِلَيْهَا  
 ٦- وَأَعْجَبْتُ مِنْ ذَا أَنْتَى لَكَ ٤ ظَلَامِي  
 ٧- رَفَى اللَّهُ مَنْ أَهْوَى فِكْمَ ذَا يَلُومُنِي  
 ٨- فَلَوْ فَضَلُوا جِسْمِي لِأَسْلُوهُ جَمَالَهُ  
 ٩- قَضَيْتُ إِذَا أَهْوَى بِمِطْفَئِهِ عَامِلٌ  
 ١٠- بِغَيْرِ شَذَاهُ ٧ مِنْ جُنُونِي لَمْ أَفِيقْ  
 ١١- وَلَقَا وَفَى بِالْعَهْدِ تَوَهَّتْ نَاطِلِي
- وَأَخِرُ وَجْدِي فِي الْقَحْبَةِ أَوَّلُ  
 وَلَيْسَ لَهُ إِلَّا فُؤَادِي مَنَزِلُ  
 وَنَقُودُ جَعْدِ الشَّعْرِ مِمَّا مَدَّلَ  
 وَعَامِلُ خَدَّيْهِ يَجُورُ ٣ وَيَمْدِلُ  
 وَلَحْظُكَ لَمْ يَبْرَحْ مَدَى الدَّهْرِ مَنَزِلُ  
 وَمَنْهَلٌ دُمُوعِي لِلرَّكَابِ مَنَهْلُ  
 وَشَاةٌ وَحَسَانٌ عَلَيْهِ وَمُسَدِّلُ  
 صَبْرْتُ لِأَنَّ الصَّبْرَ لِلصَّبِّ أَجْمَلُ  
 فَزَالُ إِذَا أَوَمَا ٦ بِمَيْتِهِ أَفْضَلُ  
 كَانَ شَذَاهُ ٨ لِلْعَجَائِنِ مَنَزِلُ  
 بِرُوضَةِ خَدَّيْهِ وَسِتْرِي مَسْهَلُ

تغريجهما : ع ، خ .

- ١- ع : د م و ع .  
 ٢- ع : ظ ل .  
 ٣- خ : ي ج و ز .  
 ٤- خ : ل د ي .  
 ٥- خ : ل أ س و ا .  
 ٦- ع ، خ : أ و م ي .  
 ٧- ح ، خ : ش د ا ه .  
 ٨- خ : ش د ا ه .

- ١٢- مُهْرِدُ الْحَسَنِ لَيْسَ تَدْوِمُ ١ حِينًا  
 ١٣- وَشَخِصٍ لِلنَّوَى ٤ طَلَّلُ فَأَنْتَى ٥  
 ١٤- فَلَيْتَ السَّقَمِ دَامَ فَدُمْتُ الْكِسَنُ  
 ١٥- كَانَ الْقَلْبُ ٢ وَالسَّلَامَانِ ٨  
 ١٦- أَمَوَسَى عَاشِقُ يَظْمَتَا وَبَضَحَى  
 ١٧- أَحَبُّ دَائِمِهِ أَوْ نَاعِيهِ إِمَّا  
 ١٨- أَنَا الْقَبْدُ الذَّلِيلُ وَلَا فَخَارٌ  
 ١٩- إِذَا نَادَيْتُ أَنْصَارِي لِمَا بِي
- فَأَحْسِبُ شَعْسَهُ ٢ ظَلًّا ٣ يَزُولُ  
 يُجَاوِبُ قَاذِلًا ٦ طَلَّلُ مُحِيلُ ؟  
 مَتَاعُ السَّقَمِ مِنْ جَسَدِي قَلِيلُ  
 يَحُومُ عَلَيْهِ مَعْنَى مُسْتَحِيلُ  
 وَأَنْتَ الْمَاءُ وَالظَّلُّ الظَّلِيلُ  
 يَمُوتُ غَلِيلُ ٩ نَفْسِي أَوْ طِيلُ  
 أَتَمَنُّنِي أَقُولُ أَنَا الذَّلِيلُ ؟  
 تَبَرَأَ مِنِّي الصَّبْرُ الْجَمِيلُ

- ١- ش، م، ز : تمهود .  
 ٢- م : شهبه . ز : شهبه .  
 ٣- م : ظل .  
 ٤- ط : لليلى .  
 ٥- ش : وأنسى . ط : كأنسى .  
 ٦- ز : عادلا . ط : عادلى .  
 ٧- م، ز : السقم .  
 ٨- ط : دهمر .  
 ٩- ط : طيل .  
 ١٠- ز : فخارا .

- ١٣- المَحِيلُ : الذى أتت عليه أحوال وغيّرتة .  
 (اللسان، مادة : حول) .



- ٦- تُهَزَّأُ بِهَا الْعَمَاطِفُ ٢ وَالْعَوَالِي  
 ٧- فَكَمْ أَمَلٍ طَوِيلٍ فِي جِوَاهِرِهِمْ  
 ٨- وَمَفْشُوقِ الشَّيَاطِينِ ٥ لَهُ جُفُونٌ  
 ٩- تَفَرُّ اللَّبَّافَرَّةُ ٦ (وَيَهْفُ) ٧  
 ١٠- يَدِيْعُ الْحُسْنُ تَفَشُّقُهُ حَالَهُ  
 ١١- أَظُنُّ وَشَاحَةً يَهْدِي ٨ خَبَالًا  
 وَتَبَيَّنَ الشَّيَا وَالنُّصُولُ  
 تَزْفَزَعُ ٣ دُرَّةُ ٤ لَدُنْ طَوِيلِ  
 تُعَلِّمُ كَيْفَ تُخْتَلَسُ الْمُقُولُ  
 بِأَمَلِ الْحَزْمِ ٧ مَحْزَمَةُ النَّبِيلِ  
 أَحْتَى الْحَلَى يَمَشُّقُ أَوْ يَمِيلُ ؟  
 وَلَا تَدْرِي الْخَلَاخِلُ مَا تَقُولُ ١٠

- ١- م، ز : يهسر .  
 ٢- ط، ش، م، ز : المواطف .  
 ٣- ز : تزعزع . ط : يززعزع .  
 ٤- ش : دهرهم .  
 ٥- ش، م، ز : الشفاء . ط : الشهاب .  
 ٦- ط : لبتة .  
 ٧- م : ويصفو على الحزم . ز : ويصفو على الخيزوم .  
 ٨- ط، ش، ز : يهدي . غير واضحة في م .  
 ٩- ز : تدور .  
 ١٠- ط : يقول .

- ٦- الْعَمَاطِفُ : الْأَرْدِيَّة وَلَيْسَ لَهَا مُفْرَدٌ . وَيُقْصَدُ بِهَا أَرْدِيَّةُ نَسَاءِ الْحَيَّاتِ .  
 (اللسان، مادة : عطف) .  
 الْعَوَالِي : جَمْعُ عَالِيَةٍ وَهِيَ الْقَنَاةُ الْمُسْتَقِيمَةُ وَقِيلَ : طَالِيَةُ الرَّمْحِ رَأْسُهُ .  
 (اللسان، مادة : علا) .  
 الشَّيَاطِينُ : جَمْعُ شَيْطَانٍ وَشَيْطَانُ الْإِنْسَانِ أَرْبَعُ أَسْنَانٍ فِي مَقْدَمَةٍ فِيهِ ، ثَمَانٌ مِنْ فَوْقِ  
 وَثَمَانٌ مِنْ أَسْفَلِ . (اللسان، مادة : شنى) .  
 النَّصُولُ : جَمْعُ نَصَلٍ وَهُوَ حَدِيدَةُ السِّهْمِ وَالرَّمْحِ وَكَذَلِكَ السِّيفُ مَا لَمْ يَكُنْ  
 لَهَا مَقْبِضٌ . (اللسان، مادة : نصل) .  
 ٧- اللَّدْنُ : اللَّيْنُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ، وَالْمَقْصُودُ هُنَا الرَّمْحُ اللَّيْنُ (اللسان، مادة : لدن) .  
 ٨- الشَّيَاطِينُ : جَمْعُ الشَّيْطَانِ وَهِيَ كُلُّ مَا خَالَفَ اللَّوْنُ مِنْ جَمِيعِ الْجَسَدِ ، أَوْ هِيَ بَيَاضُ  
 فِي سَوَادٍ أَوْ سَوَادُ فِي بَيَاضٍ . (اللسان، مادة : وشى) .

وقال أيضا (يتفزل) ١

- ١- طِيلُ ٢ شاقَهُ نَفْسٌ طِيلُ
- ٢- أَعَدَّ الصَّبْرَ لِلْأَشْوَاقِ جَيْشًا
- ٣- يَكُونُ (أَسَى فَبَلَ الرِّيحَ) ٥ تَمَيَّ
- ٤- وَكَمْ بِالْخَيْفِ مِنْ خَدِّ صَقِيلٍ
- ٥- تَرَى الْمَشَاقَ بَيْنَ قَهَابٍ قُومٍ
- (فَجَادَ) ٣ بِدَمْعِهِ أَمَلٌ بَخِيلٍ
- فَادَّ بَرَّ عِنْدَ ٤ أَقْبَلَتِ الْقَهْرُ
- ضَحَى ٦ فَلِذَاكَ قِيلَ لَهَا ٧ بَلِيلٍ ٨
- يُحَرِّمُ لَشْمَهُ مَاضٍ صَقِيلٍ
- يُجِيبُ ٩ أَنْيَقَهُمْ فِيهَا الصَّهِيلُ

تخرجها : أ، ت، ش، م، ز، ط .

- ١- ساقطة في ط .
- ٢- ش، م، ز : طِيل .
- ٣- خرم في ت . م : فجاءك (تصحيف) ٤- ط، ش، م، ز : حين .
- ٥- ط، م، ز : قبل برد الريح .
- ٦- أ : ضحا . (تصحيف) .
- ٧- ط، م، ز : لـ .
- ٨- ط : طِيل .
- ٩- ز : تجيب .

- ١- طيل : الأولى : مريض، والثانية أي طهَّب مرة أخرى . (اللسان، مادة : طل) .
- ٢- القبول : ربح الصِّبَا . (اللسان، مادة : قبل) .
- ٣- البَلِيل : الريح الباردة معندى . (اللسان، مادة : بليل) .
- ٤- الخَيْف : ما ارتفع عن موضع مجرى السيل وسيل الماء وانحدر عن فَلَظِ الجبل، ومسجد مَنَى، سمي مسجدا الخيف لأنه في سفح جبلها، وخيف مكة موضع فيها عند منى، سمي بذلك لانحداره عن الفَلظ وارتفاعه من السيل .
- (اللسان، مادة : خيف) .

- ٤٨- هَبَّ الْمَلِكُ شَيْئًا يُشْرِكُكَ فِي اسْمِهِ فَبَلَّ يَسْتَوِي فِي الرَّمْعِ نَجٌّ وَحَامِلٌ ؟  
 ٤٩- وَلَوْ كُلُّ حُسْنٍ رَاقٍ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ إِذَا حَسَدَتْ ١ سُوْدَ الْمُيُونِ الْقَاحِلِ  
 ٥٠- إِذَا مَا جَبَانٌ حُمِّلَ الدَّرْعَ لَمْ يُغِدْ ٢ سَوَى أَنَّهُ مِنْ عَضِّهَا مُتَقَارِبِلِ  
 ٥١- أَلَا كُلُّ مُلْكٍ لَمْ تَسْهْ مُضَيَّعٌ وَكُلُّ احْتِجَاجٍ لَمْ يَقُمْ ٣ بِكَ بِاطِئِلِ  
 ٥٢- وَفِي كُلِّ صَدْرٍ مِنْكَ حُبٌّ مُخَاهٍ-رُ مِمَّا زَجَّهُ ٤ رَوَّعَهُ هُنَاكَ مُدَاخِلِ  
 ٥٣- وَلَوْ أَمِنَ الْإِنْسَانُ (مِنْ شَرِّ) ٦ نَفْسِهِ لَمَّا ٧ هَابَ (حَدَّ) ٨ الْمُرْهَفِ الْقَضِبِ حَامِلِ  
 ٥٤- (أَتَشَابِكُ) ١٠ الْأَيَّامُ هُنْدَ مَشِيئِهَا كَمَا جَلَبَتْ ١١ قَرَفَ التَّوْبِاضِ الْأَصَائِلِ  
 ٥٥- (فَإِنْ يَتَقَدَّمُ) ١٢ مِنْ سِوَاكَ (فَمِثْلًا) تَقَدَّمَ ١٤ مِنْ قَبْلِ ١٥ الْفُرُضِ النَّوَافِلِ  
 ٥٦- وَإِنْ يَتَأَخَّرُ (وَهُوَ) ١٦ أُخْرَى فَإِنَّمَا تَأَخَّرَ لَمَّا قَدَّمَكَ الْفَضَائِلِ  
 ٥٧- كَسَنُوتُ ١٧ سَوَادَ الْجَبْرِ ١٨ بِاسْمِكَ رَوَّنَا فَقَالَ الدَّجَنُ يَاصْبَحُ لَوْشِكَ حَائِلِ  
 ٥٨- وَهَذِي قَضَايَا عَنْ فَلَاحٍ رَوَّيْتُهَا فَإِنِّي بِهَا وَهِيَ الْكَوَاكِبُ قَائِلِ ٢٠

- ١- ط، م، ز: حسنت، الزواهر: حاسنت ٢- ز: يمسد  
 ٣- م، ز: يقر، يياض في ش، وجعلت في الهامش: يكرن  
 ٤- ط: يمازجه ٥- ط، ش: روح ٦- الزواهر: أوت، ط: ما سر، م: من سر  
 ٧- ط: كما ٨- ز: في حد ٩- ط: حائل  
 ١٠- الزواهر: أتهنأك، م، ز: أتنى ١١- م، ز: جلبت  
 ١٢- ز: فإن لم يتقدم ١٣- ط، م، ز: فمطلبها  
 ١٤- ش: يقدم، ز: تقوم ١٥- ز: قيللى  
 ١٦- م: فهو ١٧- ش: كسنت  
 ١٨- ط: الحارب ١٩- ش: نورة ٢٠- ش: نائل

- ٤٨- نَجَّ الرَّمْعُ: الحديد التي تُركب في أسفل الرمح، ووظيفته ليست الطعن وإنما تركزه الرمح في الأرض، (اللسان، مادة: زجج).  
 حامل الرمح: صدره دون السنان، (اللسان، مادة: عمل).



- ٤٢- وَلَوْلَاكَ لَمْ يُمْكِنُ مِنَ الشَّرِكِ طَائِشًا وَلَا ذَلَّ مُعْتَرِّيًا وَلَا لَانَ ٣ صَائِل  
 ٤٣- فَتَنَ خَذَلْتَهُ فِي الْحُرُوبِ جُنُودُهُ فَأَنْتَ الَّذِي الْأَعْدَاءُ عَنْهُ ٤ تُضَائِل  
 ٤٤- وَمَنْ حَازَ لَفْظَ النَّصْرِ مِنْ لَفْظٍ ظَاهِرٍ فَقَدْ حُزَّتْ مَعْنَى النَّصْرِ (وَأَسْمَكَ) ٥ فَاضِل  
 ٤٥- وَمَنْ كَانَ يَسْمَى لِلْمَقَاتِلِ سَهْمُهُ فَأَسْهَمَكُمْ تَسْمَى إِلَيْهَا الْمَقَاتِلِ  
 ٤٦- تُدَارِي ٦ يَلِينُ تَحْتَهُ شِدَّةٌ وَمَا يَدُومُ ٧ خِضَابٌ ٨ مِنْ سَوَى الشَّيْبِ نَاصِل ٩  
 ٤٧- تُضَاهِي فَتَغْنِي ١٠ عَنْ تَقَالٍ ١١ مَرَّجًا أَيْحُكُمُ وَالْخَصَامُ قُسٌّ ١٢ وَهَاتِيهِ لَـ

- ١- ز : هائل .  
 ٢- أ : ممرتر .  
 ٣- ش : نال .  
 ٤- م ، ز : منه . الزواهر : منك .  
 ٥- أ ، ش : وامتد . اعتمدت رواية النسخ الأخرى لعلامة المعنى .  
 ط : وامتد .  
 ٦- ط ، ش : تداوى . م ، ز : مداوى ٧- الزواهر ، م ، ز : يمد .  
 ٨- ط : خطاب . د : ز : مناصل .  
 ١٠- ط : فطفسى . ١١- ز : مقسام .  
 ١٢- م : مدجج . ١٣- أ : قيس .

٤٧- قُسٌّ : هو قس بن ساعدة بن عمرو بن هذيل بن مالك، من بني إيلاد . أحمد  
 حكماً العرب ومن كبار خطباءهم، كان أسقف نجران، وطالت به حياته حتى  
 شهده النبي عليه السلام يخطب في سوق عكاظ قبل النبوة . وقد سئل عنه  
 بعد النبوة فقال : يحشر أمة وحده . وقس هذا كان يفسد على قيس السروم  
 زائراً فيكرمه قيس ويحضره . وبه يضرب المثل في الفصاحة .  
 ( الزركلي . الأعلام : ٦ : ٣٩ الطبعة الثانية ) .

بَاقِل : رجل من ربيعة يضرب به المثل في اليسر، وقد بلغ من همه أنه  
 اشترى ظهراً بأحد عشر درهماً، فقيل له : بمك اشتريت الظبي ؟ ففتح  
 فيه وفرق أصابعه وأخرج لسانه يشير بذلك إلى أحد عشره، فانفلت  
 الظبي وذهب . ( اللسان ، مادة : بقل ) .



- ٢٧- وَلَوْلَا اضْطِرَامُّ الْبَاسِ بَيْنَ بَنَاتِهِمْ ٢  
 ٢٨- أَمِيرُ الْهَدْيِ إِنَّ الزَّمَانَ هَجِيرَةٌ  
 ٢٩- لِمَهْنِكَ عَيْدٌ فِي لِقَائِكَ مَا شِيقُ  
 ٣٠- وَهَيْسُ مِنَ الْإِيَّامِ أَكْرَمَ (نُزْلَهُ) ٤  
 ٣١- تَلَقَى بِمَعِيدِ الْفَطْرِ دُونَكَ وَاجِمًا  
 ٣٢- فَأَغْرَاهُ مَا أَثْنَى ظَمِكَ شَقِيقُهُ  
 ٣٣- كَصَادِرٍ وَكَبِيعَةٍ لَا قَاهُ وَارِدُ  
 ٣٤- أَلَا كُلُّ يَوْمٍ فِي جَنَابِكَ مَوْسِمٌ  
 ٣٥- بَرَزَتْ لَهُ مَا بَيْنَ بَاسٍ وَزِينَةٍ  
 ٣٦- وَلَا شَجَرٌ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مِنَ الْقَنَاقِ  
 ٣٧- وَحَدِّكَ مِنْ مَوْجِ الْقَيْسِ أَهْلَةٌ  
 ٣٨- وَكُلُّ شُجَاعٍ سَفِيفٌ حَاسِدٌ لَهُ  
 ٣٩- وَجُوهٌ كَمَا سَلَوُ فُرُّهُوَاسِمٌ ٣  
 ٤٠- فَزَرَتْ فَإِنْ تَخَشَّعَ فَمِنْ كَثْرَةِ الْعَلَا  
 ٤١- وَلَمْ أَدْرِ أَنَّ الشَّمْسَ قَبْلَكَ صُورَةٌ
- إِذَا أَثَرَتْ فِيهَا الرَّمَاحُ الذَّوَابِلُ  
 وَأَنْتَ مَقِيلٌ فَيَرُ ظِلَّكَ زَائِلٌ  
 وَلَيْسَ لِيَصَّبَ هَامٌ فِي الْعَجْدِ قَاذِلٌ ٣  
 وَهَيْسُ مِنَ الْأَيَّامِ ضَخْمٌ حُلَايِلُ  
 فَأَخْبَرَهُ مَا أَنْتَ بِالْوَفْدِ فَايِلُ  
 فَجَاءَكَ لَمْ تَتَعَمَّدْ عَلَيْهِ الْمَرَايِلُ  
 فَزَقَبَ فِيكَ الْآخِرِينَ الْوَائِلُ  
 جَدِيدٌ وَلَكِنْ أَنْتَ لِلضَّيْفِ قَابِلُ  
 وَفِي الرَّعْبِ ١ عَنْ أَنْ يَنْظُرَ الْحُسْنَ شَاغِلٌ ١٠  
 وَلَا أَنْجُمٌ فِي الْأَفْقِ إِلَّا الْمَنَاصِلُ  
 تَوَسَّطَهَا بِدُرٍّ لِيَجْهَبَكَ كَامِلُ  
 وَطَاشِقُ هَامٍ فَهَوٍ مِنْ دَيْنِ ١٢ نَاجِلُ  
 قُدُودٌ كَمَا قَرَّوَهُ ١٤ لَدُنْ مَوَائِلُ  
 وَمِلْكُ ١٥ الْمَلَا ١٦ فِي دُرِّهِ ١٧ مُتَضَائِلُ  
 لِشَخْصٍ، وَلَا أَنَّ النُّجُومَ شَمَائِلُ

- ١- ش: ضراب. ط: اضطراب ٢- ش: بناتهم (تصحيح).  
 ٣- ط: مادل. ٤- م، ز: من لـ.  
 ٥- ز: ضد. ٦- ز: الضيف. ٧- م: فوز. ز: برز.  
 ٨- ش: يسر. ط: فاس. ٩- م: الرعب. ١٠- ط: شامل.  
 ١١- ز: التقى. ١٢- م، ز: ديم.  
 ١٣- م: مواسم. ز: مريم. ١٤- ط: ضرره.  
 ١٥- ز: وطك. هذه الكلمة غير واضحة في ش.  
 ١٦- الزواهر، م، ز: الحلى. ١٧- ش، م: درة.

٣٠- الحلاج: السبد في شيرته الشجاع. (اللسان، مادة: حل).

- ١٨- وَذَلَّوْهُ جُنُونًا لِلْحَايَةِ ثَابِتًا وَإِنَّمَا  
 ١٩- يُمْلِكُ ٢ آيِسُ عُثْمَانُ أَتَشِيرُ غَابِرٌ ٣  
 ٢٠- تَمَجَّجْتُ مِنْ إِسْجَارِهِ وَهُوَ قَائِلٌ  
 ٢١- فَلَوْلَا غُرُورُ الدَّهْرِ شَبَّهَتْهُ ٨ بِهِ  
 ٢٢- فَلَوْ ١١ لَمْ يَفْرَجْ ١٢ عَنْ قُوَّةِ شَيْ قَبِيلُهُ ١٣  
 ٢٣- كَيْفَ (تَجَلَّتْ ١٥ مِنْ بَنِي) ١٦ حَكَمَ بِهِ  
 ٢٤- أَنَا سٌ، هُمْ لِلْمُتَّقِينَ ٨ نَدَاهُمْ  
 ٢٥- شَبَابٌ ٢٠ إِذَا جَاسَتْ عَلَيْهِمْ مَلَاحِمٌ،  
 ٢٦- وَلَوْلَا النَّدَى فِيهِمْ لَذَابَتْ سِلَاحُهُمْ
- تَمَاجِيهِ مِنْهُ الشَّجَايَا ١ الْفَوَاحِلُ  
 وَشَيْدٌ مُنْهَدٌ ٤ وَجَدَّ ذَهَبًا شَيْلُ  
 عَلَى كَثْرَةِ اسْتِفْرَاقِهِ ٧ وَهُوَ قَائِلٌ  
 وَلَكِنْ ذَا وَافٍ وَذَلِكَ خَائِلٌ ١٠  
 لَكَانَ لَهُ فِي التَّكْرُمَاتِ قَبَائِلُ ١٤  
 ظُبًا مَالَهَا فَسِيرُ الْمَعَانِي ١٧ صَيَاقِلُ  
 بِحُورٍ (وَالْمُسْتَضْفِينَ) ١٨ سَوَاحِلُ  
 كَهُولٌ إِذَا انْضَعَّتْ عَلَيْهِمْ مَدَائِلُ ٢١  
 فَهُمْ تَحْتَهَا يَوْمَ الْبِهَاجِ مَشَاطِلُ ٢٢

- ١- أ : السجايا • ز : الشجايا •  
 ٢- ز : يملكك •  
 ٣- ز : غارب •  
 ٤- ط : مهند •  
 ٥- م ، ز : وجود •  
 ٦- م ، ز : انجازه •  
 ٧- ط ، ش : استفراجه •  
 ٨- ز : شبيهها •  
 ٩- ط : واق •  
 ١٠- م ، ز : قاتل •  
 ١١- الزواهر ، م ، ز : ولو •  
 ١٢- الزواهر ، م ، ز : يصرح • ش : يفسر •  
 ١٣- ش : قبيلة •  
 ١٤- ز : قاتل •  
 ١٥- ط ، الزواهر ، ش : تجلت •  
 ١٦- ز : من بني تجلت • وهو تصحيف واضح •  
 ١٧- الزواهر ، م ، ز : المعالي •  
 ١٨- ط ، ش : للمتقين • ز : للمتقين •  
 ١٩- الزواهر ، م ، ز : المستعصمين • ز : المستعصمين •  
 ٢٠- م ، ز : شبكات •  
 ٢١- ز : حمام •  
 ٢٢- م ، ز : شواغل • ط : مشاغل •

- ١- مَحُوزُ الْأَمَانِي مِنْهُ فَيُرْحَسُودُ  
١٠- يَهْتَمُّ بِهِ إِلَّا مِنْ التَّحَدُّ ٥ مُفْرَضٌ  
١١- (أَمَانٌ وَأَعْلَى) ٨ وَفْدُهُ ٩ وَتِلَادُهُ  
١٢- يُقَرَّرُ لَهُ بِالْفَضْلِ وَافٍ وَنَاقِصٌ  
١٣- وَحَتَّى النُّجُومُ الزُّهْرُ تَجْرِي بِأَمْرِهِ  
١٤- ثَنَاءٌ ١٤ يَزْهَرُ الرَّضِي فِي الْأَرْضِ مُرْتَدٍ  
١٥- وَذِي هُنَّ هُوَ الْمِصْبَاحُ لَكِنْ قَرَّاشُهُ  
١٦- تَفْهَرُ ١٩ الدَّرَارِي ٢٠ غَيْرَتَيْنِ صِفَاتِهِ  
١٧- جَزَى ٢١ السُّوءَ بِالْحُسْنَى سَمَاحًا كَأَنَّمَا  
وَيَذَرُكَ مِنْهُ ٢ السُّؤْلَ إِلَّا ٣ الْمُخَاتِلَ ٤  
فِي حُكْمِهِ إِلَّا عَلَى ٦ الْعَالِ قَابِلِ ٧  
فَمَا ١٠ قَزَّ ١١ مَطْلُوبٌ وَلَا ذَلَّ سَائِلٌ  
وَيَقْضِي لَهُ بِالْعِلْمِ حَبْرًا وَجَاهِلٌ  
وَحَتَّى لِسَانُ الدَّهْرِ ٣ عَنْهُ مُجَادِلٌ  
وَمَجْدٌ لِيَخْدَهُ ١٥ النُّجْمُ فِي الْأَنْفِ نَائِلٌ ٢١  
(صُرِفَ الدَّنَاءُ ٢٢) ١٨ الْحَادِثَاتُ النَّوَازِلُ  
وَتَلْبَسُ أَثَوَابَ الْخُمُولِ الْخَمَائِلُ  
لَذِيْمٌ ذُنُوبُ الْمُجْرِمِينَ وَسَائِلُ

- ١- ط : يجوز .  
٢- الزواهر : منها .  
٣- ط : غيير .  
٤- أ ، ت ، ش ، ط ، الزواهر : المعائل .  
٥- ط : المجد .  
٦- ط : من .  
٧- ط ، ش : مازل .  
٨- ش : أنى واصلا . وقد نبه الناسخ إلى أنها تصحيف .  
٩- ط : رفده .  
١٠- ز : فمن .  
١١- م ، ز : فر .  
١٢- ش : فر .  
١٣- م ، ز : الحال .  
١٤- ط ، ش : ثناء .  
١٥- ط ، الزواهر : بخد .  
١٦- ط ، ش : نازل . ز : ناحل .  
١٧- هذه الكلمة ساقطة في ز .  
١٨- م : تكون صرف .  
١٩- م ، ز : تفار . ط : تمار .  
٢٠- ز : الذراري .  
٢١- ط : جرى .



## حرف السلام

١٠٢

(وقال) ايمدح الرئيس (أبا عثمان بن حكيم رحمه الله) ٢

ويهنئ به بعيد الفطر

- ١- تجلّى شهابٌ للسَّمَاءِ أَفْلُ  
 ٢- وراقٌ مُحَيّا الذَّهْرَ وَافْتَرَقَ فُكْرُهُ  
 ٣- فَمُرُّ اللَّيَالِي تَسْحَبُ ٦ الْأَمْنُ حُلَّةٌ  
 ٤- وَقَدْ أَخَذَتْ كَفَّ الْإِمَارَةِ فِخْرَهَا  
 ٥- بِمَنْ ١٠ جَاوَزَ الْفَايَاتِ حَتَّى لَوَانَهُ  
 ٦- فَلَيْكُ تَرَدَّى ١١ النَّبْلُ ١٢ حَلِيًّا ١٣ كَهَضْبَةٍ ١٤  
 ٧- فَتَى لَمْ تَيْهَمْ ١٦ إِلَّا بِنَاطِلِهِ ١٧ الْمَنَى  
 ٨- وَلَمْ تَضْحَكِ الْآيَامُ إِلَّا لِوَجْهِهِ ١٨  
 وَأَخْصَبَ رَبْعٌ ٣ لِلْمَكَارِمِ (مَا حِلُّ) ٤  
 وَخُلِّيَ جَيْدٌ مِنْهُ وَاشْتَدَّ (كَاهِل) ٥  
 كَمَا سَحَبَتْ ٧ وَشَى الْبُرُودِ (مَقَائِل) ٨  
 كَمَا أَخَذَتْ حُسْنَ الْحِلَى الْقَوَائِلِ ٩  
 أَرَادَ الدَّارِي أَمْتَهَا وَهُوَ نَسَازِلِ  
 طَمِيهَا لِتَوَارِ الرَّبِيعِ فَلَايِلِ ١٥  
 كَأَنَّ أَكْفَ الْمَانِجِينَ بِوَاخِيسِلِ  
 كَأَنَّ ١٨ اللَّيَالِي السَّالِفَاتِ فَوَاكِيسِلِ

تخرجهما : أ ، ت ، ش ، م ، ز ، ط .

ابن المراهط ، زواهر الفكر وجواهر الفقر ورقة ١٨٢ .

- ١- ط : من ذلك قوله .  
 ٢- ط : أبو (كذا) عثمان بن حكيم رحمه الله بهنه .  
 ٣- ش : مرمى .  
 ٤- خسر م في ت .  
 ٥- خسر م في ت .  
 ٦- ز : تحسب .  
 ٧- ط ، ز : سحبت .  
 ٨- خسر م في ت .  
 ٩- ت : قواطيل .  
 ١٠- ز : فممن .  
 ١١- ز : تردد .  
 ١٢- ط ، ش : النمل .  
 ١٣- أ : حلبيها .  
 ١٤- م ، ز : لهضبة .  
 ١٥- ز : فلافيل .  
 ١٦- ش : تنم .  
 ١٧- م ، ز : يهيم .  
 ١٨- الزواهر ، م ، ز : يوجهه .  
 ١٩- ش : لأن .

## وقال (أيضا) ١

- ١- مُوسَى تَرَفَّقْ وَلَا تُخَفِّسْنِي  
 ٢- إِذَا مَزَايَا الْجَمَالِ قُدَّتْ  
 ٣- لَا نَالَ ٣ (مِنْكَ الزَّمَانُ) ٤ حَظًّا  
 قَبْدُكَ لَا شَكَّ يَفْقُضُ مَالِكَ  
 لَمْ يَحْسَبِ الْبَدْرُ مِنْ رِجَالِكَ ٢  
 إِلَّا الَّذِي نِلْتُ مِنْ وَصَالِكَ

---

تخريجها : أ، ش، م، ز .

---

- ١- ط : أيضا في موسمها .  
 ٢- غير واضحة في أ . م، ز : جمالك .  
 ٣- ز : قال .  
 ٤- ز : الزمان منك .

## حرف الكاف

١٠٠

(وقال أيضا) ١

- ١- صَبَقْتُ وَقَدْ نَاجَيْتُ مُوسَى بِخَاطِرِي وَأَصْبَحَ طُورُ الصَّبْرِ مِنْ هَجَرِهِ ذَكَرًا  
 ٢- وَقَالُوا امْسِلْ مِنْهُ أَوْ تَبَدَّلْ بِهِ هَوَى أَبْعَدَ (الْهَدَى) ٢ أَرْضِ ٣ الْجُحُودِ أَوِ الشُّرْكَاءِ  
 ٣- أَبْقَتْ لِيذَلِكَ الْحُسْنِ أَنْ يَهْجُرَهُ الْحَلَى فَتَنَظَّمْتُ ٦ مِنْ شِعْرِي وَمِنْ أَدْمِيسِ سِلْكَ  
 ٤- جَلَا ٧ الْخَالُ فِي كَأْفُورٍ خَدَّكَ مِسْكَةً فَتَمَّ ٨ بِأَشْرَاقِ نَيْسَمُهَا ٩ الْأَذْكَى  
 ٥- فَجَدَّ لِي بِمِسْكٍ الْخَالِ يَا ظَبْيُ إِنِّي مَهْدَتْ ظَبَاءَ الْمِسْكِ لَا تَخْزَنُ ١٠ الْمِسْكَ

تخرجهما : أ، ش، م، ز، ط .

ابن سميده، اختصار القدح المملى في التاويخ المملى . ص ٨٢ - ٨٤ .

١- ط : من ذلك قوله يتفضل في موساه .

٢- م : الهوى . ز : الجحود الهوى . (تصنيف) .

٣- القدح : أرجو .

٤- م، ز : ألفت .

٥- ز : تهجر .

٦- ز : ينصمت (تصنيف) .

٧- أ، ر : حلا . ش : خلا .

٨- ش : يسم .

٩- أ : تسميهما . ط، م، ز : منضمهما .

١٠- القدح، ش، م، ز، ط : تنفع .

وقال أيضا (يتنزل في معشوقه موسى) ١

- ١- شَادِنُ ٢ لَوْ جَرَى مَعَ الشَّمْسِ فِي حَالَتِهِ سَبَقَ
- ٢- مَانِقَ الْفُضْنِ فَاحْتَدَى ٣ لَيْنَ مِطْفِئِهِ وَاسْتَرْقَى
- ٣- تَشَقَّ الزَّهْرَ فَاسْتَقَا ٤ بِأَنْفَاسِهِ مَسَرَقَ
- ٤- وَجَرَى لَيْنُ النَّسِيمِ عَلَى خَدِّهِ فَسَرَقَ
- ٥- قُلْ لِمُوسَى صَدَقْتَ قَلْبِي بِكَ كَالْيَمِّ فَاَنْفَلَا
- ٦- يَاجِجِيْمًا ٥ عَلَى الْقُلُوبِ بِوَجَنَةِ الْحَسَنِ
- ٧- مَا أَرَى ٦ الْخَالَ فَوْقَ خَدِّكَ لَيْلًا عَلَى فَلَسِ
- ٨- إِنَّمَا كَانَ كَوَكْبًا قَبْلَ ٧ الشَّمْسِ فَاحْضَرَقَ

تخريجها : أه ش ، م ، ز ، ط ، ر .

- ١- الكلمة من ط .
- ٢- ش ، م ، ز ، ر : شادن .
- ٣- ش : فامتری . ط ، م ، ز ، ر : فاحتدَى .
- ٤- م ، ز : واشسترق .
- ٥- ز : حيمبا .
- ٦- م : أراك .
- ٧- ط ، ر : ملى .



- ٣١- يَا أَهْلَ السَّبْتِ هَذِهِ السِّتْرُ الَّتِي  
 ٣٢- وَضَعْتَ ٣ لَمْ تُغَيِّرْ يَدَيَّ مُتَّبِعِ  
 ٣٣- يَلْقَاكَ بَيْنَ وَزَارَتَيْهِ وَشِرْرِهِ  
 ٣٤- تَجْنِي الْمَعَالِي مِنْ رُسُومِ مَلَأَ ٦ مَا  
 ٣٥- وَإِذَا تَعَرَّضَهُ الْحَسَدُ فَوَيْلًا  
 ٣٦- أَدْرَكَتْ سُورِي مِنْ نَدَاكَ تِهَامَةً ٨  
 ٣٧- مَا لَاحَ سِرُّ ١١ الدَّهْرِ قَبْلَكَ إِنَّمَا
- أُبْذَتْ فَضَائِلُ مَنْ مَضَى فِيمَنْ مَقَى ٢  
 مِثْلَ الْحُرُوفِ لَقَسْنَ ٤ فَوْقَ الْمُهْرَقِ  
 كَالسَّيْفِ رَاعَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَرَوَّحَ ٥  
 تَجْنِي الصَّنَائِعُ مِنْ حُدُودِ الْمَنْطِيقِ  
 يَتَمَرَّضُ الْبُرْهَانُ قَوْلُ مُلَقَّ ٧  
 وَمَدَّ أَحْيَى فَو (تَجْدِ مَجْدِكَ) ٩ تَرْتَقِي ١٠  
 كَانَ الزَّمَانُ كَمَا مَدَّةٌ لَمْ تُفْتَقِ

١- ط : هـ ل

٢- ط، ر : هـ ق

٣- ز : وضعت

٤- ط : تمس

٥- في هامش ز إشارة إلى رواية أخرى: وضوق

٦- ز : معناه

٧- ز : مفلق

٨- ط، ر : شهامة

٩- م : مجد نجدك

١٠- م، ز : ترشق، ط، ر : ترشق، وقد جعلتها ترتقي لتلائم

المعنى

١١- ز : شـر

- ٢٢- أَذْهَبَتْ عَنْ الْجَدِّ ١ حَتَّى خِفَتْ أَنْ  
 ٢٣- وَلَمَّتْ ٢ أَخْلَى ٤ لَوَاحِظَ نَائِمٍ ٥  
 ٢٤- وَرَأَيْتَ بَيْنَ ضَنْكَا وَهُوَ بِضَاعَةٍ  
 ٢٥- اسْتَخْلَصَ ابْنُ خَلَاصٍ الْهَيْمَ ٧ الَّتِي  
 ٢٦- صَدَقَتْ مَخَايِلُ جُودِهِ ٨ وَنَشَتْ كَمَا  
 ٢٧- لَا مِثْلَ جُودٍ يَضْمَحِلُّ كَأَنَّهُ  
 ٢٨- كَالطَّوْدِ لَكِنْ فِيهِ هِزَّةٌ عَاطِيفٍ  
 ٢٩- كَالظِّلِّ إِلَّا نُورُهُ وَهُبَّتُهُ  
 ٣٠- أَحْيَا ١٠ الضَّحَاةَ وَالْهَيْدَايَةَ قَصْرَهُ ١١
- أَمَتِي ٢ إِلَى الْأَدَبِ انْتِمَاءَ الْمُلْطَقِ  
 وَرَأَيْتُ خَلَاتِي ١ بِأَحْظِ مَسُورٍ ٦  
 فَهَزَزْتُ طَافَ مَنْفَسٍ وَمَنْفَسٍ  
 فَتَنَ النَّجْوَى بِأَسْعَدٍ وَتَأَلُّقِ  
 تَبَدُّ وَتَبَاشِيرٍ ٩ الصَّبَاحِ الْمُشْرِقِ  
 بُشْرَى هِلَالِ الْفَطْرِ فَيَرَّ مَحَقِّقِ  
 كَاللَّيْلِ لَكِنْ فِيهِ شَيْمَةٌ مُشْفِقِ  
 كَالشَّمْسِ إِلَّا فِي لَظَاهِمَا الْمُحْرِقِ  
 وَأَمَاتَ مَقْرِبُهُ حَدِيثَ الْمُشْرِقِ

- ١- م، ز : الجذب .  
 ٢- ز : رأيت .  
 ٣- م، ز : قائم .  
 ٤- ط : الهيم .  
 ٥- ز : فـرد .  
 ٦- م : تباشير .  
 ٧- ز : أمـدى .  
 ٨- م : عطفه . وقد نبهه الناسخ إلى أنها مصفحة .

- ٢٤- الْمُفَقَّقُ : الَّذِي يُلْقَى رَوَاجًا فِي بَيْعِ سِلْمَتِهِ . مِنَ النَّفَاقِ  
 وَهُوَ ضِدُّ الْكَسَادِ .  
 (اللسان ، مادة : فـقق ) .

- ١- وَلَقَدْ تَمَرَّسَ بِمِلْهَا بِخَيْرٍ  
 ١٠- يَأْجُودُهُ بَلَّغْتَنِي مَا أَشْتَهِي  
 ١١- كُنْ مُوسِمًا لِعَطَائِمِي، أَوْ مُوسِمًا ٣  
 ١٢- يُعْطَى وَيَحْذُو ٥ حَذْوَهُ ٦ ابْنُ مَا جُدَّ  
 ١٣- مَا حِيلَتِي ٧ يَنْدَاكُمَا وَقَدْ التَّقَى  
 ١٤- مَاذَا التَّانَقُّ فِي السَّمَاحَةِ خَفُّوا  
 ١٥- مَا الْمُزْنُ إِلَّا مُحْسِنٌ لِكُلِّكُمْ  
 ١٦- أَتَقْلَتَانِي إِنَّمَا بِي خَلَّةٌ  
 ١٧- قَوْمٌ إِذَا ارْتَجَلُوا ١٠ الْمَكَارِمَ نَقَوْا  
 ١٨- أَصْلَحْتُهَا صُفْرًا كَانَ بِهَوَاتِنَا  
 ١٩- حَيِّتْ ١٤ آمَالِي بِطَاقَةِ تَرْجِسِي  
 ٢٠- نَهَوْتُ مِنِّي حَالَةَ دَهْمَاءَ لَوْ  
 ٢١- بَيَّضْتُ عُمُرِي كُلَّهُ وَأَعَدَّتْهُ
- حَتَّى تَبَيَّنَ دُرُّهُ فِي مَنْطِقِي ١  
 وَلَكَّنِي وَكَفَيْتَنِي مَا أَتَقِي ٢  
 فِي جَهْتِي، أَوْ مِفْغَرًا فِي مَفْرِقِي ٤  
 أَخَذَ الرَّبِيعُ مِنَ السَّمَاءِ الْمُفْدِقَ  
 بِحَرًا ٨ سَمَاحٍ فِي مَجَالٍ ضَمَّ شَقَّ  
 فَكُنْكُمْ وَمِنْ هَذَا اللِّسَانِ الْمُرْفَقِ ٩  
 حَزَمْتُ شُفُوفَ الْمُحْسِنِ الْمُتَأَنِّقِ  
 مِنْ أَنْ أَقُولَ لِهَيْبَةِ الْجُودِ ارْقُتِي  
 مَا لَأَتَمَّقَهُ ١١ رُؤْيَا ١٢ مُفْلِسِقِ ١٣  
 زَارَتْ يَدِي لِكَيْهَا لَمْ تَقْلَقْ  
 أَدْرَكْتُ نَفْحَتَهَا بِفَيْرٍ تَشْشُقْ  
 فَسَحَّ الصَّهَاحُ أَيْدِيهَا لَمْ تُشْرِقْ  
 بِرَأً فَمَا هُوَ بِالْعَقُوقِ الْأَهْلَقِ

- ١- ط، م، ز : منطق . ر : منط ( ٠٠ ) . وقد أصلحتها .  
 ٢- ط، م، ز : أنق . ر : أتد ( ٠٠ ) . وقد أصلحتها .  
 ٣- ط : مسمما . ٤- ط، م، ز : مفرقي . ر : مفر ( ٠٠ ) . فأصلحتها .  
 ٥- ز : ويحدوا . ر : ويحذو . ط : ويجذب . ٦- ز : حذوه .  
 ٧- ز : حيلتني . ٨- ز : بحر .  
 ٩- م، ز : المرفق . ر : المرف ( ٠٠ ) . ١٠- ط، م، ز : ارتحلوا .  
 ١١- ز : تعينه . ١٢- ز : رؤيته .  
 ١٣- ر : مفد ( ٠٠ ) ط : مطلق . ١٤- ز : حليت . ١٥- م، ز، ر : فيها .

٢١- العَقُوقُ الأَهْلَقُ : يقال : طلب فلان الأهلَقَ العَقُوقَ أي طلب ما لا يمكن، وهو مثل . والعَقُوقُ : الحامل من النوق . أما الأهلَقُ فهو من صفات الذكور التي بها تحجيل يرتفع إلى الفخذين . ( اللسان ، ماددا : أنق ، بلق ) .



وقال أيضا يمدح ذا الوزارتين (أبا طي بن خلاص) ١  
ويذكر كسوته إياه ثوباً أزرق ٢

- ١- (أَيَا وَاحِدًا) ٣ فِي الْفَضْلِ خَالَفَنِي نَدَى يَدِيهِ ٥ مُخَالَفَةً ٦ النَّدَى لِمُحَلَّقٍ ٧
- ٢- فَازَتْ مُنَايَ بِهِ وَقَرَّتْ أَضْلَعِي
- ٣- فَاضَتْ لَهَا وَأَطْرَفَتْ فِي ثَوْبِهَا
- ٤- إِنْ يَكْمُسُ مِطْفِي قَالَسْمَاءُ بِجُودِهَا ٩
- ٥- أَمَّا نَدَاءُ فَكَوْثَرٌ وَفِيَسَاوُهُ
- ٦- مَا زَالَ يُظْهِرُنِي آيَةً جُودِهِ
- ٧- زَارَتْ سَحَابُهُ الْبِقَاعَ حَفَاوَةً ١٢
- ٨- إِنِّي سَجَمْتُ ١٤ حَمَامَةً بِمَدِيحِهِ
- هَاتِيكَ لَمْ تُخَفِّقْ وَدِي لَمْ تُخَفِّقْ
- أَذْهَبْنَ مَذْهَبَ مُقَرَّبٍ أَوْ مُفَرِّقٍ ١٨
- تَكْسُو الرَّبِّي خَلَعَ النَّبَاتِ الْمُؤْنِقِ
- عَدَنُّ (فَأَهْدَى الرِّبِّي) ١١ مِنْ إِسْتَبْرَقِ
- حَتَّى كَسَانِي بِالسَّحَابِ الْأَزْرَقِ
- حَيْثُ السَّحَابُ مَعَ الثَّرَى لَا يَلْتَقِي ١٣
- فَأَفَادَنِي لَوْنُ الْحَمَامِ الْأَزْرَقِ

تخرجهما : م ، ز ، ر ، ط .

- ١- ط ، ر : أَيْ (كَذَا) طي بن خلاص رحمه الله .
- ٢- ط ، ر : أَزْرَقًا . ٣- م ، ز : مَا وَاحِدًا . ٤- ز : خَالَفَنِي .
- ٥- ط ، ر : نَدَاءُ (تَصْحِيفُ) . ٦- ز : مُخَالَفَةً . ٧- م ، ز : لِلْمَحَلِّ مَطْمَرًا لِلْمَحَلِّ .
- ٨- ط : مَفِيقُ . (تَصْحِيفُ) .
- ٩- م : تَجُودُهَا . ز : نَجُودُهَا . ١٠- م ، ز : وَفِيَسَاوُهُ .
- ١١- ط ، ر : أَهْدَى الرِّبِّي . ز : أَهْدَى الرِّبِّي . م : فَأَهْدَى الرِّبِّي .
- ١٢- ز : جَمَارَةٌ . ط : حَفَاوَةٌ .
- ١٣- ط ، م ، ز ، ر : يَلْتَقِي . وَقَدْ أَصْلَحْتُهَا .
- ١٤- ز : شَجَمْتُ . (تَصْحِيفُ) .

١- مُحَلَّقٌ : هُوَ الْمَحَلَّقُ بْنُ خَنْثَمَ بْنِ شَدَادَ بْنِ رَبِيعَةَ مَدْحِ الْأَعْيُنِ مِيمُونِ

ابن قيس .

## وقال أيضا في مواء

- ١- سَلِ النَّوْمَ يَا مُوسَى وَهَنَيْتَ طِبِيَّةَ  
 ٢- رَطَالَ اتَّقَايَ أَنْ أَصَابَ بِفِتْنَةٍ  
 ٣- نَظَرْتَ بِتِلْكَ الْعَيْنِ نَظْرَةً قَاتِلِ  
 ٤- أَيَا مُعْرِضًا أَطَقْتَ مِنْ حَبْلِهِ ٨ يَدِي  
 ٥- أَبْرَهِنْ ٩ عِنْدَ النَّفْسِ بِاطِلَ قُدْرِهِ  
 ٦- أَأَعْرِضْتَنِي مِنْ ثَوْبٍ وَصَلِكَ بِمَقْدَمَا  
 ٧- وَيَسْأَلُونِي لَا أَعْرِفُ الْقُدْرَةَ ١٣ إِنَّنِي  
 ٨- وَمَا صَاحَ إِنْ لَمْ تَدْرِ أَنَّ شَقَاوَةً
- مَتَى قَهْدُهُ مِنْ قَيْنِ ١ مَهْجُورٍ ٢ الشَّقِيقُ  
 لَقَدْ حَكَمْتَ ٤ فَوَئَاكَ مَا كُنْتُ أَتَقِيسُ ٥  
 فَهَلْ عِنْدَهَا ٦ إِنْ ٧ مَتَّ نَظْرَةً مُفْهِقَةً ؟  
 يَعْمَلُ شُمَاعُ الْبَارِقِ الْعَالِشُ  
 وَأَقْنَعُ مِنْهُ بِالْوِدَادِ ١٠ الْكَافُشُ  
 كَسَرْتُ الضَّنَى بِطَفَى ١١ وَالشَّهْبُ ١٢ مَفْرَقِي  
 أَخَذْتُ مَعَ الْأَشْجَانِ ١٤ أَكْثَرَمَ مَوْثِقِ  
 تَلَدُّ وَهْنًا يُشْبِهُ الْعِزَّ فَاغْشَقِ

تخرجهما : أ، ش، م، ز، و، ط .

الأفراسي : المسلك السهل : ٢١ . الأبيات : ١ - ٨ .

١- ش : جفن .

٢- ش : مهجور .

٣- ط، م، ز، و : الشقيق .

٤- المسلك، ط، م، ز، و : جلبت .

٥- ط، م، ز، و : اتسق .

٦- ز : بمدهما .

٧- المسلك، م، ز، و : إذ .

٨- المسلك، م، ز، و : حبه .

٩- ز : أبرهمن .

١٠- ز : بالودادى .

١١- ساقطة في المسلك .

١٢- ط، م، ز، و : مفروق .

١٣- ط، م، ز، و : المذر .

١٤- ز : الأمجان .

١٤- أَلَقْتُ : أَيِ أَنْشَبْتُ . (اللسان، مادة : طلق) .

## وقال أيضا

- ١- سَلِ الْكَاسَ تَزَهُوْا بَيْنَ صَنِيعٍ وَإِشْرَاقٍ  
 ٢- كُوُوسٌ تُخَيِّبُهَا النَّفُوسُ كَأَنَّهُمَا  
 ٣- إِذَا قَتَلُوهَا بِالْمِزَاجِ لِيَشْرَبُوهَا  
 ٤- تَتَوَرَّ كَأَنَّ الْمَاءَ يَلْسَعُ صِرْفَهَا  
 ٥- بِمُوسَى إِذَا مَا شِئْتَ سَكْرَى غَنَى  
 ٦- وَإِنْ شِئْتَ إِعْجَازًا ضَرَبْتَ بِذِكْرِهِ  
 ٧- يُصَمِّدُ ٧ أَنْفَاسٍ ضَحَى نَفْسِ الصَّهَا  
 ٨- وَتَمْرِفٌ مِّنَى الرِّيحِ زَفْرَةٌ مَا شِئْتَ
- أُذَوَّتْ فِيهَا الْوَرْدُ أَمْ وَجَنَةُ السَّاقِ  
 حَدِيثُ تَلَقَّى فِي مَسَامِعِ مُشْتَبِقِ  
 أَعَاشُوا ٣ مَنَاهُمْ بَعْدَ مَوْتِ وَإِخْلَاقِ  
 قَصُوتُ الْمُفَنَّى مِثْلُ هَيْبَتَةِ الرَّاقِ  
 وَأَذِيقْ كُوُوسَ الذَّخِيرَةِ آيَةً ٦ إِذَا مَا قِ  
 فَوَادِي فَفَجَّرْتَ الْمُهْمُونَ بِأَمَاقِ  
 وَتَقَدَّحَ نَارُ الْبَرْقِ يَبْرَانِ أَشْوَاقِ  
 وَبَغْتُهُمْ فَنَى الْبَرْقِ نَظْرَةُ مُشْتَبِقِ

---

فخرجهما، أ، ش .

---

- ١- أ : تَزَهُوْا . (تَزَهُوْا) .  
 ٢- أ : السَّاقِ .  
 ٣- ش : أَعَاشِ .  
 ٤- أ : الرَاقِ .  
 ٥- أ : الدَّمْعُ لِس . ش : دَمْعِي لِس . وقد اقترحت أن تكون : الخمير . وهي رواية ترد في نسخة الديوان : ق .  
 ٦- أ، ش : أَيْ .  
 ٧- ش : يَصَامِد .



وقال ارتجالا في غروب الشمس على النهر

- |                                                 |                                             |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| ١- انْظُرْ إِلَى لَوْنِ الْأَصِيلِ كَأَنَّهُ    | لَا شَكَّ لَوْنُ ١ مُوَدَّعٍ لِفِراق        |
| ٢- وَالشَّعْسُ مِنْ شَفَقِ الْغَيْبِ كَأَنَّهَا | قَدْ خَمَسَتْ ٢ خَدًّا مِنْ الْإِشْفَاق     |
| ٣- لَا قَتَ بِحُمُرَتِهَا الْخَلِيجَ فَأَلْقَا  | خَجَلَ الصَّبَا ٣ وَمَدَّ أَمْعَ الْعُشَّاق |
| ٤- مَقَطَّ أُولَانَ غُرُوبِهَا مُحَقَّرَةً      | كَالْكُأْسِ خَرَّتْ مِنْ أُنَامِيلِ سَاقِ   |

---

تخرجها : أ، ت، ش، ر، ط .

---

١- هذه الكلمة ساقطة في ش .

٢- ت : جمشت .

٣- ط : الصب .

## وقال أيضا

- ١- يَا سَالِبَ الْقَلْبِ مَتَى عِنْدَمَا رَمَقَا  
 ٢- (لَا) تَسْأَلِ الْيَوْمَ مِمَّا كَاهَدَتْ كَيْدِي  
 ٣- مَا بِاخْتِيَارِي دُقْتُ ٢ الْحُبَّ ثَانِيَةً  
 ٤- وَكُنْتُ فِي كَلْفِي ٣ الدَّامِ إِلَى تَلْفِي  
 ٥- (يَا مَنْ) تَجَلَّى إِلَى سِرِّي فَصَيَّرَنِي  
 ٦- أَرْفِقْ طَيِّقًا فَإِنَّ النَّفْسَ قَدْ تَلِفَتْ
- لَمْ يُبْقِ حُبَّكَ لِي صَبْرًا وَلَا رَمَقَا  
 لَيْتَ الْفِرَاقَ وَلَيْتَ الْحُبَّ مَا خُلِقَا  
 وَإِنَّمَا جَرَتْ الْأَتُدَارُ فَاتَّفَقَسَا  
 مِثْلَ الْفَرَاشِ أَحَبَّ النَّارَ فَاحْشَرْنَا  
 دَكَاً وَخَرَفُوَادِي عِنْدَهُ صَمِقَا  
 وَانْظُرْ إِلَيَّ فَإِنَّ السُّرُوحَ قَدْ زُمِقَا

---

تخرجهما : ش ، م ، ز ، ر ، ط .

---

- ١- خرم نسي م .  
 ٢- ط : دقت .  
 ٣- ش ، م : كلسف .  
 ٤- هذا البيت ساقط نسي م ، ر ، ط .

- ١٠- (أَمِنْ بَقَائِي، عَجِبْتَ بِمَعْدَكُمْ ؟ كَأَنِّي لَمْ أَمِشْ بِمَسِيرِ شَقَا) ١  
 ١١- جُودُوا وَعُودُوا فَدَيُّكُمْ دِنْفًا نَضُوا ٢ سَقَامَ عَلَى الْفِرَاشِ لَقَا  
 ١٢- حَسِبْتُ يَوْمَ الْوَدَاعِ أَنَّ مَعِيَ قَلْبِي وَلَمْ أَذَرِ أَنَّهُ سُرِقَا  
 ١٣- إِنَّ فُؤَادِي فِرَاشُ شَوْكِكُمْ صَادَفَ نَارَ الْفِرَامِ فَاحْتَرَقَا  
 ١٤- وَلَئِنْ ٣ وَجَدِي الَّذِي أَرَأَيْتَ ٤ السَّقِينِ كَدَمَعِي ٥ أَهْدَى لَهَا الْأَرْقَا  
 ١٥- وَاعْتَجَبًا لَا يَزَالُ ذَا ٦ ظَفَا إِنْسَانُ مِثْنِي ٧ بِدَمْعِهَا فَرَقَا  
 ١٦- قَدْ أَظْلَمْتُ مِيشَتِي وَلَسْتُ أَرَى إِلَّا بِكُمْ مَشْرِقًا لَهَا أَفْقَا  
 ١٧- فَأَسْأَلُ ٨ اللَّهَ أَنْ يُعِيدَكُمْ وَيَجْمَعَ الشَّمْلَ بِمَدَامَا انْفَرَقَا

١- هذا البيت ساقط في م، ز، ر، ط .

٢- ط، ز : نضوا .

٣- م، ز : فإن .

٤- م، ر : دمع . ز : دمع .

٥- ط، ر : كدمع .

٦- ط : إذا .

٧- ط، م، ز، ر : مين .

٨- م : فسال .

وقال أيضا يتفزل ١

- ١- يا جامع السمل بمقدما افترقا      قدّر ليعني بمن أحب لقا
- ٢- وبامجير المحب ٢ من فرق السلف فراق عجل وأذهب الفرقا
- ٣- قاف ٣ من السقم مبتلى بهتوى      ما نفقت فيه عوذة ورقسى
- ٤- أجبر ٤ بوصل الحبيب كسرى ٥ من      طوارق الهجر واقتح الطرقا
- ٥- ولا تسلط أذى الفراق على      ضفى فمالي على الفراق بقا
- ٦- ولا تؤاخذ فلست أول من      يحسن عهد الحسان قد وثقا
- ٧- أنا الذى رام من أحبتيه      حظا يلقيهم فمما رزقا
- ٨- وهل مطبق على النوى جلد ٧      صبرا ٨ لغير الفرام ما خلقا
- ٩- أحبتي (مالذ قرتكم عدى) ٩      بمقد النوى لواتفقا

تخرجها : أ، م، ز، ر، ط .

- ١- فى أ كتب المنوان بخط مخالف للأصل .
- ٢- ز : الحسب .
- ٣- ط، ر : طافسى .
- ٤- ط : أجبر .
- ٥- هذه الكلمة ساقطة فى م، ز، ر، ط .
- ٦- أ، م، ز : يحسن .
- ٧- ط، م، ز، ر : جلد .
- ٨- ط، م، ز، ر : صب .
- ٩- ط، م، ز، ر : ما الذى أضربكم قرقسى .

٢- الفرق : الخوف والفزع .

(اللسان، مادة : فرق) .



- ٣٣- تَكَامَلَتْ اَيْمِنَ الْجُودِ وَالشَّعْرِ نَاعَتَيْ  
 ٣٤- قَبِيضٌ وَقَرَضٌ لِلنَّهْيِ ٣ فَعَسَا مِيعٌ  
 ٣٥- لَا خُصْلَتٌ ٤ جُودًا وَاشْتَمَلَتْ نَبَاهَةً  
 ٣٦- كَأَنَّكَ فِي نَفْسِ الْمَكَارِمِ وَالْمُضِلَّا  
 ٣٧- أَلَا وَتَهْنَأُ مَوْسِمًا لِرُفُودِهِ  
 ٣٨- وَزَاوَكْ دُونَ ٧ النَّاسِ وَخُذْكَ إِنَّمَا  
 ٣٩- وَمَا مِنْكُمْ ١١ إِلَّا سَمِيعٌ مُنِئْنًا ١٢  
 ٤٠- وَدَنْكَهَا ١٣ حَسَنَاءٌ مِنْ غَيْرِ مُحْسِنٍ  
 ٤١- (أَأَهْدِي) ١٤ إِلَى شَمْسِ الصُّحَى كَوْنِ السَّهَى وَنُفِّقْ لِي فِي مَقْدِنِ التَّبَرُّزِ نُبْقُ؟  
 ٤٢- تُحِبُّ الْوَرَى الْآدَابَ وَهِيَ مُضَافَةٌ  
 ٤٣- وَلَوْلَاكَ ١٧ إِذَا أَصْبَحْتَ حُجَّةَ سَمَدِهَا لَكْتُ بِدَعْوَى ٨ السَّوْمِ فِيهَا أَصَدِّقُ  
 ٤٤- كَانَ طَلِمَ الرِّزْقُ طَيْفٌ وَهَيْئَتِي سَهَادٌ وَلَيْسَ الطَّيْفُ فِي الشُّهْدِ يَطْرُقُ

- ١- م، ز : فكا ططت •  
 ٢- ر : فاعطى •  
 ٣- ز : النهى •  
 ٤- ز : لا خلصت •  
 ٥- ر : مصنك • ز : فضك • ٦- م، ز : كان •  
 ٧- ز : طول • وقد جمعت في الهامش : دون •  
 ٨- ر، ز : وجدك •  
 ٩- ز : شاع •  
 ١٠- م، ز : و •  
 ١١- ط، ر : منكما •  
 ١٢- هذه الكلمة غير واضحة في م • ١٣- ط، ز، ر : ودنكما •  
 ١٤- م : وأهدى •  
 ١٥- ز : زينق •  
 ١٦- ز : الديين •  
 ١٧- م : ولولاك •  
 ١٨- ز : بوعدى •

- ٣٣- حاتم : هو حاتم الطائي • عاش في مصر الجاهلي، وضرب به المثل •  
 ففى الكرم •  
 الفرزدق : الشاعر الأموي المعروف •

- ٢٣- قَصِيرٌ طَوِيلُ الْبَاعِ شَاكٍ مِنَ الصَّنَى      تَصَحَّ بِهِ مَرْضَى الْمَعَانِي وَتَفَرَّقَ  
 ٢٤- إِذَا مَا جَرَى بِالرَّزْقِ فَالْمَرْزُ جَاوِدٌ      وَنَهْمَا جَرَى فِي الطَّرْسِ فَالْبَرْقُ مُوثِقٌ ١  
 ٢٥- بَشَّتْ بِأَفْقِ الْغَرْبِ كُلِّ فَرِيَةٍ      مِنْ الْقَوْلِ يَشْجَى ٢ الشَّرْقُ مِنْهَا وَبَشَرَقَ  
 ٢٦- تَسِيرُ فَتَحْكِي الْبَذَرَ سِيرًا وَلُحْرَةً      خَلَا أَنَّهَا مَقْصُومَةٌ لَيْسَ تَحْتَقِقُ ٣  
 ٢٧- يُحَاكِي ثَمُورَ الْفَانِيَّاتِ ابْتِسَامُهَا      وَمَنْظَرُهَا وَالْوَرْدُ أَرْوَى وَأَوْزَقُ  
 ٢٨- إِذَا أَوْدَتْ ٤ حَفْلَاهُ تَغَامَزَ أَهْلُهُ      صَحَائِفُ قُضَّتْ أَمْ ٧ نَوَافِحُ تُفْتَشَقُ ٨  
 ٢٩- فَمِنْ مُطْلِقِ مَنَافِقِ الْمَدْحِ مُسْتَهْجٍ      ( وَمِنْ ) ٩ صَامِتٍ فَجَزَا ( فَطَطَّرِقُ ) ١٠ مَطَّرِقُ  
 ٣٠- لَكَ الذُّظُّ تَهْوَى ١١ الشَّمْسُ لَوْ كَسَيْتَ بِهِ      وَجَرَدَ فِيهَا نُسُورُهَا الْفَتَالَتُوقُ  
 ٣١- فَيَفْشُو لَهُ الْأَفْشَى إِذَا لَاحَ نُورُهُ ١٢      وَجَرَى جَرِيرٌ ١٤ طَالَمَا حِينَ يُفْنِقُ ١٥  
 ٣٢- هُوَ الدَّرُّ يُهْدِي الدَّرَّ بِحَرٍّ مَكْدَرٌ      زُفَافٌ ١٦ وَذَا ١٧ يُهْدِيهِ قَذَبٌ مُسَرَّوَقٌ ١٨

- ١- ط، ر : مونق .      ٢- ز : يسجى .      ٣- م : يمحقق .  
 ٤- ز : أودت .      ٥- م : منه .      ٦- ز : تغامز .  
 ٧- م، ز : أو .      ٨- ز : تمبيق .      ٩- ز : ومن .  
 ١٠- م : فصحوق .      ١١- ز : تهدي .      ١٢- م : كيست .  
 ١٣- ز : نوه .      ١٤- م، ز : جريرا .      ١٥- ط : يمحقق .  
 ١٦- ط، م، ر : زفاق .      ز : وفاف .      وقد جعلتها : زفاف .  
 ١٧- ط : ولا .      ١٨- م : مزوق .      ز : مسروق .

٢٣- تَفَرَّقَ : أَيْ تَخَوَّفَ وَتَفَرَّغَ . ( اللسان ، مادة : فـ ر ق ) .

- ٣١- الْأَفْشَى : هُوَ مَيِّمُونُ بْنُ قَهْسِ الْبَكْرِ شَاعِرٌ جَاهِلِيٌّ مَشْهُورٌ وَهُوَ أَحَدُ أَصْحَابِ  
 الْمَعْلَقَاتِ . ائْتَدَتْ بِهِ الْآيَامُ إِلَى أَنْ شَهِدَ الْإِسْلَامَ ، وَأَرَادَ أَنْ يَسْلَمَ ثُمَّ عُدَّ مِنْ ذَلِكَ .  
 جَرِيرٌ : الشَّاعِرُ الْأَمْوِيُّ الْمَعْرُوفُ .  
 ٣٢- زُفَافٌ : أَيْ قَاتِلٌ لِأَنَّهُ السَّمُ . ( اللسان ، مادة : زـ فـ ف ) .



- ١٠- رَمَى اللَّهُ قَهْدَ اللَّصْبَا لَيْسَ مُرْتَجَى وَأَخْبَارُهُ مُنْطَوَّةٌ شَرْق  
 ١١- وَأَرْضًا يَكَادُ اللَّيْلُ فِي مَرَاتِبِهَا لِشِدَّةِ (مَا قَدْ) ٢ ضَاوَعِ الْعِشْكَ يَنْعَبِقُ  
 ١٢- سَقَاهَا سَحَابٌ مِثْلُ دَمْعٍ، وَبِضْهُ ٣ كَقَلْبِي، تَهَبُّ النَّارُ فِيهِ وَتَخْفِيقُ  
 ١٣- يُدَانِي الرَّبِّي حَتَّى قَصِيرٍ نَبَاتِهَا يَكَادُ بِهِ مِنْ شَوْقِهِ يَتَقَلَّبُ  
 ١٤- كَأَنَّ حَيَاةَ (الْجُودِ وَالنَّبَاتِ) ٦ وَالْقَرَى ٧ بَنَانُ ٧ أَبِي بَكْرٍ (وَحَطَّ وَمُهْرَق) ٨  
 ١٥- أَتَى فِيهِ حَمَانِ السَّهْبِ وَالبَرْقِ وَالحَمَا قِمْنُهَا لَهُ ذَهْنُ ٩ وَكَفَّ وَنَطِيقُ  
 ١٦- مَخَايِلُهُ ١٠ فِي الْفَيْثِ صَقَّ وَوَحْمَةٌ وَفِي الصَّارِمِ الْهِنْدِي حَتَّى حَدَّ وَزَوْقُ  
 ١٧- تَكَلَّلَ ١١ مِنْهُ رَاحَةُ الدِّينِ خَاطِرُ تَمُوبُ وَنَوْمُ الْمَلِكِ مَزْمُ مُسَوَّرَقُ  
 ١٨- يَظُنُّ بِهِ وَهُوَ الْمَحُوطُ ضِيَاءُ ١٢ كَمَا سَاءَ ظَنًّا بِالْأَخْبَةِ ١٤ مُشْفِيقُ  
 ١٩- جَعَى فِي سَمَاحٍ فِي قَهُولٍ كَذَّ وَحِيَّةٍ تَظِلُّ وَتُجْنَى كُلَّ جِينٍ وَتَشْفِيقُ  
 ٢٠- لَهُ قَلَمٌ قَدْ أَوْقَى الْحُكْمَ شَيْعَةً فَلَوْ ١٥ كَانَ طِفْلًا كَانَ فِي الْمَهْدِ يَنْطِيقُ  
 ٢١- بَنَى السَّيْفُ مِنْهُ فَيْزَةً فَبَرِّقَتْهُ ٢١ (طلى) ٢٢ صَفَحَتْهُ قَبْرَةٌ ٨ تَتَرَقَّسِقُ  
 ٢٢- وَلَيْسَ اهْتِزَازُ الرُّمَحِ لِلطَّقَنِ خَفَّةً وَلَكِنَّهَا مِنْ شِدَّةِ الرَّفْقِ أَوْلَسَقُ

- ١- ز : لاجبي . ٢- ز : ماقد كان . ٣- م : وميضه .  
 ٤- ز : قصير . ٥- م : يتقلق . ٦- ز : النبات والجود .  
 ٧- م ، ز : بنار . ٨- ز : تحط وتهرق . ٩- ط ، ر : دهن . ز : دهر .  
 ١٠- ط : محامله . ر : محاييله . ١١- ط : فكسل .  
 ١٢- م ، ز ، ر : ضياعة . ١٣- م ، ز ، ر : شاء .  
 ١٤- م : بالأخبة . ز : بالأجنة . ١٥- ط : فلولا (تصحيق) .  
 ١٦- ز : فريقتيه . ١٧- ز : ولى .  
 ١٨- ز : غيرة . ١٩- ز : للظن .  
 ٢٠- ١- تشترق : تقطف تشبهها لها بالشار . (القاموس المحيط مادة : الشرق) .  
 ٢١- المهرق : الصحيفة البيضاء يكتب فيها فارسي مصرى . (اللسان ، مادة : هرق) .  
 ٢٢- الاولق : الخفة والنشاط كالجنون أو الجنون نفسه .  
 (اللسان ، مادة : ولق) .

- ٣- فَبَيْتًا قَرِيبًا لَوَعَةٍ (نُصْطَلَى بِهَا) ١  
 ٤- نَقَضَ دُيُونِ الشَّوْقِ حَتَّى قَضَى عَلَى  
 ٥- وَشَفَّ مِنْ ٦ التُّمْرِ الظَّلَامِ كَأَنَّهُ  
 ٦- يُعَانِعُ ضَوْءَ الْفَجْرِ وَالْفَجْرُ صَادِعٌ  
 ٧- كَأَنَّ أَحْمَرَ الْأَفْقِ وَالْفَجْرَ وَالْدُّجَى  
 ٨- أَيَا جَنَّةٍ حَتَّى ١١ لِيَطَى جَوَانِحِي  
 ٩- أَيْتَكَرَ قَلْبُ الصَّبِّ مِنْذُ سَكَنْتُ  
 كَأَنَّا ٢ عَلَى النَّارِ النَّدَى (وَالْمُحَلَّق) ٣  
 فَرَابِ الدُّجَى بَارِزِ الصَّاحِ الْمُحَلَّقِ  
 جِدَادٌ عَلَى بَيْضِ الصَّدُورِ يُمَسَّرَقُ  
 كَمَا ٧ قَارَضَ الْبَرْهَانَ قَوْلٌ مُفَلَّقٌ ٨  
 دَمٌ وَحَسَامٌ مُشْرِقٌ ٩ وَمُفَرِّقٌ ١٠  
 أَطَى فَوَادِي جَنَّةٍ وَهُوَ مُعَسَّرَقٌ؟  
 لَيْهَبًا وَحَرًّا وَهُوَ لِلشَّمْسِ ١ مُشْرِقٌ؟

- ١- ز : نصلى بها • ٢- ط، ر : كان • ٣- ط : المحلق •  
 ٤- ز : نفض • وقد رجح في الهامش أن تكون : نقضى •  
 ٥- ز : بانى • ٦- ز : على • ٧- م، ز : فقد •  
 ٨- ز : مفلق • ٩- ز : مرشقى • ١٠- م، ز : مرفق •  
 ١١- ط، م : حلت •  
 ١٢- ز : الشمس •

- ابن سميذ، اختصار القدح المملى : ١١٨ - ١١٩ •  
 ابن سميذ، المفرد : ١ : ٢٤٩ •  
 التبعكيتى، نهى الإبتهاج : ٦٧ •  
 المقرئ، نفح الطيب : ٢ : ٢٠٩، ٢١٢ • ٤ : ٣٩٦ - ٣٩٧ •  
 ابن عبد الملك، الذيل والتكملة : ٥ قسم ٢ : ٦٨١ - ٦٨٢ •  
 ابن عذارى، البيان المفرد : ٣ : ٢٧٠ •  
 ٣- فى البيت تضمين لبيت من قصيدة الأعشى فى مدح الملق بن خنثم بن شداد  
 بن ربيعة :

- تَشَبَّ لَمَقْرُورَيْنِ يَصْطَلِيَانِهَا  
 وبات على النار الندى والمعلق •  
 (ديوان الأعشى الكبير، ميمون بن قيس • ص ٣٣ • تحقيق الدكتور محمد  
 م • حسين القاهرة ١٩٥٠) •

## حرف القاف

٩٢

(وقال أيضا) ١ (يعدح الكاتب الأرفع أبا بكر بن البتّا %

رحمه الله تعالى ينفسه ٢)

١- أَرَقْتُ لِبَرْقٍ بِالْحِمَى يَتَأَلَّقُ      فَنَلَى أَسِيرٌ حَيْثُ ذَمِيمٌ مُطَلَّقُ  
٢- إِذَا فُهِتُ بِالشَّكْوَى تَرَنَّمَ ٣ صَاحِبِي      كَمَا طَارَحَ ٤ الْفُضْنَ الْحَمَامُ الْمُطَوَّقُ

تخرجهما : م ، ز ، ر ، ط .

١- ط ، ر : من ذلك قوله .      ٢- ز : يعدح الكاتب أبا بكر بن البتّا .  
٣- ط ، م : ترنم .      ٤- م : طرح .

% أبو بكر محمد بن أحمد بن عبد الرحمن الصيدي إشبيلية كان أبوه أحمد  
بنّا إشبيلية فمُرف ابنه بآبن البناء وكان لأبى بكر هذا همة عالية فاعتكف على  
القراءة والنسخ وتلمذ على أعلام عصره من بينهم أبو الحسن بن عظمة وأبو بكر  
ابن طلحة وأبو الحسن الدباج وأبو على الشلوينى .  
كتب بيعة أهل إشبيلية إلى ابن هود سنة ٦٢٦هـ . وكتب لولاة إشبيلية من  
بنى عبد المؤمن واختص منهم بأبى عمران بن عبد الله بن يوسف بن عبد المؤمن  
ثم تولّى رئاسة الكتاب فى دولة الباجى وابن صاحب الرّد إشبيلية .  
كان أديبا كاتباً شاعراً مكثرًا من الفنين " على شدة تكلف منه لهما ولا يحدو  
على إنتاجه رونق الانطباع ولا رقة الطباع " وقد جمع له بعض خواصه ترسله  
فى أربعة مجلدات . وكان بينه وبين أديب عصره مكاتباته ومن بين هؤلاء الأديب  
أبو الطرف بن قعيرة وأبو عبد الله بن الجنّان .  
خرج من إشبيلية حين استولى عليها النصارى سنة ٦٤٦هـ . واستقر بمسبّة  
غير أن حياته لم تطل إذ توفى فى ٥ من شوال من ذلك العام وهو ابن  
نحو خمسة وستين عاماً . =



وقال أيضا (يتفضل) ١

- ١- سَأَلْتُهَا عِلَّةً ٢ مِنْ مَاءٍ مَبْسُومَةٍ  
 ٢- فَاسْتَضْحَكْتُ ثُمَّ قَالَتْ تَقْرَأُ ذِي شَنْبٍ  
 ٣- لَقَدْ (دَرَسْتُ أَنْتَ) ٦ وَاللَّهِ لَا عَجَبُ  
 تُطْفِئُ بِهَا حَرَّ مَصْدُوعِ الْحَشَا ٣ ذِي  
 فِي ثَمَرِ ذِي قَلَحٍ ٤ يَدْعُ مِنَ الْكُفِّ  
 أَنْ يُوجِدَ الدُّرَّ مَقْرُونًا مَعَ الصَّدْفِ

تخرجهما : أ، ش، ر، ط .

- ١- ساقطة في ط .  
 ٢- ط، ر : غلطة .  
 ٣- ط، ش، ر : الهوى .  
 ٤- ش، ر : قلم . ط : فلم .  
 ٥- هذه الكلمة مصحفة في ر . ط : الكف .  
 ٦- يماض في ر، ط .

- ٢- الْقَالَح : صُفْرَةٌ تَمْلَأُ الْأَسْنَانَ فِي النَّاسِ وَغَيْرِهِمْ .  
 (اللسان، مادة : قَلَح) .

- ٢٦- قَدْ يُلْحِفُ ١ العَافُونَ ٢ فَيُتَسَالِمُهُمْ  
 ٢٧- إِنْكَ الدَّامَةُ مَحْتَهُ ٣ دَعَوْتُكَ الرِّضَى  
 ٢٨- يُبِيدُونَ هَدْيًا وَالْمُرَادُ خِلَافُهُ  
 ٢٩- نَاضِلٌ بِسَيْفِ اللَّهِ أَوْ بِكَيْتَابِهِ  
 ٣٠- (وَالْيَكْبَا أَهْلَةً) ٥ سَاعَةً ٦ لَا تَلْتَقَى  
 ٣١- عَذْرَاءٌ جَافَتْ (عَنْ لَهْثَاكَ) وَخَاطِرِي  
 ٣٢- رَاقَتْكَ تَشْبِيهُمَا وَصَافَتْ أَسْهُمَا ١٢  
 ٣٣- أَنَا وَالْبِسَاطُ وَأَنْتَ أَصْدَقُ ١٤ مَا دَحِ
- مَا كُنْتُ أَسْمَعُ بِالْكَرِيمِ الطَّحِيفِ  
 فَمَضَا الْخَطِيبُ بِهَا قَصَا مُتَلَقِّفٍ  
 فَكَأَنَّ دَعْوَتَهُمْ كَلَامٌ مُصَوِّفٍ  
 وَاشْفَعَ بِظَهْرِ الطَّرْفِ بِطَرْنِ الْمُصَحِّفِ  
 إِلَّا بِمُسْتَمْعٍ ٧ مُنْصِتٍ ٨ أَوْ مُنْصِفٍ  
 فَجِئْتُ مِنْ كَرَمِ الْقَوَيْضِ الْمُقْرِفِ  
 فَأَتَيْتُكَ بِتَيْنِ مُفَوَّقٍ ٩ وَفُفٍّ  
 وَأَجَلٌ مُدْوَجٍ وَأَشْرَفُ مُوقِفٍ

- ١- ز : يلحق . ط : يحلف . ٢- ش : العافون .  
 ٣- ط : محتسك . ٤- ش : متلف . وقد نبه الناسخ إلى التصحيف .  
 ٥- ش : وإليك أقمه . ز : وإليك انبت . ط ، ر : وإليكها أنفسه .  
 ٦- ساقطة في ز . ٧- ط ، ش ، ر : يسمع . ٨- ش : و .  
 ٩- ش : من بهاك . م : من الملاك . نبه الناسخ إلى التصحيف . ز : من الهلاك .  
 ١٠- ط ، ز : المفرف . ١١- م ، ز : صافت . ١٢- ر : اسمها .  
 ١٣- ز : مفروق .  
 ١٤- أ ، ت ، ش ، ر ، ط : أشرف . وقد أثبت رواية م ، ز ، لعلامة المعنى  
 وتكرار كلمة " أشرف " في الشطر الثاني .

- ٢٦- يُلْحِفُ : أي يلح في السؤال . (اللسان ، مادة : لحف) .  
 العَافُونَ : جمع عَافٍ وهو الذي يطلب المعونة والفضل والمطاعا .  
 (اللسان ، مادة : عفا) .  
 ٣١- الْمُقْرِفُ : الذي داني الهجنة من الفرس وغيره أي أمه عربية وأبوه ليس كذلك  
 والإقراف من قبل الفحل والهجنة من قبل الأم . (اللسان ، مادة : قرف) .  
 ٣٢- مُفَوَّقٌ : يقال : فوّق السهم أي صلت له فوقاً وهو موضع الوثب .  
 (اللسان ، مادة : فوق) .  
 مُفَوَّقٌ : أي رقيق . (اللسان ، مادة : فوف) .

- ١٨- (مافيه) ١ من غير التقى وهب ٢ ولا فيه لغير ٣ الجود شيمه (سرف) ٤  
 ١٩- لا يبصر الزلاته وهن ظواهر ٥ تبدؤ ٦ ويبصر موضع الفضل الخفى ٧  
 ٢٠- أصداد مجدي لا تعادى بينهما نار البروق يقاها لا تنطفئ ٨  
 ٢١- (متناسب) ٩ فى الفضل مكتمل ١٠ فلا نقص الكيف ولا اختلاف ١١ الأخيف  
 ٢٢- مؤف على القلياً ١٢ يأسر سفيه نول التليخ مراده فى أحسرف  
 ٢٣- سقى خلاصى قد استصفى ١٣ الملا ولقد تناع ١٤ له ولولم يصف  
 ٢٤- لو أنه التمس المسامى ١٥ فى الدجى لم يحتطب ١٦ ومنه غير الأشرف ١٧  
 ٢٥- نظم المواهب كالقوافى جوده لا نظم منتحل ١٨ ولا متكاسف

- ١- خرم فى ت • ٢- م، ز : وهب • ٣- م : فسير •  
 ٤- خرم فى ت • ٥- ش، م : اللذات • ٦- ش : بسدو •  
 ٧- ط، م، ر : الخف • والشرط الثانى كله مفقود فى ت، وهب، تمزق  
 البرقة • البيتان ١٨، ١٩ مختلفان فى ز على النحو الآتى :  
 ما فيه من غير التقى وهب ولا فيه ويبصر موضع الفضل الخفى  
 ٨- أ، ز، ر : تنطف • ط، ر : تقطف • والبيت ٢٠ كله مفقود فى ت لتمزق البرقة •  
 ٩- خرم فى ت • ١٠- ط، ر : متكمل •  
 ١١- م : اختلال • ١٢- م، ز : العلى •  
 ١٣- ش : اصطفى • ١٤- ز : تناع • ط : تاحسى •  
 ١٥- ش : المسامى • وقد نبه الناسخ إلى التصحيف •  
 ١٦- ط، ز، ر : يختطف •  
 ١٧- ر : الأشف • (تصحيف) •  
 ١٨- ز : منحل • (تصحيف) •

٢١- الأخيف : الرجل أو الفرس أو البعير إذا كانت إحدى عينيه سوداء والآخرى  
 زرقاء • (اللسان، مادة : خيف) •



- ١٠- (ما) ١ نالت؟ الأيتام منه سيوى الذى  
 ١١- حذت يده أبو طي مضممة  
 ١٢- (إن) عبت من قوم فما غاب الذى  
 ١٣- كالفتت لا يلقى القمام وإن فدا  
 ١٤- (وفد) يصاحبه هنا سيرة  
 ١٥- (كرم) يؤيده (التكرم) قد حكى  
 ١٦- (حسب) صقيل فوق عز أشوس<sup>١٤</sup>  
 ١٧- (عزم) تألق<sup>١٤</sup> فى نواحى هممة
- نال الصقال من الحسام المرفف  
 لو جازت شمس الضحى لم تكشف<sup>١</sup>  
 قد تهم من نابل وتمطف  
 متمما برضاه المترف  
 وصفان من وصف السحاب الوكف<sup>١</sup>  
 فهذا القزالي مؤكداً يتشرف  
 كسنا<sup>١٧</sup> (البرند على سواء) المشرفى<sup>١٨</sup>  
 كالنار تومض بالمفاع (المشرفى) ٢١

- ١- خرم فى ت • ٢- ز : زالت • ٣- ط، ر : الآلام •  
 ٤- ش، ز : السقام • ٥- م، ز : جازت • ٦- م، ز : تكشف •  
 ٧- خرم فى ت • ٨- ز : وفد • خرم فى ت • ٩- ط : نقا •  
 ١٠- أ : سيرة • ١١- ط، ش، م، ر : العوك، ز : العرك •  
 ١٢- ش : كرم يؤكده • خرم فى ت • ١٣- م : الأفسزل •  
 ١٤- ز : أشوش • ط، ش، ر : أشوس • ١٥- خرم فى ت شمل الشطر كله •  
 ١٦- ش : سكن • أ، م، ز، ت : سكى • وأشير فى هامش ر إلى رواية : سكنى •  
 ١٧- فى ر أصاب التصحيف والإرتكاب هذه الكلمات وقد صححت فى الهامش •  
 ١٨- ط، ز، ر : المشررف • ١٩- خرم فى ت •  
 ٢٠- خرم فى ت •  
 ٢١- البيت ١٧ ساقط فى ز •

- ١٤- وكف : جمع وكف، وسحاب وكف : إذا كانت تسيل قليلاً قليلاً •  
 (اللسان، مادة : وكف •)  
 ١٥- الفيد : النومة • وظبى أفيد : إذا مالت عنقه ولانت أظفاره •  
 (اللسان، مادة : فيد •)  
 ١٦- أشوس : رجل أشوس أى يرفع رأسه كبرياء • (اللسان، مادة : شوس) •

وقال أيضا (يمدح الوزير أبا طي بن خلاص

ويهنئ به بايبلال من شكره ) ١

- ١- أَهْدَتْ نَجَاتَكَ مُوَدَّةَ الْمُتَخَوِّفِ  
 ٢- تَهَيَّجَ التَّجَمُّعُ بِكَ ابْتِهَاجَ الْأَرْضِ فِي  
 ٣- مِهَافَةً أَجَلْتَ لَنَا ٤- عَنْ قَرْحَةِ  
 ٥- مَرَضِ الْوَزِيرِ الْمُرْتَجَى ٦- فَهَدَتْ طَى  
 ٧- وَلِذَلِكَ أَقْتَلَ النَّسِيمَ وَالْبَيْتَ  
 ٨- إِنْ سَرَّ مَظْلَعُهُ الْمُؤْمِنَ فَطَالَ مَا  
 ٩- أَوْ مَدَّتِ الْأَيْدِي لَهُ تَدْمُو ١٠- فَكَمْ  
 ١١- ظَلَّ الزَّمَانُ مَحِيرًا لِشَكَايَتِهِ  
 ١٢- فَجَاءَ مِنَ الْأَيَّامِ تُسْقِمُهُ وَمَا
- وَجَلَّتْ ٢- إِيَّاكَ بِمُفِيَةِ الْمُتَخَوِّفِ ٣  
 مَعْلٍ بِإِطْلَاقِ الْحَيَاةِ الْمُتَوَكَّفِ  
 كَالسَّجْنِ أَفْرَجَ مِنْ إِمَارَةِ يُوسُفَ  
 ٧- مَرَضِ الْوُجُودِ ٨- دَلِيلٌ ٩- لَا (تُخَفِّى) ١٠  
 شَمْسُ الْأَصِيلِ (شُحُوبَ شَاكٍ) مَذْنُفٍ  
 نَامَتْ أَمَانًا فِي حِمَاةِ الْأَكْمَفِ ١١  
 مُدَّتْ إِلَى إِحْسَانِهِ ١٢- الْمُتَوَكَّفِ  
 فَلَوَ أَنَّهُ يُحْيِي إِذَا لَمْ تَطْمَئِنَّ رُفُوهُ ١٣  
 زَالَتْ بِهِ مِنْ ١٤- كُلِّ سَقَمٍ تُشْفِي ١٥

تخریجها، ا، ت، ش، م، ز، ر، ط .

- ١- التكلمة من ر، ط . ٢- ز : وجبات . ٣- ز : التخصوف .  
 ٤- ساقطة في ز . ٥- ش، م، ز : فرجة . ز : فرجه .  
 ٦- ط، ش، ز، ر : المرتضى . ٧- م : الوجوه .  
 ٨- ش : دلالة . م، ز : شواهد . ٩- خرم في ت . ط، م، ز، ر : تخف .  
 ١٠- ز : سحب زاد . (تصنيف) . ط . سحب ساك .  
 ١١- خرم في ت . ١٢- ت : الأكف . ز : الأكف .  
 ١٣- ط : تدعى . ١٤- ط : إحسانك .  
 ١٥- فير واضحة في م بسبب الرطوبة التي أصابت الورقة .  
 ١٦- ش : في . ١٧- ط، م، ز، ر : تشف .

- ١- إِيَّاكَ : أى نورك وضوءك . ( اللسان ، مادة : ياء ) .  
 ٥- مَدَّنَف : رجل مد نف أى براء المرض حتى أشفى على الموت . ( اللسان ، مادة : د ن ف ) .

## وقال أيضا

- ١- قَلْبِي بِدَاءِ ١ الْهَوَى ٢ وَالْحُبِّ ٣ قَدْ تَلَفَا      وَنَظَرِي لِسَهَابِ اللَّيْلِ قَدْ أَلْفَا  
 ٢- فَلَا تَعَذِّبْ بِطُولِ الْهَجْرِ قَلْبَ شَيْءٍ ٤      فَذَا بَ مِخْنَتِهِ ٥ قَبْلَ الصُّدُودِ كَفَى  
 ٣- إِنْ كُنْتُ تَرْهَى حَبِيبَ الْقَلْبِ تَعَذِّبُنِي ٦      فَإِنَّ قَلْبِي يَرَى تَعَذِّيبَكُمْ شَرَفَا  
 ٤- يَا رَاحَةَ النَّفْسِ بِأَنْسِ الْقَلْبِ وَهَـ      قُوْتَ الْقَوَارِ وَيَأْمَنْ صَبَا لِعَنْ مَرَفَا  
 ٥- إِنْ كُنْتُ أَذْنَبْتُ ٧ مَا قَدْ جِئْتُ مُعْتَرِفَا      وَقَدْ غَا اللَّهُ فَرَنْ ذَاكَ الَّذِي سَلَفَا

تخرجهما : ع و خ •

- ١- خ : بـ د ا •  
 ٢- ع : الحب • وقد نبه الناسخ إلى ضرورة تأخيرها بحرف خ •  
 ٣- ع : والهـوى •  
 ٤- خ : شـ ج •  
 ٥- ع : عيشـه •  
 ٦- خ : تمدنـني •  
 ٧- خ : ذنبـت •

٣- تَعَذِّبُنِي : أى تمنى • يقال : أعذب فلان من الشئ : امتنع وأعذب  
 فيره : منه • (اللسان ، مادة : مذ ب) •

وقال أيضا (نسى موسى) ١

- |                                               |                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ١- أَسْمِدِ الْوَجْدَ بِدَمْعٍ وَكَفَا        | لا تَقُلْ لِلدَّمْعِ حَسْبِي وَكَفَى    |
| ٢- لَسْتُ فِي دَمْعِي فَرِيْقًا إِنَّمَا      | جَسَدِي خَفَّ ضَنْيَ حَتَّى طَفَا       |
| ٣- جَانُ فَهُوَ الدَّمْعُ مِنْ هُمْدِكَ فِي   | مُقَلَّتِي رَسْمِ الْكَرَى حَتَّى غَفَا |
| ٤- ذِكْرُكَ الْأَعْطَرُ يُبَكِّنِي دَمًا      | رُبَّ ٢ مِسْكٍ بِشَذَاءٍ ٣ أَرْغَفَا    |
| ٥- لَسْتُ مُشْفُوعًا بِمُوسَى إِنَّهُ ٤       | لَيْسَ لِي هَلَبٌ فَأَعْكُوه فَخَفَا ٦  |
| ٦- كُنْتُ سَالٍ (قَبْلُ وَالْيَوْمَ) ٧ فَقَدْ | تُبْتُ ٨ يَغْفُو اللَّهُ فَمَا سَلَفَا  |

تخریجها : أ ، ش ، م ، ز مر بط .

- ١- التكملة من ط .
- ٢- ز : لسرب .
- ٣- م : بشذاء . ز : بشذاب .
- ٤- ش : إني .
- ٥- ساقطة نسي أ .
- ٦- ط ، ش ، ر : الشفقا .
- ٧- ش : قبل والآن . م : قبل اليوم . ز : الهال والميوم .
- ٨- ش : همت . ز : تبنت .

١- الوكف : وك الدمع وكفا أي سال .

(اللسان ، مادة : وكف) .



- ١٢- أَوَّلَ صَبٍّ مَاتَ أَزْ      أَوَّلَ مَقْشُوقٍ جَفَا  
 ١٣- يَمَانٌ حَلَفْتُ أَنْ أَرَى      طَانَ ١ فَبَرَّ ٢ الْحَلْفَ  
 ١٤- تَهْلُ ٣ أَنْ تُحِمِّيَ ٤ بِاللَّهِ      فَظٍ مُجِبًّا تَلْفَا  
 ١٥- أَخَافُ مِنْ جُودِكَ ٥ أَنْ      تُدَقِّ ٦ الْمَلِيحَ ٧ الْمُسْرِفَا  
 ١٦- حَانَ فِرَاقِي ٨ فَابْكِينِي ٩      لَكِنْ يَدْمَعٍ وَكَفَى  
 ١٧- لَا أَظْلِمُ الْبَيِّنَ أَقْوَى      لُ شَتَّتَ الْمُؤْتَلِفَا  
 ١٨- مَا كُنْتُ مَوْصُولًا فَأَبْكِي ١٠      فَصَرَ وَصَلَ سَلَفَا  
 ١٩- مَا زَادَنِي الْبَيِّنُ ١١ يَحْفُو      لَهُ بُعْدًا أَوْ ١٢ جَفَا  
 ٢٠- كَانَ هَوَاكَ طَعْمًا ١٣      وَالْيَوْمَ أَمْسَى أَسَفَا ١٤  
 ٢١- يَا مَرْحَبًا بِالْوَجْدِ فِيهِ      كَ وَطَى الصَّبْرَ الْمَقَا

- 
- ١- ز : ارمى .  
 ٢- ز : زفير .  
 ٣- ز : نجل .  
 ٤- ز : يحمي .  
 ٥- ش : جودك .  
 ٦- ش : تدعو .  
 ٧- ش : المحب .  
 ٨- ش : الفسراق .  
 ٩- أ ، ش : فاهيك .  
 ١٠- ط ، ر : فاهيك .  
 ١١- ط ، م ، ز ، ر : البعد .  
 ١٢- أ : لسو .  
 ١٣- ز : طعمنا .  
 ١٤- ط ، ز : أسلفنا .

## وقال أيضا

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| ١- وداع قلب أرنا       | وعاشق على شفا      |
| ٢- جاء ٢ بقلب سالىم    | واسأله كيف انصرفا  |
| ٣- هل يبعد الإنسان من  | نفس تولت خلفا      |
| ٤- ما نظرة ما غرست     | حتى جنت الشفا      |
| ٥- السحر كم جال وقى    | جفون موسى وقا      |
| ٦- ما شد ما كلفنى      | حتى لموسى ٣ الكلفا |
| ٧- ولا شفاى الله إن    | دعوت (منه بالشفا)  |
| ٨- أدعت إذ ٥ جار ولا   | يحد حلم ٦ الضعفا   |
| ٩- ذل الهوى ومرة الس   | حين حديث فرقا      |
| ١٠- لا تب ٧ إلا عاشق ٨ | أرقن يهوى التصفيا  |
| ١١- ولست وهو هاجرى     | والرسم منى قد فقا  |

تخرجها : أ، ش، م، ز، ر، ط .

- ١- ز : أرنى . ط : أرنا . ٢- ط، ر : جاءت .  
 ٣- ط، ر : بموسى . ٤- أ، ش : منهما الشفا .  
 ٥- ش، م : ان . ٦- ز : طم .  
 ٧- ط، م، ز، ر : ذنب . ش : بت . ٨- ش : عاشقا .

- ١- أرني : أى دنا وقرب، وهنا بمعنى أنه قرب من الموت . (اللسان، مادة : أرني) .  
 ٣- الخلف : نقض الوفاء بالوعد . (اللسان، مادة : خلف) .  
 ١١- هذا البيت يتم به المعنى فى البيت اللاحق غير أنه سقط من النسخ جميعا، ونقلته من نسخة الديوان التى نشرتها دار صادر سنة ١٩٦٢م . ولم تشر النسخة إلى المصدر الذى أخذت منه رغم ذكرها أنه سقط من نسخة الديوان الخطية .



- ٥- كَأَنَّ خَيَالِي لَمْ يَمُتْ قَبْلَ فَيْزِهِ  
 ٦- (يُمَثِّلُ لِي فِي كُلِّ شَيْءٍ رَأْيَتُهُ  
 ٧- وَلَوْلَا خِيَالِي وَاتِّقَائِي بَخْلَتِهِ  
 ٨- تَأَلَّوْتُ فِيهِ الدَّلَّ قُلْتُ : تَوَاضَعُ ٣  
 ٩- أَلَا لَيْتَ شِعْرِي مَنْ بِأَخْرِ سَبَّحِ
- وَلَا مَنْطِقِي يَذَرِي خِلَافَ اسْمِهِ حَرْفًا  
 وَإِنْ سَأَلُوا جَاوَبْتُهُمْ بِاسْمِهِ مُرَقَّأً ١  
 لَقَبَلْتُ نَعْمَاءَهُ بِرَغَمِ الْمِدَا ٢ أَلْفًا  
 وَحَسَنْتُ تَرَكَ الصَّوْنَ سَمِيَّتُهُ ظَرْفًا ٤  
 (وَمَنْ هُوَ فِي التَّنْزِيلِ قَبْلَ) ٥ الَّذِي وَفَّى

١- هذا البيت ساقط في ش .

٢- ز : المـدال .

٣- ش : تواضعـا .

٤- ز : خرفـا .

٥- أ : لما جاء في التنزيل بمد .

- ٩- يشير إلى قوله تعالى : " إِنْ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ، صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى " (الأنبياء : ١٨ - ١٩) وقوله تعالى : " أَلَمْ يَنْبَأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى " (النجم : ٣٧) .

## حرف النسا

٨٦

وقال أيضا

- ١- أَمَّا لَكَ فِى أَمْرِى إِلَى الْعَدْلِ مَصْرَفٌ ٢  
 ٢- يَقُولُ : أَتَشْكُو الْقَيْلَ ٣ مَتَى وَفَقَرْتِى  
 ٣- تَحْنُ ٦ إِلَى الْخَيْرِىِّ نَفْسِى وَنَفْتِدِى ٧  
 ٤- وَمَا أَشْهَرُ الظُّلَمَاءِ إِلَّا لِمَلَأَتِ  
 حَكَمْتُ نَمَّا أُعْطِيتَ قَدْلًا وَلَا صَرْفًا  
 وَنَفْتِدِى ٢ أَلَسْتُ الْبَدْرَ وَالْمُصَنَّ وَالْخُشْفًا  
 نَسِيتِ فِى تَضَعِيفِهِ يَمْلَأُ الصُّخْفَا  
 لِيُنْثِقَتِ الْخَيْرِىُّ مِنْ نَشْرِهِ قَرْفَا

تخرجها : أ ، ش ، م ، ز .

- ١- ز : المـذل .  
 ٢- ش ، م ، ز : مـصرفا .  
 ٣- ز : اليـل .  
 ٤- ز : ومـدد .  
 ٥- م ، ز : الصـدر .  
 ٦- أ : يحـن .  
 ٧- ش : ونـفـتـدى .

- ١- مـصرف : أى مـسـدِل . (اللسان ، مادة : صرف) .  
 المـدَلّ والمـصْرَف : هنا بمعنى الغرض والتطوع . (اللسان ، مادة : صرف) .  
 ٢- الخِشْف : الظبي ، أول ما يولد طَلَامٌ خَشَفَ . (اللسان ، مادة : خشف) .  
 ٣- الْخَيْرِىُّ : نبات له زهر وهو ذكى الرائحة . (المعجم الوسيط : ١ :  
 ٢٦٤) . وفى التاج أنه نبات وهو مصرب . (التاج ، مادة : خير) .

## وقال أيضا

- ١- أَمْوَسَى لَقَدْ أَوْزَدْتَنِي شَرَّ مَرُودٍ ١      وما أَنَا فِرْقُونُ الْكَفُورِ الشَّرَائِعِ ٢  
 ٢- مَحَرَّتْ قُوءَادِي حِينَ أُرْسِلَتْ حَيَّةَ السِّمِذَارِ وَقَدْ أَفْرَقْتَنِي نَفْسِي مَدَامِيسِ ٣  
 ٣- وَمَا كُنْتُ أَخْشَى أَنْ تَكُونَ مِنْبَسَتِي ٤      بِكَفِّكَ هِ وَالْأَيَامُ ذَاتُ بَدَائِيسِ ٦  
 ٤- وَوَاللَّهِ مَا يَلْتَذُّ سَمْعِي وَنَاطِرِي ٥      بِفَيْرِكَ إِنْسَانًا وَمَا ذَاكَ نَافِيسِي ٧  
 ٥- جَعَلْتَ طَلَى الصَّبْرِ ضَرْبَةً ٨ لَا زِبِي ٩      وَحَرَمْتَ أَنْ آتِي ١٠ إِلَيْكَ ١١ بِشَافِيسِ ١٢  
 ٦- وَمَا أَتَيْتَنِي أَنِّي أَمُوتُ ، وَإِنَّمَا      حِذَارِي أَنْ تُرَمَى ١٣ بِلُؤْمِ الطَّهَائِيسِ

تخرجهما : ج ، ع ، ق .

ابن سعيد ، اختصار القدر المعلى : ٧٨ . الأبيات : ١ - ٦ .

- ١- ق : مَرُودِي .  
 ٢- ق : الصَّنَائِيسِ .  
 ٣- ع ، ق : مَدَامِيسِ .  
 ٤- ع : مِنْبَسَتِي .  
 ٥- القدر ، ج ، ع : بِكَفِّكَ .  
 ٦- ق : بَدَائِيسِي .  
 ٧- ع : نَافِيسِي .  
 ٨- ع : ضَرْبَتِ .  
 ٩- ق : لَا زِم .  
 ١٠- ع : آت .  
 ١١- ق : طَلِيكَ .  
 ١٢- ق : بِشَافِيسِي .  
 ١٣- ع : نَرَمِيسِي .

٥- ضَرْبَةُ لَا زِبِ : أَي وَاجِبٌ لَزِم ، وَاللَّازِبُ : الثَّابِت .

(اللسان ، مادة : لَزِمَ)

- ٢٢- فَلَا الرَّجْرَجُ يَنْهَانِي وَإِنْ كَانَ مُرْهَبًا      وَلَا النَّصْحُ يَنْشِينِي وَإِنْ كَانَ نَاصِعًا  
 ٢٣- (بُنِيَتْ) ١ بِنَاءُ الْحَرْفِ خَامَرَ طَبَعَهُ      فَصُرْتُ ٢ لِتَأْثِيرِ الْقَوَائِلِ مَا نَبِمَا ٣  
 ٢٤- (تَنْهَى لِأُولَى السَّمِّ) ٤ إِنْ كُنْتَ رَاقِبًا      وَعَاجِلُ رُقُوعِ ٦ الْخَرَقِ إِنْ كُنْتَ رَاقِبًا ٨  
 ٢٥- بَلَفْتُ نِصَابَ الْأَرْبَعِينَ فَزَكَّيْتُهَا      بِفِعْلِ ٩ تُؤَافِيهِ ١٠ مُنِيبًا (مُرَاجِمًا) ١١  
 ٢٦- وَمَا ١٢ اشْتَبَهَتْ ١٣ طَرُقَ النِّجَاجِ وَإِنَّمَا      رَكِبْتُ إِلَيْهَا مِنْ يَقِينِي ١٤ ظَالِمًا ١٥  
 ٢٧- تَخَلَّصَ أَقْوَامٌ وَأَسْلَفَنِي الْهَمَى      إِلَى يَلٍ ١٦ سَدَّتْ عَلَى الْمَطَالِمَا ١٧  
 ٢٨- وَهَذَا ١٨ مَعِينُ النَّصْحِ إِنْ كُنْتَ وَارِدًا      وَهَذَا دَلِيلُ الْفَوْزِ ١٩ إِنْ كُنْتَ تَابِعًا  
 ٢٩- هُمْ دَخَلُوا بَابَ الْقَبُولِ بِقَرْمِهِمْ ٢١      وَحَسِبِي أَنْ أَتَقَى ٢٢ لِسَنِّي ٢٣ قَارِمًا  
 ٣٠- وَوَاللَّهِ قَالِي فِي الدَّخُولِ وَسِيلَةً      تُرَجِّى وَلَكِنْ أَعْرِفُ الْبَابَ وَاسِمًا

- ١- الكشكول : فيامن .      ٢- الكشكول : فصــار .  
 ٣- النفع : جازما . وواضح أن هذا البيت مع كثرة الاستشهاد به منفردا نُصِّبَتْ قافيته الأصلية وجعلت ميمًا .  
 بمد هذا البيت كتب الناسخ فوج : منها . وهذا يدل على طول القصيدة وإسقاط بعض الأبيات منها .  
 ٤- الكشكول : وبادر بوادي السم .      ٥- ع : رايقــا .  
 ٦- ع ، الكشكول : وقوع .      ٧- ع ، خ : الحرب . الكشكول : الحرف .  
 ٨- ع : واقمــا .      ٩- ج ، ع ، خ : بوقــت .  
 ١٠- ج : يرى فيه . خ . الكشكول : ترى فيه .      ١١- الكشكول : وراجما .  
 ١٢- الكشكول : فما .      ١٣- خ . استبهت . ع : استبهت .  
 ١٤- الكشكول : يقينك .      ١٥- ع ، خ : خالما . ج : ضالما .  
 ١٦- الكشكول : طــق .      ١٧- الكشكول : المطاممــا .  
 ١٨- ع ، خ : فهذا .      ١٩- ع ، خ : القــول .  
 ٢٠- ع ، خ : لــو .      ٢١- ع ، خ : همزهمـم .  
 ٢٢- ج ، الكشكول : ألقــى .      ٢٣- ع ، خ : بســنى .



- ١٧- مَعَ الْجَمْرَاتِ (ارْمُوا قُوَادِي نَارِهِ) ١ حَصَاةٌ تَلَقَّتْ ٢ مِنْ يَدِ الشَّقَوِيِّ صَادِرًا ٣  
 ١٨- وَخُطُّوا ٤ رَجَائِي ٥ فَن رَجَا زَمَزَمَ الرَّضَى ٦ وَخَلُّوا الْمُنَى ٧ تَجَمُّعٌ فَلَيْسَ ٨ وَنَاقِمًا ٩  
 ١٩- أَتَتَفَكُّ ١٠ (عَنْ عَزْمِي قُبُودُ الْفَيْرِ) ١١ أَوْ هَمَلُ الْهَوَى (مِنْ طَيْبَةٍ) ١٢ الْقَلْبِ ضَائِعًا ١٤  
 ٢٠- وَتُسَمِّفُ ١٥ لَيْتَ ١٦ فِي قَضَائِي لَبَانِي ١٧ وَتَتْرُكُ ١٨ سَوْفَ ١٩ فَعَمَلُ عَزْمِي مُضَارِعًا ٢٠  
 ٢١- إِذَا اشْرَقَ ٢١ الْإِرْشَادُ خَابَتْ ٢٢ بَصَائِرِي ٢٣ كَمَا تَهْمُكُ الشَّمْسُ السَّرَابَ الْمُخَادِعًا ٢٤

- ١- الكشكول : ارموه ، ياقوم انــــه .  
 ٢- ع : تلقط .  
 ٣- الكشكول : صارعنا .  
 ٤- ج : وخطوا .  
 ٥- ع ، خ : رحالــــى .  
 ٦- القدح : الصفا .  
 ٧- ع ، خ : ينــــا .  
 ٨- ج : طيــــلا .  
 ٩- ج : وياقمــــنا .  
 ١٠- الكشكول : أينفك .  
 ١١- الكشكول : عزمي من قبود الأناس .  
 ١٢- الكشكول : يفسك .  
 ١٣- الكشكول : من طينــــة .  
 ١٤- الكشكول : طاهما .  
 ١٥- ع ، خ : وتمــــد .  
 ١٦- ع ، خ : قضائــــى .  
 ١٧- الكشكول : المضارمــــنا .  
 ١٨- خ : خانت . ع : خاينت .  
 ١٩- ع ، خ : ينمــــت .  
 ٢٠- الكشكول : يصيرتــــى .  
 ٢١- الكشكول : شمس .  
 ٢٢- الكشكول : شمس .

- ١٨- الرجا : رجا البئر جانبيه ، وقيل : ناحية البئر من أعلاها إلى أسفلها .  
 (التاج ، مسادة : رجما) .  
 الغليل : بين الغلة وهي شدة المطش وحرارته . (اللسان ، مادة : ظل) .  
 الناقع : يقال : شرب حتى نقع أى شفى غليله وروى .  
 (اللسان ، مادة : نقع) .  
 ١٩- الفَيْر : الاسم من التفير .

- ١- تَخَالَهُمُ النَّبْتُ الْهَشِيمَ تَفْصِيرًا      وقد فَتَقُوا رِضًا ١١ مِنَ الذِّكْرِ يَا نَعْمَا ٢  
 ٢- سَقُوا ٣ دَمَهُمْ فَرَسَ الْأَشْيَ فِي ثَرَى الْجَوَى      فَأَثَبَتْ أَزْهَارُ الشُّحُوبِ الْفَوَاتِمَا  
 ٣- تَسَاقُوا لِبَانَ الصَّدَقِ ٧ مَحْضًا بِمَزْمِهِمْ      وَحَرَّمَ تَقْرِيطِي عَلَى الْفَرَاضِمَا  
 ٤- كَانَتْ بِهِمْ قَدْ شَارَفُوا ثَرَّةَ الْهُدَى      وَمَدُّوا إِلَى مَرَسَى الرَّجَاءِ الْأَصَابِمَا  
 ٥- خُذُوا الْقَلْبَ يَارَكَّبَ الْحِجَارِ فَإِنَّهُ ١٠      قَوِي ١١ الْجِسْمِ فِي أَسْرِ الْبَطَالَةِ كَانِعًا  
 ٦- وَلَا تَصْرِفُوهُ ١٥ إِنْ قَلْتُمْ فَإِنَّمَا ١٦      أَمَا نَتَكُمُ أَنْ لَا تَرُدُّوا الْوَدَائِمَا

١- ساقطة فى ع .

٢- ما بعد هذا البيت إلى آخر القصيدة ساقط فى أ ، ر ، ط . وقد كتب فى  
 ذيل الورقة فى أ : " بقى من هنا ورقتين (كذا) " مما يدل على ضياع بعض  
 الأوراق اللاحقة وتضم بطبيعة الحال بقية القصيدة ، وما يؤكده هذا فقد بعض  
 الأبيات الأولى من القصيدة التالية ( رقم ١٠٦ ) وإضافة هذه الأبيات بخط  
 مخالف فى أعلى الورقة .

٣- ع ، خ ، الفوات : سقى .      ٤- خ : أشجار .

٥- ع ، الفوات : الشجون . خ : الجفون . ٦- ع ، خ : اليوانعما .

٧- ع ، خ : الضرب . فوق خ بخط مخالف : الصديق .

٨- ع ، خ : وبما .      ٩- الفوات : لمزهم .

١٠- ع ، خ : لأنسه . الكشكول : فإننى .

١١- الكشكول : أرى .

١٢- المسالك ، ج : أرض . خ : أصل .

١٣- الكشكول : الملائق .

١٤- ع ، خ : ضائمما .

١٥- الكشكول : ترجموه .

١٦- ج ، الكشكول ، المسالك : فإنسه .

- ١٥- كَانِعٌ : يقال أسير كَانِعٌ أى ضمه القِدُّ وهو السير الذى يُقَدُّ من الجسد .  
 (اللسان ، مادتا : كسع ، قدر) .



- ٣- رَأَى عَزَمَاتِ الشُّوقِ قَدْ نَزَمَتْ بِهِ  
 ٤- وَرَكِبَ أَدَقَّتُهُمْ نَحْوَ يَثْرِبَ ٢ نَيْتَةً  
 ٥- يُسَابِقُ وَخَدَ الْعِمِيسَ مَا ٣ شُؤْنُهُمْ  
 ٦- إِذَا انْمَطَفُوا ٨ أَوْ رَجَعُوا الَّذِي كَرَّخَلَتْهُمْ  
 ٧- تُضِيءُ مِنَ التَّقْوَى خَبَايَا ١١ صُدُّوهُمْ  
 ٨- تَلَاتَقَ عَلَى وَرْدٍ ١٢ الْيَقِينِ قُلُوبُهُمْ  
 ٩- قُلُوبٌ قَرَنَ الْحَقَّ (فَهِيَ قَدْ انْطَوَتْ)  
 ١٠- تَكَادُ مُنَاجَاةُ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ ١٦  
 فَسَاعَدَ فِي اللَّهِ التَّوَى وَالتَّوَارِقَا  
 فَمَا وَجَدَتْ إِلَّا مُطِيعًا وَسَامِعًا  
 فَيُفَنُّونَ ٥ بِالشُّوقِ ٦ (الْمَدَى وَالْمَدَامَعَا) ٧  
 فَصُونًا لِذَانَا ١٠ أَوْ حَمَامًا سَوَاجِعًا  
 وَقَدْ لَبَسُوا اللَّذْلَ الْبَهِيمَ مَذَارِقًا  
 خَوَافِقُ يَذْكُرْنَ ٣ الْقَطَا وَالْمَشَارِقَا  
 طَيْبَهَا جُنُوبٌ مَا قَرَنَ ١٥ الْقَضَاجِمَا  
 تَنِمُّ بِهِمْ مِسْكًا عَلَى الشَّمِّ ذَائِمًا

- ١- الكشكول : وركبها .  
 ٢- ج ، المسالك ، الفوات : طيبة ( وهي اسم لمدينة الرسول عليه السلام ) .  
 ٣- الكشكول ، أ ، غ : ما . يهاض في ر ، ط .  
 ٤- ع ، غ : جفونهم . ط ، ر : شوقهم . الكشكول : اسود منهم .  
 ٥- ج ، المسالك ، الفوات : فيققون .  
 ٦- المسالك : بالبرق . الفوات : بالسوق .  
 ٧- الفوات : الطي ، المدامعا . ٨- القدح : مطفوا .  
 ٩- ع ، غ : راجعوا . ١٠- ط : ألانا . ( تصحيف ) .  
 ١١- القدح : حنايا . ١٢- ع ، غ : واد .  
 ١٣- الفوات : تذكرن . ١٤- الكشكول : بالحق وانطوت .  
 ١٥- الكشكول : ألفن .  
 ١٦- في أ كتب الناسخ فوقها : صلى الله عليه وسلم .

- ٥- الوخذ : ضرب من سير الإبل سريع . ( اللسان ، مادة : وخذ ) .  
 العيس : الإبل البيض مع شقرة يسيرة ، مفرد ها : أعيس وعيسا .  
 ( اللسان ، مادة : عيس ) .  
 الشَّوْن : جمع شأن وهو مجرى الدمع من الرأس إلى العين . ( اللسان ، مادة : شأن ) .

## وقال أيضا ١

١- تَنَازَعْنِي الْأَمَالُ كَهَلًا وَبَافِمَا      وَيُسَمِدُنِي التَّحْلِيلُ لَوْ كَانَ نَافِعًا  
٢- وما اعتلق ٢ القلما سوي مفرد سري ٣      لِهَيْوَلِ الْفَلَا وَالشَّوْقِ ٤ وَالنُّوْقِ ٥ رَاقِبًا

تخرجها : أ ، ر ، ج ، ع ، خ ، ط .  
تمرضت هذه القصيدة رقم أهميتها الكبيرة لموايل الضباع والنقص ، لذا  
اعتمدت على نسخ الديوان والمصادر الأخرى لإخراجها . وفيما يلي ترتيب  
أبياتها كما وردت في نسخ الديوان والمصادر المختلفة : أ ، ر ، ط : الأبيات : ١ - ٨ .  
ع ، خ ، الأبيات : ١ - ٢٧ ، ٢٩ ، ٢٨ ، ٣٠ .  
ج : الأبيات : ٤ - ١١ ، ١٠ ، ٨ ، ٩ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٥ - ١٨ ، ٢٤ ، ٢٦ .  
٢٨ - ٣٠ .  
ابن سميد ، اختصار القدر المعلق : ٧٩ - ٨٠ . الأبيات : ٤ - ٧ ، ١٠ ، ٩ ،  
٢٧ ، ١٥ ، ١٧ ، ١٨ .  
المطلى ، الكشكول . ١ : ٢٣ . الأبيات : ١ - ٥ ، ٩ ، ١٥ ، ١٧ ، ١٦ ، ٢٧ ، ٩ ،  
١٩ - ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ .  
الكبي ، فوات الخفيات . ١ : ٤٢ . الأبيات : ٤ - ٧ ، ١٠ ، ٨ ، ٩ ، ١٢ ، ١٣ .  
المعري ، مسالك الأبصار . ١٦ : ورقات : ١٤٦ - ١٤٧ . الأبيات :  
٤ - ٧ ، ١٠ ، ٨ ، ٩ ، ١٢ ، ١٥ - ١٧ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٦ ، ٣٠ .  
المعري ، نفع الطيب ، ٥ : ٦٩ . البيت : ٢٣ .  
ابن تفرى بردى ، المنهل الصافي : ١ : ٥١ . البيت : ٤ .

١- قال ابن «سميد» (اختصار القدر : ٧٩) : " وله قصيدة حجازية ، وقد أمره  
أبو علي بن خلاص الشاعر بسبته بذلك : " .

٢- ط ، ر ، الكشكول : اعتق . ٣- الكشكول : غدا .  
٤- أ : السوق . ع ، خ : النوق . ٥- أ ، ط : السوق . ع ، خ : الشوق .

- ٢٧- رَجَاخَةٌ ١ فَضَّتِ الْغَاوِينَ نَبَتْهَا ٢ وَنَائِلٌ طَاوَعَ الْمَافِينَ ٣ مَبْتَمُوسٌ  
 ٢٨- شَهَّدَتْ ٤ قَهْدَكَ (وَالْتَقَوَى) ٥ دَعَائِمُهُ وَاشْتَقَى مِنْهُ بِنَاءٌ ظَلَّتْ تَضَمُّهُ  
 ٢٩- فَالْقَهْدُ أَكْرَمُ مَبْرُوحِي ٧ وَأَوْفَقُهُ وَالِدَارُ أَسَمَدُ مَبْنِي وَأَرْفَعُهُ  
 ٣٠- أَنْتَ الَّذِي أَسَسْتَ بِالْضَّدِّ قِيَمَتَهُ كَيْثَلُ مَا أَسَسْتَ بِالْهَمَنِ أَرْفَعُهُ ٩  
 ٣١- مَا بِالْبِنَاءِ ١٠ اضْطَرَّارٌ أَنْ تُحَسِّنَهُ ١١ سَكَنًا يَمْلُوهُ حُسْنًا ١٢ وَيُوسِمُهُ  
 ٣٢- مَنَائِلُ الْبَدْرِ لَا تَحْتَاجُ تَحْلِيلَةً قَفَرَةُ الْبَدْرِ فِيهَا الْحَلَى أَجْمَعُهُ  
 ٣٣- أَمَّا الْفِعَالُ فَمَا تَأْتِيهِ أَشْرَفُهُ أَوْ الْكَلَامُ فَشِعْرِي ١٣ فِيكَ أَبْدَعُهُ  
 ٣٤- تَبَرَّجَ النَّظْمُ فِي يَحْيَى وَطَافَتْنِي وَمِنْ بَرَاةٍ مَدَّوْحِي تَبَرُّهُ  
 ٣٥- رَاجِحُكَ سَتَشْمِرُ حَرْبَ الْخُطُوبِ (وَمَا) فَيْرُ الْخَطَابَةِ وَالْأَشْعَارِ مَفْرَقُهُ  
 ٣٦- لَوْ ١٥ قَادَ مِنْ فَقْرِهِ ١٦ قَوْلًا يُفَقِّرُهُ أَوْ لَوْ يَشْجَعُهُ لَفِظٌ يَسْجَمُهُ ١٧  
 ٣٧- فَشَيْعَةُ الزَّمَنِ الْمَذْمُومِ تُؤَسِّسُهُ ١٨ وَطَادَةُ السَّيِّدِ الْمَحْمُودِ تُطْمِئِنُّهُ  
 ٣٨- أَيْسَلِمُ الْمَجْدُ آمَالِي إِلَى قَلْبِي تَسَهِّلُ ١٩ لِي رَحْمَةً فِي الطَّرِيسِ أَدْمُغُهُ  
 ٣٩- صَدْرِي ٢٠ حَكَى شَقَّهُ ٢١ ضَيْقًا وَرَبَقَتَهُ لَوْنًا (كَذَا الْإِلْفُ) ٢٢ حَالُ الْإِلْفِ تَبَهُّهُ  
 ٤٠- إِلَيْكَ مَرْجِعُ تَأْمِيلِي ٢٣ فَكَيْفَ تَرَى تَخْيِيمُهُ وَلَا تَفِي النَّاسِ مَرْجِعُهُ  
 ٤١- طَقْتُ ٢٤ أَمْدَ احْكُ الْحُسْنَى عَلَى أَذُنِي تَعَائِمًا مِنْ جُتُونِ الْمُدَمِ تَنْفَمُّهُ

- ١- ز : زجاجة •  
 ٢- م : يبعثها • ز : يبعثها •  
 ٣- ز : المافين • ع : الغاوين • ٤- ط : شهدت •  
 ٥- ط، ر، ع : بالتقوى • ٦- ع : دعاء • ٧- ط : مشوي •  
 ٨- ز : للصدق • ٩- ز : أرفعه • ١٠- م : للبناء •  
 ١١- ز : تحسنيه • ١٢- م، ز : إحسانا • ١٣- ر : فشمري • ط : بشمري •  
 ١٤- م، ز : وهما • ١٥- ز : أو • ١٦- ط : قهره •  
 ١٧- ز، ع : يشجعه • ١٨- ع : ترهبه • ١٩- ز : يسهل •  
 ٢٠- ط، ر : صارى • ٢١- ز : شيما • ط، م، ر : شقم •  
 ٢٢- ز : كذلك •  
 ٢٣- م، ز، ع : آمالي •  
 ٢٤- ز : عاقبت •



- ٢٤- لَوَأَفَرَّتْ طَامَّةٌ مِنْ طَائِعِ شَيْدَتِ ١ بِأَنهَا لَكَ طَوَّقٌ ٢ لَيْسَ تَخْلَعُ ٣  
 ٢٥- وَلَوْ تَشَقَّ ٥ مِنْ ٦ الْمَنْصُورِ تُزَيِّتُهُ أَتَى عَلَيْكَ ٧ بِعَهْدِ ٨ لَا تُضَيِّعُ ٩  
 ٢٦- حَفِظْتَ لِلْحَافِظِ الْمَرْحُومِ سِيرَتَهُ وَالْأَصْلَ إِنْ طَابَ ٩ طَابَتْ عَنْهُ أَنْفَرُهُ

- ١- ز، م، ع : أغربت • ٢- م : من • ٣- ز : ضائع •  
 ٤- ز : طوع • ٥- ط، ر : يشق • ٦- ط، ز، ع : على •  
 ٧- ز : إليك • ٨- ط، ر : لعهد • ٩- ز : طالسب •

٢٥- المنصور هو أبو يوسف يعقوب بن يوسف بن عبد المؤمن من أحد خلفاء الموحدين،  
 تولى الخلافة سنة ٥٨٠ هـ. وحمد أجمع خلفاء الموحدين سياسيًا واداريًا  
 وعسكريًا. توفي سنة ٥٩٥ هـ.

٢٦- الحافظ هو الفقيه أبو بكر محمد بن عبد الله بن يحيى بن عبد الله بن  
 فرج بن الجند الفهرى جند المدوح، أصله من لبلّة وبها ولد سنة ٤٩٦ هـ.  
 أخذ عن أبي الحسن بن الأخضر وأبي بكر بن العربي وأبي الوليد بن رشد  
 وغيرهم، برع أولاً في العربية واقتصر عليها ثم مال إلى دراسة الفقه والحديث،  
 وانتهت إليه الرئاسة في الفتيا. وفي سنة ٥٢١ هـ. قدم للشورى مع أبي بكر  
 ابن عربي في إشبيلية. وصفه ابن الأثير في التكملة "بأنه كان في وقته  
 فقيه الأندلس وحافظ المغرب غير مدافع ونال دنياه مريضة واستفاد ثروة  
 عظيمة وإليه كانت رئاسة بلده (إشبيلية) والانفراد بها ثم ورثها  
 بعده. توفي في ١٤ من شوال ٥٨٦ هـ.

ابن الأثير، التكملة : ١ : ٢٥٨ - ٢٥٩ •

الصفدي، الوافي بالوفيات : ٣ : ٣٣٥ •

ابن فرحون، الديباج المذهب : ٣٠٢ - ٣٠٣ •

ابن سميذ، المغرب : ١ : ٣٤٣ •

- ١٨- وَكَمْ مَكَانٍ مِنَ الْمَلَأَاءِ (يَفْرَعُهُ)  
 ١٩- فَإِنْ رَمَى قَرَطَسَتْ بِالشَّهْمِ نَزَعَتُهُ  
 ٢٠- اسْتَبْهُوا الْمَضَاجِعُ عَنْهُ فِي الدَّجَى سَهْرًا  
 ٢١- فَلَا الْكَيْفُ مِنَ الدُّنْيَا يُشَافِلُهُ  
 ٢٢- لَطَابَ نَفْسٍ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَلَمْ  
 ٢٣- لَمَّا تَحَرَّكَ بِأَجْوَجِ الثَّقَاقِ بَنَى
- بِذَا ١ وَكَمْ نَظَرٍ مِنْ ذَا يُفْرَعُهُ  
 وَإِنْ رَأَى طَاهِقَ التَّوْفِيقِ مَنْزَعُهُ  
 لِيُطْمِئِنَّ بِجَنْبِ ٢ الدِّينِ مَضْجَعُهُ  
 وَلَا الْكَيْفُ ٣ مِنَ الْمَلَأَاءِ ٤ يُقِيمُهُ  
 يَدْعُ لَصَوْتِ الْهُدَى الدَّاعِي تَوَرُّعُهُ  
 لَهُ سَدَادُكَ سَدًّا لَا يَضْعُضُهُ

١- ط، م : يفرعه • ز : يرفعه •

٢- ط، ر : لجنب •

٣- ط، ر : الكفاف •

٤- ط، ز : العلميا •

- ١- كَالظِّلِّ ١ لَكِنْ ٢ مَوْدُ ٣ التَّوْبِ لَا يَسْتُهُ  
 ١٠- فَفِكْرُهُ مِنْ مَصِيفٍ ٤ شَتَبَ نَفَحَتَهُ ٥  
 ١١- زَادَتْ وَزَارَتُهُ إِذْ ثَبَّتَتْ ٧ شَرَفًا  
 ١٢- إِحْدَاهُمَا صَارِمٌ مِنْ فَوْقِ عَاتِقَيْهِ  
 ١٣- أَوْ هَذِهِ حُلَّةٌ فِي السَّامِ يُلْبَسُهَا  
 ١٤- أَوْ تِلْكَ مِفْقَرٌ عَزَّ فَوْقَ مَفْرِقَيْهِ  
 ٥- مِنْ قَرْمٍ لِيُصْدُوَعَ الْحَقُّ يَجْبُرُهَا  
 ١٦- فَذَاكَ بَابٌ إِلَى الْإِشَارِ يَشْرَفُهُ  
 ١٧- كَمْ مَآكِرٍ طَلَّتْ مِنْ ذَاكَ ١٤ خِدْمَتُهُ
- وَالظِّلُّ لَا يَقْبَلُ الْأَنْوَارَ مَوْقِعُهُ  
 وَكَفَّهُ ٦ مِنْ رَمَعٍ رَفَّ مَرْتَمُوعُهُ  
 مَرْجُ الدَّرَّ ٨ أَبْهَاءُ ٩ وَأَيْدِيهِ  
 وَأَخْتَهَا عِلْمٌ فِي الْكَفِّ يَرْفَعُهُ  
 وَهَذِهِ فِي الْوَقْفِ سَرْدٌ ١٠ يَنْدَرَعُهُ  
 وَتِلْكَ تَاجٌ مِمَّا لِيهِ تَرْصَعُهُ ١١  
 وَرَأْيُهُ لِيْظْلَامِ الشَّكِّ ١٢ يَصْدَمُهُ  
 وَذَا سِنَانٌ إِلَى الْإِلْحَادِ يُشْرِفُهُ ١٣  
 وَذِي مَوْتَوٍّ (فَهَاذَا) ١٥ الْآنَ يَخْدُمُهُ

- ١- ط : كالظِّل .  
 ٢- ز : لَكِنْ .  
 ٣- ط، ر : مَوْدُ .  
 ٤- م : مَصِيف .  
 ٥- ط : لفحنته .  
 ٦- م : وفكركه .  
 ٧- ز : ثبَّتْ . ولمل الأنساب أن تكون : ثَبَّتَتْ .  
 ٨- ز : السِّدَار .  
 ٩- ز : بهاء .  
 ١٠- ز : سر .  
 ١١- ز : ترطمعه .  
 ١٢- ز : الشُّرْك .  
 ١٣- ز : يسرفه .  
 ١٤- ر : ذللك .  
 ١٥- ط، م، ز : بهذا .  
 ١٦- ط، م، ر : أخدعه .



وقال أيضا يمدح الوزير أبا عمرو بن الجعد وذكر داره التي  
بنى ٢ وذلك في سنة إحدى ٣ وأربعين وستمائة

١- لِلَّهِ سِرُّ جَمَالٍ أَنْتَ مَوْضِعُهُ  
٢- مَنْ كَانَ يُنْكِرُ أَنَّ الْحَقَّ جُمِعَ فِيهِ  
٣- فَمِنْكَ فِي كُلِّ قَيْنٍ مَا تَقَرُّ بِهِ  
٤- إِذَا انْطَوَى لَكَ قَلْبٌ فَوْقَ مَوْجِدَةٍ ٦  
٥- لِلنَّاسِ إِنْ رَكِبُوا نَهْجَ الْفَخَّارِ ٧  
٦- مَا صُورَتْ لِسَوَى ١٠ التَّنْزِيلِ ١١ رَاحَتُهُ  
٧- وَجْهٌ يُضِيءُ وَيُغْنِي ١٣ شَيْئَهَا ١٤ فِدَقُ  
٨- كَالْفَيْثِ لِكَلِّهِ رَأَى ١٦ بِلاَ مَشْرِقٍ

وَالسِّرُّ حَيْثُ يَشَاءُ اللَّهُ يُودِعُهُ  
شَخْصٍ فِيهِكَ بَيَانٌ لَيْسَ يَدْفَعُهُ  
وَمِنْكَ فِي كُلِّ جَاشٍ مَا يُودِعُهُ  
تَبَرَّأْتُ مِنْهُ أَوْعَادَتُهُ أَضْلَمُهُ  
بُنْيَاتِ الطَّرِيقِ (وَلَا بِنِ الْجَدِّ) مَهْمَمُهُ  
وَلَا لِقَيْرٍ ١٢ اسْتِمَاعِ الْحَمْدِ مَسْمَعُهُ  
كَالْبَدْرِ وَافَقَ قَعُضَ الثَّمَلِ مَظْلَمُهُ  
وَالْفَيْثُ قَدْ يُشْرِقُ الْوَرَادُ ١٧ مَشْرِقُهُ

تخریجها : ط، م، ز، ر .

- ١- م : مـ . ٢- م، ر، ط : بنا . ٣- م : أحد .  
٤- ط، ر : الخلق . ٥- ز : منك . ٦- ط : موجرة .  
٧- ز : الفرام . ٨- م : ومنه أين . ز : وإن .  
٩- ز : مهجمه . ١٠- ط، ر : لسوى . م، ز : للورى .  
١١- فى جميع النسخ : التنزيل . وقد جعلتها : التحويل .  
١٢- ز : أنير . (تصحيف) . ١٣- م : وينمى .  
١٤- ز : شيهها . ١٥- ز : حـدق .  
١٦- م : رأى . ١٧- ز : الورد .

• بُنْيَاتِ الطَّرِيقِ : الطرق الصفار تشعب من الجادة • (اللسان، مادة : بنى) .  
• الْمَهْمَمَةُ : الطريق الواسع المنبسط • (اللسان، مادة : همم) .

٨٢  
وقال أيضا

- ١- تُسْرَى بِإِزْمَانِ الْوَصْلِ هَلْ أَنْتَ رَاجِعٌ؟ وهل ١ ماضٍ الأفعالِ مِنْكَ مُضَارِعٌ؟  
 ٢- وَلَوْلَا دُمُوعٌ؟ أَشَقَلَ الْجَمْرُ بَاطِنِي وَلَوْلَا جِمَارِي أَغْرَقْتَنِي الْقَدَامِيعَ  
 ٣- وَمِثْلِي كَتَلْتَنِي فَارَقْتُ أَنْسَ حَيْهًا وَمِثْلِي مُوسَى فَارَقْتَهُ الْمَرَاضِيعَ  
 ٤- وَمَا شَبَّ رَأْسِي مِنْ سِنِينَ تَطَاوَلَتْ عَلَى وَلَكِنْ شَبَّتَنِي الْوَقَائِيعَ

تخريجها: ع، خ، ن .

١- خ : أو هل .

٢- ن : دموعي .

٢- الجِمار: جمع جَمْرَة وهي الحصة .

(اللسان، مادة : جمر) .

- ٥- قَبِذْتُ هَوَاكَ فَاسْتَهْوَيْ اَخَانِي  
 ٦- بَعَثْتُ مَوْسِيَةً لَكَ مِنْ وِدَادِي  
 ٧- حَلَلْتُ بِمَا رَجَوْتُ ٣ بِهِ خِلَاصِي  
 ٨- (نَفْسِي سَهْرِي) ٤ الْخِيَالَ فَهَلْ رُقَادُ  
 ٩- لَقَدْ اَرَبْتِي هَوَاكَ عَلَى عَذَابِي ٧  
 ١٠- اَخَافُ عَلَيْكَ اَنْ اَشْكُوكَ بِشَيْ  
 ١١- اِنْ مَبْرُتٌ عَنْ شَوْقِي بِكُتُبٍ
- كَأَنَّ الْوَدَّ وَدٌّ ٢ اَوْ سُوْعَاع  
 فَصَافَحَ وَقَدْ هَمَّا مِنْكَ الضَّمَامُ  
 وَقَدْ يُرَدِّي تَفِينَتَهُ الشَّرَاعُ  
 يُعَارِ (لَطِيفٌ وَصْلِكَ) ٥ اَوْ وِيْعَاعُ ٦ ؟  
 كَمَا اَرَبْتِي عَلَى الْاَدَبِ الطَّبَاعُ  
 مُشَافِهَةٌ فَخُجِّلِكَ السَّمَاعُ  
 تَلَهَّبَتْ فِي اَنَاطِلَى السَّيْرَاعُ

- ١- ط، ر : فاستهـووا •  
 ٢- ط، ر : ودا •  
 ٣- ط : رجـيت (تصـحيف) •  
 ٤- ط، ر : نفـي من سهـري • المسـلك : نفـي سهـدي •  
 ٥- ش : لـوصل طيفـاك • ز : لـصيف وـصلـك • ط : لـصيف وـصلـك •  
 ٦- ط : يـعـاع • (تصـحيف) •  
 ٧- ش : غـفـافـي •

- ٥- الْوَدَّ : الْوَدَّ اسم صنم كان لقوم نوح، ثم صار للكلب وكان بدومة الجندل،  
 أمَّا الْوَدَّ فهو صنم كان لقريش • (اللسان، مادة : ود) •  
 سُوْعَاع : اسم صنم كان لهمدان، وقيل كان لقوم نوح طيه السلام ثم صار لهذيل •  
 (اللسان، مادة : سـوع) •

## حرف المسين

٨١

## وقال أيضا

- ١- خَضَعْتُ وَأَمَرْتُ الْأَمْرَ الْمَطَاعُ      وَذَاعَ السَّرُّوْ أَنْكَشَفَ الْقِنَاعُ  
 ٢- وَهَلْ يَخْفَى لِيْ وَتَجِدُ حَدِيثًا      أَتَخْفَى النَّارُ يَحْمِلُهَا الْهَفَاعُ ٢  
 ٣- أَشَاعُوا (أَنْتِي قَبْدٌ) ٣ لِمُوسَى      لَقَدْ ٤ صَدَقُوا عَلَى بَعَا أَشَاعُوا ٥  
 ٤- وَقَدْ سَكَتَ ٦ الْوُشَاةُ الْيَوْمَ مَسْنَى      أَقَرَّ الْخَصْمُ فَارْتَفَعَ ٧ السَّنَزَاعُ

تخريجها : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط . الأبيات : ١ ، ٢ ، ٣ . ساقطة في م ، بسمه  
 البتر الذي تعرضت له الأوراق الأولى من المخطوط .  
 الأفراسي ، المسلك المسهل : ١٩٠ . الأبيات : ١ - ١١ .

١- أ : حيث .

٢- في هامش ر : قال الزبيدي : الهفاع المشرف من الأرض .

٣- ر : أنى هدا . ط : أنى هدا . ٤- المسلك ، ط ، ز ، ر : نعم .

٥- المسلك ، ط ، ز ، ر : أشاع .

٦- ط : كست . ( تحريف ) .

٧- ش : وارتفع .

٢- الهَفَاع : المشرف من الأرض والجبل .

( اللسان ، مادة : يفع ) .



وقال أيضا

١- طَمَعْتُ بِأَجْفَانِي وَأَنْتَيْتُهَا الْفُضَا  
 ٢- أَيْقَلُ ٣ شَوْقِي سَلَوَةٌ قَنْ مَقْبَلِ  
 ٣- لَمُوسَى (أَيَا بَعْضٍ وَكُلِّي) ٤ حَقِيقَةً  
 ٤- خَفَضْتُ مَكَانِي ٧ إِذَا جَزَمْتُ وَسَائِلِي  
 ٥- شَدَدْتُ بِحَبْلِ الشَّمْسِ مِنْكَ أَنَا مِلِي  
 فَأَجْنَيْتَنِي ٢ مِنْ وَجْهِكَ هَوَى فُضَا  
 مَسُومُ خِتَامِ الصَّبْرِ خَاتَمُهُ فَضَا  
 فَلَيْسَ مَجَازًا ذِكْرِي ٦ الْكُلِّ وَالْبَعْضَا  
 فَكَيْفَ جَمَعْتَ الْجَزْمَ فَنَدِي ٨ وَالْخَفْضَا  
 فَحَظِّي، وَأَيْنَ الْحَظُّ ٩، يَقْطَعُهَا فُضَا

تخرجهما : أ، ش، ز . وردت في ز مسع الموشح - سات .

المقري، نفع الطيب، ٥ : ٦٨ . البيتان : ٣، ٤ .

الأفراني . المسلك السهل : ١١ . البيتان : ٣، ٤ .

١- أ، ز : الفضا . ٢- ز : فاجتني .

٣- ش، ز : أقبـل .

٤- ش، ز : وياكلى وبعضى . المسلك : أيا كلى وبعضى .

٥- ش، ز، المسلك، النفع : وليس . ٦- ش، ز، النفع، المسلك : قولى .

٧- المسلك، ش، ز : مقامى .

٨- ز : عنى . وقد وجع الناسخ فى الهامش أن تكون : عندى .

٩- ز : اللحظ . ١٠- ش، ز : فضا .

٣، ٤ ذكر المقري أن الراى قال : " . . . نكت الأديب البارع إبراهيم بن سهل

الإسرايلى الأندلسى على الشيخ أبى القاسم فى تفرله حيث قال :

أموسى أيا بعضى وكلى حقيقة وليس مجازا قولى الكل والبعضا

خفضت مكانى إذ جزمت وسائلسى فكيف جمعت الجزم فندى والخفضا

(المقري، نفع الطيب ٥٠ : ٦٨) .

## وقال أيضا

- ١- صَرَّحَ بِمَا جَدِيَ وَلَوْ شَقَلَ ١ الفضا  
 ٢- لى ٣ شاذن ٤ صاد الأُسود وخوطة ٥  
 ٣- قُصْنُ مَنَابِتُهُ الْقُلُوبُ وَكَوْكَسَبُ ٧  
 ٤- ما ٩ طَالَ لَيْلِي بِمَدَّةِ بَلِّ نَازِرِي  
 ٥- أَجْكِ وَيَضْحَكُ رَاضِيًا بِضَبَابَتِي  
 ٦- لَا تَلْقَ أَنْفَاسِي بِشَفْرِكَ إِنَّهُ  
 ٧- طَارَ الْكَرَى لَكِنَّ جَدِيَ قَصَّ فِي  
 ٨- يَصْبُو ١٣ إِلَى قِصَصِ الْكَلِيمِ وَقَوْمِهِ  
 ٩- أَشْكُو إِلَى الْحَدِّقِ الْعِرَاضِ وَضَلَّتْ  
 ١٠- يَلْوِي عَلَى الْقَلْبِ الْمَذْدَبِ ١٥ جَرَّهَا
- مَالِي وَلِلتَّمَرِيزِ فِيمَنْ أَمْرَضَا ٢  
 أَلْقَى الْكَيْمُ لَهَا الْقَنَاءَ ٦ مُعْرَضَا  
 مَا تَوَوَّهٖ إِلَّا الْمَدَامُ ٨ فَيَضَا  
 يَأْتِي ١٠ الصَّبَاحَ فَلَا يَرَاهُ ١١ أَيْضَا  
 فَالَصَّبُّ ١٢ يَجْنِي السَّخَطَ مِنْ ذَاكَ الرِّضَا  
 يَرْدُ أَخَافُ طَيْهِ مِنْ جَمْرِ الْفَضَى  
 وَكَرَّ الضَّلُوعَ فَلَمْ يَطِقْ أَنْ يَنْهَضَا  
 قَصْدًا لِذِكْرِكَ ١٤ هَذَا وَمَعْرُضَا  
 أَنْ يَشْتَكِيَ مَدْفُوعًا إِلَى شَهْمِ قَضَى  
 لَحْظِي ١٦ الظُّلُومَ وَلَحْظُ مُوسَى وَالْقَضَا

تغريجهما : أ، ش، ز، ط .

العمري : مسالك الأَبصار : ١٦ ورقة ١٥ . الأبيات : ٧ - ١٠ .  
 الأفراني : المسلك السهل : ٢٠ . الأبيات : ١ - ١٠ .

- ١- ش، ز، ط : ملأ . ٢- المسلك، ز : مرضا . ٣- أ، ش، ز : ي، ط : في .  
 ٤- ط، ش، ز : شاذن . ٥- ز : وخوطة . ط : وخوطة . المسلك : بمقلة .  
 ٦- المسلك، ش، ز : الذواهل . ٧- المسلك : وككسب .  
 ٨- ز : المراح ( ٢ ) . ٩- المسلك : يمل .  
 ١٠- ش، ز : يأتى . المسلك : مات . ١١- ط : يراه .  
 ١٢- المسلك، ش، ز : والصب . ١٣- المسالك، ط : أصبو .  
 ١٤- المسالك : بذكر . ١٥- المسالك : القيم . ١٦- المسالك : طرفى .

- ٢- الخُوطة : الفصن الناعم، وقيل : كل قضيب ما كان . (اللسان، مادة : خوط) .  
 ٦- القَضَى : شجر، ويقال إن منه يؤخذ أجود أنواع الوقود عند المرحب (اللسان،  
 ٨- الكليم : سيدنا موسى عليه السلام . مادة : قضى) .



## حرف الضاد

٢٨

وقال أيضا (فى غروب الشمس) ١

- ١- شَفَقَ ٢ (وَشَتَّه خُضْرَةً) ٣ فى حُمْرَةٍ  
 ٢- وَالشَّمْسُ تَنْظُرُ نَحْوَهُ مُصْفَرَّةً  
 ٣- كَالصَّبَّاحِينَ ٥ رَأَى ٦ عِذَا رَحِبِيهِ  
 فَكَأَنَّهُ خَدَّ الْحَبِيبِ مُمَرَّضًا  
 قَدْ شَمَرَتْ ذَيْلَ الْوَدَاعِ لِشَهْضًا  
 لَمَّا بَدَأَ فَسَلَا وَوَلَّى مُمَرَّضًا

تخرجها : أ ، ت ، ش ، ط • البيتان : ٢ ، ٣ مفقودان فى ت •

١- أ : فى نحوه • مطلقا على نص سابق فى وصف غروب الشمس على النهر  
 ( انظر النص رقم : ١٥ ) •

٢- ط : شَفَقَا •

٣- ساقطة فى ط •

٤- ط : ليرضًا (اليرض) •

٥- ش ، ط : لَمَّا •

٦- ش : رَأَى •

## حرف الشين

وقال أيضا

- ١- وَشَى بِسِرِّي فِي مُوسَى وَأَعْلَنَهُ ١  
 ٢- تَهْتَرُ فِي بُرْدِهِ ٣ رِيحَانُهُ شَرِبَتْ  
 ٣- هَلْ خَالَهُ بِدَمِي أَمْ ٦ سَيْفٌ نَظِيرُهُ ؟  
 ٤- أَوْدَى ٧ يَطْلُبِي ٨ لِذَاكَ ٩ الصَّدْغُ فَقَرَبُهُ  
 ٥- تَرَى الْقَوَائِلَ ١٤ حَوْلِي كَالْفَرَاشِ وَقَدْ  
 خَدُّ بِرِيكَ طِرَازَ الْحُسْنِ كَيْفَ وَشَى ٢  
 مَا الصَّبَا (يَا لَهُ رِيًّا) ٤ وَيَا عَطَشِي ٥  
 قَدْ ضَاعَ ثَأْرِي بَيْنَ الْهِنْدِ وَالْحَبَشِ  
 لَوْ أَنَّ تَرِيَاقَ ١٠ ذَاكَ التَّرِيْقِ ١١ مُتَمِشِي ١  
 حَامُوا، فَأَحْرَقْتَهُمْ بِالشَّقْوَى فِي قُرْشِي ١٥

---

تخرجهـا : أ، ش، م، ز، ر، ط .

---

- ١- ز : وأعلمه .  
 ٢- ط، ر : وش .  
 ٣- ط : برودة .  
 ٤- ز : ياربّالسه .  
 ٥- ط، ر : عطش .  
 ٦- ز : أو .  
 ٧- ز : أودى . ط : أود .  
 ٨- غير واضحة في أ، م : لطلبى .  
 ٩- م : بهذاك .  
 ١٠- ط، ش، م، ز، ر : دريّا ق .  
 ١١- ش : القلب . م، ز : الثغر .  
 ١٢- ط، ش، م، ز، ر : متمشى .  
 ١٣- غير واضحة في أ .  
 ١٤- ط : الموادل .  
 ١٥- ط، ش، م، ز، ر : فرش .
- 

٤- الترياق : هو دواء السموم، وهو لفة في الدرياق . (اللسان، مادة : ترق) .

وقال مُخَمَّساً ثَلَاثَةَ أَيْمَات

أَظْمَأَ إِلَى وَجَنَةِ مَاءِ الصَّبَا شَرِبْتُ      وَجَدَّ شَوْقُ لِقَائِنِ بِالنُّهَى لَمِبْتُ  
وَجِدُّ قُحْبَى تَنَاجِيهِ مُنَى كَذَبْتُ      تَالَلَهُ مَا طَلَعَتْ شَمْسٌ وَلَا غَرَبَتْ  
إِلَّا وَأَنْتَ مُنَى قَلْبِي وَوَسْوَاسِي  
قَدِيمُ أَهْلِ الْهَوَى دُونِي وَحَادِثُهُمْ      فِي حُبِّكَ اجْتَمَعَتْ عِنْدِي حَوَادِثُهُمْ  
مَا جَدَّ أَيْ قُدْلِي إِلَّا أَعَابَتْهُمْ      وَلَا جَلَسْتُ إِلَى قَوْمٍ أَحَدَتْهُمْ  
إِلَّا وَأَنْتَ حَدِيثِي بَيْنَ جُلَّاسِي  
سَلَّ سِحْرَ طَرَفِكَ بِي يُخْبِرُكَ مَنْ نَهَى      صُوِّرَتْ نُورًا وَصِيغَ النَّاسُ مِنْ حَقَا  
مَا مِثْتُ بِمَعْدَكَ فِي غُصْنٍ وَلَا رَشَا      وَلَا هَمَعْتُ بِشُرْبِ الْمَاءِ مِنْ ظَمَا  
إِلَّا رَأَيْتُ خَيَالًا مِنْكَ فِي الْكَاسِ

---

تخرجهما : أ .

---

١- أ : ح د .

## وقال أيضا

- ١- وَمُطَّلِّ وَالْحَلَى يَمْشَقُ جِدَّهُ ١      فَمُهَيِّنُ الْوَسْوَاسِ قِنْ وَتَوَاسِيهِ  
 ٢- إِنْ (جَامِي) ٢ فِيهِ الْقَذُولُ ٣ بِشَبْهَةٍ      صَدَعُ الْفَرَامِ يَنْصُهُ وَقِيَّاسِيهِ  
 ٣- عَاطِيَتُهُ شَغْسًا لَهَا فِي خَسَدِهِ      شَفَقُ أَغَارِ الْوَرْدِ حُسْنٌ لِتَاسِيهِ  
 ٤- يَمْشِي الْكُوُوسُ نَوَافِحًا ٥ بِأَرَايِحِ ٦      يَمْشِرِينَ ٧ مِنْ أَنْفَاسِهِ فِي كَاسِيهِ  
 ٥- فَالْمِسَاكُ يُرْوِي الطَّيْعِينَ ٨ بِرِيحِ الصَّبَا      (عَنْ أَكُوُوسٍ) ٩ الْجِرْيَالِ عَنْ أَنْفَاسِهِ

تخرجها : أ ، ش ، م ، ز .

- ١- ز : جلده .  
 ٢- ش : جامل .  
 ٣- أ : المصالح .  
 ٤- ش : مزج .  
 ٥- أ : لوافحا . ز : نوافجا .  
 ٦- أ ، ز : بأرايح .  
 ٧- ش ، م ، ز : يمشرين .  
 ٨- ز : من .  
 ٩- ز : الكوؤوس .

- ١- الْوَسْوَاس : هنا بمعنى صوت الحلى . (اللسان ، مادة : وسس) .  
 ٥- الْجِرْيَال : الخمر الشديدة الحمرة ، وقيل لونها .  
 (اللسان ، مادة : جزل) .

## وقال أيضا

- ١- كَيْفَ تَرَى زُورَةَ الْخَلِيجِ وَقَدْ  
 ٢- وَرَقٌ ثَوْبُ الْأَصِيلِ وَأَنْفَتَحَتْ  
 ٣- يَلَهُوْ بِذَوْبِ اللَّجَيْنِ مَطَّرِدًا  
 صَبَغَ وَجْهَهُ الْمَشَى ١ بِالْوَرَسِ  
 فِي وَجْنَةِ النَّهْرِ وَرْدَةُ الشَّمْسِ  
 فِيهِ وَذَوْبُ النَّضَارِ فِي الْكُأْسِ

---

تخرجهما : ق ، هامش خ •

---

١- ق : الممشى •

---

- ١- الورس : نبات أصفر وقيل : صبغ أصفر • (اللسان، مادة : ورس) •  
 ٢- اللجَيْن : الفضضة • (اللسان، مادة : لجن) •  
 النضار : هنا بمعنى الذهب • (اللسان، مادة : نضر) •



## وقال أيضا

- ١- أَضَاعَ وَقَارِيَّ مَنْ طَلَعَتْ جَمَالَهُ  
 ٢- ( وَمَا ضَرَّ لَوْ وَاشَى وَسَلَسَ بِزَوْرَةٍ )  
 ٣- فَالْقُطُودُ رَأَى مِنْ فُضُولِهِ حَدِيثُهُ  
 ٤- ( وَأَرْخَصْتُ عُمَرَى فِيهِ وَهُوَ دَخِيرَتِي )  
 ٥- وَخَادَرْتُ رَأْيِي بِالْقِرَاءِ مُذَمَّمًا  
 ٦- وَأَفْسَدْتُ بَيْنَ النَّوْمِ فِيهِ وَنَاطِرِي  
 ٧- سَأَصْرِفُ صَرْفَ الْحَرِّ مِنْهُ مَطَامِعِي  
 ٨- أَمَا حِدَاةٌ فِيهِ قِيَمُ شَقِّ سَاعَةٍ
- فِيهَا زَهْرَةٌ قَدْ زَلَزَلَتْ جَبَلًا رَاسِي ٢  
 خَلِقٌ جَرَى فِيهِ الْقَضَاءُ عَلَى رَاسِي ٤  
 وَأَشْرَبُ طَيْبِ الْعَيْشِ مِنْ فَضْلَةِ الْكَاسِ  
 وَأَنْفَقْتُ فِيهِ كَنْزَ صَبْرِي وَإِيْنَاسِي ٦  
 وَأَوْخَشْتُ نَفْسِي فِيهِ مِنْ سَائِرِ النَّاسِ  
 وَأَكْثَرْتُ وَدًّا بَيْنَ فِكْرِي وَوَسْوَاسِي ٩  
 وَأَوَى بِهَذَا الْقَلْبِ مِنْهُ إِلَى الْهَتَاسِ  
 فَسَى ١١ رُقِيَّةٌ أَرَقَى ١٢ بِهَا قَلْبُهُ الْقَاسِ

تخريجها : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط .

ابن سميود ، اختصار القدح المملى : ٨٥ . الأبيات : ١ - ٨ .

١- م ، ز ، القدح : طمت . ٢- أ ، م ، ز ، ر ، ط : راس .

٣- ط ، ز ، ر : راس . ٤- هذا البيت ساقط من ش .

٥- ط ، ش ، م ، ز ، ر : فضول .

٦- ز : والياس . ط ، ر : وإيناس .

٧- هذا البيت ساقط من م .

٨- ز : وخادرت .

٩- ط ، م ، ز ، ر : ووسواس . ش : وأياس .

١٠- القدح : ياس .

١١- القدح : أما .

١٢- ط : رقي .

١٣- ط ، أ ، ش ، م ، ز : القاس .



وقال أيضا (وهو بخارج اشيلية وقد سمع  
مفنيها يفتي: لَا طَرَّ بَعْدَ عَرُوسٍ فَذَيْلُهُ ١)

- |                                                  |                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ١- هذا أَرَانُ فَضِيحَتِي لَتَيْتِكَ يَتَا       | دَامِيَ الْهَوَى " لَا طَرَّ بَعْدَ عَرُوسٍ " |
| ٢- أَوْ مَا تَرَى الْأَيَّامَ كَيْفَ تَبَسَّمَتْ | فَنَ وَصَلَ مُوسَى بَعْدَ طُولِ مُبُوسٍ ؟     |
| ٣- يُسْقَى وَزَهْرُ التَّوْدِ فِيهِ ٢ طَالِعٌ    | فِي وَجْهِهِ وَمَالِهِسْ وَكُوسٌ              |
| ٤- شَتَّى يُحَمِّصُنَهَا ٣ التَّشَابُهُ مُطَمَا  | تُسْتَحْسَنُ الْأَلْفَاظُ لِلتَّجْنِيسِ       |

---

تخرجهما : أ ، ش ، م ، ز .

---

- ١- التكلية من م .  
٢- م ، ز : منه .  
٣- م : يحسنه .
- 

١- لا طر بعد عروس: مثل عربي يضرب لمن لا يدخره نفيس: (فرائد  
اللال في مجمع الأمثال ٢ : ١٧٩ - ١٨٠)

- ٥- كَسَانِيْ مُوسَى مِنْ سَقَامٍ لِحَاطِيْهِ ١  
 ٦- فَلَا صَرْفَ ٣ اللَّهُ الشَّرَابَ الَّذِي سَقَى  
 ٧- تَلَاثَتْ لِشَكْوَى الْبَيْنِ أَنْفَاسُهُ فَقُلْ؛  
 ٨- وَنَادَيْتُ بِالْتَّرْحَالِ مِنْهُ تَصَنُّعًا  
 ٩- وَظَلْتُ؛ مَسَاءً إِنْ أَقَمْتُ يَرْقُ لِي  
 ١٠- وَقَالَ: «أَرْضِ هِجْرَانِي» (بَدِيلُ النَّوَى وَقُلْ) لَعَلَّ مَنَاسِكَاتًا تَحُولُنَ أَبْوَسًا  
 ١١- أُنَادِي سُلُوِي لِلَّذِي حَلَّ فِيكَ هِيَ "كَأَنِّي أُنَادِي أَوْ أَكَلِمُ آخِرًا"

- اسم في هامش ش إشارة إلى رواية أخرى: جفونه • المسلك: النفع • جفونه •  
 ٢- م، ز: وأسقاني •  
 ٣- ش، ز: س—رد •  
 ٤- ش: أنفاسه • ز: أنفاسًا •  
 ٥- ش: فهل • م، ز: فـقـد •  
 ٦- ز: بديلًا من النوى •

- ٦- صرد: صرد شربه أي قطعه • وصرده المطا: قلله • (اللسان، مادة: صرد) •  
 ١- أبوس: جمع بوس • (اللسان، مادة: بوس) •  
 الشطر الثاني من البيت تضمن من قصيدة لامرئ القيس، وببيت امرئ القيس هو:  
 وبدلت قرحًا داميًا بعد صحة لعل مناسباتًا تحولن أبوسًا •  
 ١- الشطر الثاني تضمن من سينية امرئ القيس، وببيت امرئ القيس وهو مطلع  
 القصيدة:

ألمأ على الربع القديم بمسما  
 كَأَنِّي أُنَادِي أَوْ أَكَلِمُ آخِرًا  
 (ديوان امرئ القيس: ١٠٥ - ١٠٨ ط • دار المعارف بمصر ١٩٥٨) •

## حرف السين

٧١

## وقال أيضا

- ١- (وما الرّجلُ) ١ الأظهُةُ تَبَغْتُ الأَسْ أَدَارِي ٢ بها ٣ هَمَّ إذا اللَّيْلُ قَتَعَا  
 ٢- أَتَانِي حَدِيثُ الرَّجُلِ زُورًا عَلَى النَّوَى أَيْ ذَلِكَ الزُّورُ اللَّذِيذُ الْمُؤْتَسَا  
 ٣- وَمَا أَيْهَا ٥ الطَّيْفُ ٦ الَّذِي جَاءَ زَائِرًا أَصْبَتَ الْأَمَانِ خَذُ قَلَمًا وَأَنْفُسًا  
 ٤- وَمَا أَرَقَ ٧ الْبَهْجَانِ (بِاللَّهِ خَلَّ لِي) مِنَ النَّوْمِ مَا أَقْرَى الْخَيَْالَ الْمُعَرَّسَا

تخويفها : أ ، ش ، م ، ز .

المقرى ، نفع الطيب . ٥ : ٧٠ . الأبيات : ١ ، ٢ ، ٣ ، ٥ .  
 الأفرانسي ، المسلك السهل : ١٥ - ١٦ . الأبيات : ١ - ٣ ، ٥ .

- ١- م ، ز : مضى الأنس . المسلك ، النفع ، فى هامش ش : مضى الرّجل .  
 ٢- ش : أدوى ، فى الهامش إشارة إلى رواية : أَدَارِي . ز : اِدَار .  
 ٣- أ : بِسَمِ .  
 ٤- م ، ز : العوائس .  
 ٥- م ، ز : أَيْسَة .  
 ٦- المسلك ، النفع ، أ ، ش : الشوق . ز : الضيف .  
 ٧- ش : رَقَة . ز : رَق .  
 ٨- ز : خَلَّ بِاللَّهِ خَلَّلِي .

- ١- مسم : مسمس الليل أى أقبل ، ظلامه . (اللسان ، مادة : مسمس) .  
 ٤- الممرس : ممرس المسافر أى نزل فى آخر الليل للراحلة .  
 (اللسان ، مادة : ممرس) .

- =  
 الفهرستى، عنوان الدراية : ٢١٣ — ٢١٤ .  
 ابن الخطيب، الاحاطة ٢٠ : ٢٥٦ — ٢٦٤ .  
 ابن عبد الملك، الذيل والتكملة ٠ : ٤ : ١٠٨ .  
 ابن عذارى، البيان المفسر ٠ : ٣ : ٢٧٨ .  
 المقرئ، نفع الطيب ٠ : ١٠ : ٢٧١ .  
 ابن المراهط، زواهر الفكر : الورقات : ٦ — ١ ، ١ — ١٢ .



- ٦- لَيْتَن مَسَّ جِسْمَكَ حَسْرُ الضَّمَنِ  
 ٧- فَمَا الْحَرْفُ فِي الشَّمْسِ مُسْتَقَرَّبٌ  
 ٨- وَكَمْ ذَا قِ جَمْرًا أَخُوكَ النَّضَارُ  
 ٩- تَطَلَّعَتْ كَالضُّحَى بَيْنَ الْيَوْمِ  
 ١٠- حَدِيثُ الْعُلَا فَنَكَ مُسْتَحْسَنٌ  
 ١١- تَحَقَّقَ فَضْلُكَ وَالْقَوْلُ فِيهِ  
 ١٢- وَكَمْ بِاطِلٍ ذَائِعٍ قُبِضَتْ  
 ١٣- كَمَا أَتَتْ الشَّمْسُ وَرَدُّ الْخُدُودِ
- وَلَوْحَ ذَاكَ الْمُحَيَّا الْأَفْسَرُ  
 وَلَا عَجَبٌ لِشُحُوبِ الْقَمَرِ  
 وَمُشَبَّهَاتِ الشَّرَفِيِّ الذَّكْرِ  
 وَامْسَكَتَ قَبْلَ امْتِسَاكِ الْمَطَرِ  
 صَحِيحٌ إِذَا أَقْبَحَ النَّفْسَ سَرِ  
 فَضَحَ الْيَمَانُ وَصَحَّ الْخَبَرُ  
 لِنُصْرَتِهِ تَرَهَّاتٌ أَخْرُ  
 وَسَلَّ طَيْمَهَا سَيْفُ الْحَسَرِ

- ١- ط : بممد .  
 ٢- ط ، ش ، قمع .  
 ٣- ش : ضائع . دامع .  
 ٤- ط : قضيت .

= وقد كان ابن الجنان شاعرا كاتبا محدثا راوية رائق الخط دينا زكيا، وقد احتفظ لنا ابن المراهط في السفر الثالث من كتاب زواهر الفكر وجواهر الفقر بمقدار طيب من رسائله وأشعاره التي كان يرسلها لابن حكم صاحب منورقة . وقد ارتبكت تواريخ تنقله ووفاته في الجزء الثاني من الإحاطة لابن الخطيب إذ جعل خروجه من قصبة سنة ٦٠٤هـ . وجعل وفاته سنة ٦١٠هـ . وهي أخطاء واضحة أغلب الظن أنها مطبعية، إذ أن ابن حكم تولى أمر منورقة سنة ٦٢١هـ . وابن خلاص تولى أمر منورقة سنة ٦٣٥هـ . وابن هود فقد يهتبه لابنه التي كتبها ابن الجنان سنة ٦٢٩هـ . هذا بالإضافة إلى رسالتين كتبهما ابن الجنان واحتفظ بهما ابن المراهط وهما بتاريخ ٦٤٣هـ و ٦٤٤هـ . وقصيدته التي احتفظ لنا بها ابن عبد الطك في رثاء أستاذه أبي الحسن سهل بن مالك المتوفى سنة ٦٤٠هـ . ولذا لا نقبل التاريخ الذي نجده في الإحاطة لوفاته ونقبل التاريخ الذي ذكره المقرئ نقلا عن الإحاطة أيضا وهو أن ابن الجنان توفى في عشر الخمسين وستمائة =

(وكتب) ١ إلى الكاتب أبي عبد الله بن الجنان رحمه الله (يعتذر إليه) ٢

- ١- لَكَ الْمُدْرُ إِنْ لَمْ أَوْسِدْ زُرَّةً  
 ٢- طَمَعْتُ بِأَنْتَى جُلُودٍ صَخِرَ  
 ٣- فَدَيْتُكَ إِنْتَى امْرُوءٍ قَدْ سَتَرَى  
 ٤- (وَيُ) الْبَرِّ مَا تَحْسِبُ ٣ الْمَرَّتَانِ  
 ٥- تَأَمَّلْ مُكَرَّرًا أَمَّ الْكِتَابِ
- وَأِنْ قِيلَ : أَحْسَنَ ثُمَّ اعْتَذَرَ  
 فَلَوْ أَنَّي مُدَّتْ قِيلَ : يَكْرَرُ  
 إِلَى قَدَمِي مِنْ لِسَانِي حَصَرَ  
 مِنْهُ كَهْفُ الْخَطَايَا الْكُبَرِ  
 كَيْفَ اعْتَذَرَ : ضَحْكَةً لِلْبَشَرِ ٥

تخريجها : أ ، ش ، ط .

- ١- ط : وَلَهُ أَيْضًا مَا كَتَبَ بِهِ . ٢- ساقطة في ط .  
 ٣- ط : يَحْسِبُ . ٤- ط ، أ : اعْتَدَا . (اعتدى) .  
 ٥- البَيَّتَانِ : ٤ ، ٥ لا يستقيم الوزن فيهما ، ولم أعتد إلى تصحيحهما .

٧ الفقيه الكاتب أبو عبد الله محمد بن محمد بن أحمد الأنصاري المعروف بأبي الجنان من أهل مرسية . تلعذ على أبي بكر بن خطاب وأبي الحسن سهل بن مالك وابن قطرال وأبي الربيع بن سالم وأبي علي الشلوبيني وغيرهم ، وقد ذكر فيه أنه كان من عجائب الزمان في إفراط القناعة حتى يظن رائته الذي استدبره أنه طفل ابن ثمانية أعوام أو نحوها .

تولى كتابة البيعة التي جعلها محمد بن يوسف بن هود لابنه أبي بكر الطلق بالواثق سنة ٦٢٩ هـ . ثم استكتبه بعض أمراء الأندلس فكان يهرج من ذلك ويضيق منه . خرج من بلده واستقر بأوربولة إلى أن استدعاه أبوه إلى ابن خلاص إلى ستة فوجد عليه وأجزل له ابن خلاص العطاء ثم رحل إلى بجاية واستقر بها ولعل رحلته كانت بعد وفاة ابن خلاص سنة ٦٤٦ هـ . =

٢- كأنه ينظر في هذا البيت إلى قول امرئ القيس :

مكر ضمر قبل مدبر ممصا كجلمود صخر حطه السيل من مل

٣- الحَصَرُ : ضرب من المي . ورجل حَصِير : قَبِي في منطقة . (اللسان ، مادة : حصر) .



## وقال أيضا

- ١- مَنْ لِي بِأَنْ يَذْنُو بَعِيدُ مَزَارِهِ  
 ٢- كَالْفُضْنِ فِي حَرَكَاتِهِ وَقَوَامِهِ  
 ٣- فِي الرُّوضِ مِنْهُ مَحَاسِنٌ وَمَشَابِهِ  
 ٤- فَمَرَارُهُ مِنْ لَحْظِهِ وَبَهَارُهُ  
 ٥- وَطَقُّهُ وَسَنَانُ يَلْقَبُ بِالنَّهْشِ  
 ٦- يَا حُسْنَهُ لَوْ كَانَ يَرْحَمُ صَبَّهُ  
 ٧- أَلِفَ التَّجَنِّيِّ وَالْبِقَادِ شَرِيقَةً  
 ٨- أَوْسَى إِلَيَّ بِلَحْظِهِ فَتَنَاقَشَتْ  
 ٩- لَمَّا أَرَأَى دَمَ الْمَشُوقِ تَمَقُّدًا  
 ١٠- وَإِذَا أَقُولُ عَسَى وَلَيْتَ وَرُبَّمَا  
 ١١- فَالْخُدَّ يَفْرُقُ فِي مَعِينِ دُمُوعِهِ  
 ١٢- مَجْبَأَ لِضِدِّ كَيْفَ يَأْلَفُ ضِدَّهُ
- ظَبْيٌ طُلُوعُ الْفَجْرِ مِنْ أَرْزَارِهِ  
 كَالظَّبْيِ فِي لَحْظَاتِهِ وَبَهَارِهِ  
 فِي آسِهِ وَبَهَارِهِ وَقَسَرَارِهِ  
 مِنْ خُدِّهِ، وَالْأَسَى تَبَيُّتُ مِذَاهِ  
 كَتَلَاغِبِ السَّاقِي بِكَاسِ عَقَارِهِ  
 وَجَمَالِهِ لَوْ كَانَ مِنْ زُؤَارِهِ  
 فَالْتَّجَمَ أَقْرَبُ مِنْ دُنُوِّ مَزَارِهِ  
 خِمَلَاتُهُ فِي الْخُدِّ مِنْ أَشْفَارِهِ  
 اسْتَوَدَّ نَقْطَ الْخَالِ مِنْ أَوْزَارِهِ  
 فَمَقَالٌ لَا لِلصَّبِّ مِنْ أَخْبَارِهِ  
 وَالْقَلْبُ يَضَلُّ فِي جَحِيمِ أَوَارِهِ  
 هَذَا بِأَدْمِيهِ وَذَاكَ بِنِسَارِهِ

تخرجهما : ق •

١- ق : فيقال • وقد صححتها •

٨- أَشْفَارُ : جمع شَفَر وهو منابت الأعداب من الجفون • (اللسان، مادة : شفر) •

١١- الْأَوَارُ : لفح النار ووجهها • (اللسان، مادة : أوار) •

- ٣- والْخَالُ يَمْتَنِقُ فَوْقَ صَفْحَةٍ ١ خَذَّ ٢ مِسْكَ خَلَمْتُ النَّسْكَ فِي ٣ مَطَّارَه ٤  
 ٣- مَوْسَى تَتَبَّاهُ بِالْجَمَالِ، وَإِنَّمَا هَارُوتُ لَا هَارُونَ مِنْ أَنْصَارِه  
 ٤- (إِنْ قُلْتُ فِيهِ : هُوَ الْكَلِيمُ، فَخَذَّ مُهْدِيكَ مَعْجَزَةَ الْخَلِيلِ بِنَارِه ٦) ٧  
 ٥- رَوْضُ حُرْمَتِ مِمَّارِه وَقَصَائِدِي ٨ مِنْ رُوقِه (وَالدَّمَغُ مِنْ أَنْهَارِه ٩)  
 ٦- يَا مُشْرِفِيَا غَرْبِي بِغَرْبِيهِ وَنَسِيتُ مَا فِي خَذِّهِ ١٠ وَفِرَارِه ١١  
 ٧- أُنِسْتُ بِنَارِ الشَّقِيقِ فِيكَ ١٢ جَوَانِحِي وَالزَّئِدُ لَا يَشْكُو بِحَرِّ ١٣ شَرَارِه  
 ٨- أَتَلَفْتُ ١ قَلْبِي ١٥ فَاسْتَرَحْتُ مِنَ الْمُنَى كَمْ (مِنْ رَضٍ) ١٧ فِي طَيِّ كُرْهِ الْكَارِه ١٨

١- ش : وردة • ز : صحيفة (في صحيفة) •

٢- هذه الكلمات غير واضحة في م لتعزق الورقة •

٣- ش ، م ، ز : من • ٤- ز : اطَّارِه •

٥- ط : تَهْنِئَاتُهَا • ٦- ش : لَنْسَارِه •

٧- هذا البيت وما يليه من أبيات مفقودة في م لضباع الورقة اللاحقة •

٨- ش : فقصائدِي • ز : وقصائد • ٩- ز : والآسِ نَبَتٌ مَذَارِه •

١٠- ش : جيد • ط : خذ • ١١- ش ، ز : وشفارِه •

١٢- المسالك ، ش : منك •

١٣- ز : جمر • المسالك : اتقوا •

١٤- المسلك ، ز : أحرقت •

١٥- ش : روحِي •

١٦- ش : نعمة •

١٧- المسالك : كساره •

## وقال أيضا

- ١- نظر جري قلبي على آثاري .  
 ٢- ما وجد شأنك والفؤاد ٣ وخلصني ٤  
 ٣- نهيف يغمب من الطيب مكانه  
 ٤- للدم مع خطه فوق صفة خده  
 ٥- همهمات طاق ٦ من السلو ٧ فؤاده  
 ٦- ( قالوا ) تسليمك العذار سفاهة  
 ٧- إن لم أمت قبل ٩ العذار، فعندما  
 ٨- مثل الغريق تجا ووافي ١١ ساجلا  
 ٩- إن العذار صيفة تلتونسا  
 ١٠- من لي به ( يرض ويغضب ) مثلا  
 ١١- كملان ١٦ يمشرني ( الحديث لسانه )  
 خلع العنان ١، فلا لعا ٢ لعشاري  
 ما التره مأخوذ بزلج جاري  
 لولا ذبال شب من أفكاري  
 فتراه مثل النقش في يدني  
 سبب يعوق الطير من أوكاري  
 وحصاد عري في نهات مذاره ٨  
 يهده، أيسلم ١٠ عاشق يفراره  
 فإذا اللبث ١٢ روايض ١٣ بجاري  
 ما كان صان الحسن من أسرار  
 أيسر ١ الرشا ثم انثنى ليناري  
 فترات ساق في كوس مقاري

تخرجهما : أ، ش، م، ز، ط .

العمري، مسالك الأبصار ج ١٦ ورقة ١٤٩ .

الآبيات : ١٣، ١٤، ١٧، ١٨ .

الأفراني، المسلك السهل : ١٧ - ١٨ . وترتيب الآبيات : ١ - ٥، ١٠ - ١٢،

٦ - ٩، ١٣ - ١٨ .

١- م، ز : العذار . ٢- ز : هي . ٣- ط، أ : بالفؤاد .

٤- ش : فخلصني . ٥- ط : خطه . ٦- غير واضحة في م .

٧- المسلك، م، ز : الخلو .

٨- الآبيات : ٦ - ١٣ ترتيبها في ش، م، ز، هو : ١٠ - ١٢ - ٦ - ٩، ١٣ .

٩- أ : ضد . ١٠- ط : السلم . ١١- المسلك، ط، ش، م، ز : فوافي .

١٢- ش، ز : الاسود . ١٣- المسلك، ط، أ، م : رواضا . ز : رواضا .

١٤- ز : يغضب ويرضى . ١٥- ش : ألف . ١٦- م، ز : نشوان .

١٧- هاتان الكلمتان غير واضحتين في م لتمزق الورقة .

وقال أيضا (مما كتب على قوس لأحد الأمراء) ١

كُلُّ قَاصِدٍ نُوِ إِلَيْكَ كَانَتْ سِي  
نُصِلَتْ أَشْهُمِي بِسَفْدِ الْأَمِيرِ

تخرجها : ع، ط .

١- ع : ومما كتبه على قوس أحد أمراء وقتيه .



- ١- ( ..... ٠٠٠ ) ولو شِئْنَا بِمَعْدِكَ صِدْقًا أَرْتَبَ الْقَمَرُ  
٢- كَانَتْ مُسَرَّحَةً حَتَّى أُتِيحَ لَهَا قَيْدَانٍ مِّنْ مَّعْدِكَ الْمَحْتُومِ وَالْقَدَرِ
- 

تخرجهما :

ابن رشيد، ملء الميعة فيما جمع بطول الفية ٠٠٠ مجلد بالإسكوريال  
رقم ١٧٣٧ • ورقة ٨٣ •

---

x - قال ابن رشيد : " وما حكى لنا شيخنا أبو الحسن بن رزين الكاتب قال :  
حكى لنا أبو الحاج بن قشارش البلنسى أنهم خرجوا مع أبي القاسم بن الوزير  
أبي علي بن خلاص خارج سبتة للصيد فانثالت  
عليهم الأراب من كل جهة فصاد وما دون كلفة، وكان معهم أبو إسحاق  
ابن سهل الإسرائيلي فقال - قال وأنسيت صدر البيت الأول غير أن آخره :  
ولو، وعجزه ..... "

وقال أيضًا

- ١- تَقَادُ إِلَى الْأُتَارُ وَهِيَ صِيَّةٌ      فَأُذِلُّ مِنْهَا كُلَّ ذِي اسْتِكْتَارِ  
٢- وَلَقَدْ أَرْوَرُ مِنَ الْقِسِيِّ أَهْلَةً ١      فَأَعِيرُهُنَّ دَوَائِرَ ٢ الْأُتَارِ

---

تخرجهما : ع ، خ .

---

١- ع : أهلية .

٢- ع : دوايئة .

---

× الحديث في هذين البيتين على لسان السهم .



## وقال أيضا

- ١- وَاقَى وَفِي جِيدِهِ فَقَدُّ مِنَ الدَّرَرِ  
 ٢- وَالشَّمْرُ خَاتَمٌ دُرٌّ جَلَّ صَانِعُهُ  
 ٣- كَانَ أَنْفَاسُ مُوسَى فِيهِ قَدْ كَمَلَتْ  
 ٤- لَوْ لَمْ يَكُنْ (قَدْ حَوَى) ٣ مَاءَ الْحَيَاةِ لِمَا  
 ٥- فَيَالِهَا جَنَّةً سَلْسَالُ كَوْنِهَا  
 ٦- وَخُضْرَةٌ ٦ الْوَجْهِ يَسْتَفْنِي النَّدِيمُ بِهَا  
 ٧- فَالْبَرَّاحُ فِي ٧ فِيهِ ، وَالْبَيْحَانُ عَارِضُهُ  
 ٨- ظَنِّي إِذَا مَارَنَا أَوْ هَزَعُوهُ قَسَا  
 ٩- وَكَلَّمَا مَال (٠٠٠٠) ٨ قَدَّهُ وَخَطَا  
 ١٠- لَمْ أَذَرِ هَلْ رَنَحَتْ رِيحُ الصَّبَا فُضْنَا  
 ١١- أَمْ خَطَّ يَاقُوتُ فِي تَشْدِيدِهِ أَلْفَا  
 ١٢- أَسْتَفْهِرَ اللَّهُ هَلْ لِلنَّاطِرِينَ بَدَا  
 ١٣- وَقَدْ بَلَّيْتُ بِمَشْرِ فِي مَحَبَّتِهِ  
 ١٤- سَقَمِي ، بُكَائِي ، فَنَائِي ، لَوْعَتِي ، حُرْقِي ، وَجْدِي ١١ ، غَرَامِي ، هَيَامِي ، فِكْرَتِي ، سَهْرِي

تخرجهما : ع ، خ .

- ١- خ : لسري . ع : لسر . ٢- خ : السرور .  
 ٣- ساقطة في خ . ٤- خ : نشرة .  
 ٥- ع : الحصباء .  
 ٦- خ : وخضرة . ع : وخضرة . وقد اقترحت : وخضرة .  
 ٧- ساقطة في خ . ٨- خ : خطه . ع : خط . ولم أمتد إلى تصويبها .  
 ٩- خ : فضلا . ١٠- خ : خطر . ١١- خ : وجد .

وقال أيضا في (ابن أبي سنان) ١

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| ١- إِنَّ الدَّقِيقَ وَلَمَّقَهُ    | لَمِنَ السَّكِينَةِ وَالْوَقْدِ   |
| ٢- لَمَقَ الْمَرْيَسَةَ ٢ جَاهِدًا | وَالثَّيْلُ مَسْدُورٌ إِلَّا زَار |
| ٣- (لِلَّهِ) ٣ دُرُكٌ قَاضِيًا     | قَدْ جَاءَ فِي مِثْلِهِ قَار      |
| ٤- وَأَتَى لِمَجْلِسِ حُكْمِهِ     | وَعَلَيْهِ آثَارُ الْفُتَار       |
| ٥- شَهِدَتْ عَلَى تَرْكِ الْوُضُو  | وَكَانَ مَارًا أَيْ عَار          |

تخرجهما : م ، ز ، ط .

وترتيب الأبيات في ط : ١ ، ٣ ، ٢ ، ٤ ، ٥ .

١- ط : ابن سنان .

٢- ز : الهريسة . ط : الهوينيه .

٣- ز : لمجلس الله .

٤- ز : عاري .

لم أشر له على ترجمة، وقد يكون هو نفسه أبو الحسن بن أبي سنان الكاتب المراكشي نزيل اشبيلية، وقد ذكره ابن عبد الملك المراكشي على أنه أحد الذين روى عنهم أبو محمد طلحة بن محمد . . . . . بن حزم الأموي الاشبيلي المتوفى سنة ٦٤٣هـ .

ابن عبد الملك ، الذيل والتكملة . ٤ : ١٦١ .

١- المَرْيَسَةُ : تصنع من التمر ينقع في الماء ثم يمسح .

(اللسان ، مادة : مرس) .

## وقال أيضا ١

- ١- لِلَّهِ نَهْرٌ مَا رَأَيْتُ جَمَالَهٗ  
 ٢- وَالشَّمْسُ قَدْ أَلْقَتْ عَلَيْهِ رِدَائَهَا  
 ٣- وَالطَّيْرُ قَدْ غَنَّتْ لِشَطْحِ رَوَاقِيهِ  
 ٤- وَكُلُّنَا أَيْدِي الرَّبِّيعِ عَشِيَّةً  
 ٥- وَلَكِنَّ خُضَرَ ثِمَارِهِ وَبَيَاضَهُ  
 إِلَّا ذَكَرْتُ لَذِيهِ نَهْرَ الْكَوْثَرِ  
 فَتَرَاهُ يَرْفُلُ فِي قَيْصٍ أَضْفَرِ  
 فَوْقَ الْغَيْدَرِ جَرْدَنَ ثَوْبٍ تَبَخَّرِ  
 حَلَّيْنِ لَهَا الْفُصُونِ بِجَوْهَرِ  
 تَغَرَّرَ تَبَسُّمٌ تَحْتَ خَدٍّ مُسَلَّرِ

تخرجها : ج . وقد سقط البيت : ٣ .

ابن سعيد ، اختصار القدح المعلن : ٧٧ . الايبك : ١ - . .

- ١- قال ابن سعيد : " ثم صعدنا إلى فم الخليج ، فمررنا به يوم  
 بهيج ، وانتقلنا إلى مرج الفضة ، فقال ( ابن سهل ) ما فك به  
 ختام الإحسان ونضاه : . . . . . " .

وقال مجابها ابن سميد ✕

- ١- أبا حسن لا حسن الله حالة
- ٢- ولا من ينادي نحو نهر ودوحة
- ٣- (فلا تترك) الأشفال طرا وترتقى
- ٤- أعدد ذقوة اللقيما على مسمى الذي
- ٥- ولا تفسى ذكر الكأس فهو كمالها
- ٦- بها خلعت حالي وماليس موشة
- ٧- فوالله ما فى الأرض مجلس راحة
- ٨- سألها ألف المتيق كتابه
- تحتج أرباب الشباب إلى المذر
- ووجه أخى حسن يقابل بالبدر
- إلى أفق اللذات جهرا بلا سر
- يلد بها أودعته دأيم الدهر
- وحسن لها الأغفال من حلبة الذكر
- سواها وإلا فالسلام على الممر
- يفير على الراح التى سكبت صبرى
- ولا أشتى وردا سواها لدى الحشر

تخرجها : ط، ز، ع، خ . وقد أوردت هذه النسخ البيت الثامن فقط بعد

ذكر المناسبة .

ابن سميد، اختصار القدح المملى : ٧٣ - ٧٤ . الأبيات : ١ - ٨ .

١- لا يستقيم المعنى هنا . ولعل صوابها : ألا نترك . . . . وترتقى .

✕ قال ابن سميد : " دعوتيه (ابن سهل) يوما الى مرج الفضة بهذه الأبيات :

هلم أبا اسحاق نحو نزاره  
ونهدى لزهر الروض والورد وجنة  
وإن عبتومنا فى التصاى جهالة  
(اختصار القدح المملى : ٧٣) .

✕ قال ابن سميد (اختصار القدح : ٧٤) : " ولما وصل (جوابه) أظهرت استحسان خطابه . مع سرعة جوابه : ثم أنكرت طوبى منزع بهيته الأخير، ولدقته من الملام بهيسره فقال : أليس فى الجنة نهر الخمر ؟ قلت : بلى . قال : فذللك حسبى لا أبتغى به بدلا، ولا أريد لبنا ولا عسلا . "



- ٦- لِحَدِّهِ ١ بُغَوَادِ ٢ نِسْبَةُ قَجَبٍ ٣  
 ٧- وَخَالَهُ نُقْطَةً مِنْ ٤ غُنْجٍ ٥ مُقَلَّتِيهِ  
 ٨- جَاءَتْ مِنْ ٦ الْقَيْنِ نَحْوَ الْخَدِّ زَائِرَةً  
 ٩- بَعْضُ الْمَحَاسِنِ يَهْوَى ٨ بَعْضُهَا عَجَبًا  
 ١٠- جَرَى الْقَضَاءُ بِأَنْ أَشَقَى عَلَيْكَ لَقَدْ  
 ١١- إِنْ تُقْضِي ١٤ فَفَسَادٌ جَاءَ مِنْ رَشَاءٍ  
 ١٢- قَدْ مِيتَ فِيكَ وَلَكِنْ أَدَمِ شَطَطًا  
 ١٣- سَأَقْضِي ١٥ مِنْكَ حَقِّي فِي الْقِيَامَةِ إِنْ  
 ١٤- أَعْيَا الرِّصَالُ وَمَا أَعْيَا النِّسْبَةُ وَقَدْ  
 ١٥- أَنَا الْفَقِيرُ إِلَى نَيْلِ تَجَوُّدٍ بِهِ  
 ١٦- بَرَزْتُ فِي النَّظْمِ لَكِنِّي أَقْصَرُ عَنْ  
 كِلَاهُمَا أَهْدَا يَدَيَّ مِنَ النَّظْرِ  
 أَتَى بِهَا الْحُسْنَ مِنْ آيَاتِهِ الْكُبَرِ  
 فَرَاقَهَا ٧ الْوَرْدُ فَاسْتَفْنَتْ مِنَ الصَّدْرِ  
 تَأَمَّلُوا كَيْفَ هَامَ الْغُنْجُ ١٠ بِالْخَفَرِ ١١  
 أَتَيْتَ قَلْبِي ١٣ يَا مُوسَى عَلَى قَدَرِ  
 أَوْ تُضْنِي فَمَحَا قُجَاءَ مِنْ قَمَرِ  
 أَنَّى سَقِيمٌ وَمَنْ لِلْمُعَى بِالْمَقَرِ  
 كَانَتْ نُجُومُ السَّمَاءِ ١٧ تُجْزَى مِنْ ٨ الْبَشَرِ  
 يُغَرِّدُ الطَّيْرُ فِي فَضْنٍ بِإِلَاقَةِ  
 لَوْ يَطْرُدُ الْفَقْرُ بِالْأَشْجَاعِ ١١ وَالْفَقْرُ  
 شِعْرٌ أَعَاتِبَ ٢٠ فِيهِ اللَّيْلُ بِالْقَصْرِ ١١

١- السفينة، ش، ز : بخده . ٢- السفينة، ش : لغوادي .

٣- ش، م، ز : عجباً . ٤- ز : ممن .

٥- ز : فمن . ٦- المسالك : بهما .

٧- ش : فشاقتها . المسالك : المراتع : وراقها .

٨- المسالك : تهوى . ١٠- ش : الحسن .

٩- السفينة : طربها . ١١- السفينة : بالحمر .

١٢- ش : اليك . ١٣- السفينة : وقد أوتيت سؤلك .

١٤- ز : تقصيني . ١٥- ز : سأقضي .

١٦- ش : إذ . ١٧- ش : مفي .

١٨- ز : على . ١٩- ش، ز : بالأشجاع .

٢٠- م، ز : أقصر .

٢١- ز : بالقطر .

١٠- في البيت إشارة إلى قوله تعالى : " ثم جئت على قدرٍ يا موسى " طه : ٤٠ .

## وقال أيضا

- ١- سَلَّ فِي الظَّلَامِ أَخَاكَ الْبَدْرَ عَنْ سَهْرِي ١ تَدْرِي النَّجُومُ كَمَا يَدْرِي ٢ التَّوْرَى خَبِرِي  
 ٢- أَيُّهُتُ أَهْمُتُ؟ بِالشُّكْوَى وَأَشْرَبُ مِنْ دَمِي، وَأَنْشَقُ رَيْثًا ذِكْرَكَ الْقَطِيرِ  
 ٣- حَتَّى أَهْجَلَ أَنِّي شَارِبُ ثَمِيرٍ هَمِّهِ بَيْنَ الرِّيَاضِ هَيِّنِ الْكَأْسِ وَالْوَتِيرِ  
 ٤- مَنْ لِي بِهِ اخْتَلَفَتْ فِيهِ الْمَحَاسِنُ إِذَا أَوَمَّتْ إِلَى غَيْرِهِ إِيْقَاءَ مُخْتَصِرِ  
 ٥- مُقْطَلٌ ٨، فَالْحَلَى ٩ هُوَ مُحَلَّلَةٌ ١٠ تَفْنَى الدَّرَارِي مِنَ التَّقْلِيدِ بِالدَّرَرِ

تفريجهما : أ، ش، م، ز، ط .

الأيات : ٦ - ١٦ مفقودة في ط .

١- الكنبى ، فوات الوفيات ، ١ : ٤٣ . الأبيات : ١ ، ٢ ، ٣ ، ٩ ، ١١ .

٢- المعرى ، مسالك الأبحار ، ١٦ ورقة ١٤٨ ظ ، ١٤٩ .

الأيات : ١ ، ٧ ، ٨ ، ١١ ، ١٢ . تكرر البيتان ٨، ٧ في موضع آخر ورقة ١٤٨ .

٣- شهاب الدين المعرى ، سفينة الطك ونهضة الفلك . ص ٣٣٥ .

الأيات : ٤ ، ٦ ، ٩ - ١٠ .

٤- محمد بن حسن النواجسى ، مراتع الفزلان فى الحسان من الجوارى والفلماان

ورقة ١٤٣ . البيتان : ٧ - ٨ .

١- ط : سهر . ٢- السفينة ، المسالك : تدرى .

٣- ط ، م ، ز : خبر . ٤- الفوات : أسجع . ساقطة في ط .

٥- ساقطة في ط . ٦- ش : اجتمعت .

٧- السفينة : الملاحة .

٨- ز : ممطر .

٩- ط ، ش ، م ، ز : بالحلى .

١٠- ش ، م : محلا . ط : محاللة ( تصحيف ) .



## وقال أيضا x

- ١- يا مُحْسِنًا حَسَنًا قَدْ صَالَ أَنْظَرُهُ  
 ٢- وَمَنْ تُحَدِّثُ جَدَّاهُ وَسَيِّرَتُهُ  
 ٣- إِنْ التَّى اسْتَقْبَحُوا ٢ قَدْ تَصَوَّرَ لِي  
 ٤- فِيهِ رِيحٌ لِقَلْبِي إِنْ سَمَحْتُ بِهِ  
 ٥- لَوْلَا هَذِهِ أَثْمَانِي وَالْمَمَامَةِ لَا
- عَلَى الْبُدُورِ وَمُنَاهُ عَلَى الْبَسَدِ ر  
 فِي الْجُودِ وَالْعَمَلِ مِنْ كَمَبٍ وَمَنْ قَمَر  
 حُسْنِ التَّصَبُّرِ ٣ عَنْهَا أَتَمَحَ الصُّور  
 فَلَيْسَ بِدَمًا ٥ وَبِهِجَّ جَاءَ مِنْ قَطَر  
 أَهْقَى لِنَفْسِي فَيَرِ الشَّمَرِ وَالشَّمَرِ

تخرجهما : أ ، ش ، ط .

- ١- ط : طال .  
 ٢- ط : قبحوها .  
 ٣- ش : التصور .  
 ٤- ط : محبت .  
 ٥- أ : يدماء . ط : يدمى .  
 ٦- ش : بذت . ط : بدلت .

x لم تفصح لنا النسخ الثلاثة عن شخصية الممدوح .

- ٢- كَمَبٍ : هو أَبُو دُوَادٍ كَمَبِ بْنِ مَامَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ ثَعْلَبَةَ الْإِسَادِي  
 كَرِيمٍ جَاهِلِيٍّ ، يَضْرِبُ بِهِ الْمَثَلَ فِي الْجُودِ وَحَسَنِ الْجَوَارِ ، يُقَالُ : " أَجُودُ مَنْ  
 كَمَبِ بْنِ مَامَةَ " وَ " جَارُ كَجَارِ أَبِي دُوَادٍ " قَالَ أَبُو عَمِيَّةٍ : أَجُودُ الْعَرَبِ  
 ثَلَاثَةٌ : كَمَبِ بْنِ مَامَةَ ، وَحَاتِمُ طِيٍّ ، وَهَرَمُ بْنُ سَنَانٍ . ( الْأَمْسَلَامُ  
 لِلزُّرْكَلِيِّ ٦٠ : ٨٥ - ٨٦ ط ٢٠ ) .

قَمَرٌ : هو عَمْرِو بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ .

## وقال أيضا

- ١ - وَزَاهِرَةُ الْمَرَايِ مُعْطَرَّةِ الشَّذَا      قَدْ ابْتَدِمَتْ خَلْقًا مِنَ الْمِسْكِ وَالنُّورِ  
 ٢ - رَنْتَ مِثْلَ مَذْمُورِ الظَّهَائِ، وَإِنَّمَا      مَشَتْ مِثْلَ مَا يَمْشِي الْقَطَا فَيَرَّ مَذْمُورِ  
 ٣ - وَقَدْ طَرَفَتْ أَيْبُضُ الْبَنَانِ بِأَسْوَدِ      كَمَا يَسْتَمِدُّ الْمِسْكَ أَقْلَامُ كَانُورِ

---

تخرجهما : أ ، ط .

---

١ - ط : طوقت .

- ٨- وَقَلْتُ وَجَنَّتْهُ ١ فِي الدُّمُوعِ      كَمَا التَّقَطُّورَةُ مِنْ ٢ قَدِيرٍ  
 ٩- (وَرَدْتُ صَدَقْتُ ضِدَّ الصَّدُورِ) ٣      حَدَمْتُ قُلُوبَنَا مِنْ صُدُورِ  
 ١٠- وَقَلْتُ نَفْسَ الشُّرْبِ مِنْهُ خَطِيءٌ      (أُمِيزُهَا) ٤ بِشَمِيرِ (الْهَمِيرِ) ٥  
 ١١- أَمُوسَى تَهْنَأُ ٦ لِذِيذِ ٧ الْكَسْرِ      فَلَقَلِي (بَعْدَكَ ٨ لَهْلُ الضَّرِيرِ) ٩  
 ١٢- تَهَرَّبَ نَوْمِي عَنْ نَاطِظِي ١٠      وَمَاتَ ١١ عِلْوِي مِثْلُ الْمُنَى (فِي ضَمِيرِي) ١٢  
 ١٣- وَمَا زَادَكَ إِلَّا الْبَيْنُ ١٤ (بُعْدًا سَوِيًّا)      سَنَا الشَّمْسُ مِنْ مُنْجِدٍ أَوْ مُنْفِيرِ  
 ١٤- طَرَدْتُ ١٦ الرَّجَا ١٧ فِيمَكَ مِنْ حِيلَتِي      وَوَكَّلْتُه بِإِنْقِلَابِ الْأُمُورِ

- ١- ز : وجنتيه •  
 ٢- ساقطة في م •  
 ٣- ش : وزدتُ وحقتُ ضد الصدود • م ، ز : وزدتُ وصدقتُ ضد الصدور •  
 ٤- ز : أسير بها • يهاض في م • هـ ز : الهمير •  
 ٥- ش ، م : تهنئ • طء الفوات : تهنئ •  
 ٦- ش ، الفوات : نعيم •      ٨- ط : هورك • وهي تحريف واضح •  
 ٩- ش : فليلى فداك كليل الضير • يهاض في م ناتج من تعنيق الورقة •  
 ١٠- م ، ز ، الفوات : مقلتي •      ١١- الفوات : وأما •  
 ١٢- ز : من ضميري • هاتان الكلمتان غير واضحتين في م بسبب تعنيق  
 في الورقة •      ١٣- ش : زاده • م ، ز : زدت •  
 ١٤- م ، ز : بالبين •  
 ١٥- ش : يمدأسي • م : يمدأ سوا •  
 ١٦- ش ، م ، ز : طرحت •  
 ١٧- ش : النجاء •

## (وقال أيضا) ١

- ١- وَلَمَّا قَرَضْنَا وَلَمْ يَهْتَقْ مِنْ  
 ٢- يَكَيْتُ عَلَى النَّهْرِ أَخْفَى الدُّمُوعَ  
 ٣- وَلَوْ طَمَّ السَّفَرُ (خَطْبِي إِذَا) ٦  
 ٤- إِذَا مَا سَرَى نَفْسِي فِي الشَّرَاعِ  
 ٥- وَقَفْنَا ١٠ حَيْرًا وَهَلَيْتَا شَوْقِي  
 ٦- أَنَارَ وَقَدْ لَفَحَتْ ١٤ زَفَرَتِي ١٥  
 ٧- وَمَنْ ١٦ الْفِرَاقُ بِتَرْبِيهِ  
 مُصَانَعَةِ الشَّوْقِ فَيَرُ ٢ التَّسْيِيرِ  
 فَقَرَضَهَا ٣ لَوْنَهَا لِلظُّهْرِ  
 لَمَّا صَحْبُونِي ٧ عِنْدَ الْمَسِيرِ  
 أَعَادَهُمْ ٨ تَحَوَّجُصِ زَفِيرِي  
 قَنَادِي ١٢ الْأَمْسِ حُسْنَهُ (كُنْ نَصِيرِي)  
 فَصَارَ الْغُدُّ وَكَوَقَّتِ الْهَجِيرِ  
 فَشَبَّهَتْ (نَامِي النَّوَى) ١٧ بِالْبَشِيرِ ١٨

تخفيفها: أ، ش، م، ز، ط.

الكنبي، فوات الوفيات، ١: ٤٤. الأبيات: ١ - ٨، ١٠، ١٢، ١١.

المعري، مسالك الأبحار ج ١٦، ورقة ٤٩

الأبيات: ١ - ٣، ٧ - ٨، ١٠.

الفرانسي، المسلك السهل: ٩ البيتان: ٤، ٢.

١ - ط: وإبراهيم بن مهمل. ٢ - ز: خير.

٣ - م: فعارضها. ط: فمرضه. ٤ - المسالك الفوات: عوف.

٥ - ط، ش، م، ز: حظي. الفوات: حالي.

٦ - المسالك: ضد الدواع. ٧ - ط، ش، م، ز، الفوات: صحبوني.

٨ - ز: أعادتهم. ٩ - ط، ش، م، ز: زفير.

١٠ - الفوات: وقفت. ١١ - ش، ز، الفوات: وغالبت.

١٢ - الفوات: ونادي. ١٣ - م، ز: كن نصير. الفوات: من مجير.

١٤ - الفوات: نفحت. ١٥ - ز: نفرتي.

١٦ - ط، ز، الفوات: ومر. ١٧ - ش: دامي النداء. ١٨ - ط: باليسير.

٣ - السَّفَر: أي المسافرين. والسَّفَر جمع سَافِر. (اللسان، مادة: سفر).



- ١١- مَا طَرَفَهُ الْمُعْتَلِّ خُذْ مُهْجَتِي  
 ١٢- وَلَا تَسْرُدِ اللَّحْظَ عَنْ مُنْطَلَتِي  
 ١٣- يَا يُوسُفُ الْحُسَيْنِ (يَا ٦) مَا مِ  
 ١٤- أَخْشَى عَلَيْكَ الْفَيْضَ مِنْ أَمِّ مِصِي  
 ١٥- أَنْتَ عَلَى التَّحْقِيقِ مُوسَى فَقَدْ  
 لَقَلَّهَا تَفَنُّعُ أَوْ تُسْبِرِي  
 وَأَسْفِكَ دَمِي حَلَوًا ٤ وَخُذْ أَجْرِي ٥  
 رِيَّ الْهَجْرِ ٧ أَشْفِقُ لِلْهَوَى الْمُدْرِي  
 فَأَنْتَ ١١ فِي عَهْنِي كَمَا تَدْرِي ١٢  
 أَمِيتَ أَنْ تَفَرِّقَ فِي الْبَحْرِ

- ١- ط، ز : طرفة .  
 ٢- ط، م : تسبر .  
 ٣- ش : مهجتي .  
 ٤- ط، م، ز : حلا .  
 ٥- ط، ز : أجر .  
 ٦- ش : وما .  
 ٧- ط : البحر .  
 ٨- م : ارفق .  
 ٩- ط، م : العذر . ز : الفدر .  
 ١٠- ز : الضر .  
 ١١- ز : وأنت .  
 ١٢- ط، م، ز : تسدر .

- ١٢- الروايتان : حَلَوًا وَحِلًّا تصلحان لسياق الكلام، حَلَوًا أي هبةً  
 على شيء يفعله شخص آخر غير الأجرة . والثانية : حِلًّا أي حلالاً .  
 (اللسان، مادتا : حلا وحل) .  
 ١٣- السَّامِرِي : نسبة إلى السامرة إحدى قبائل بني إسرائيل وتمسرف  
 بتشبهه بالدينى ومخالفتها لبقية اليهود، ولا تزال بقية من هذه  
 القبيلة توجد فى نابلس بـفلسطين .

- ٥- لَوَانَهُ قَنِ يَحْمَرِيَّتَا<sup>٢</sup>  
 ٦- (ولو) ٤) مَا مَيْتًا بِالْفَاظِ  
 ٧- دُرُّ شَايَاهُ وَالْفَاظُ  
 ٨- وَقَتُّودُهُ ٧ المَيْنَ بَلَقَتُّودًا ٨  
 ٩- (كَأَنَّمَا الْخَالُ عَلَى خَدِّهِ  
 ١٠- أَجْزَى دَمٍ فِي خَلَّةٍ صَبْفَةٍ
- أَلَقَّهٖ بَيْنَ السَّحَرِ ٣ وَالنَّحْرِ  
 إِذَا لِلْبَّهَاءِ مِنَ الْقَابِرِ  
 فَلَقَّبُوهُ الْكُوكَبَ السُّدْرِيَّ  
 مِنْ مَيْنِهِ النَّاسَ هَوَى يَسْرِي ٩  
 سَوَادُ قَلْبِي فِي لَطْفِ الْجَمْرِ ١٠  
 فَاسْوَدَّ مِنْهُ مَوْضِعُ السُّوْدِ

١- ش : غنى .

٢- م : لحيمة . ز : لحيمة .

٣- أ : الحسن . ط : الشجر .

٤- ش : لـ .

٥- م : بالكوكب .

٦- ط ، م ، ز : الصدر .

٧- م ، ز : وعدوه .

٨- م ، ز : سودوا .

٩- ط ، م ، ز : يسر .

١٠- من هنا يختلف ترتيب الأبيات في ش على النحو التالي:

١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٢ .

٥- السَّحَر : الرؤفة . ( اللسان ، مادة : سحر ) .



## وقال أيضا

- ١- ضَلَلْتُ بِالْهَدْرِ عَلَى نُصُورِهِ      وَالنَّاسُ يَنْتَهِدُونَ بِالْبَدْرِ  
 ٢- أَهْطَلْ مُوسَى السَّحَرِ فِيمَا مَضَى      ( وَجَاءَ مُوسَى الْيَوْمَ بِالسَّحَرِ ) ٣  
 ٣- مُتَعَسِّنُ الْأَوْصَافِ مَقْنُوعُهَا      فَلَا تَرْمُهُ بِسَيِّئِ الْفِكْرِ  
 ٤- كَالْمَاءِ فِي السُّحْبِ وَكَالدَّرِّ فِي السُّدُوفِ وَالشَّادِنِ فِي الْقَقْرِ

---

تخرجهما : أ ، ش ، م ، ز ، ط .

---

- ١- ط : بالـ د ر .  
 ٢- نى أ كتب الناسخ تحتها : عليه الصلاة والسلام .  
 ٣- ش : وما لموسى جاء بالسحر .  
 ٤- ش : المـ زن .  
 ٥- ز : الأـ داف .  
 ٦- ط ، ش ، م ، ز : والشادن .

- ١٢ - (تَرَاءُ) فِي مَوْفٍ لِلْمَوْتِ طَالَ بِهِ  
 ١٣ - بَيْنَ الدِّمَا وَصَلِيلِ الْبَهْدِ تَحْتَبُهُ  
 ١٤ - كَانَ سُمْرَ الْقَنَا فِي كَفِّهِ قُضِبُ  
 ١٥ - فَتَأْسُهُ رَوْعُ الْأُسْدِ الْفَضَابِ كَمَا  
 ١٦ - تَأَلَّاهُ لَوْعَاهُ الْحَسَادُ مَا وَجَلُوا  
 ١٧ - يَأْمَنُ لَهُ حَسْبُ فِي الْفَكْرُمَاتِ سَمَا  
 ١٨ - (أَبْنَاءُ فُرٍ) الْقَعَالِي أَنْ تَدُومَ لَهَا
- كَدِيلُ الْغَنِيَّةِ، وَالْأَمَارُ فِي قِصَرِ (ظَلَمَانَ يَرْتَعُ) بَيْنَ الْكَأْسِ وَالْوَتَرِ  
 تَلُوحُ مِنْ فَرْقِهَا الْهَامَاتُ كَالثَّمَرِ  
 أَخْلَقَهُ خُلِقَتْ مِنْ نَاضِرِ الزُّهَرِ  
 قَهْبًا سِوَى أَنَّهُ فِي خِلْقَةِ الْبَشَرِ  
 'مَقْدَامُ خَل' (فَوْقُ) الْأَنْجُمِ الزُّهَرِ  
 قَدُمٌ وَلَا زِلْتَ مَقْصُومًا مِنَ الْفِيرِ

١ - هذا البيت ساقط في ش.

٢ - ش : السيف .

٣ - ط ، ر : ضما يرتاع .

٤ - ساقطة في ش ، ر ، ط .

٥ - ش : من .

٦ - ط ، ر : مقبدا .

٧ - ساقطة في ر ، ط . ش : فوق . وقد نبه الناسخ إلى أنها تصحيف .

٨ - غير واضحة في أ . ر ، ط : أبنا . مزر . ش : أبنا . مزر .

١٨ - الْفِيرُ : أَيِ فَيْرِ الدَّهْرِ وَهِيَ أَحْوَالُهُ الْمُتَغَيِّرَةُ وَفِي الْعَادَةِ مَنْ  
 صَلَاحُ الْإِسْنَادِ كَمَا فِي الْحَقِيقَةِ الشَّرِيفَةِ : مَنْ يَكْفُرُ لِلَّهِ يَلْقَى  
 الْفِيرَ : (اللسان ، مادة : فِير) .

وقال أيضا في حداثته سنة

يتفزل وممدح ١

- ١- مَنْ مُصْفِيٍّ مِنْ سَقِيمٍ اللَّحْظُ فِي حَوْرٍ رَكِبْتُ بِحَرِّ الْهَوَى فِيهِ عَلَى خَطَرٍ  
 ٢- ظَبْيٌ لَهُ صَوْرَةٌ فِي الْحُسْنِ قَدْ قُسِمَتْ بَيْنَ الْكَيْبِ وَبَيْنَ الْفُصْنِ وَالْقَمَرِ  
 ٣- آلَتْ مَلَا حَظَّهُ ٦ أَلَّا يَمِيشَ لَهَا قَلْبُهُ وَلَوْ أَنَّه (فِي قَشْوَةِ) ٧ الْحَجَرِ  
 ٤- تَجَمَّعَتْ فِيهِ أَشْتَاتُ الْجَمَالِ كَمَا لِلْمَجْدِ فِيهِ نَظِيمًا ٨ كُلُّ مُنْتَشِرٍ ٩  
 ٥- يُضَرِّجُ السَّيْفَ فِي يَوْمِ الْهَمَاجِ كَمَا يَمْضِجُ ١٠ اللَّحْظُ (خَدَّيْهِ) ١١ مِنَ الْخَفَرِ ١٢  
 ٦- كَرَّاتٌ قَهْنِيَّةٍ فِي الْأَعْدَاءِ يَوْمَ وَفَى تَتَوَّبُ عَنْهُ بِفِعْلِ الْبَيْضِ وَالسُّمْرِ  
 ٧- سُبُوفُهُ وَالْقَنَا فِي الْحَرْبِ فَاتِكَاةٌ كَفَتِكَ مَقَلَّتِيهِ فِي الْقَلْبِ بِالنَّظَرِ  
 ٨- مَا (إِنْ تَشَأْ) ١٣ كَأَيِّ الْعَبَاسِ فِي زَمَنِ وَلَا يَرَى مِثْلَهُ فِي غَايِرِ الْمُصْمَرِ ١٤  
 ٩- الْبَاسُ وَالْجُودُ فِي كَهَيْتِهِ قَدْ جُمِعَا مِثْلُ الْحَقِيقَةِ بِالْحَيَاتِ وَالزَّهَرِ  
 ١٠- هُوَ الْفَعَامُ يَرَى رُحْمَى وَصَافِقَةً فَارُجٌ نَدْنَدَاءُ وَكُنْ مِنْهُ طَى حَذَرِ  
 ١١- أَمَا ذَرَى السَّيْفِ أَنْ يَهْطَ حَمَائِلُهُ مِنْهُ عَلَى (مَا أَرْدَى) بِالصَّارِمِ الذَّكَرِ

تخرجهما : أ، ش، م، ز، ر، ط.

- ١- الممدح في هذه القصيدة هو أبو العباس الذي سبق وأن أشرنا إليه  
 في التعليق على القصيدة رقم : ٤٣ التي كانت في رؤائيه .  
 ٢- ز : سقيم .  
 ٣- ش، م، ز، ر : الطرف .  
 ٤- ط، ش، ر : ذا . ٥- ط : الهدى . ٦- ط، ش، م، ز، ر : لوحظه .  
 ٧- ش، م : أقسى هن . ٨- ش : نظيم .  
 ٩- هذا البيت وما يليه من أبيات إلى آخر القصيدة ماقطة في : م، ز .  
 ١٠- ط، ر : يدرج . ١١- ش : في خدييه . ط، ر : في خد .  
 ١٢- ش : خفر .  
 ١٣- ر : انتشا . وقد نهى الناسخ إلى أنها تصحيف . ط : انتشى .  
 ١٤- ش : المصمر . ط، ر : الفمر . ١٥- ش : أن درى .

=

- ٢٦- البَيْتَان : ٢٦ و ٢٧ ترتبهما في الذخيرة السنية : ٢٦، ٢٧ .
- ٢٧- مُقَرَّر : يقال : تَمَثَّرَ مَا لَهُ أَيْ تَمَّاه . (اللسان ، مادة : ثمر) .
- ٢٩- الوَامِيق : أَيْ الْمُحِيب . (اللسان ، مادة : وسق) .



- ٢٢- كَمْ عَظَّلُوا ١ سُنَنَ النَّبِيِّ وَعَظَّلُوا  
 ٢٣- أَيْمَنَ الْحَفَاطُ مَالَهَا لَمْ تَنْهَيْتْ؟  
 ٢٤- أَيْهَزُّ مِنْكُمْ قَارِئُ هِي كَفَّهِ  
 ٢٥- أَمْ كَذَّبَ ٧ تَفْتَحِرُ ٨ الْجِيَادُ بِأَفْوَجِ  
 ٢٦- هَزُّوا مَقَاطِفَكُمْ لِسَعَى تَكْفِيْسِي  
 ٢٧- جِدَّ وَاقْبُوا ٩ بِالْجِهَادِ أَجُورُكُمْ  
 ٢٨- فَنَدَ الْخُطُوبِ النَّكَرُ ١١ يَبْدُو فَضْلُكُمْ  
 ٢٩- لَوْ صَوَّرَ الْإِسْلَامُ شَخْصًا جَاءَكُمْ  
 ٣٠- وَلَوْ أَنَّهُ نَادَى (النَّصِيرَ لَخَصَّكُمْ) ١٢
- مِنْ حِلْيَةٍ ٢ التَّوْحِيدِ صَهْوَةٌ ٣ مَبْرُ  
 أَيْمَنَ الْقَزَائِمُ مَالَهَا لَا تُتَّبَرَّى؟  
 سَهْفًا؟ وَدَيْنُ مُحَمَّدٍ ٦ لَمْ يُنْصَر  
 فِيمَكُمُ وَتَنْتَسِبُ الرِّمَاحُ لِسَمْعِهِ؟  
 فِيهِ شِيَابٌ مَشُوبَةٌ أَوْ مَفْخَر  
 مَا خَابَ قَصْدُ مُشَقَّرٍ وَمُشَقَّر ١٠  
 وَالنَّارُ تُخْبِرُ عَنْ ذِكَاةِ الْمَنْسَبِ ١٢  
 قَمْدًا ١٣ بِنَفْسِ ١٤ الْوَامِقِ ١٥ الْمُتَخِيرِ ١٦  
 وَدَعَاكُمْ يَا أُسْرَتِي ١٨ يَا مَعْشَرَ ١٩

- ١- ط، م، ز، ر : عَظَّلُوا • الذخيرة : أَبْطَلُوا •  
 ٢- ط : حِلْيَةٌ •  
 ٣- ط، م، ز، ر : ذُرْوَةٌ •  
 ٤- ش، ز : لِسَمْعِهِ •  
 ٥- ط، أ، ش، م، ز، ر : تَنْتَسِبُ •  
 ٦- أ : كَتَبَ النَّاسُخَ فَوْقَهَا : صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ • ز : الْمَصْطَفَى •  
 ٧- سَاقِطَةٌ فِي م، ز •  
 ٨- ز : تَمَجُّز •  
 ٩- الذخيرة : وَاقِبُوا •  
 ١٠- الذخيرة : وَمُشَقَّر •  
 ١١- الذخيرة، ط، م، ز، ر : النَّكَر •  
 ١٢- ش : الْمَنْصَر •  
 ١٣- م، ز : عِيدًا •  
 ١٤- ش : لِنَفْسِي •  
 ١٥- ط : الرَامِق •  
 ١٦- ط، أ، ر : الْمُتَخِير •  
 ١٧- ط، م، ز، ر : لِنَصْرِ خَصِّكُمْ •  
 ١٨- م، ر : أُسْرَتِي • ز : نَصْرَتِي • ط : سَوْتِي •  
 ١٩- ط، م، ر : مَعْشَرَ •

٢٥- أَعْوَج : اسْمُ فَرَسٍ تَنْسَبُ إِلَيْهِ الْخَيْلُ الْكَرَامُ ، وَيُقَالُ إِنَّهُ اسْمُ لِفَرَسٍ كَرِيمٍ  
 كَانَ لَعْدِي بْنِ أَبِي يُوْبَ . وَيُقَالُ إِنَّهُ فَرَسٌ لِكُذْبَةٍ ثُمَّ أَلَّ إِلَى بَنِي هَمْلَل .  
 (اللسان، مادة : عوج) •

سَمْعِهِ : اسْمُ رَجُلٍ كَانَ يُقَوِّمُ الرِّمَاحَ وَإِلَيْهِ تُنْسَبُ (اللسان، مادة : سمع) •

- ١٣- وَلَوْ أَنكُمْ سَدَدْتُمْ مِمَّا بَيْنَكُمْ  
 ١٤- أَضْحَى الْهَدَى وَشَكَ ٢ الظَّوْأَ لَا نَمُرُ  
 ١٥- وَقَالَ ٢ الْجَنِيَّةَ غَيْبَهُ وَغَمَدُكُمْ ٨  
 ١٦- الَّذِينَ نَادَاكُمْ وَفَوْقُ سُرُوجِكُمْ  
 ١٧- لَمْ يَهَيِّقْ لِلْإِسْلَامِ فَيُرْمَتْ  
 ١٨- وَالْكَفْرُ مُنْتَدُ الْمَطَامِعِ ٣ وَالْهَدَى  
 ١٩- الْبَيْضُ تَقْلُقُ ١٢ فِي الْغَمْدِ مَضَاةً ١٧  
 ٢٠- وَالْخَيْلُ تَضْجُرُ فِي الْقَرَابِطِ خَسْرَةً ٢٠  
 ٢١- كَمْ نَكَّرُوا مِنْ مَقْلَمٍ كَمْ دَمَّرُوا  
 طَعَنَتْهُمْ ٢ قَبْلَ الْقَتْلِ الْمُتَاطَّرِ  
 ظِلٌّ قَرِيٌّ كَالرَّيْحِ السُّطْرِ ٦  
 مَطْوِيَّةٌ ٩ فَوْقَ الصَّبَاحِ الْمُسْفِرِ  
 قَوْثُ الصَّرِيحِ ١٠ وَبَغْيَةُ الْمُتَشَكَّرِ  
 قَدْ وَطِئَتْ ١١ لِلْحَادِثِ الْمُتَكَاكِرِ ١٢  
 مُتَمَسِّكِيهِذِ نَابِ ١٤ مَمَّشٍ أَخْضَرِ ١٥  
 لِلْحَقِّ، إِذْ ٨ تَلَقَّى ٨ يَدَ الْمُتَضَفَّرِ  
 أَنْ لَا تَجُوسَ حَرِيمَ ١١ رَهْطِ الْأَصْفَرِ  
 مِنْ مَقْشَرٍ كَمْ قَتَرُوا مِنْ مَشْعَرِ ٢٢

- ١- م : لو . ٢- ش، م، ز : لطعنتم . ٣- م، ز : الصلا .  
 ٤- الذخيرة، ط، م، ز، ر : يشكو، ش : يادى . وقد نبه الناسخ إلى أنها تصحيف .  
 ٥- الذخيرة : وأنتم . ٦- الذخيرة : المخضر . ٧- ش، م، ز : وهلى  
 ٨- ش : وهودكم . ز : وهودكم . ٩- الذخيرة : مطوية .  
 ١٠- ط : الصريح . ١١- ش : وطئت . ١٢- ط : المتأكسر .  
 ١٣- الذخيرة : المطامع . ١٤- ط، م، ز، ر : يذباب .  
 ١٥- ط، م، ز، ر : أغبر . ١٦- ش : تملق .  
 ١٧- ش : مضاه . ز : مضاهة . ١٨- ط، م، ز، ر : أن .  
 ١٩- الذخيرة، ط : يلقى . ٢٠- الذخيرة : فسيرة .  
 ٢١- ط، م، ز، ر : خلال . ٢٢- ط، ز : مشعر .

- ١٣- الْمُتَاطَّرُ : تَاطَّرَ الرَّمْحُ أَيِ تَنَنَّى . (اللسان، مادة : أَطَر) .  
 ٢٠- رَهْطُ الْأَصْفَرِ : يَقْصِدُ بِهِمُ النَّصَارَى، وَفِي حَدِيثِ ابْنِ عَبَّاسٍ : أَغْرَوْا تَغْنَمُوا  
 بِنَسَاتِ الْأَصْفَرِ "يَمْنَى السُّرُورِ" .  
 (اللسان، مادة : صَفَر) .



٥- وَتَجَسَّمُوا ١ الْهَجَرَ الْأَجَاجَ فَإِنَّهُ  
 ٦- وَتَحَلُّوا حَرَّ الْهَجِيرِ فَإِنَّهُ  
 ٧- (يَا مَقْشَرِ الْقَرَبِ الَّذِينَ تَوَارَثُوا  
 ٨- إِنْ إِيَّاهُ قَدْ اشْتَرَى أَرْوَا حُكْمُ  
 ٩- أَنْتُمْ أَحَقُّ بِنَصْرِ دِينِ نَبِيِّكُمْ  
 ١٠- أَنْتُمْ بَنِيكُمْ رُكَّةً فَلْتَدْفَعُوا  
 ١١- لَكُمْ ٦ صَرَائِمُ ٢ لَوْ رَكِبْتُمْ بِقُضَاهَا  
 ١٢- (وَلَوْ ٨ أَنْكُمْ جَهَنَّمُ فَمَا تَكُونُ

سَبَّ بِهِ تَرِدُونَ مَهْمَرِ الْكَوْثَرِ  
 ظِلُّ لَكُمْ يَوْمَ الْمَقَامِ الْأَكْبَرِ  
 شَيْمَ الْحَمِيَّةِ أَكْثَرًا ٢ قَنْ أَكْبَرِ ٣  
 يَيْمُوا وَيَهْنُوكُمْ وَفَاءُ الْمَشْتَرَى  
 وَيَكُمُ تَمَهَّدَ فِي قَدِيمِ الْأَقْصَرِ  
 ذَاكَ الْبِنَاءِ بِكُلِّ لَدَنْ أَسْمَرِ  
 أَغْنَتْكُمْ مِنْ كُلِّ طَرَفٍ مَضْمَرِ  
 لَهَزَمْتُمْ فِيهَا الْقُدُورَ يَمَسْكُ ١

١- الذخيرة، ز : وتجسموا •  
 ٢- هذا البيت ساقط في أ، ش •  
 ٣- ط، م، ز، ر : المشتري •  
 ٤- ط : ولكم •  
 ٥- ز : صوارم • الذخيرة، ش • صرائم • وقد جعلت في الهامش : صرائم •  
 ٦- الذخيرة، ش : لسو •  
 ٧- هذا البيت ساقط في ز •

٨- العِتَاق : جمع عتيق وهي صفة للغرس المكوم الرائع • (اللسان، مادة : عتيق) •  
 ٩- الضَّمَر : أي التي ضُمرت لتكون خفيفة الحركة في فزوا وسباق (اللسان، مادة : ضم) •  
 ١٠- في البيت إشارة إلى قوله تعالى : "إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ  
 وَلَمْ يَأْتِهِمْ بِأَنْ لَيْسَ الْجَنَّةُ" • التوبة : ١١١  
 ١١- الصَّرَائِم : جمع صريمة أي غصنة نافذة •  
 (اللسان، مادة : صمر) •

## وقال أيضا يحض على الجهاد

١) وقد وصل أبو عمران بن قبيصة أمير عرب المعقل (إلى) ٢) أشبيلية في جمع من  
إخوانه يوم الأحد (السايع من) ٣) شهر صفر سنة أربعين وستمائة . وصلوا إلى  
بلادهم يوم الخميس ثاني ربيع الأول من سنة التأريخ المذكور، فأمر السيد أبو عبد  
الله بن السيد ابن عمران وإلى أشبيلية يومئذ أن يخاطب عرب المعقل الذين لم  
يصلوا بكتاب استتفار يضمن شعرا في ذلك المعنى فنظم فيه إبراهيم بن سهل  
(الكاتب) ٤) هذا الشعر (وذلك) ٥) في شهر ربيع المذكور (من السنة المذكورة) ٦)  
وهو قوله : ( )

١- وَرَدًا فَضْمُونٌ نَجَاحٌ ٧ الْمَضْدَر	هَمِي مِرَّةُ الدُّنْيَا وَفَوْزُ الْعَشِيرِ
٢- تَادَى الْجِهَادُ بِكُلِّ نَصْرٍ نَبِيَّكُمْ ٨	يَهْدُ وَلَكُمْ بَيْنَ الْعِتَاقِ الضَّمِيرُ ٩
٣- خَلُّوا ١٠ الدِّيَارَ لِذَا رُكُوكِ ١١ وَارْكَبُوا	فَقَرَّ ١٢ الْعَجَاجُ إِلَى النَّيْمِ الْأَخْضَرِ
٤- وَتَسَوَّفُوا كَدَرَ الْمَنَاهِلِ فِي الشَّرَى ١٣	تُرَوُّوا بِمَاءِ ١٤ الْحَوْضِ فَيَرَّ مَكْدَرُ

تخرج بها : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط .

الذخيرة السنية : ٧٣ - ٧٦ .

١- هذا التمهيد للقصيدة يوجد في م ، ز ، ر ، ط وقد ذكر صاحب الذخيرة السنية  
(ص ٧٣) أنها نُظمت سنة ٦٤٥ هـ ما اشتد الحصار على أشبيلية لاستتفار أمراء  
العرب من العدو .

٢- الزهادة من ر ، ط . ٣- ط ، ر : سايع .

٤- ساقطة في ز . ر : الكاتب الإسرائيلي . ط : الإسرائيلي .

٥- ساقطة في ر ، ط . ٦- الزهادة من ر ، ط . ٧- ط : النجاش .

٨- ط ، م ، ر : لنصر حضر . ز : لنصر مصد . الذخيرة : بنصر مضمـر .

٩- الذخيرة : القنا والضمـر . ١٠- ش : حلـوا .

١١- م ، ز : خلد . ط ، ر : خالد . الذخيرة : مز . ١٢- ش ، ز : صر . الذخيرة : فبر .

١٣- م ، ر : الشرى . ١٤- ط : فعا .

## وقال أيضا x

- ١- الأرض قد ليست رداءً أخضرا  
 ٢- ما جت ا فخلت الزمر كافرًا بها  
 ٣- وكان سوتها مصافع ورد هـ  
 ٤- والنهر ما بين الرياض تخالسه  
 ٥- وجرت بصفحة الصبا فحسبت  
 ٦- وكأنه إذا لاح ناصع فضة  
 ٧- أو كالخود (بدت لنا مبهضة  
 ٨- والطير قد قامت عليه خطيبة
- والطلل ينثر في رباها جوهرا  
 وحسبت (فيها التراب) ٢ مسكا أذفرا  
 ثمر ٣ يقبل منه خذا أخضرا  
 سيفا تملق من بجاد ٤ أخضرا  
 كما تنفق في الصحيفة أسطرا  
 جعلته ٧ كف الشمريرا أصفرا  
 فارتد بالخجل ٨ التياض مقفرا  
 لم تتخذ إلا الأراكسة شبرا

تخرجها ع خ

ابن سعيد، اختصار القدح العملى، ٧٤ •

- ١- القدح : فاحت • ٢- خ : التراب فيها • ٣- خ : ثمر •  
 ٤- خ : بجاد • ٥- ع خ : ينفق • ٦- خ : إذا •  
 ٧- اختصار القدح : جلته • ٨- بياض نس ع خ •

x قال ابن سعيد في كتابه اختصار القدح العملى •• "خرجت معه (إبراهيم

ابن سهل) مرة إلى السلطنة فتنازعا معاوضة ابن مزار التي لا يحارضاها

إلا من جمع به نزق الشباب • ولم يكن له الانتقاد في حساب؛ فقال ما سبق به من

تقدم، ولم يدع بمده من مترد •••••

(اختصار القدح العملى ص ٧٤) •

ومطلع قصيدة ابن مزار:

أدر الزاججة فالنسيم قد انبرى والنجم قد صرف المنان من الشرى

٢- أذفر: أى شديد ذكاء الرائحة • (اللسان، مادة: ذفر) •



## وقال أيضا

- ١- زَارَا لَهْلَا فَظَلْتُ مِنْ فَرْحِي إِذَا ٢  
 ٢- قُلْتُ : هَذَا خَيَالُهُ لَيْسَ هَذَا  
 ٣- وَلَكُمْ بَيْتٌ أَحْسَبُ الطَّيْفَ شَخْصًا  
 ٤- سَدَلْتُ لَيْلَةَ الرِّصَالِ فَلَيْتَنَا  
 ٥- بَيْتٌ فِيهَا ٥ وَالْبَدْرُ يُسْفِرُ ٦ فِي الْأَفْئُقِ حَسُودًا ٧ وَالنَّجْمُ يَهْفُو فَهَوْرًا  
 ٦- شَارِبًا فِي الْأَقْدَاحِ شَمْسًا شُعَاعِ  
 ٧- مِتُّ قَبْلَ اللَّقَاءِ شَوْقًا فَلَمَسْنَا  
 ٨- أَنَا (مِتُّ فِي الْحَالَتَيْنِ) ١٠ وَلَكِنْ  
 زَارَنِي ٣ أَحْسَبُ الْحَقِيقَةَ زُورًا  
 شَخْصُهُ ، وَالْفَرَامُ يُقْمِي الْبَصِيرَا  
 أَقْسَمَ الْحُبُّ لَا يَزَالُ غُرُورًا  
 ظُلْمَةً تَمْلَأُ الْخَوَاطِرَ تُسَوِّرَا  
 لَيْتَنَا فِي الْأَطْوَاقِ بَدْرًا مُنِيرَا  
 جَاءَنِي بِاللِّقَاءِ مِتُّ ٩ سُرُورَا  
 أَكْرَهُ الْمَوْتَ حَاشِقًا مَهْجُورَا

فخرجها : أ ، ش ، م ، ز .

- ١- ز : إِنْ زَارَتْ .  
 ٢- ساقطة في أ .  
 ٣- ساقطة من أصل أ وقد أثبتت في الهامش بخط مخالف : ز : رَأْسِي .  
 ٤- ش ، م ، ز : كُت .  
 ٥- ش : فِيهِ .  
 ٦- أ ، م : يَصْفِرُ .  
 ٧- أ : حَسُوبَا .  
 ٨- أ : نَجْم .  
 ٩- م : بَيْت .  
 ١٠- ش ، م ، ز : فِي الْحَالَتَيْنِ مِتُّ .

- ٥- يُسْفِرُ : سَفَرُ وَاسْفَرُ بِمَعْنَى أَضَاءَ وَأَشْرَقَ .  
 (اللسان ، مادة : سَفَرُ) .  
 يَهْفُو : يَذْهَبُ وَيَتَمَدَّدُ . (اللسان ، مادة : هَفَا) .

وقال (عائشا) ١

١- رَأَيْتُ حَسَامًا فِي ذُرَا عَامِرٍ ٢ وَقَدْ  
 ٢- قُلْتُ ٣: لَيْسَتْ الذُّعْرُ ٤ يَأْسِفُ أَيْضًا  
 ٣- أَرَى مِنْكَ قَوْسًا لَوْ تَقَمَّدَكَ ٦ الْمَدَى  
 كَسَاهُ بَيَاضًا خَوْفَ أَنْ يَتَمَسَّيْتِ  
 وَهَدِي يَتَوَبُّ الذُّعْرُ هُ يَلْبَسُ أَصْفَرًا  
 (يَبَازِ وَيَأْتِي) ٨ لَوْ صَحِبْتَ غَضَنَفَا

تخريجها: أ، م، ز، ط.

١- ط: أَيْضًا عَائِشَا.

٢- أ: مَمَر.

٣- م: وَقُلْتُ.

٤- ز: الدرع.

م-ز: الدرع.

٦- ز: تَمَمَرَك.

٧- م، ز: الهوى.

٨- م: يَبَازِ وَيَأْتِي. ز: يَبَازِ وَيَأْتِي. ط: فَنَابِ وَيَأْتِي.

## وقال أيضا (فيه) ١

- ١- يَقُولُونَ لَوْ قَبَّلْتَهُ لَا شَتَّى الْجَوَى  
 ٢- وَلَوْ قَفَلَ الْوَاشِي لَقَبَلْتُ نَمْلَهُ  
 ٣- وَمَنْ لِي بِوَعْدٍ (مِنْكَ أَشْكُو بِخَلْفِهِ) ٦  
 ٤- وَمَا أَنَا (مَنْ يَسْتَحْمِلُ) ٩ الرِّيحَ شَوْقَهُ ١٠  
 ٥- يَقُولُ لِي اللَّاحِ وَقَدْ جَدَّ (بَيْنَ الْهَوَى)  
 ٦- أَلَمْ تَرَوْ قَطُّ أَصْبَرَ لِكُلِّ مُلِمَّةٍ ؟  
 ٧- إِذَا (فِتْنَةُ الْمَذَالِ جَاءَتْ) ١٦ بِسِحْرِهَا  
 ٨- أَمَطَّعُنِي التَّغْيِيلِ مَنْ يَمَشِقُ ٢ الْبَدْرَا ؟  
 ٩- أَنْزَهُهُ أَنْ أَذْكُرُ ٣ (النَّحْرَ وَالْثَفْرَا) ٤  
 ١٠- وَمَنْ لِي بِمَقْدٍ مِنْكَ أَشْكُوهِ الْفَدْرَا ٨  
 ١١- أَغَارُ حِفَظًا أَنْ أَيْمَحَ لَهَا السَّيْرَا  
 ١٢- لِيْلَهْفَنِي، فِي سُورٍ تَقْدِيرُهُ ١٥ الصَّبْرَا  
 ١٣- فَقُلْتُ : أَمَا تَرَوِي : " لَقَلَّ لَهُ عُذْرَا " ؟  
 ١٤- فَنِي لَحْظِ ١٧ مُوسَى آيَةً تَهْطِلُ السَّحْرَا

تخرجها : أ، ش، م، ز، ط . وقد جعلها الناسخ في ش امتداداً للنص السابق .

ابن سميذ، اختصار القدح المملى، : ٨٣ . الأبيات : ١ - ٧ .

الكنبي، فوات الغيمات، ١ : ٤٨ . الأبيات : ١، ٢، ٤، ٧ .

المعري، مسالك الأبصار، ١٦ ورقة ١٤٩ . الأبيات : ١، ٢، ٤، ٧ .

١- التكلية من ط . ٢- ش : عشق . ٣- المسالك : يذكر .

٤- ش : الثفر والنحرا . المسالك الفوات : الجهد والثفرا .

٥- ط، م، ز، القدح : منه . ٦- ن : أشتكى منك خلفه .

٧- ط، م، ز، القدح : منه . ٨- ز : المذرا .

٩- ش : ممن يحمل . المسالك، م، ز : ممن تحمل .

١٠- المسالك الفوات : سره . ١١- المسالك الفوات : أذبح .

١٢- المسالك، الفوات، ش، م، ز، القدح : له .

١٣- المسالك، الفوات، ش، م : سـرا .

١٤- ز : الهوى بي . القدح : بي النوى . ط : فسي النوى .

١٥- ش، م، ز : تخييلـه .

١٦- ش، م، ز : جاءت المذال فيه . المسالك : فنة المذال جاءوا .

١٧- المسالك، القدح، الفوات : وجهـه .



وقال أيضا (فى موسىاء) ١

- |                                                     |                                                          |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| ١- أَمْوَسَى وَلَمْ ٢ أَهْجُرَكَ وَاللَّهُ إِنَّمَا | هَجَرْتُ الْكَرْمَى وَالْأَنْثَى وَاللَّبَّ وَالصَّبْرَا |
| ٢- تَرَكْتُكَ لَا قَدْرًا ٣ يَمْهَدُكَ ٤ بَلْ أَرَى | حَيَاتِي ذَنْبًا يَمْدَقُ قَهْدِيكَ أَوْ قَدْرًا ٥       |
| ٣- قَتَمْتُ عَلَى رُفْعِي يَذْكُرُكَ وَحْدَهُ       | أُدِيرُ عَلَيْهِ الْخَمْرَ وَالْأَدْمُوعَا الْحُمْرَا    |
| ٤- أَقْبَلُ مِنْ كَأْسِ الْمُدِيرِ حَيَاتِهَا       | إِذَا مَثَلَتْ فَنَدِي الْمُنَى ذَلِكَ الثَّغْرَا        |

تخرجهما : أ، ش، م، ز، ط .

- ١- التكلية من ط .
- ٢- ط : ألسم .
- ٣- ز : مذرا .
- ٤- ز : لحيك .
- ٥- ط، أ، ز : مذرا .
- ٦- م، ز : والأكسويس .

- ٣٥- حَيْرَى اَقْدِ اخْتَارَتْ جِوَارَكَ مُوَدَّةً ٢  
 ٣٦- اِنْ صَبَّ (غَيْرَكَ وَهُوَ) ٣ اَكْرُ نَاصِرًا ٤  
 ٣٧- (فَالْبَحْرُ لَا يَرُوى بِكَثْرَةِ مَائِهِ) ٦  
 ٣٨- (كَمْ فُهِتَ حَكَءٌ وَخَسِنَ صَنِيعُكَ لَمْ يَزَلْ  
 ٣٩- وَالنَّبْتُ مِنْ لُقْمَا الْفَمَامِ بِمَقْزِلِ  
 ٤٠- تَنَآى وَتَدَنُو وَالْيَفَاتَكَ ١٢ وَاحِدٌ  
 ٤١- لَمْ اُدَّرْ قَبْلَ فِرَاقِكُمْ اَنَّ الْمُلَا  
 ٤٢- كَهَاكَ تَنَقَّتْ ١٤ اِلَيْهِمَا، وَاَرَاهُمَا ١٥  
 ٤٣- فَاَمْدُدْ اَقْلَهُمَا ١٦ وَاَحْلِفْ اَنْتَنِى  
 فَلْتَرْحَمِ الْمُتَخَيِّرَا الْمُتَخَيِّرَا  
 وَتَهَضَّتْ لِلْإِسْلَامِ وَحَدَكَ مُظْهِرَا  
 ظَمًا، وَرَبَّ غَمَامَةٍ تُحْيِي الشَّرَى  
 مَدَى هَيْدًا ٢١ حَيْثُ كَتَّ وَمُحْضِرَا ٩  
 وَبَيْتٌ يَشْرَبُ صَوْبَهُ ١٠ الْمُسْتَقْرِرَا ١١  
 كَالْفَعْلِ مَعْمَلُ ظَاهِرًا وَمُقَسِّدًا  
 أَيْضًا تَسُومُ مُحِبَّهَا أَنْ يَسْهَرَا ١٣  
 لِمَلَاجٍ سَقَمَى زَمَزَمًا وَالْكَوْثَرَا  
 قَبَّلَتْ فِى الْأَرْضِ السَّحَابَ الْمُطِيرَا

- ١- ط، ش، ر : نفس . ٢- ط مش، ز، ر : مودة . ٣- خرم نفس ت .  
 ٤- ش : ناصر . ٥- ز : وحيد . ٦- خرم نفس ت .  
 ٧- ط، ر : فسر . ٨- ز : ومنظرا . ط : محضرا (واو العطف ساقط).  
 ٩- هذا البيت وما يليه من أبيات الى آخر القصيدة مفقود. نفس ت .  
 ١٠- ز : ضوءه . ١١- ز : المستقررا . ط، ر : المستقررا .  
 ١٢- ط، ر : والفاتك . ١٣- ط، ر : تسهرا .  
 ١٤- ط، ر : ثقة . ١٥- ط : واركمها .  
 ١٦- ش : اقلهما . ط، ر : اقبل .

٣٥- المودة : الرقية يرقى بها الانسان من فزع أو جنون لانه يماز بها .  
 (اللسان، مادة : مود).

٣٦- البيتان : ٣٦، ٣٧ هما نفسيهما البيتان : ٤٢، ٤٣ من القصيدة السابقة  
 رقم ٤٧ وهما :

إن خاب غيرك وهو أكثر ناصرا      وقوت للإسلام وحدك لمظهر  
 فالبحر لا يروى بكثرة مائه      ظمًا، ورب غمامة تحيي الشرى

٣٨- هيد : معد حاضر . (الليمان، مادة : هيد).

- ٢٦- (قَرَدٌ تُصَدِّقُ) ١ مِنْ قَبَائِبِ مَجْدِهِ مافى المسالك ٢ والممالك ٣ سَطَّرَا  
 ٢٧- مَا إِنْ مَزَالَ لِمَا نَالَ مِنَ اللَّهِ ٤ مُتَنَاسِبًا ٥ وَلِقَوْدِهِ ٦ مُتَذَكِّرًا  
 ٢٨- يَا كَفَنَةً لِلْمَجْدِ طَافَ مُحَلِّقًا مَجْدُ السَّمَاءِ بِهَا ٧ فَمَادَ مُقَصِّرًا ٨  
 ٢٩- أَطْوَادُ عِزِّ فَوْقِ أَهْوَى ٩ نَائِلِ وَكَأَنَّمَا بُرْكَانُهَا ١٠ نَارُ الْقِصْرِ  
 ٣٠- يَارَحْمَةً بِالْفَرْبِ شَامِلَةً بَدَتْ فِيهِ أَعْمَمَ مِنَ النَّهَارِ وَأَشْهَرَا  
 ٣١- (حِمُصٌ الَّتِي تَرْجُوكَ ١ جَسَّهَزْدَ قُوَّةَ لِفَيْئَاتِهَا ١٠ إِنْ لَمْ تُجَهِّزْ فَسَكَّرَا) ١١  
 ٣٢- جَمَشَتْ ١٢ بَهْجَتِهَا مُوَلِّئَةً عَلَى طَرَفِ ١٣، كَمَا زَارَ النَّيْبُ مُقْذِّرَا  
 ٣٣- حَقَّتْ مَصَانِفُهَا الْأَنْبِيَّةُ بِالْمَدَا ١٥ فَتَرَى ١٦ بِسَاحَةِ كُلِّ قَصْرِ قَهْصَرَا  
 ٣٤- مَا تَعَدَّمُ النُّظْرَاتُ حُسْنًا مُقْبِلًا مِنْهَا ١٧ وَلَا الْكُسْرَاتُ ١٨ (حَظًّا مُذِيرَا) ١٩

- ١- ز : بردت صدق (تصحيف) ٢- ط، ر : المالك .  
 ٣- ش : والممالك . ٤- ش : المـنى .  
 ٥- ط : متناسبا . ٦- ش : منصرا .  
 ٧- ز : انجورد . (تصحيف) ٨- ط، ر : أنجود .  
 ٩- ط، ر : تدفوك . ١٠- ط، ر : لفائيتها .  
 ١١- البيتان ٣٢، ٣١ ساقطان فى ش وقد ذكر الناسخ أنه تركهما للتصحيف .  
 ١٢- ز : غمشت . ١٣- ر : طررق .  
 ١٤- ر : خفست . ١٥- ش : بالهدى .  
 ١٦- ط : افستى . ١٧- ز : الكسرات .  
 ١٨- ر : خطا ما برى . ط : حظا ما برى .

- ٢٦- المسالك والممالك : عنوانه تحطه مدة كتب فى الجغرافيا لجغرافيين  
 مسلمين فى المشرق والمغرب ، من بين هذه الكتب : كتاب المسالك والممالك  
 للإصطخرى وكتاب المسالك والممالك للمكبرى .  
 ٣٢- جَمَشَ : أى فازل ولاعب . (اللسان ، مادة : جمش) .

- ١٩- (فهو الذي صفك الهيات مؤملاً وهو الذي حقن الدماء مؤمراً) ٢  
 ٢٠- (فكسا بني) ٣ الآمال فثشاً، أخضراً (وكفى ٥ بني الأوجال ٦ مؤثاً ٧ أخفراً)  
 ٢١- استخلص ابن خلاص الهيم التي بلغ السماء بها وبقي مظهرها  
 ٢٢- ملء ١٠ السامع نطقاً، ملء ١٠ الجوا (م) نبح ههينة، ملء ١٠ التواظر منظرها  
 ٢٣- لو أن ضد النجم بعض خلاله ما كان في رأي الميمون ليصفها  
 ٢٤- لما تكرر كل حين حمسده نسي الوري ثقل ١١ الحديث مكرراً  
 ٢٥- سهلت له طرق الفلا ١٢ فتخاله مهما ارتقى في صفها ١٣ متحذراً ١٤

١- ر : مدبرا . ط : مدمرا .

٢- هذا البيت تمذرت قراءته في ت، سه، خرم في الورقة .

٣- ط، ر : فكساني . خرم في ت .

٤- ط، ر : غيثاً . هـ ز : أو كـ ف .

٦- ز : الأوجال . ٧- ز : مزناً .

٨- خرم في ت . ٩- ط، ر : الخلاص .

١٠- ش : ملا . ١١- ش : نـ قـ ل .

١٢- ز : الوري . ١٣- أ، ز، ر، ط : صفها . ١٤- ط، ز، ر : متحذراً .

٢٠- الأوجال : جمع وجل وهو الخوف والفرع . (اللسان، مادة : وجل) .

١- في هذا البيت إشارة إلى بيت النابغة الجعدي من قصيدة ألهاها بين

مدي الرسول طيمه السلام :

بلغنا السماء مجدنا وجدودنا وإننا لنهفي بمد ذلك مظهرنا

٢٣- هذا البيت كسر في القصيدة السابقة رقم : ٤٧ ، وهو البيت : ١٧، إذ

يقول :

لو كان ضد النجم بعض خلاله ما كان في رأي الميمون ليصفها

٢٤- هذا البيت ورد في القصيدة : ٤٧ ، ورقمه هناك : ٢٢ .



- ١- إِحْسَانَهُ مُتَقَدِّمًا لِمُنَافَاتِهِ  
 ٩- تَأْمِيلُهُ (نُورٌ لِقَاصِدٍ) هـ بَابِهِ  
 ١٠- يَلْقَى ذَوِي الْحَاجَاتِ مُسْرُورًا بِهِمْ  
 ١١- يَرْضَى الْكَفَافَ - تُقَى - من الدنيا ولا  
 ١٢- لَمْ أَدْرِ قَبْلَ سَمَاعِهِ وَتِيَانِهِ  
 ١٣- يَا أَهْلَ سَبْتٍ اشْكُرُوا ٨ آثَارَهُ  
 ١٤- هُوَ بَيْنَكُمْ سِرُّ الْهَدَى لَكَتِهِ  
 ١٥- هُوَ فَوْقَكُمْ لِلْأَمْنِ ظِلٌّ سَابِغٌ  
 ١٦- مَا كُلُّ نَبِيٍّ مَجْدٍ رَأَيْتُمْ قَبْلَهُ  
 ١٧- أَغْنَاكُمْ وَأَزَالَ رَجَسًا عَنْكُمْ  
 ١٨- (فَالْأَشَدُّ مِنْ صَوْلَاتِهِ) ٣٣ مَذْمُورَةٌ
- وَمِنَ الْعُلَى (أَنْ يَمْنَعَ) ٢ الْكُومُ ٣ الْكُرَى  
 فَتَنْظُرُ مَنْ يَسْرِي إِلَيْهِ مُهَجِّرًا  
 فَكَانَ سَائِلُهُ أَتَاهُ مُبَشِّرًا  
 يَرْضَى الْكَفَافَةَ إِذَا ٧ تَلَمَّسَ مَفْخَرًا  
 أَنْ الْفِرَاتَ الْمَذَبَّ يُمِطِي الْجَوْهَرَا  
 إِنَّ ٩ الْمَوَاحِبَ قَيْدُهَا أَنْ تُشْكِرَا  
 لِجَلَالِهِ ١٠ السَّرُّ الَّذِي لَنْ يُسْتَرَا  
 لَوْ أَنَّ ظِلًّا قَدْ أَضَاءَ وَنَسْرَا  
 إِلَّا الْمَجَالَةَ سَبَقَتْ قَبْلَ الْقِسْرِ ١١  
 كَالْفَيْثِ خَصَبَ ١٢ حَيْثُ حَلَّ وَطَهَّرَا  
 وَالطَّيْرُ مِنْ تَأْمِينِهِ لَنْ ١٤ تُذَقَّرَا

- ١- ز : متوقظ .  
 ٢- ساقطة من أ، ش، ر، ز، ط .  
 ٣- ش : الكريم . ز : الكرام .  
 ٤- ط، ش، ر : الاكدر .  
 ٥- ز : لقاصد نور .  
 ٦- ز : تلقى .  
 ٧- ط، ر : از . ساقطة من ز .  
 ٨- ز : فاشكروا .  
 ٩- ز : وان .  
 ١٠- ز : لجلالة . ط : بجلاله .  
 ١١- ز : الفررا . (تصنيف) .  
 ١٢- ط، ش، ر : أخصب . ز : غصب .  
 ١٣- خرم في ت .  
 ١٤- ز : أن .

- ١- الْمُفَاة : جمع عافٍ وهو الضيف أو طالب المصروف . (اللسان، مادة : عفا) .  
 ١٦- الْمَجَالَةُ : ما استعمل منه من طعام بسيط قبل إدراك الغذا .  
 (اللسان، مادة : مجل) .  
 ١٢- هذا البيت ورد في القصيدة : ٤٧ وهو رقم : ٢٠ .

وقال أيضا (يمدح) ١

- ١- (أَهْدَى التَّلَاقِي صُحْبَ ٢ وَجْهَكَ) مُسْفِرًا
- ٢- (اللَّهُ أَكْبَرُ قَدْ رَأَيْتُ بِكَ الَّذِي ٤)
- ٣- (أُمِّيَّةٌ كَمْ أَبْطَأَتْ لَكِنْ حَلَّتْ ٧
- ٤- مَا هَيَّوَسِي مَعَ ١٠ رُؤْيَا حَسَنِ الرَّضَى
- ٥- إِذَا أَفْقَهُ كُلَّ الْبِلَادِ وَحَصْرُهُ
- ٦- دَارُ (الْمَكَارِمِ وَالْمَنَاسِكِ) ١١ دَارُهُ
- ٧- دَارُ تَرَى ١٤ دَرَّ الشَّاءُ مُنْظَمًا
- فَحَدَّثْتُ عِنْدَ الصُّبْحِ عَاقِبَةَ السُّرَى
- يَلْقَاهُ كُلُّ (مُكَبَّرٍ إِنْ كَسِبَهَا ٦)
- كَالْخَلِّ طَابَ قِطَافُهُ وَتَأَخَّرَا ٨
- أَنْتِ أَفَارِقُ مَوْطِنًا أَوْ مَقَرًّا
- كُلَّ الزَّمَانِ وَشَخْصُ كُلِّ السُّرَى
- فَتَوَخَّ ١٢ فِيهَا مَشْرَمًا أَوْ مَشْرَمًا ١٣
- فِيهَا، وَدَرَّ ١٥ الْفَكَرَاتِ مُنْشَرًا ١٦

تخريبها : أ، ت، ش، ز، ر، ط.

المعنى : نفع الطيب . ٥ : ٦٩ . البيت : ٤٠ .

١- التكلية من : ط، ر، ش لم تقدم للقصيدة . والقصيدة في مدح لمن خلاص

كما يدل البيتان : ٤ ، ٢١ .

٢- ز : في صبح . ٣- خرم في ت .

٤- ز : بد النى . (تصحيح) . ٥- خرم في ت .

٦- في جميع النسخ : مكبرا ومكبرا . وقد أصلحتها .

٧- ط، ر : جلست . ٨- ز : أو تأخرا .

٩- هذا البيت مفقود في لخرم في الورتقة .

١٠- ش : من . ١١- ش : المناسك والمكارم .

١٢- ط : يتسوح . (تصحيح) .

١٣- أ، ش، ز، ر، ط : مشرا . آثرت رواية لتتناسب مع " المناسك " ولتفادى

الإيطاء إذ " مشرا " وردت قائمة البيت ٤ .

١٤- ز : نرى . ١٥- ط، ر : ودار . ١٦- ط، ز، ر : مشرا .

٥- البيتان : ٤، ٥ هنا يشبهان البيتين : ٥١، ٥٢ من القصيدة السابقة رقم : ٤٧ وهما :  
 ما إن أبالي حيث كنت وجهتي  
 إذ همركم كل الزمان وأفغكم  
 أنتي أفارق موطنًا أو مشرا .  
 كل البلاد وشخصكم كل السرى .



- ٥٧- رَفَعَتْ أَعْيُنَهُ، وَأَحْسَبُ رُتَبِي  
 ٥٨- دُمُ اللَّأْنَامِ، فَلَوْ عَلَى قَدَرِ الْمَلَا  
 ٥٩- وَأَسْلَمْتُ تَبِيرَ دُجَى، وَخَصِبُ مَجْدٍ لَهُ  
 بُنِيَتْ عَلَى خَفَضِ فَلَنْ تَتَفَسَّرَ  
 بَقِيَتْ ٢ حَيَاتُهُمْ خَلَدَتْ ٣ مَمَرًا  
 (وَتَبِيدُ جَبَّارًا) ٥ وَتُفْنِي مَقْصَرًا

١- النفع : رقت .

٢- م ، ز : فنيست .

٣- م : وخلصت .

٤- لفظة : " مَمَرًا " تكررت قافية المبهتين : ٥٥ ، ٥٨ وهذا عيب يعرف

عند نقاد العرب بالإيطاء .

٥- ز : وَتَبِيدُنَّ حَبَّارًا .

- ٤٥- (يا بحر) لم ترفى البيطقتلحلا فجملت ساطك الخضم الأخرى  
 ٤٦- بحر أجاج حالك أدى إلى بحر خلا وردا وأشرق منظر  
 ٤٧- تهدى رباح الحمدك الممسك إن أهدت رباح الأقع عنه ٣ المنبرا  
 ٤٨- خذنا تنيف على الجمان مفضلا والزهر نضا والزدا مخربرا  
 ٤٩- روضا تفتت من شائك وسطه ورق جعلن فصولهن الأسطرا  
 ٥٠- لما طفى فرعون دهوى قاتيا ٧ شقت مصا شمري بنانك ٨ أبحرا  
 ٥١- ما إن أبالي حيث كتم وجهتي (أتى أفاق موطننا أو معشرا) ٩  
 ٥٢- (إذ مصركم كل الزمان، وأفقكم كل البلاد) ١٠ وشخصكم كل السورى  
 ٥٣- ينسى الوفود سماحكم أوطانهم وكذلك ١٢ طيب الورد ينسى الصدر  
 ٥٤- لم أدع تأملي (لكم ظما) ١٣ ولا يمتعت هفناكم محلا نقرا  
 ٥٥- إن كان عمر المرء حسن شأيه فاعلم بأنك (لن تزال) ١٤ ممترا  
 ٥٦- أذكى على الدهر نار خطوبه فبشت ١٥ فيها من مدحك غبرا

- ١- ط، م، ز، ر : وأراك .  
 ٢- م : حلة . ر : رحلة .  
 ٣- م : منك .  
 ٤- هذا البيت وما يليه من أبيات مفقودة فى ت .  
 ٥- ط، ر : مفضلا . ٦- ز : والدهم . ٧- ش : عائشا .  
 ٨- م : بيانك . ٩- م، ز : زمنا مضى أو موطننا أو مشمرا .  
 فى هامش ر : زمنا مضى أو موطننا أو معشرا .  
 ١٠- م، ز : إذ أنقكم كل البلاد ، ومصركم كل الزمان ، . . .  
 ١١- م، ز : ينفى . ١٢- ر : وكذلك .  
 ١٣- أ، ط : لكم صنما . م، ز : لكم صنما . ر : صنالكم . وقد نبه الناسخ السى  
 ١٤- ش : لا تزال . ط : لن تزال . أنها خطأ .  
 ١٥- ز : نفتت .  
 ١٦- م : هيك .

- ٣٥- وَوَهَبَتْ لَا مُسْتَرْجِعًا، وَحَكَتْ لَا  
 ٣٦- فَالْعَلَّكَ مِنْكَ خَصِيبُ أَشْجَارِ الْمَنَى  
 ٣٧- هُوَ مَفْرُوقٌ فِي السَّلَامِ يَلْمَسُ مِنْكُمْ  
 ٣٨- حَارَبْتَ ١ حَزَبَ الشُّرَكِ عَنْهُ بِالنَّهْسِ ٢  
 ٣٩- وَطَعْنَتْهُمْ ٤ بِالْفُكْرَمَاتِ وَبِاللُّهَا •  
 ٤٠- قَدْ تَجَهَّلَ ٦ السَّمَرُ الطَّوَالَ مُقَاتِلًا  
 ٤١- وَتَصَمَّمَ ٩ الْأَرَاءَ، وَالسَّرَايَا قَدْ  
 ٤٢- إِنْ خَابَ فَيْرُكْ وَهُوَ أَكْثَرُ نَاصِرًا  
 ٤٣- فَالْبَحْرُ لَا يُرْوَى بِكَرَّةٍ مَا بِيه  
 ٤٤- (يَا بَحْرُ جَاوَرْتَ ١٢ الْبَحَارَ لِعِلَّةٍ
- مُتَنَطِّعًا، وَطَوَّتْ لَا مُتَجَسِّسًا  
 يَقْظَانُ قَيْنَ السَّعْدِ شَدُودَ الْعُرَى  
 تَاجًا، وَفِي حَرْبِ الْحَوَادِثِ مُمْفَسِّرًا  
 وَالرَّفَقُ مِثْلُ الْبَطْشِ يَقْصِمُ ٣ أَظْهَرَا  
 فِي حَيْثُ لَوَطَقَنَ الْقَنَا لَتَكَسَّسَرَا  
 تُلْفَى بِهَا الصُّفْرُ ٧ الْقَصِيرَةُ ٨ أَهْضَرَا  
 نَكَّصَتْ عَلَى الْأَقْقَابِ وَاهِيَّةَ الْعُرَى  
 وَبَقِيَتْ لِلْإِسْلَامِ وَحْدَكَ مُظْهِرَا  
 ظَمَاءٌ رَوَّتْ قِمَامَةٌ تُحْيِي ١٠ الشَّرَى ١١  
 حَارَبْتَ ٣ لَهَا الْفَخْرَ الْعِمَاءُ عَلَى الشَّرَى

١- أ : حارب . ز : حربت . ط : حازبت .

٢- ط ، م ، ز ، ر : بالحجس . ٣- ش ، ز ، م : يقسم .

٤- ز : وطعنتم . ٥- ش : وباللهها .

٦- ز : تجهل . ٧- م : الضفر . ز : الظفر .

٨- في هامش ش : النصيدة . وقد رجحها الناسخ .

٩- ط ، م ، ر : وتصح . ز : وتصهم . (تصحف) .

١٠- ط ، ر ، تروى . وقد أشير في الهامش إلى رواية الأصل .

١١- م ، ز : الوري . وكذلك في هامش . خرم أصابت .

١٢- ط ، ز ، ر : جاوزت .

١٣- ز : جازت .

١٤- هذا البيت يرد فقط في م ، ز ، ر ، ط .

٣٩- اللها : جمع لُهوه وهي القِطِيبَةُ . وقيل أفضل العطاء وأجزله . (اللسان ، مادة : لها) .

٤٠- تُلْفَى : توجد . ألقى الشيء بمعنى وجده . (اللسان ، مادة : لفا) .

الصفر القصيرة : يقصد بها الدنانير وكيف أنه تفعل ما لا تستطيع صله الرماح .



- ٢٣- أَصْحَى بُنُو حَكَمٍ وَقَدْ ظَلَمَ الضُّحَى  
 ٢٤- قَوْمٌ إِذَا زَكَّيُوا الْخَيْرَ حَسِبْتَهَا  
 ٢٥- أَوْشِقَتْ ٣ مَسْقِيَّةٌ الدَّرُوعُ ٥ ظَمِيمٌ  
 ٢٦- لَوْ ٧ مَثَلَتْ لَهُمُ الْمَنَامَا فِي الْوَفَى  
 ٢٧- جُمِعَتْ مَآثِرُ مَنْ سِوَاهُمْ فِيهِمْ  
 ٢٨- (نَفَرُوا لَوْ) ٩ إِنَّكَ لَمْ تَكُنْ مِنْ غَيْرِهِمْ ١٠  
 ٢٩- قَدْ كَانَ (قَبْلَ الْأَمْرِ) ١٢ أَمْرُكَ صَادِقًا  
 ٣٠- آيَاتٌ مِمَّنْ فِي يَدَيْكَ وَإِنَّمَا  
 ٣١- (الْفَيْتُ) ١٣ أَنْتَ بَلْ أَنْتَ ١٤ أَفْذَبُ شَيْئَةٍ وَأَمُّ إِحْسَانًا وَأَكْرَمُ ١٥ فَضْصِرَا ١٦  
 ٣٢- وَالْمُزْنُ (بَيْنَهُمَا بَاكِيًا) ١٧ مُتَجَبِّحًا  
 ٣٣- وَالشَّمْسُ مُرِيدَةٌ وَنُورُكَ لَوْ جَسَرَى  
 ٣٤- حَسَنَتْ قُبْحَ الدَّهْرِ حَتَّى خِلْتُهُ
- مَدُّ ١ اشْفَرُوا أَنْ لَيْسَ يَدْعَى مُشْفِرَا  
 مُقْبَانِ جَوْ فَوْقَهَا ٢ أَسَدُ الشَّرَى  
 أَبْصَرَتْ أَنْهَارًا تَضُمُّ الْأَبْحُرَا ٦  
 أَقْرَانَهُمْ ٧ لَمْ تَلَقَ مِنْهُمْ مَدِيرَا ٨  
 جَمْعًا كَمَثَلِ الْمَاءِ ضَمَّ الْأَشْهُرَا  
 فِي مَسْكِرٍ جَهَنَّتْ رَأْيُكَ ١١ فَتَكْرَا  
 وَالْفِعْلُ يَعْمَلُ ظَاهِرًا وَمَقْسَدًا  
 مَاتَ الْهُدَى وَحُسْنِ رَأْيِكَ أَنْشِدَا  
 (الْفَيْتُ) ١٣ أَنْتَ بَلْ أَنْتَ ١٤ أَفْذَبُ شَيْئَةٍ وَأَمُّ إِحْسَانًا وَأَكْرَمُ ١٥ فَضْصِرَا ١٦  
 أَبْدَأَ، وَتَهْمِي ١٨ ضَاحِكًا مُتَبَشِّرَا  
 فِي مُثَلَّتِي أَعْنَى لَا ضَحَّحَ مُهْصِرَا  
 ذَنُهَا وَخِلْتُكَ عُدْرَةَ الْمُتَغَفِّرَا

- ١- م : قد . ٢- ط ، م ، ز ، ر : حجلت . ٣- ش : سميت .  
 ٤- ش : مسقية . ز : صبغية . ٥- ط : الذروع .  
 ٦- ش : الجوهر . ز : الاحجرا . ٧- ش : أو . فير واضحة في ت .  
 ٨- ش : موقرا . ٩- خسر في ت . ١٠- م : فرمهم .  
 ١١- ط ، م ، ز ، ر : عزمك . ١٢- ساقطة من د . وقد أثبتت في الهامش .  
 ١٣- م ، ز : والفيت . ١٤- ساقطة من ر ، ط . ١٥- ط ، ش ، ر : وأظم .  
 ١٦- ابتدأ من هذا البيت يختلف ترتيب الأبيات في ط ، م ، ز ، ر ، وتسررد  
 على النحو الآتي : ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ،  
 ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨

- ١٧- م : يبكى هائما . ز : يبكى هائما .  
 ١٨- ش : وتحيي .

- ١١- عَالِي مَنَارِ الْعِلْمِ لَوْ أَنَّ الْهُدَى  
 ١٢- وَمُحَارِكُ الْأَثَارِ (لَوْ) ٣ وَطَى الصَّافَا  
 ١٣- أَوْ مَسْمُودًا ذَائِبًا ٦ يَتَنَانِيهِ  
 ١٤- خَصَّتْ بِهِ مَانُورَةٌ ٩، وَسَنَاءُ ١٠  
 ١٥- كَالشَّمْسِ مَطْلَمُهَا السَّمَاءُ وَضَوْوُهَا  
 ١٦- كَذِبُ الْمُشَبَّهَةِ بِالنُّجُومِ مَضَاءُ ١١  
 ١٧- لَوْ كَانَ عِنْدَ النُّجُومِ مِمَّا خِلَافَهُ ١٢  
 ١٨- مَلِكُ السَّجَايَا ١٣ لَوْ يَحُلُّ بِمَنْزِلِ  
 ١٩- الْمَالِ الْبَاطِلِ الَّذِي مَا أَنْفَكَ فِى  
 ٢٠- لَمْ أَذَرِ قَبْلَ هَبَاتِهِ وَكَلَامِهِ  
 ٢١- نَذَبُهُ إِذَا أُعْطِيَ الْكِرَامُ لِيُحْمَدُوا  
 ٢٢- لَمَّا تَكَرَّرَ كُلُّ حِينٍ حَمْدُهُ ١٧
- شَخْصٌ، لَكِنْ بِشَخْصِهِ ٢ مُتَصَوِّرًا  
 لَسَجَرَى، يُغْنِيهِ النَّدَى ٥ وَتَفَجَّرَا  
 لَنَمًا ٧ فَأُورِقَ ٨ فِى يَدَيْهِ وَنَسَّرَا  
 قَدْ تَوَرَّ الْأَفَاقَ حَتَّى أَقْتَسَرَا  
 قَدْ قَمَّ أَقْطَارَ الْبَسِيطَةِ أَنْسُورَا  
 وَسَنَاءَهُ وَذَكَاءَهُ الْمُتَسَمَّرَا  
 مَا كَانَ فِى رَأْيِ الْعَمُومِ لِيُصْفُرَا  
 بَيْنَ النُّجُومِ الزُّهْرِ كَانَ مَوْسَرَا  
 حَالٍ مَحْطَدُجٍّ ١٤ وَتَرَفَعُ شَيْرَا ١٥  
 أَنَّ الْفُرَاتِ الْقَذَبَ يُعْطِي الْجَوْهَرَا  
 أُعْطِيَ كِرَائِمَ مَالِهِ (كَئِنْ يُعْذَرَا) ١٦  
 نَسِيَ التَّوَرَى ثِقَلًا ١٨ الْحَدِيثُ مُكْثَرَا

١- م، ز : منازل • ٢- ط، م، ز، ر : لشخصه •

٣- زيادة فى ز على النحو الآتى : لو أن الثرى •

٤- ز : يجرى • ٥- يفاض فى ش •

٦- ط، ر : ذائب • ٧- ط، ر : لماس •

٨- م : وأورق •

٩- ط، ش، ر : مبرقة • م : مبرقة • ز : مبرقة •

١٠- ز : وسناؤها • ١١- ط، م، ز، ر : ضياءه •

١٢- ط، ش، ر : خصاله • ١٣- ز : الشجايا •

١٤- أ : دحى • ١٥- أ : ضبرا • ز : مسكرا •

١٦- ط، ر : ليمذرا • ١٧- م، ز : مدحه •

١٨- أ، ش : نقل •

١٩- المثير : الفهار أى فهار المعارك • (اللسان، مادة : مثر) •

- ٥- لا تَعْتَبِرُوا أَنْ غَابَ عَنْيَ شَخْصٌ، وَخَيَالُهُ فِي أَظْلَمِ مَقَاسٍ ١  
 ٦- هذا أَبَوْثَمَانُ خَيْمَ قَدْرُهُ فِي النِّجَارِ وَشَخْصُهُ بَيْنَ التَّوَرَى  
 ٧- (الْكُوفِيُّ إِذَا هَمَى) ٢، وَالْكُوكَبِيُّ إِذَا سَمَى ٣، وَالْمُضَلُّ إِذَا فَرَى ٤  
 ٨- مَلِكٌ تَسْتَمُّ مِنْ قُرَيْشٍ ذِي رَوَّةٍ مِنْ أَجْلِهَا تُدْعَى الْأَعَالِي (بِالدُّرَى) ٦  
 ٩- حَسَبٌ يَجْرُ عَلَى الْمَجَرَّةِ ذَيْلُهُ وَمَنَاقِبُ تَذَرُ الشَّيْثَا كَالثَّوَرَى ٨  
 ١٠- يَسْهُو السَّهْوُ أَنْ يَهْتَدِيَ الصَّغِيرُهَا وَمَقَرُّ الدَّهْرَانِ ١٢ هَذَا مُذِيرُهَا

- ١- ش : متغذرا • م ، ز : متسترا • ٢- م ، ز : الأوحدي إذا انتسى •  
 ٣- م : علا • ٤- ش : جرى • م : سري •  
 ٥- ط ، ز ، ر : تسم • ٦- م ، ز : والذرا •  
 ٧- غير واضحة في ز : وسمت : سرور • ٨- م ، ز : في الثرى •  
 ٩- ش : يفتدي • ط ، ر : يفتدي • ١٠- ش : يفتدي •  
 ١١- ش ، م : يفسد • ز : يفسد • ط ، ر : يفسد •  
 ١٢- ط ، ر : الديوان •

وتوجد ترجمة لابن حكيم لحوادث جزيرة منورقة في مبدئه في الكتب التالية :

- ١- ابن الخطيب ، أعمال الأعلام : ٢٧٥ - ٢٧٧ •  
 ٢- الفهرست ، عنوان الدراية : ١٨١ - ١٨٢ •  
 ٣- ابن الأبار ، الحلة السيرة ٢ : ٣١٨ - ٣٢٠ •  
 ٤- ابن سمي ، المغرب في حلى المغرب • ٢ : ٤٦٩ •  
 ٥- ابن سمي ، اختصار القدر المعلى : ٢٨ - ٤١ •  
 ٦- السيوطي ، بغية الوعاة • ١ : ٥٨٣ •  
 ٧- المقرئ ، نفع الطب • ٦ : ٢١٤ - ٢١٥ •  
 ٨- ابن عبد الملك ، الذيل والتكملة • ٤ : ٢٨ - ٣٣ •

- ١٠- يَمَرُّد : مرد النجم إذا مال للغروب ، يمد ما يَكْبِدُ السما • (اللسان ، مادة : مرد) •  
 الدَّهْرَان : نجم بين الشَّيْثَا والجوزا • (اللسان ، مادة : دهر) •



٣- رَحَّانُهَا ١ ذِكْرَى حَبِيبٍ ٢ لَمْ يَزَلْ ٣ رَاجِعِي بِهِ ٤ دَمْعًا وَكَأْسِي مَحْجِرًا ٥  
٤- سَلَبَ الثُّرَيَّا فِي الْبَهَادِ مَقْلَبَهَا وَأَعَارَ جَفْنِي نَوَّهَا ٦ الْمُسْتَقَرَّ ٧

- ١- م ه ز : إيمانها • ٢- ز : الحبيب • ط ه ر : حبيبى •  
٣- ت ه ز م : تـ نـ ل • ٤- م ه ز : بهى •  
٥- ش : مجرى • وفى الهامش : دمعاً به كآسى جرى •  
٦- أ : نوحها • ز : نوحها • ٧- ط : المستقرا •

= سمعود بن حكم أن يتغلب على واليهما القاضى أبى عبد الله بن أحمد بن هشام  
وأن ينفرد بحكم الجزيرة فى ٢ من شوال ٦٣١ هـ. وظل يحكمها إلى أن توفى  
فى ٢٧ من رمضان ٦٨٠ هـ. وقد استطاع بن حكم أن يدرأ خطر النصارى عن  
منورقة بدفع إتاوة سنوية. وازدهرت الجزيرة فى عهده وقصد الكثيرون من  
شمراء وطلماء صره كان من يهتتم إبراهيم بن سهل الإسرائيلى وابن المراهط  
وابن الجنان وأبو عبد الله التلمسانى وأبو الريح سليمان الأندلسى المعروف بكثير  
ووجدوا فى ظله رعاية وأمان وظلت عطايا ابن حكم ترد على طلماء الأندلس  
بجزيرتهم وبمواطن هجرتهم كسبتة وجاية وتونس وكان من بين هؤلاء  
الأنداز أبو العطف ابن قعيرة وابن محرز وغيرهم.

وكان ابن حكم نحوياً أديباً شاعراً مشاركاً فى الفقه والحديث ذا حظ صالح  
من علم الطب. وقد جمع ابن المراهط الكثير من رسائل وأشعار ابن حكم وما يرد  
عليه من مكاتبات فى ثلاثة أسفار بعنوان "زواهر الفكر وجواهر الفقر". وصلنا  
السفر الثالث من هذا المجموع وهو موجود بمكتبة دير الإسكوريال تحت رقم ٥٢٠  
— وهذا ذكر ابن عبد الملك أنه رأى نسخة من ديوان ابن حكم بخط ابنه  
أبى عمرو الذى تولى أمر منورقة بعد وفاة أبيه ولكن الجزيرة سقطت فى  
أيدى النصارى سنة ٦٨٦ هـ. وهاجر أبو عمرو إلى سبتة ثم ركب البحر ومعه جميع  
أفراد أسرته ميمما شطر تونس ولكن المنية واقتهم ففارقوا جميعاً فى هذه الرحلة =

وقال يمدح الرئيس أباشمان بن حكيم

صاحب منورقة رحمه الله ✕

١- دُنْ قَنْ مَوَارِدٍ أَدْمُي طَيْرَ ٢ الكَرَى وَأَعِذْ بِنَارِ الْوَجْدِ ٣ لَهْلَى نَسِيرًا  
٢- وَأَصِحْ ٤ وَطَارِحْنِي الشَّجُونَ وَغَنَّنِي ٥ بِهِمْ وَنَارِغْنِي ٦ أَفَاهِقَ ٧ السُّرَى

تخرجهما : أ، ت، ش، م، ز، ر، ط .

المقرى، نفح الطيب ٥٠ : ٦٩ البيت : ٥٧ .

١- ز : ميروقته . ط، ر : ميورقه . ٢- ز : طيف .

٣- ت : وجدى . ٤- ز : واضح . ط، ر : واصغ .

٥- أ : وهننى . ٦- ط : وقارمىنى .

٧- ط، ش، م، ز، ر : أ، بارهق .

✕ أبوشمان سميد بن حكم بن عمر بن أحمد بن حكم بن عبد المنهز بن حكم القرشى  
( وقد اختلف فى عنوان الدراية ترتيب الأسماء بعد جد، الأول عمر وجعل عبد الفنى

فى موضع عبد المنهز ) . أصله من طيرة أو طليخة بفرب الأندلس ولد بها فى ٦

من جمادى الآخر ٦٠١ هـ . أخذ باشتيلىة من أبوى بكر السقطى والقرطبى وأبى

الحسن الدهاج وأبى الحسين بن زرقون وأبى عبد الله بن خلفون وأبى طسى

الشلوبين وأبى القاسم بن بقى وقد خرج من اشتيلىة كما يذكر ابن الأبار خفا من

الوالى بها، ثم جال فى بلاد المغرب وأقام بهجاية وتونس، يذكر ابن عبد الطلك

( الذيل والتكملة ٤ : ٢٩ ) أنه فى سنة ٦٢٤ هـ لقي بافريقية أباه الحسن طى إليها

فترقىنى . ثم رحل إلى جزيرة ميورقة قبل استيلاء النصارى عليها سنة ٦٢٧ هـ .

( وقد جعلها ابن عبد الملك - سنة ٦٢٤ هـ ) وكان الوالى بميورقة آنذاك أبوهجى

بن عمران التيملى فاستمطه طى مجبى منورقة وأمر الأجناد بها . واستطاع =

٢- أفاهيق السرى : أى أول السرى وأفاهيق جمع مفيقة ( اللسان، مادة فسوق ) .

- ٣٨- (أَتَاكَ) ١ وقد أَضْحَى مِنَ الْجَيْشِ قَلْبَهُ وَلَا أَضْلَعُ تَحْوِيهِ إِلَّا الْقَسَا السُّفْرَا  
 ٣٩- (بِحَيْثُ) ٤ بَدَتْ مُوجُ الْقَسَنِ أَهْلَةً وقد أَحْدَقْتُ مِنْ وَجْهِهِ قَمَرًا بَدْرًا  
 ٤٠- (لَقَمَرِي) ٥ لَقَدْ حَاطَ الْبِلَادَ مَسِيرُهُ ٦ (وَأَوْسَعَهَا حُسْنًا بِأَوْتِهِ الْفَرَا) ٧  
 ٤١- هُوَ الْكُوكَبُ الدُّرِّيُّ يَحْرُسُ أَفْقَهُ إِذَا انْقَضَ، أَوْ يَكْسُوهُ نُورًا إِذَا قَرَأَ  
 ٤٢- فَطَنَجَةٌ ٨ لَمَّا سَارَ تَتَبَعَهُ الرِّضَى وَسَيِّئَةً لَمَّا زَارَ تُقْبِلُهُ ٩ الْبُشْرَا ١٠  
 ٤٣- كَمَا اخْتَرَقَ الْفَهْمُ الْبِلَادَ مُحِبِّبًا ١١ تَهَشُّ لَهُ أَرْضٌ وَتَشْكُرُهُ (أُخْرَى) ١٢  
 ٤٤- أَلَا هَكَذَا فَلْيَسْمَعْ لِلْمَجْدِ مَنْ سَمَى وَجَرِي لَأَمَادِ الْمَكَارِمِ مَنْ أ (جَرِي) ١٣  
 ٤٥- وَدُنَاكَ أَبْكَارُ الْقَوَافِي وَإِنْ بَدَا طَمَاحًا فَتَهْوَى ١٤ مِنْ شَيْمِ الْمَذَرَا  
 ٤٦- مُنْصَرَّةٌ ١٥ يَبْغِضُ الْوُجُوهَ تَخَالُهَا عَلَى صَفْحَةِ الطَّرْسِ ١٦ الدَّرَارِي وَالذَّرَا  
 ٤٧- يَدُو الْقَدِيدَ رِقٌّ مِثْلُهُ، وَخَوَاطِرِي قَبْدُكَ لَكِنْ تُنْتِجُ الْكَلِمَ الْحُسْرَا  
 ٤٨- أَمِنْتُ بِكَ الْآيَامَ بَلْ خِفْتُهَا فَقَدْ أَقْدَتْ فَنَى أَخْشَى عَلَى مِطْلِهِ ١٧ الدَّهْرَا

١- خرم فى ت • ٢- ط، ر : الخشى •

٣- ش : قبله • وجعلها الناسخ فى الهامش : قلبه •

٤- ر : فحيت • خرم فى ت •

٥- خرم فى ت • ٦- ط، ر : مسيرة •

٧- هذا الشطر غفود فى ت لتأكل أطى الوقفة •

٨- ط، ش، ر : بطنجة • ٩- ط، ر : تقاء •

١٠- ش : البُشْرَى • ١١- ط، ر : محييا •

١٢- خرم فى ت • ١٣- خرم فى ت •

١٤- ط : فبهى •

١٥- ش : منظر • فى أ : طيس الحرفان الأخيران •

١٦- ط، ر : الكرسي •

١٧- ش : ملكه •

٤٦- الطَّرْسُ : الصحيفة • (الاسان ، مادة : طرس) •



- ٢٩- وما في أياديهم الكريمة مَطْمَنٌ  
 ٣٠- ملأت يدي منه ومن تجلج الرضى  
 ٣١- وأنش في ٢ وحش المني جود كفه  
 ٣٢- (الأ ٣ والبس النعما ٤) في قادم غذا  
 ٣٣- أبوالقاسم المصبي الكرام بفاية  
 ٣٤- إنا لبالأصل القضاء في ليلة ٧  
 ٣٥- خلعت على طفيته مجدك فارتدى  
 ٣٦- تحلى ٨ المقالي في صباه، وإثما  
 ٣٧- ونم ٩ ثناه ١٠ في الشباه وهكذا
- تقاب به إلا تمهدا الحرا  
 ومن رزق المسترين لم يرهق المسرا  
 وألبس أعطافي هروء الفنى الخضرا  
 به دهونا غرا ه وآبا ومنا فسترا ٦  
 من السهق فيها يحسد القرح المهر  
 من الفضل زادته سجيته قشرا  
 كذا الأصل يكسوفرقه الورق الخضرا  
 ترى الحلق من بين الأنامل في الصفري  
 ترى الرضى في أسحاره يهت التثرا

- ١- ط، ش، ر : تمهد .  
 ٢- ت : هي .  
 ٣- ت : لا .  
 ٤- ط، أ، ر : النعما .  
 ٥- أ : مزا .  
 ٦- هذا البيت ساقط من ش، والشرط الثاني يياض في ر . يياض في ط بعد "النعما"  
 ٧- ط، ش، ر : خلته .  
 ٨- ط، ر : تجلى .  
 ٩- خرم في ت شمل الحرفين الأولين .  
 ١٠- ط : ثنا .

٣٣- أبوالقاسم هو محمد بن أبي طي بن خلاص وقد مدحه ابن سهل بقصيدة  
 رقم ١١٠ كما أن المنية وافتتها معا فلما أرسل أبوطي بن خلاص بمحته مع هدية  
 إلى أبي زكريا الحفص وقد كان في المركب أبوالقاسم بن خلاص هذا وإبراهيم  
 ابن سهل ففرق المركب بكل من فيه بعيد مفادرتة منها سته وذلك  
 في سنة ٤٦٤ هـ .

القُرح : جمع قارح وهو الفرس البالغ خمس سنوات .  
 (اللسان، مادة : قرح )

- ١٩- رَمِعَ (النَّدَى) ١ نُورُ الْهِدَايَةِ لِهَيْزَلٍ ٢ مُبْصَرٌ ٣ مُفْتَرًا ٤ مُطْمِعٌ مُعْتَرَا ٥  
 ٢٠- إِذَا مَا احْتَبَى ٥ فِي الْقَوْمِ أَوْ تَطَقَّ ٦ اقْتَدَى بِحِكْمَتِهِ ٧ لَقَانُ (أَوْهَايَهُ) ٨ كِسْرَى  
 ٢١- (يَقُودُ) لِحَيْثَاءِ ١٠ الْقُلُوبِ بَيَانُهُ فَلَوْلَا تَقَاهُ كَتُّ أَحْسَنِهِ سِحْرًا  
 ٢٢- (مُحْيَا، ضِيَاءٌ) ١١ الشَّمْسِ فِيهِ ذُبَالَةٌ وَكَتُّ يَمِينِ الْفَادِيَاتِ لَهَا يُسْرَى  
 ٢٣- (وَلَوْ أَنَّ ١٢ عِنْدَ الزَّهْرِ بِمَضٍ خِلَالِهِ) ١٣ لَمَا كَانَ رَأَى ١٤ الْقَيْنِ يَسْتَصْفِرُ ١٥ الزَّهْرَا  
 ٢٤- لَقَيْنَ جَاءَ فِي أُخْرَى ١٦ الزَّمَانِ زَمَانُهُ فَإِنَّ ذُبَابَ السَّيْفِ أَشْرَفُهُ قَدْرًا  
 ٢٥- أَتَى بِمَدِّهِمْ أَعْلَى وَأَمَجَّدُ مِنْهُمْ كَمَا تَتَّبِعُ ١٧ الْأَعْدَاؤُ فِي الرُّتْبَةِ الصَّفْرَا  
 ٢٦- حَكَى يَوْسُفًا ١٨ فِي الْقَدْلِ وَالصَّدْقِ وَاقْتَدَتْ قَطَايَاهُ نِهْلًا وَاقْتَدَتْ سَهْبَةً مَضْرَا  
 ٢٧- وَكَانَتْ تُفَوِّرُ الْفَرْبَ تَهْكِي أَسَى فَقَدْ قَدْ أَكَلْتُ ثَمْرًا (مَنْ تَبَسَّمَهُ) ١٩ ثَمْرًا  
 ٢٨- تَدْوُمُ ٢٠ قَطَايَاهُ وَيُحَقِّدُ غَبْهَهَا وَصَوْبُ الْحَيَا إِنْ دَامَ الْعَامَةُ ضَرَا

- ١- خرم فى ت • ٢- ط، ر : فيه صر •  
 ٣- ط، ر : مقتر • ٤- ش : مقتر •  
 ٥- ط : اجتبى • ٦- ط، ر : قطن •  
 ٧- ط، ر : بحكمة • ٨- ط، ر : قطن •  
 ٩- خرم فى ت • ١٠- ط، ش، ر : مصابات •  
 ١١- خرم فى ت • ١٢- ش : كان •  
 ١٣- هذا الشطر مفقود فى ت بسبب الخرم •  
 ١٤- ر : راق • ط : راف • ١٥- أ : يتضمهر •  
 ١٦- ط، ر : أخمر • ١٧- ط، ر : شفع •  
 ١٨- ط، ر : يوسف • ١٩- ط، ر : ما عدا سبعة •  
 ٢٠- فى هامش ش • يرجع الناسخ أنها : تليم •

- ١٩- الْمُفْتَرَّ: الْفَقِير • وَقَوْلُ: الْمَتَمَرِّضُ لِلْمَعْرُوفِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَسْأَلَ •  
 (اللسان، مادة: عرر) •  
 ٢٠- احْتَبَى: احْتَبَى الرَّجُلُ إِذَا جَمَعَ ظَهْرَهُ وَسَاقِيَهُ بِيَدَيْهِ أَوْ بِمِطَاقِهِ •  
 (اللسان، مادة: جها) •

- ١٨- جَرَى ابْنُ خَلَّاصٍ وَالْأَنَامُ إِلَى قَدَى  
 ١٩- وَكَمْ دِيَمَةٍ جَادَتْ فَأَرْوَتْ صَدَى الثَّرَى  
 ٢٠- فَشَا خَوْفُهُ فِي الرُّومِ حَتَّى حُسَامُهُ  
 ٢١- وَأَحْسَبُهُمْ قَدْ (ظَلُّوهُ) ٣ فَإِنَّهُمْ  
 ٢٢- لَقَدْ عَاقَبَهُمْ مِنْ كُلِّ وَجْهِ ٥ وَمَذْهَبِ  
 ٢٣- غَذَا ٦ حَيَوَانَ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ سَيْفُهُ  
 ٢٤- فَهَلَحَقَهُ فِي الْبَحْرِ تُشْبِعُ نُونُهُ  
 ٢٥- (مَسَاعٍ) شَتَّى شَاكِيَ السَّمَائِينَ ١٠ أَغْزَلًا  
 ٢٦- وَمَرْقَى سَهَا ٣ هُنَا السُّهَاءُ أَوْ مَسَالِكُ  
 ٢٧- (بَصِيرٌ) يَطْرُقُ الْبَاسُ وَالْجُودُ لَمْ تَزَلْ  
 ١٨- لَهُ سِيرٌ أَذْكَرْنَا ١٧ قُمْرًا ٨ إِلَى
- فَقَامَ جَمِيعًا بِالذَى فَاتَتْهُمْ طُسْرًا  
 وَلَمْ يَزِرُوا ظِلًّا ١ يَقْصِدُ اللَّجَجُ الْخَضْرَاءَ  
 لَهُمْ صَعَمٌ سَنَوْا السُّجُودَ لَهُ جَهْرًا  
 يَزِرُونَ ٤ عَلَيْهِ النُّورُ وَالْمَاءُ وَالْجَمْرُ  
 فَأَقْسَمُوا وَهُمْ سُكَّانُ أَوْطَانِهِمْ، أَسْرَى  
 فَلَوْ نَطَقَتْ قَامَتْ تَقَرُّظُهُ ٧ شُكْرًا ٨  
 وَفِي الْبَرِّ أُخْرَى تُشْبِعُ الذِّئْبَ وَالنَّسْرَ  
 تَجَانَا، (وَقَصَّتْ مِنْ لِحَاقٍ) ١١ بِهَا النَّسْرُ  
 إِلَى الْقَبْدِ (لَمْ تَشْفُرْ بِمَذْهَبِهَا) الشَّعْرَى  
 وَقَائِعُهُ جَهْرًا وَمَقْرُوفُهُ سِيْرًا ١٦  
 مُوَاقِفٌ فِي الْهَيْجَاءِ أَنْتَهَيْنَا ٨ قُمْرًا

- ١- ش : ضام .  
 ٣- يياض في ر ، ط .  
 ٥- ط ، ر : وجد .  
 ٧- ط ، ش ، ر : تقرضه .  
 ٩- ط ، ر : بطحمة .  
 ١١- يياض في ر ، ط .  
 ١٣- ط ، ر : سما .  
 ١٥- ر : لم تشرع ، هذا ههنا . ط : لم تشرع فمذ ههنا .  
 ١٦- هذا البيت ساقط من أصله وقد أثبت في الهامش . ساقط في ط .  
 ١٧- ط ، ر : أدركتنا .  
 ١٩- ط ، ر : أنسيتنا .  
 ٢- ش : وأحببه .  
 ٤- ر : يدخن . ط : يرضن .  
 ٦- ط ، ر : مدا .  
 ٨- ط ، ر : جهرا .  
 ١٠- ط ، ر : المساكن .  
 ١٢- هذا البيت ساقط من ش .  
 ١٤- ساقطة في ت .  
 ١٨- ط ، ر : ممر .

- ١٦- السُّهَاءُ : كوكب صغير خفي الضوئي بنات نعيش الكبرى (اللسان، مادة : سها) .  
 الشَّعْرَى : كوكب نير يطلع بعد الجوزاء، وظلوعه في شدة الحر (اللسان، مادة : شعمر)  
 ١٨- قُمْر : ممر بن الخطيب رض الله عنه " قمر : ممر بن العاص رض الله عنه .



وقال أيضا ( يمدح الوزير أبا علي بن خلاص ) ١

- ١- لَمَنْ خَافَتْ قَدْ تَقَوَّتِ النَّصْرَا      هَوَافٍ بِهَا الْإِسْلَامُ وَالْمُلْكُ قَدْ قَرَأَ ٢  
 ٢- بِرَبِّهَا الْهُدَى بِيضًا ( لَمُسْتَرَشِدٍ بِهَا ) ٣      وَإِنْ كَانَ يُبَدِّيهَا تَجِيعُ الْعِدَا حُمْرًا ٤  
 ٣- لَمَنْ لَقَّبُوهَا بِالْمُقَابِ فَإِنَّهَا      قَدْ اتَّخَذَتْ قَلْبَ الْعَدُوِّ لَهَا وَكُورًا  
 ٤- لَقَدْ فَتَكَ الْأُسْطُولُ فِي الشُّرْكِهِ نَفْثًا ٥      قَدْ فِيهَا حُلُوكًا وَمَسَلَسَهُدُهَا مُرًا ٦  
 ٥- أَتَتَكَ يَفْتَحُ أَوْرَدَ الْبَطْحُ ٧ قَدْ بَدَأَ ٨      وَأَهْدَتْ بِهِ الْحَرْبُ الْقَوَانَ يَدًا ( يَكْرًا ) ٩  
 ٦- ( حَوَالِ ١٠ إِذَا الْمَوْجُ الْخِضْرَانُ كُلُّهَا      تَوَقَّعَتْهُ الْكُتُبَانُ حَاطَةً ١١ زَهْرًا ) ١٤  
 ٧- حَكَتْ ١٥ فِي تَبْدِيعِ الشَّكْلِ نَفْثًا مُفْرِيًا ١٦      وَسَمَّيْتَ الْفُرْهَانَ إِذْ نَعَتِ ١٧ الْكُفْرًا ١٨

تخريجها : أ ، ت ، ش ، ر ، ط .

ابن سعيد ، اختصار القدح المعلى : ٨١ . الأبيات : ٤ ، ١٤ ، ١٦ .

١- أ : يمدحه . ط ، ر : يمدح الوزير أبي (كذا) علي بن خلاص رحمه الله .

ت : فيه . أ : ش : فلم تقدم للنص .

٢- ر : قرأ . وقد نеме الناسخ إلى أنها خطأ .

٣- ط ، ر : لمسترشديها . ٤- ط ، ر : جهرا .

٥- ط ، ش ، ر : الشر . ٦- خرم في ت .

٧- ط ، ر : الطلح . ٨- ط ، ر : العوانى .

٩- خرم في ت . ١٠- القدح : جوار .

١١- ش : المجد . ١٢- ش : ارتدا . ( ارتدى ) .

١٣- ش : حالمة . ١٤- هذا البيت ساقط من ر ، ط .

١٥- ط ، ر : خلست . ١٦- ط ، ش : مفرب .

١٧- ط ، ر : نعمة .

١٨- ط ، ر : الفكرا .

٥- الحرب القوان : التي قوتل فيها مرة بعد أخرى وكان الأولى بكر والثانية قنوان .  
 ( اللسان ، مادة : فون ) .

وقال أيضا

- ١- يَأْوِي إِلَى حَسْبٍ مِثْلِ الشُّهَى شَرَفًا  
 ٢- كَانَتْهُ الشُّرُفُ فِي الْهَهْجَاءِ مُنْصَلِتًا  
 لَكِنَّ ذَاكَ خَفِيَُّ وَهْمٍ مَشْهُورٌ  
 لَوْ كَانَ لِلسَّيْفِ فِي الْهَهْجَاءِ تَدْبِيرٌ

تخرجهما :

الوافى فى نظم القوافى للرنسدى ورقة: ٥٨ •

## وقال أيضا

- ١- خَلِيلِي قَدْ فَقَدْتُ ١ صَفِي الْمَقَارِ  
 ٢- إِلَى كَمْ ذَا التَّوَانِي فِي الْأَمَانِي  
 ٣- وَخَذَهَا مِنْ يَدَي ٣ ظَهِي غَرِيهِ  
 ٤- فَزَالَ فِي لَوَاحِظِهِ لَيْثُوثُ  
 ٥- إِذَا مَا اللَّيْلُ جَنَّ عَلَى النَّدَامِ  
 ٦- يَقُولُ لِي الْعَذُولُ : تَسَلَّ مِنْهُ ،  
 ٧- فَصَبْرًا لِلنَّوَى بِمَقْدَةِ التَّسَدَانِي
- وقد غَنَى عَلَى ٢ الْأَيْكِ الْهَزَارُ  
 أَفَقَّ مَا الْمُمْرُ إِلَّا مُسْتَمَار  
 يَجْفَنُهُ نُفُورٌ وَانْكِسَار  
 وَفِي وَجَنَاتِهِ مَاءٌ وَنَسَار  
 تَهْتَمُ مِنْ تَنَائِيهِ النَّهَار  
 وَمَا تُدْرِي ؟ وَقَدْ تَهْتَمُّ الْعِيسَار  
 فَلَوْلَا الْخَمْرُ مَا حَمِدَ الْخُمَار

---

فخرجهما : ع ، خ .

---

- ١- خ : لَقَدْ .  
 ٢- خ : مِّن .  
 ٣- خ : مَد .

- ٢٥- إِنْ كَانَ تَرَكَ الصَّبْرَ عَارًا يَأْلَفْتِي  
 ٢٦- شَقُّ الْقُلُوبِ لِفَقْدِكُمْ حَقٌّ إِذَا  
 ٢٧- سِرُّ الْجِنَانِ ٢ فَأَنْتَ مِنْ وَلَدَانِهَا  
 ٢٨- رِضْوَانٌ مُنْتَظَرٌ قَدْ وَصَلَكَ شَيْئٌ  
 ٢٩- فَسَقَّكَ مِثْلُ مَدَامِي فِي قَهْضِهَا ٣  
 ٣٠- وَنَزَلَتْ فِي الْفِرْدَوْسِ أَكْرَمَ مَنَازِلِ  
 ٣١- وَسَقَّكَ كَوْثَرُهُ ٥ الزَّلَالِ وَذِلَّالَتِ  
 ٣٢- وَطَمَّكَ مِنِّي مَا حَيْثُ تَحِبُّ تَحِبَّةً  
 ٣٣- ( مَا نَاحَ ) مِنْ مَجْعِي عَلَيْكَ حَمَائِمٌ
- لِرِزْيَقَةٍ، فَالصَّبْرُ بِعَدَاكَ مَسَارِ  
 شَقَّتْ لِفَقْدِكُمْ سِوَاكُمْ الْأَزْرَارِ  
 مَا هَذِهِ الدُّنْيَا لِمِثْلِكَ دَارِ  
 وَلِحُورِهِ بِلِقَائِكَ اسْتَبْشَارِ  
 أَوْ مِثْلُ جُودِكَ وَابْسِلْ مِثْلَ دَارِ  
 تَحْطَى بِهِ بِجَوَارِكِ الْأَبْسَارِ  
 لَنَا مِنْ جَنَاهُ ٧ فِي النَّعِيمِ مِمَّارِ  
 فَسَرَتْ بِهَا الْأَصَالُ وَالْأَكْكَارِ  
 وَتَفَجَّرَتْ مِنْ قَبْرَتِي ١٠ أَنَّهُارِ

- ١- ط : حتى .  
 ٢- ط : الجنان .  
 ٣- ط : فيها .  
 ٤- ط : الأهمار .  
 ٥- ط : كوشور .  
 ٦- ساقطة في ط .  
 ٧- ط : جنات .  
 ٨- أ : مالحن . ش : ما من . ط : ما نحى . وقد اقترحت  
 أن تكون : ماناح .  
 ٩- ش، ط : سجع .  
 ١٠- ط : عيني .

- ١٧- إِنْ الرِّثَاسَةَ بَعْدَهُ لَكَيْتَبَةً  
 ١٨- وَلَى مَنَارًا الْمَجْدِ تَحْتَ سَرِيرِهِ ٢  
 ١٩- (فَلْتَذْهَبِ الْأَبْصَارُ سَهْدًا بَعْدَهُ  
 ٢٠- هَلْ نَافِعَ قَوْلِي: أَيْهَا ٧ الْمَبَاسُ لَا  
 ٢١- (عُوجِلَتْ ٨ لَمَّا تَمَّ حُسْنُكَ، إِنَّمَا  
 ٢٢- يَازَمْرُودَةَ قَدْ أَوْشَكَتِ ١٠ بِذُحُلِهَا ١١  
 ٢٣- مَا اصْفَرَّ وَجْهُ الْبَدْرِ إِلَّا خِيفَةً ١٣  
 ٢٤- لَمَّا أَصْبَتْ وَأَنْتَ ١٤ أَقْلَى مَنَزِلًا
- مَا إِنْ يَقْرُبُهَا الْفِدَاةُ قَسْرَار  
 أَسَفَ ٢ الْفَوَارِ ٤ لَجْفَنِهِ ٥ اسْتِعْبَار  
 إِذْ لَا تُحِيطُ بِمِثْلِهِ الْأَبْصَارِ ٦  
 تَبَعْدُ وَبَعْدُ لَكَيْسَ فِيهِ مَسْرَار  
 هُنْدَ التَّكْمُلِ تُكْسِفُ الْأَقْمَارِ ٩  
 وَسِرْقَةٍ مَا تَذْهُلُ ١٢ الْأَنْشَارِ  
 مَعَا رَمَتْكَ يَسْتَهْمِيهَا الْأَقْسَادُ  
 مِنْهُ، أَتَاهُ تَوَقُّعٌ وَحِذَارُ

- ١- أ، ط، ر : وضار .  
 ٢- ط، ر : سِيرِهِ .  
 ٣- ط، ر : لَيْف .  
 ٤- ساقطة من ر، ط .  
 ٥- أ : لَحْفَنِهِ .  
 ٦- هذا البيت ساقط من ر، ط .  
 ٧- ط، ر : أَيْسَى .  
 ٨- ط : عُولَجَتْ .  
 ٩- هذا البيت وما يليه من أبيات ساقط في ر لضاع بعض ورقعات  
 الديوان .  
 ١٠- ش : أَوْسَكَتْ .  
 ١١- ط : بِذُنُوحِهَا .  
 ١٢- ط : تَقْبَلُ .  
 ١٣- ط : خِيفَةٍ .  
 ١٤- ط : أَنْتَ .



- ٧- هَذَا نَهَارِي مِنْ تَوَحُّشٍ فَقُصِدَ •  
 ٨- أَسَيْتُ فِي الدُّنْيَا فَرِيدًا بَعْدَهُ •  
 ٩- وَصَحْتُ جَمِيلَ الصَّبْرِ مِنِّي مَبْرُوءًا •  
 ١٠- يَا لَيْتَنِي فِي عَيْشَتِي ٢ شَاطَرْتُهُ •  
 ١١- يَا لَيْتَنِي قَاسَمْتُهُ أَلَمْ التَّرْدِي •  
 ١٢- أَوْلَيْتَنِي سَاكِنُهُ ٤ فِي لَحْدِهِ •  
 ١٣- حَسِبُ الْمَنَآيَا أَنْ تَفُوتَ ٥ بِمِثْلِهِ •  
 ١٤- (يَهْنَى الثَّرَى أَنْ صَارَ فِيهِ لَحْدُهُ ٨ •  
 ١٥- صَارَ ١١ الثَّرَى صَدَقًا ١٢ لِدُرَّةٍ ١٣ جِسْمِهِ •  
 ١٦- قَدْ ١٢ كَانَ رَأْسُ الْمَلِكِ مِنْهُ مُتَوَجًّا •  
 لَوْلَهُ وَلَيْسَ بِالشَّهَادِ تَهَار •  
 فَكَأَنَّمَا قُرَّانُهَا إِقْتَسَار •  
 خُطَّتْ بِهَا فِي صَفْحَتِي آثَار •  
 لَوْ كَانَ لِي فِندَ الْقَضَاءِ خِمَار •  
 لَوْ ٢ كَانَ يَرْضَى قِسْمَتِي الْمِقْدَار •  
 فَهَضَمْتُ تَحْتَ التَّرَابِ جِسْمَار •  
 قُطِبًا ٦ طَبِيعَةً لِلْعَلَامِ ٧ مَسْدَار •  
 فَيَلْحَدُهُ ٩ شَرَفٌ لَهُ وَفَخْسَار ١٠ •  
 إِذَا أَفْرَقْتَهُ ١٤ (مِنَ الْعُنُونِ) ١٥ بِحَار ١٦ •  
 وَبِمِقْصَمِ الْعُلَمَاءِ ١٨ مِنْهُ سِوَار •

- ١- ط، ر : مبرتى •  
 ٢- ط، ر : عيشى •  
 ٣- أ : لم •  
 ٤- ط : ساكت •  
 ٥- ش : تفوز •  
 ٦- ش : قطب •  
 ٧- ط، ر : للملى •  
 ٨- أ : كحده • ر : لخده • ط : خده •  
 ٩- ر : فخده • ط : فخده •  
 ١٠- البيتان ١٤، ١٥ مختلطان في ش على النحو الآتي :  
 يهنى الثرى صدفا لدرة جسمه • إِذَا أَفْرَقْتَهُ مِنَ الْعُنُونِ بِحَار •  
 ١١- ط، ر : حاز • ١٢- ساقطة من ر، ط •  
 ١٣- ط، ر : لداره •  
 ١٤- ط : حبسته • ١٤- ط، ر : مرقست •  
 ١٥- ط، ر : بالنون • ١٦- ط، ر : فخسار •  
 ١٧- ط، ر : لو •  
 ١٨- ر : المليا •



وقال أيضا يري (أبا المباس) ١

- ١- تَشَقَّى ٢ يَرْيَبُ ٣ زَمَانِهَا ٤ الْأَحْوَارُ  
 ٢- سَوْقُ ٧ الرَّدَى مَا زَالَ يَكْسِدُ فَنَدَاهَا ٨  
 ٣- دُنْيَاكَ. دَارُ لَمْ تَزَلْ تُبْنَى ١٠ بِهَا  
 ٤- تَهْنِى الْقِصَاصِ مِمَّنْ فَقَدَتْ مِنَ الرَّدَى  
 ٥- لَخِضَتِ الْقِنِيَّةُ عَنْهُ ١١ ثَوْبَ حَيَاتِهِ  
 ٦- لَهْفَى لَقَدْ قَامَتْ قِيَامَةً ١٢ مُهْجَتِي  
 هَلْ لِلزَّمانِ لَدَى ٥ الْأَكَارِمِ ٦ ثَارَ  
 خَبَثٌ ٩، وَتَفَقُّ فِضَّةٌ وَنُضَارُ  
 ثَوْبُ الْخُطُوبِ وَتَهْدُمُ الْأَقْمَارُ  
 جَرَحَ الرَّدَى فَنَدَا ١١ النَّفُوسِ ١٢ جُہَارُ  
 هَلَا إِنَّمَا ثَوْبُ الْحَيَاةِ مُقَارُ  
 إِذْ كَوَّرَتْ مِنْ شَمْسِهَا ١٥ أَنْتَارُ

تخرجها : أ، ش، ر، ط .

١- ط ما : هذا المدوح . مطفا على قصيدة سابقة (رقم ٥٥) مدح فيها  
 ويتفزل . التكلية من ش . وأبو المباس هذا لعله أبو المباس من حمص صهر  
 ابن حمود وقد مدحه ابن سهل بموشحة رقم : ١٨ .

٢- ش : يشقى . ط، ر : نفسى .

٣- ط، ر : مريب . ٤- ش : زمانها .

٥- ر : لذى . ٦- ط، ش، ر : المكارم .

٧- ط : سوى . ٨- ط، ر : ضدما .

٩- ط، ر : جنيت .

١٠- ش : تغلى . ط، ر : نفق . ١١- ط : هيد .

١٢- غير واضحة فى ر . تشبه أن تكون : البؤس، النوس . ط، البؤس .

١٣- ط : عند . ١٤- ط، ر : ندامة . ١٥- أ : سمها .

٢- الخَبَثُ : ما يرمى من منقى الحديد والفضة وهو لا خير فيه . (اللسان مادة : خبث)

٤- جُہَارُ : يقال ذهب دمه جُہَاراً أى هدراً . (اللسان، مادة : جبر) .

- ٤٤- بِكَ قَسَزْتُ أَلَمَّا حَوَّتْكَ لَوْلَا السَّرَاحُ لَمْ يُشَدَّحْ ٢ دِنَانٌ ٣ وَقَارَ  
 ٤٥- أَيُّهَا ذَا السَّحَابِ دُونَكَ مِنِّي ٤ زَاهِرًا ٥ مِنْ كَمَامِيهِ (الْأَفْكَارُ) ٦  
 ٤٦- بِكَ تَسْمُو عَلَى الْقَرِيضِ وَلِلْمُنَى جِ بِمَيْنِ الظُّبَى ٧ الْفَرِيرِ انْتِخَارِ  
 ٤٧- قَصَّرْتَ لَوْ أَنَّ النُّجُومَ فُقُودٌ فِي (حُلَامَا أَوْ الْهَلَالَ) ٨ سِيَّوَارِ  
 ٤٨- لَا تَلُمُ (فِي الْحَيَاءِ هَذِي الْقَوَافِي) ٩ لِمَسِيدًا أَنْ تَخْجَلَ الْأَفْكَارِ ١٠

- 
- ١- ط : فـ ر ب •  
 ٢- ط، ر : هـ مـ دـ ح •  
 ٣- أ : ذـ نـ ان •  
 ٤- ط، ر : هـ مـ ي •  
 ٥- ط، ر : زـ اـ مـ ر • ش : زـ مـ رـ ا •  
 ٦- ر : والأفكار •  
 ٧- ط، ر : الظبى •  
 ٨- ط، ر : فى حلالها والهيلال •  
 ٩- ط، ر : هذا الحياء فى القوافى •  
 ١٠- ش : الأقمـار •

- ٣٢- لَقَبَ الْمُجْدِّ فِيهِ حَقٌّ لَكَ نَ . هُوَ لَفْظٌ لِفَسِيرِهِ مُسْتَعَار
- ٣٣- زَارَنَا وَهُوَ سَوْفُنَا ١ ، وَكَذَا الْفِعْلُ . يُزَوِّرُ الشَّرَى وَلَيْسَ مُزَار
- ٣٤- قَلَوْنَا الْبُرُوجَ قَامَتْ إِلَى الْبَدِّ . رَاشِيَاتًا قَامَتْ إِلَيْهِ الدَّيَار
- ٣٥- حَيْثُمَا حَلَّ فَالزَّمَانُ رَيْبُوعٌ . وَقَتَادُ الشَّرَى ٢ بِهِ ٣ نُتَوَار
- ٣٦- وَهَجِيرُ الْآيَاتِ مِنْهُ مَقِيلٌ . وَاللَّيَالِي بِطَيِّبِهَا ٤ أَسَحَار
- ٣٧- وَالْحَصَى ٥ تَحْتَ وَطْءِ نَفْلِهِ دُرٌّ . وَتَوَابُ الْبَطْحَاءِ مِنْكَ مُشَار
- ٣٨- وَشَاءَ ٦ حَدَائِقُ ، وَفُلَاةٌ . مَضْبَاتُهُ وَجُودُهُ أَنَهَار
- ٣٩- يَمَاهَا مَعْرُودٌ إِنَّمَا أَنْتَ خَلْقٌ . فَجَبُّ ٧ جُتُّ ٨ مِثْلَمَا تَخْتَار
- ٤٠- لَوْ يُنَادَى أَيْمَنُ الْجَوَادِ بِحَقِّ . قَالَ ٩ كُلُّ إِلَى الْوَهْرِ مُشَار
- ٤١- لَوْحَتٌ مِنْ جَلَالِكَ الشَّهْبِ حَظًّا . مَا بَدَتْ فِي الْمُؤْمِنِ وَهَى صَفَار
- ٤٢- خُذْ مُلَا ١٠ أَيُوسُفَ فِعْصُرٍ شَرِيشٍ ١١ . وَطَاهَاكَ نِهْلَهَا الْمُسْتَعَار ١٢
- ٤٣- نَافَسْتُهُ ١٣ الْمِرَاقُ وَالْأَرْضُ كَالنَّارِ . سِ ، فَبَعْضُ مِنْهَا يَبْفُضُ بَفْسَار

١- ر : سراندا . وقد نبيه الناسخ إلى التصحيف . ط : شدانا .

٢- ش : السرا . ٣- ط : فيه .

٤- ط : بطيها . ٥- ط ، ر : والحمى .

٦- ط ، ر : وشاء .

٧- ط ، ر : مصر .

٨- ط ، ر : حيث .

٩- ط ، ر : قام .

١٠- ط ، ش ، ر : على .

١١- ط ، ر : شريس .

١٢- ش : المستحار . ط ، ر : المستعار .

١٣- ط ، ر : نافست .

- ٢٤- حَسَنَتْ ذَاتُهُ وَلَمْ تَخْشَ ذَا مَا ١  
 ٢٥- أَخَذَتْ ٣ خَلْقَهُ ابْتِدَاءً ٤ وَقَوْدًا  
 ٢٦- هُوَ ظِلُّ (فَانِ دَجَا) ٦ وَجْهٌ خَطْبٌ  
 ٢٧- بَطَشُهُ فِي سَنَا الْبَوَارِقِ ٨ خَطْفٌ ٩  
 ٢٨- هَيْبَةٌ ١١ (لَوْلَمْ يَقْتَدِرْ ١٢ لِسَيِّئَاتِهَا) ١٣ لَفَتَتْ دُونَهَا الْقَنَا الْخَطَّارَ  
 ٢٩- وَقَهْلٌ لَوْلَمْ يُفِدْنَا ١٤ سَيِّئَاتِهِ  
 ٣٠- طَهَّقَ الْأَرْضَ لِدُكُّرِهِ فَلَمَّ فِي  
 ٣١- وَمَعَ الشَّمْسِ أَيْنَ لَا حَتَّ شُرُوقٌ
- فَهْنٌ كَالنَّوْمِ لَمْ تَخَالِطْهُ ٢ نَسَارَ  
 فَهْنٌ كَالخَقْرِ لَمْ يَمِسْنَهَا الْخُمَارُ  
 فَإِذَا ٧ شَعْسًا بِضَوِّهَا يُسْتَتَارُ  
 وَتَأَنَّى فِي الْجِبَالِ ١٠ وَقَسَارَ  
 لَتَشَفَّتْ ١٥ بِهِ الْأَتَانِي ١٦ الْجِسَارَ  
 كُلُّ أَفْقٍ مَعَ الْهَوَا انْتَشَارَ ١٧  
 وَمَعَ التَّوْبِ حَيْثُ طَارَتْ مَطَارَ

- ١- ش : ذ ما .  
 ٢- ط : ر : م خالطه .  
 ٣- ش : ح مدت .  
 ٤- ط : ر : ب د ١ .  
 ٥- ط : ر : لا .  
 ٦- ط : لا بارد جدا .  
 ٧- ط : ر : طيه .  
 ٨- ط : ر : طيب .  
 ٩- ط : ر : خطب .  
 ١٠- أ : الحمال .  
 ١١- ط : هبة .  
 ١٢- ش : يقتدي .  
 ١٣- كُتِبَتْ هَكَذَا فِي جَمِيعِ النُّسخ وَلَمْ أَهْتَدِ إِلَى تَصَوُّبِهَا .  
 ١٤- ش : يمدنا .  
 ١٥- ط : يبرأ .  
 ١٦- ش : الأمان .  
 ١٧- ط : ر : انتشار .

٢٤- ذَامًا : مَهْمَا . (القاموس المحيط ، مادة : الذيم) .



- ١٢- جُودُهُ لُجَّةٌ لَأَلِهَا الْمَدُّ ح (قَرَضَ) طُيُورُهُ الْأَشْعَارُ  
 ١٤- وَلِدْرٌ الشَّاءُ فِيهِ انْتِظَامٌ وَلَدْرٌ الْعَطَاءُ فِيهِ انْتِشَارُ  
 ١٥- يَسْكُبُ الْجُودُ مَدَّ نَعْمَةٍ مَفٍ كَوَحِيقٍ عَلَى الْفَنَاءِ تُسَدُّ  
 ١٦- رَجَّهَ فَالْمَعْنَى طَوَالَ لِلرَّاحِمِ وَأَهْدَى الْخُطُوبِ فِيهِ قِصَارُ  
 ١٧- تَسْتَمِدُّ السَّحَابُ بِالتَّحَرُّ لَكِنْ يَعْطَايَاهُ تَشْتِيْدُ الْبَحَارُ  
 ١٨- مَا جَدُّ حَازَ فِي الْمَعَالِي اخْتِفَالًا هُوَ ٨ فِي ٩ طَرَقَ إِلَيْهَا اخْتِصَارُ  
 ١٩- مُودُهُ فِي الْإِحْسَابِ ١٠ مُودُ نَظَارٍ وَسَعَايَاهُ إِنْ سُبِكَ ١١ نُفَسَارُ  
 ٢٠- شِيمٌ (قَدْ تَخَيَّرَتْ) ١٢ فَلَهَا مِنْ كُلِّ مَا تَتَنَبَّأُ إِلَيْهَا ١٣ الْخِيَمَارُ  
 ٢١- هِيَ فِي الْمِسْكِ نَفْحَةٌ وَمِنْ الْعُسْرِ شَبَابٌ فِي الْعُسَامِ فِئْرَارُ  
 ٢٢- جَاءَتْهَا آخِرَ الزَّمَانِ كَمَا تَمَسَّبَقُ ضِدَّ الْأَصَائِلِ الْأَزْمَتَارُ  
 ٢٣- وَذَهَابَ الْهِنْدِيُّ أَشْرَفُهُ لَيْسَ ١ طَوِيءٌ مِنَ التَّأَخَّرِ مَسَارُ

١- ش : روض • ٢- ط : ر : ولدى •

٣- ط : ر : ولدى • ٤- ط : ر : مكسب •

٥- أ : ط : ر : نعمة • ٦- ط : ر : كالرحيق •

٧- ش : يستمد •

٨- ط : لا هو •

٩- هذا الحرف ساقط من ش •

١٠- ش : السحاب • ط : ر : الاحساب •

١١- فير واضحة في ر • ط : سخن •

١٢- ش : شد خيرت •

١٣- ط : اليه •

١٤- ط : ر : فليس •

١٥- المافى : الضيف وطال السب الممررف •

(اللسان ، مادة : فسا) •

- ٥- وَكَانَ الْإِبْرَاقُ جِيدًا فَسَزَالَ  
 ٦- قَهْوَةٌ إِنْ جَرَى النَّسِيمُ طَمَبَهَا  
 ٧- نَالَ ٢ مِنْهَا ٣ الضَّنَى وَلَا يُدَّ ٥ سُكْرٌ  
 ٨- حَتَّى مِنْ كَوْسِهِ رَانِيَاتٌ ٧  
 ٩- فِتْنَةٌ فِي الْمُؤْمِنِ تُدْفَى بِفُتُوحٍ  
 ١٠- كَيْمِينَ ١٠ ابْنِ خَالِدٍ حِينَ تُدْفَى  
 ١١- لَسْتُ أَدْرِي يَسْرَتَيْنِ لِلْمُسْرِ إِلَّا  
 ١٢- بِدَرٍ أَعَالٍ كَالْبُدُورِ وَلَكِنْ
- ذُمُّ ذَاكَ الْغَزَالِ فِيهِ الْعُقَارُ  
 كَادَ يَمْلُوهُ مِنْ سَنَاها أَحْمِـرَارُ  
 فَلِهَذَا يُعْزَى إِلَيْهَا ٦ الْعِشَارُ  
 قَنْ فُتُورٍ أَوْ ٨ لَحْظِهِ أَخْمَتَارُ  
 حَيْزَةٌ لِلنَّهْيِ وَقِيلَ أَحْمِـرَارُ  
 رَاحَةٌ وَهِيَ يَدِيمَةٌ مُسْدَرَارُ  
 رَاحَتِيهِ ١١ (إِذَا اقْتَرَى) ١٢ الْإِقْتَارُ  
 نَالَهَا مِنْ تَدَى يَدَيْهِ السَّرَارُ

- ١- القدح مخد      ٣- ر: قال      ٣- القدح: منك  
 ٤- القدح: الصبا      ٥- ر: به      ٦- القدح: إلينا  
 ٧- أ: زانيات      ٨- القدح: في      ٩- ر: لحظسة  
 ١٠- ط: ر: كمين      ١١- ط: ر: راحتيه  
 ١٢- ر: الامتر      (تصنيف)      ط: ر: الامتر      (تصنيف)

= فملا في شهر رمضان المذكور غير أن هذه الاحتمالات يشكك فيها طبريه  
 صاحب الذخيرة السنية من أن الوزير أبا خالد صاحب شوش قد أعطى للفنشفس  
 سنة ٦٤٨ هـ مدينة أركش وحصن قهس وحصن تنكر والأقواس ولا يعقل أن  
 يكون هو نفسه ابن أبي خالد الذي أرسله أبوزكريا الحفصى الى سبتة سنة  
 ٦٤٤ هـ وصاحب الذخيرة السنية يذكر لنا أن الوزير أبا عمرو بن أبي خالد قد  
 توفي بمراكش في شعبان سنة ٦٢١ هـ

- ١- الذخيرة السنية ٨٢، ١٥٥  
 ٢- ابن خلدون، الصبر ١ : ١٢٠      ٣- ابن مغازي، البيان المفرد ٣ : ٣٧٩  
 ٤- ابن الخطيب، الفحة البدرية : ٣٥

- ١٢- بدَر: جمع بدرية وهي كس فيه ألف أو عشرة آلاف وتصنع من كس السخاسة  
 (اللسان، مادة: بدر)  
 السَّرَار: الليلة التي يختفي فيها القمر من ليالى الشهر. أى أنه يغطى هداياه  
 سراً. (اللسان، مادة: سسر)



( وقال يمدح الوزير أبا عمرو بن خالد ) ١

- ١- مَا تَبَهَا كَالنَّهَارِ ٢ لَاحَ النَّهَارِ وَبَكَتْ مَضْرَعُ الدُّجَى الْأَطْيَارُ  
 ٢- وَكَانَ الرَّهَاضُ تُجَلَّى قَرُوسًا وَعَلَيْهَا مِنَ النَّهَابِ نِشَارُ  
 ٣- وَالطَّلَا وَالْحَبَابُ وَالرَّوْضَةُ الْفَنَاءُ خَدُّ ٣ وَمَبْسِمٌ وَفِي ذَار  
 ٤- أَكُوْوسًا ( أَرَى ) ٤ بِأَيْدِي سُقَاةٍ أَمْ تُجْوَمًا تَسْقَى بِهَا أَقْتَارُ

تخرجهما : أ، ش، ر، ط .

ابن سميد، اختصار القدح الممل، ص ٨٠ . الأبيات : ١ - ١ .

١- ط، ر : وقال أيضا يمدح الوزير أبا عمرو بن خالد رحمه الله .

٢- ط، ر : كالنهار . القدح : كاللههار .

٣- ر : والروضة الفناء وخد . ش : والروضة الفناء خد . ط : والروضة

٤- القدح : ما أرى . والفناء وخد .

× ذكره ابن سميد في اختصار القدح على أنه صاحب شريش، وهذا يوهكه

البيت : ٤٢ من هذه القصيدة عندما يوهك ابن سهل أن شريشاً كصر وأن ملا

مدوحه كمالهوسف عليه السلام . ولا ندرى إن كان ابن خالد هذا هو الذي

أشار إليه ابن خلدون باسم ابن أبي خالد وأنه شارفي لحيان (لعلها جيان)

سنة ٦٣٥هـ . وبإيع لا بن الأحمر، ثم ذكره ابن عذاري باسم ابن أبي خالد البلسي

الذي بعثه أبوزكريا الحفص إلى سبتة سنة ٦٤٤هـ . ليقوم على الأشغال بها

مع واليهما الجديد ابن الشهيد البهنتاتي . أم أن ابن خالد هذا هو الذي تزم

ثورة غرناطة في رمضان سنة ٦٣٥هـ . على مالهها عتبة بن يحيى المغيلي من قبل

ابن هود وقتله وإعلان الطاعة لابن الأحمر ودعوته لدخول غرناطة ودخوله =

٣- الطَّلَا : ( الطلاء ) الخمر . ( اللسان ، مادة : طلس )

- ٨- وما المِسْكُ خَالٍ مِنْ هَوَى خَالِهِ وَإِنْ  
 ١- فما وَجَدَ أَقْرَبَهُ بَانَ أَهْلُهَا ٢  
 ١٠- إِذَا آتَيْتَ رَجُلًا تَكَلَّلَ شَوْقُهَا  
 ١١- وَإِنْ أَوْقَدَ ٦ الصُّبْحُ ظَنَنْتَهُ هَارِقًا  
 ١٢- بِأَقْظَمَ مِنْ وَجْدِي بِمُوسَى وَإِنَّمَا  
 ١٣- أَنَا السَّائِلُ الْمَسْكِينُ قَدْ جَاءَ يَهْتَمُّ  
 ١٤- مُجِبُّ يَتَرَى فِي الْمَوْتِ أُمْنِيَّةً قَسَى
- فَدَا النَّدَى ١ مِنْهُ مُشْتَهَامًا بِنَيْدِهِ  
 فَحَنَّتْ إِلَى بَانَ ٢ الْحِجَازِ وَرَنَدِهِ  
 بِنَارًا قِرَاءَةً ٥ وَالذُّمُّوعُ بِبُورْدِهِ  
 مُجِيبِي فَهَشَّتْ لِلسَّلَامِ ٧ وَرَدَّ  
 يَتَرَى أَنِّي أَذْنَبْتُ ذَنْبًا بِكُودِهِ  
 جَوَابًا، وَلَوْ ٨ كَانَ الْجَهَنَّمُ بِبُورْدِهِ  
 تَخِيفٌ ٩ عَلَى مُوسَى زَهَارَةُ لَحْسِدِهِ

١- ط، ر : المِسْكُ .

٢- ط، ر : دارها .

٣- ز : بِسَاب .

٤- أ : بِتَار .

٥- ط : تَسْرَاه .

٦- م، ز : وَقَدَ . ر : أَوْقَدُوا .

٧- ش، ز : بِالسَّلَامِ .

٨- ش : وَإِنْ .

٩- ش : يَخْفِ .

## وقال أيضا

- ١- يُمَثَّلُ لِي تَهْجِ الصَّرَاطِ بِوَقْدِهِ      رَشَّاهُ جَنَّةَ الْفَرْدَوْسِ فِي طَيِّ بُرْدِهِ  
 ٢- تَفَضَّ بِعَرَاءِ النَّجُومِ وَرُبَّمَا      تَهَوَّتْ غُصُونُ الرَّيْضِ غَمًّا بِقَسْدِهِ  
 ٣- قَلِقْتُ بِهَذِرِ السَّعْدِ لَوْ نَلِيتُ ٣ فِي الَّذِي      تَوَمَّلْتُ ٤ مِنْهُ مُهْجَتِي بِمَعْضِ سَمْدِهِ  
 ٤- حَكَى لَحْظُهُ فِي السَّقَمِ جِسْمِيهِ وَاقْتَدَى      (لَنَا ثَالِثًا) ٧ فِي ذَاكَ مِثْقَ ٨ قَهْدِهِ  
 ٥- وَأَزْكَيْتَنِي طَرْفَ الْهَوَى فَفُجَّ طَرْفِيهِ      وَأَشْرَقْتَنِي بِالْمَذَبِ ٩ إِشْرَاقُ خَسْدِهِ  
 ٦- وَأَغْرَى ١٠ فَوَادِي بِالْأَسَى رَوْضَ آسِيهِ      وَأَوْرَدَنِي مَاءَ الرَّدَى غَضًّا ١١ وَرْدِهِ  
 ٧- مُقَارِضٌ قَلْبِي بِالْخُفُوقِ وَشَاحِيهِ      وَتَحَكَّى امْتِدَادًا ١٢ زَفَرَتِي لَيْلُ صَدِّهِ

تخرجهما : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط .

- ١- ش : تقض : ز : تفض (تفض) .      ٢- ط ، ر : أ و .  
 ٣- ش : قلت .      ٤- ش : يومئيل .  
 ٥- ز : جسمه .  
 ٦- أ ، ز : واقدا . ط ، ر : واقدي .  
 ٧- ز : أتى بالها .      ٨- ز : ميثقات .  
 ٩- ط ، ر : بالدمع .  
 ١٠- ز : وأغوى .  
 ١١- ش : فصن .  
 ١٢- ط ، ز ، ر : امتداد .

٥- الطَّرْفُ : الطرف من الخيل : الكرم المتيق ، وقيل : هو الطويل  
 القوائيم والمنسق . الطَّرْفُ الْأَذْنَمُ (اللسان ، مادة : طرف) .

## وقال أيضا

- ١- جَاءَ الْقَصِيرُ بَيْضَهِ وَسُودِهِ  
 ٢- جَيْشٌ ذَوَاهِلُهُ الْفُصُونُ وَفَوْقَهَا  
 نَوَاطِنٌ مِنْ سَادَاتِهِ ١ وَبَيْضِهِ  
 أَوْرَاقُهَا مَنَشُورَةٌ كَهَنُودِهِ

---

تخرجها : أ، ع، خ .

---

١ - ع، خ : سيدانسه .



## وقال أيضا

- ١- كَيْفَ خَلَّصَ الْقَلْبَ مِنْ شَاوِرٍ  
 ٢- يَصْفُرُ نَشْرُ الدَّرَقِ نَشْرُهُ  
 ٣- وَشِمْرُهُ الطَّائِلُ فِي حُسْنِهِ  
 رَقَّتْ مَقَانِيهِ قَنِ النَّقْصِ  
 وَظَمُهُ جَلَّ قَنِ الْعَقْصِ  
 طَالَ طَى النَّاهِيَةِ الْجَمْدِ

تخرجهما :

المقري ، نفع الطيب . ٥ : ٧٠ . الآيات : ١ - ٣ .

وقال إنه نظمها فس فلام شاعر .

٣- الناهية الجمدي هو الشاعر المشهور قيس بن عبد الله بن عدس بن ربيعة . . . . . يكنى أبا الهيثم وقد عاش في الجاهلية ثم أدرنا الإسلام وأسلم وبقى حيا إلى أن حاصر فتنة ابن الزبير ، وهو القائل بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم من تصهده :

هَلَفْنَا السَّمَاءَ مَجْدُنَا وَجَدُّنَا وَإِنَّا لَنَرْجُو فَوْقَ ذَلِكَ عَظَمَانَا  
 فقال له الرسول : إلى أين فقال : إلى الجنة يا رسول الله بك . فقال له : إلى الجنة إن شاء الله . ( انظر : المرزبانى ، معجم الشعراء ص ٣٢١ ط ٠ القاهرة ١٣٥٤ هـ ) .

## وقال أيضا

- ١- لَقَدْ كُتُّ أَرْجُو أَنْ تَكُونَ مُوَاصِلِي      فَجَوَّعْتَنِي ١ هـ الْبَعْدِ فَاتِحَةَ الرَّعْدِ  
 ٢- فَبِاللَّهِ يَبْرُدُ مَا بَقَلْبِي مِنَ الْجَوَى      بِفَاتِحَةِ الْأَعْرَافِ مِنْ رَيْقِكَ الشَّهْدِ

تخريجها : ع ، خ .

المعنى ، نفع الطيب . ٥ ، ٦٨ .

الأفرانسي ، المسلك السهل : ٢٣ .

١- المسلك ، النفع : فَأَسْقَمْتَنِي .

١- فاتحة سورة الرعد : " أَلِفْ لَام مِيم رَا " ويقصد : الْمُسَرَّ .

٢- فاتحة سورة الأعراف : " أَلِفْ لَام مِيم صَاد " ويقصد : الْقَصَّ .



## وقال أيضا

- ١- (تَسَاءَلْتُ مَنْ) ١ مُوسَى بِحُبِّ ٢ مُحَمَّدٍ (وَلَوْلَا هَدَى الرَّحْمَنُ) ٣ مَا كُنْتُ أَهْتَدِي  
 ٢- وَمَا عَنْ قَلَى (فَارَقْتُ ذَاكَ) ٤ وَإِنَّمَا شَرِيقَةُ مُوسَى هَذَا، لَتَّه بِمَحْمَدٍ

تخریجها : م ، ز ، ط ، ر .

المقرئ ، نفع الطيب . ٥ : ٦٨ .

الكتبی ، فوات الوفیات . ١ : ٤١ .

ابن تفری بردی ، المنهل الصافی . ١ : ٥٢ .

الأفرانی ، المسلك السهل : ١١ .

١- الفوات ، المنهل : تركت هموی .

٢- الفوات ، المنهل : لحاسب .

٣- النفع ، المسلك : هديت ولولا الله .

٤- م : فرقت ذاك . النفع ، المسلك : قد كان ذاك . المنهل ، الفوات :

مِنِّي تَرَكْتُ .

٥- ز : نَسَخْتُ . المنهل ، الفوات ، النفع : طَلَعْتُ .

## وقال أيضا

- ١- أبا مُحَمَّدٍ اذْذُرْنِي فُحْبُكَ قَدْ  
 ٢- وَقَدْ تَقَلَّدَتْ مِنْ حَلِي الْفَضَائِلِ مَا  
 ٣- ذَخَرْتُ اِذْ مِمِّي لِأَهْكِ الْمَكْرُمَاتِ بِهِ  
 ٤- إِنْ كَانَ مَدْحٌ فَمَدْحِي لِلْقَنَامَةِ أَوْ
- تَجْرِي نَفْسِي جَرَى الْمَاءِ فِي الْمَوْجِ  
 أَلْقَى لَكَ النَّاسُ فِيهِ بِالْمَقَالِيدِ  
 فَلَسْتُ أَهْذُلُهُ ٢ حُزْنًا لَطْحُودِ  
 رَمَيْتَ مَهْمًا فَمَا أَرْضِي سِوَى الْجُودِ

---

تخرجهما : رهط .

---

١- رهط : دخرت .

٢- رهط : أهله .

## وقال أيضا

- ١- كَانِ الْخَالَ فِي وَجَنَاتِ مُوسَى      سَوَادُ الْقَتَبِ فِي نَوْرِ السُّودَادِ  
 ٢- أَخْطَّ (بُصْطَفِيهِ لِلْحُسْنِ) ١ وَوَأَوَّ ٢      فَتَقَطَّ كَحْدَهُ ٤ بِمَضِ الْمِشْدَادِ  
 ٣- لَوَاحِظُهُ مَعَيِّرَةٌ وَلَكِنَّ      بِهَا اهْتَدَتِ الشُّجُونُ إِلَى فُؤَادِيهِ

تخرجها : أءشءم ز •

الكتبي وفوات الوفيات ١٠ : ٤٥ • الأبيات : ١ - ٣ •

المعري : مالك الأبصار، ج ١٦ ورقة ١٤٩ ظ •

البيتان : ١ ، ٣ •

ابن سميد، اختصار القدح : ٨٣ • الأبيات : ١ - ٣ •

١- الفوات : لصدفه في الحسن •

٢- مءز : واوا •

٣- الفوات : فنقطه •

٤- مءم : بخده • الفوات : خاله •

مءشءم : فؤاد •

## وقال أيضا

- ١- أَحَلَّى مِنَ الْأَمْنِ لَا يَأْوِي لِذِي كَعْدٍ  
 ٢- لَمْ تَدْرِ الْحَاطَّةُ كَخَلَا سِوَى كَحَلٍ  
 ٣- حَسِبْتُ رِبْقَتَهُ ٢' مِنْ ذَوْبٍ مَهْمِيهِ  
 ٤- لَوْ قِيلَ وَالنَّفْسُ دَهْنٌ ٣ الْمَوْتِ مِنْ ظَنٍّ  
 ٥- مُوسَى تَصَدَّقْ عَلَى مَسْكِينِ حُبِّكَ لَا  
 ٦- لَا تُقَدِّهِ بِالنَّأْيِ وَالْإِقْرَاضِ قَيْنَ شَجٍ ٦  
 ٧- زُرْنِي فَلَوْ كُنْتُ تَسْخُو ٧ بِالْوِصَالِ لَمَّا  
 ٨- قَدْ كُنْتُ مُوْتَقِعًا ١٠ الْحِلْمِ الْخُفُوفِ
- فِيهِ انْتَهَى الْحُسْنُ مَجْمُوعًا وَمِنْهُ بُدِيَ  
 فِيهِلَهُ وَلَا جِيدُهُ حَلَمًا سِوَى الْفَمَدِ  
 لَوْ أَنَّ صِرْفَ فَقَارِ ذَاتِ مِنْ هَـ تَرَدَّ  
 مُوسَى أَوْ الْبَارِدُ السَّلْسَالُ لَسَمَّ أَرَدَ  
 تَرَدَّدَ كَقَى فَاكَمْ هَاتَتْ عَلَى كَبَدِي ٤  
 أَذَاتُهَا فِيكَ طَقَمَ الدَّمْعُ وَالشَّهْدُ  
 سَاغَ ٨ الْمِنَاقُ لَمَّا أَبْقَيْتَ مِنْ جَسَدِي ٩  
 فَحَلَهُ لَحْظُكَ الْفَنَاقُ فِي الْمُقْتَدِ

## تخريجها : أ ، ش ، ط ، م ، ز ، هـ ، ر .

- ١- ط ، م ، ز ، هـ ، ر : يَسُدْ .  
 ٢- ز : رِبْعَتِهِ .  
 ٣- أ ، م ، هـ ، ر ، ط : كَبَدٍ .  
 ٤- ش : قَفَر . ط ، هـ ، ر : تَفَقَّقَ .  
 ٥- ز : هَج .  
 ٦- ز : تَسْخَوْا . ( وهو تصحيف ) .  
 ٧- م ، هـ ، ز : صَاغَ .  
 ٨- ط ، أ ، م ، هـ ، ر : جَسَدٍ .  
 ٩- م ، هـ ، ز : مَهْدٍ .  
 ١٠- ش ، هـ ، ز : مَن .

- ١٠- أَيْ اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُعْزَرَ جَمَالَهُ يَسُومُ بِهِ الْأَخْرَارَ ذِلَّةَ أَهْلِهِ  
 ١١- لَهُ الْفَضْلُ ٢ إِنْ وَافَى ٣ وَلَا تَوْمٌ إِنْ جَفَا عَلَى كُلِّ حَالٍ فَهُوَ غَيْرُ مُفْتَنٍّ  
 ١٢- أَقُولُ لَهُ وَالْبَيْنُ زُمَّتٍ رِكَابُهُ وَقَدْ رَاعَى رُوعِي صَوْتِ حَادٍ مُفَرِّدٍ ٤  
 ١٣- (دَنَا مِنْكَ تَرْحَالِي) (وَلَا إِلَى حِيلَةٍ) ٥ إِذَا حِيلَ بَيْنَ الزَّادِ وَالْمُسْتَرْوِدِ ٦  
 ١٤- وَائْتِي وَإِنْ لَمْ يَهْتَقِ ٧ لِي لَهْ وَنُكْمٌ سِوَى حَدِيثِ الْأَمَانِيِّ مَوْعِدًا بِمَعْدَةِ مَوْعِدٍ  
 ١٥- لِأَضْيَرَّ ٨ طَوْطًا وَاحْتِمَالًا ٩ قَرَيْمًا صُرُوفُ اللَّيَالِي مُسْتَعِدَاتٌ بِأَشْمَدِ  
 ١٦- وَأَبْهَتْ أَنْفَاسِي إِذَا هَبَّتِ الصَّبَا تَرْوُحُ بَيْتَسْلِيمٍ ١٠ عَلَيْكَ ١١ وَتَفْتَدِي ١٢

- 
- ١- م : أعز : ط، ر : مز .  
 ٢- ط، ر : الطول .  
 ٣- ط، ر : أدنى .  
 ٤- م، ز : ممر .  
 ٥- ش : فما حال واحل .  
 ٦- يرد الشطر الثاني قبل الأول فـى ز .  
 ٧- ط، م، ر : تـبـق .  
 ٨- ش : أأصبر .  
 ٩- ش : واحتسابا . ط : واجتمالا .  
 ١٠- ط، ش، ر : بتسليمي .  
 ١١- م، ز : عليك .  
 ١٢- ط، م، ز، ر : وتفتد .



## وقال أيضا

- ١- أَمَّا لَكَ أَنْ تَرْتِي لِحَالَةِ مُكَمِّدٍ  
 ٢- أَرَاكَ صَرَمْتَ الْحَبْلَ دُونِي وَطَالَمَا  
 ٣- وَقَوَّضْتَنِي بِالسُّخْطِ مِنْ حَالَةِ الرِّضَا  
 ٤- وَمَا كُنْتُمْ قَوْدْتُمْ الصَّبَّ جَفْوَةً  
 ٥- طَوَيْتُ شِفَافَ الْقَلْبِ نَارًا ٥ عَلَى الْأَسَى  
 ٦- وَمَا أَنْتَ إِلَّا فِتْنَةٌ تَغْلِبُ النَّهْسَ ٨  
 ٧- وَتَوَجَّكَ الرَّحْمَنُ تَاجَ مَلَا حَسِيَةٍ  
 ٨- يَمِيلُ بِذَاكَ الْقَدِّ فَضْنُ شَبَابِهِ  
 ٩- وَيَهْفُو فَيَهْفُو الْقَلْبُ عِنْدَ انْمِطَانِهِ
- فَتَنْسَخَ هَجَرَ الْيَوْمِ وَصَلَّكَ فَنِي غَدٍ  
 أَقَمْتُ بِذَاكَ الْحَبْلَ مُسْتَمْسِكًا ٢ الْيَدِ  
 وَمِنْ أَنْسٍ مَالُوفٍ بِوَحْشَةٍ ٣ مُفْرَدٍ  
 وَصَفَّبْتُ عَلَى الْإِنْسَانِ مَا لَمْ يُفْقَدِ  
 وَأَغْرَيْتُ ٦ بِالتَّسْكَابِ جَفْنِ ٧ الْمُسْتَهْدِ  
 وَفَعَلْتُ بِالْأَلْحَاطِ ٩ فَعَلَّ الْمَهْتَدِ  
 وَهَجَّةٍ إِشْرَاقِيهَا ١٠ الصُّبْحُ يَهْتَدِي ١١  
 كَمِيلٍ تَسِيمِ الرِّيحِ بِالْفُضْنِ النَّدَى ١٢  
 فَهَلْ ١٣ (لَا رَأَى) ١٤ فِي الْقَلْبِ سُنَّةٌ مُقْتَدِ ١٥

تخرجهما : ش، م، ز، ر، ط .

في آخره، ذكر الناسخ أنه لم يجد هذه القصيدة في النسختين اللتين نقل منهما .

- ١- ز : ترى .  
 ٢- ش : ممتسك . وقد صححت في الهامش .  
 ٣- ش : بذلقة .  
 ٤- م، ز : الحسب .  
 ٥- ش، م، ز : موسى .  
 ٦- ش : وأسهبسرت .  
 ٧- م، ز : جفني .  
 ٨- ط م : الأسى . وذكر في الهامش أنها : النهس .  
 ٩- ط، ر : في الألحاط .  
 ١٠- ش : به . ط : لها .  
 ١١- ط، م، ز، ر : يهتد .  
 ١٢- ط، م، ز، ر : النسد .  
 ١٣- ش : فهلا .  
 ١٤- ش : رمى . ز : لا أرى .  
 ١٥- ط، ر : العطف .  
 ١٦- م : غررد .



- ٢٤- وَجَدْتُ بِذَوْبِ التَّبَرِّ فَوْقَ مُورِدٍ      وَصَنَ بِذَوْبِ الدَّرِّ فَوْقَ مُسَوِّرٍ  
 ٢٥- وَمَسَحَ أَجْفَانِي بِرَطْبِ بَنَانِهِ      فَأَلْفَ بَيْنَ الْمُزْنِ وَالسَّوْسَنِ النَّدَى ٣  
 ٢٦- (أَيَاظَلُّ) ٤ الْمَقْلَ الْحَصِيفَ ٥ (وَصَبُوءَ) ٦ الْقَفِيفِ ٧ وَفِي ٨ النَّاسِكِ الْمُتَمَبِّدِ  
 ٢٧- رَمِيتُ لِحَاطِي فِي ٩ حِمَاكَ أَمِنًا      فَأَذْهَلَنِي مِنْ مَصْدَرِي ١٠ حُسْنُ مُورِدِي ١١  
 ٢٨- وَكَانَ الْهَوَى فِي لِحَاطِي ١٢ عَيْنِكَ ١٣ كَامِنًا      كُمُونِ الْمُنَايَا فِي الْحَسَامِ الْمُتَمَبِّدِ  
 ٢٩- أَظَلَّ وَيَوْمِي فِيكَ مَجْرٌ وَوَحْشَةٌ      وَيَوْمِي بِحَقْدِ اللَّهِ أَحْسَنَ مِنْ غَدِي ١٤  
 ٣٠- وَصَالِكَ أَخْلَى ١٥ مِنْ مُعَاوَدَةِ الصَّبَا      وَأَطْيَبَ مِنْ عَيْشِ الزَّمَانِ الْمُتَمَبِّدِ  
 ٣١- عَلَيْكَ فَطَمْتُ الْعَيْنَ مِنْ لَذَّةِ الْكَرَى      وَأَخْرَجْتُ قَلْبِي طَيِّبَ النَّفْسِ ١٦ مِنْ ١٧ يَدِي ١٧

- ١- ط : البتر .  
 ٢- ط ، ر : بطرف . الفصوات : ببرد .  
 ٣- ط ، أ ، ر : الند .  
 ٤- المسالك ، الفصوات : فيها آفة .  
 ٥- ش : الخفيف .  
 ٦- ز : صبوءة .  
 ٧- ط : المسيب .  
 ٨- ط : وفير .  
 ٩- ط ، ش ، ز ، ر : من .  
 ١٠- ط ، ش ، ر : مصدر .  
 ١١- الفصوات ، ش ، ز ، ر ، ط : مورد .  
 ١٢- الفصوات : ما بين .  
 ١٣- الفصوات ، ز ، ر ، ط : عينك .  
 ١٤- أ ، ش ، ط ، ر : فسد .  
 ١٥- الفصوات : أشبهني .  
 ١٦- الفصوات ، ش ، ز ، ر ، ط ، المسالك : من .  
 ١٧- ط ، ش ، ر : يمد .

- ١٦- فَقَالُوا: شَكَ سَوْءَ الْمَزَاجِ وَإِنَّمَا (بِه سَوْءُ بَخْتٍ مِنْ هَوَى فَيْرٍ مَسْعِدٍ)  
 ١٧- بَكَتْ فَقَالَ الْحَسَنُ ٣ هَزْأً: أَتَشْتَرِي بِمَاءِ جُفُونِي مَاءَ قَمَرٍ مَضْطَبْدٍ ؟  
 ١٨- (وَقَفَّاهُ شِمْرِي) ٦ بِهِ اسْتَمِيلُهُ (فَأَبْدَى) (أَزْدَرَاءً) ٧ بَاهِنٍ ٨ حُجْرٍ وَمَقْبَدٍ  
 ١٩- كَأَنِّي يَصْرِفُ التَّيْنَ حَانَ فَجَادِلِي بِأَهْلِي سَلَامٍ مِنْهُ أَفْطَحُ ٩ مَشْهَدٍ  
 ٢٠- (وَصَافَحْتُهُ يَوْمَ الرَّحِيلِ) فَيَا لَكُمُ نَعِيمًا غَدًا مِنْهُ الشَّقَاءُ بِمَرْصَدٍ ١٠  
 ٢١- تَفَنَّمَتْ مِنْهُ الشَّيْرُ خَلْفِي مَشِيمًا فَأَنْشَأْتُ ١١ أُمْسِي مِثْلَ مَشْيِ الْمُقْبَدِ  
 ٢٢- وَجَاءَ لِتَوْدِيْعِي فَقُلْتُ: (أَتَتَدَفَّقُ) ١٢ مَشَتْ لَكَ نَفْسِي ١٣ فِي الزَّيْفِ الْمَصْمَدِ  
 ٢٣- جَعَلْتُ ١٤ يَمِينِي كَالنُّطَاقِ لِخَصْرِهِ وَصَاغَتْ ١٥ جُفُونِي حَلَّى ذَاكَ الْمُقْلَدِ

- ١- ط، ر: نسي . ٢- ز: به سَوْءٌ حَظٌّ مِنْ حَبِيبٍ مُبَاعِدٍ .  
 ٣- الفوات: الحب . ٤- ط، ر: هزلاً . الفوات: هزوا .  
 ٥- ط: بما نسي . ٦- الفوات: فأنشدته شمرا .  
 ٧- ز: ان دوائى . (وهو تصحيف ظاهر) . ٨- بهاض نسي ط .  
 ٩- ز: أقطع .  
 ١٠- هذا البيت ساقط من: أ، ز، ر .  
 ١١- الفوات: فأقبلت .  
 ١٢- الفوات: له اتشد . ١٣- الفوات: روحى .  
 ١٤- ز: فعلت . ١٥- ز: وصفت .

- ١٨- ابن حُجْر: هو الشاعر الجاهلي امرؤ القيس، واسمه: حُنْدَج بن حجر .  
 مَقْبَد: هو أبو عباد مَعْبَد بن وهب، كان فولى . نشأ بالمدينة وبرز في الفناء .  
 فأقبل عليه أهل المدينة ثم رحل إلى الشام واتصل بأمرأى بنى أمية، وارتفع شأنه، وكان أديباً فصيحاً . عاش طويلاً وتوفي سنة ١٢٦هـ .  
 أبو الفرج الأصفهاني، الأغاني ١: ٣٦ - ٥٩ ط . دار الكتب بالقاهرة .  
 الزركلي، الاعلام ٨: ١٧٢ - ١٧٨ ط ٢٠٠ .

- ٧- تَأْمَلْ لَظَى شَوْقِي وَمُوسَى يَشْبَهُ ١  
 ٨- دَعُوهُ يُذِيبْ نَفْسِي وَيَهْجُرْ ٢ وَيَجْتَهِدْ  
 ٩- إِذَا مَارَنَا شَرْزًا فَمَنْ ٥ لَحْظًا ٦ أَحْوَرِ  
 ١٠- وَقَدْ بَإِلَى نَعَمَ ٩ اللَّهُ بِآلِهِ  
 ١١- تَطْلَعُ وَاللَّاحِ يَلُومُ فِرَاعِي  
 ١٢- وَنَادَيْتُ هَلَا إِذَا قَالَ : تَهَوَّى وَإِنَّمَا  
 ١٣- (وَيَا) ١٤ طِيبَ سُكَّرِ الْحَبِّ لَوْلَا جُنُونُهُ  
 ١٤- شَكُوتُ (فَجَاءُوا بِالطَّبِيبِ) ١٦ وَإِنَّمَا  
 ١٥- فَقَالَ ٢٠ عَلَى التَّائِسِ طِبُّكَ حَاضِرٌ  
 تَجِدْ خَيْرَ نَارٍ قَدْ هَا خَيْرُ مُوقِدٍ  
 تَرَوْا كَيْفَ يَمْتَرُ ٣ الْجَمَالُ وَيَمْتَدِي ٤  
 وَإِنْ يَلُومُ ٧ إِعْرَاضًا ٨ فَصَفْحَةً أَغْيَدُ  
 وَسَهْدَنِي لَا ذَاقَ بَلَوِي ١٠ الْمُسَهْدُ ١١  
 وَكَذْتُ وَقَدْ أَعْدَرْتُ يُسْقَطُ فِي يَدِي ١٢  
 رَمَانِي فَكَانَتْ (لَا افْتِتَاحَ) ١٣ التَّشْهَدُ  
 مَحَالَّةُ النَّشْوَانِ سُخْفُ ١٥ الْمَقْرَبُ  
 طَبِيبِي ١٧ سَقَامٌ (فِي لَوَاحِظٍ) ١٨ مُبْهِدِي  
 فَقُلْتُ : نَعَمْ، لَوْ أَنَّهُ بَقِيَ قَسْدِي

- ١- الفوات، النفع : يشبهها •  
 ٢- ز : ويهجن •  
 ٣- ش : يفتن • أشار الناسخ في الهامش الى رواية : يمتز • ز : يمتتر •  
 فير واضحة في ر. ط : يمر •  
 ٤- ط، ش، ز، ر : ويمتد •  
 ٥- الفوات : فقل •  
 ٦- ز : عين •  
 ٧- ز : يلق •  
 ٨- المسالك : عراضا •  
 ٩- الفوات : أنعم •  
 ١٠- الفوات : طعم •  
 ١١- الفوات، ش، ز، ر، ط : التسهد •  
 ١٢- ط، ش، ز، ر : يمد •  
 ١٣- أ، ش، ر، ط : لافتتاح •  
 ١٤- المسالك : فيا •  
 ١٥- المسالك : سكر •  
 ١٦- ز : مجازا للطبيب • ر : مزاجا للطبيب • ط : مزاجا للطبيب •  
 ١٧- ز : طبي • الفوات، ر، ط : طبيب •  
 ١٨- المسالك : من لواظ •  
 ١٩- ط، ش، ز، ر : مهم •  
 ٢٠- ش : فقالوا • وقد أشار الناسخ الى رواية : فقال •  
 ٧- هذا البيت للخطبة من قصيدة في مدح بهوض، ولما سمعه عمر بن الخطاب ينشدها  
 قال : تلك نار موسى عليه السلام • (ديوان الخطبة : ١٦١، ١٦٣ ط • القاهرة ١٩٥٨) •



وقال أيضا (يتفضل) ١

- ١- أُلْقِدُ وَجَدِي قَلْبِي بِرَهْنٍ مُفَنَّدِي ٢  
 ٢- هَبُوا نُصْحَكُمْ شَمْسًا فَمَا يَمِينُ أَرْمَدِ  
 ٣- فَوَالِ بَرَاهُ اللَّهِ مِنْ مِسْكَةٍ بِرِي  
 ٤- وَالطَّفَ فِيهَا الصَّنْعَ حَتَّى أَعَارَهَا  
 ٥- وَأَبْقَى لَذَاكَ الْمِسْكِ ٨ فِي الْخَدِّ نَقْطَةً  
 ٦- وَإِنِّي لِثَوْبِ السُّقْمِ أَجْدَرُ لَا يَسِ  
 فما أَصْهَعَ الْبَرْهَانَ عِنْدَ الْمُقَلِّدِ  
 بِأَكْرَهٍ فِي ٣ مَرَّاهُ مِنْ قِيَمٍ مُكَمَّدِ  
 بِهَا الْحُسْنُ مِمَّا مُسْكَةً الْمُتَجَلِّدِ  
 بَيَاضُ الضَّحَى فِي ٦ نِعْمَةِ الْفُضْنِ النَّدِي ٥  
 عَلَى أَصْلِهَا فِي اللَّوْنِ إِيْمَاءٌ مُرْشِدِ  
 وَمُوسَى لِثَوْبِ الْحُسْنِ أَمْلَحُ ١٠ مُرْتَدِ

فخرجهما : أ، ش، ز، ر، ط .

- ١- المقرئ، نفع الطيب، ٥ : ٦٨ . البيت : ٧  
 ٢- الكنبي، فوات الوفیات، ١ : ٤٧ - ٤٨ . الأبيات : ٦، ٧، ٩، ١٠، ١٤، ١٥،  
 ١٧ - ١٩، ٢١ - ٣١ .  
 ٣- المعمرى، مسالك الأبصار ج ١٦ ورقة : ١٤٨ .  
 الأبيات : ١، ٢، ٧، ٩، ١٠، ١٣ . ورقة : ١٤٩ .  
 الأبيات : ١٤، ١٥، ٢٦، ٣١ .  
 ٤- الفراناطى، شرح المقصورة . ١ : ٩٩ . البيت : ٧ .  
 ٥- الرندي، الوافى فى نظم القوافى . ورقة : ٥٦ . البيت : ٧ .

- ١- حاقطة فى ط .  
 ٢- ط، ر : مفند .  
 ٣- ش : ممن .  
 ٤- أ : يبرى . ط، ر : سبى .  
 ٥- فى هامش ش، يشير الناسخ الى رواية نسخة أخرى : الحسن .  
 ٦- ش : ممن .  
 ٧- ط، أ، ز، ر : الند .  
 ٨- ش : الخال . وقد صححها الناسخ فى الهامش وجعلها : المسك .  
 ٩- الفوات : الحزن .  
 ١٠- الفوات : أحسن .  
 ٣- مُسْكَةً : بقية . (اللسان، مادة : مسك) .

## وقال أيضا

- ١- دَبُّو الْبَيْتَيْنِ مَعْتَى لَمْ يَزِدْكَ التَّوَيُّ هَمْدًا      تَرَجَّلَ قَبْلَ الْبَيْتَيْنِ لَا شَكَّ مَنْ صَدَّأَ  
 ٢- أَيْمَا فِتْنَةٍ فِي صُورَةِ الْإِنْسِ صَوَّرَتْ      وَيَا مُفَرِّدًا فِي الْحُسْنِ غَادَرْتَنِي ٢ فَرَّدَا  
 ٣- جَبِينٌ وَالْحَاطُّ وَجِيدٌ لِأَجْلِهَا ٣      أَضَاعَ الْأَنَامُ النَّجَّ وَالْكُحْلَ وَالْعِقْدَا  
 ٤- وَكَمْ سَيْلَ الْمَسَاكِينِ ذَلِكَ اللَّعَى      فَأَخْبَرَ أَنَّ السَّهْقَ قَدْ قَطَّلَ الشَّهْدَا  
 ٥- أَلَا لَيْتَ شِمْرِي وَالْأَمَانِي ٥ كَثِيرَةٌ      وَأَكْذَبُهَا فِي الْوَعْدِ أَمْدُهَا وَرَدَا  
 ٦- أَتَانَسُ مَعْنِي بِالْكَرَى هَمْدَ نَفْسَةٍ      فَكَيْفَ يُهْلُ الْوَصْلُ مُقْلَتِي ٦ الرَّسْدَا  
 ٧- وَتَخْدُشُ ٧ فِي وَجْهِ السَّرُورِ ٨ بِلَيْلَةٍ      ( وَيَصْرِفُ ) ٩ فِيهَا الشَّوْقُ خَرَّ الْمَنَى مَهْدَا  
 ٨- فَجَائِبٌ لَمْ تَدْرِكْ فَمَقَاءُ ١٠ مُفْسِرٌ      وَإِقْبَالُ مُوسَى أَوْ زَمَانُ الصَّبَا ١١ رَدَا

تخريجها : أ، ش، م، ز، ر، ط .

- ١- ط، م، ر : تزدد . ز : يزدد . ٢- أ : فادرنس .  
 ٣- م، ز : لحسنه . ط، ر : لحسنها . ٤- ط، ش، ر : أصاغ .  
 ٥- ز : والأيام . وقد جمعت في الهامش : واللهمالي .  
 ٦- م : أمهني . ز : في معني .  
 ٧- ش، م : ونخدش . ط : ونخدش .  
 ٨- ط، م، ز، ر : الصدود .  
 ٩- ط، م، ز، ر : يُصَيِّرُ .  
 ١٠- ز : فمقاء .  
 ١١- أ، ش، م : صبا .

٦- الهمل : ما تكحل به العين، وقد ذكر الأصمعي أنه خطأ إنما هو  
 التلمسول . (اللسان، مادة : همل) .

- ١٠- قَوَافِي لَكَ اِنْصَلَفْتُ ١ وَفِيكَ تَيَسَّرْتُ ٢ شَيْئًا فَأَضَحْتُ (أَنْصَأَ بِكَ) ٣ مُدَّدا ٤  
 ١٦- فَأَصَحَّ سُؤْلِي (مَنْ سَطَحَكَ) ٥ مُقْبِلًا وَأَصْبَحَ شِعْرِي فِي مَعَالِيكَ ٦ مُجْدَا

١- م، ز : انقادت . ط : انصاعت .

٢- أ : تسيرت .

٣- م : أنصأ بك . ش : السنا فيك . وقد نبهه الناسخ الى التصحيف .

ط : انسباك (تصحيف) .

٤- م، ز : شردا . ط، ر : مسددا .

٥- م : في سمالك . ز : في سمالك .

٦- ز : معانيك .



- ٣٦- أَتَى بِكَ أَفْشَىٰ مِنْهُ صِمَةً ٢ وَهَيْبَةً ٣ وَأَقْرَبَ أَنْبَاءَ ٣ وَأَنْدَىٰ وَأَجْسَدًا ١  
 ٣٧- أَمَا ٤ إِنْ كُنَّ ٥ الْبَحْرُ أَهْدَاكَ حُجَّةً ٦ لَعَنَ قَالَ إِنَّ الْقَمِثَ مِنْهُ تَوَلَّدَا ٧  
 ٣٨- أَلْ أَلْ أَبَى ٨ حَفْصٌ خُذْ وَمَا بِقُسْوَةٍ ٩  
 ٣٩- فَأَنْتُمْ أَوْلُوها مَا لَكُمْ مِنْ مَنَازِعِ ١٠  
 ٤٠- هَبُوا فَيَرْكُمُ نَالَ الْإِيَالَةَ قَبْلَكُمْ ١١  
 ٤١- كَذَلِكَ يَسُوسُ الْبَيْضَ قَيْنٌ ١٢ وَصَيْقِلٌ ١٣  
 ٤٢- (إِذَا افْتَدَى) ١٤ الْأَعْلَى بِمَنْ هُوَ مِنْهُ فَفَرَّ الْفَرَارِيُّ وَالذَّرَارِيُّ لَكُمْ فِدَا ١٥  
 ٤٣- وَإِنْ ضَحِكْتَ سِنَّ الْهَدَىٰ مِنْ إِمَارَةٍ ١٦ فَعَفَّكُمْ وَمِنْ أَنْتُمْ يَضْحَكُ ١٧ الْهَدَىٰ  
 ٤٤- وَدُونَكُمْ مِنْ دَرٍّ ١٨ الشَّاءِ مُنْظَمًا ١٩ يَحِثُّ غَدَا دُرَّ الْهَبَاتِ هَبْدًا ٢٠

- ١- م : أخشا . فى هاش أ : أخشى ، بخط مخالف .  
 ٢- م : ز : بيتا .  
 ٣- ط ، ز ، ر : أنبا .  
 ٤- م : ز : ألا .  
 ٥- ش ، ر : هذا . ط : أكون .  
 ٦- ز : أمواك .  
 ٧- ز : توكدا .  
 ٨- ساقطة فى ش .  
 ٩- ط ، ر : لها .  
 ١٠- ز : سامة .  
 ١١- ز : سنندا .  
 ١٢- م : ز : إذا فدى . ط ، ر : إذا ما افتدى .  
 ١٣- م : ضحك . ز : تضحك .  
 ١٤- م : ز : ذى .  
 ١٥- ط : منظم .

- ٤٠- الْإِيَالَةُ : الرثاسة . (اللسان ، مادة : أول) .  
 ٤١- الْبَيْضُ : السيف .  
 الْقَيْنُ : صانع السيف أو الحداد عامة . (اللسان ، مادة : قين) .  
 الصَّيْقِلُ : شحاذ السيف وجلالها .  
 (اللسان ، مادة : صقل) .

- ٢٩- تَرَى السَّيْفَ يَدِي وَالْقَنَاقَةَ كَأَنَّمَا ٢  
 ٣٠- فَكَمْ مِنْ ضَجِيعٍ رَائِقٍ ٣ بِحَشِيَّةٍ ٤  
 ٣١- تَهَشُّ ٦ إِلَى الْأَقْرَانِ حَتَّى كَأَنَّمَا  
 ٣٢- يَمِينًا لَأَنْتَ اللَّيْثُ لَوْلَا خَزَامَةٌ ٧  
 ٣٣- ( سَرَيْتَ مَسِيرَ الصُّبْحِ الْإِيتَرُفُ الْوَتَى  
 ٣٤- فَهَلْ خِلْتَ فَبَرَّ ٣٣ الْبَيْدِ رَوْضًا مُتَوَرًّا  
 ٣٥- غَدَا مِنْكَ هَذَا الْبَحْرُ لِلنَّاسِ سَاحِلًا  
 تَرَى مِقْطَفًا لَدُنَّا وَخَدًّا مَسْرُودًا  
 تَقَوَّضَتْ مِنْهُ ٥ أَجْرَدًا وَمَجْرَدًا  
 تَلَاقَى لَدَى الرَّوْعِ الْحَبَائِبِ لَا الْعِدَا  
 تُرِينَهُنَّ عِطْفَهُنَّ (الدَّلَاصُ الْمُسْرَدُ) ٨  
 وَلَا يُنْكِرُ الصَّيْقِينَ ١٠ بَحْرًا وَفَرْقًا ١٢٥  
 وَهَلْ خِلْتَ لَجَّ ١٤ الْيَمِّ صَرْحًا مُسْرَدًا  
 أَصَابَتْ بِهِ الْفَرْقَى تَمَلَّاذَا مِنْ التَّرْدَايِ

- ١- ط : يومًا •  
 ٢- م ، ز : وإنمًا •  
 ٣- ش : رائس •  
 ٤- أ ، ش : وحشة •  
 ٥- ط ، م ، ز ، ر : منها •  
 ٦- أ ، ش : تمشى • رسمت في هامش : تهش • وبه الناسخ إلى صحتها •  
 ٧- ز : خزامة •  
 ٨- م ، ز : الدلاص المسردا • ش : الذلاد المحشردا • به الناسخ إلى التصحيح •  
 ٩- ز : الميم • فير واضحة في م •  
 ١٠- م ، ز : الصنفين •  
 ١١- م ، ز : فدفا • ر : فردا •  
 ١٢- هذا البيت ساقط في ش •  
 ١٣- ز : فير • ساقطة في م •  
 ١٤- م ، ز : نجم •  
 ١٥- أ ، م : خدا • ز : خدا •  
 ١٦- ش : الندي •

- ٢٩- اللَّذَن : اللين من كل شئ • (اللسان ، مادة : لذن) •  
 ٣٠- الْحَشِيَّة : الفراش المحشو • (اللسان ، مادة : حشا) •  
 الْأَجْرَد : الجواد قصير الشعر • الْمَجْرَد : السيف المسلول •  
 (اللسان ، مادة : جرد) •  
 ٣٢- الدَّلَاص : الدرع المطسا • اللينة البراقة • (اللسان ، مادة : دلص) •  
 الْمُسْرَد : الدرع ، وقد سعى كذلك لثقب طرف كل حلقة بالمسار (اللسان ، مادة : سرد) •  
 ٣٣- الصَّيْق : الفبار الجائل في الهوى • (اللسان ، مادة : صيق) •

- ٢١- أبا فارس حسب الأمانى أنها  
 ٢٢- طلعت فأنهجت ٢ العنابر بالتي  
 ٢٣- فلو أن قوداً ماد ٣ فى قير منبت  
 ٢٤- ( لك الحكم فى دين الصليب وأهله  
 ٢٥- ( إليك حذا ٦ إلا سلام رأينا ورائنا  
 ٢٦- وإننا لنعرجو من مضائك هبسة  
 ٢٧- فقد ٣ أنشأتك الحوب فى جمراتها  
 ٢٨- ألفت من الأعلام والدّم والظبى
- نجوم تلت من قدومك أسفدا  
 بنت فوقها ألقى وأبقى وأرشد  
 لا بصرتها من شدة الزهو مسدا  
 تسالم متناً وتمزوا موقيتدا  
 فأوسقهما ٨ منه سواداً ٩ وسؤدداً ١٠  
 تعيد ١١ على الدمين الشهاب المجددا  
 كما تطبخ ١٥ النار الحسام المهنددا  
 تصل ١٦ أغاريداً وظلالاً ومورد

- ١- ز : حاسب .  
 ٢- أ : فأنهجت . ز : وأهجت .  
 ٣- ز : مـات .  
 ٤- ط : ر : وفقدو .  
 ٥- هذا البيت ساقط فى م ، ز .  
 ٦- ط : حادى . ( تصحيف ) .  
 ٧- م ، ز : ورائنا .  
 ٨- م ، ز : فأوسقهما .  
 ٩- م : سواذا . ( تصحيف ) .  
 ١٠- هذا البيت ساقط فى أ ، ش ، وقد أثبت فى هامش أ بخط مخالف .  
 ١١- م ، ز : تورد .  
 ١٢- ز : المجردا . ط : المجددا .  
 ١٣- ط ، ر : فمما .  
 ١٤- ر : غمراتها . م ، ز : جمراتها . ط : مجواتها .  
 ١٥- م ، ز : يطبخ .  
 ١٦- ش : تصل . وقد نبهه الناسخ إلى أنها تصحيف .  
 م ، ز : تضلل .

- ٢٥- السواد : المال أو المدد الكثير .  
 ( القاموس المحيط ، مادة : السواد ) .



- ١١- وَقَدْ بَاغَتْ شَكْوَى الْجَنِيَّةِ مُشْفِقًا      وَوَأَنى صُرَاخُ الْحَقِّ شَيْخَانُ ٢ مُنْجِدًا  
 ١٢- وَنَهَضَتْ أَمَانِي أَهْلِي دِينَ مُحَقِّدًا ٣      بِذِي سِيَرٍ تَرْضَى النَّبِيَّ مُحَمَّدًا ٤  
 ١٣- حَبَاهُمْ أَمِيرُ الْهَدْيِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ      بِأَدْنَاهُمْ قُرْبَى وَأَبْعَدِهِمْ مَقْدَى  
 ١٤- بِأَرْوَاحِ حَلِّهِ الْفَخْرُ ٥ مِنْهُ مَفَارِقًا      وَتَشْجُ الْقَوَانِي مِقْطَعًا وَالنَّدَى مَدَا  
 ١٥- فَأَرْوَعُ ٦ بِهِ قَيْنِيكَ طَلْفَةً مَا جِدِ      تَخْتَمُ بِالنَّظْمِ ٨ وَاقْتَمُ ٨ وَارْتَمَدَى  
 ١٦- ( سَمَا حَيْثُ لَمْ يُدْرِكْ ) فَلَوْلَا انْفِرَادُهُ هُنَالِكَ قَنْ ١٠ تَرَبُّبٍ لَخِلْنَاهُ ١١ فَرَقْدَا ١٢  
 ١٧- وَمَا ضَرَّ أَنْ غَابَ الْأَمِيرُ وَخَصَّكُمْ ١٣      بِتَايِمَةِ قَوْلَا وَخَمَلًا وَمَعْتَبِدَا  
 ١٨- تَلَفُّهُمَا ( فِي الْمُنْصِرِ ) ١٤ الْحُرْنِيَّةُ      كَمَا قَيْسَ الْبُصْبَاحِ أَوْ قَيْسَ السَّرْدَا  
 ١٩- وَمَا بَعْدَتْ شَمْسُ الضُّحَى فِي مَحَلِّهَا      وَقَدْ ١٥ أَلْحَقْتُمْ نَوْرَهَا مَتَوَقِّدَا  
 ٢٠- إِذَا الْعَزَنُ أَهْدَى الْأَرْضَ صَفْوَقِطَارِهِ ١٦      فَقَدْ زَارَ ١٧ بِالْمَقْنَى ١٨ وَأَخْفَى التَّمَهْدَا ١٩

- ١- ر : الحسى .      ٢- ز : شيطان . ر ، ط : شيخان .  
 ٣- كتب الناسخ فوق الأولى وبين يدي الثانية : صلى الله عليه وسلم .  
 ٤- ط ، م ، ز ، ر ، فادناهم .      ٥- أ : حلى . ط ، ر : حال .  
 ٦- ط ، ش ، ر : البدر .      ٧- م ، ز : فأروع .  
 ٨- ز : واقتم .  
 ٩- ش : فهم حيث لم يدرك . ط ، م ، ز ، ر : سَمَا حيث لم يلحق .  
 ١٠- ط ، م ، ز ، ر : من .      ١١- ز : نطنبا .  
 ١٢- ز : مرقدا .      ١٣- ز : وخصهم .  
 ١٤- ش : للمنصر .      ١٥- م ، ز : لقمدا .  
 ١٦- ر ، ش ، ط : نضاره . م ، ز : نطافه .  
 ١٧- ش : زان .  
 ١٨- ط ، ر : بالمقنى .  
 ١٩- ش : التمهدا . م ، ز : التمهدا . فير واضحة في ر . ط : التمهدا .

- ٥- فَلَمَّا ١ انْتَضَاهُ أَدْرَكَ النَّصْرَ مُنْتَهَى بِحَدِيثِهِ ٢ لَمَّا اسْتَقْبَلَ ٣ الْحَزْمَ مُهْتَدَاً  
 ٦- لَقَدْ نَسَقَتْ يُسْرَتُهُنَّ ٤ فِي الْمُسْرِ بِهَيْمَةٍ حَوَتْ إِمْرَةً ظَلَمًا وَمُهْتَدَاً مُجَسِّدَا  
 ٧- فَلِذِ ٥ تَنْشُرُ ٦ الرَّائِينَ شَمْسًا ٧ مُنِيرَةً وَذَائِكُنَّ ٨ الْإِوِينَ ظِلًّا مُفْسِدَا ٨  
 ٩- ( وَذَا ٩ مَقِيلٌ نَائِي الذَّرَى لِمَنْ انْصَوَى وَذِي ١١ مَرْتَعٍ نَائِي الْجَنَى ١٢ لِمَنْ اجْتَدَى ١٤ )  
 ٩- فَقَدْ طَلَعَ الْبَذْرَانِ بِالسَّعْدِ وَالسَّنَا وَقَدْ مَرَجَ ١٥ الْبَحْرَانِ بِالْبَاسِ وَالنَّسْدِ  
 ١٠- فِيهَا أَهْلٌ حِمَصٌ يَنْقُطُوا مِنْ رَجَائِكُمْ فَقَدْ جَاءَ أَمْرٌ لَهْمٌ يَتْرُكُكُمْ سُدَى

- ١- ط، ش، ر : ولمسا .  
 ٢- ش : لحديه . ز : يحد له .  
 ٣- م، ز : استعمل .  
 ٤- ز : بشيرين .  
 ٥- ش : يذى . ز : فلم .  
 ٦- م، ز : ترشد .  
 ٧- ط، ش، ر : شمسي .  
 ٨- ز : مهيدا .  
 ٩- ط، م، ز، ر : وذى .  
 ١٠- ش : انصوى . ط، م : انطوى .  
 ١١- ط، ر : وذا .  
 ١٢- ز : الحما .  
 ١٣- ز : اقتدى .  
 ١٤- هذا البيت وما يليه من أبيات إلى آخر القصيدة مفقود في ت .  
 ١٥- م، ر، ط : مزج . ز : مرج .

- == الذى حمل هيمته اشيلية إلى ابن زكريا في تونس. ولا نعلم ما آل إليه  
 أمر أبي فارس بعد مفارقتها لاشيلية .  
 ابن مذارى، الهبان المفسر . ٣ : ٢٧٩ - ٢٨١ .  
 ابن خلدون، كتاب المسير . ٤ : ١٧٠ - ١٧١ .

- ١- مَرَجَ : اختلط . ( القاموس المحيط، مادة : المَرَج ) .

وقال أيضا يمدح الشيخ أبا فارس (الفتح بن فارس ابن أبي حفص وإلى أشبهه سنة ثلاث وأربعين وستمائة) ١

- ١- أَصِيحُوا ٢ فَمِنْ طُورِ الْهُدَى انْبَعَثَ النَّدَى  
 ٢- هُوَ الْفَتْحُ قَدْ فَاجَاهُ فَأَجِيَا كَالْحَمَا  
 ٣- أَتَى الْمُسْرَى يَسْمَى فِي طَرِيقِ خَفِيَّةٍ  
 ٤- كَتَمْنَا هَوَى ٧ هَذِي ٨ الْإِمَارَةَ مُدَّةً  
 وَشِهُمُوا فَإِنَّ النُّورَ (في الشرق) ٤ قَدْ بَدَا  
 هُوَ الْقَطْرُ لَمْ يَضْرِبْ مَعَ الْأَرْضِ مَوْعِدَا  
 كَمَا طَرَقَ الْإِفْقَاءُ جَفْنَا مُسْتَهْدَا  
 فَمَالَ أَكْمَى يَذْخَرُ ١٠ الشَّهْفُ مُفْعَدَا ١١

تخريجها : أ، ت، ش، م، ز، ر، ط .

- ١- التكملة من ر، ط .  
 ٢- ز : أَصِيحُوا .  
 ٣- ش : هُدَى .  
 ٤- ط، م، ز، ر : بِالْشَرْقِ .  
 ٥- م، ز، و : وَافِي .  
 ٦- ش : السَّيْرِ .  
 ٧- ساقطة نسي ر، ط .  
 ٨- ز : الْأَذَى . ط : هُدَى .  
 ٩- ش : فَمَار .  
 ١٠- أ، ش، ز، ر، ط : يَذْخَرُ .  
 ١١- ط : مَكْمَدَا .

× وأبو فارس هذا أرسله عمه أبو زكريا الحفص صاحب إفريقية وألبا على أشبهلية عندما أرسلت هذه المدينة يهيمتها إليه سنة ٦٤٣ هـ . وذكر ابن عذارى أن أبا فارس قدم على أشبهلية سنة ٦٤٤ هـ . ولكن ابن سهل قد توفي سنة ٦٤٣ هـ . وإذا فمن المؤكد أن وصول أبي فارس إلى أشبهلية كان قبل التاريخ الذي أورد، ابن عذارى وقبل وفاة ابن سهل . ولم يطل المقام بالشيخ أبي فارس في أشبهلية إذ أساء من ماله من التونسيين التصرف فثار أهل أشبهلية وأخرجوه أبا فارس ومن كان معه من مدينتهم وقتلوا أبا عمرو بن الجدي الذي كان سببا في مجيئهم وهو =

- ٤- الْكَمْسَى : الشجاع المقدم الجري وهو في سلاحه (اللسان، مادة كسى) .  
 يَذْخَرُ : يَهْقِي . (اللسان، مادة : ذخر) .



وقال أيضا

- ١- أَوَدَّ خَيْرَ التَّلَاقِي مِنْ مَلُوبٍ      كَأَنَّ عِنْدَهُ خَيْرٌ مَمَّادٍ  
٢- وَظَارِحْنِي ١ الشُّجُونَ عَلَى حِذَارٍ      قَبِي حُرُوقٌ مَذُوبٌ ٢ لَهَا ٣ الْجَمَّاد  
٣- فَأَمَّا مَطْلِي - وَاللَّحْظُ حَتْفٌ -      فَمَذُوقُ فَرْقَتِهِ ٤ أَنْكَرَهَا الرُّقَّاد  
٤- يَسُوعُ وَيَلْتَقِي حُسْنٌ وَذَنْبٌ      وَلَيْسَ يَسُوعُ حَبٌّ وَانْتِقَاد  
٥- أَلَيْسَ مِنَ الْمَجَائِبِ حَالُ صَبٍّ      لَهُ شَفَفٌ وَلَيْسَ لَهُ فُؤَاد ؟

تخرجه : أ، ش، م، ز، ر، ط .

- ١- ز : وصارحني .  
٢- م، ز : تذوب .  
٣- ش : بهي .  
٤- ط، م، ز، ر : عرفتك .

- ٢١- سَفَرَتْ بِهِ أَيَّامُهَا وَاسْتَضَحَّتْ  
 ٢٢- ( جُمِعَتْ خِلَالُ الْهَدْيِ فِي أَخْلَاقِهِ )  
 ٢٣- حَمَلَتْ سَرَائِرَهُ ضَمِيرًا مُفَرَّدًا ٥  
 ٢٤- سَهْلُ الْإِنَالَةِ ٦ وَالْإِنَالَةُ ٧ فَضْنُهُ  
 ٢٥- حَانَ طَعْمُهَا شَائِعٌ إِحْسَانُهُ  
 ٢٦- هَمَمُ الْخَلَاصِ الْمُبَارَكِ أَنْجُسُ  
 ٢٧- فَالْتَرَأَى مِنْ إِرْشَادِهِ مُتَسَدِّدٌ  
 ٢٨- سِيَامَنْ لَامَالٍ ١٠ الْمَقَاةِ بِجُودِهِ  
 ٢٩- مِنْكَ اسْتَفَدْتُ الْقَوْلَ فِيكَ فَمَا عَسَى  
 ٣٠- فَمَتَى حَمَلْتُ لَكَ الشَّاءَ فَإِنَّمَا  
 ٣١- الْهَدْيُ فِيكَ سَجِيَّةٌ مُقَطُّورَةٌ ١١  
 ٣٢- الْمَلِكُ رَأْسٌ ١٣ أَنْتَ مِفْغَرُ حَرْبِهِ ١٤  
 ٣٣- أَنْتَ الشَّفِيقُ عَلَى الْهَدْيِ أَنْتَ الَّذِي  
 ٣٤- فَإِذَا اسْتَدَلَّ عَلَى الْكَمَالِ بِأَهْلِهِ  
 ٣٥- طَوَّقَتْنِي طَوَّقَ الْحَمَامَةِ مُنْعِمًا  
 ٣٦- فَاهْنًا فَلَوْ أَنَّ الْكَوَاكِبَ خَيْرَتْ ١٧  
 ٣٧- وَاسْلَمَ لَكِنْ تَبَتَّى الْمَكَارِمُ وَالْمَلَا

فَكَاتَبْنِ ١ مَبَاسِمٌ وَخُسُودٌ ٢  
 جَمْعًا عَلَيْهِ يَنْبَغِي التَّوْحِيدُ  
 لِلصَّدَقِ وَهُوَ عَلَى الْجَمْعِ بِمُودٍ  
 بَيْنَ السَّمَاحَةِ وَالتَّقَى أَطْلَسُودٍ  
 فِيمَا فَضْهُ الْمَطْفُ وَالتَّوَكُّدُ  
 أَرَاوُهُ ٨ الْمُلَا لَهْنٌ سُمُودُ  
 وَالشَّرُّ عَنْ تَحْصِينِهِ مَسُودُ  
 أَنْتَ وَالْأَشْعَارُ فِيهِ شُرُودُ  
 أَثْنِي عَلَى مَنْ بِالشَّاءِ يَجُودُ  
 هُوَ لَوْلَوْ فِي حَبْرِهِ الْمَسْرُودُ  
 وَالنُّورُ طَبْعًا فِي الضَّحَى مَوْجُودُ  
 فَمَتَى ٥ لَهَا هِيَ ١٢ فَتَاجُهُ الْعَمَقُودُ  
 رَبَّيْتَهُ فِي الْغَرْبِ وَهُوَ وَلِيدُ  
 فَلَأَنْتَ بَرْهَانٌ وَهُمْ تَقْلِيدُ  
 فَنِظَامٌ مَدْحِكَ فِي فَيْسِ تَفْسِيرِهِ  
 لَا تَشْكُ مِنْهَا لِلشَّاءِ وَنُودُ  
 وَإِذَا سَلِمْتَ فَكُلْ يَوْمٌ مِيدُ

- ١- ش: فُكَّانَهَا • ٢- ز: وَحْدُود • ٣- ط: مَر: قَدْ جُمِعَتْ خِلَالُ الْهَدْيِ أَخْلَاقُهُ •  
 ٤- ز: ضَمَائِرًا • ط: ر: ضَائِر • ٥- ط: ر: مَفْرُود •  
 ٦- ش: الْإِنَابَةُ • ٧- ش: الْإِنَالَةُ •  
 ٨- هذه الكلمة غير واضحة في ش: ر، ط •  
 ٩- ط: ر: اسْعَادُهُ • ١٠- ز: الْأَمَال • ١١- ز: حَبْرُهُ •  
 ١٢- ش: مَقْصُورَةٌ • ١٣- ط: رَأْس •  
 ١٤- ط: ر: رَأْسُهُ • ١٥- ط: ر: فَمَا •  
 ١٦- ط: أ: ر: يَبَاه • ز: يَابَاه •  
 ١٧- ز: غَيْرَت •

- ١٠- أَكْرَمْتَ شَهْرَكَ بِالْقِيَامِ ١ فَبَيَّضْتَ  
 ١١- مَا زَالَ يُحْيِي لَيْلَهُ ٢ وَقَبِيرَهُ  
 ١٢- وَالْفِطْرُ قَدْ (وَأَنَاكَ) ٦ يُمْلِنُ ٧ بِالرَّضَى  
 ١٣- مَا قَدَّمَ الْأَنْوَاءَ فِيهَا قَبْلَهُ  
 ١٤- وَأَرَى الْعُمُوثَ تُطِيلُ وَتَدَاكَ لُبْشُهَا ٩  
 ١٥- وَلَرَبُّهَا تَتَوَّى اقْتِصَادَ مُخَفِّفٍ  
 ١٦- خَافَتْ ١٤ نَدَاكَ فَأَكْرَمْتَ فِي حَلْفِهَا ١٥  
 ١٧- يُعْنِ الْوَزِيرَ (أَدْرَغَيْتَ) ١٧ بِأَلَدِهِ  
 ١٨- فَمَتَى يَكُونُ الْفَيْثُ مِنْ أَكْهَائِهِ  
 ١٩- مَا سَبَّهَتْ بِأَبَى حَلِجٍ جَنَّةُ  
 ٢٠- فَرَمَانَهُ فِيهَا الرَّيِّحُ وَشَخْصُهُ
- فِيهِ صَحَابَتُكَ اللَّيَالِي السُّودُ  
 جُودٌ ٣ أَقْصَتْ ٤ فَعَامَةٌ ٥- وَسُجُودُ  
 فَالصَّخُوفُ فِيهِ تَهَسُّمٌ مَقْصُودُ  
 إِلَّا لَكِنَّ يَلْقَاكَ وَهُوَ جَدِيدُ ٨  
 لَتُبَيِّنَ أَتَّكَ تَرَبُّهَا ١٠ الْمَوْدُودُ ١١  
 فَتَرَى غُلُوكَ ١٢ (فِي النَّدَى) ١٣ فَتَزِيدُ  
 وَلَقَدْ ١٦ يَكُونُ مِنَ الْجَبَانِ وَهْمُودُ  
 (وَلَقَدْ يُدِرُّ) ١٨ يَمْنِيهِ ١٩ الْجُلُودُ  
 وَالْفَيْثُ مِنْ حَسَنَاتِهِ مَقْدُودُ  
 وَالْبَحْرُ فِيهَا كَوْثَرٌ مَسْرُودُ  
 فِيهَا الْأَمَانُ وَظِلُّهُ التَّمْهِيدُ

- ١- ط، ر، هـ، الصيام ٢- ط، ز، ل، هـ، ط، ز ٣- ط، ر، هـ، جودا  
 ٤- ط، ش، ر، هـ، فضت ٥- ط، ر، هـ، غامة، ز، غامة ٦- ز، هـ، وافي، لم  
 ٧- ز، هـ، ملى ٨- أ، هـ، جند ٩- ط، هـ، ليشها  
 ١٠- ش، هـ، تبرها، ز، هـ، تبين (تصحيح) ١١- في هاش، ش، المود  
 ١٢- ز، هـ، طوك ١٣- ط، ر، هـ، بالندي  
 ١٤- ش، هـ، حبت، ز، هـ، جافت، ط، ر، هـ، خلفت  
 ١٥- أ، هـ، خلفها، ش، هـ، حلبها ١٦- ط، ر، هـ، ولو  
 ١٧- ش، هـ، ان رحت، ز، هـ، اندرغيت، ط، ر، هـ، إذا رحت  
 ١٨- أ، هـ، ولقد يدر، ش، هـ، وهمد يدر، ز، هـ، ولقد يذر  
 ط، ر، هـ، وتمديد  
 ١٩- ش، هـ، يمينه، ط، ر، هـ، ويمنه  
 ٢٠- ش، هـ، فينه



وقال أيضا ( يمدح الوزير أبا علي بن خلاص رحمه الله ورضي عنه ) ١

- ١- انتهض فأثرك بالهدى مقصود ٢
- ٢- ( والأرض حيث خللت ) ٣ قدس كلها
- ٣- ماضى ٤ الزمان عليك يحسد حاله
- ٤- وفوق وقت أنت فيه غييره
- ٥- تضيئك الأقياد حتى كاد أن
- ٦- وتكاد تسبق قبل ٧ وقت حلولها
- ٧- أيام قصر كلفتها غرر، فما
- ٨- ما كان يعرف موسم من غييره
- ٩- وإذا الجمال فدا حصى أرض نما

تخرجه : أ ، ش ، ز ، ر ، ط .

١- التكملة من ر . أ : يمدحه ، عطا على قصائد سابقة فى مدح ابن خلاص .

ط : يمدح أبا علي بن خلاص رحمه الله ورضي عنه .

٢- ش : ممضود .

٣- ش : والأرض حيث بزفت . ز : والدهر حالة فيك .

٤- ط ، أ ، ر : ماض . ط ، ر : لا يزال .

٦- ز : حدود . ٧- ز : كل .

٨- ط ، ر : فيه .

٩- ش : موسم . ط ، ز ، ر : موسم .

٩- موسم : أثر الحسن . ( القاموس المحيط مادة : الوسم ) .

## حرف الباء

٢٧

وقال أيضا يتفسر

- ١- وأخوى ١ بقلبي منه جمر ٢ مؤجج  
 ٢- يسألني ١ من أي دين مدامسا  
 ٣- فواد ١ خفيف، ولكن مقلتي  
 أراه ٣ على خدي ٤ يندى ٥ ويبرد  
 وشمل اعتقاد ١ في قواه ٥ مهدد  
 مجوسية ٥ من خده ١ النار تمهد

تخرجها : أ، ت، ش، ر، ط .

المقرى، نفخ الطيب، ٥ : ٦٧ . الأبيات : ١ - ٣ .

الفرناطى : شرح المقصورة ١ : ٣٣ .

١- ط، ر : وأخوى . النفخ : والمسى .

٢- ط، ر : نسا .

٣- النفخ : تسراه .

٤- ط، ر : خدي .

٥- ساقطة من أصل أ . وقد رسمت بخط مخالف فنى الهاش هكذا : يندوا .

٦- ط : يا سألني .

## (وقال أيضا) ١

- ١- يَأْمَنْ هُدَيْتُ لِحُبِّي فَتَحَجَّيْتُ ٣  
 ٢- قَدَحَتْ لَوَاحِظُكَ الْهَوَى فِي خَاطِرِي  
 ٣- مَا اسْتَكْبَلْتُ لِي فِيكَ أَوَّلُ نَظَرَةٍ  
 ٤- أَنْتَ السَّمَاءُ مِنَ الْهَمَاءِ وَوَيْتَمَا ٦  
 ٥- يَا حُبَّ مُوسَى لَا تَخَفْ لِي سَلَوَةٌ  
 ٦- أَهْوَاهُ حَتَّى الْغَيْنُ تَأْلَفُ سَهْدَهَا  
 ٧- يَا هَلْ دَرَى جَفْنِي ٩ غَدَاةَ وَدَاعِيهِ  
 ٨- وَالصَّدْرُ أَنَّ الْقَلْبَ كَانَ مُودَعِي
- يَبْضَاءُ فِي تَهْجِ الْفَرَامِ الْوَاضِحِ  
 حَقًّا لَقَدْ وَبَّيْتُ زَنْدًا ٤ الْقَادِحِ  
 حَتَّى قَلِمْتُ بِأَنَّ حُبَّكَ فَاضِحِي ٥  
 سَمَاكَ لَحْظُكَ بِالسَّمَاءِ التَّرَامِجِ  
 ظَفِيرَ الْفَرَامِ وَخَابَ سَقْمِي ٧ النَّاصِحِ  
 فِيهِ هُوَ تَطَرَّبُ بِالسَّقَامِ جَوَارِحِي ٨  
 قَدَّرَ الرِّهْنَةَ بِالْعَنَامِ ١٠ التَّنَازِحِ  
 وَالْجِسْمُ أَنَّ الرُّوحَ كَانَ مُصَافِحِي ١١

## تخريجها : أ ، ش ، ز ، م ، ر ، ط .

- ١- ساقطة في ط .  
 ٢- ز : بحبه . ط : لحبه .  
 ٣- ش : فصحتي . م : ز : لمحتي . ط : ر : فصحتي .  
 ٤- ط : ر : زناد .  
 ٥- ط : ش ، ز ، م ، ر : فاضح .  
 ٦- ش : فريما .  
 ٧- ز ، م : ظن .  
 ٨- ش ، ز : جوانحي . م : جوانح . ط : ر : جوارح .  
 ٩- ساقطة في ز .  
 ١٠- ط : ر : بالمقام .  
 ١١- ط : ز ، م ، ر : مصافح .

- ٤- السَّمَاءُ الرَّامِحُ : نجم قدام الفكة . يقدمه كوكب يقولون هو رمحه .  
 ( القاموس المحيط ، مادة : الرمح ) .



- ٦- الفَصْنُ يَمْرُجُ تَحْتَهُ وَالنَّهْرُ فِي  
 ٧- وَكُنَّا الْأَنْشَامُ فَوْقَ جَنَابِهِ ٣  
 ٨- لَا غُرُورَ أَنْ قَامَتْ عَلَيْهِ أَسْطُورًا ٤  
 ٩- فَإِذَا تَتَابَعَ مَوْجُهُ لِدِفَاعِهَا ٥  
 ١٠- فَلَا تَهْمُ رَقَّتِ (تُدْفَعُ الْكَوَاكِبُ) ٥  
 ١١- وَطَى الْقُرُوسِ مِنَ الْفُصُونِ قَرَارِيسُ
- قَصِفِ تَدَرَّجَهُ أَيْدِ الْأَرْوَاحِ  
 أَقْلَامُ خَرَّ فَوْقَ سَمَرِ رِيحِ  
 لَمَّا رَأَتْهُ مَدَّ رُطًا لِكِتَابِ  
 مَالَتْ عَلَيْهِ ٦ فَظَلَّ ٧ حُفَّ صِيحِ  
 قَدْ أَنْ طَرَّاحُ نَصِيحَةِ النَّصَّاحِ  
 قَدْ رُشِّحَتْ مِنْ زَمَرِهَا بِوَشَّاحِ

١- النفح ، المسلك : ترجيحه .

٢- النفح : الأنشام .

٣- النفح ، رايات : جناحه . المسلك : جناحه .

٤- النفح ، رايات : أسطور .

٥- المسلك : اتباعه . النفح : لدفاعه .

٦- رايات : إليه .

٧- رايات : وظل .

٦- الأرواح : جمع ريح . (اللسان ، مادة : روح) .

٧- الأنشام : نوع من الشجر تتخذ منه القسي . (اللسان ، مادة : نشم) .

١١- القُرُوس : اسم متغزه باشيلية ، كان ابن سهل يخرج إليه في أصحابه .

## وقال أيضا

١- قَيْرِي مَيْمِلُ إِلَى كَلَامِ اللَّاحِظِ ١  
 ٢- لَا سَيْتَمَا وَالْفَضْنُ يُزْهِرُ ٢ زَهْرُهُ  
 ٣- وَقَدْ اسْتَطَارَ الْقَلْبُ سَاجِعُ أَيَكْفِي  
 ٤- قَدْ بَانَ عَنْهُ قَوْنُهُ ٤ قَبْجًا لَهُ  
 ٥- بَيْنَ الرِّيَاضِ وَقَدْ غَدَا فِي مَائَتِهِ

وَيَمْدُ رَاحَتِهِ لِفَيْرِ السَّرَاحِ  
 وَيَهْزُ ٣ وَطَفَ الشَّارِبِ الْمُفْرَاحِ  
 مِنْ كُلِّ مَا أَشْكُوهُ لَيْسَ صَاحِ  
 مِنْ تَجَانِجِ اللَّهْجَةِ خَوْفَ ٦ جَنَاحِ  
 وَتَخَالُهُ قَدْ ظَلَّ فِي أَفْرَاحِ

- تخرجهما : ١- ابن سميد ، اختصار القدح المعلى : ٢٦ الأبيات : ١ - ١١ .  
 ٢- ابن سميد ، رايات المبرزين وغايات المميزين : ٢٠٢ . الأبيات : ٧ ، ٨ ، ٩ .  
 ٣- الأفراني : المسلك السهل : ٢٦ . الأبيات : ١ - ٩ . وقد ذكر  
 الأفراني أن ابن سميد قد قال في ديوانه إنه تشارك مع ابن سهل في نظم  
 هذه الأبيات .

٤- المقرئ ، نفح الطيب : ٣ : ٧٣ . الأبيات : ١ - ٩ .  
 وينقل المقرئ عن ابن سميد أنه " قال : وخرجت مرة مع أبي إسحاق إبراهيم بن  
 سهل الإسرائيلي إلى مرج الفضة بنهر أشبيلية فتشاركنا في هذا الشعر : " ولكن  
 ابن سميد في اختصار القدح ( ص : ٧٦ ) يقدم للمقطوعة بقوله : " ثم ركننا في  
 نهر أشبيلية فأقمنا نزهة بالمروس ، حيث مدار الأنس وإدارة الكؤوس ، فقال ابن  
 سهل ، وله المعنى الصعب واللفظ السهل : " وهذا يدلنا على أن المقطوعة  
 من نظم ابن سهل نفسه ولم يشاركه فيها ابن سميد . بل إن ابن سميد نفسه  
 يذكر في رايات المبرزين ( ص : ٢٢ ) أبياتا ثلاثة نظمها هو من نفس البحر  
 والقافية رغم أنهما لم يطلع أحدهما على ما كتبه صاحبه .

- ١- المسلك : اللاح . ٢- النفح ، القدح ، الرايات : يزهر .  
 ٣- النفح ، المسلك : ويميل . ٤- النفح ، المسلك : جناحه .  
 ٥- النفح ، المسلك : للمجز . ٦- النفح : حلف .

وقال أيضا

- ١- سَأَشْكُرُ مِنْكَ الْمُعْتَوِّقَ الَّذِي  
 ٢- قَبَّضْتَ صَدْرِي بِقَلْبِي الْمَضَاعِ  
 ٣- وَلَوْ كَانَ بِرُّكَ (لِي مُسَمِّدًا) ١  
 ٤- فَإِنْ لَمْ يُجِبْنِي سُلُوبِي صَبَرْتُ  
 تَهَيَّ شَفَعِي عَنْكَ شُكْرَ النَّصِيحَةِ  
 وَهَنَّا بِالنَّوْمِ قَبْنِي الْقَرِيحَةِ  
 لَحَسَنَ هُنْدِي فِيكَ الْفَضِيحَةِ  
 يَرْغَمِي فَرُّبَ وَفَاةٍ مُرِيحَةِ

---

تخرجهـا : أ، ر، ط .

---

اـطـهـر : يا مـمـد ا .

---

٣- مـمـد ا : مُمِينَا . (اللسان ، مادة : مـمـد) .

## حرف الحاء

٢٣

وقال أيضا ١

١- وَيَزِينُنَا يَا وَهَّابُنَا أَفْلَحُ  
 ٢- يَقْرَأُ رَاجِيهِ عَلَى فِيهِ لَا  
 (فَهْلُ تُرَاتَا مَعَهُ نَفْلَحُ ٢)  
 (فَحَاجَةُ الْمَشْكِينِ لَا تَنْجَحُ ٢)

تخريجها : ابن سعيد ، اختصار القدر المعلق : ١٤٠ - ١٤١ .

١- قال ابن سعيد : " ومن أبدع ما وقع فيما يتعلق بهذا الفصل ، ما جرى لى مع إبراهيم بن سهل ، وذلك أنى كت أسايره يوما وإذا بأبى الوليد ( اسماعيل بن حجاج الأفلح اللخمى ، وقد كان وزير ابن هود فى اشبيلية ) قد أقبل فى موكب يفيض به الرحب ، والمين تمجده أكثر مما يمجه القلب ، إذ كانت طلعتة غير مقهولة ، وراحتة عن المكارم معقولة ؛ فنظر ابن سهل إلى صورته أعلى شفته ، فقال ما يشهد له الإبداع فى صفته : " .  
 ٢- ما بين الأقواس ارتجله ابن سعيد إجازة لابن سهل .



## حرف الجيم

٢٢

(وقال أيضا )

- ١- أَمِنْ بَشِيرٍ إِلَى مُضَاكَ بِالْفَرَجِ      يَأْمَنْ تَبَشَّرَ عَنْ دُرٍّ وَعَنْ فَلَسَجِ  
 ٢- حَسْبِي نُجُومُ الدَّجَى ٢ بِالشَّهْدِ فَشَهْدُلِي      إِنْ لَمْ تَنْزِدْ وَيَهَيِّمِ اللَّيْلُ بِالدَّيْجِ ٣  
 ٣- الشَّيْفُ وَالسَّهْمُ وَالْيَرَانُ مِنْكَ غَدَتِ      فِي مُهَجَّتِي وَالْجُفُونِ وَالْحَشَا الْخَرَجِ  
 ٤- دَاءُ الْهَوَى بِفُؤَادِي لَا ذِوَاءَ لَهُ      إِلَّا شِفَاؤُ اللَّقَى مِنْ ثَمَرِكَ التَّهِيْجِ  
 ٥- بِاللهِ سَلِّ ثَمَرَكَ الدُّرَى عَنْ ظَمًا      وَبِيقِكَ الْبَارِدَ الْمُعْشُولَ عَنْ وَهَجِ  
 ٦- قَالِي بِرُوحِي الَّتِي فِي الْحَبِّ قَدْ تَلَفْتُ      إِنْ لَمْ تَكُنْ أَنْتَ لِلشُّكْرِ بِمُنْعَمٍ مَرِجِ  
 ٧- قَطَّمْتُ لَهْلَى بِسَهْفِ الشَّهْدِ جِئْتُ غَدَتِ      مِنْ لَحْظَةٍ تُنْجِيكَ بَدَا سَارِقَ الدَّعِجِ  
 ٨- طَالَ (٠٠٠) ٤ وَاللَّيْلُ إِذَا هَجَرَتْ      حَتَّى ظَنَنْتُ بِأَنَّ الصَّحْحَ لَيْسَ هَجِي ٥

تفريجهما : ع ه خ .

١- ع ه خ : ويوجد له في بعض النسخ .

٢- خ : السما .

٣- ع : بالديج . خ : بالذبيج .

٤- يياض في ع . ساقطة في خ .

٥- ع : مـج .

٢- الدَّيْجُ : داج يديج ديجا أى شئ قليل وقد اقترحت هذا التفسير .

(القاموس المحيط . مادة : داج ) .

١- أَمِنْ بَشِيرٍ إِلَى مُضَاكَ بِالْفَرَجِ      يَأْمَنْ تَبَشَّرَ عَنْ دُرٍّ وَعَنْ فَلَسَجِ

٢- حَسْبِي نُجُومُ الدَّجَى ٢ بِالشَّهْدِ فَشَهْدُلِي      إِنْ لَمْ تَنْزِدْ وَيَهَيِّمِ اللَّيْلُ بِالدَّيْجِ ٣

٣- الشَّيْفُ وَالسَّهْمُ وَالْيَرَانُ مِنْكَ غَدَتِ      فِي مُهَجَّتِي وَالْجُفُونِ وَالْحَشَا الْخَرَجِ

٤- دَاءُ الْهَوَى بِفُؤَادِي لَا ذِوَاءَ لَهُ      إِلَّا شِفَاؤُ اللَّقَى مِنْ ثَمَرِكَ التَّهِيْجِ

٥- بِاللهِ سَلِّ ثَمَرَكَ الدُّرَى عَنْ ظَمًا      وَبِيقِكَ الْبَارِدَ الْمُعْشُولَ عَنْ وَهَجِ

٦- قَالِي بِرُوحِي الَّتِي فِي الْحَبِّ قَدْ تَلَفْتُ      إِنْ لَمْ تَكُنْ أَنْتَ لِلشُّكْرِ بِمُنْعَمٍ مَرِجِ

٧- قَطَّمْتُ لَهْلَى بِسَهْفِ الشَّهْدِ جِئْتُ غَدَتِ      مِنْ لَحْظَةٍ تُنْجِيكَ بَدَا سَارِقَ الدَّعِجِ

٨- طَالَ (٠٠٠) ٤ وَاللَّيْلُ إِذَا هَجَرَتْ      حَتَّى ظَنَنْتُ بِأَنَّ الصَّحْحَ لَيْسَ هَجِي ٥

## وقال أيضا

- ١- كَمْ قُلْتُ لِلْعَشِيرَةِ سَالِمًا ١  
 ٢- فَظَلْتُ أَسْمَى خَلْفَهُ لَا مِمَّا ٢  
 ٣- فَكُلُّ مَنْ لَمْ يَلْقَ حُبِّي ٣  
 فقال لى مِنْ تَخَوُّةٍ أَنْتَ هِيتَ  
 آثَارُهُ ٣ ذَلَّاهُ فَلَمْ يَلْتَفِيسَ  
 لَمَّا رَأَى صَبْرِي طِيهَ هِيتَ

تخريجها : ع و خ .

ابن سميد، اختصار القدح المملى : ٧٨ . الأبيات : ١ - ٣ .  
 قال ابن سميد ( القدح : ٧٨ ) : " وكنت مسيرا له فى بعض الأيام ، وإذا  
 موسى اليهودى الذى اشتهر بحبه قد أقبل من الحمام فكله داعيا ،  
 فمردون أن يلتفت لاهيا . فقال من ساعته وأنا متعجب من  
 براعته : ... " .

١- ع و خ : ساليما .

٢- ع و خ : لاهيما .

٣- ع و خ : إشارة .



## وقال أيضا

- ١- هذا أبوبكر بقود يتجهيه  
 ٢- أهدى ربيع مذاره لظوننا  
 ٣- صبت النفوس وقد أطل كما صبا  
 ٤- خد جوى ماء النسيم بجفيره  
 ٥- كتبت حروف الشعر فى وجناته  
 ٦- فترى ذنوب جفونه فى خده  
 جيش الفتور مطرز الرايات  
 حر الصيف (فشبها لفحات) ١  
 أهل النهي لحدّة الزهوات  
 فاسود مجرى الماء فى الجمرات  
 ما قد جنت قيناه ٢ فى المهجات  
 يبدو عليها رونق الحسنات

تخرجها : أ ، ش .

المقرئ : نفع الطيب : ح ٥ ص ١٠٦٧ الأبيات : ١ ، ٢ ، ٤ .

١- ش : فشبها للفحات . أ : فشبها نفحات .

٢- أ : ميا .

- ١- أبوبكر المتفضل به هنا هو أبوبكر الطلبي وقد نظم فيه ابن سهل بعض القصائد  
 والموشحات وأغلب الظن أنه محمد الذى تحول اليه حب ابن سهل  
 بعد إسلامه .

## حرف التـ

١٩

وقال أيضا

- ١- ائتركا اللوم في الهوى واعذراني  
 ٢- لا تلوما على الصباه مثلي  
 ٣- تأمراني على الرقاد بجهل  
 ٤- تفرقان الكرى وشمل جفوني  
 ٥- يا خيلتي خبراني بصدي  
 ساعداني على النكا إن بكيت  
 هائما لو لقيتما ما لقيت  
 وأنا في القرام عنه نهيست  
 من كراها من الزمان شهيست  
 كيف طعم الكرى فاني نهيست

---

تخرجهما : ع ، غ .

---

١- غ : اترك .

٢- ع : خبران .

## وقال أيضا

- ١- لَامُوا فَلَمَّا لَاحَ مَوْجِعُ صَبَوْتِي  
 ٢- شَرَقْتُ بِدَمْعِي تَوَجَّيْتُ ٢ شَوْقًا لِي  
 ٣- حُلُوِّ الْكَلَامِ كَأَنَّمَا أَلْفَاطُ—  
 ٤- بِاللَّهِ يَا مُوسَى (وَقَدْ) ٣ لَذَّ الرَّدَى  
 ٥- هَارُوتُ أَوْدَعَ فِي لِحَاطِكَ سِحْرَهُ ٦  
 ٦- صَحَّحْتَ (يَا سَيِّدِي) ٨ وَصَالِكَ مِثْلًا
- قالوا : لَقَدْ جِئْتَ الْهَوَى مِنْ تِهَابِهِ  
 فَعِدْ وَجَدْتُ شَرَقْتُ بِقَاءِ شِهَابِهِ  
 يَمْشُرِينَ عِنْدَ النَّطْقِ شَهْدَ رُضَائِهِ  
 أَجْزَى ؛ وَلَا تُبْقِ هَ الْجَوْحَ لِمَا بِهِ  
 (فَأَصَابَ قَلْبِي مِنْكَ مِثْلُ قَذَايِهِ) ٧  
 قَدْ صَحَّ نَأْمُ الْحَرْفِ مِنْ إِمْرَائِهِ

تخريجها : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط .

ابن سميد ، اختصار القدح المعلق ، ص ٨٤ . الأبيات : ١ - ٦ .  
 الأفراسي ، المسلك السهل : ٢٣ ، البيت : ٦ .

- ١- ش ، م ، ز : كوكب .  
 ٢- ش : مقلتي . وقد أثبتت في الهامش : وجنتي . ط : ووجنتي .  
 ٣- ش ، م ، ز ، القدح : لقد .  
 ٤- القدح : أجهـر .  
 ٥- ط ، أ ، ش ، ز ، ر : تبقي .  
 ٦- ز : سـره .  
 ٧- ش : ما ناب قلبها منك مثل عـلاهـه .  
 ٨- القدح : يا موسى .

وقال أيضا

- ١- أَمَا قَرَى زَمَّةً فِي الطُّشْتِ حِينَ جَوَى شَلَاةَ الرَّاحِ فِي كَأْسٍ مِنَ الذَّهَبِ  
 ٢- حَتَّى إِذَا أُدْخِلَ فِي كُمِّ يَدِهِ كَالشَّمْسِ فَاهَتْ مِنَ الْأَبْصَارِ فِي الْحُجُبِ  
 ٣- ارْجِعْ لِمَا قَالِ فِي التَّزْيِيلِ خَالِقُنَا اخْفِضْ جَنَاحَكَ (يَا مُوسَى) إِيَّيْنَا الرَّهْبِ

تخرجها : ع ه خ ه ن \*

- ١ - خ : ي موسى \*

١- الطشت : لغة في الطست وهي من آنمة الصفر (التاج مادة : طست) \*

٣- في البيت إشارة إلى قوله تعالى : " واضم إليك جناحك من الرهب " \*

القصص : ٣٢

وقال ( مهنثا بإبلال ) ١

- ١- خَلَصَتْ خُلُوصَ الثَّيْرِ مِنْ طَّةٍ النَّصْنِ  
 ٢- فَإِنَّ كَانَتْ الْحَيَّ تَضُرُّ قُدُومَهَا  
 ٣- وما كَوْنُهَا فِي مِثْلِ جَسْمِكَ بِذَمَّةٍ
- 
- وَأَشْبَهَتْ مِنْهُ طَّةً بِشُحُوبِ  
 فَلَا قَهْجًا ٢ إِضْرَارُهَا بِطَيِّبِ  
 فَمَا الْحَرْفُ فِي شَفْسِ النَّصْنِ بِغَيْرِهِ
- 

تخريجها : أ، ش، ر، ط .

---

١- ط : أَيْضًا مَهْنَثَا بِإِبْلَالٍ .

٢- ط، ش، ر : مَجْبُوبٌ .



وقال أيذا متفzلا (١)

١- لَوَلَمْ تَكُنْ مِنْ دَمِ الْمُنْقُودِ رِيقُهُ  
٢- تَبَّتْ يَدَا قَازِلِي آفِيهِ وَوَجَّتُ لَهُ  
لَمَّا اكْتَسَى خَدُّهُ الْقَانِي أَبَا لَهَبٍ  
حَمَالَةُ الْوَرْدِ لَا حَمَالَةُ الْحَطَبِ

---

تخرجهـا : أ ، ش ، ر ، ط .

---

١- ساقطة في ط .

٢- ط : فادلسي .

## وقال (فيه) أيضا

- ١- هُوَ الْبَيْتُ يَامُوسَى وَقَدْ كُنْتُ ثَابِتًا  
 ٢- أَرَوْضَ الصَّهَابِ جَفَّ بِالْبَيْتِ مَنِيَّتِي  
 ٣- وَقَدْ كُنْتُ قَبْلَ الْبَيْتِ أَهْدَى يَمْطُمَعِي  
 ٤- فَأَمَّا ٩ وَقَدْ نَادَى الْفَرَابَ رَكَابِي  
 ٥- (وَمَا) ١٢ سَلَوْتِي ١٣ فِي الْحَبِّ بَيْنِي ذِمَّةً  
 ٦- مِنَ الْيَوْمِ وَرَجَّ ١٦ فِيكَ أَوَّلَ شِقْوَتِي  
 فما كَانَ قُرْبَ الدَّارِ مِنْكَ مُقَرَّبِي ٢  
 وَهَاشَمَسَ أَفْقَ الْحُسْنِ قَدْ حَانَ مَفْرِسِي •  
 وَأَرْقَى لِحْمِي بِالرَّجَاءِ الْمُخْتَبِ ٨  
 فَمَا ١٠ صَبَرْتُ إِنْ شَرَقَتْ سَيْرًا فَفَرَّبَ ١١  
 وَفِي ١٤ أَفْتَرِ حِفْظِ أَيْتِهَا النَّوْمُ فَإِنَّ هَبَهُ ١  
 وَآخِرَ قَهْدِ ١٧ بِالْفَوَادِ الْمُقَدَّبِ ١٨

تخرجها : أ، ش، م، ز، ر، ط •

- ١- التكلية من ر •  
 ٢- م، ز، مقرب •  
 ٣- أ، ز، م، جف • بياض في ر، في ط بياض شمل : قد جف • وقد أثبت  
 رواية ش •  
 ٤- ز، م : جنتي • ط : منيتي •  
 ٥- ز، م : مغرب •  
 ٦- ط، ر، ز : أهدى •  
 ٧- ط، ش، ر : وأرسي •  
 ٨- ز، م : المحب • ط، ر : المحبي •  
 ٩- ط، ر : فلما •  
 ١٠- ط، ر : فلما •  
 ١١- ط، ر : بمفرسي •  
 ١٢- ط : وما •  
 ١٣- ش : لـ •  
 ١٤- ز : ملسي •  
 ١٥- ط، ر : فانهسي •  
 ١٦- ش، ز : أرخ • في هاشم ش : روح • ط : روح •  
 ١٧- ش، م : مهدى •  
 ١٨- ط، ر : المذهب •

٦- روح : لفظة في أرخ •

وقال أيضا (فى موسى) ١

- ١- أُمُوسَى مَتَى أَحْظَى لَدَيْكَ وَمُبْعِدَى  
 ٢- رَفَضْتُ؛ لِيَصْبِرَ هُ فِيكَ أَكْرَمَ هُ سَاءَةً  
 ٣- وَهَبْتُ، وَلَا مَنُّ عَلَى الْحَبِّ ٨ سَلَوْتُ ٩  
 ٤- فَضَاعَتْ، وَلَا رَدُّ عَلَيْكَ ١١، وَسَائِلِي  
 ٥- وَقَالُوا: لَيْمَبُّ (لَوْ أَرَادَ) ١٤ قَضَى الْهَوَى  
 ٦- وَمَا بِاخْتِيَارٍ ١٧ فَارَقَ الْقَلْبَ ١٨ صَبْرُهُ  
 ٧- دَادَى وَأَعْذَارَى إِلَيْكَ ٢ ذُنُوبِي ٣  
 ٨- قَاطَعْتُ مِنْ يَوْمِي أَفْرَ حَبِيبِي ٧  
 ٩- وَلَبَّيْ وَسَلَوَانِي لِغَيْرِ مُثَمِّبٍ ١٠  
 ١٠- وَخَابَ وَلَا قَتَبٌ عَلَيْكَ ١٢ نَصِيْبِي ١٣  
 ١١- تَتَأَقَّضُ رُخْفًا عَاشِقِي ١٥ وَلَيْمَبُّ ١٦  
 ١٢- وَلَكِنْ فِرَاقُ السَّيْفِ كَفَّ ١٩ شَيْبِي ٢٠

تخرجهما: أ، ش، م، ز، ر، ط.

ابن سميء، اختصار القدح المولى، ص ٨٢ : ١ - ٦ .

الأفرانى : المسلك السهل : ٢٠ .

- ١- التكملة من ر، ط . ٢- ز : لديك . ٣- م، ز : ذنوب .  
 ٤- المسلك، م، ز : نبذت . ٥- القدح : لصرفى .  
 ٦- المسلك، م، ز : نوى . وكذلك فى هامش ش وقد رجح الناسخ صحتها .  
 بياض فى ر، ط . القدح : قومى .  
 ٧- ط، ز : حبيبى . ٨- المسلك، م، ز : القدح : الحسن .  
 ٩- المسلك، م، ز : مهجتي . القدح : عفتى . ١٠- ط، ر : شيبى .  
 ١١- المسلك : عليها . م، ز : القدح : عليه . ١٢- القدح : عليه .  
 ١٣- المسلك، م، ز : نصيب . ١٤- بياض فى ر، ط .  
 ١٥- ز : عاشقا . ط : عاشقى . ١٦- ط، ر : ليمبى .  
 ١٧- المسلك، م، ز : القدح : باختيارى . ١٨- ط، ش، ر : الحب .  
 ١٩- ط، ر : كيف . ٢٠- ر : يشبى . ط : يشيبى .

٦- إشارة إلى بيت المتنبي : برغم شيب فارق السيف كفةً وكانا على العلات يسطحان  
 وشيب هذا هو شبيب بن جوير المقيلى، وقد خرج على كافوره وقصد دمشق فحاصرها،  
 وكان سبب موته أن ألقى عليه امرأة وحى فصرخته، وانهزم من كان معه .

- ٢١- شَمْسٌ لِمُسْتَشْدٍ، ظِلٌّ لِمُلْتَجِيٍّ ١  
 ٢٢- مُعْظَمٌ كَالْفَنَى فِي قَيْنِ ذِي عَدَمٍ ٢  
 ٢٣- حَوَى أَقَاصِي الْهُدَى وَالْجُودِ فِي مَهَلٍ ٣  
 ٢٤- تَمَّتْ ٣ أَوَانُ الصَّاهِخِ سَوْدِيهِ ٤  
 ٢٥- (يُعْطَى النَّفَائِسُ أَمْ تَصْدُرُ عَلَى هِدَةٍ) ٦  
 ٢٦- شَدَّتْ ٧ بِهِ عَنْ بَنِي الدُّنْيَا مَحَاسِنُهُ ٨  
 ٢٧- هَذَا الْوِدَاعُ وَخِذِي مِنْ حَيْثُكَ مَا ٩  
 ٢٨- فَأَمْدُدْ يَمِينَكَ أَلَيْمَهَا وَأَخْبِرْهُمْ ١٠  
 ٢٩- لِمُسْتَمْتَبِهِ أَمِنْ لَدَى عَرَسٍ ١١  
 ٣٠- مُحِبٌّ كَالشَّافِي فِي نَفْسِ ذِي وَصَبٍ ١٢  
 ٣١- وَفَادَرَ السَّحْبَ وَالْأَقْعَارَ فِي تَمَبٍ ١٣  
 ٣٢- وَأَيُّ رَرَضٍ سِغِ الْأَسْحَارِ لَمْ يَطِبٍ ١٤  
 ٣٣- مِنْهُ، وَلَا رَوَدَتْ مِنَّا عَلَى طَلَبٍ ١٥  
 ٣٤- فَعَاشَ مُسْتَرْطِنًا فِيهِمْ ٨ كَفَنٌ قَرِيبٍ ١٦  
 ٣٥- مِنَ النِّعَامَةِ ١٠ مِنْدَ النَّوْرِ وَالْمُشَبِّ ١٧  
 ٣٦- أَنَّنِي لَشَفْتُ النَّدَى صِدْقًا بِلَا كَذِبٍ ١٨

- ١- ط، أ، ر : لملتجياً  
 ٢- ط، ر : صوب  
 ٣- ط، ش، ر : تحت  
 ٤- ط، ر : أجنار  
 ٥- ر : الأطهار  
 ٦- ش : يعطى ولم تصدر (.. يفاض..) عن هدة ط، ر : يعطى ولم تصدر الآمال  
 عن هدة  
 ٧- ط، ر : شدت  
 ٨- ش : منهم  
 ٩- ش : الودائع  
 ١٠- ش : القمامة  
 ١١- ط، ر : القشب

- ٢٢- الوَصَب : الوجع، والمرض . (اللسان ، مادة : وصب) .  
 ٢٥- هِدَةٌ : وعد . (اللسان ، مادة : وعد) .  
 ٢٧- النَّوْر : الزَّهْر . (اللسان ، مادة : نور) .



- ١١- إذا طَمَى ١ بَحْرُهُ يَوْمَ الْيَهَنَاجِ تَرَى  
 ١٢- تُشَبُّ نَارُ الْعُلَى مِنْهُ عَلَى قَلَمٍ  
 ١٣- (فَجُودٌ رَاحَتِهِ رِيٌّ بِلا شَرْق) ٣  
 ١٤- لَوْ شَاءَ بِالسَّعْدِ رَدَّ السَّهْمَ فِي لُطْفٍ  
 ١٥- لا تَبْعُ فِي النَّاسِ ٧ مَثَلًا لِلرَّهْمِ سِوَى  
 ١٦- (لَوْ لَمْ يُؤْخِجْهُ ٩ فَضْلُ ١٠ الْحَلَمِ طَارَهُ  
 ١٧- أَغْرَى يَنْظُرُ طَرْفَ الْفَجْدِ قَدْ ١٣ حَوَّارٍ  
 ١٨- هَفَّ تَرَنُّجٌ مِنْهُ أَرْجَحِيَّتُهُ  
 ١٩- حَتَّى الْهَدَى وَأَبَاحَ الرَّفْدَ سَائِلُهُ  
 ٢٠- تُثَبِّكُ قَدْ سِرَّ جَدُّ وَاهٍ طَلَاقَتُهُ
- مَدَاهُ ٢ أَقْصَرَ أَقْمَارًا مِنَ الْحَبَسِ  
 وَيُنْتَهِي شَبَّهَاتُهَا مِنْهُ إِلَى قُطْبِ  
 وَضَوْءُ سِيرَتِهِ نُورٌ بِلا لَهَبِ  
 بِمَقْدَرِ ٥ الْمُرُوقِ وَنَالَ النَّجْمَ (مِنْ كَتَبِ) ٦  
 يَخُونُ فَلَيْسَ بِمَقَاسِ الصُّفْرِ بِالذَّهَبِ ٨  
 (تَتَوَقَّدُ الذَّهْنُ) ١١ فِي الْأَفْلاكِ وَالشُّهُبِ  
 مِنْهُ وَضَحَكَ سِنَّ الدَّهْرِ قَدْ شَنَبَ ١٤  
 مَعَاظِفًا لَمْ تُرْتَحِهَا ١٥ ائِنَّةُ الْعِنْدِ  
 فَالَّذِينَ فِي حَرَمٍ وَالْمَالُ فِي حَسْرَةٍ  
 كَالْبَرْقِ يُخْبِرُ قَدْ قَبِضَ الْحَيَا السَّرِبَ

- ١- ش : همي . ٢- ط : أمدها ٣- بياض في ر ، ط .  
 ٤- ش : سقط . ٥- ط ، ر : من ٦- ط ، ر : مرتكب .  
 ٧- ط ، ر : للناس ٨- أ : بالذهب ٩- أ : يرجبه .  
 ١٠- أ : فصل . ١١- ر : توعد الدهر ١٢- هذا البيت ساقط في ط .  
 ١٣- أ : من .  
 ١٤- هذه الكلمة غير واضحة في أ بسبب الرطوبة التي أصابت الورقة .  
 ١٥- ش : ترنجه . وقد نبه الناسخ إلى أنها تصحيف .

- ١١- طَمَى : طما الماء يطمو طُمُوًا وَيَطْمِي طِمْمًا : ارتفع وعلا وملا النهر، وكذلك  
 إذا امتلا البحر أو النهر أو البئر . (اللسان ، مادة : طما) .  
 ١٥- الصُّفْرُ : النحاس . (اللسان ، مادة : صفر) .  
 ١٩- الْحَرَبُ : أخذ مال الإنسان كله وتركه لا شيء له .  
 (اللسان ، مادة : حرب) .  
 ٢٠- السَّرِبُ : الضمير . (اللسان ، مادة : سرب) .



٥- (فى عَزَمَهُ وَتَأْتِيهِ وَنَائِلِيهِ  
٦- لِلَّهِ حِلْمٌ وَقَدَامٌ حَكَى بِهِمَا  
٧- أَوْفَى ٢ به السَّبْقُ فى حُكْمٍ وفى حِكْمٍ  
٨- فَإِنْ يَقُلْ فَنِيَادُ غَيْرُ مُسْتَمْسِعٍ  
٩- رَاعَهُ اللَّيَالَى بِأَطْرَافِ الْخُطُوبِ كَمَا  
١٠- لَمْ يُبْتَقِ صَوْلُكَ عِزَّ الْمُلْكِ فى مَجَمٍّ

ما فى الرِّيحِ وما فى الهُضْبِ والسَّحْبِ) ١  
بِأَسْرِ الرَّحْمِ وَنَوْرِ الْأَنْجَمِ الشَّهْبِ  
(مَجْدٌ تَبَحَّحَ) ٤: بَيْنَ النَّاسِ وَالْأَدَبِ  
وَلَنْ يُحَارِبَ دَا النُّعْمَانُ بِالْحَسْرِ  
أَجَادَ دَفَعَ الْخُطُوبِ السُّودِ بِالْخُطْبِ  
وَلَا يَمَانُكَ ٦ فَصَلَ الْقَوْلِ ٧ فى قَرَبِ ٨

- ١- هذا البيت ساقط فى ر، ط • ٢- ط، ر : ط — •  
٣- ش : أوما • ٤- يياض فى ر، ط • ٥- ط، ر : راعى •  
٦- أ، ش : بهابك • يياض فى ر، ط • وقد جعلتها : يمانك، لملائمة المعنى •  
٧- ش : القوم • ٨- ش : المـسـرب •

= وعندما علم ابن الأحمر الذى استقر بهنرناطة فى هذه السنة بما حدث لابن  
هود وأن الرميمى قد ضبط المربة لنفسه، قرر أن يغزو الرميمى فى مقر داره وضيق  
عليه الحصار فاضطر الرميمى أن يستقل مركبا ويمبر البحر مع أسرته إلى تونس  
وعاش فى كنف أميرها أبى زكريا الحفصى •

ويبدو أن هذه القصيدة قد نظمت فى مدح أبى عبد الله الرميمى رغم ما يرد  
فى البيت ١٥ من تمجيد للرئيس أبى يحيى وهى كنية تختلف عن كنية الرميمى التى  
ترد فى جميع المصادر على أنها أبوعبد الله • ولا ندرى إن كان للرميمى ابن باسم  
يحيى كناه الشاعر به • أو أنه يشير إلى جده أبى يحيى الذى كانت له المربة،  
وهذا الاحتمال الأخير يبدو وغير مناسب •

ابن عذارى، البيان المغرب (نشرة ميراندا والكثانى) ٣٠ : ٢٦٩، ٣٣٥، ٣٣٧ •  
ابن خلدون، كتاب المبر ٤ : ١٦٩ — ابن الخطيبه الاحاطة ٢ : ٩٣ — ٩٤  
المراكشى، المعجب : ٢١٠ — ٢١١ — المقرئ، نفع الطيبه ٦ : ٢٠٨ •  
ابن الخطيب، أعمال الأعلام : ٢٨٦ — ابن سعيد، المغرب ٢ : ١٩٨ — ١٩٩ •  
٨- زياد : لعله يقصد النابغة الذيبانى واسمه زياد بن معاوية •

النعمان : هو النعمان بن المنذر آخر ملوك اللخمين بالحيرة وقد قصده النابغة  
الذيبانى وعاش فى كنفه مادحاله إلى أن هرب إلى ملوك بنى فسان فى قصة طويلة معروفة •

وقال أيضا

- ١- فَتَتْ وَنَاصِيَةُ الظَّلَامِ لَمْ تَشِيبْ  
 ٢- نَاحَتْ وَنَحَتْ ٢ وَلَمْ يَدُلُّ عَلَى سِوَى  
 ٣- ( شَجَوَى طَوِيلٌ وَلَكِنْ مَا قَنَعَتْ بِهِ  
 ٤- مِثْلُ الرَّمِيمِ لَمْ يُقِمْهُ ) (سُوْدَدُهُ  
 فَلَمَّتْهَا إِذْ كُنْتُ الْحَبْلُ (تَشِيْبُ) ١  
 دَمْعٌ يَفْرُقُ بَيْنَ الْحُزْنِ ٣ وَالطَّرَبِ  
 حَتَّى اسْتَمَنْتُ بِشَجْوَى الْوُرْقِ فِي الْقَضْبِ ٥  
 إِرْمًا) ٦ فَأَيْدَى مَوْرُثًا بِحُكَّتَيْبِ

تخريجها : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط

- ١- ط ، م : قيس بن بشر : تشترب  
 ٢- ط : ولحيات  
 ٣- ط : الخمس  
 ٤- أ : بسجور  
 ٥- هذا البيت والأبيات التي تليه إلى آخره للقصيدة ساقطة من م ، ز ،  
 ٦- يفاض في ر ، ط .

٤- الرميمي : هو أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن أبي يحيى الرميمي نسبة إلى  
 ربيعة وهي قرية من أعمال قرطبة كان جده أبي يحيى صاحب المربة في فترة ملوك  
 الطوائف ثم أخذها منه النصارى سنة ٥٤٢ هـ . غير أن الموحدين استردوها  
 سنة ٥٥٢ هـ . وعندما قام ابن هود بالدعوة لنفسه بمرسية سنة ٦٢٥ هـ استجاب  
 له أبو عبد الله الرميمي بالمربة وتحمل دعوة ابن هود وولاه ابن هود وزارته  
 وصار يعرف بذي الوزارتين واستمر على ذلك إلى سنة ٦٣٥ هـ . إذ أن ابن هود  
 قد وقعت في يده جارية من سبي النصارى فاختارها لنفسه وكان قد عاهد  
 زوجته ألا يتخذ عليها زوجة أخرى أو جارية فأخفى هذه الجارية عند الرميمي  
 بالمربة فاستأثر الرميمي بها وظهر حبلها وصادف أن كان ابن هود مارا بجهوشه  
 بالمربة في طريقه إلى بلنسية لمساعدة ابن مردنيش فاستضافه الرميمي في بيته  
 وكان قد دبر مقتله فأرسل إليه وهو نائم أربعة جنود قتلوه بأن وضعوا الوسائد  
 على وجهه حتى مات وقد كانت هذه الحادثة في ٢٤ من جمادى الأولى ٦٣٥ هـ .

واحدة المعالي مقلوبة • (اللسان ، مادة : علا) •

٣- أجسام : الأجمة الشجر الكثير الطنف ، والجمع أجْم وأُجْم وأجسام

وأجسام وإجسام • (اللسان ، مادة : أجسم) •

٤- الجعافيل : جمع جحفل ، وهو الجيش الكثير ، ولا يكون ذلك حتى يكون فيه

خيل (اللسان ، مادة : جحفل) •

٦- اللبان : الصدره وقيل وسطه ، وقيل : ما بين الثديين ، ويكون للإنسان

وغیره • (اللسان ، مادة : لبن) •



وقال يهني بموسود

- ١- مِنْ أَطْلَعَهُ السَّمَدِ الْأَفْرَقَ حَبَا  
 ٢- فَرَعَ أَزَاهِرُهُ الْفَنَاقِبَ نَابِتُ  
 ٣- اللَّهُ حَوْلُ ٧ مِنْهُ آجَامَ الْمَلَى ٨  
 ٤- مَشَتْ ٩ لِمَطْلَعِهِ الْأَسْرَةِ وَالْأَيْتَةِ  
 ٥- (لَا تَحِيلُوهُ عَلَى الْمُهُودِ ١٢ فَإِنَّهُ  
 ٦- (وَلْتَقَطْمُوهُ) ١٤ مِنْ ١٥ اللَّبَانِ فَإِنَّهُ
- وَسَنَّا ٣ الرِّيَاسَةَ قَدْ أَضَاءَ (فَلَاخِبَا) ٤  
 فِي الْمَقْلُوتِ ٦ الشَّمِّ لَا شَمَّ الرَّئِيسِ  
 لَيْثًا وَأَفَاقَ الرِّيَاسَةِ كَوَكَبًا  
 وَالْمَحَافِلُ ١٠ وَالْجَاوِلُ ١١ وَالظُّبَى  
 لَيَرَى ظَهْرَ الْخَمَلِ أَطَا ١٣ مَرْكَبًا  
 لَيَرَى دَمَ الْأَهْطَالِ أَحْلَى مَشْرِيسًا ١٤

تخرجها : أ ، ش ، م ، ز ، ر ، ط

ابن سميده اختصار القدح المولى : ٠ ٨١ . الأبيات : ٠ ١ ، ٢ ، ٤ ، ٥ .  
 الأفرانسي ، المسلك السهل : ٠ ٢٢ . الأبيات : ٠ ١ — ٦ .

- ١- ز : متى . القدح : هو  
 ٢- ز : طلعت .  
 ٣- ط ، ر : نور .  
 ٤- ز : يلاحبا .  
 ٥- المسلك ، ز : ثابت .  
 ٦- ز : المماومات .  
 ٧- ط ، ر : حول .  
 ٨- م ، ز : الرها . المسلك : الرهي .  
 ٩- ش : مشت .  
 ١٠- ط ، ر : والأضنة .  
 ١١- ش : والمحمل مط ، ر : والمحافل ١٢ ش : المهود .  
 ١٣- ط : وطى .  
 ١٤- ط ، ر : لا تقطموه .  
 ١٥- ش : على .  
 ١٦- البيتان ٥ ، ٦ مختلطان في المسلك ، ز وجملًا بيتا واحدا مكونا من صدر  
 الأول ومجزز الثاني .

٢- المَقْلُوت : المَعْلَاة : كسب الشرف . وجمعها المعالي . قال ابن بري : ويقال في =

وقال أيضا

١- مَضَتْ لِي (مَكَ) ١ لَا أَلْتَاكَ مَشْرُ  
 ٢- وَلَسْتُ أَعُدُّ هَذَا الْيَوْمَ مِنْهَا  
 ٣- فَإِنْ تَكُ هَلَمْ تَمُدَّ وَلَمْ تَحَقِّقْ  
 أَطَلْتُ لَهَا ٢ عَلَى الزَّمَنِ ٣ الْمَقَابَا  
 لَمَلَّ اللَّهُ يَفْتَحُ فِيهِ ٤ بِهَا  
 فَلِي شَوْقٌ يَعْلَمُنِي الْحِسَابَا

تخریجها : أ، م، ش، ز .

ابن سميذ ، اختصار القدح المملی ، ص ٨٤ .

١- م، ز : من الأيام .

٢- القدح : بهـا .

٣- القدح : الدّمن .

٤- القدح : منـه .

٥- ش، م، ز : کـت .



## وقال ايضا

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| ١- يُدْنِيكَ زُرُّ الْأَمَانِيسِ | مَنْى وَتَأَى طَلَابِهَا       |
| ٢- كَأَنَّنِي حِينَ أَهْكِي      | رِضَاكَ أَهْكِي الشَّبَابَا    |
| ٣- وَأَشْتَهِي مِنْكَ ذَنْبًا    | أَبْنِي ٢ عَلَيْهِ الْعِتَابَا |
| ٤- حَتَّى إِذَا كَانَ ذَنْبٌ     | فَتَحْتُ لِلْمُذْرِبَاتَا      |
| مَظْمُوتٌ مِنْكَ لَوْ قَدِ ٣     | فَكَانَ يَرْدِي الشَّرَابَا    |
| ٦- لَا خَابَ سُؤْلِكَ أَمَّا     | سُؤْلِي لَدَيْكَ فَخَابَا      |

تخرجهما : أ، ش، ز، ر، ط .

ابن سعود، اختصار القدح المملى، ص ٨٤ . أبيات : ١ - ٥ .

١- ز : كَانِيسِ

٢- ر، ط : أَنَسْنِي .

٣- أ، ش : لَشَمْس . وقد أثبت رواية ز، ر، ط لعلامة المعنى .

القدح : لورد .

- ٥- هل تشتقي منك أيتها ناظرها قد نال منها ٢ سهاد ٣ اللؤلؤ ما طلبها  
 ٦- ماذا ترى في محبوب ما ذكرت له إلا بكى أو شكا أو حزن أو طربها  
 ٧- يترى خيالكَ في الماء الزلال (إذا رام الشراب) ٥ فيتروى وهو ما شربها
- 

- ١- ش : فيك  
 ٢- ر : منه  
 ٣- المسلك : سواد  
 ٤- ز : الوجل  
 ٥- المسالك : الفوات : وما ذاق الشراب : المنهل : إذا رام السورود

- ٧- ( قَالُوا عَيْدُ نَاكٍ مِنْ أَهْلِ الرَّشَادِ فَمَا  
 ٨- نَفْسٍ تَلَذُّ الْأَسَى ٣ فِيهِ وَتَأَلَّفُهُ  
 ٩- يَا غَائِبًا (مُقَلَّتِي) ٦ تَهْمِي لِفُرْقَتَيْهِ  
 ١٠- أَلْقَى لِمَرْأَةٍ ٩ فِكْرِي شَمْسَ صُورَتِهِ  
 ١١- (لَمَّا غَرَبَتْ فَجَعْتُ الصَّبْرَ أَخْبَرُهُ  
 ١٢- كَمْ لَهْفَةٍ بِتُّهَا وَالتَّجَمُّ يُشْهَدُ لِي  
 ١٣- مُرَدِّدًا فِي الدَّجَى لَهْفًا ١٤ وَلَوْ نَطَقَتْ  
 ١٤- نَهَيْتُ ١٦ فِيهَا قَبِيحَ الدَّمْعِ مِنْ آسَفٍ حَتَّى رَأَيْتُ جُمَانَ الشَّهْبِ ١٧ قَدْ نُهِمَ ١٨  
 أَغْوَاكَ قَلْتُ طَلَبُوا فِي ١ لَحْظِهِ الشَّهْبِ ٢  
 هَلْ تَعْلَمُونَ لِنَفْسِي (بِالْأَسَى) ٥ نَسَبًا  
 (وَالْمَرْءُ ٢) إِنْ حُجِبَتْ شَمْسُ الضُّحَى انْتَسَبَا  
 فَمَكْسُهَا شَبَّ فِي أَحْشَائِي اللَّهْبِهَا  
 فَلَمْ أَجِدْ عَوْدَهُ نَهْمًا ١١ وَلَا غَرْبًا ١٢  
 وَهَيْنَ ١٣ شَوْقٍ إِذَا غَالَبَتْهُ غَلْبًا  
 نُجُومُهَا رَدَدَتْ مِنْ حَالَتِي قَبِيحًا  
 حَتَّى رَأَيْتُ جُمَانَ الشَّهْبِ ١٧ قَدْ نُهِمَ ١٨

- ١- الغنجل : من  
 ٢- يرد هذا البيت في نسخ المسلك، ز. وه ط بعد البيت الثامن  
 ٣- الفوات : الأذى  
 ٤- ش، ر، ه لنفسي : ٥- الفوات : في الجو : الغنجل : في الأس  
 ٦- ز : من مقلتي  
 ٧- الغنجل ، الفوات : والقطر  
 ٨- الوافى : كالقطر غيب عنه الشمس فانسكب  
 ٩- المسلك، ط، ش، ر، ز : امرأة : ١٠- ط، ش، ر، ز : أسير  
 ١١- ز : تبم  
 ١٢- هذا البيت ساقط من أصل نسخة ش، وقد أثبت في الهامش  
 ١٣- الغنجل، المسلك، ط، ش، ر، ز : صريح : أشير في هامش ش إلى روايته لأصل :  
 رهين  
 ١٤- المسلك، ش، ز : لهفي : أثبت في هامش ش : لهفها  
 ١٥- ز : فلو  
 ١٦- ش : ذهبت : ز : نهبت : ط، ر : نهبت  
 ١٧- ز : الشوق  
 ١٨- ز : لهفها

- ١- غَرَبَتْ : رَغِبَتْ : وقد شبهه بالشمس  
 النَّهْيُ : شجر تتخذ منه القسي، ومن أغصانه السهام  
 (اللسان، مادة : نـهـي)  
 الْغَرْبُ : شجر تعمل منه الأقداح (اللسان، مادة : غـرـب).





٤٤- فَنَيْتَ ١ مَنِ التَّشْرِيفِ ٢ ذَاتِكَ ٣ مِثْلَمَا  
 ٤٥- فَاظْلَعِ بِأُنْفِقِهِ الْفَخْرَ ٦ شَمْسَ بَهَاسَةٍ  
 تَغْنِي ٤ مَنِ الْأَسْلَاقِ أَجْيَادُ الظُّهْرِ  
 وَالشَّرْقُ ٧ يَحْسُدُنِي ٨ سَنَّاكَ الْعَفْرِهَا

١- ز : أَقْبَيْتَ •

٢- ساقطة في ز •

٣- ساقطة في م ، ز •

٤- أ : تَغْنِي •

٥- ط ، ر : فَاظْلَعِ •

٦- م ، ز : الْفَخْرَ •

٧- ط : الشَّرْقَ •

٨- م ، ر : سَنَّاكَ •



- ٣٧- طَقَا الْجَاهِرَ حَلَهُ ٢ وَكَانَتْهُمْ ٣  
 ٣٨- كَالضَّامِينَ قَشِيَّةَ الْإِنْفَارِ قَدْ  
 ٣٩- أَلَوْتَ (مَالُوكَانَ) ٦ نَطَقِي مُعْجَمًا ٧  
 ٤٠- وَكَفَى بِمَدْحِكَ نَهْلَ ١٠ سُؤْلِ ١١ أَتَنِي  
 ٤١- فَيَالِكَيْنِ ٣ مَدَحِي أَفَرَّ ١٤ مَدَحَهَا ١٥  
 ٤٢- لَوْلَا بَدِيْعٌ ١٩ مِنْ فِيمَا لَيْكَ مُقَرَّبٌ  
 ٤٣- مَا عَذِرُ أَرْضٍ تُزِيهَا مِنْ فَسَبٍ  
 مِنْ كَثْرَةِ مَضَاوِلِ رَجُلٍ ٤ الدَّيْ •  
 مَدَّ وَالْمُيُونَ إِلَى الْهَلَالِ تَرَقَّتَا  
 مِنْ شُكْرِهِ لَرَأَيْتَ ٨ حَالِي مُقَرَّبًا ٩  
 نَزَهْتُ (فِيكَ الشَّمْرَ) ١٢ مَنْ أَنْ يَكْدَهَا  
 أَتَحَفْتُ مِنْكَ ١٦ بِهِ ١٧ أَفَرَّ ١٨ مَهْذَبًا  
 مَا حَاكَ مَا دَحَكَ ٢٠ الْبَدِيْعُ الْمُقَرَّبَا  
 أَنْ لَا تَطِيْبَ ١٩ بِهَا الشَّمَالُ وَلَا الصَّهَا

- ١- م، ز : تبقى  
 ٢- ش : حولهم •  
 ٣- ط، م، ز، ر : فكانهم  
 ٤- ش : رمل •  
 ٥- ش، م : الربا • ط : الذبا  
 ٦- م : ما قد كان • ز : لى ما كان •  
 ٧- ط، ر : ممجها  
 ٨- ز : فرأيت •  
 ٩- أ : مفرها  
 ١٠- ط، ز : سؤلى • ش : طول • وفى هامشها : حول •  
 ١١- أ : مول • ط، ز : سؤلى • ش : طول • وفى هامشها : حول •  
 ١٢- ز : شمرى فيك •  
 ١٣- ز : من •  
 ١٤- ط، ش، ز : أعز •  
 ١٥- أ، ز، م : مهذبًا •  
 ١٦- ط : فيك •  
 ١٧- ط، ر : منه • ز : امز •  
 ١٨- أ، ش، ر : أفر • ز : منه •  
 ١٩- ط، ر : بديعًا •  
 ٢٠- ش : مدحك •  
 ٢١- ط، م، ز، ر : يطيب •

- ٣٧- الدَّيْ : الجراد قبل أن يطير • وقيل • الدي أصغر ما يكون من الجراد والنمل •  
 قال أبو عبيد : الجراد أول ما يكون سِرْو • وهو أبيض • فإذا تحرك واسود • فهو  
 دَيْ • قبل أن تثبت أجنحته • (اللسان، مادة : دى) •  
 ٣٩- أوليت : أعطيت ابتداءً من غير مكافأة • (اللسان، مادة : ولى) •

- ٣٠- فَرَأَى مُسَامَكَ فِيهِ بَرْقًا حَادِقًا ١  
 ٣١- أَلَمْ تَسْأَلْهُ طَوَّاقَ الْغَيْمَةِ أَحْمَرًا  
 ٣٢- مَا كَانَ إِلَّا أَنْ جَعَلَتْ حَتَابَهُ  
 ٣٣- إِنَّ الْفَلِيطَ مِنَ الرَّقَابِ إِذَا هَا ٦  
 ٣٤- دَمَرَتْ ٩ طَائِفَتَا جَبَرَتْ مَهِيضًا  
 ٣٥- كَالنَّجْمِ أَجْزَقَ مَارِدًا الْوَسْقَى الثَّرَى  
 ٣٦- وَلَكِنَّ بَابَكَ كَهْمَةً يَمْحُو بِهَا
- وَرَأَى ٢ مُنَاهُ ٣ فِيكَ ٣ بَرْقًا خُلْبًا  
 فَكَمَرْتَنَا ٤ التَّائِينَ أَخْضَرُ مُخْصَبًا •  
 بِكَلَامِ الْيَسَنِ الْفُؤُودِ مُعْتَبَرًا  
 لَمْ يَنْتَهَ إِلَّا الرَّقَاقُ ٧ مِنَ الظُّبَى ٨  
 أَرْشَدَتْ ١٠ جَاهِلَنَا الطَّرِيقَ الْأَصْهًا  
 مِنْ نَوْبِهِ رَيًّا ١٢ وَنَوَّرَ غَيْمَتَهُ  
 زَلَّاتِهِ مِنْ قَدْ ١٣ أَتَاهَا مُذْنِبًا

- ١- ط، ر : ساطعًا  
 ٢- م : وأرى • ز : وأراه •  
 ٣- ش : فیه  
 ٤- ز : فسكوتنا •  
 ٥- م، ز : منضبا •  
 ٦- م : شبا •  
 ٧- ز : الرقيق •  
 ٨- ر : دمست •  
 ٩- ش : ما رأى •  
 ١٠- ز : ان شدت •  
 ١١- ش : ما رأى •  
 ١٢- ساقطة فی ز •  
 ١٣- ساقطة فی ر •

- ٣٠- البرق الخلب : الذى لا غيث فيه • (اللسان ، مادة : خلب) •  
 ٣٣- الظبى : ظبّة السيف طرفه • (اللسان ، مادة : ظبا) •  
 ٣٤- مهيض : الهض والهضض : الكر • (اللسان ، مادة : هضض) •  
 ٣٥- النّوء : النجم إذا مال للمغيب • قال أبو عبيد : النوء هو النجم الذى  
 يكون به المطر • (اللسان ، مادة : نوا) •  
 الغييب : شدة السواد • ليل غييب : مظلّم •  
 (اللسان ، مادة : غيب) •

- ٢٣- هَشَّ اللَّتْدَى جَزْلُ الْوَقَارِ كَانَتْ  
 ٢٤- رَنْتِ ١ التَّعَالَى مِنْهُ لَحْظًا أَدَمَا  
 ٢٥- أَيُّو أَبَامُورُ ٣ وَوَصَفَكَ قَدْ فَدَا  
 ٢٦- (حَلَمَتْ حِصَاً بِالتَّبْقِيعِ مَدَائِجًا  
 ٢٧- حَسَنْتُ فَمَادَ ١٠ اللَّيْلُ صُحَا نَكْرًا  
 ٢٨- أَفْهَقَتْ ١١ حَتَّى الْبَحْرِ يُدْعَى جَدًّا  
 ٢٩- وَشَقِيقَ الْقَوْمِ لَا كَمَا زَمَ اسْمُهُ  
 نَحَرُ وَطَوْدٌ إِنْ حَمَا وَإِنْ اخْتَبَى  
 وَافْتَرَعَهُ الدَّهْرُ قَفْرًا أَشْنَبَا  
 (مَنْ أَنْ) تُسَمَّى كَانِيًا لَكَ مُحْسِبَا  
 وَحَمَلَتْ ضَمَا ٢ بِالتَّحْمِينِ ٨ مَوْشَبَا ٩  
 فِيهَا رَمَارَ الصَّلْدُ رَوْضًا مَعْشَبَا  
 وَأَضَاتْ حَتَّى الشَّفْسُ تُدْعَى كَوَكْبَا  
 يَأْرَى عُلاكَ فَمَا جَرَى حَتَّى كَبَا

- ١- ط، ر : رمت  
 ٢- ط، م، ز، ر : الزمر  
 ٣- ز، ر : ممر  
 ٤- ط، ش، ر : مزا  
 ٥- أ، ه، م، ز، ر : فالتبقيع  
 ٦- أ : مديحها • م : مديحها  
 ٧- م، ر : منها  
 ٨- أ، ه، م، ز، ر، ط : فالعمرين  
 ٩- هذا البيت ساقط في ز  
 ١٠- م، ز : فهذا  
 ١١- ش : أفهقت • وقد صحت في الهامش  
 ١٢- ش : وشقي • م : وسمى • ز : وسمها

- ٢٣- حَمَا : أَعْطَى • اخْتَبَى : الرَّجُلُ إِذَا جَمَعَ ظَهْرَهُ وَسَاقِيَهُ بِمَعَامَتِهِ •  
 (اللسان، مادة : حما)  
 ٢٤- الدَّقَجَ : شَمْسٌ سَوَادٌ سَوَادٌ الْمِينَ رَشْدَةٌ بِيَاضٍ بِيَاضُهَا • وَقِيلَ : شَدَّةُ  
 سَوَادِهَا مَعَ سَمْعَتِهَا • مِينَ دَجَاءٌ : بَيْنَةُ الدَّمْعِ • (اللسان، مادة : دمج)  
 الشَّنْبَ : مَاءٌ وَرَقَّةٌ يَجْرَى عَلَى الثَّغْرِ، وَقِيلَ : رَقَّةٌ وَهَرْدٌ وَغَدْوَةٌ فِي الْأَسْنَانِ •  
 (اللسان، مادة : شنب)  
 ٢٥- مُحْسِبَا : مُحْسِبُكَ أَيْ كَافٍ لَكَ مِنْ غَيْرِهِ • أَحْسَبْنِي الشَّيْءُ : كَانَسِي •  
 (اللسان، مادة : حسب)  
 ٢٦- مَوْشَبَا : تَأَشَّبَ الْقَوْمُ اخْتَلَطُوا • وَالتَّأَشَّبَ : التَّجَمُّعُ مِنْ هُنَا وَهُنَا • أَشِيبَ  
 الشَّجَرُ وَتَأَشَّبَ : الْتَفَ • (اللسان، مادة : أشب) • حَمَصٌ : اشْبِيلِيَّةُ •  
 ٢٨- فَهَقَ : الْإِنَاءُ أَيْ ائْتَمَلَا • أَفْهَقَهُ : مَلَأَهُ • (اللسان، مادة : فهق)  
 ٢٩- يَشِيرُ إِلَى ثَائِرٍ عَلَى ابْنِ الْجَدِّ يَظْهَرُ أَنَّ اسْمَهُ " سَمِيد " •



- ١٧- كَالْمَشْرِقِ ذَلَاقَةً ١ صَلَابَةً ٢  
 ١٨- حِلْمٌ حَكِي رَضْوَى وَلَكِنْ تَحْتَهُ  
 ١٩- يَكُنُّ ٨ مِنْهُ الْبَطْشُ تَحْتَ سَبْكَةٍ  
 ٢٠- تَأْتِي ١٠ التَّجَارِبُ تَشْتِيرُ أَذْكَاءُ  
 ٢١- حَرَمَتْ أَرْوَمَهُ وَأَيْنَعَ فَرْوَهُ  
 ٢٢- كَالرَّوْضِ رَاقٍ مَنظَرًا وَخَيْرَتَهُ  
 أَوْ ٣ كَالزَّيْتَانِ تَسْهَلًا وَتَصْعَبًا  
 بِأَسٍّ ذُرَى رَضْوَى يَهْدُ ٦ وَكَيْبًا ٧  
 كَالزَّيْدِ يُوجَدُ خَائِدًا ٩ مُتْلَهَبًا  
 مَهْمَا اسْتَشَارَ الْأَذْكَاءُ تُجَرَّبًا  
 فَحَوَى الْجَلَالََةَ مِنْسَبًا أَوْ مُنْصَبًا  
 فَوَجَدَتْ ١٢ مُنْصَرَهُ الْقَمَامَ الصَّهْبًا ١٣

- ١- م، ز : صلابة • ط، ر : خلاصة •  
 ٢- ط، ز، ر : ذلاقة • م : ذلاقة •  
 ٣- ط، ر : و  
 ٤- ش : حكم  
 ٥- ز : رضى  
 ٦- م : لا يهدو • ش : يهدو • ز : يهدو •  
 ٧- ط، ش، ز، ر، م : كوكبا •  
 ٨- ز : يكثر • فير واضحة نسي ش •  
 ٩- ز، م : جامدا •  
 ١٠- ش : يأتى •  
 ١١- ش : يتشير •  
 ١٢- ر : فوجدته •  
 ١٣- ش، م : الطيهبا •

- ١٧- ذَلَاقَةٌ : الذَّلَقُ : حدة الشر • يقال : شها مُذَلَّقُ أَى حاد • وكل محدد  
 الطرف مذلق ، ذُلُقَ ذَلَاقَةً فهو ذَلِيقٌ وَذُلُقَ وَذُلُقَ (اللسان ، مادة ذلوق)  
 ١٨- رَضْوَى : جيل بالمدينة • ككب • جبل بمكة (اللسان ، مادة : رضى ، ككب) •  
 ١٩- يَكُنُّ : يستتر (التاج ، مادة : كن) •  
 ٢٠- أَرْوَمَةٌ : الأروسة : الأصل • (اللسان ، مادة : أرم) •  
 ٢٢- الصَّهْبُ : السحاب ذو الصوب • الصوب : نزول العطر • وقال الليث : الصوب العطر •  
 (اللسان ، مادة : صوب) •

- ١- قَوَّحَانًا تَحْبُهُ الثَّهَابَةُ سَافِرًا  
 ٢- فِي وَجْهِهِ وَتَنَانِهِ وَتَعَانِيهِ  
 ٣- أَظَلَى قَمَا أَكْدَى وَهَبَتْ قَمَا وَنَى  
 ٤- فَقَدَتْ خَنَاصِرَهَا ٦ الرُّجَالُ لِذِكْرِ  
 ٥- تَلْقَاهُ مَحْبُوبًا عَلَى سَطَوَاتِهِ  
 ٦- (كَالرَّمْعِ ذَا نَضْلَيْنِ) ٧ أَنَّى جِئْتَهُ ٨  
 أَبَدًا وَيُهْدِيهِ ٢ الشَّنَا مُتَحَبِّبًا ٣  
 مَا فِي الْكَوَاكِبِ وَالشَّحَائِبِ وَالرُّشَى  
 وَجَرَى فَلَمْ يَلْتَقِ وَهَبَتْ قَمَا وَنَى  
 وَبَدَا فَحَلَّوْا مِنْ مَهَابَتِهِ الْحُبَا  
 وَطَى نَدَاهُ وَبَشِيرُهُ مُتَهَبِّبًا  
 الْقَفْصَةُ مِنْ حَوْثِيَّةٍ ٩ مُذَرَّبًا ١٠

- ١- أ، ش، ر : شجان • غير واضحة في ت إذ طمس الحرفان الأولان •  
 ٢- ط، ه، له تنه شهور يهديه • ز، م : تبديه • وقد جعلتها : يهديه •  
 إستعدادا على رواية ز، م ولعلامة فاعلمها المذكور •  
 ٣- ز، م : متحببا •  
 ٤- في ز جعل البيتان ١٠، ١١ بيتا واحدا وأثبت صدر البيت الأول وهجز الثاني •  
 ٥- البيت ١٢ وما بعده ساقط في ت •  
 ٦- ز، م : خناصر •  
 ٧- ش : كالريح ذا نصبين •  
 ٨- ط، ر : حنيتيه •  
 ٩- ش : حرمته •  
 ١٠- أ، ش، ز، م، ر : مدربا •

- ١- شَيْحَان : طويل وأيضا غيور حذر على حرمه • (اللسان، مادتا : شيح وشحن) •  
 ٣- أَكْدَى : بخل، أو قتل طاءه • (اللسان، مادة : كدا) •  
 ٤- الْحُبَا : الإحتباء : أن يضم الإنسان رجله إلى بطنه بثوب يجمعها به  
 مع ظهره ويشده عليها، قال : وقد يكون الإحتباء باليدين عرض الثوب • والمرب  
 تقول : الحبسا حيطان المرب •  
 يقال : حل حَبْرَتِهِ وَحَبْرَتِهِ • (اللسان، مادة : حبا) •  
 ٦- مُذَرَّبًا : الذَّرَبُ : الحاد من كل شيء • يقال : لسان ذَرَبٍ وسنان ذَرَبٍ وَمُذَرَّبٌ •  
 (اللسان، مادة : ذرب) •



- ٥- (وَدَّعَهَا فَجَنَّتْ) (بَنَى) ١ التَّوَى  
 ٦- مَعْلٌ تَجْمَعُ حِينَ حَانَ شَتَاؤُهُ  
 ٧- زَكْرَى تُحَرِّكُنِي عَلَى تَيَاسٍ كَمَا  
 ٨- يُسْتَقْتَلُ الْخَبَرُ الْمَعَادُ وَقَدْ أَرَى  
 ٩- يَخْلُو عَلَى تَرْدَادِهِ فَكَأَنَّهُ  
 ١٠- (كَالْأَوْحِدِ) ٨ ابْنُ الْجَدِّ كَرَّرَ شُكْرَهُ  
 حَلَوَ الدَّاعُ مَنَعًا وَمَعْدَبًا  
 وَيَزِيدُ إِشْرَاقَ السَّرَاجِ إِذَا خَبَا ٥  
 طَرِبَ الْكَبِيرُ لِذِكْرِ الْأَسَامِ لِلصَّبَا  
 خَبَرَ الْحَبِيبِ عَلَى الْإِعَادَةِ طَيِّبًا  
 سَجَعَ الْحَمَامُ إِذَا تَرَدَّدَ أَطْرَبًا ٧  
 فَاتَى عَلَى تَكَرُّرِهِ مُسْتَعْدَبًا

- ١- م : مزمار  
 ٢- م : تشتت  
 ٣- أ : جاز  
 ٤- هـ : الصباح  
 ٥- البيتان ٥ ، ٦ مختلطان في ز على النحو الآتي :  
 ودَّعَهَا فَجَنَّتْ حِينَ حَانَ شَتَاؤُهُ وَيَزِيدُ إِشْرَاقَ السَّرَاجِ إِذَا خَبَا  
 ٦- ز : شجع  
 ٧- ز ، م : مطربًا  
 ٨- هـ : كلا وذا . وقد أُشير إلى أنها تصحيف .

= X على اسماء وأمرا شكلها إذ أن زمام الأمور كان بيد ابن الجد ، ثم عندما قرروا تحويل بيعتهم سنة ٦٤٣ هـ . إلى الأمير أبي زكريا الحفصى كان أبو عمرو ابن الجد على رأس الوفد إلى تونس وقد أرسل معهم الأمير أبو زكريا ابن أخيه الشيخ أبا فارس الفتح بن فارس بن أبي حفص واليا على اشبيلية ولكن القادمين الجدد أساءوا السيرة وثار عليهم أهل اشبيلية وطردوهم من البلاد وقتلوا ابن الجد لذلك كان سببا في قتلهم وكانت هذه الحادثة سنة ٦٤٤ هـ .  
 واتخذ مقتل ابن الجد ذريعة من قبل فرناند والثالث ملك قشتالة الذي كان على علاقة طيبة بابن الجد للتدخل في شؤون اشبيلية وإعداد حملة لغزوها والقضاء على الزقافة الجديدة التي كان أبرز أعضائها قائد الفحص شقاف .

- ابن خلدون ، كتاب المسبر . ٤ : ١٧٠ - ١٧١  
 ابن عذاري ، البيان المنسرب ٣ : ٣٣٨ ، ٣٧٩ ، ٣٨١

وقال أيضا يمدح الوزير أبا عمرو بن الجَدِّ رحمه الله %

- ١- طَرَقَتْ مُنْقَبَةً تَرُومُ تَحَجَّيْتَا ١  
 ٢- وَالضُّحُ فِي ذَيْلِ الدَّجَى مُتَوَقِّدٌ ٥  
 ٣- وَالْفَجْرُ يَكْتُبُ فِي صَحِيفَةِ أَفْقِيهِ  
 ٤- يَبْضَا يُخْفِي ١٠ الدَّرَا ١ مِنْ إِشْرَاقِهَا
- هَيْهَاتَ يَا بَنِي الْبَدْرِ ٢ أَنْ يَتَّقِبَا ٣  
 وَحَلَى ٦ الدَّرَارِي مُوشِكٌ ٧ أَنْ يُنْهَبَا ٨  
 أَلِفًا هَتَّ ثَمَرًا ٩ الْهَلَالِ الْمَذْهَبَا  
 قُصُوى ١٢ النُّجُومِ مَعَ الضُّحَى أَنْ تَفْرُبَا

### تخريجها : أ، ت، ش، م، ز، ر، ط

% أبو عمرو يحيى بن عبد الملك بن محمد بن الجد الفهرى حفيد الفقيه الحافظ أبي بكر محمد بن الجد أصله من لبلقة وقد وفد الحافظ أبو بكر على أشبيلية واستوطن بها ونبغ في العربية والفقه والحديث وصار فقيه المغرب والأندلس في عصره غير مدافع وقدّم للفتيا والشورى مع أبي بكر بن الصري في أشبيلية وانتهت إليه رئاسة بلدة ونال دنيا عريضة واستفاد ثروة عظيمة ومجا ١ مومثلا أورثه بنوه . وقد ورث أبو عمرو مكانة أسلافه وصار أحد أعمان أشبيلية الممول لهم ثم صارت إليه زعامة أشبيلية بعد قتل ابن هود سنة ٥٦٣٥ هـ . إذ كانت أشبيلية قد تحولت إلى ابن هود بعد غدر ابن الأحمر بواليتها الحاجى سنة ٥٦٣١ هـ . وقد مثل أبو عمرو هذا أشبيلية في إرسال يبعثها إلى الرشيد بعد أن ولوا طلمهم السيد أبا عبد الله بن السيد أبي عمران من بنى عبد المؤمن، وقد كان تخير الولاة =

- ١- ز : حجا ٢- ز : البدور ٣- ط، ر : تتقبا  
 ٤- ط، ر : حلّى ٥- ط، ش، ر : متقب ٦- ز : وحل  
 ٧- م : أوشكت ٨- م، ز : تنهبا ٩- أ، م، ز : نون  
 ١٠- م : يا، ي . وقد جعلت في الهامش : يخفى  
 ١١- ط، م، ز، ر : البدر .  
 ١٢- أ، ش : قصرى .

## وقال أيضا

- ١- أبا ابن رسول الله رَفَقًا بِمُنْزَمٍ      قَعَمَ قَلِيلٌ يَنْقُضُ فِيكَ نَحْبُكُ  
٢- مَحْرَقٌ ١ فِي الْأُخْرَى يَجِدُّكَ جِسْمَهُ      (وَمَحْرَقٌ) ٢ فِي الدُّنْيَا يَخْذُكَ قَلْبُهُ

---

تخریجها : الممری ، مسالك الأبهصار ، ج ١٦ ورقة ٢٤٧  
قال الممری : " وحكى أنه ( ابن سهل ) هام بغلام من أهل الشرق من بني  
الحسن بن علي وكلفه كلفا شغفه وأوقد شعله وكان لا يصبر  
من حبه ولا يقدر على قربه . . . . . "

---

١- المسالك : ومحرق

- ١٧- خَذُ ١ يَفْضُ ٢ مَرَى ٣ التَّقَى ٤ تَفْضِيضُهُ  
 ١٨- يُذَكِّي ١ الْحَيَاءُ ٢ يَوْجَنْتِيَّةٌ ٣ جَمْرَةٌ ٥  
 ١٩- غَفَرَتْ ١ جَرَائِمُ ٢ لَحْظُهُ ٣ لِسْقَامِيهِ  
 ٢٠- مَاضَرَّ ١ مَوْسَى ٢ أَنْ يَشُقَّ ٣ مَدَامِيهِ
- فَنَى ١ وَذُ ٢ هِبُ ٣ غَتَّى ٤ تَذْ ٥ هِبُهُ  
 (فَيَكَادُ ٦ نَدُّ) ٦ الْخَالِ ٧ يَحْتَقُ ٨ طِيْبُهُ  
 فَسَطَا ٩ وَلَمْ ١٠ تُكْتَبْ ١١ عَلَيْهِ ١٢ ذُنُوبُهُ  
 بَحْرًا ١٣ فَيَفْتَرِقُ ١٤ مَا ١٥ لِي ١٦ وَرَقِيهِ ١٧

- ١- المراتع، المسالك، ز : وجه  
 ٢- ط : يفيض  
 ٣- المراتع، المسالك، ش : منى  
 ٤- المراتع : مقلبه  
 ٥- ز : حمرة، المراتع، المسالك : جمرة  
 ٦- ز : فكاد خل  
 ٧- ط : لينفرك



- ٨- (مهما رنا) الريراك حجب عنه  
 ٩- وإذا تناوؤا بالخيال يصيده  
 ١٠- فالذم مع فيك مع الشهاب خصبه  
 ١١- فمتى يفوز (ومن ٧) عداه بهضه  
 ١٢- إن طاف شيطان السلوفا طري  
 ١٣- من لي به حللى الذمى مظل له  
 ١٤- مشهور ماتحت النقاب ١١ ففقه  
 ١٥- قاسى الذى بين الجوانح فظه ١٣  
 ١٦- وجه ١٤ أرق من النسيم يغيرنى
- ٢- مع ٢ تحير ٣ وسطها شكوكه  
 ٥- ساق الشهاد سهاقه ونحيبه  
 ٥- والشهد فيك مع الظلام وقبه  
 ٥- متى يفيق ومن ضناه طيبه  
 ٨- فيشاه شوقي ٨ فى المكان يصبه  
 ١- محاسن القمر ١ الضير قبه  
 ١٢- تهاب ما بين الجفون مبه ١٢  
 ١٢- لذن الذى بين البرود وطبه  
 ١٦- مره ١ (النسيم بحسنه) ١٦ وعبه

- ١- ط، ز : مهما رقا ط : مهما رقى  
 ٢- ز : جمع  
 ٣- ش : تحدر . ز : تحذر  
 ٤- ط : تناول  
 ٥- ط : وضبه  
 ٦- ز : من  
 ٧- ط، ر : من  
 ٨- ش : شوقي  
 ٩- ز : على  
 ١٠- ش : البدر  
 ١- يشير الناصح فى هامش ش إلى رواية : الثاب فى نسخة أخرى .  
 ٢- ر : مذبه . ز : قبه . ط : مبه  
 ٣- ش : فضه . ز : فسه . ط : فطه  
 ٤- ز : خد  
 ٥- ز : من  
 ٦- ش : التسم حسنه . وقد صحت فى الهامش .

- ٥- اللدن : اللين من كل شى . (اللسان ، مادة : لدن) .



## وقال أيضا

- ١- صَبَّ تَحَكَّمَ كَيْفَ شَاءَ حَبِيبُهُ  
 ٢- (مَضَى الْهَوَى) مَهْجُورُهُ، وَحَرِيبُهُ  
 ٣- كَذِبُ الْمُنَى وَقَفَّ عَلَى صِدْقِ الْهَوَى  
 ٤- يَا (نَجْمَ حُسْن) ٣ فِي جُفُونِي نَوَّوهُ  
 ٥- أَوْ مَا تَرَقَّى عَلَى رَهِينِ بَلَائِلِ  
 ٦- وَلَهُ يَتَّحِنُ إِلَى كَلَامِكَ تَقَمُّهُ  
 ٧- وَتَوَدُّ أَنْ تَوْدَّابَ مِنْ قَرِطِ الضَّنَا
- فَقَدَا (وَأَمْثَالُ الدَّلِيلِ) ١ نَصِيبُهُ  
 مَمْنُونُهُ، وَبَرِيئُهُ مَمْتُونُهُ  
 وَبَحِثْتُ صَفْوَةَ الْمَشْرِقِ ثُمَّ خَطَوْتُهُ  
 وَبِأَضْلَمِي خَفَقَاتُهُ وَلَهِيْبُهُ  
 رَقَّتْ عَلَيْكَ دُمُوعُهُ وَتَسِيْبُهُ ٥  
 وَلَوْ أَنَّكَ عَتَبْتَ تَشَبَّ حُرُوبُهُ  
 لِيَقُودَهُ فِي الْمَائِدِينَ ٦ مُدِيْبُهُ ٧

تخرجهما : أ، ر، ش، ز، ط

العمري، مالك الأبطار، ج ١٦ ورقة ١٤٨ ظ

الآبيات : ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥

النواجي، مراتع الغزلان ورقة ١٤٨ البيان : ١٧ - ١٨

١- ط، ر، ش، ز : وطول الهجر ضمه

٢- ز : مصفيه • لعلها : فصفيه ٣- ش : حسن نجم

٤- ش، ز : عليه ٥- ز : وشيبيه

٦- ز : المابدين ٧- أ : مديبيه

١- صَبَّ : الصَّابَةِ : الشوق أو رقة الهوى، فهو صَبَّ • (اللسان، مادة : صب) •

٥- بَلَائِل : جمع بَلَال وهو ألهم ووسواس الصدر • (اللسان، مادة : بلل) •

٦- قَوْلُهُ : من الوله وهو الحزن أو ذهاب العقل حزنا • (القاموس المحيط،

مادة : الوله) •

٧- الضَّنَا : المرض الذي كلما ظنُّ به صاحبه نُكِسَ • (القاموس المحيط، مادة : الضنو)

وقال (أيضا) ١

- |                                               |                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ١- أَذُوقِ الْهَوَىٰ مَرَّ الطَّاعِمِ طَقْمًا | وَأَذْكُرْ مِنْ فِيهِ الْهَوَىٰ فَيْطِيبُ |
| ٢- تَحِنُّ وَتَضْهُو كُلُّ قَيْنٍ لِحُسْنِيهِ | كَأَنَّ عُمُونَ النَّاسِ فِيهِ فُكُوبُ    |
| ٣- وَمُوسَىٰ وَلَا كُفْرَانَ لِلَّهِ قَاتِلِي | وَمُوسَىٰ لِقَلْبِي كَيْفَ كَانَ خِيَبُ   |

---

تخریجها : ا، ر، ش، ز، ط

---

١- ط : فيه أيضا .



- ١- طَفَلَ الْقَيْسُ : آخره ضد غروب الشمس واصفرارها . طفلت الشمس للغروب : أى دنت منه واسم تلك الساعة الطَّفَل . وفى تاج العروس : " نقل الراغب فى اشتقاقه وجها آخر فقال : يقال إنه من طفل الضيف وهو إتيانه إلى الطعام من غير دعوة فى ذلك الوقت ونقل أبوطالب عن الأصمى أنه مأخوذ من الطفل وهو إقبال الليل على النهار بظلمته يعنى أنه يظلم على القوم أمرهم فلا يدرون من دعاء ولا كيف دخل عليهم " ( التاج ، مادة : طفل ) .
- ٢- الضَّئِيلُ : هو الشاعر الجاهلى امرؤ القيس وفى البيت إشارة إلى الحديث النبوى الشريف الذى يرويه أبو هريرة عن النبى صلى الله عليه وسلم : " امرؤ القيس صاحب لواء الشعراء إلى النار " ( مسند ابن حنبل ، ٢ : ٢٢٨ ) .

وقال أيضا في ابن القصير ١

- ١- أيا مُتَطَفِّلاً ٢ في الشَّمْرِ تَبْدُ ٣  
 ٢- إذا الضَّيْلُ يَوْمَ الْحَشْرِ وَافَى  
 على وَجَنَاتِهِ طَفَلَ الْمَسَاءِ  
 فَلَسْتُ بِدَاخِلٍ تَحْتَ اللَّوَا

تخريجها : ط، ر، م، ز

الأفراني، المسلك السهل : ٢٢

- ١- ز : القصي  
 ٢- ز : مستطفا  
 ٣- المسلك، م، ز : يهدو  
 ٤- م : السـي

= ابن القصير هذا هو - فيما أرجح - أبو العباس أحمد بن القاسم المعروف بابن القصير من اشبيلية، ذكره ابن رُشيد في رحلته فقال : " ومن لقيته بتونس . . . الخطاط البارع أبا العباس أحمد بن القاسم المعروف بابن القصير، أديب ناظم مكثر تجول في البلاد غربا وشرقا . . . وصحب كثيرا من الأدباء والشعراء وخطبهم وخطبوه ، واستجدي بنظمه أكثر عمره واستوطن تونس ومدح كبراها كابن أبي الحسين أبي عبد الله المنسي أحد وزراء المستنصر صاحب افريقية، وكان له بتونس حانوت يقعد بها لمجالسة الأدباء ويستقضى منها حوائجه . . . صحبته بتونس مدة مقامه بها وأنشدني كثيرا من شعره ونبذا من شعر غيره ، ولم يكن عنده ما يؤخذ منه في علمي . " وقد أورد له ابن رشيد قصيدة تقع في ٤٢ بيتا في رثاء اشبيلية، كما أورد له المقرئ تخميسا لى مدح النبي صلى الله عليه وسلم . وقد فرأ ابن رُشيد بتونس عائدا من الحج في شهر ربيع الأول عام ٦٨٦ هـ .

ابن رشيد، ملء الميعة فيما جمع بطول النسيبة . مجلد بمكتبة الإسكوريال رقم

١٧٣٧ ورقات ٩٦، ٩٧، ١٠٢ .

المقرئ، نفح الطيب ١٠ : ٣١٥ - ٣١٧



- ١٠- أَوْزَقْنَا وَأَشْرَقْنَا حَتَّى إِنْ شَاءَ  
 ١١- هَدَى وَجُودٌ فَهِيَ مِثْلُ النُّجْمِ عَد  
 ١٢- أَعْطَى وَهَشَّ فَمَا لِنَشْوَةِ جُودِهِ  
 ١٣- كَهَلِ الْوَزَى فَلَهُ إِلَى خَلَاتِهِمْ ٥  
 ١٤- أَمَّا لَهُمْ شَيْءٌ لَدَيْهِ تَخَالَفَتْ  
 ١٥- يَأْمَنُ أَنَا ٧ وَمَدِيحُهُ وَتَوَالِيهِ  
 ١٦- بِكَرُّ أَتَتْكَ عَلَى احْتِشَامٍ فَلْيَبْتَغِ  
 ١٧- تُجَلِّي بِفَخْرِكَ فَالْسَّمَاءُ يَنْصَحُ  
 ١٨- فَاسْلَمْ وَكُلَّ الدَّهْرِ عِنْدَكَ مَوْسِمٌ  
 ١٩- وَاخْلُدْ مُعَافَى الْجِسْمِ مَعْدُومًا إِذَا
- تَجَرَّى الصَّلَادُ وَتَقَبَسَ الظَّلَامُ  
 ٥ تَحَدَّثُ (الْأَنْوَارُ وَالْأَنْوَاءُ)  
 صَحَوُ وَلَا لِسْمَاءٍ إِصْحَاءُ  
 نَظَرُ وَعَنْ زَلَّاتِهِمْ إِغْضَاءُ  
 وَقُلُوبُهُمْ بِالْحُبِّ فِيهِ سَوَاءُ  
 الطَّوْقُ وَالتَّغْرِيدُ وَالزَّرْقَاءُ  
 مِنْكَ الْقَبُولُ الْمَذْرُوعُ وَالْمَذْرَاءُ  
 وَالشُّهْبُ حَلَّى وَالصَّبَاحُ رِدَاءُ  
 أَبَدًا وَكُلَّ الشَّمْرِ فِيكَ هَنَاءُ  
 حُرِمَ الْأَطْفَةُ يُزَوِّقُ الشَّمْرَاءُ

- ١- ط، ر : شرقن . ز : أشرقن  
 ٢- ط م : يجـرى  
 ٣- ز : نقبس  
 ٤- ز : فهـى  
 ٥- ز : حـلاتهم  
 ٦- ط، ر، ز : شىء  
 ٧- ز : أتى  
 ٨- ز : الومـد

- ١٠- الصَّلَادُ : حجر صلد، وصلود : صلب أملس . (اللسان، مادة : صلد) .  
 ١٢- صحو، إصحاء : الصحو : ذهاب الغيم . وكذلك ذهاب السكر وترك  
 الصبا، والباطل . أصحت لنا السماء وأصحت السماء فهي صحيحة :  
 انقشع عنها الغيم .  
 قال الكسائي : فهو صحو . ولا تقل : صحيحة . (اللسان، مادة : صحو)  
 ١٣- خَلَّة : الخلعة : الحاجة والفقر والخصاصة . (القاموس المحيط، مادة : الخل)

- ٤- وَالْيَمْرُؤُا إِذَا رَأَىٰ أَن لَّائِيَهُ  
 ٥- لَقِنَ ٣ الرِّقَارِذَا التَّقِي ٤ مِنْ فَوْقِهِ  
 ٦- لَاقَىٰ نَدَاهُ هَنَبَتَهَا : (فَتَرَىٰ يَدَا)  
 ٧- قَدْ ٢ تَمَرَّبَ فِي الْمَكَارِمِ أَوْحَدًا  
 ٨- يَدْعُو الْوُقُودَ إِلَىٰ صَنَائِعِهِ الَّتِي  
 ٩- (أَيَّامُهُ مَصْقُولَةٌ مَطْلُولَةٌ سِدَكًا)  
 قَدْ قَيَّدَتْهُ دُمَشَّةٌ وَحَيَاءُ  
 نَدَبٌ أَشْمٌ وَهَضْبَةٌ شَمَاءُ  
 بَيْضَاءُ حَيْثُ حَذِيقَةٌ خَضِرَاءُ  
 فَتَنَسَّتْ ٨ فِي ظِلِّهِ الْغُرَبَاءُ  
 شَرَفَتْ فَشَانَاهُ ٩ نَدَىٰ وَنَدَاهُ  
 بِهَا الْأَضْوَاءُ وَالْأَنْدَاءُ ١٢ ( ١٣

- ١- ر، ط، : وهو، ز، زهو  
 ٢- ز : اذا  
 ٣- ز : لهن  
 ٤- ط، ر : اتقى، ز : ارتقى  
 ٥- ط، م : يداه  
 ٦- ط : فتري يدا  
 ٧- ر، ز : قد  
 ٨- في هاشور : فتناست  
 ٩- ط، ر : فشاه، ز : فشانا  
 ١٠- ط، ر : أطلالها  
 ١١- ط، ر : سدلت  
 ١٢- ط، ر : آلاقمدا  
 ١٣- هذا البيت ساقط في ز.

- ٤- الرَّهْمُ : الساكن الساجد (اللسان، مادة : رهو)  
 ٥- نَدَبٌ : رجل ندب : خفيف في الحاجة، سريع، ظريف، نجيب، وكذلك  
 الفرس (اللسان، مادة : ندب).  
 ٩- مَطْلُولَةٌ : أي أصابها طل.  
 سِدَكَتْ بِهَا : لزمها (اللسان : مادة : سدك).

- ٢- وَالْبَحْرُ وَالْمَيْثَاءُ ١ وَالْحَسَنُ الرِّضَا  
 ٣- فَإِذَا اعْتَبَرْنَا جُودَهُ (وَعَلَاهُ) ٢ (لَمْ) ٣  
 لِلنَّاطِلِينَ ثَلَاثَةُ أَكْفَاءُ  
 يَفْرُبُ عَلَيْنَا الْبَحْرُ (وَالْمَيْثَاءُ) ٤

١- أ، ط، ز، ر : والميناء . وقد اقترحت أن تكون : والميثاء، وهي الرابعة  
 الطيبة والتلمة المظيمة .

٢- ط، ز، ر : وعلاه

٣- ساقطة في ز .

٤- أ، ط، ر : والميناء . ز : والإيناء .

= لابن خلاص سبتة وطنجة . ثم عندما بايعت اشبيلية أبا زكريا الحفصي  
 سنة ٦٤٣هـ . أراد ابن خلاص أن يجدد بيعته لأبي زكريا وخصص مركباً  
 لينقل هداياه . وذهب ابنه أبو القاسم والشاعر إبراهيم بن سهل مع الهدايا  
 فسير أن المركب غرق بمن فيه بُعيد منادرتهم للميناء . وجزع ابن خلاص لوفاة ابنه  
 جزواً شديداً ولم يطق الحياة في سبتة فأرسل أبو زكريا لولاية سبتة من قرابته  
 أبا يحيى بن الشهيد الهنتاتي سنة ٦٤٤هـ . وعزم ابن خلاص على الهجرة إلى  
 تونس سنة ٦٤٦هـ . وركب البحر ولكن الضربة وافته بوهران في ٢١ من جمادى  
 الأولى سنة ٦٤٦هـ . ونقل جثمانه إلى بجاية حيث دفن هناك . وقد اهتم  
 ابن خلاص أثناء حكمه لسبتة بالولاية الأندلسية النازحة إلى شمال إفريقيا  
 واجتمع لديه من الشعراء والعلماء والكتاب عدد وافر كان من بينهم ابن سهل  
 وأبو بكر بن البنا وأبو عبد الله بن الجنان وأغدق عليهم عطاياء . كما سعى لدى  
 الرشيد الموحدى لمساعدة النازحين من الأندلس في الاستقرار بمدن شمالى  
 إفريقيا، وقد لبى الرشيد التماس ابن خلاص وأصدر ظهيرا سنة ٦٣٧هـ . يسمح  
 للأندلسيين بالاستقرار برباط الفتح وأشار الظهير صراحة إلى سعى ابن خلاص  
 في هذا الصدد .

ابن عذارى، البيان المغرب ٣ : ٣٤٣ ، ٣٥٩ ، ٣٦٢ ، ٣٧٩

ابن خلدون، العبر ٦ : ٢٨٠ ، ٧ : ١٨٥ - ١٨٧

ابن عبد الملك، الذيل والتكملة : ٥ قسم ١ : ١٥٨ . الذخيرة السنية : ٨٠



## حرف الممزة

(قال يمدح أبا علي الحسن بن خلاص البلنسي) ١

١- يَوْمُ ٢ تَضَاخَكَ نُورُهُ السَّيْرَاءُ لِلدَّهْرِ مِنْهُ حُلَّةٌ سَيْرَاءُ ٣

تخريجها: أ، ط، ز، ر

١- أ: وقال أيضا يمدحه • عطفًا على قصيدة سابقة في مدح ابن خلاص •  
أما النسخ ط، ز، ر فلا تقدم للقصيدة •

٢- ز: يومًا ٣- ز: سيرا

= أبو علي الحسن بن أحمد بن خلاص القضاي، أصله من بلنسية • ولا ندرى متى هاجر منها إلى سبتة • كان ضمن الوفد الذي مثل سبتة لتقديم البهية إلى الخليفة الموحد الرشيد سنة ٦٣٥هـ • بعد أن كانت هذه المدينة منذ ٦٣٠هـ بيد أبي المباسم اليانشتي الذي ضبطها مستقلا عن الموحدين • وفي هذه السنة - ٦٣٥هـ - قُتِلَ الرشيدُ أبا علي بن خلاص واليا على سبتة • بعد وصول بهيمتها، واستمر في منصبه هذا يحكم المدينة باسم الموحدين إلى أن توفى الرشيد سنة ٦٤٠هـ • وتولى ابن أخيه أبو الحسن السموي، فنقش ابن خلاص بيعة للموحدين، وباع أبا زكريا الحفصي بتونس ودانت

١- الحلة السَّيْرَاءُ: السَّيْرَاءُ والسَّيْرَاءُ ضرب من البُرْد فيه خطوط من القز كالسيور • وقيل هي ثياب من اليمن • والسيْرَاءُ: الذهب، أو الذهب الخالص • (انظر: اللسان: مادة سير) •

بسم الله الرحمن الرحيم ×  
 صلى الله على سيدنا ومولانا  
 محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما

قال الأديب البارع أبو إسحاق  
 إبراهيم بن سهل الإشبيلي ×

× هكذا قدمت نسخة أ لديوان في الورقة الأولى



## الرموز المستعملة لنسخ الديوان

- ١- أ : نسخة مكتبة الإسكوريال بإسبانيا .
- ٢- ت : نسخة مكتبة الزواية الناصرية بتامبكرت المحفوظة بالمكتبة العامة بالرباط .
- ٣- ج : نسخة مكتبة معهد جوته بألمانيا .
- ٤- خ : نسخة المكتبة الخلدونية بتونس .
- ٥- ر : نسخة المكتبة العامة بالرباط .
- ٦- ز : نسخة مكتبة جامع الزيتونة بتونس .
- ٧- ش : نسخة مكتبة الجامعة التونسية بتونس كتبت بخط مشرقى .
- ٨- ط : نسخة مكتبة القصر الملكي بالرباط .
- ٩- ع : نسخة بالمكتبة العبدلية محفوظة بمكتبة الجامعة التونسية .
- ١٠- ق : نسخة مكتبة دار الكتب بالقاهرة .
- ١١- م : نسخة مكتبة الأستاذ محمد المنونى بالرباط .
- ١٢- ن : نسخة مكتبة الأستاذ محمد الشاذلى النيفر بتونس .